



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

**Harvard College
Library**



THE GIFT OF
Archibald Cary Coolidge, Ph.D.
Class of 1887
PROFESSOR OF HISTORY

АРХЕОГРАФИЧЕСКІЙ СБОРНИКЪ

ДОКУМЕНТОВЪ

ОТНОСЯЩИХСЯ КЪ ИСТОРИИ СЪВЕРОЗАПАДНОЙ РУСИ

ИЗДАВАЕМЫЙ

ПРИ УПРАВЛЕНІИ ВІЛНСКАГО УЧЕБНАГО ОБРУГА.

ТОМЪ ОСЬМОЙ

СОБРАННЫЙ Л. О. ЛУГАШЕВИЧЕМЪ, Ю. С. ЧЕХОВИЧЕМЪ, Д. О. БАШИРИНЫМЪ

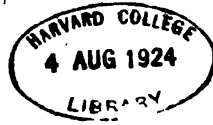
И

ИЗДАННЫЙ О. В. ЩЕРВИЦКИМЪ.

ВИЛЬНА, 1870.

~~Slav 25.25~~

Slav 5215 . 16



Въ печать А. Г. Сыркина, на Большой улицѣ, рядомъ съ Николо-Перемесенской церковью.



сьмой томъ „Археографическаго Сборника“ составленъ изъ документовъ Бейданскаго архива князей Радивиловъ, за исключеніемъ „Инвентаря Улитской волости,“ который взятъ изъ Рукописнаго Отдѣленія Виленской Публичной Библіотеки. Бейданы,—нынѣ мѣстечко въ 47 верстахъ отъ Бовны,—входили въ составъ обширныхъ родовыхъ имѣній на Жмуди князей Радивиловъ, въ родѣ которыхъ они оставались до 1812 года, т. е. до заключенія сдѣлки между графомъ Чапскимъ и повѣреннымъ князя Доминика Радивила, Каминскимъ, по которой Бейданы перешли къ графамъ Чапскимъ. Последний владѣлецъ Бейданъ, Маріанъ Чапскій, сосланъ за участіе въ мятежѣ 1863 года, и имѣніе его конфисковано. Въмѣстѣ съ другимъ движимымъ имуществомъ въ Бейданахъ найдены бібліотека и архивъ, или вѣрнѣе — нѣсколько связокъ разбросанныхъ, полуистлѣвшихъ рукописей, которыя передавы были въ распоряженіе Виленскаго Учебнаго Округа. Д. Ѳ. Баширинъ, передавая бібліотеку, просилъ позволенія разсмотрѣть и разобрать рукописи въ Бовнѣ. Получивъ на то согласіе б. Попечителя Виленскаго Учебнаго Округа И. П. Корнилова, г. Баширинъ, совместно съ Д. Ѳ. Лукашевичемъ и Ю. С. Чеховичемъ, разобрали весь архивъ, привели его въ порядокъ, составили описи рукописей въ немъ находящихся, и тогда уже явилась мысль объ изданіи нѣкоторыхъ изъ нихъ въ видѣ отдѣльнаго тома „Археографическаго Сборника.“ Мысль эта была сочувственно принята б. Попечителемъ Виленскаго Учебнаго Округа Тайнымъ Совѣтникомъ Иваномъ Петровичемъ Корниловымъ, и наконецъ осуществилась при Николаѣ Александровичѣ Сергіевскомъ. Благодаря его просвѣщенному вниманію и сочувствію къ продолженію „Археографическаго Сборника“ при Округѣ, изданіе тома вполне обеспечено было тотчасъ же по пріѣздѣ Николая Александровича въ Вильну.

Изъ собранныхъ документовъ въ составъ VIII тома вошло 118. По содержанию всѣ документы, вошедшіе въ томъ, раздѣлены на слѣдующіе пять

отдѣловъ: I) Описаніе Жмудской земли. II) Владѣнные записи. III) Процессы Жмудскихъ кальвинистовъ съ католиками. IV) Права и привилегіи, данныя Кейданами и V) Переписка Януша и Богуслава Радивиловъ съ управляющими.

I. Описаніе Жмудской земли. Въ этомъ отдѣлѣ помѣщенъ „Инвентарь Унитской волости въ Жмудской землѣ,“ составленный около 1554 г. Онъ заключаетъ въ себѣ описаніе мѣстечекъ Шадова и Поневѣжа, 56 войтовствъ съ 359 селами и многими застѣнками, составляющими нынѣ части уѣздовъ: Поневѣжскаго, Ковенскаго, Вилькомирскаго, Ново-Александровскаго и Шавельскаго. Въ „Инвентарѣ“ обозначены: количество земли въ мѣстечкахъ, селахъ и застѣнкахъ, границы, чиншъ, имена войтовъ, землянъ и бояръ, населявшихъ деревни и застѣнки, въ описаніи границъ поименованы смежныя землевладѣльцы, указаны р.-католическія плебаніальныя земли и земли дворянъ. Между многими именами землевладѣльцевъ, упоминаемыхъ въ „Инвентарѣ,“ есть имена чисто русскія, какъ напр.: боярка Александрова, Гавриловъ Павелъ бояринъ, Голосъ и т. п.; нѣкоторые же землевладѣльцы названы только по имени и отчеству (Павелъ Андрѣевичъ). Подлинный „Инвентарь,“ хранившійся въ королевскомъ архивѣ, составленъ около 1554 г. *) ревизоромъ Яномъ Крадовскимъ, настоящая же копія съ него „выдана изъ скарба ясневельможному Ярошу Воловичу, генеральному старостѣ земли Жомойтской, державцѣ Шавельскому, Кобринскому и Унитскому для вѣдомости и обороны грунтовъ короля его милости земли Унитской,“ въ Вильнѣ въ 1624 г.; въ 1699 г. досталась она Казимиру съ Мицкевъ Щесновичу отъ дяди его Юрія Завадскаго, стольника Смоленскаго, а Щесновичъ передалъ его Аннѣ Завадской, урожд. Бѣлзоровой (стр. 120).

II. Владѣнные записи. Изъ документовъ, напечатанныхъ въ этомъ отдѣлѣ болѣе обращаютъ вниманія: 1) Продажная записъ Павла Станковича, данная Петру Татарину, Кейданскому мѣщанину, на участокъ земли. Это единственный документъ, свидѣтельствующій о существованіи въ Кейданахъ въ началѣ XVI ст. православной церкви во имя св. Юрія, о которой не упоминаетъ ни одинъ изъ извѣстныхъ намъ польскихъ историковъ писавшихъ о Кейданахъ **). 2) Записъ гетмана польнаго Христофора Радивила и жены его Анны—фундуша для кальвинскихъ сборовъ, построенныхъ ими въ Бир-

*) Около того же времени составлены были и другіе инвентари въ Литвѣ и на Жмуди. Такъ Балжнскій (Starożytna Polska T. III, стр. 526) упоминаетъ объ инвентарѣ староста Плательскаго, составленномъ въ 1585 г. Юзефомъ Ивановичемъ Ковяцкимъ. Въ Опшынѣ люстрація произведена въ 1537 г. Для приведенія въ извѣстность собственности королевской, помѣщичьей и крестьянской, и для огражденія интересовъ каждой страны, Сигизмундомъ Августомъ издана въ 1557 г. Sprawa wióstra, mocą której Piotr Falczewski dokonał pod sterem Mikolaja Czarnego Radziwila i Eustachego Wolowicza i za pomocą gówesławuch po kraju mierników i rewizorów, wielkiej reformy w gospodarstwie ziemianskim na Żmudzi i Litwie. Балжнскій, Т. III стр. 498; Ярошевичъ Образ Litwy 117—229—276.

**) Объ этой церкви см. примѣчаніе къ N. 4 стр. 481.

нахъ и Бойнаровъ, и на другія богоугодныя заведенія. Большая часть документовъ, вошедшихъ въ этотъ отдѣлъ, на русскомъ языкѣ (10), остальные (4) на польскомъ языкѣ

III. Процессы Жмудскихъ Кальвинистовъ съ Католиками. Въ этотъ отдѣлъ вошли слѣдующіе документы:

а) процессъ ксендза Матея Кобылинскаго съ владѣльцемъ Кейданъ Станиславомъ Станиславовичемъ Кишкой, Витебскимъ воеводичемъ, а потомъ съ Христофоромъ Радивиломъ, о Кейданскомъ Св.-Юрьевскомъ Костелѣ.

б) 2 письма нотариуса Вел. Кн. Литовскаго Христофора Деспота-Зеновича къ Князю Нейбургскому Барлу Филиппу о введеніи іезуитовъ въ Кейданы (№ 34, 35).

в) Письмо провинціала кармелитскаго ордена въ Литвѣ Ангела Стоинскаго къ тому же князю Нейбургскому о дозволеніи построить костелъ и монастырь Кармелитскій въ Кейданахъ (№ 36).

г) Прошенія Жмудскихъ Кальвинистовъ къ Князю Нейбургскому и къ Прусскому Королю о защитѣ ихъ отъ притѣсненій со стороны католиковъ (№№ 37, 38, 39, 50).

д) 2 письма Прускаго Короля по дѣлу Литовскихъ реформатовъ къ Князю Нейбургскому (№ 41 и 59); къ Виленскому епископу Константину Бржостовскому, (№ 55); къ Тайн. Совѣт. фонъ-Кезерлингу (№ 57).

е) Отвѣтныя письма Князя Нейбургскаго къ провинціалу іезуитскому Матеею Милунскому (№ 43); къ Деспоту-Зеновичу (№ 44); къ Прусскому Королю (№ 60).

ж) Отвѣтъ Виленскаго епископа Константина Бржостовскаго Прусскому государственному Совѣту.

з) 8 писемъ Жмудскаго Суперинтендента Самуила Битнера къ совѣтникамъ Прускаго Короля (№№ 44, 45, 46, 47, 48, 49, 52, 54).

и) 2 нозва къ трибунальному суду: провинціала іезуитовъ Доукшу и Кейданскихъ кармелитовъ, по жалобѣ на нихъ князя Де-Зульцбахъ о разныхъ насиліяхъ и грабежахъ, произведенныхъ ими въ Кейданахъ (№№ 64 и 65) и др.

Процессъ ксендза Кобылинскаго съ владѣльцами Кейданъ продолжавшійся 27 лѣтъ, довольно любопытенъ какъ въ историческомъ, такъ и въ юридическомъ отношеніи. Дѣло было вотъ въ чемъ. Елизавета изъ Острожскихъ Радивилъ, по смерти перваго своего мужа Яна Бишки, анабаптиста, сдѣлавшись пожизненною владѣлицею Кейданъ, кальвинскій Кейданскій сборъ обратила въ костелъ, и назначила къ нему ксендза Якова Воронцакаго, а послѣ его смерти—ксендза сосѣдняго Яновинскаго прихода Матея Кобылинскаго*).

*) См. № 20 стр. 184—презентация, данная Елизаветою изъ Острожскихъ ксендзу Матеею Кобылинскому 9 Іюля 1598 г., такъ же № 11.

По смерти Елизаветы, Кайданы перешли къ прямымъ наследникамъ Яна Бишки, къ брату его Станиславу Станиславовичу Бишкѣ. Ст. Бишка, какъ хозяинъ въ своемъ имѣніи и какъ кальвинистъ, пожелалъ имѣть у себя кальвинскаго проповѣдника, и потому приказалъ своему управляющему Кайданскому отнять у ксендза М. Кобылинскаго костелъ и обратить его по прежнему въ Кальвинскій сборъ, что управляющій и исполнилъ въ точности. Ксендзъ Кобылинскій въ 1600 г. позвалъ Станислава Бишку въ Ковенскій градскій судъ за насильное изгнаніе изъ Кайданской плебаніи и костела, въ которомъ онъ „отъ часу немалаго, (два года) за порученьемъ старшихъ своихъ, въ кою держалъ и службу хвалы Божое спокойно отправлялъ“ (№ 17). Вотъ на чемъ основывалъ ксендзъ Кобылинскій свои права на Кайданскій костелъ. Повѣренный Станислава Бишки, на основаніи Литовскаго Статута и сеймовыхъ конституцій, доказывалъ, что ксендзъ Кобылинскій не можетъ быть истцомъ въ этомъ дѣлѣ, такъ какъ костелъ Кайданскій есть собственность Бишки. „Вѣдь не безъ основанія, говорилъ онъ въ судѣ, предки наши подтвердили миръ между разномыслищими въ вѣрѣ; и это сдѣлали они съ тою именно цѣлью, чтобы всякій въ своемъ имѣніи могъ безопасно содержать учителя вѣры такого вѣроисповѣданія, къ какому принадлежитъ самъ владѣлецъ. Ибо преемникъ, получающій наследство по родственному праву, на основаніи артикула 17-го разд. III и артик. 14-го разд. V, не лишается права раздачи бенефицій изъ своего наследства, т. е. какаго вѣроисповѣданія наследникъ имущества, такой религіи предоставляется ему право имѣть у себя проповѣдника слова Божія.“ Затѣмъ повѣренный Бишки привелъ въ примѣръ Евстаѳіа Воловича, Виленскаго Баштеляна, который, какъ кальвинистъ, при жизни своей содержалъ въ Ольшанахъ кальвинскаго проповѣдника, а когда, по смерти его, имѣніе перешло во владѣніе католика, то и прежній церковный фондъ отдакъ былъ р.-католическому ксендзу. Но особенно повѣренный Бишки настаивалъ на томъ, чтобы это дѣло, по своей важности, отослано было на рѣшеніе сейма, такъ какъ оно въ сущности касается не одного только Станислава Бишки, но всей Рѣчи Посполитой. Повѣренный ксендза Кобылинскаго, напротивъ, доказывалъ, что это дѣло подлежитъ разсмотрѣнію и рѣшенію градскаго суда. Ковенскій судъ опредѣлилъ отослать это дѣло на рѣшеніе сейма, предоставивъ жалующейся сторонѣ право апелляціи въ трибуналъ духовнаго суда (№ 18). Ксендзъ Кобылинскій дѣйствительно подалъ апелляцію въ трибуналъ Вел. Бн. Литовскаго *compositi iudicii* на это рѣшеніе Ковенскаго градскаго Суда. Трибуналъ призналъ дѣло это подлежащимъ рѣшенію Ковенскаго градскаго суда, и потому обратно препроводилъ его въ Ковенскій градскій судъ „на разсмотрѣніе.“ Такимъ образомъ дѣло о Кайданскомъ костелѣ вторично разсматривалось (въ 1601 г. Авг. 7), въ Ковенскомъ градскомъ судѣ. Повѣренный Станислава Бишки и

и въ этотъ разъ явился въ судъ съ протестомъ (обмовою) о неподлежателности этого дѣла гродскому суду, и что ксендзь Бобылинскій, по смыслу законовъ, не можетъ быть истцомъ въ этомъ дѣлѣ. Ковенскій судъ въ этотъ разъ призналъ Бобылинскаго истцомъ, жалобу его нашелъ основательною и опредѣлялъ возвратить ему Кейданскій костель и плебанію съ принадлежащимъ къ ней фундушомъ, если только ксендзь подтвердитъ свои показанія и права на Кейданскій костель присягою, на что онъ изъявилъ свое согласіе, а Станиславу Бишкѣ присудилъ уплатить 25 копъ грошей штрафа въ пользу Бобылинскаго за насильное изгнаніе изъ плебаніи. Судъ однако долженъ былъ приостановить исполненіе своего опредѣленія, такъ какъ Станиславъ Бишка позвалъ его къ трибунальному суду за неправильное и незаконное рѣшеніе этого дѣла въ пользу Бобылинскаго (№ 20). Бобылинскій также подалъ жалобу въ главный трибуналъ Велик. Кн. Литовскаго на Ковенскій гродскій судъ, что онъ не приводитъ въ исполненіе опредѣленія своего о возвратѣ ему Кейданскаго костела (№ 22). Главный трибуналъ „видя, что врадъ (Ковенскій) надъ науку въ артикулъ 19 и 92 описанную, безъ показанья жаднаго права посессіи правное, ксендза Бобылинскаго за актора узнавши рѣчь самую всказалъ, — въ томъ ихъ судъ ино неправный нассовалъ и отмѣнилъ“ (№ 23). Жалоба же ксендза Бобылинскаго на Ковенскій гродскій судъ разбиралась въ трибуналѣ *compositi iudicii*. При разбирательствѣ этой жалобы присутствовалъ только ксендзь Бобылинскій, обжалованная же сторона, т. е. гродскій Ковенскій судъ и Станиславъ Бишка, какъ и слѣдовало ожидать, не явились въ судъ, потому что дѣло это считали порѣшеннымъ въ главномъ трибуналѣ свѣтскаго суда. Когда пришла очередь къ разбирательству этой жалобы, „судьи трибунальные кола свѣтскаго, не судечи тое справы, прочь отышли. А судьи трибунальные кола духовнаго, е. м. Бишку и врадъ Ковенскій гродскій, яко на рову завитомъ, въ нестанномъ здавши,“ подтвердили декретъ гродскаго Ковенскаго суда о возвращеніи ксендзу Бобылинскому Кейданскаго костела, а затѣмъ „тую справу на дальшій розсудокъ, водле науки правное, до его королевской милости отослали“ (№ 27 стр. 205). Королевскій судъ (декретомъ отъ 11 Іюня 1614 г.), признавъ приговоръ духовнаго трибунала о возвратѣ ксендзу Бобылинскому Кейданскаго костела законнымъ, исполненіе этого приговора возложилъ на Ковенскій гродскій судъ. Бобылинскій былъ призванъ въ судъ (въ 1615 г. Авг. 5) для снятія съ него присяги въ томъ, что онъ дѣйствительно владелъ Кейданскою плебаніею, а Станислава Бишку судъ позвалъ только „для прислухана присеги.“ Въмѣсто Станислава Бишки явился въ судъ повѣренный князя Христофора Радзивила съ заявленіемъ, что Кейданы принадлежатъ уже не Стан. Бишкѣ, а Христофору Радзивилу, который не признаетъ Бобылинскаго истцомъ въ этомъ дѣлѣ, что князь и докажетъ въ свое время на судѣ,

а теперь онъ не можетъ явиться самъ лично въ судъ, потому что состоитъ въ комиссіи для заключенія трактата съ Россіей. Повѣренный Радивиля затѣмъ просилъ судъ отложить это дѣло до болѣе благопріятнаго времени. Гродскій судъ не принялъ въ уваженіе этого заявленія повѣреннаго Радивиля, допустилъ къ присягѣ ксендза Кобылинскаго и затѣмъ опредѣлялъ ввести его во владѣніе Кейданскою плебанією (№ 27). По снятіи присяги съ ксендза Кобылинскаго въ Ковенскомъ гродскомъ судѣ, подстароста Ковенскій Николай Пашкевичъ отправился съ вознымъ и „стороною“ (свидѣтелями) въ Кейданскую плебанію для передачи ея ксендзу Кобылинскому. По прибытіи ихъ въ Кейданы, повѣренный ксендза Кобылинскаго спрашивалъ: „если бы тутъ у плебаніи е. м. Станис. Кишка, або хто отъ его милости былъ для уступленія и поданя чрезъ врадъ гродскій Ковенскій князю Кобылинскому костела и плебаніи Кейданской зъ мѣщаны, съ подданными и зъ маестностію забраною“.... Но вмѣсто Ст. Кишки или его повѣреннаго опять явился повѣренный Христофора Радивиля и объявилъ отъ имени князя, что онъ не дозволитъ ввести ксендза Кобылинскаго въ Кейданскую плебанію, пока дѣло объ ней не будетъ рѣшено въ главномъ трибуналѣ. Подстароста, составивши „актъ отправки“, возвратился обратно въ Ковну (№ 28). Кобылинскій опять подалъ жалобу въ трибуналъ *compositi iudicii* „на Ст. Кишку, яко принципала, и на его княжачую милость пана гетмана польнаго (Христ. Радивиля), яко третью особу, о спротивенство декретови короля его милости и декретови суду головнаго трибунальнаго въ непоступенію поданя въ держанье плебаніи Кейданское“... а на подстаросту Ковенскаго „о неждане е. м. Гетмана Польнаго въ той справѣ, яко третьей особы, за спротивнаго“.... (№ 29). Христофоръ Радивиль въ свою очередь апеллировалъ въ главный трибуналъ В. Б. Литовскаго на незаконное постановленіе Ковенскаго гродскаго суда о допущеніи ксендза Кобылинскаго къ присягѣ и затѣмъ ко вводу его во владѣніе Кейданскою плебанією, на основаніи незаконнаго декрета духовн. трибунала, подписаннаго „трема только духовн. особами, приватне, а не на судѣхъ спольныхъ духовныхъ съ свѣтскими одержанаго,.... безъ подпису руки писарское, который и справы тое не слухалъ и при духовныхъ на томъ судѣ не былъ“... (№ 30, стр. 225, столб. 2-й). Главный трибуналъ (декретомъ 1617 г. Іюня 27) отмѣнилъ постановленіе гродскаго Ковенскаго суда о возвратѣ Кейданской плебаніи ксендзу Кобылинскому и сверхъ того присудилъ 20 копъ грошей штрафа въ пользу Христ. Радивиля. Не смотря на это опредѣленіе главнаго трибунала Литовскаго, рѣшившаго дѣло о Кейданскомъ костелѣ въ пользу Хр. Радивиля, Королевскій судъ, состоявшій по преимуществу изъ духовныхъ лицъ, вышеупомянутый „декретъ кола духовнаго“ призналъ законнымъ и опредѣлялъ: Кейданскую плебанію съ принадлежащимъ къ ней фондушомъ и съ костеломъ возвратитъ ксендзу Кобылинскому.

Послѣ этого декрета тянувшимся сторонамъ, очевидно, ничего больше не оставалось, какъ заключить мировую сдѣлку, въ переговорахъ о которой прошло около 10 лѣтъ; наконецъ съ согласія папы, она была заключена въ 1627 г. Авгу. 30 (№ 33) между Хр. Радивиломъ съ одной, и Виленскимъ р.-католическимъ епископомъ съ другой стороны. Обѣ стороны, какъ сказано въ актѣ сдѣлки, въ прекращеніе дальнѣйшихъ споровъ и судебныхъ издержекъ и ради общественнаго спокойствія, порѣшили кончить это дѣло миромъ на слѣдующихъ условіяхъ: князь Хр. Радивиль обязался передать навсегда въ вѣденіе р.-католической Вилен. капитулы Бейданскій каменный костелъ, оставивъ за собою право патронатства и донаціи («поданя костела»); при передачѣ костела князь Радивиль обязался дать 5 морговъ земли и 7 т. золотыхъ польск. На эти деньги Вилен. епископъ или ксендзъ пробошь обязаны были купить имѣніе или положить ихъ на проценты, такъ чтобы Бейданскіе настоятели на вѣчныя времена получали по 500 зл. польск. годичнаго дохода. Обеспечивая матеріально рим.-кат. приходъ въ Бейданахъ, населенныхъ по преимуществу кальвинистами, Хр. Радивиль позаботился хоть сколько нибудь обезпечить на будущее время свободу другихъ вѣроисповѣданій, особенно кальвинскаго. Съ этою цѣлью онъ въ упомянутой сдѣлкѣ положилъ необходимымъ условіемъ, „чтобы ни епископъ Виленскій и его преемники, ни настоятель Бейданскій, ни подъ какимъ предлогомъ не дозволяли монахамъ какому бы то не было ордена имѣть временное пребываніе при Бейданскомъ костелѣ, тѣмъ болѣе строить монастыри и основывать свои общины.“ Епископъ и капитула Виленская обязались за себя и за своихъ преемниковъ свято и во всемъ ненарушимо соблюдать этотъ договоръ. Спустя 3 года послѣ этой сдѣлки Хр. Радивиль основалъ въ Бейданахъ два каменные сбора для кальвинистовъ, училище, богадѣльню и сиротскій домъ, въ обезпеченіе которыхъ положилъ на имѣніи Бейданскомъ 25 т. зл. польск. Изъ двухъ пасторовъ Бейданскихъ, одинъ долженъ былъ совершать богослуженіе на литовскомъ, другой на польскомъ языкѣ. Онъ основалъ также два деревянные сбора въ принадлежащихъ Бейданахъ деревняхъ Биржахъ и Бойнаровѣ (№ 14). При преемникахъ Христофора II Радивила, Янушѣ и Богуславѣ, католицизмъ въ Радивиловскихъ имѣніяхъ не имѣлъ преобладающаго характера. Р.-католическій епископъ, прибывшій въ Бейданы на праздникъ «Божія Тѣла», просилъ позволенія у старосты Бейданскаго совершить крестный ходъ въ Бейданахъ, на что староста изъявилъ свое согласіе, не позволилъ только строить алтаря противъ кальвинскаго сбора и участвовать въ процессіи цехамъ, какъ желалъ того епископъ. По смерти Богуслава (1669 г.) всѣ огромнѣйшія имѣнія Радивиловъ на Биржахъ и Дубингахъ достались по наслѣдству единственной дочери Богуслава Каролинѣ-Людвигѣ, вышедшей замужъ за курфюрста Бранденбургскаго, протестанта, а послѣ его смерти (1687 г.), — за

князя Нейбургскаго Карла Филиппа, ревностнаго католика. Съ этого времени начинается систематическое преслѣдованіе католиками жмудскихъ кальвинистовъ. Бнязь Нейбургскій, вопреки договору Христ. Радивила съ Виленскою р.-католическою капитулою, дозволилъ ввести въ Кейданы іезуитовъ и кармелитовъ. (№№ 39, 42, 43, 44). Не смотря на всѣ усилія Жмудскихъ кальвинистовъ остановить наплывъ въ Кейданы р.-католич. орденовъ, въ Кейданахъ въ скоромъ времени основали свои общины кармелиты, іезуиты и доминиканцы. (№№ съ 34 по 65). Всего оригинальнѣе втерлись въ Кейданы іезуиты. Въ 1725 г. Мая 2, іезуитъ Францискъ Волминскій, по распоряженію своего провинціала, отправился въ Кейданы подъ видомъ проѣзжаго. Прибывши въ Кейданы, подъ предлогомъ поздняго времени, онъ остановился на ночь въ домѣ Кейданскаго бургомистра Кверовича. Переночевавши, Волминскій объявилъ хозяину дома, что онъ не намѣренъ выѣзжать изъ его дома; а затѣмъ съ толпою соумышленниковъ сталъ подобнымъ же образомъ отнимать дома и у другихъ жителей Кейданъ. (№ 64). Волминскій, сообразивши, вѣроятно, что поступокъ его съ Кверовичемъ не пройдетъ безнаказанно, заключилъ съ нимъ сдѣлку, по которой Кверовичъ уступилъ ему свой домъ на три года подъ залогъ за 400 тынфовъ. (№ 63). Бнязь Карлъ-Іосифъ Де-Зульцбахъ, отъ имени жены своей Елисаветы Августы Нейбургской, одновременно началъ процессъ съ іезуитами и кармелитами Кейданскими. (№ 64, 65). Чѣмъ кончился этотъ процессъ, неизвѣстно. Каково было положеніе кальвинистовъ, а съ ними и другихъ диссидентовъ въ Кейданахъ въ началѣ XVIII в., лучше всего видно изъ письма Жмудскаго суперинтендента Самуила Битнера къ совѣтнику Прусскаго короля: „Приѣхавши въ Тильзитъ, пишетъ Суперинтендентъ, я нашелъ здѣсь многихъ значительныхъ купцовъ, бѣжавшихъ изъ Кейданъ; одни изъ нихъ вывезли товары, но ихъ отняли на дорогѣ, а у другихъ отняли еще дома—въ Кейданахъ. Право, въ нашей Литвѣ хуже, чѣмъ въ Содомѣ и Гоморѣ. . . . Всѣ бросились на грабежи. Нѣтъ совѣсти, не боятся Бога. Призвавъ Бога на помощь, я отправляюсь въ Кейданы, хотя и не найду уже тамъ моихъ слушателей, ибо всѣ они разбѣжались, и уже не возвратятся. . . . Монахи (католическіе) будутъ имѣть прекрасный случай утвердиться тамъ, такъ какъ сопротивленія они уже ни въ комъ не встрѣтятъ.“ (№ 45) „Обыватели Кейданскіе, пишетъ Битнеръ въ другомъ письмѣ къ тому же лицу, до того угнетены, что далѣе уже выносить не могутъ. . . . Кармелиты публично совершаютъ богослуженіе; іезуиты расхаживаютъ по улицамъ и бываютъ во всѣхъ домахъ, стараясь совращать всѣхъ въ свою религію“ (№ 45).

IV. Права и привилегіи данныя Кейданамъ.

Помѣщенные въ этомъ отдѣлѣ документы подтверждаютъ мнѣніе польскаго историка Балинскаго, по словамъ котораго, Кейданы, по своимъ му-

инципальнымъ учрежденіямъ, ни въ чемъ не уступали тогдашнимъ европейскимъ городамъ *). Первая привилегія на магдебургское право дана Кейданамъ Сигизмундомъ III въ 1590 г. Апр. 15, на Варшавскомъ вальномъ сеймѣ, по просьбѣ и во вниманіе къ заслугамъ тогдашняго владѣльца Кейданъ Яна Бишки, Виленскаго каштеляна. По этой привилегіи „всѣ Литовскія и Русскія права, которыя могли бы стѣснять и ограничивать магдебургское право, отнынѣ не распространяются на Кейданы.“ Верховный судъ по всѣмъ важнѣйшимъ дѣламъ, какъ гражданскимъ, такъ и уголовнымъ, предоставляется владѣльцу Кейданъ или уполномоченному имъ лицу. Мѣщанамъ Кейданскимъ дозволяется, какъ въ городѣ, такъ и внѣ города, строить и открывать торговыя лавки (клетки) № 70) и пр. Въ началѣ XVII ст. Кейданы переходятъ во владѣніе Христофора II Радивиля, женившагося на дочери Станислава Бишки Аннѣ. Оба они, и Христофоръ и Анна, заботились о расширеніи Старыхъ Кейданъ и о заселеніи Новыхъ Кейданъ или Янушова (№ 69). Преемникъ Христофора II Янушъ Радивиль, по справедливости можетъ считаться вторымъ основателемъ Кейданъ. Онъ особенно заботился о расширеніи правъ, предоставленныхъ Кейданамъ привилегією Сигизмунда III; съ этою цѣлью онъ выхлопоталъ у Владислава IV, сверхъ подтвержденія привилегіи Сигизмунда III, новыя „права и вольности“ какъ Старымъ, такъ и новымъ Кейданамъ. (№ 70). По этимъ привилегіямъ, равно какъ и по „дополнительнымъ къ нимъ пунктамъ“ Януша Радивиля, мѣщанамъ Кейданскимъ предоставлялась полная свобода въ выборѣ двухъ бургомистровъ и другихъ членовъ магистрата, которые, какъ и всѣ вообще должностныя лица должны были избираться изъ всѣхъ націй, безъ различія вѣроисповѣданія (*nullo gentis aut religionis habito respectu*. (№ 68 стр. 294). Тѣмъ же мѣщанамъ предоставлялось право выбора войта изъ четырехъ кандидатовъ, представленныхъ магистратомъ изъ шляхты литовской. „Въ предупрежденіе всякихъ безпорядковъ, крику и грабежа въ ночное время, Янушъ „учреждаетъ въ Кейданахъ ночные караулы, каковыя обязаны отправлять всѣ безъ исключенія мѣщане по очереди.“ „Во избѣжаніе скопленія людей празднующихся, причиняющихъ въ городѣ наиболѣе безпорядковъ, каждый домохозяинъ объ имени гостя или проѣзжаго, у него остановившагося, откуда и по какому дѣлу прибылъ онъ, и долго-ли намѣренъ оставаться въ городѣ... , долженъ объявить бургомистру.“ (№ 72 стр. 308). Преемникъ Януша, братъ его Богуславъ Радивиль учреждаетъ особую комиссію для пересмотра привилегій и дополнительныхъ къ нимъ пунктовъ Януша Радивиля, искаженныхъ, какъ оказалось, нѣкоторыми злоумышленниками, (№ 76, 77, 79), и въ тоже время устанавливаетъ постоянныя

*) *Starożytna Polska* T. III. p. 565.

АРХИВОГРАФ. СБОРН. Т. VIII.

вѣсы и мѣры, опредѣляетъ размѣры пеней и доходовъ въ пользу суда войтовскаго и магистрата, опредѣляетъ также, права и обязанности евреевъ. „Всѣ Бейданскіе евреи, по всѣмъ дѣламъ и жалобамъ, подлежатъ исключительно суду замковому Бейданскаго намѣстника или старосты е. м. князя“ (XXII). Евреи, въ улицахъ особыми привилегіями имъ не предоставленныхъ *), строить дома, пріобрѣтать ихъ въ собственность, брать въ аренду . . . не могутъ; за долги, штрафы и пени по дѣламъ текущимъ въ пользу евреевъ, осѣдлость мящанъ не переходитъ въ ихъ владѣніе: — взысканія производятся съ движимаго имущества мящанъ (XXIII). Магистратъ „никакихъ записей отъ христіанъ на недвижимое имущество въ пользу евреевъ въ городскіе акты не долженъ принимать (XXIV). Ремесленники евреи наравнѣ съ ремесленниками изъ христіанъ, подчиняются всѣмъ постановленіямъ и обычаямъ цеха, относящимся къ увеличенію цеховой казны и т. п.; отъ всѣхъ же цеховыхъ повинностей, обусловливаемыхъ вѣрою и обрядами христіанскими, евреи освобождаются (XXV). Евреи, наконецъ, подобно христіанамъ, не освобождаются отъ ежегодныхъ военныхъ состязаній.

Въ этотъ же отдѣлъ вошли еще: привилегія данная Сигизмундомъ III Станиславу Бишкѣ на право сбора мостоваго мыта (№ 66), и привилегія Христофора II Радивиля данная Бейданскимъ реформатскимъ церквамъ, по которой предоставляется „право свободнаго совершенія обрядовъ исповѣданій аугустанскаго, гельветическаго и саксонскаго.“

V. Переписка Януша и Богуслава Радивиловъ съ управляющими. Изъ писемъ, напечатанныхъ въ этомъ отдѣлѣ заслуживаютъ особеннаго вниманія письма Януша Радивиля къ Бейданскому старостѣ Лаврентію Боханскому (9 писемъ). Янушъ Радивиль, столько заботившійся, какъ мы видѣли выше, объ устройствѣ внутренняго порядка и хорошаго управленія въ Бейданахъ, не менѣе заботился и о вѣншемъ благолѣпіи и благосостояніи этого города. Бейданы, какъ видно изъ письма Януша отъ 2 Іюня 1652 г. (№ 87), около этого времени сгорѣли. Янушъ приказываетъ старостѣ Бейданскому убѣждать погорѣвшихъ мящанъ, „чтобы они строили каменные дома, если средства имъ позволяютъ; а если нѣтъ, то пусть отдадутъ свои пустыя плацы болѣе состоятельнымъ людямъ;“ съ этою цѣлью приказываетъ старостѣ давать мящанамъ на извѣстный срокъ землю подъ кирпичные заводы. Изъ всѣхъ Радивиловъ одинъ только Янушъ заботился о водвореніи въ Бейданахъ русскихъ поселенцевъ, для которыхъ также приказываетъ отвести земли подъ кирпичные заводы, если они пожелаютъ строить дома (№ 88); строить для нихъ новую деревянную церковь (№ 84), посылаетъ изъ Борисова для этой церкви иконостасъ (№ 83), назначаетъ ежегодное содержа-

*) Привилегіи эти, какъ видно изъ документа, даны Янушомъ Радивилемъ.

ніе для двухъ іеромонаховъ и двухъ послушниковъ, которые имѣли быти при этой церкви (№ 81, 82). Наплывъ русскихъ поселенцевъ въ Кейданы, какъ видно, былъ до того великъ, что построенная для нихъ церковь вскорѣ оказалась тѣсною, и Янушъ сталъ подумывать о постройкѣ новой, болѣе обширной (№ 88), каменной церкви, для чего и отдаетъ въ распоряженіе своей православной сунруги Маріи, дочери Валахскаго господара Могилы, кирпичный заводъ для заготовленія кирпича въ постройкѣ этой церкви *) (№ 87). Для тѣхъже русскихъ поселенцевъ Янушъ основываетъ даже особую слободу (Виліополь) и указываетъ мѣсто для построенія церкви въ этой слободѣ (№ 106 стр 399 **).

Не лишены также интереса письма къ Богуславу Радзивилу старосты Кейданскаго Стефана Оборскаго (12 писемъ), Кейданскаго войта Павла Прозора, Исаака Гасса, ревизора Радзивиловскихъ имѣній (2 письма) и членовъ Кейданскаго магистрата. Въ этихъ письмахъ преимущественно сообщаются Богуславу разные слухи и вѣсти о военныхъ дѣйствіяхъ какъ русскихъ, такъ и польскихъ войскъ во время войны Алексѣя Михайловича съ Польшею. Изъ этихъ писемъ, между прочимъ, видно, что въ это время Литва и Жмудь больше страдала отъ своеволія и безчинства своихъ польскихъ войскъ, чѣмъ отъ непріятельскихъ дѣйствій русскихъ войскъ. „Апрѣля 28, пишетъ Кейданскій войтъ къ князю въ письмѣ отъ 2 Мая 1661 г., русскія войска сдѣлали нападеніе изъ Бовны, сожгли 3 деревни и 6 шляхетскихъ домовъ, перебили немало мужиковъ и шляхты и 5 шляхтичей взяли въ плѣнъ. А наши войска собираютъ въ шляхетскихъ домахъ провіантъ; если не находятъ хлѣба, то послѣдній скотъ забираютъ, самихъ же шляхтичей и шляхтянокъ бьютъ, — и вообще дѣлаютъ, что хотятъ... Вотъ до какихъ временъ мы дожили!“ (№ 103). „Виленскій гарнизонъ выпущенъ для фуражовки, пишетъ Исаакъ Гассъ, подъ начальствомъ майора Гесса. Этотъ гарнизонъ сильно разорилъ деревню Бержи, въ теченіи двухъ ночей вымолачивая хлѣбъ... Требовалъ я у майора удовлетворенія... Майоръ отвѣчалъ мнѣ, что теперь таковъ обычай у военныхъ:— брать все, что и гдѣ можно взять...“ (№ 110). Еще болѣе характеристично въ этомъ отношеніи донесеніе членовъ Кейданскаго магистрата о нападеніи на

*) По случаю преждевременной смерти Януша Радзивила и по другимъ неблагоприятнымъ обстоятельствамъ, мысль Януша о постройкѣ каменной православной церкви въ Кейданахъ не осуществилась. Вызванные имъ поселенцы русскіе, тоже вскорѣ послѣ его смерти, какъ видно, бѣжали изъ Кейданъ, такъ что въ 1682 г. здѣсь было всего двое православныхъ и два іеромонаха, а церковь деревянная почти совершенно сгнила (№ 114).

***) Осуществилась ли и эта мысль Януша Радзивила, неизвѣстно. Староста Кейданскій, Л. Коханскій, въ письмѣ къ Богуславу Радзивилу отъ 18 Февр. 1663 г. пишетъ, что онъ, въ бытность свою въ Виліополѣ, не могъ приступить къ измѣренію плаца назначеннаго подъ церковь, по причинѣ глубокихъ снѣговъ; „мѣсто однакожъ указалъ игумену то самое, которое было отведено блж. памяти княземъ (Янушомъ) подъ церковь надъ Виліей, при дорогѣ ведущей изъ Виліополя въ Кейданы“ Только намъ и извѣстно объ этой церкви.

Бейданы въ ночное время, подъ именемъ русскихъ, отряда польскихъ войскъ, подъ предводительствомъ ксендза Ясвойнскаго (№ 94). А сколько погубило невинныхъ жертвъ своеволия и разнузданности польскихъ войскъ, безъ всякаго суда и расправы. Въ Вильнѣ были схвачены и казнены литовскими войсками подскарбій и маршалокъ Жеронскій. „При арестѣ Жеронскаго, пишетъ Оборскій (№ 105 стр. 396), присутствовали два товарища изъ короннаго войска для наблюденія—такъ ли подвизается здѣсь литовское войско, какъ они у себя, потому что и тамъ (въ Коронѣ) уже не одного пана отправили на тотъ свѣтъ: говорятъ — около семи или осьми. Базнь надъ ними совершена въ Ловичѣ. Изъ Варшавы привезли палача съ завязанными глазами. Когда ввели его въ избу, скомандовали военной музыкѣ играть. Между тѣмъ пришло нѣсколько десятковъ людей въ маскахъ и привели съ собою осужденныхъ на смерть—тоже въ маскахъ; постлали ковры, палачу развязали глаза, прочитали декретъ и затѣмъ приказали снять осужденнымъ головы . . . “ (№ 105).

Кромѣ писемъ вышеупомянутыхъ лицъ, въ этотъ отдѣлъ вошли письма слѣдующихъ лицъ: 2 письма вдовы Януша Радивиля Маріи къ Бейданскому старостѣ Коханскому, 1 письмо Богуслава Радивиля къ тому же старостѣ Коханскому, въ которомъ, между прочимъ, князь приказываетъ доставить въ Пруссію два орудія или затопить ихъ въ рѣкѣ, которыя и были отправлены по Нѣману, но задержаны въ Ковнѣ по приказанію Виленскаго р.-католическаго епископа (№ 92, 109); письмо Христофора Стрижи о сдачѣ Биржъ гетману Гонсьвскому, и наконецъ „завѣщаніе Богуслава Радивиля“. Между движимостью, упоминаемою въ „завѣщаніи“, обращаютъ вниманіе, „жезлъ царя Тирана“ и „чудесный ножъ“ вынутый изъ желудка живаго человѣка.

Въ дополненіи къ Бейданскимъ привилегіямъ помѣщены: Привилегія данная Станиславомъ Бишкой Бейданскимъ мѣщанамъ на право сбора мыта со всѣхъ предметовъ привозимыхъ въ Бейданы и вывозимыхъ изъ Бейданъ (№ 116); Предписаніе генераль-маіора А. П. Тормасова къ бригадиру Фекельну о закрытіи магистрата въ Кейданахъ (№ 117) и универсалъ Михаила-Геронима Радивиля жителямъ Кейданъ о томъ же (№ 118).

Томъ снабженъ необходимыми примѣчаніями къ нѣкоторымъ документамъ.

Составленіемъ тома занимались Л. О. Лукашевичъ, Ю. С. Чеховичъ и Д. О. Каширинъ, изданіемъ завѣдывалъ О. В. Щербинскій *).

*) Большая часть переводовъ польскихъ документовъ на русскій языкъ, примѣчанія и предисловіе составлены издателемъ тома. Указатель составленъ Л. О. Лукашевичемъ.

I.

О П И С А Н И Е Ж М У Д С К О Й З Е М Л И

В Ъ 1 5 5 4 Г .

1.

1854 г. Инвентарь Упитской волости, въ Жмудской Землѣ.

Здѣсь описаны 1) Мѣстечки: Шадово и Поневѣжское. 2) войтовства: Поезерское, Заезерское, Авгъштольское, Ковшиновское, Жевертанское, Шацкое, Провагольское, Кгайжупское, Невежницкое, Мелянское, Ворейковское, Полавенское, Поморновское, Крокиновское, Болинское, Илголовское, Кголниновское, Повешвинское, Пуранское, Биржелское, Пуодеское, Юшковское, Плуинское, Рованское, Подокивенское, Кгилбакгольское, Карчемское, Валжинское, Поезерское (II), Кгекгецкое, Линковское, Виддунское, Межибойское, Челкеское, Лепуское, Попламянское, Поберштанское, Вешейканское, Швойницкое, Полакупское, Помуское, Первольское, Деншакгольское, Рымковское, Крикленское, Берголское, Мондейковское, Шуянское, Кгякгебранское, Ужвоковское, Кгигганское, Деветыбрати, Аконское, Пукштанское, Немаанское, Куруковское.

МѢСТЕЧКО ШАДОВО.

Тые мѣщане повинни будутъ платити съ каждого прута садибного по пенязей 5, а зъ огородного по пенязей 2. При тыхъ огородахъ надъ рѣкою Кгенторомъ моргговъ 2 и протовъ 15 принялъ Петръ Войшнарвицъ, повиненъ платити съ каждого морггу по грошей 3, пенязей 7, а съ прута по пенязей 1.

Тамъже при тыхъ огородахъ надъ рѣкою Кгенторомъ и при третимъ полю волокъ мѣстцкихъ, подлѣ дороги Шавленской, зостало моргговъ 20 грунту доброго, — принялъ Буйнисъ Кгорковичъ, повиненъ платити съ каждого морггу по грошей 3, пенязей 7.

Садибы и огороды съ другой стороны улицы Шавленской починаются бокомъ

и роздаваньемъ отъ боку волокъ мѣстцкихъ третего поля и приходять концами до среднего поля волокъ мѣстцкихъ.

(Слѣдуетъ перечень крестьянъ, начиная съ № 42 по 80-й включительно).

Съ тыхъ вышей писанныхъ садибъ повинни платити съ прута садибного по пенязей 5, а зъ огородного по пенязей 2.

Въ рынку садибы и огороды.

(Слѣдуетъ перечень огородовъ и дворовъ, числомъ 21).

Съ тыхъ садибныхъ протовъ повинни въ рынку платити съ каждого садибного прута по пенязей полъ 20, а зъ огородного по пенязей 2.

Улица Кейданская.

(Слѣдуетъ перечень 26 домовъ).

Садибы и огороды съ другой стороны улицы Кейданской, которые ся почали бокомъ отъ концовъ волокъ третего поля, а концами приходять до дороги, которую нововчинено за Довггивеною рѣкою до волокъ мѣстцѣныхъ и до Брокинова.

(Слѣдуетъ перечень дворовъ съ № 28 по 42)

Садибы и огороды на улицы Понедовницкой, которые ся починають отъ тойже улицы, а бокомъ лежать подлѣ рѣки Невдови, а другими концами приходять до рукаю.

(Перечень дворовъ съ № 43 по 52).

Садибы и огороды надъ рѣкою Невдовою почалися бокомъ отъ рукаю Шлаписъ и до волоки Яна Каспаровича подлѣ дороги, которая идетъ съ мѣста черезъ Довггивену до волокъ мѣстцѣныхъ другого поля, которое есть обаполь рѣки Долггивены и до Брокинова.

(Перечень дворовъ съ № 53 по 72).

Садибы и огороды подлѣ мосту надъ рѣкою Невдовою на улицы Великой противко садибамъ людей плебанскихъ.

(Перечень домовъ съ № 72 по 80).

По другой сторонѣ улицы
отъ мосту.

(Перечень дворовъ съ № 81 по 88).

Садибы и огороды съ другой стороны рѣчки Невдови, которые ся починають концами отъ рѣчки Невдови и прихо-

дять до дороги, которая идетъ съ мѣста Шадовского до Брокинова.

(Перечень домовъ съ № 89 по 123).

Съ тыхъ садибныхъ протовъ у въ улицахъ повинни платитъ съ каждого прута по пенязей 5, а съ огородныхъ протовъ по пенязей 2.

Капщина. Корчмы пивные.

(Всѣхъ корчмъ 93).

Повиненъ каждый съ корчмы платитъ по грошей 60.

Корчмы медовые.

(Всѣхъ 4).

Повинни съ каждой корчмы платитъ по грошей 60.

Горелка.

(Слѣдуетъ перечень 16 шинковъ).

Повиненъ каждый платитъ отъ горелки по грошей 30.

Рѣзники.

(Числомъ 19).

Повиненъ каждый рѣзникъ платитъ по грошей 15, албо по каменю лою до скарбу его королевской милости.

Волоки мѣста Шадовского.

(Слѣдуетъ перечень 34 лицъ).

Тыхъ волокъ мѣстцѣныхъ принятыхъ грунту доброго волокъ 33.

Повинность.

Цыншу копа 1 грошей 16, а за под-

води, сторожу и иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

На войтовство волока 1 вольна.

Граница тыхъ волокъ: двѣ поли починаются концами отъ рѣчки Невдови и отъ садибъ и огородовъ мѣстцнхъ, а бокомъ лежать подлѣ дороги новой, которая идетъ зъ мѣста до Кейданъ и отъ Боянголи, а другими концами приходять до боку волокъ села Шетовъ, а другимъ бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Ватици.

Третіе поле тыхъ же волокъ починается концами унречь отъ боку тыхъ двухъ полъ, а бокомъ подлѣ огородовъ мѣстцнхъ и рѣчки Невдови, а другими концами приходять до рѣчки Долггивени, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ первшого поля села Мицуновъ.

При дорозѣ Боянголской въ концу третего поля придано тымъ мѣщаномъ каждому съ нихъ для посѣленя гуменъ по моргу одному грунту доброго, — повиненъ каждый платыть по грошей 3, пенязей 7.

Того не заплатили, же ихъ половица болшая немоцныхъ.

Тамъже при боку среднего поля и подлѣ дороги Кейданской на огороде остало морговъ 13, прutowъ 10 грунту доброго, хто прииме, повиненъ платыть зъ моргу каждого по грошей 3, пенязей 7, а съ прута по пенязей 1.

Межи тыми волоками двухъ полъ мѣстцнхъ zostало зъ одного у клинѣ на прудишу плебанскомъ волока 1, морговъ 10 грунту доброго, — принялъ Станиславъ Юхновичъ; повиненъ платыть

зъ волоки циншу копу 1 грошей 16, а за подводи, сторожу чиншу его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочку 2, зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу кожного по грошей 3, пенязей 7.

Волоки мѣста Шадовского зъ другой стороны рѣчки Невдови волокъ 49, морговъ 23.

(Перечень 49 лицъ).

То есть волоки у другомъ полю тогомъ мѣста Шадовского.

(Перечень 49 лицъ).

То есть волоки третего поля.

(Перечень 49 лицъ).

Тыхъ волокъ принятыхъ грунту доброго волокъ 44.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Межи тыми волоками непринятыхъ волокъ 2 морговъ 23 грунту доброго; хто прииме повиненъ платыть зъ волоки тую повинность верху описанную, а зъ моргу каждого по грошей 3 и пенязей 7.

Тамъже межи тыми волоками мѣстцнми дано плебанови Шадовскому волоки 3 за его землю, которую занято у волоки подданнымъ короля его милости до воли и ласки его королевской милости.

Граница тыхъ волокъ мѣстцкихъ: двѣ поли починаются концами отъ рѣки Невдови и отъ боку волокъ села Миучуновъ, а бокомъ подлѣ болота, а другими концами до третего поля тыхъ же волокъ, а другимъ бокомъ подлѣ боку волокъ села Проваголи.

Третее поле тыхъ же волокъ починается концами отъ концовъ другого поля, а бокомъ подлѣ волокъ села Бивидовичовъ, а другими концами до концовъ волокъ села Бивидовичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ дороги, которая идетъ зъ мѣста Шадовского до Посвола и до Линкова и подлѣ болота.

Придано тымъ мѣщаномъ въ концу третего поля каждому ку волокъ по морговъ 4 грунту подлаго болотливого, того выгону приданого волокъ 6 морговъ 4, — повинни платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4, почнуть платить въ року 1555, того незаплатили, бо ихъ половица большая немоцныхъ.

У другомъ полю волокъ мѣстцкихъ, у рѣку Бутня Бгерковица, межи рѣкою Долгивеною и Невдовою, zostало надвышъ морговъ 3, грунту подлаго, то дано томужъ Бутневи, — повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Тамъ же при боку тыхъ волокъ третего поля въ концу волокъ двухъ полъ, а съ третей стороны отъ боку волокъ села Проваголи и тежъ и подлѣ волокъ села Бивидовичовъ zostала волока 1, морговъ 10 грунту подлаго лѣсу и зъ сѣножатми, принялъ Кобринъ Юхновичъ, мѣщанинъ Шадовскій, — повиненъ платить зъ волоки по грошей 40,

а зъ морговъ 10-ти грошей 12, пенязей 3, на 3 части до воли и ласки его королевской милости.

Тамъ же плебанскихъ волокъ у Шадовъ, которому за отиѣну мѣрницы отдали волокъ 25, на што жадной истоти не вказалъ, менуючи фундаты у его милости князя бискупа Жомоцкого, а надане святой памяти короля Старого, а потомъ фундаты вказалъ. То zostавено водлугъ наданя его королевской милости.

ВОЙТОВСТВО ПОЕЗЕРСКОЕ.

Войтъ Нарушъ Войшвидовичъ.

Село Ватычи (Powatycze).

Волокъ 20 приняли.

Повинность.

Циншу, копа 1, 16 грошей, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности 15 грошей, за овса бочву 2, грошей 20 зъ отвозомъ.

Граница волокъ того села: починаются двѣ поли концами отъ концовъ волокъ дву полъ села Поезера, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до боку волокъ мѣстцкихъ третего поля, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ третего поля тыхъ же волокъ.

Третее поле починается отъ боку дву полъ, а бокомъ подлѣ волокъ мѣстцкихъ и волокъ села Невдайтевъ, а другими концами до волокъ села Сипановъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Бурели.

Волоки лѣсные.

Волокъ 15 принели.

Того лѣсу принятыхъ грунту, гды проробять, для низкости, подлого, волокъ 5.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости грошей 15, за овесь бочки 2, зъ отвозомъ грошей 20, лещь для заросли волокъ вольни тые подданые, которые принели, отъ пладени до лѣтъ 3-хъ, почнутъ платыть въ року 1557 повинность выше описанную.

Тогожъ лѣсу еще не принятыхъ волокъ 10 грунту, гды проробять, подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху есть описана и постановена.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ боку волокъ села Вятичи, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Поезера, а другими концами до волокъ села Олкснупасъ и до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ мѣстцныхъ.

Село Куралн.

Волокъ 13 принели.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, за подводи, сторожу и иншые долеглости и потребности его королевской милости грошей 15, за овесь бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ боку волокъ села

Поезера, а бокомъ лежать подлѣ боку волокъ третьего поля села Вятичи, а другими концами приходятъ до волокъ села Сипановъ, а бокомъ другимъ подлѣ озера Байбола и першого поля села Вельжи.

При томъ селѣ и при боку волокъ села Поезера zostало морговъ 12 грунту доброго, — принели Романъ Бертевичъ съ сынами, Юреги Яцковичъ а Станголисъ Рымдзуносъ, повинни платыть съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

При волокахъ тогожъ села надъ рѣчку Озерою морговъ 12—грунту подлого, то принели все село на выгони, повинни платыть съ каждого моргу по грошей 3 и пенязей 4.

Село Поезерс.

Волокъ 47 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 36.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и иншые долеглости его королевской милости потребности грошей 15, за овесь бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ еще по принятыхъ волокъ 10 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности постановлены, яко верху описана.

Въ томъ же селѣ на войтовство волака одна вольна.

Граница волокъ села Поезера: починается першое поле садибное концами

отъ озера и отъ рѣки Озери, которая съ тогожъ озера походи, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами приходи до дву поль тогожъ, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Курели, а двѣ поли тогожъ села починаются отъ того першого поля, а бокомъ лежить подлѣ лѣсу короля его милости, а другими концами приходятъ до волокъ села Вятчи, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Курели.

Волоки лѣсные.

Волокъ 16-ть.

Тыхъ волокъ лѣсныхъ не принятыхъ 16 грунту среднего, хто приме, будетъ ли, воли лѣтъ 6, а потомъ маеть платить всѣ повинности, яко зъ грунту среднего.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ рѣки Озери, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до волокъ села Олкснуписъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Поезера.

ВОЙТОВСТВО ЗАЕЗЕРСКОЕ.

Войтъ Янъ Буткевичъ.

Село Ершманти (Бугушауско).

Волокъ 23 принели.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, за подводи и иные долеглости его королевской милости и потребности грошей 15, за овесь бочки 2 зъ отвозомъ грошей 25.

Въ томъ селѣ на войтовство волока 1 вольная.

Граница волокъ того села: починается першое поле концами отъ рѣки Заезери, а бокомъ подлѣ волокъ боку села Заезера, а другими концами приходятъ до волокъ села Шадуновъ, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ дву волокъ поль тогожъ села, двѣ поли почина упречь отъ боку першого поля, а бокомъ подлѣ озера Бакбола, а другими концами до волокъ села Барчемъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Шадуновъ.

При томъ селѣ въ концу волокъ садибного поля надъ озеромъ Бакбилемъ и рѣчки Озери осталъ островокъ, которого выморговано морговъ два грунту среднего, а сѣножати тамъ же морговъ 2 протовъ поль 8-ми грунту подлого, то принялъ Юрги Бутневичъ.

Село Заезеро (Zalozory).

Волокъ 23 принели.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, за подводи, сторожу и иные долеглости его королевской милости и потребности грошей 15, за овесь бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ озера и отъ рѣки Озери, которая зъ озера выходитъ, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Равбановъ, а другими концами приходятъ до концовъ волокъ села Рувлисковъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Еримовичъ.

Село Ровбани.

Волокъ 24 принесли.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого 4.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и иные долежности его королевской милости и потребности грошей 15, за овесъ бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 20 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Озери, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Заезерского, а другими концами приходятъ до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Висмонтишекъ и тежъ волокъ лѣсныхъ.

Село Вишмонтишки.

Волокъ 40 принесли.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 14.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овесъ бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 26 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами двѣ поли отъ волокъ лѣсныхъ тогожъ войтовства, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Ровбановъ, а другими концами до лѣсу его королевской милости помѣрано, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ третего поля садибного, а бокомъ подлѣ рѣчки Озери, а другими концами до боку волокъ села Дровняни, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

При томъ же селѣ при третемъ полю надъ рѣкою Озерею зостала въ застѣнку лѣсная волока 1 грунту. гды проробить, среднего, принялъ Ягубъ Яцевичъ, повиненъ платити циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овесъ бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Волоки лѣсные.

Волокъ 16.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ рѣки Озери, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Ровбановъ, а другими концами до концовъ волокъ дву поля села Висмонтишекъ, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ третего поля тогожъ села Вишмонтишокъ.

ВОЙТОВСТВО АВЕТЬШТОЛЬСКОЕ.

Войтъ Нарко Матѣевичъ.

Село Пушки.

Волокъ 20 принесли.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 6.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долегли и потребы грошей 15, за овесь бочки 2, зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 14 грунту подлого, которые вгды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ боку волокъ села Ровбановъ и отъ лѣсу его королевской милости, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Войзвги, а другими концами до боку волокъ села Августольского, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Заозера.

Село Рувишны.

Волокъ 16 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 2.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долегли и потребы грошей 15, за овесь бочки 2 грошей 20 зъ отвозомъ.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 14 грунту подлого, которые вгды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Шадуновъ, а другими концами до концовъ волокъ села Августольского, а бо-

комъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Пуиновъ.

Село Шедуни (Sadny).

Волокъ 25 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 24.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, за подводи, сторожу и иные его королевской милости потребы грошей 15, за овесь бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ еще не принятая волока одна, грунту доброго, которую вгды осядутъ, маеть быти на тойже повинности, яко верху описана, постановена.

Граница волокъ села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Карчемъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Буткуновъ, а другими концами приходятъ до волокъ села Русяишговъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Еримантовъ.

Село Крешаны (Kreslany)

Волокъ 18 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 17.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долегли и потребы грошей 15, за овесь бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ на войтовство волока вольная одна.

Граница волокъ того села: починает

ся концами отъ рѣчки Вязки, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Левдюшекъ, а другими концами до концовъ волокъ села Буткуновъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Вязки.

При боку волокъ того села у клинѣ осталось грунту доброго морговъ 12; принялъ Нарко Матеевичъ, повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

Село Автыштолы.

Волокъ 23 приняли.

Повинность.

Чиншу копа 1 грошей 16, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долегли и потребы грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Руглишекъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Пуиповъ, а другими концами до концовъ волокъ села Вязки, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Бгрозжановъ и рѣки Вязки.

ВОЙТОВСТВО БОВЪШНОВСКОЕ.

Войтъ Станиславъ Андреевичъ.

Село Левдишим.

Волокъ 22 приняли.

Повинность.

Чиншу копа 1 грошей 16, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долегли и потребы грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починается концами отъ боку волокъ села Бгрозжановъ, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Вязки, а другими концами приходятъ

до границы Шавленской, а бокомъ другимъ подлѣ границы Шавленской.

При тыхъ волокахъ осталось у застѣнку при границы Шавленской морговъ 21 грунту подлого каменистого, кто приметъ повиненъ платить съ каждого моргу по грошей три и пенязей 24.

Село Вязига. (Жогауке).

Волокъ 40 приняли.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлаго волокъ 20.

Повинность.

Чиншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долегли и потребы грошей 15, за овесъ бочки 2 грошей 20.

Въ томъ же селѣ не принятыхъ волокъ 32 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починается концами отъ границы Шавленской и бокомъ подлѣ боку волокъ села Лавдишекъ, а другими концами приходятъ до боку волокъ села Пуипи, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Повязки.

Село Повязига (Jaswitaуке).

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность.

(Таже, что и выше)

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 6 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села починается концами отъ границы Шавленской,

а бокомъ подлѣ села Вязги, а другими концами приходятъ до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Бовшани.

Село Ковшани.

Волокъ 30 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту волокъ 11.

Повинность.

Чиншу копа 1, грошей 10, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овесъ бочки двѣ зѣ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 18 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство волока одна вольна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земли боярскихъ паня Яна Плонянского и отъ границы Шавленской, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Повязги, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ земли тыхъ же боярь.

ВОЙТОВСТВО ЖЕВЕРТАНСКОЕ.

Войтъ Якубъ Шустигъ.

Село Дровяны.

Волокъ 10 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность.

Чиншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и иные его королевской милости

сти долеглости и потребности грошей 15, за овесъ бочки двѣ зѣ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 3 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Озѣри, а бокомъ подлѣ волокъ села Ввшмонтишекъ, а другими концами до земель боярскихъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Крейвоковъ.

Село Крейвоки (Krejwolski).

Въ томъ селѣ волокъ принятыхъ грунту подлого 8.

Повинность.

Чиншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и иные долеглости и потребности его королевской милости грошей 15, за овса бочки 2 зѣ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 12 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются отъ земель боярскихъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Дровяновъ, а другими концами до боку волокъ села Монтвиловичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ трехъ волокъ лѣсу его королевской милости, которые при селѣ Монтвиловичахъ.

Село Дервилье (Derwiele).

Волокъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 10.

Повинность.

Циншу грошей копа 1 грошей 27, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 9 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство волока одна вольна.

Граница волокъ того села: починаютъ концами отъ волокъ села Плонтиловичовъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Жебертановъ, а другими концами до рѣчки Озѣри, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Дровмяновъ.

Село Жебертани (Żubortany)

Волокъ 30 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 11.

Повинность.

Циншу копа 1 горошей 7, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долежности и потребности, грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волокъ грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаютъ концами отъ концовъ волокъ села Радвиловичовъ, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ Андрея а Станислава Маргуртовичовъ и волокъ села Монтвиловичовъ, а другими концами до волокъ

села Дорвиле, а бокомъ другимъ подлѣ рѣчки Озѣры.

При томъ же селѣ надъ рѣкою Озѣрою подлѣ лѣсу села Радвиловичовъ лѣсныхъ волокъ 9 морговъ 11.

Село Монтвиловичи (Montwilaucze)

Волокъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 6.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ еще непринятыхъ волокъ 14 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаютъ концами отъ концовъ волокъ села Дорвиле, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Брейвоковъ, а другими концами приходятъ до земель людей боярскихъ Моргуртовичовъ и до волокъ села Авбопѣя, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Жебертановъ.

При волобахъ того села у боку и при волокахъ села Брейвоковъ и подлѣ земли пана Станислава Бгейдройця и пана Сирпуга зостало лѣсу годного ку проробѣню грунту, гды проробятъ, для низкости, подлого, волокъ 3 моргъ 1, хто приме, повиненъ платити зособна съ каждой волоки циншу копу 1 грош. 7, а за подводи, сторожу и иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ гро-

шей 20, а зъ моргу по грошей 3 пенязей 4.

ВОЙТОВСТВО ШАЦБОЕ-

Войтъ Петрикасъ Двпловичъ.

Село Радвилловичи (Radwicz)

Волокъ 24 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, за подводи, сторожу и иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 11 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Шелейковичъ, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до волокъ села Жебертановъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Авбопія.

Село Абвопнись (Abwopisz)

Волокъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 6.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, за подводи, сторожу и иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ грошей 20 зъ отвозомъ.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 14 грунту среднего, которые гды

осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами першое поле отъ рѣчки Шаки, а бокомъ подлѣ волокъ села Биряголи, а другими концами до волокъ дву поля тогожъ села, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Шилейковичовъ. А двѣ поли починаются концами отъ волокъ села Биряголи, а бокомъ подлѣ третего поля, а другими концами до волокъ села Монтивловичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль боярскихъ Моркутовичовъ.

При томъ же селѣ въ концу волокъ села Биряголи грунту среднего морговъ два принялъ Мѣюль Абутовичъ, — повинень платыть съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Тамъ же при томъ селѣ при земли людей боярскихъ Моркутовичовъ надъ рѣкою Дубишою грунту доброго морговъ 16; — повинни платыть съ каждого моргу грошей 3 пенязей 7.

Село Бирягола (Birzagoła)

Волокъ 30 морговъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 10 морговъ 20.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, за подводи, сторожу и иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 12 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описана, постанове-

ни, а въ моргу каждого по грошей 3 пенязей 5.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей пана воеводича Бѣлскаго и Сирпутевыхъ, а бокомъ подлѣ земель пана Сологубовихъ, а другими концами до боку и до концовъ волокъ села Авбопія, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярь Маркутовичовъ.

Село Шлейковичи (Szylokau).

Волокъ 30 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 17.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за двѣ бочки овса зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 12 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство волока вольна одна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Олешнуповъ, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до концовъ волокъ села Радивловичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Авбопія.

Село Олешнупишь (Olesnupre).

Волокъ 32 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 25.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, за подводи, сторожу и иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за двѣ бочки овса зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 7 грунту среднего, которое гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Граница волокъ села: починаются концами отъ концовъ волокъ дву поль села Бивидовичовъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Поезера и лѣсу его королевской милости, а другими концами до концовъ волокъ села Шацкаго Шлейковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей боярскихъ пановъ Завишовъ.

При боку волокъ того села и при концу волокъ дву поль села Бивидовичовъ, подлѣ земель людей пана Завишовъ, при рѣцѣ Шакѣ, zostało грунту среднего морговъ 13 протовъ 24, принели Павелъ Ёгаижуцась, а Миколай Довкшевичъ; повинни платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута каждого пенязь 1 и по 1 шестой части пенязя.

Подлѣ того застѣнку надъ рѣкою Олешнупемъ морговъ 18 грунту среднего принялъ року 1556 Римась Пурейшовичъ а Нарикъ Довкеланись, — повинень платити въ року 1557 съ каждого моргу по грошей 3 и пенязей 5.

Подлѣ тогожъ застѣнку у влинѣ и подлѣ земель подданныхъ пана Сологуба морговъ 6 грунту среднего принели року 1556 Римась Пурейшанись, а Нарикъ Довкеланись, повинни платити року

1557 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Тамъ же недалеко подлѣ земель пана Сологуба, подданныхъ пана Сирпутя, морговъ 18 грунту подлого принели року 1556 Римаць Пурейшанисъ а Нарикъ Довгеланисъ, — повиненъ платить, для заросли, року 1558 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

ВОЙТОВСТВО ПРОВАБГОЛСКОЕ.

Войтъ Юхно Бабенасъ.

Село Бивидовичи (Bowl)

Волокъ 30 принели.

Въ томъ селѣ еще непринятыхъ грунту среднего волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и иные его королевской милости делегости и потреби грошей 15, за двѣ бочки овса зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 20 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ третьего поля тогожъ села, а бокомъ подлѣ боку третьего поля волокъ лѣсныхъ, другими концами приходятъ до концовъ волокъ села Олешнупня, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярскихъ людей пана Серпутевыхъ.

Третье поле тогожъ села починается концами отъ концовъ волокъ дву ноль тогожъ села, а бокомъ подлѣ боку дву поль мѣстцныхъ, а другими концами до

концовъ волокъ села Прованголи, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Шнюковичи.

Пр боку волокъ того села и при волокахъ села Шнюковичовъ zostало грунту подлого волока 1 морговъ 3, — принели Рымко Войтговичъ, Бунко зъ Олешчимъ Мицуномъ; повинни платить зъ волоки циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и иные его королевской милости делегости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 и пенязей 4.

Село Шнюковичи (Szukawki)

Волокъ 13 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и иные его королевской милости делегости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села починается концами отъ концовъ волокъ села Провабголи, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ людей пановъ Сирпутевичовъ, а другими концами до земель боярскихъ тыхъ же людей пановъ Сирпутевичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку третьего поля волокъ села Бивидовичовъ.

Село Кгобамголи (Kobylany)

Волокъ 23 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 23.

Повинность.

(Таже, что и выше).

Граница волокъ того села починает-ся концами отъ рѣки Довквивени, а бокомъ подлѣ земель пановъ Сирпутевыхъ, а другими концами приходятъ до тѣхъ же земель людей пановъ Сирпутевыхъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ дву поля села Провакголи. Подлѣ боку волокъ того села нашлося у застѣнку волока одна морговъ 19 доброго; при-няли въ року 1555.

Село Прованголи (Pekolnizki).

Волокъ 41 приехали.

ВОЙТОВСТВО АНЧАБЕРЗНОВСКОЕ.

Войтъ Стась Станчиковичъ.

Село Биршели.

Волокъ 13 приехали.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту до-брого волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за под-води, сторожу и иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села починает-ся концами отъ волокъ села Свернов-ця, а бокомъ подлѣ боярина Богдана Семоновича, а другими концами презъ рѣку Киршъ идутъ до волокъ села Кюк-гупи и до застѣнку волоки одной, а другимъ бокомъ подлѣ земель боярскихъ Михаила Матѣевича и паней Алексан-дровой.

Тамъ же въ концу волокъ того села волока одна грунту подлого.

Село Мицковичовъ (Mickowice).

Волокъ 9 приехали.

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за под-води, сторожу и иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: которые ся волоки починають концами отъ до-роги Вешикой, которая идетъ съ Броки-нова и до инныхъ мѣсть, а бокомъ под-лѣ рѣчки Киршини къ застѣнку мор-говъ 29 пратовъ 15, а другими конца-ми до лѣсу его королевской милости; а бокомъ другимъ подлѣ боярина Ма-тея Андреевича.

Подлѣ боку волокъ того села надъ рѣкою Киршою отъ земель боярскихъ мор-говъ 29 пратовъ 15, грунту среднего, принялъ Довкутисъ Ваниловичъ съ сы-ни Яномъ, Римомъ, а Юхномъ въ року 1555, повинни платить въ року 1557 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута каждого по пенязей 1.

Село Сосенное.

Волокъ 11 приехали.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 15, а за под-води, сторожу и иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починают-ся концами отъ волокъ села Дудкаго, отъ волокъ села Бейнартовичовъ, а бо-комъ подлѣ земель боярина Ленарта Ку-рофдовича, а другими концами до земли пана воеводича Бѣльскаго отиѣну даныхъ, а бокомъ другимъ подлѣ земли пана воеводича Бѣльскаго.

Село Добневичи.

Волокъ 14 приехали.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и иные его королевской милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зѣ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Шои, а бокомъ подлѣ земель пана Ленарта Буроѣдовича, а другими концами до волокъ села Пашили, а бокомъ другимъ подлѣ земель паней Синуртевой.

Село Будевичевъ.

Волокъ 20 приехали.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Шои, а бокомъ подлѣ рѣки Лаби, а другими концами до земель пана воеводича Бѣльскаго и иныхъ бояръ и до рѣки Бури, а бокомъ другимъ подлѣ земель бояръ Бгелвенскихъ.

Подлѣ боку волокъ въ застѣнку надъ рѣкою Шою морговъ 20 грунту подлого приехали року 1555 вси поддани села Будевичевъ, — повинни платить року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пеньзей 4.

Село Нарбутовичевъ.

Волокъ 13 приехали.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Невяжи и рѣчки Судервела, а бокомъ подлѣ волокъ села Бейнартовичевъ, а другими концами до

болота Силоройста и земель пана Гаврила, а бокомъ другимъ подлѣ земель князя плебана Виленскаго и Петра Николаевича боярина Улицкаго.

При томъ селѣ въ застѣнку межи землями боярскими выморговано морговъ 23 протовъ полъ 4 грунту подлого; той застѣнокъ приданъ волокамъ села Нарбутовичевъ для той причины, имъ волоки ихъ третее поле невиходи спома для кривости рѣки.

Село Бейнартовичи.

Волокъ 24 приехали.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту добраго волокъ 23.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство волока одна вольна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Невяжи, а бокомъ подлѣ волокъ села Дуцкаго, а другими концами до волокъ села Соенскаго, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Нарбутовичевъ.

Село Дуцкое (Dukie).

Волокъ 14 приехали.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села починается концами отъ рѣки Невяжи, а бокомъ подлѣ волокъ села Бейнартовичевъ, а другими концами до волокъ села Шоенскаго, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей боярскихъ пана Станислава Мартиновича и Павла Андреевича и иныхъ бояръ.

При томъ селѣ подлѣ боку волокъ поля зѣлѣсомъ морговъ 20 грунту добраго, хто приме, повинни платить съ кож-

дого моргу по грошей 3 пенязей 7, а съ прута по пенязей 1.

При томъ селѣ на разныхъ мѣстахъ, то есть на шести мѣстахъ нивъ межи земляни боярскими выморговано морговъ 16 грунту подлого, — принялъ Ечусъ Подунасъ въ року 1556, повиненъ платить въ року 1557 съ кожного моргу по грошей 3 пенязей 4.

При томъ же селѣ, на другой сторонѣ рѣки Невяжи, подлѣ земель боярскихъ и подданныхъ пана Веивянского выморговано волоку одну морговъ 3 грунту среднего, приняли вси поддани села Дуцкого року 1556; повинни платить въ року 1556 циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу по грошей 3, пенязей 5.

Въ томъ же войтовствѣ при волокахъ села Бейнартовичовъ вымѣрено волокъ 7 грунту подлого земли подданого его королевской милости Стася Станчивича, которую землю предокъ его отъ бояровъ купилъ, если будетъ уживальную, або хто иншій приме, повиненъ платить яко зъ грунту подлого; а тотъ застѣнокъ лежитъ зъ одной стороны отъ села Бейнартовичовъ, а зъ другой стороны отъ села Пашоисъ и подлѣ земель людей пана Яроша воеводича Бѣлского, и тежъ земли боярина Ленарта Буроѣда, а съ третьей стороны подлѣ рѣки Шои, и съ четвертой стороны подлѣ дороги, которая идетъ отъ рѣки Шои межи землями его королевской милости.

Тое войтовство помѣрено въ року 1555.

ВОЙТОВСТВО КГАЙЖУПСКОЕ.

Войтъ Яцко Бундреночъ.

Село Кгайжупы.

Волокъ 11 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ двѣ грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаютъ концами отъ рѣки Кириши, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ пана Бартомея Легоновича, и волокъ сѣножатныхъ села Мешриши, а бокомъ другимъ подлѣ, земли людей боярина Михаила Румблевского, а другими концами до боку волокъ села Круггуня.

Село Круггуня.

Волокъ 15 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 11.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ того села вчинено фольги, до гѣтъ трохъ повинни платить по грошей 50, а въ року 1558 повинни платить тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ три, которые гды осядуть, ма-

ють быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтеводство волока вольна 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Вираголи, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Бгайжупи, а другими концами до земель людей пана воеводича Бѣдского, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей князя бискупа Жомойского.

Лѣсу и сѣножатей волокъ 8.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ волокъ села Бгогупи, а бокомъ подлѣ волокъ села Бгайжупи, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей пана Сирпутевичовъ, а другими концами до земель людей пана воеводича Бѣдского.

Лѣсу и сѣножатей волокъ 11.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ концовъ волокъ села Добковичовъ, а бокомъ подлѣ земель людей пана Сирпутевича, а другими концами до земель людей воеводича Бѣдского, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярина Ленарта Буроѣдовича.

Лѣсу и сѣножатей волокъ 11.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ рѣчки Сужили, а бокомъ подлѣ волокъ села Павешуписъ, а другими концами до земли боярина Упицаго Голоса и отъ рѣки Невяжи, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярки Вулицкой паней Гавриловой.

Село Лавунисъ.

Волокъ 6 принели.

Повинность.

Циншу, копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и иные его королевской

милости долеглости и потреби грошей 15, и за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ дано воли рокъ, почнуть платить въ року 1556 тую повинность верху описанную.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земли пана Бартомея Гавриловича подлѣ земли подданныхъ пана Павла Бгедройтя, а другими концами до земель подданныхъ Михала Римоновича, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Бертошевичовъ.

Село Пелакунисъ (Pelakurje).

Волокъ 2 принятыхъ.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и иные его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Бертошевичовъ, а бокомъ подлѣ земель людей пана Матѣя Римоновича, а другими концами до рѣчки Сужили, а бокомъ другимъ подлѣ тойже рѣчки Сужили и подлѣ земли подданныхъ пана Павла Бгедройтя и пана Матѣя Жидовича.

Село Свирнауниа (Swirnaunia).

Волокъ 12 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за под-

води, сторожу и за нишые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15; за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20; лечь для заросли волокъ дано воли лѣтъ 2, почнуть платити въ року 1557, яко верху описана, тую повинность.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5, которые осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Свирнюпи и бокомъ подлѣ земли людей пана Миколая, а другими концами до лѣсу его королевской милости и до земель отиѣною данныхъ пану Левонвичу Матею Пурчыку, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Биржели.

Лѣсныхъ и сѣножатей волокъ 6.

Границы тыхъ волокъ лѣсныхъ починаются концами отъ волокъ села Биржели, а бокомъ подлѣ земли боярина Богдана Семеновича, а другими концами до границы Лавделской, а бокомъ другимъ подлѣ боярица Михала Матѣевича.

Село Мицкуновичи (Mickowice).

Волокъ 12 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ подлого волокъ 2.

Повинность.

Циншу коня 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и нишые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20; лечь для заросли волокъ того села дано воли лѣтъ 2, почнуть въ

року 1557 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 10 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ мѣста Понѣвяжского, а бокомъ подлѣ другихъ волокъ мѣста Поневяжского, а другими концами до волокъ мѣстскихъ, гдѣ волокъ 26, а бокомъ другимъ подлѣ земли пана Павла Бгедройтя.

Лѣсу и сѣножати волокъ 26.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ концовъ волокъ села Жамони, а бокомъ подлѣ волокъ мѣста Поневѣжского, а другими концами до концовъ волокъ села Мицкуновичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ лѣсныхъ, гдѣ волокъ 17.

Подъ боку волокъ того села, надъ рѣкою Невяжою, волока одна грунту среднего, хто прійме повиненъ платити циншу кону 1 грошей 10, за подводи, сторожу грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Лѣсу и сѣножатей волокъ 17.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ земель боярскихъ, а бокомъ подлѣ волокъ лѣсныхъ, гдѣ волокъ 26, а другими концами до пущи его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу боярского пана Павла Бгедройтя и нишихъ.

Въ концу тыхъ волокъ лѣсу выморговано волокъ 6 морговъ 13, прutowъ 3.

ВОЙТОВСТВО НЕВЕЖНИЦБОЕ.

Войтъ Пашко Жадейковичъ.

Село Игравичи.

Волокъ 15 принели.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и иные его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Невяжи, а бокомъ подлѣ волокъ села Невѣзницкого, а другими до земель бояръ Меметовскихъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель его королевской милости спорныхъ съ пани Земны.

Село Невезницкое (Niewaznik).

Волокъ 11 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 10.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство волока одна вольная.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Невяжи, а бокомъ подлѣ земли боярина Бартомея Пашковича, даной въ отъѣиѣ, а другими концами до волокъ села Мемечи, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Нарбойшайтовъ.

Село Небожницкое (Ужугили).

Волокъ 11 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 10.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ непринятая волока 1 грунту доброго, которые гды осадутъ,

имаютъ быть на тойже повинности, или верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Невяжи, а бокомъ подлѣ волокъ села Нарбойшайтовъ, а другими концами до земель отъѣною даней его властныхъ пана Бартомея Гавриловича, а бокомъ другимъ подлѣ земель бояръ Нешейкшунувъ.

Село Нарбойшайтовъ.

Волокъ 13 принели.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Малюни, а бокомъ подлѣ рѣки Невяжи, а другими концами до тойже рѣки Невяжи, а бокомъ подлѣ волокъ села Невезницкого.

При томъ селѣ, надъ рѣкою Невяжомъ, при мостѣ, у застѣнку морговъ 13, прутовъ 15, грунту доброго принялъ въ року 1556 Мицасъ Нарвойшонисъ, почне платить въ року 1557 съ каждого моргу по грошей три пенязей 7, а съ каждого прута по пенязю $\frac{27}{100}$ части.

Село Бертошевичевъ.

Волокъ 18 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 18.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами двѣ-поли отъ першого поля тыхъ же волокъ, а бокомъ подлѣ рѣчки Лекуписъ, а другими концами до волокъ села Лагуни, и волокъ села Полакуписъ, а бокомъ другимъ подлѣ рѣчки Сужили; третее поле тыхъ волокъ починается концами отъ рѣки Не-

вяхи, и отъ рѣки Сужки, а бокомъ подлѣ дву-поль тыхъ же волокъ, а другими концами до земель пана Авриловича, а бокомъ другимъ подлѣ земель Гаврила Григоровича и Матѣя Андриевича.

Село Крестани (Krestany).

Волокъ 19 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 19.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ лѣсу его королевской милости, а бокомъ подлѣ земель князя бискупа Жомоичского и пана Павла Бгедройтя, а другими концами до земель пана Гаврила Григоровича, а бокомъ другимъ подлѣ земель тогожъ пана Гаврила Григоровича.

Село Швейники.

Волокъ 20 принели.

Повинность.

Цишшу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Шон, а бокомъ подлѣ земли боярина Мартина Олехновича Швойничкого, а другими концами до волокъ села Швойники по иѣри пана Ивана Сапѣги, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Пашое.

ВОЙТОВСТВО ПОНЕВЯЖСКОЕ.

Войтъ Бернатъ Сачевичъ.

Село Вячелонахъ надъ Шенкицею (Шенку).

Волокъ 27 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 27.

Повинность.

Цишшу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Шакини, а бокомъ подлѣ болота Ожунурвя, а другими концами до рѣки Бгардини, а бокомъ другимъ подлѣ рѣки Режуна.

Село Вейшвилти.

Волокъ 16 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 16.

Повинность.

Цишшу копа 1 грошей 10, а за подводи сторожу и иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ болота Вешети, а бокомъ подлѣ земли пана Павла Бгедройтя и иншихъ бояръ, а другими концами до волокъ села Меймеци, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Малони.

Село Менечи.

Волокъ 3 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 2.

Повинность.

Цишшу копа 1 грошей 7, а за под-

води, сторожу и иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса 2 бочки въ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ того села дано воли рокъ 1, почнуть платить въ року 1556 тую повинность верху описаную.

Въ томъ же селѣ еще непринятая волока 1 грунту подлого, которую гды осядутъ, маеть быти на тойже повинности постановена, яко верху описана.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Войшвилте, а бокомъ подлѣ земль боярскихъ, а другими концами до рѣчки Ошровти, а бокомъ другимъ подлѣ застѣнку его королевской милости.

Подлѣ боку волокъ того села, въ застѣнку, морговъ 21 прutowъ 5 грунту среднего приняли року 1555 Янъ Лувашъ Мицевичи, Янъ Якубовичъ, Николай Яновичъ, повинни платити року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ каждого прута по пенязю 1.

Село Малоны.

Волокъ 18 приняли.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 18.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ въ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами презъ болото Вешуте до волокъ лѣсныхъ, гдѣ есть 26, а бокомъ подлѣ волокъ села Войдановъ, а

другими концами до рѣки Малоны, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Войшвилтовъ.

Село Войдамы (Woydany).

Волокъ 12 приняли.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 12.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Невяжи, а бокомъ подлѣ волокъ села Прукева, другими концами до застѣнку его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ третьего поля тыхъ же волокъ; третее поле починаются концами отъ рѣки Малоны, а бокомъ подлѣ рѣки Невяжи, а другими концами до дву поль тыхъ же волокъ, а бокомъ другимъ подлѣ рѣки Малоны.

Въ концу волокъ того села дву поль, надъ рѣкою Малонею, въ застѣнку волока 1 грунту подлого, — принялъ въ року 1556 Якубъ Юркевичъ, дано ему воли лѣтъ 2 для заросли, почнетъ платити въ року 1557 за всѣ повинности грошей 2 до воли и ласки его королевской милости.

Село Нувесе.

Волокъ 15 приняли.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 5.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ въ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ дано

тымъ волокамъ воли лѣтъ три, почнуть платить въ року 1557 тую повинность верху описаную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 10 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Невяжи, а бокомъ подлѣ волокъ мѣстцкихъ Поневяжскихъ, а другими концами до застѣнку его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Войдановъ.

Подлѣ волокъ того села въ застѣнку волока 1 морговъ 17 грунту среднего принялъ Юрги Николаевичъ, повиненъ платитъ за всѣ повинности (повиновство) конь двѣ 44 грошей пенязей 5.

Тамъ же межи стѣною тыхъ волокъ мѣстцкихъ волокъ Поневяжскихъ, въ застѣнку волока 1 морговъ 1, грунту среднего, принялъ Юрги Некрашевичъ а Юхно Беденасъ, повинни платитъ за овсѣ кону 1 грошей 48 пенязей 5.

Подлѣ стенихъ (?) мѣстцкихъ волокъ, а тыхъ же волокъ села Плюкевъ въ застѣнку, морговъ 16 прutowъ 16 грунту среднего,—хто прійме, повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей.... пенязей 5, а съ прutowъ по пенязю 1.

Село Шурблани.

Волокъ 15 принели.

Въ томъ селѣ принетыхъ грунту подлого волокъ 15.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за под-

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

води сторожу и за инные его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту подлого, который гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока одна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лабени, а бокомъ подлѣ земли князя проборща Виленского, а другими концами до волокъ села Постери, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярскихъ Легоновича и иншихъ.

Село Носсерн.

Волокъ 5, морговъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за инные его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ того села дано воли рокъ одинъ, почнуть платитъ въ року 1556 тую повинность верху описаную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 10 морговъ 20 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей князя проборща Виленского, а бокомъ подлѣ земель отѣну даной боярину Упійско-

му Голосу, а другими концами до волокъ села Минокопнись, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Сурблани.

ВОЙТОВСТВО МЕНЯНСКОЕ.

Войтъ Матѣй Сукнюнасъ.

Село Станевичевъ.

Волокъ 11 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 11.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель боярскихъ и отъ рѣчки Пешей, а бокомъ подлѣ волокъ 29-ти мѣстцнхъ, а другими концами презъ рѣку Зокгине до волокъ мѣстцнхъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярина Марка Юргевича въ отмѣнѣ ему даной.

За стѣною волокъ того села въ застѣнку волока одна морговъ 4 грунту среднего, принели въ року 1555 Янъ Радвиловичъ и Марко Мартиновичъ, почнутъ платить въ року 1556 за волоки циншу копа 1 грошей, за подводи, сторожу и за иншыя рѣчи грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Тамъ же, недалеко волокъ того села Станевичевъ и подлѣ застѣнку, лѣсу и сѣножати волока 1 грунту подлого, принялъ року 1555 Марко Юргевичъ; дано воли лѣтъ три, покн проробить, поч-

нетъ платить въ року 1559 за все повиновачство по грошей 42, до воли и ласки его королевской милости, долеглости и потребности грошей.

Тамъ же, подлѣ того застѣнку, лѣсу и болота волока одна, хто прійме, воли лѣтъ три, высидѣвши волю, повиненъ платить за все повиновачство по грошей 42.

Село Девняны (Доняку).

Волокъ 4, морговъ 10, прутовъ 24 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 4, морговъ 10, прутовъ 24.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. А зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязей 1 и одной шести части.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Велонувъ, а бокомъ подлѣ боярина Марка Юргевича, а другими концами до земель боярскихъ пана Юрія Андреевича Ботрелковского, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Паюдисъ.

Село Решани (Нарушевца надъ Невляком).

Волокъ 9 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волока одна.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей

15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Тымъ волокомъ для заросли назначено воли рокъ 1.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 8 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановены.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Невяжи, а бокомъ подлѣ волокъ села Семяшквичовъ, а другими концами до волокъ села Станевичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль пана Станислава Вековича.

Село Семяшквичовъ.

Волокъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 20.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Станевичовъ и отъ застѣнковъ его королевской милости, а бокомъ подлѣ волокъ села Поютисъ, а другими концами презъ рѣку Невяжу до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Романовъ.

Село Мююднѣ.

Волокъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 3.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за под-

води, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановены.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Юди, а бокомъ подлѣ волокъ села Семяшквичовъ, а другими концами до волокъ села Баловъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль людей пана Бялосора.

При томъ селѣ надъ рѣкою Юдою морговъ 7 пратовъ 10 грунту доброго, хто прійме повиненъ платыть съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7, а съ прута каждого по пенязю 1.

Село Шилокголское.

Волокъ 15 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 14.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство волака вольна 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ лѣсу его королевской милости, а бокомъ подлѣ болота Шилокголского, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ боку землянского Станислава Андрушковича и иншихъ бояръ.

По конецъ тыхъ волокъ села Шилокголского морговъ 3 грунту среднего принялъ Петръ Юшковичъ,—повиненъ

платить съ каждого моргу по грошей 3, менззей 5.

Село Ужубали (Ujubale).

Волокъ 15 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 3.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 10 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починается концами отъ болота Ужубали, а бокомъ подлѣ болота его королевской милости, а другими концами до земель людей пана Стрѣлковского, а бокомъ другимъ подлѣ земли людей паней Александровой.

Село Ворилони Мицковичевъ.

Волокъ 10 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 10.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ лѣсу его королевской милости, а бокомъ подлѣ земель боярина Станислава Андрушковича, а другими концами до лѣсу его королевской милости Бгайдалавки, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Мицковичевъ.

Село Мицковичевъ (Mickowice).

Волокъ 6 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 2.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ лѣсу его королевской милости, а бокомъ подлѣ волокъ села Вореглани, а другими концами до лѣсу его королевской милости и Долемянского лѣсу, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярь Барклонскихъ.

ВОЙТОВСТВО ВОРЕЙКОВСКОЕ.

Войтъ Янъ Ромейковичъ.

Село Межишечки надъ рѣкою Обстеною.

Волокъ 10 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ 7 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Обстени, а бокомъ подлѣ волокъ села Межишечекъ другого села, а другими концами до лѣсу и до земель пановъ Бѣлосоровъ, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу смежного боярского и подданныхъ его королевской милости.

За стѣною бочного того села, при земляхъ боярскихъ, грунту доброго морговъ 2, прutowъ поль-десяти,—хто прийме; повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7, а съ прута по пенязей 1, $\frac{27}{30}$ части.

Тамъ же подлѣ стѣни бочной морговъ 6 прutowъ 20 грунту подлого, хто прийме, повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4, а съ прута по пенязю 1.

Село Мешиниши надъ Невяжою.

Волокъ 10 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей пана Станислава Юхновича и Балтромея Войковича, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами черезъ рѣку Невяжу до волокъ Опстени, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости и боярскихъ.

При боку тыхъ волокъ, въ застѣнку, грунту доброго морговъ 3 прutowъ 27 принялъ Янъ Верхненисъ, — повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7, а съ прута по пенязю 1, $\frac{27}{30}$ части.

Село Печеновичевъ подлѣ Мешинскѣ.

Волокъ 10 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель боярина Станислава Юхновича, а бокомъ подлѣ земель тогожъ Станислава Юхновича и волокъ села Пивни, а другими концами до тогожъ земли Станислава Юхновича, а бокомъ другимъ подлѣ рѣки Повломены.

Тамъ же при тыхъ волокахъ того села, надъ рѣкою Оломею, подлѣ земель боярскихъ, въ застѣнку волока 1 морговъ 18 грунту среднего, принялъ Станисъ Тарутевичъ, Яникъ Талкунасъ; повинни платитъ зъ волоки копу 1 грошей 25, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 5.

Село Пивни.

Волокъ 3 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 2.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лѣтъ для заросли тыхъ волокъ дано воли лѣтъ три, почнуть платитъ въ року 1558 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волока 1 грунту подлого, которую гди

осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Бочковичовъ, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ Стеца Волчкевича и иныхъ, а другими концами до земель пана Левонича, а бокомъ подлѣ пуци его королевской милости.

Село Шедошиши.

Волокъ 5 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель подданихъ князя (ксендза) Жилинского, а бокомъ подлѣ застѣнку волоки одной и земель князя Жилинского, а другими концами до земель тогожъ князя Жилинского и до лѣсу Жилинского и до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ застѣнку его королевской милости и земель князя Жилинского.

Подлѣ боку волокъ того села и подлѣ земель подданихъ князя Жилинского волока 1 морговъ 5 протовъ 10 грунту среднего принялъ Матѣй Николаевичъ, повиненъ платити зъ волоки циншу кону 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иные потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 3, а зъ моргу по грошей три пенязей 5, а съ прута каждого по пенязю 1.

Въ концу волокъ того села и подлѣ границы князя Жилинского, морговъ 2 протовъ 16, грунту подлого, хто прийме, повиненъ платити съ каждого мор-

гу по грошей 3 пенязей 4, а съ прута по пенязю 1.

Подлѣ тоешъ стѣни грунту среднего морговъ 1, хто прийме, повиненъ платити грошей 3.

Подлѣ дороги, которая идетъ до Рокгова и подлѣ рѣчки Шадуни, по обѣихъ сторонахъ Невяжи, морговъ 10 протовъ 15 грунту среднего, принялъ Матисъ, Юркъ Пейковичи, повинни съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, съ прута каждого по пенязю 1.

Село Вережине (Weryki).

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 5.

Повинность.

Циншу кону 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ на войтовство волока 1 вольна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ бору его королевской милости, а бокомъ подлѣ бору его королевской милости, а другими концами до волокъ села Вораа, бокомъ другимъ подлѣ болота и лѣсу его королевской милости.

Тамъ же недалеко межъ болота морговъ 27 грунту подлого принялъ Янъ Ромейковичъ, — повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Вилгейлановъ (Wigoyte).

Волокъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 20.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за няшые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ села Свабановъ, а другими концами до волокъ лѣсныхъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль бояръ упійскихъ Кровщевичовъ.

Село Биггойлановъ (Wiktojanu).

Волокъ 20. Въ томъ селѣ не принятыхъ волокъ 20 грунту подлого, которые гды осядуть мають быти на тойже повинности постановени. Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за няшые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 10; за той овесъ не повинни давать для боровични; тымъ волокамъ, хто прійметъ, назначено воли рока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Биггойлановъ, а бокомъ подлѣ болота Тирелю, а другими концами до волокъ села Вора, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Подлѣ боку тыхъ волокъ, при болотѣ Тирелю, морговъ 10 грунту среднего принялъ Грицусъ Мисьтовтовичъ, повиненъ платыть съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Вора.

Волокъ 5. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Тые волоки гды осядуть, мають быти на тойже повинности постановени: циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за няшые его королевской милости долеглости и потребности грошей 5, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, лечъ для заросли тыхъ волокъ назначено воли роки 2.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ лѣсныхъ 13, а бокомъ подлѣ волокъ села Вореякова, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Биггойлановъ.

Лѣсу и сѣножатей волокъ 13.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Биггойлановъ, отъ земль боярина Войтеха Крошуна, а бокомъ подлѣ болота Тирелю, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Въ концу тыхъ волокъ лѣсныхъ, надъ рѣкою Бгекелайтисъ, волока 1 морговъ 10 сѣножати, хто прійме, повиненъ платыть зъ волоки грошей 50, а зъ моргу . . .

Тамъ же при томъ застѣнку, надъ рѣкою Бгекелайтисъ, сѣножати волока 1; приняли въ року 1555 Юркъ Станевичъ, Петръ Ягвиновичъ зъ братомъ Нарейшомъ, повинни платыть въ року 1556 грошей 50 до воли и ласки его королевской милости.

ВОЙТОВСТВО ПОЛАВЕНСКОЕ.

Войтъ Янъ Жила.

Село Жабанскъ.

Волокъ 20. принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 11.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волокъ грунту среднего, которые гды осадуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ застѣнку, который лежитъ надъ рѣкою Лавеною, а другими концами до рѣки Вешинти и до бору Вешинти, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Бигбилашовъ.

При томъ селѣ, межи волоками того села и рѣки Лавени, волоки двѣ морги 22 грунту среднего, принели Войтехъ Матей Яновичи, повинни платити зъ волоки каждой циншу копу 1 грошей 10, и за подводи, сторожу и за иншыя потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 5; тые на тотъ рокъ заплативши, выписался.

Въ концу волокъ того села волока 1 грунту среднего принялъ въ року 1557 Мацко Молвидовичъ, дано воли рокъ 1 для заросли, почнетъ платити въ року 1558 циншу копа 1 грошей 10, за подводи сторожу и за иншыя потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ концу волокъ того села въ застѣнку морговъ 12 прутевъ 25 грунту

среднего принялъ року 1556 Юргъ Станбунасъ, почнетъ платити въ року 1557 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1.

Село Полавень.

Волокъ 15 принели.

Въ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 15.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ села Поморнокевъ, а другими концами до волокъ села Дравнашки и до земель паней Александровой, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Лавкяггали.

Село Дравнашки.

Волокъ 5 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 4.

Повинность (таже).

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волока (одна грунту среднего, которую гды осадуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель паней Александровой, а бокомъ подлѣ земель пановъ Вирковичовъ и паней Александровой, а другими концами до земель пановъ Вирковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Полавни.

Село Лавнаггали (Lahnogale).

Волокъ 4 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 4.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ лѣсныхъ, а другими концами до застѣнку подданныхъ его королевской милости, и отъ лѣсу бояръ Ушійскихъ паней Александровой и иныхъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Полавенсь.

Въ концу волокъ того села въ застѣнку морговъ 16 грунту среднего, хто прииме, повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Тамъ же на другой сторонѣ рѣки Лавени въ застѣнку морговъ 7 протовъ 15 грунту среднего, принялъ Мартинъ Виштейовичъ, повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1, и одной шестой части.

Тамъ же лѣсныхъ и почасты проробковъ волокъ 4 грунту среднего.

Граница волокъ тыхъ лѣсныхъ: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ села Лавгагалась, а другими концами до рѣки Савсь и до земли паней Александровой, и бокомъ другимъ подлѣ земель бояръ Серафина, Януша Михайловичовъ.

Село Нарвидовичовъ (Жульскі).

Волокъ 14 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности

АРХЕОГРАФ. СБОРН. Т. VIII.

грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ на войтовство воляна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Полавенского, а бокомъ подлѣ земель пана Николая Михайловича, а другими концами до болота и лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ застѣнку волокъ 3.

За стѣною бочною подлѣ границы пана Николая Михайловича въ застѣнку волоки 2 морговъ 7 грунту среднего, хто прииме повиненъ платитъ съ каждой волоки циншу копа 1, грошей 10, за подводи сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3, пенязей 5.

За другою стѣною волокъ того же села Нарвидовичовъ, въ концу волокъ села Полавенского, волоки три грунту доброго, принели Бутримъ и Петръ Мицкевичи.

Повинность (таже).

Подлѣ тыхъ волокъ трехъ и подлѣ рубежа Пенанского морговъ 20 грунту доброго, а грунту подлого морговъ 6, принели Пацко Явнюнасъ зъ братомъ Петромъ, повинни платитъ съ каждого моргу грунту добраго по грошей 3 пенязей 7, а зъ моргу подлого по грошей 3

За стѣною бочною надъ рѣкою Морнекою морговъ 27 протовъ 20 грунту среднего, принялъ Янко Петрошевичъ, повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1 и $\frac{1}{6}$ части.

Въ концу волокъ тогожъ села Нарвидовичовъ лѣсныхъ волокъ 8, морговъ 20 грунту доброго.

Граница волокъ тыхъ лѣсныхъ: починаются концами отъ волокъ села Поморновкевъ, а бокомъ подлѣ границы Пенянской а другими концами до волокъ села Бучевичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль боярскихъ Балтромея Станиславовича и иныхъ.

Село Полавени.

Волокъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и иные долежности его королевской милости и потребности грошей 15, за овесъ бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 10 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ границы Пенянской, а другими концами до волокъ села Нарвидовичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Поморновъ.

При волокахъ того села волоки двѣ грунту среднего, принели Дюкгасъ Яновичъ, а Отасирсъ Ромейновичъ, повинни платитъ съ каждой волоки циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

ВОЙТОВСТВО ПОМОРНОВСКОЕ.

Войтъ Петръ Мажугневичъ.

Село Поморновское (Pythogole).

Волокъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 20.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ села Полавки, а другими концами до земль боярскихъ пана Миколая Михайловича и иныхъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Полавени.

Село Повешенти (Powieszenta).

Волокъ 13 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, за подводи, сторожу и иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овесъ бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Вишенти, а бокомъ подлѣ волокъ Бумпиниковъ, а другими концами до границы Пенянской, а бокомъ другимъ подлѣ тойже границы Пенянской.

Въ концу волокъ того села при границы Пенянской волоки 2 грунту под-

лого, хто прійме, повиненъ платыть съ каждой волоки циншу копа 1 грошей 7, а за подводы, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Подлѣ боку тыхъ волокъ, подлѣ руближа Пенянского, морговъ 16 грунту среднего, хто прійме повиненъ платыть, съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Яна Кумпенина (Копри'ки).

Волокъ 3 морговъ 12 принели.

Тотъ же Янъ Кумпеникъ принялъ морговъ 12.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 3 морговъ 12.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 7.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Вишинты, а бокомъ подлѣ волокъ села Вешенты, а другими концами до границы Пенянской, а бокомъ другимъ подлѣ тойже границы Пенянской.

Село Бутевичовъ.

Волокъ 5 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 4.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иные его королевской

милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятая волока 1 грунту доброго, которую гды осядутъ, маеть быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель пана Николая Михайловича, а бокомъ подлѣ волокъ села Можейматовъ и земель пана Михайловича, а другими концами до земель боярина Николая Буйковича, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Мартиновичовъ.

Въ концу волокъ того села въ застѣнку морговъ 6 грунту среднего, и грунту подлого морговъ 13; грунту средний хто прійме, повиненъ платыть съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, — а зъ моргу грунту подлого по грошей 3 пенязей 4.

Село Можейковичи.

Волокъ 3 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель пана Николая Михайловича, а бокомъ подлѣ земель пана Аврила, а другими концами до волокъ села Бутевичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель бояръ Киргилевичовъ.

Тамъ же подлѣ тыхъ волокъ въ за-
стѣнку морги три грунту подлого, хто
прійме повиненъ платить съ каждого
моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Мажуновичи (Mazunow).

Волокъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доб-
рого волокъ 17.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ
волокъ двѣ грунту доброго, которые
гды осядутъ, мають быти на тойже по-
винности, яко верху описана, поста-
новени.

Въ томъ же селѣ на Войтовство воль-
на волона 1.

Граница волокъ того села: почина-
ются концами отъ болота Муши и лѣ-
су его королевской милости, а бокомъ
подлѣ лѣсу его королевской милости,
а другими концами до лѣсу его коро-
левской милости а до волокъ села Во-
наровичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ
волокъ села Довмонтани.

Тамъ же при болоти Муши въ застѣн-
ку морговъ 7 грунту среднего; тую 7
морговъ придано волокомъ четыромъ для
того, же ся достало третее поле болотное
и бороватое, придано волоцѣ девятой,
одинадцатой и двадцатой.

Село Янгейлишчи.

Волокъ 17 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доб-
рого волокъ 17.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: почина-
ются концами отъ рѣки Пивеси, а бо-
комъ подлѣ земль бояръ Упійскихъ Оаги-

новъ, а другими концами до болота его
королевской милости, а бокомъ подлѣ
боку волокъ того села Мажуновичъ.

Въ концу волокъ того села, межи боло-
томъ, въ застѣнку морговъ 20 грунту
подлого, хто прійме повиненъ платить
съ каждого моргу по грошей 5, пеня-
зей 4.

Тамъ же въ концу тыхъ же волокъ, ме-
жи болотомъ, въ застѣнку морги 2 пру-
товъ 10, грунту среднего, хто прійме
повиненъ платить съ каждого моргу по
грошай 3 пенязей 5, а съ прута по пе-
нязю 1 и $\frac{1}{6}$ части пенязя.

Село Довмонтаны (Dowmonty).

Волокъ 20 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту под-
лого волокъ 6.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, за подводи,
сторожу и за иншые его королевской
милости долеглости и потреби грошей
15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ гро-
шей 20. Лечъ для заросли волокъ то-
го села учинено фолькги,—до лѣтъ 3-хъ
повинни платить зъ волоки по грошей
50, а въ року 1558 почнуть платить
тую повинность верху описаную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ
волокъ 14 грунту подлого, который гды
осядутъ, мають быти на тойже повин-
ности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: почина-
ются концами отъ лѣсу его королевской
милости, а бокомъ подлѣ боку волокъ
села Мажуновичи, а другими концами
до лѣсу его королевской милости, а бо-
комъ другимъ подлѣ боку волокъ села
Можи.

Село Войшнарощин.

Волокъ 15 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 15, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ въ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ того села вчинено фольги, — лѣтъ 3 повинни платить по грошей 50, а въ року 1558 почнуть платить повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 8 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ бору его королевской милости, а бокомъ подлѣ волокъ села Мажувановъ и застѣнку его королевской милости, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ бору его королевской милости.

При томъ селѣ въ концу волокъ, межн стѣнами, у клинѣ волоки 2 морговъ 15 грунту подлого, хто прииме повиненъ платить съ каждой волоки циншу копу 1 грошей 7, за подводи, сторожу и за иные потреби его королевской милости грошей 15, за овса бочки двѣ въ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 4.

Лѣсу и почастн сѣножатей съ проробнами волокъ 13.

Граница волокъ тыхъ лѣсныхъ: починаются концами отъ бору его коро-

левской милости, а другими концами до пущи его королевской милости, а бокомъ инымъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Помачаловъ и подлѣ лѣсу его королевской милости.

Село Вашиноны (Waszynny).

Волокъ 6 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 2.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ въ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ грунту подлого волокъ 4, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яка верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Павеси, а бокомъ подлѣ бору его королевской милости, а другими концами до бору его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ болота и лѣсу его королевской милости.

Подлѣ боку волокъ того села въ застѣнку морговъ 10 грунту подлого, принели року 1555 Ягвило Вилейшевичъ а Юхно Бутримовичъ, почнуть платить въ року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

ВОЙТОВСТВО БРОБИНОВСКОЕ.

Войтъ Стасюсъ Бутвиловичъ.

Село Силванское (Silwianskie).

Волокъ 13 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иныше его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ границы пана Юрья Сологуба Бловдиновъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Можейкайтвъ, а другими концами до границы пана Станислава Бгедройтя и до волокъ села Можейкайтвъ, а бокомъ другимъ подлѣ границы Жусецкой.

Село Можейкайтвъ у Скилвьянахъ.

Волокъ 11 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 11.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами двѣ поля отъ границы пана Юрья Сологуба и пана Станислава Бгедройтя, а бокомъ другимъ подлѣ земель пана Станислава Бгедройтя, а другими концами до боку и волокъ села Скилвьяни, а бокомъ другимъ подлѣ концу третьего поля тыхъ же волокъ; третее поле починается концами отъ боку двупольныхъ же волокъ, а бокомъ подлѣ земель пана Юрья Сологуба, а другими концами до земель подданныхъ князя бискупа Жомоцкого, а бокомъ другимъ подлѣ двупольныхъ тыхъ волокъ, и подлѣ волокъ села Шилвьянского.

При стѣнѣ волокъ третьего поля того же села морговъ 10 грунту среднего, принели вси поддани села Можейкайтвъ, по-

винни платить съ кожного моргу по грошей 3 пенязей 5.

Въ концу волокъ села Скилванъ и при границы князя бискупа Жомоцкого волокъ 3 грунту среднего, хто приѣме повиненъ платить съ каждой волоки циншу копу 1 грошей 10, за подводи, сторожу и за иныше его королевской милости рѣчи грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

За стѣною подлѣ крайняго поля Можейкайтвъ морговъ 27 грунту подлого, хто приѣме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Въ концу волокъ села Можейкайтвъ и села Скилванъ, межъ границю Зосецкую и пана Станислава Бгедройтя, лѣсныхъ сѣножатей морговъ 15 волокъ 7 принели подданные со двухъ селъ: села Можейкайтвъ и села Скилванъ, дано воли лѣтъ 3 пока проробять, почнуть платить въ року 1557 съ каждой волоки зособна, за овсе повиновачтво по грошей 50 до воли и ласки его королевской милости.

Село Крокниевскѣ.

Волокъ 15 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иныше его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 2 грунту среднего, хто приѣме повиненъ платить тую повинность верху описанную.

Граница волокъ того села: почина-

ются концами отъ земель мѣста Брокиновскаго, а бокомъ подлѣ границы князя бискупа Жомонцкаго и нана Юрья Сологуба, а другими концами до земель Кореиновичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель бояръ Окрителевичовъ и застѣнку королевскаго.

За стѣною бочною третяго поля отъ границы бояръ Кгейтиловичовъ волоки 2 морговъ 20 протовъ 10 грунту добраго приняла вси того села Брокиновели, повинни платити съ каждой волоки зособна циншу копу 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншы потреби грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 7, а съ прута по 1 пенязю и по $\frac{7}{100}$ части пенязя; тые заплативши, выписалися.

За стѣною конечною отъ мѣста Брокиновскаго, морговъ 5 протовъ 15 грунту средняго, хто прійме, повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1 и $\frac{1}{6}$ части.

Тамъ же на другомъ мѣстцу моргъ 1 протовъ 11 грунту средняго, хто прійме повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, съ прута по пенязю 1 и по $\frac{1}{6}$ части.

За стѣною бочною того села Брокиновскаго морговъ 21 протовъ 6 грунту средняго, —хто прійме повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1 $\frac{1}{6}$ части.

При остатнимъ полю, при границѣ князя бискупа Жомонцкаго, морговъ четыри протовъ 20 грунту подлога, хто прійме повиненъ платити съ каждого мор-

гу по грошей 3 пенязей 4, а съ протовъ по 1 пенязю и $\frac{2}{15}$ части.

Село Ужуволки (Užuvole).

Волокъ 9 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту средняго волокъ 9.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ болота Привилболя и Судишки, а бокомъ подлѣ земель плебана Кейданскаго, а другими концами до дороги великой и праницы землянскихъ людей Ужуртартовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель тогожъ плебана Кейданскаго.

Село Шувяичевъ.

Волокъ 10 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту добраго волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншы его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: двѣ-полю починаются концами отъ границы бояръ Упитскихъ Людкеновъ и отъ застѣнку королевскаго, а бокомъ подлѣ земель бояръ Упитскихъ Сурьятовичовъ и застѣнку королевскаго, а другими концами до третяго поля тыхъ же волокъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель бояръ Биршакаловъ.

Третее поле починается концами отъ земель бояръ Сурьятовичовъ, а бокомъ

подлѣ дву-поль тыхъ же волокъ, а другими концами до границы бояръ Вилкомирскихъ Олайнъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села сѣножатныхъ.

За стѣною третею поля въ боку волокъ волока 1 грунту среднего, принялъ Матѣй Матѣевичъ, Юда Петровичъ, повинни платить циншу копу 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за мышые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ въ отвозомъ грошей 20.

Подлѣ той волоки боцной и подлѣ земель боярина Мартина Буткевича и подлѣ границы бояръ Вилкомирскихъ, лѣсу, сѣножати волоки 6 грунту подлого, вельми низкого; тые волоки принели вси подданные села Бянтовъ; тимъ волокомъ дали воли лѣтъ 3, почнуть платить въ року 1557 съ каждой волоки за всѣ повиноватство по грошей 40 до воли и ласки его королевской милости.

За стѣною двухъ-поль, подлѣ дому возного Ромингольского, морговъ 9 грунту среднего,—Стасъ Бутвиловичъ повинень платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

За стѣною подлѣ дороги моргъ 1 пратовъ 15, грунту среднего принялъ Бгрикасъ Глебовичъ,—повинень платить съ моргу грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1.

Подлѣ стѣны третею поля и подлѣ дороги Великой, въ концу стѣны пратовъ 22 грунту среднего, хто приѣме, повинень пратить съ каждого прута по пенязю и по 6-ой части.

Подъ конецъ волокъ третею поля, подлѣ стѣны и подлѣ границы бояръ Вилкомирскихъ, морговъ 7 грунту подлого,

приняли Бгрикасъ Глебовичъ, а Юхно Матѣевичъ, повинни платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Яшиши (Jakiszki).

Волокъ 13 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и мышые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ въ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починася концами черезъ рѣку Упиту до застѣнку его королевской милости, и до земель боярскихъ пана Николая Михайловича и иныхъ, а бокомъ подлѣ земель людей князя проборщовыхъ, а другими концами до земель бояръ Клонскихъ, а бокомъ другимъ подлѣ земли пана Николая Михайловича.

При томъ селѣ надъ рѣкою Упитою въ застѣнку морговъ 15 пратовъ 10 грунту доброго, хто приѣме повинень платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7, а съ прута по 1 пенязю и $\frac{7}{100}$ части.

Подлѣ людей пана Николая Михайловича морговъ 4 пратовъ 3 грунту среднего принялъ Нацасъ Мицунасъ съ сыномъ,—повинень платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1 и $\frac{1}{6}$ части.

За стѣною конечною бокомъ подлѣ земли пана Николая Михайловича, а другимъ бокомъ отъ бояръ Борлонскихъ волоки 3 морговъ 10 грунту среднего, хто приѣме повинень платить съ каж-

дой волоки циншу копу 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу кожного по грошей 3 пенязей 5.

За ствѣною бочною при земли людей князя пробощовыхъ морговъ 13 грунту среднего принялъ Янушисъ Довмейковичъ, повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

ВОЙТОВСТВО БОЛИНСКОЕ.

Войтъ Дашко Невмоневичъ.

Село Болы.

Волокъ 23 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 23.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овесъ бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Пошолтуни и отъ волокъ села Довкяни, а бокомъ подлѣ волокъ села Довкяни, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Борклани.

Село Довкяны (Dowkany).

Волокъ 23 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 22.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство волка вольная одна.

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Болы, а бокомъ подлѣ волокъ села Гарупишь, а другими концами до волокъ села Пашравти, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Борклани и подлѣ волокъ села Радминовичовъ.

Село Борклани.

Волокъ 22 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 22.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Пакгируди черезъ рѣку Урию, а бокомъ подлѣ волокъ села Пакгируди, а другими концами до волокъ села Болы, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Радминовичовъ.

Село Радминовичи.

Волокъ 11 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ грунту среднего волокъ 2, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Ори, а бокомъ подлѣ волокъ села Довкяни, а другими концами до болота Бгводубалла, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Село Наеревны.

Волокъ 22.

Повинность.

Въ томъ селѣ непринятыхъ волокъ 22 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20. Для заросли волокъ того села назначено воли лѣтъ три.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Довяни, а бокомъ подлѣ волокъ села Пашили, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Радминовичовъ.

Село Намгируди (у Волахъ).

Волокъ 22.

Въ томъ селѣ не принятыхъ волокъ 22 грунту подлого для низкости, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 6.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ того села, повинни платитъ року до лѣтъ трехъ по копѣ 1 грошей 10, а въ року 1556 почнутъ платитъ тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 17, грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Ойгговдановъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Подуна, а другими концами до волокъ лѣсныхъ, гдѣ волокъ 26, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Довмаршени.

Село Нескуни.

Волокъ 11 принели.

Подлѣ боку волокъ того села лѣсу, сѣножатей съ проробками волока 1 морговъ 5 грунту среднего, гды проробять, хто приѣме повиненъ платитъ зъ волоки циншу копу 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 5.

Село Кретшиши.

Волокъ 23 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 4.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ того села 13 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описанную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ Бготовяшики, а бокомъ подлѣ волокъ села Дейкшишики.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 12.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королев-

своей милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ грунту доброго волокъ 9, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описанную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Илгалавки и отъ волокъ того Кготовтишки, а бокомъ подлѣ волокъ села Довнарвичовъ, а другими концами до волокъ Мейлюни, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Нарейковичъ.

Село Довнарвишки.

Волокъ 17 принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 19.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 3 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ границы Пенянской, а бокомъ подлѣ волокъ села Илгалавки, а другими концами до волокъ села Нарейковичи, а бокомъ другимъ подлѣ рѣки Татоли.

Село Дейкишки.

Волокъ 24 принели.

Повинность (тамъ).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 20 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство волока одна вольная.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ границы Пенянской, а бокомъ подлѣ волокъ села Кготовтишки, а другими концами до волокъ села Дейкишки, а другимъ бокомъ подлѣ волокъ села Воболниковъ.

Село Воболнишки.

Волокъ 22 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 21.

ВОЙТОВСТВО ИЛЕГОЛОВСКОЕ.

Войтъ Янъ Римковичъ.

Село Кготоввишки.

Волокъ 17 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 16.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волока 1 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ границы Биржанской пана воеводи Троцкого и отъ границы Пенянской, а бокомъ подлѣ волокъ льбныхъ, гдѣ волокъ 27, а другими концами до волокъ села Довнарвичовъ, а бо-

комъ другимъ подлѣ волокъ села Илго-лавнись.

Село Илголавнись.

Волокъ 30 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. А для заросли волокъ того села дано воли лѣтъ 2, почнуть платить въ року 1557 тую повинность верху описанную.

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волокъ 20 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Паберли и волокъ села Нарутишки и отъ волокъ людей Шушійскихъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Ёголмановичовъ и волокъ села Дротушевичи, а другими концами до земль пана Третьяковича, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Ёгулбужра.

Село Мишаны.

Волокъ 12 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 4.

Повинность.

Для заросли волокъ того села вчинено лѣтъ 3 улги; повинни платить до лѣтъ трехъ по копѣ одной и грошей 10, а въ року 1558 тую повинност верху описанную.

Въ томъ еще селѣ не принятыхъ волокъ 20 подлого, которые гды осядуть,

мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земль пана Себестьяна Третековича, а бокомъ подлѣ волокъ села Олговдани, а другими концами до волокъ села Юдуна, а бокомъ другимъ подлѣ земль пана Николая Михайловича.

Лѣсу и почасты сѣножатей волокъ 7.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ земль боярскихъ паней Александровой и иншыхъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Жичуни, а другими концами до волокъ села Ёгади, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Бернатовичи.

Подлѣ боку волокъ того села, за стѣною, лѣсу и сѣножати волока 1 морговъ 15 грунту подлого, принели року 1555 Николай Мацко Мартиновичи, Мартинъ Войтновичъ, Янусъ Доцкупасъ съ сыномъ Станюлемъ; дано имъ воли лѣтъ два покы проробять, почнуть платить въ року 1557 зъ волоки копу 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 4.

Лѣсу и почасты сѣножати волокъ 15.

Границы тыхъ волокъ лѣсныхъ починаются концами отъ волокъ села Довгишки, а бокомъ подлѣ волокъ лѣсныхъ, гдѣ волокъ 27, а другими концами до волокъ села Баркловъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Баплиновъ.

Село Ёйговдани (Eugowdany).

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 20.

П о в и н н о с т ь .

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зѣ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Татоли, отъ земля подданныхъ королевскихъ, которую бояре забороняють,—повѣдають быти своею,—а бокомъ подлѣ земля боярскихъ пана Третеговича и иныхъ, а другими концами до волокъ села Брекишки, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Менини.

Село Довцишки.

Волокъ 30 принели.

П о в и н н о с т ь (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство вольная волока одна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Упити, а бокомъ подлѣ волокъ села Берновичовъ, а другими концами до волокъ села Войшили, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Довцишки.

Село Войшили.

Волокъ 30 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 20.

П о в и н н о с т ь (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 10 грунту доброго, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Ёголминовичовъ, и до волокъ села Берновичовъ, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской

милости, а другими концами до рѣчки Татоли, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 30.

П о в и н н о с т ь (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 10 грунту доброго, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Упити, а бокомъ подлѣ волокъ села Бачишегъ, а другими концами до болота Шилобали и до волокъ села Войшили, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Ёголминовичовъ.

Село Ёголминовичи (Zolmalany).

Волокъ 30 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 29.

ВОЙТОВСТВО ЁГОЛМИНОВСКОЕ.

Войтъ Томашъ Довнейковичъ.

Село Берновичи.

Волокъ 40 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ подлого волокъ 7.

П о в и н н о с т ь .

Тымъ волокомъ для заросли волокъ дано воли лѣтъ 4, почнуть платити въ року 1559 съ каждой волоки зособна, за всѣ повиновачство по грошей 42 до воли и ласки его королевской милости.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 7 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ лѣсу его королевской

милости и отъ волокъ села Пуниихъ, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до волокъ села Гаруписъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Довняни. На тойже повинности постановени.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иныше его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20,—для заросли тыхъ волокъ назначено воли лѣтъ 3.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Барклоуни, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Село Гаруписъ.

Волокъ 22 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность.

Тымъ волокомъ для заросли волокъ дано воли лѣтъ 4, почнуть платить въ року 1559 съ каждой волоки вособна за всѣ повиновачство по грошей 42 до воли и ласки его королевской милости.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 17 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описаную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Пошила, а бокомъ подлѣ волокъ села Довгяни, а другими концами до рѣчки Веш-

вени, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости. Тое село вымѣрено въ року 1555.

Село Намиле.

Волокъ 14 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность (таже).

Для заросли волокъ повинни платить до лѣтъ 3 по копѣ 1 грошей 10, а въ року 1558 почнуть платить тую повинность верху описаную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 6 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описаную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Минени, а бокомъ подлѣ землѣ боярскихъ паней Гришковой и инышихъ, а другими концами до волокъ шести сѣножатныхъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Кретишки.

Въ концу волокъ того села выморговано лѣсу волокъ 6.

Лѣсу и почасті сѣножатей волокъ 26.

Граница волокъ тыхъ лѣсныхъ: починаются концами отъ волокъ того села Кретишки, а бокомъ подлѣ лѣсныхъ волокъ шести, а другими концами до землѣ пана воеводы Троцкого, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Ботовшишки.

Подлѣ боку тыхъ волокъ, въ застѣнку, морговъ 13 грунту подлого принявъ року 1555 Янушисъ Бутримовичъ, повиненъ платить въ року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

ВОЙТОВСТВО ПОВЕШВИНСКОЕ.

Войтъ Петръ Станкунасъ.

Село Новешвены.

Волокъ 23 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 21.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иныя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятая волока 1 грунту доброго, которую гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольная волока одна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Пурани, а бокомъ подлѣ волокъ села Бгади, а другими концами до волокъ села Паберли, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Яггейловичи.

Село Яггейловичи (Jagielowice).

Волокъ 18 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 4.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 14 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Повешвени, а бокомъ подлѣ волокъ мѣскихъ, гдѣ волокъ 14, а другими концами до тыхъ же волокъ лѣсныхъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Вершни.

Село Верени.

Волокъ 18 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 15.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 3 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Паберли, а бокомъ подлѣ волокъ села Яггейловичи, а другими концами до волокъ лѣсныхъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ лѣсныхъ.

Село Наберли (Roberts).

Волокъ 25 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 18.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иныя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 7 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Повешвени, а бокомъ подлѣ волокъ села Вершни, а другими концами до волокъ села Довцишки и лѣсныхъ волокъ 15, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

По конецъ волокъ села Берловъ, надъ рѣкою Упитомъ, волоки 4 грунту подлого, низкого, принели Юри Янковичъ зъ сыномъ а Станисъ Богданъ Становисъ

Ганутовичи, повинни платити зособна съ каждой волоки по грошей 50 до воли и ласки его королевской милости—для подлости грунту.

Подлѣ тыхъ волокъ въ застѣнку волока 1 морговъ 6 грунту подлого, хто прийме, повиненъ платити за всѣ повиновачство грошей 30.

Лѣсу и почастн сѣножатей волокъ 15.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ волокъ села Паберли, а бокомъ подлѣ волокъ лѣсныхъ 12, а другими концами до волокъ села Паберли, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсныхъ волокъ семи.

Лѣсу и почастн сѣножатей волокъ 12.

Граница волокъ тыхъ лѣсныхъ: починаются концами отъ волокъ села Паберли, а бокомъ подлѣ лѣсныхъ волокъ 15, а другими концами до волокъ села Ятишика, бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Папили.

Лѣсу и сѣножатей волокъ 7 морговъ 20 принелн.

Тымъ волокамъ для заросли дано воли рокъ 1, а почнуть платити року 1556 за все повиновачство по грошей 50 до воли и ласки его королевской милости.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ землѣ людей паней Гришковой, а бокомъ подлѣ волокъ села Бгатишки, а другими концами до землѣ людей князя проборца Виленского, а бокомъ другимъ подлѣ застѣнку его королевской милости.

Подлѣ боку тыхъ волокъ сѣножатныхъ, надъ ручаемъ, морговъ 16 грунту подлого принали року 1555 Бачусъ, Павелъ Станковичи, Андрей Стангунасъ,

а Войтехъ Бутнюнасъ, почнуть платити въ року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Лѣсу и сѣножатей волокъ 14.

Граница волокъ тыхъ: починаются концами отъ волокъ села Яггейловичовъ, а бокомъ подлѣ волокъ тогожъ села Яггейловичовъ, а другими концами до землѣ бояръ Бгуянтовичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ землѣ тыхъ же бояръ Бгуянтовичовъ.

ВОЙТОВСТВО ПУРАНСКОЕ.

Войтъ Данило Дюгонисъ.

Село Нураны.

Въ томъ же селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 23.

Повинность.

Циншу кона 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 2 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока одна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Повешвени, а бокомъ подлѣ волокъ села Яггейловичи, а другими до волокъ села Сонтовтова, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Домантишки.

Село Игеди.

Волокъ 17. Въ томъ селѣ принятыхъ

волоку 17 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описанную, постановени. Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, а за овса бочки двѣ въ отвозомъ грошей 20; для заросли тыхъ волоку назначено воли лѣтъ 2.

Граница волоку того села: починаются концами отъ волоку села Демянчесья, а бокомъ подлѣ волоку села Польшейи, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другинѣ подлѣ застѣнку, которые лежатъ надъ рѣкою Унитою.

Село Демянчесья.

Волоку 17. Въ томъ селѣ принятыхъ волоку 17 грунту подлого для низкости, которые гды осядуть, мають быти на той же повинности, яко верху описана, постановени,—повинни съ каждой волоки, за все повиновацтво платыть по грошей 50, до воли и ласки его королевской милости долеглости, лечъ для заросли назначено воли лѣтъ 2.

Граница волоку того села: починаются концами отъ волоку села Кгоди, а бокомъ подлѣ волоку села Пураны, а другими концами до волоку села Серейбовичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ рѣки Упити.

Село Сомтово.

Волоку 20 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волоку 6.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волоку 14 грунту доброго, которые гды

осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волоку того села: починаются концами отъ волоку села Дюганя, а бокомъ подлѣ волоку села Турановъ, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Село Дюганя (Dyugany).

Волоку 20. Въ томъ селѣ принятыхъ волоку 20 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 въ отвозомъ грошей 20.

Граница волоку того села: починаются концами отъ волоку села Сомтово, а бокомъ подлѣ волоку села Пурановъ, другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

При волокахъ того села въ застѣнку волоки три приняли: Наньсь, Янъ, Юрій Мацкунась, съ тыхъ волоку повинни за все повиновацтво платыть, для подлости грунту, по грошей 50 до воли и ласки его королевской милости.

Тамъ же при томъ селѣ въ застѣнку волова грунту среднего, приняли Маць Серейковичъ а Янъ Кгерушонисъ, повинни платыть циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 въ отвозомъ грошей 20. Лѣсу и съножателей волоку 30.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Лѣсныхъ его королевской милости, а бокомъ подлѣ волокъ села Яггейловичовъ, а другими концами до волокъ села Васильевовъ, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсныхъ волокъ.

ВОЙТОВСТВО БИРЖЕЛСКОЕ.

Войтъ Щепанъ Юдунасъ.

Село Бгулбушерасъ.

Волокъ 21 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 21.

Повинность.

Циншу кона 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, а за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Драсудовичовъ и отъ волокъ лѣсныхъ волокъ 5, а бокомъ подлѣ волокъ села Довглишки, а другими концами до волокъ лѣсныхъ, гдѣ волокъ 25, а бокомъ другимъ подлѣ землѣ паней Гришковой.

Село Берли.

Волокъ 11 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 11.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Татоли, а бокомъ подлѣ рѣки Берли, а другими концами до лѣсныхъ волокъ 25, а бокомъ другимъ подлѣ застѣнку, который лежитъ надъ рѣкою Упитою, и подлѣ лѣсныхъ волокъ 5.

При томъ селѣ, надъ рѣкою Упитою, въ застѣнку морговъ 12 грунту подлого пришли року 1555 Енисъ Петроисъ, Матѣй Петровичъ, Юри Римковичъ, повинни платить въ року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Тамъ же, при границы земинской паней Гришиковой, въ застѣнку морговъ 10, протовъ 15 грунту среднего приняли року 1555 Янушисъ, Саткунасъ зъ братьею, повинни платить въ року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1 и $\frac{1}{4}$ части.

Село Биржели (Кирдани).

Волокъ 20 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 19.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Драсутовичи, а бокомъ подлѣ волокъ села Татоли, а другими концами до рѣки Татоли и и до рѣки Упити, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Моледуни и до землѣ Бирженскихъ пана воеводи Троцкого.

Село Драсутовичи (Витташе).

Волокъ 22 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 22.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Биржели, а бокомъ подлѣ волокъ села Бгулбушерасъ, а другими концами до волокъ села Мигони, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Довчиники и подлѣ землѣ пана воеводи Троцкого.

Село Умутаголы.

Волокъ 21 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 16.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, а за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Татоли, а бокомъ подлѣ волокъ 2 морговъ 7 и земль бояръ Бирженскихъ Лукеновъ, а другимъ подлѣ земли пана Миколая Михайловича.

Лѣсу и почастн сѣножатей волокъ 27.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ лѣсныхъ волокъ 15, а бокомъ подлѣ земль боярскихъ, а другими концами до волокъ лѣсныхъ, гдѣ волокъ 12, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсныхъ волокъ, гдѣ волокъ 26.

Лѣсу и почастн сѣножатей волокъ 25.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ волокъ села Кгулбуежера и отъ волокъ села Берли, а бокомъ подлѣ земль боярскихъ паней Гришковой, а другими концами до лѣсныхъ волокъ гдѣ волокъ 27, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Микони.

Тамъ же при тыхъ волокахъ, въ концу волокъ села Поберли, лѣсу сѣножатей моргованныхъ волокъ 5.

Село Мишоны.

Волокъ 12 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 15, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечъ тые подданные его королевской милости принели позно села Драсутовичи, для той причины на той рокъ вольни отъ плачєня, почнуть платыть въ року 1556 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 3 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описанную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Драсутовичи, а бокомъ подлѣ волокъ Довчишки, а другими концами до земль пана Третьяка, а бокомъ другимъ подлѣ земль спорныхъ пана воеводи Троцкого съ подданными его королевской милости.

Въ концу волокъ того села починается въ застѣнку волока морговъ 4 грунту среднего, хто прїйме повиненъ платыть зъ волоки циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 5.

Село Умутаголы.

Волокъ 24 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 20.

Повинность.

Цинну копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зѣ отвозомъ грошей 20; тымъ волокамъ дано воли роуъ 1, почнуть платыть року 1556 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 22 грунту подлого, которые гды осадуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описанную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Ужутаоли, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ, а другими концами до лѣсныхъ волокъ 11, а бокомъ другимъ подлѣ земли пана Николая Михайловича.

Село Малеуши.

Волокъ 5 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 2.

Повинность.

Цинну копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зѣ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Татоли, а бокомъ подлѣ волокъ села Биржели, а другими концами до земель пана воеводи Троцкого, а бокомъ другимъ подлѣ земли пана воеводи Троцкого.

Лѣсу и почасты сѣножатей волокъ 11.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Усутаоли, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ и иныхъ

за приборща Виленского, а другими концами до земель боярина Мартина Войтехавича, а бокомъ другимъ подлѣ земель Посволскихъ.

ВОЙТОВСТВО ПУОДЕСКОЕ.

Войтъ Стецусъ Брижцоновичъ.

Село Пуодеско (Puodowo).

Волокъ 30 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 6.

Повинность.

Цинну копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зѣ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 24 грунту среднего, которые гды осадуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описанную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Истри, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ нановъ Бѣлевичовъ и иныхъ бояръ, а другими концами до волокъ села Бгангеброста, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Нарушевичъ.

Село Нарушевичи (Narutowice).

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 15.

Повинность.

Цинну копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зѣ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Истри, а бокомъ подлѣ волокъ села Пудева, а другими концами до волокъ села Блекгаброста и волокъ села Ужювгони и бояръ Михайла Серапина Янушковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль тыхъ же бояръ Серапина и Миколая Янушковичовъ.

Село Юрешичи.

Волокъ 25 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 11.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 13 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока одна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Истри, а бокомъ подлѣ земль пановъ Бѣлзоровъ и Бартомея Олехновича, а другими концами до тыхъ же земль пановъ Бѣлзоровъ и Бартомея Олехновича, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Вокдатовичовъ.

Село Войшнаревичи.

Волокъ 15 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и за лишье его королевской милости додеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ стве-

земь грошей 20. Лечь для заросли волокъ, вольни на тотъ рокъ отъ плачя, повинни платити для заросли въ року 1556 и въ року 1557 по грошей 50, а въ року 1558 почнуть платити тую повинность яко верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 10 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Истри, а бокомъ подлѣ волокъ лѣсныхъ 12 на нии Вейдатовичи, а другими концами до волокъ села Будрейковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Малони.

Село Будрейковичи (Wojdreykowicza).

Волокъ 5 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Повинни съ тыхъ волокъ съ каждой волоки зособна за все повиновачство, для подлости груту, платити по грошей 42. Лечь для заросли волокъ дано воли лѣтъ 3, почнуть платити въ року 1558 тую повинность яко верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 7, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Войшнаревичовъ, а бокомъ подлѣ лѣсныхъ волокъ 5, а другими концами до рѣки Своли, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ лѣсныхъ.

При волокахъ того села лѣсу выморговано волокъ 5.

ВОЙТОВСТВО ЮШКОВСКОЕ.

Войтъ Янкасъ Манкунасъ.

Село Сирейковичи.

Волокъ 11 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Истри, а бокомъ подлѣ земль отибною даныхъ Серапину Михалу Юшковичомъ, и лѣсу его королевской милости, а другими концами до волокъ села Нюрковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль бояръ Сиртовичовъ.

Село Малени (Малы).

Волокъ 10 принели. Въ томъ же селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 3 грунту среднего, которые гды

осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Истри, а бокомъ подлѣ волокъ села Войшнарвичи, а другими концами до земль боярскихъ Жидовичовъ и иншихъ, а бокомъ другимъ подлѣ Петровича.

Село Дочевичи.

Волокъ 15 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 10.

Повинность (тамъ).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольная волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ болота Кадубала, а бокомъ подлѣ волокъ села Петровичовъ, а другими концами до лѣсу его королевской милости и до земль боярен-Швабовой, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Свирплевичовъ.

Село Свирплевичи.

Волокъ 25 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 26.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Истри и отъ волокъ села Писн и отъ земль нашихъ

Александровой, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до волокъ села Рейшеги, и волокъ села Тетавци.

Село Истровичи.

Волокъ 14 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ того села дано воли лѣтъ 3, почнуть платить въ року 1558 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описаную, постановени. Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Истри, а бокомъ подлѣ волокъ села Дочевичовъ, а другими концами до волокъ Рейшеги, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Малони.

Село Рейшеги.

Волокъ 14 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.—Лечь для заросли волокъ того села вчинено фольги, повинны платить до лѣтъ 3-хъ по грошей 50, а въ року 1558 тую повинность верху описанную.

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волока 1 грунту среднего, которую гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ застѣнку его королевской милости, а бокомъ подлѣ волокъ села Всирплевичи, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ земль боярскихъ Николая Юшковича.

Въ концу волокъ того села, надъ ручаемъ Рейзкою, въ застѣнку волока 1 грунту доброго,—принялъ року 1555 Пегръ Матѣвичъ, почнетъ платить въ року 1556 циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Тамъ же на другихъ концахъ лѣсу волока 1.

При томъ застѣнку въ застѣнку морговъ 7 грунту среднего,—кто прииме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

ВОЙТОВСТВО ПЛУКИНСКОЕ.

Войтъ Шедуйко Манейконисъ.

Село Плуки (Pleski).

Волокъ 15 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ не принятыхъ волока 1 грунту подлого, которую гды

осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вельна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ Свирни, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ застѣнку волокъ 3 морговъ десети.

Подлѣ боку волокъ того села, надъ рѣкою Лавеною, въ застѣнку волоки 3 морговъ 10 грунту доброго, хто прийме, повиненъ платити съ каждой волоки по копѣ 1 циншу и грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 7.

Село Мадэймовичи.

Волокъ 15 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ волокъ 15 грунту, гдѣ проробять, среднего, которые гдѣ осядуть, мають быти на тойже повинности постановени.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 15, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20; для заросли волокъ того села назначено вели рогъ одинъ.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ лѣсныхъ 4, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ застѣнку его королевской милости.

Село Свирни.

Волокъ 20 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ того села дано воли лѣтъ 3, почнутъ платити року 1557 туъ повинность верху описаную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 17 грунту подлого, которые гдѣ осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени и бокомъ подлѣ волокъ села Плуки, а другими концами до волокъ лѣсныхъ 12, а бокомъ другимъ подлѣ рѣки Лавени и застѣнку его королевской милости.

Подлѣ боку волокъ того села, надъ рѣкою Лавеною, морги 4 грунту среднего, — принялъ року 1555 Матѣй Бейнарновичъ, почнетъ платити року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

При томъ же селѣ, надъ рѣкою Лавеною, въ застѣнку морговъ 7 прutowъ 15 грунту доброго, хто прийме повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7, а съ прута каждого по пенязю 1 и $\frac{7}{30}$ части.

Село Наруниники (Narunizki).

Волокъ 10 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Тымъ волокамъ дано воли лѣтъ 3 для заросли волокъ, почнутъ платити

року 1550 съ каждой волоки зособна по грошей 42 до воли и ласки его королевской милости.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 7 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описаную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ озера Вилгатуписъ и отъ границы проборща Виленского, а бокомъ подлѣ земель князя проборща Виленского, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Лѣсу и почастн сѣножатей волокъ 12.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ волокъ села Писи, а бокомъ подлѣ волокъ села Свирни, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Тетаупи.

Село Тетаупи.

Волокъ 24 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 12.

Повинность.

Тымъ волокамъ дано воли рокъ одинъ для заросли, почнуть платити въ року 1556 зособна съ каждой волоки за все повиновацтво по грошей 32, до воли и ласки его королевской милости.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 12 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Свирнлевичъ, а бокомъ подлѣ лѣсныхъ во-

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

локъ, а другими концами до лѣсныхъ волокъ 10, а бокомъ другимъ подлѣ земель бояръ Упійскихъ.

Лѣсу и почастн сѣножатей волокъ 10.

Граница волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ волокъ села Тетаупи, а бокомъ подлѣ волокъ села Бадеулія, а другими концами до волокъ села Писи, а бокомъ другимъ подлѣ земель бояръ Упійскихъ.

Село Шысы (Рузбу).

Волокъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ дано фольги имъ, до лѣтъ 3-хъ повинни платити по грошей 40; въ року 1558 почнуть платити тую повинность верху описаную.

Въ томъ же селѣ еще не принятая волока 1 грунту подлого, которую гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ лѣсныхъ волокъ 12, а бокомъ подлѣ волокъ села Тетаупи, а другими, концами до волокъ села Плашки, а бокомъ другимъ подлѣ земли пана Бартомея Левонича.

Село Каджеунишъ (Калеури).

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность.

Тымъ волокамъ дано воли рокъ 1 для

заросли, почнуть платить въ року 1556 съ каждой волоки по грошей 7 до обачена грунту, гды проробять.

Въ томъ селѣ еще непринятыхъ волокъ 13 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Плуки, а бокомъ подлѣ волокъ села Мейлютевичовъ, а другими концами до имѣня Попетринского Бартомея Левоновича, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсныхъ волокъ 10.

Село Мейлютевичи.

Волокъ 11 принели. Подлѣ боку волокъ села Проваголи и подлѣ мѣстскихъ волокъ у клинѣ морговъ 2 протовъ 15 грунту подлого, принялъ року 1556 Юхно Водятовичъ, повиненъ платить въ року 1557 съ каждого моргу по грошей 8 пенязей 4, а съ прута каждого по пенязю 1 и $\frac{2}{15}$ пенязя.

ВОЙТОВСТВО РОКАНСКОЕ.

Войтъ Матѣй Лавриновичъ.

Село Воля (за Долгивсеною).

Волокъ 11 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 6.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 15, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли вольнытѣ подданные, которые принели, отъ плачена до дву лѣтъ, — почнуть платить року 1556.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту, гды проробять, среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ боку волокъ села Провагола, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Вайгяновъ, а другими концами до лѣсу его королевской милости, до обрубу людей плебаней Шадовской, а бокомъ подлѣ рѣки Довегивени.

При томъ же селѣ грунту среднего, гды проробять, морговъ 10 принялъ Юхно Бадиная съ братьею, повинни платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, лечь для заросли великихъ дано имъ воли, повинни платить року 1556 повинность яко верху описана.

Село Войшиганы (Уоушканы).

Волокъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земль плебаней Лигунской людей на имя Тайневичовъ, а бокомъ подлѣ концовъ дву-поль волокъ села Куряловъ, а другими концами до концовъ волокъ села Проваголи и волокъ села Воли лѣсныхъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Роканцовъ.

Село Роканцы.

Волокъ 21 морговъ 10 принели. Въ

томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 16.

Повинность (таже).

Въ томъ селѣ еще непринятыхъ волокъ 5 морговъ 10 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 5.

Граница волокъ того села: починася концами отъ рубежу пановъ Бишчиловъ, а бокомъ подлѣ земель пановъ Завишинихъ, другими концами до волокъ села Дюкгановъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Войкгановъ.

Село Дюкгань (Długajca).

Волокъ 24 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 22.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятая волока 1 грунту среднего, которую гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Роканчовъ, а бокомъ подлѣ земель пана Матѣя Пейковича, а другими концами приходятъ до рѣчки Войдужини, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Добейковичовъ.

Село Добейковичи (Dobuszkowice).

Волокъ 13 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 7.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 6 грунту среднего, которые гды

осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Биришии, а бокомъ подлѣ земель отибною данихъ пану Николаю Михайловичу, а другими концами до земель людей пановъ Бишчинихъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Дюкгановъ.

Въ боку волокъ того села, при границы людей пана Бишки, грунту среднего морговъ 2, хто приѣме, повиненъ платить зъ моргу по грошей 3, пенязей 5.

При томъ же селѣ, при волокахъ села Дюкгановъ, морговъ 11 протовъ 25 грунту среднего, хто приѣме повиненъ платить зъ моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1 и $\frac{1}{2}$ части пенязя.

Село Доригевичи.

Волокъ 3 морговъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 9 морговъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потреби грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 4.

Въ томъ же селѣ непринятая волока 1 грунту подлого, которую гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Биришии, а бокомъ подлѣ волокъ села Пакиршинско-го, а другими концами до земель бояръ

Прощевичевъ повѣту Виленского, а бокомъ другимъ подлѣ землѣ тыхъ же бояръ Прощевичевъ.

ВОЙТОВСТВО ПОДОВѢГИВЕНСКОЕ.

Войтъ Янъ Войшнеровичъ.

Село Мицуни.

Волокъ 32 приехали. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 27.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 4 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство воляна 1 волока.

Граница волокъ того села: починаются першое поле волокъ того села концами отъ рѣчки Довѣгивени, а бокомъ подлѣ боку волокъ мѣстцныхъ Шадовскихъ, а другими концами до концовъ волокъ села Пошейтовъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ дву-полья села Подовѣгивеновъ. Двѣ-полья тогожъ села починаются концами отъ рѣчки Довѣгивени, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до волокъ села Буркли 10, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ третего поля Подовѣгивени.

При томъ селѣ, подлѣ рѣки Довѣгивени, у третемъ полю и подлѣ волокъ войтовскихъ и мѣстцныхъ, застѣнокъ морговъ 7 грунту среднего,—принялъ

Янъ Войшнеровичъ, повиненъ платити зъ моргу по грошей 3 пенязей 5.

Тамъ же при томъ селѣ, при боку волокъ дву-полья тогожъ села и подлѣ дороги новой Крогнинской, въ концу волокъ мѣстцныхъ, застѣнокъ хворосту, сѣножатями и съ проробами частью, волоки 2 морговъ 25 грунту подлого, то все село приняло той застѣнокъ; сплотивши еще такъ рокъ, и покинули, бо ничемни грунту; болото тежъ невзяли,—пустымъ и теперь.

Тамъ же при тыхъ волокахъ дву-полья села Подовѣгивени морговъ 10 грунту среднего, хто прийме, повиненъ платити зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 5.

Село Куркли.

Волокъ 11 приехали. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 11.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ дву-полья села Мицуновъ, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ третего поля села Прованголи, а другими концами до боку волокъ села Вондиганцовъ, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ третего поля тыхъ же волокъ. Третее поле починается концами упречъ отъ боку дву-полья тыхъ же волокъ, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ дву-полья села Мицуновъ, а другими концами до концовъ волокъ села

Мишуновъ, а бокомъ другимъ подлѣ земля боярина пана Матѣя Пейковича.

При томъ селѣ, при обрубѣ пана Матѣя Пейковича и при боку третего поля тогожъ села Буркли, zostało морговъ 20 грунту среднего, принялъ Анцусъ Ютковичъ съ сынами, повинень платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Мешуйки.

Волокъ 7 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за лишне его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ границы бояръ и подданныхъ его королевской милости волости Велюнской, а бокомъ подлѣ концовъ третего поля села Подовгивеновъ, а другими концами до концовъ волокъ села Бурклей, а бокомъ другимъ подлѣ границы бояръ пана Матѣя Пейковича и брата его.

Село Подовгивени.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 15.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за лишне его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются двѣ поля концами отъ концовъ волокъ першого поля села Мицуновъ, а бокомъ подлѣ волокъ мѣста Шадовского, а другими концами до концовъ волокъ села Невидачовъ и боку волокъ села БгеЙбакголи, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ третего поля; третее поле починается концами отъ боку дву поля, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Подовгивенского, а другими концами до рѣчи Довгивени, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Бгилбакголи.

При томъ же селѣ во дву поляхъ при концахъ волокъ третего поля zostało морговъ 10 грунту среднего, принели Юхно Мартиновичъ Митникъ съ сынами Юргемъ а Станиславомъ, — повинни платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Мѣсто Поневязское.

Въ рынку садьбы и огороды.

Пруты садьбніе огородніе. (Слѣдуетъ перечень 26 огородовъ и лицъ, принявшихъ огороды; при каждомъ показано количество протовъ земли огородной).

Съ тыхъ садьбныхъ протовъ повинни платитъ съ каждого прута по пенязей полъ-двадцати.

Улица зъ рынку.

Перечень огородовъ и лицъ, принявшихъ эти огороды съ № 26 по 45).

По другой сторонѣ улицы.

(Перечень огородовъ съ № 46 по 60).

Улица зъ рынку до Плукутъ.

Перечень огородовъ съ № 61 по 77).

По другой сторонѣ улицы.

(Перечень огородовъ съ № 77 по 90).

Съ тыхъ протовъ садибныхъ повинни платити съ каждого прута по пенязей 5, а съ каждого огородного прута рыножного и уличного по пенязей 2.

Подлѣ тыхъ огородовъ принялъ Юргги Пейковичъ клинъ протовъ 30 въ року 1556, повиненъ платити съ каждого прута.

Тамъ же у застѣвкѣ, у концу огородовъ, принялъ Юргги Пейковичъ моргги 2 протовъ 20 въ року 1555, повиненъ платити року 1556, повиненъ платити съ каждого прута по пенязей 2.

Плаци нововчиненные надъ рѣкою Невяжою.

(Перечень 7 плацовъ).

По другой сторонѣ:

(Перечень плацовъ съ № 7 по 15).

Съ тыхъ протовъ садибныхъ повинни платити по пенязей 5, а зъ огородныхъ по пенязей 2.

Огороды подлѣ плацовъ тыломъ до Невяжи.

(Перечень 7 огородовъ и лицъ прилявшихъ эти огороды).

Въ концу тыхъ огородовъ:

(Перечень 14 огорода и лицъ прилявшихъ эти огороды).

Тые огороды помѣрено въ року 1555; приехали мѣщане въ томъ же року 1555, — повинни платити въ року 1556 съ каждого прута по 3 пенязи.

Канцизна. Борчмы нивные.

(Перечень 31 корчмы и лицъ прилявшихъ эти корчмы).

Борчмы медовые.

(Перечень 3 корчмы и лицъ прилявшихъ эти корчмы).

Повинни платити съ корчомъ нивныхъ по грошей 7, а зъ медовыхъ такъ же по грошей 7.

Горелка.

(Перечень 10 шинковъ и лицъ прилявшихъ эти шинки).

Повиненъ каждый платити отъ горелки по 30 грошей.

Рѣзники.

(Перечень 11 лицъ).

Каждый рѣзникъ повиненъ платити до скарбу его королевской милости по камню лою, албо по грошей 15.

Волоки мѣстцкіе.

Волокъ 22 принели. Тыхъ волокъ мѣстцкихъ принято грунту среднего волокъ 22.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за нишы его королевской милости долгостми и потребы грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ тыхъ мѣстцкихъ: починаются концами отъ рѣчки Невяжи и отъ городовъ мѣстцкихъ и отъ стѣны девяти волокъ мѣстцкихъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Плукевъ, а другими концами до рѣчки Шармути, а бокомъ другихъ подлѣ волокъ села Менинского.

Тамъ же за стѣною бочною, надъ рѣкою Невяжою, морговъ 7 грунту доброго приехала Ганна Маркова, повинна съ каждого моргу платити по грошей 3 пенязей 7.

Волоки мѣстцкіе по другой сторонѣ мѣста.

Волокъ 9 принели. Тыхъ волокъ мѣстцкихъ принятыхъ грунту среднего 9.

Повинность (таже).

Граница тыхъ волокъ мѣстцкихъ: починаются концами отъ рѣчки Броду-гея и отъ земель пана Станислава Вековича, а бокомъ подлѣ волокъ села Станевичовъ, а другими концами до другихъ волокъ мѣстцкихъ, а бокомъ другимъ подлѣ застѣнку, который есть надъ рѣкою Невязю.

Тамъ же за стѣною при боку тыхъ волокъ, волока 1 грунту доброго, принели Войтехъ Лахегрикъ Мацковичъ, повинни платить циншу копу 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долелости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Тамъ же при тыхъ волокахъ надъ Невязю морги 2 грунту доброго, кто прійме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

Волоки мѣстцкіе.

Волокъ 11 принели.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются першое поле концами отъ рѣчки Довгивени, а бокомъ подлѣ рѣчки Бгутени, а другими концами до границы села Челкивъ волости Велюнской, а бо-

комъ другимъ подлѣ боку дву поль села Мицунувъ. А двѣ поли тыхъ же волокъ починаются концами отъ рѣчки Довгивени, а бокомъ подлѣ волокъ села Войдилловичовъ, а бокомъ другимъ и концами до концовъ волокъ села Пошейтовъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ третьего поля села Мицунувъ.

При томъ же селѣ, надъ рѣкою Бгутеною, zostала волока 1 морговъ 12 грунту среднего; принялъ Войтко Якейловичъ съ сынами, повиненъ платить (повинность ту же, что и выше).

Село Войдилловичи.

Волокъ 25 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 16.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ локъ 9 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Довгивени, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Довгужайтовъ, а другими концами до земель бояръ повѣту Велонского на имя Волбатовичовъ, а бокомъ другимъ до земель отмѣною данныхъ Петрови Балтроеиови Войдилловичовъ.

Тамъ же при томъ селѣ, при боку волокъ зъ одной стороны, а съ другой стороны отъ рѣчки Довгивени и волокъ Войтка Подвойского, съ третьей стороны отъ рѣчки Бгутени, а четвертой стороны отъ бояръ Болбутовичовъ, за стѣною волока 1 морговъ 20 грунту среднего, — приняла Бартомей а Петръ Войдилловичи, повинни платить (повинность ту же, что и выше).

Село Доргужайты (Dorgajuty).

Волокъ 14 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 8.

Повинность (тамъ).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 6 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель бояръ Лавденскихъ, а бокомъ подлѣ боку волокъ дву поль села Лавдишоевъ, а другими концами до третего поля тыхъ же волокъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Войдилловичовъ; третее поле: починаются концами отъ тыхъ же волокъ, бокомъ подлѣ третего поля села Лавдиниковъ, а другими концами до концовъ волокъ села Кгилбагголи, а бокомъ другимъ возлѣ озера Веора.

ВОЙТОВСТВО КГИЛБАГГОЛСКОЕ.

Войтъ Петръ Говеновичъ.

Село Левдинни.

Волокъ 21 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 14 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами двѣ поля отъ границы бояръ Лавденскихъ, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до третего поля того села, а бокомъ другимъ подлѣ дву поль села Доргужайтевъ. Третее поле починается концами отъ дву поль тыхъ же волокъ, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до концовъ волокъ села Добковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку третего поля села Доргужайтевъ.

Село Кгилбаггола (Kilwagala).

Волокъ 3 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 24.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ озера Виоры и отъ волокъ селъ Доргужайтевъ и Лавдишекъ, а бокомъ подлѣ боку третего поля села Шетовъ, а другими концами до волокъ села Бевидовичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Добковичовъ.

При томъ селѣ, межи волоками того же села, и тежь Доргужайтевъ, и подлѣ озера Виру остаю волоки 2 грунту среднего, принялъ Петръ Говеновичъ съ сынами, повинень платити (повинность туже, что и выше).

Село Добровичи.

Волокъ 16. принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 16.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починается концами отъ волокъ третего поля села Левдишковъ, а бокомъ подлѣ лѣсныхъ волокъ его королевской милости, а другими концами приходятъ до концовъ волокъ села Сипановъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Бгилбакголи.

Село Нобиржи.

Волокъ 13. принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 13.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ лѣсу его королевской милости Бгилбакголского, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Бибривя, а другими концами до боку волокъ села Добговичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Левдишковъ.

Село Бебруя.

Волокъ 26 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за мишые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 16 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами двѣ поли отъ рѣчки

АРХЕОГРАФ. СБОРН. Т. VII.

Бержи, а бокомъ подлѣ третего поля того села, а другими концами приходятъ до волокъ села Сипановъ, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсныхъ волокъ его королевской милости, третее поле починается концами отъ лѣсу его королевской милости; а бокомъ подлѣ волокъ села Вержовъ, а другими концами до боку волокъ села Сипановъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку дву полъ того же села.

При томъ войтовствѣ Бгилбакголскомъ вымѣрено лѣсу волокъ 32 на будоване и на дрова годни, межи которымъ лѣсомъ проробковъ и сѣножатей весьма мало принели.

Въ томъ селѣ принятыхъ лѣсу волокъ 3, а не принятыхъ волокъ 3.

Повинность (таже).

Тымъ волокамъ лѣснымъ дано воли лѣтъ два, повинни платити въ року 1558 съ каждой волоки за все повиноватство по грошей 42 до воли и ласки его королевской милости.

Граница волокъ того лѣсу зъ одной стороны отъ боку волокъ дву полъ села Бебруя, а зъ другой стороны подлѣ волокъ лѣсныхъ и волокъ селъ Добровичовъ и Левдишковъ, съ третьей стороны отъ бояръ земель Жомоцкихъ Брокгановъ, а съ четвертой граница рѣчкою Бержою, а засе рѣчкою до стѣны вышей рѣчоного села Бебруя.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 7 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Село Мишевичи.

Волокъ 15 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волоки 2.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иныше его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ дано воли лѣтъ 2, почнуть платить въ року 1556 тую повинность верху описаную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 13 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель подданныхъ князя проборща Виленского, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ пана Якуба Кемша Августина у Довойнишокъ, а другими концами до земель боярина Якуба Донеиковича, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Милошевичовъ.

Село Квиндикишичи:

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иныше его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 13 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же по-

винности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починается концами отъ земель боярина Упійского Юшка Станиславовича, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Одволайти, а другими до концовъ волокъ села Квиндикишекъ, а бокомъ другимъ подлѣ земли боярина Упійского Августина, паней Александровой и чоловѣка плебана Лигунского.

Село Милошевичи.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 3.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 17 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Ашери, и бокомъ подлѣ боку волокъ села Талейковичъ, а другими концами до земель пана Станислава Мартиновича мѣстечка его Покрой и до земель чоловѣка пана Бгедройти тивуна Виленского и Мартина Мартиновича, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярина Упійского Яна Шамбовича и подлѣ земель бискупа Жомоцкого.

Село Ожонги.

Волокъ 30 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же по-

вности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починается концами отъ села Зеленурва, а бокомъ подлѣ земель плебаней Брожиновской, а другими концами до концовъ волокъ села Драгановъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель пана Бгедройтя и Станислава Лютара.

Село Драгани.

Волокъ 14 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иныше его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятая вола 1 грунту доброго, которую гды осядутъ, маеть быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Палавгупись, а бокомъ подлѣ земель людей плебаней Брожиновской, а другими концами до концовъ волокъ села Ожогги, а бокомъ другимъ подлѣ земель пана Станислава Лютара.

ВОЙТОВСТВО КАРЧЕМСКОЕ.

Войтъ Матисъ Петровичъ.

Село Карчин.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 21.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иныше его коро-

левской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ еще непринятыхъ волокъ 21 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описанную, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вола вольна 1.

Граница волокъ того села: починаются концами двѣ поли отъ рѣки Бержи, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Минкеловъ, а другими концами до волокъ села Шадуновъ, а бокомъ другимъ подлѣ третего поля тогожъ села; третее поле починается концами отъ волокъ села Екрамаитевъ, а бокомъ подлѣ боку тыхъ волокъ дву поль, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волаки 1 застѣнку Велжинского.

Въ концу третего поля тогожъ села, надъ рѣкою Бержою, подлѣ застѣнку села Велжи, zostało лѣсу волаки 4 на дрова годного, — принели вси поддани тогожъ села; повинни платить за все повиноватство зъ волаки по грошей 30, до воли и ласки его королевской милости; заплативши выписалися, не хочуть тыхъ 4 волокъ вживати.

Село Минкелл.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 4.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иныше его королевской милости долеглости и потребности гро-

шей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 10 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описанную, поставени.

Граница волокъ того села: починаются двѣ поли концами отъ границы Шавленской, а бокомъ тымъ же подлѣ границы Шавленской, а другими концами приходятъ до боку третьего поля, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Карчемъ; третее поле начинаются концами отъ боку волокъ села Карчемъ, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ тогожъ села, а другими концами до границы Шавленской, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Буткуновъ.

При томъ селѣ, при стѣнѣ третьего поля, zostało морговъ 10 грунту, для низкости, подлого, хто прійме повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Бучковы.

Волокъ 30 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту средняго волокъ 28.

Повинность.

Циншу бона 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребы грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 2 грунту средняго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Кгрожани, а бокомъ подлѣ боку села Шедуновъ и Левдишекъ, а другими концами до границы Шавленской и до боку волокъ села Минкеловъ, а бокомъ другимъ подлѣ границы Шавленской.

При томъ войтовствѣ въ селѣ Барчжъ есть 2 корчмѣ; имена корчмитомъ: Ягубъ Ашимжневичъ, а другій Бартошъ Мицевичъ, повинни платитъ зособна по копѣ одной грошей; але гдыбы тотъ гостинець, который до Шавль идетъ, оброчоно на мѣсто Шадовское, не потреба бы тыхъ корчомъ.

ВОЙТОВСТВО ВЕЛЖИНСКОЕ.

Войтъ Юхно Мартиновичъ.

Село Велми (Wolty).

Волокъ принели 30. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту средняго волокъ 28.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 2 грунту средняго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: почннается концами первое поле отъ боку волокъ села Куркли, а бокомъ подлѣ озера Байбола, а другими концами до боку дву поля, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Сипановъ. Двѣ поли начинаются концами отъ болота Повершни, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ первого поля, а другими концами до волокъ села Бебрувля, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Карчемъ.

При боку волокъ того села Велжи и подлѣ боку третего поля Бебрувія съ третьей стороны отъ рѣчки Вержи, а съ четвертой стороны до боку волокъ села Барчемъ, лѣсу проробки волокъ 8 грунту подлого, болотливого, мѣстцы песковатого, — который лѣсъ раздѣлено тымъ подданнымъ короля его милости въ селѣ Велжахъ, каждому ку волоцѣ полной по 8 морговъ, съ того повинни платить яко зъ грунту подлого; заплативши тотъ застѣнокъ еще такъ рокъ, выписалися, нехотячи его вживати, бо мѣстцы ничкомное, — и теперь пусти.

Село Сипань.

Волокъ 38 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 30.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 8 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починается концами садибное поле отъ концовъ волокъ села Добковичовъ, а бокомъ подлѣ села Невидантовъ, а другими концами приходятъ до концовъ другого поля села Сипановъ. Другое поле противъ тому же полю лежитъ подлѣ стѣны мѣстцой, а другими концами до волокъ села концовъ Велжинского. Третье поле починается концами до боку волокъ села Велжи, а бокомъ подлѣ волокъ села Бебрувія, а другими концами до волокъ села Добковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку дву поль то го же села.

Село Невидайче.

Волокъ 34 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность.

Повинни каждый платить за все повиноватство съ каждой волоки зособна по грошей 7 для той причины, же грунту вельми подлый, болота, частію сѣножати могутъ быти, а на оране вельми мало поля; лечъ для заросли поля волокъ, вольни тые подданные, которые принели, до лѣтъ 2, — повинни платить въ року 1556 повинность вышей писаную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 27 грунту подлого, вельми низкого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на службу вольныхъ волоки 2.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ боку волокъ села Сиповичовъ, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ мѣстцехъ Шадовскихъ, а другими концами до волокъ села Шетовъ; а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Кгинбаловъ и Добковичовъ; тые волоки дву поль посполу есть отъ концовъ волокъ села Шети, а третее поле противъ дву поль иде концами до волокъ села Сипановъ.

При томъ же селѣ, при боку и волокахъ и подлѣ концовъ мѣстцехъ, оставо морговъ 20 грунту подлого, хто прииме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Шети (Szaty).

Волокъ 12 принели.

ВОЙТОВСТВО ПОЕЗЕРСКОЕ.

Войтъ Петръ Грицевичъ.

Село Заезерское (Zalezkojy).

Волокъ 30 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 8.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 22 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаютъ концами отъ рѣки Озеры, а бокомъ подлѣ земль боярина Упійскаго Довейновича Якуба, а другими концами до концовъ волокъ села Подовегинскаго, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Нарбутовичовъ.

Село Толсейковичи.

Волокъ 21 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 8.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 13 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Ажеры, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Поезерскаго, а другими концами до земль людей пана Юря Сирпутя, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Миневичовъ.

Село Шесеры.

Волокъ 21 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 17 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольная волока одна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Ашеры, а бокомъ подлѣ земль боярина Упійскаго Довейновича Якуба, а другими концами до земль людей паней Александровой и до застѣнку, который zostалъ въ концу волокъ, и до земль людей пана Сирпутевыхъ, которую отмѣною дано, и до власныхъ ихъ земли, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Талейковичовъ.

Село Мошейканы.

Волокъ 25 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 15 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются отъ земль боярскихъ Павла Андреевича и иншихъ, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до земль пана Станислава Ве-

жовича, а бокомъ другимъ подлѣ землѣ тогожъ Станислава Вековича.

При боку волокъ того села, надъ рѣкою Кроею, въ застѣнку морговъ 16 грунту доброго, — принели вси села Можейкашовъ, повинни платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

Село Талушаны.

Волокъ 9 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потребы грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ дано воли лѣтъ 2, почнуть платить въ року 1556 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 6 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Можейковичовъ, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Сидовки, а другими концами до землѣ людей пана Станислава Мартиновича, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Село Видовици.

Волокъ 8, морговъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность.

Для заросли волокъ того села дано воли лѣтъ 2, почнуть платить въ року 1556 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 3 морговъ 10 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами двѣ-поли отъ рѣки Муси, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до волокъ села Талушановъ, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а бокомъ подлѣ землѣ людей плебана Лингунского, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ тогожъ лѣсу его королевской милости.

ВОЙТОВСТВО БГЕБГЕЦБОЕ.

Войтъ Ганусъ Бгудевичъ.

Село Кашити.

Волокъ 21 морговъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 12 морговъ 10 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Стерговичовъ, а бокомъ подлѣ землѣ людей пановъ Билевичовъ, а другими концами до землѣ подданого его королевской

милости Щепана Бгудевича, а бокомъ другимъ подлѣ земль бояръ Грицевичовъ.

Село Стерновичи.

Волокъ 15 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ боку волокъ села Белевичъ, а бокомъ подлѣ земль людей Войтеха Палецкого, а другими концами до земль его королевской милости села Фаранъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Бакштовъ.

Село Кземгеди (Kiegmiedzi).

Волокъ 8, морговъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 3.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 5 морговъ 10 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земль бояръ пана

Якуба Августина, а бокомъ подлѣ земль плебана Линковского, а другими до болота Терелю, а бокомъ другимъ подлѣ земль бояръ Бгекгецкихъ.

Село Вейстортовичи.

Волокъ 4 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 2.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 2 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ границы Шавленской, а другими концами до тойже границы Шавленской, а бокомъ другимъ подлѣ третьего поля Можановъ.

Село Титани.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 12.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 8 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бо-

полю подлѣ дву-полю села Можановъ, а другими концами до концовъ волокъ села Бudevичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку дву-полю села Можановъ; третье поле за рѣкою противъ дву-полю тогожъ села починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ третьего поля села Можанъ, а другими концами до границы Шавленской, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Весторвичовъ.

Село Можани.

Волокъ 18 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 15.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 3 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами двѣ-полю отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ границы Шавленской, а другими концами до концовъ волокъ села Бгудевичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ дву-полю села Титановъ; третье поле противъ за рѣкою: починаются отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Вештортовичовъ, а другими концами до границы Шавленской, а бокомъ другимъ подлѣ третьего поля села, Титановъ.

Подлѣ боку вселюъ села, въ застѣнку, морговъ 12 грунту среднего принялъ Романъ Добковичъ, повиненъ платитъ съ каждаго моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Бudevичи.

Волокъ 7 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 4.

АРХИВОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 2, грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольная волока одна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ границы Шавленской, а бокомъ подлѣ тойже границы Шавленской, а другими концами до концовъ волокъ села Титановъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль бояръ Упійскихъ Мичевичовъ.

Подлѣ боку волокъ того села и подлѣ границы Шавленской, въ застѣнку морговъ 9 прutowъ 15, хто прійме повиненъ платитъ съ каждаго моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1 и $\frac{1}{6}$ части.

Село Помшвенчини.

Волокъ 12 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 7.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 5 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села. починаются концами отъ застѣнку его королевской милости, а бокомъ подлѣ земль людей князя бискупа Жомойцкого, а другими концами до волокъ села Стерповичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль пана Войтеха Палецкого.

Село Колесы (Kolesy).

Волокъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 8.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 2 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами первое поле концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ волокъ села Титани, а другими концами до границы боярской Мишейковъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль тогожъ Мишейга, другое поле починается концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ волокъ села Титановъ, а другими концами до третего поля тыхъ же волокъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль пана Станислава Мартиновича. Третее поле починается концами отъ концовъ волокъ того поля, а бокомъ подлѣ волокъ третего поля, а другими концами до волокъ села Бгвудейковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль боярскихъ Некрашевичовъ, подлѣ третего поля тыхъ волокъ, волока 1 морговъ 10 грунту подлого, хто прийме повиненъ платити зъ волоки циншу копу 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иныше его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 4.

ВОЙТОВСТВО ЛИНКОВСКОЕ.

Войтъ Мартинъ Станюлюнисъ.

Село Шилваны (Шилвану).

Волокъ 17 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ

волокъ 8 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Бгекгеди, а бокомъ подлѣ земль пановъ Белевичовъ, а другими до земль проборца Вяленского, а бокомъ другимъ подлѣ земль проборца Вяленского.

Село Кгеигечи.

Волокъ 16 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 16.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ боку волокъ села Довиневичовъ, а бокомъ подлѣ земль пановъ Бесевиновъ, а другими концами до волокъ села Пилвановъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль отиѣною даныхъ Якубу Кемешу и Августину.

Подлѣ боку волокъ того села морговъ 10 грунту подлого, тую морговъ 10 подано волокомъ тромъ, ижъ ся имъ достали злые волоки, на имя Римгу Лидкуну, Юру Давятовичу, Амацку Ядвичу.

Село Лаборы.

Волокъ 28 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 19 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Дучи, а бокомъ подлѣ земль пана Станислава Баспоровича имени его Полауша, а други-

ми концами до рѣки Муши, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей пана Виленского.

Село Дуче.

Волокъ 23 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 22.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ на войтовство волока 1 вольна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ болота Тирелю, а бокомъ подлѣ земель пана Станислава Мартиновича, а другими концами до земель тогожь пана Станислава Мартиновича, и отъ волокъ села Лабаровъ, а бокомъ другимъ подлѣ тыхъ же земель пана Станислава Каспоровича и Якуба Кчемеша.

Село Пуваны.

Волокъ 9 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 2.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ не принятыхъ волокъ 7 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Пошвенчини, а бокомъ подлѣ волокъ села Кукштовъ,

а другими концами до земель бояръ Бгедовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель подданныхъ пана Якуба Баюревича.

Село Сиребле.

Волокъ 3 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 3.

Повинность (таже)

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель боярскихъ пана Яведаречного, а бокомъ подлѣ волокъ села Бгекгецкихъ, а другими концами до земель пановъ Белевичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ тыхъ же земель пановъ Белевичовъ.

Село Довиневичи

(надъ рѣкою Папвинтиною).

Волокъ 7 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Пошвенчини, а бокомъ подлѣ волокъ села Бгедовъ, а другими концами до земель людей пана Якуба Бепеша, а бокомъ другимъ подлѣ земель пановъ Белевичовъ.

Село Меловичи.

Волокъ 7 морговъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 3.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби гро-

10*

шей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 морговъ 20 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей пана Станислава Мартиновича, и земель пана Александра, а бокомъ подлѣ земель отъбною даныхъ князю проборщю, а другими концами до земель мѣщановъ Линковскихъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей пана Отрдини.

ВОЙТОВСТВО ВИЛДУНСКОЕ.

Войтъ Вошнюсь Мелевичъ.

Село Чешюни (Слешюну).

Волокъ 11 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 10.

Повинность.

Тому селу на той рокъ плата отпущона для убожества,—немають ничего, а збоже ся имъ незродило, бо низка земля для мокрости,—повинни платитъ року 1556 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятая волока 1 грунту среднего, которую гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Мажуписъ, которая на поли дѣли зъ бояры, а бокомъ подлѣ волокъ села Волденкуновъ, а другими концами до рѣки Кшупя, а бокомъ другимъ подлѣ подданныхъ пана Станислава Мартиновича на имя села Бурковичовъ.

Село Волдейвани.

Волокъ 13 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 11.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 2 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ лѣсу его королевской милости, а бокомъ подлѣ того лѣсу его королевской милости и села Кгайлюновъ, а другими концами до рѣчки Ракуписъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Чедуни.

Въ концу волокъ того села въ застѣнку морговъ 13 грунту подлого, хто прийме повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Тамъ же въ боку волокъ села Кгайлюновъ въ застѣнку морговъ 10 грунту подлого, хто прийме повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Ячущани.

Волокъ 5 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волока 1.

Повинность.

Цяншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ дано воли лѣтъ 3, почнутъ платитъ въ року 1559 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту подлого, которые гды

осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Мажуписъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Тачкуновъ, а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Волденкановъ.

Село Тацковн.

Волокъ 11 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 11.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за нышые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Мажуписъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Вилдуновъ, а другими концами до рѣчки Шекшти, а бокомъ подлѣ земли боярина Петра Стубли.

Село Вилдуни.

Волокъ 25 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 24.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Вингрупписъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Декглени, а другими концами до рѣчки Шакени, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Бакуновъ.

Село Ячунн.

Волокъ 15 принели. Въ томъ же селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 12.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 4 грунту среднего, которые гдѣ осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Шакини, а бокомъ подлѣ пуши Кгинячевской, а другими концами до волокъ села Вилдунского, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Набое. Подлѣ боку волокъ того села, межи болотомъ Боемъ, въ застѣнку волока 1 морговъ 15 грунту среднего—принялъ Янушъ Яцевичъ, повиненъ платити зъ волоки (повинность ту же).

Село Декглени (Deglany).

Волокъ 24 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту седнего волокъ 23.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ не принятыхъ волока 1 грунту среднего, которую гдѣ осядуть, мають быти на той повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Кгирнописа, а бокомъ подлѣ болота Боя, а другими концами до болота Бое, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Волденкуновъ.

Въ концу волокъ того села, подлѣ болота, въ застѣнку волока 1 грунту подлого,—принялъ Симонъ Юдеймовичъ, повиненъ платити циншу копу 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за нышые его королевской милости потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Село Мишковичи.

Волокъ 6 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 6.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Ялубовичовъ, а бокомъ подлѣ болота Бое, а другими концами до рѣчки Пашнюти, а бокомъ другимъ подлѣ болота Бое.

Село Лавос.

Волокъ 14 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ дано воли рокъ, а почнуть платить тую повинность верху описанную въ року 1556.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель пановъ Завишичовъ и пановъ Сирпутовъ, а бокомъ подлѣ болота Бое, а другими концами отъ волокъ села Ячуновъ, а бокомъ другимъ подлѣ болота Бое.

ВОЙТОВСТВО МЕЖИБОЙСКОЕ.

Войтъ Юри Милашунасъ.

Село Ялубовичи.

Волокъ 17 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 16.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби

грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волока 1 грунту среднего, которую гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Бгирнуписъ, а бокомъ подлѣ Девглени, а другими концами до болота Бое, а бокомъ другимъ подлѣ болота Бое.

Подлѣ волокъ того села и подлѣ болота Бое морговъ 12 грунту подлого, хто прійме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Сутевичи.

Волокъ 14 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ болота Бое, а бокомъ подлѣ волокъ села Жостовтани, а другими концами до волокъ села Поєднапи, а бокомъ другимъ подлѣ болота Бое.

Село Жостовтан.

Волокъ 14 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 7.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 7 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Мажуписъ,

а бокомъ подлѣ земель боярскихъ пана Николая Михайловича и пана Скоповичовъ, а другими концами до болота Боя, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Сутковичовъ.

Село Походволки.

Волокъ 22 принели. Въ томъ селѣ принели грунту среднего волокъ 8.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ непринятыхъ волокъ 13 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство волака 1 воляна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей пана Бартомея Гавриловича и отъ волокъ лѣсныхъ села Лепушекъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Докгонтишки, а другими концами до волокъ села Сутковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ болота Бое.

Подлѣ боку волокъ того села, межи болотомъ Боемъ, морговъ 16 грунту подлого принели вси села Походволки, повинни платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4: Въ концу волокъ того села, на другой сторонѣ отъ земель данныхъ отъбною пану Гаврилу Григоровичу, подлѣ девяти поль лѣсныхъ, въ застѣнку, у глиня въволака 1 морговъ 15—принялъ Натисъ Лавриновичъ грунту подлого, повиненъ платити съ волаки циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 4. Денъ для зарасли волокъ дано воли роуъ 1, почнетъ платити року

1556 тую повинность верху описаную.

Село Демгойтшики.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 17.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 3 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Шакини, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ на имя Боярёмовъ, а другими концами до болота Боя, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Походволки.

Подлѣ боку волокъ того села и подлѣ земель боярскихъ морговъ 3 грунту среднего, хте прійме, повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Кочани.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, а за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Тарвидановъ и отъ земель отъбною данныхъ пану Сологубови, а бокомъ подлѣ той—

же земли пана Сологуба, а другими концами до земель бояръ Упійскихъ Неврашевичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель отмѣною данныхъ паней Александровой. Лѣсныхъ волокъ 9 грунту подлого.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ концовъ волокъ села Лепушокъ, а бокомъ подлѣ болота Бое, а другими концами до волокъ села Поюдволки, а бокомъ другимъ подлѣ земель пана Бартомея Гавриловича и пана Станислава Каспоровича.

Село Мартиновичи.

Волокъ 5 морговъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность.

Для заросли волокъ дано воли рокъ 1, почнуть платить въ року 1556 для заросли по грошей 40 и въ року 1557, а въ року 1558 почнуть платить тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ морговъ 10, которые гды осядутъ, повинни платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ болота Бое, а бокомъ подлѣ земель людей пана Яна Станкевича, а другими концами до земель людей пана Яна Волинского, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсныхъ волокъ 13.

Подлѣ боку того села лѣсныхъ моргованныхъ волокъ 13.

ВОЙТОВСТВО ЧЕЛБЕВСКОЕ.

Войтъ Янъ Сонтоттовичъ.

Село Торшдаши.

Волокъ 26 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребы грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 17 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Рамети и отъ земель боярскихъ людей пана Яна Симоновича, а бокомъ подлѣ рѣчки Шакини, а другими концами до волокъ села Кючановъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель пана Яна Симоновича.

Село Челми.

Волокъ 19 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 19.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребы грошей 15, а за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Кюгановъ и отъ земель людей пана Кишчинихъ и Сирпутевыхъ, а бокомъ подлѣ земель людей пана Кишчинихъ и Сирпутевыхъ, а другими концами до рѣчки Ромити, а бокомъ другимъ подлѣ земель отмѣною данныхъ пану Яну Симоновичу.

Подлѣ боку волокъ того села морговъ 20 грунту доброго принялъ Станисъ Домейловичъ року 1555, повиненъ пла-

титъ року 1556 съ каждого мергу по грошей 3 пенязей 7.

Село Игнани.

Волокъ 15 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 8.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторбжу и за иныше его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 7 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описанную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Довкгивени, а бокомъ подлѣ земель пана Яна Симонича, а другими концами до волокъ села Челмчовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель князя бискупа Жомоцкого.

Село Сунтовтовичи

(надъ рѣкою Довкгивеною).

Волокъ 23 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 4.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 18 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Довкгивени, а бокомъ подлѣ земель подданныхъ пана Павла Егдройты тивуна Виленского, а другими

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

концами до земель боярина Якуба Домейковича, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Нарбутовичовъ.

Село Мошевичи.

Волокъ 23 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 6.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 17 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описаную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Довкгивени, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Бортковичовъ, а другими концами до земель людей паней Александровой и до земель пана Юря Солуба, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей пана Бицинихъ.

ВОЙТОВСТВО ЛЕПУСКОЕ.

Войтъ Юхно Милевичъ.

Село Нарбутовичи.

Волокъ 28 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 5.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 23, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Довкгивени, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Сунтовтовичовъ, а другими концами до концовъ волокъ села Поезерскихъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярина Анцевичи.

Село Бортковичи

(надъ рѣкою Довггивениою).

Волокъ 22 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 18.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Довггивени, а бокомъ подлѣ земель людей пана Станислава Кищица воеводы Витебского, а другими концами до земель людей пана Юря Солоуба, и до земель людей паней Александровой и отъ концовъ волокъ села Лепушокъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Петковичовъ.

Село Петковичи (Pietkowiezo).

Волокъ 30 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 25.

Повинность.

Циншу кона 1 грошей, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Довггивени, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Бортковичовъ, а другими концами до концовъ волокъ села Лепушокъ и отъ земель

людей князя бискупа Жомонцкого, а бокомъ другимъ подлѣ земель тыхъ же людей бискупскихъ.

Подлѣ боку волокъ того села, а зъ другой стороны отъ рѣки Довггивени, а съ третьей стороны отъ земель людей князя бискупа Жомонцкого, морговъ 21 грунту среднего принялъ Ясюсъ Юревичъ, — повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1 и ³⁰/₁₀₀ части.

Село Лепушки.

Волокъ 44 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 32.

Повинность.

Циншу кона 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольная волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Пейковичовъ и отъ волокъ села Бортковичовъ, а бокомъ подлѣ земель людей князя бискупа Жомонцкого, а другими концами до болота Бое, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей землянки Александровой и подлѣ людей Млечковыхъ и пана Гаврилового чоловіка.

ВОЙТОВСТВО ПОПЛЯНЯНСКОЕ.

Войтъ Мартинъ Бготовтовичъ.

Село Плонянское.

Волокъ 21 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту средвего волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту доброго, которые гды осядугъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются двѣ поли концами отъ боку третего поля тыхъ же волокъ, а бокомъ подлѣ границы земель пана Плонянского, а другими концами до земель тогожь пана Яна Плонянского и до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Побершталя; третее поле починается концами отъ земель пана Яна Плонянского, а бокомъ подлѣ концовъ дву поль, а другими концами до земель пана Виленского, а бокомъ другимъ подлѣ земель пана Виленского.

Село Модионы (Podgany).

Волокъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 10.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Покершняни, а бокомъ подлѣ волокъ села, а другими концами до земель людей пана Виленского Войдатовичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ тыхъ же людей пана Виленского.

Село Покершняни.

Волокъ 40 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 33.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 6 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Пуодюновъ и земель людей пана Виленского Вандатовичовъ, а бокомъ подлѣ земель людей пана Радивиля воеводы Виленского, а другими концами до тыхъ же земель людей пана воеводы Виленского, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села:

Село Вгестомгали.

Волокъ 21 морговъ 10 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 21.

Повинность (таже).

Въ томъ селѣ не принятыхъ морговъ 10, хто прійме, повиненъ платити зъ моргу по грошей 3 пенязей 7.

Граница волокъ того села: починаются концами двѣ поли отъ земель боярскихъ пана Михала и Бимбара, а бокомъ подлѣ земель пана Миколая Михайловича, а другими концами до земель боярскихъ Мицковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ третего поля тыхъ же волокъ. А третее поле починается концами отъ боку дву поль, а бокомъ подлѣ земель пана Михайловыхъ, а другими концами до тыхъ же земель тогожь Михайла, а бокомъ другимъ подлѣ земель

пана Виришовыхъ и подѣлъ лѣсу его королевской милости.

ВОЙТОВСТВО ПОБЕРШТАЛСКОЕ.

Войтъ Янъ Стегвиловичъ.

Село Вилейковичи.

Волокъ 26 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волока 1 грунту среднего, которую гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села (необозначены въ подлинникѣ).

Село Побершталское (Pobersztalskie).

Волокъ 24 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 14 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села (необозначена въ подлинникѣ).

Село Ронейковское.

Волокъ 26 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 12.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 14 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села (необозначена).

Село Немейшунни

Въ томъ селѣ не принятыхъ волокъ 24 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности постановени; лечь для заросли волокъ назначено воли лѣтъ 3.

Граница волокъ того села (необозначена).

ВОЙТОВСТВО ВЕШЕЙКАНСКОЕ.

Войтъ Станюлисъ Петровичъ.

Село Романовичи.

Волокъ 25 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 16 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей пана Станислава Бишки воеводы Витебского и людей пана воеводы Виленского, а бокомъ подѣлъ земель пана Яна Плонянского, а другими концами до земель Личковскихъ пана Яна Венцлавовича, а

бокомъ другимъ подлѣ земель Михала Шембела и подлѣ плебаши Линковской.

Село Тычунцани.

Волокъ 13 принели. Въ томъ селѣ принялыхъ грунту среднего волокъ 12.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятая волока 1 грунту среднего, которую гды осядутъ, маеть быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель пана Станислава Бишки, воеводы Витебского, чоловіка на имя Мартина Бгавеновича, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Вешейгановъ, а другими концами до земель людей пана воеводы Виленского, а бокомъ другимъ подлѣ тыхъ же людей пана воеводы Виленского и пана воеводы Витебского.

Село Вешейнаны.

Волокъ 11 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 11.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель чоловіка пана Станислава Бишки, воеводы Витеб-

ского, на имя Мартина Говеновича, а бокомъ подлѣ людей тогожъ пана Бишки, на имя Юхна Довегайлана; а другими концами до земель людей пана Юря Сологуба и пана Станислава Бгедройтя Ейкуновъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Тычуйгановъ.

Село Роблани.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 13 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села, а бокомъ подлѣ земель людей воеводы Виленского, а другими концами до земель людей пана Юря Сологуба и пана Бгедройтя и до волокъ села Петрановъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ лѣсныхъ и села Петрановъ.

Село Петрани.

Волокъ 12 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 7.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1:

Граница волокъ того села: починаются концами двѣ поля отъ земель людей пана Бишчинныхъ и пана Бгедройтивихъ, а бокомъ подлѣ земель людей пана Сологуба и пана Бгедройтя, а другими концами до волокъ села Рокановъ и третего поля тогожь села, а бокомъ другимъ подлѣ земель пана Григора Остига; третее поле починается концами отъ концовъ дву полей, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Ровегановъ, а другими концами до волокъ лѣсныхъ села Купи, а бокомъ другимъ подлѣ земель пана Виленского.

Село Трушповичи.

Волокъ 15 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху, описано постановени.

Граница волокъ того села: починается концами отъ земель людей пана воеводы Витебского, на имя Довегяловичовъ, а бокомъ подлѣ земель людей Бгелванцовъ, а другими концами до земель людей пана Юра Сологуба и пана Станислава Бгедройтя, а бокомъ другимъ подлѣ тыхъ же боярь пана Сологуба и Бгедройтя а пана Григора Остига, пана Виленского.

Село Бучени.

Волокъ 8 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту тоброго волокъ 6.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 2 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Виртувись, а бокомъ подлѣ земель людей князя бискупа Жомойцкого, а другими концами до людей тыхъ же бискуповыхъ, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ волости Шавленской.

ВОЙТОВСТВО ШВОЙНИЦБОЕ.

Войтъ Рышковичъ Мартиновичъ.

Село Швоиницкое.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 9 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на на тойже повинности, яко верху описано постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Швоиницки по мѣры пана Мартина Подцейковского, а бокомъ подлѣ земель лю-

дей пана воеводича Бѣлского и пана Яна Ставчиновича, а другими концами до концовъ волокъ войтовства Смильговского и по мѣры пана Дмитра Сапѣги, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Пакуры.

Село Пакуры.

Волокъ 30 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 5.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 25 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ войтовства Шойдейкуни по мѣры пана Дмитра Сапѣги, а бокомъ подлѣ волокъ села Швойницкого, а другими концами до концовъ волокъ села Пашой, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Село Пашос.

Волокъ 26 морговъ 20 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 12.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 14 морговъ 20 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Пакуры, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Швойники по мѣры пана Мартина Нодценковского, а другими концами до волокъ села Повикшнайти, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Криштани.

Село Нарешли.

Волокъ 12 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 6.

Повинность.

Цяншу копа 1 грошей 7, а за подводи сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ того села учинено фольги—до лѣтъ 3-хъ повинни платитъ по грошей 50, а въ року 1558 почнуть платитъ тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 6 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей бискупа Жомоцкого, а бокомъ подлѣ волокъ села Сенткуновъ, а другими концами до земель Станислава Баспаровича и Маттея Питовича, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Криштановъ.

Село Сенткуни.

Волокъ 11 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого 3.

Повинность.

Для заросли волокъ того села вчинено фольги,—до лѣтъ 3 повинни платитъ по грошей 10, а въ року 1558 почнуть платитъ тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 8 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починается концами отъ земель людей пана Павла Бгедройтя, а бокомъ подлѣ земель Андрея Довгяловича, а другими концами до земель боярина Станислава Каспоровича, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Нарошила.

ВОЙТОВСТВО ПОЛАБУПСКОЕ.

Войтъ Янъ Бутвиловичъ.

Село Полабуписъ (Polakprie).

Волокъ 30 приехали. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 11.

Повинность.

Циншу копу 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 19 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Драгани, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости; а другими концами до волокъ села Весуни, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Село Повинишияйтя.

Волокъ 10 приехали. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Село Поверелли.

Волокъ 8 приехали. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 6.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 2 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель пана Павла Бгедройтя, а бокомъ подлѣ земель пана Бартломея Легоновича; а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ земель пана Бартломея Легоновича.

Село Жалепурвиъ (Zalpurwie)

Волокъ 10 приехали. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 6.

Повинность.

Для заросли волокъ того села учинено фольги, — до лѣтъ 3-хъ повинни платить по грошей 40, а въ року 1558 почнуть платить тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Полабупи, а бокомъ подлѣ волокъ села Сгай-стагири, а другими концами до болота Жалепурви, а бокомъ другимъ подлѣ тогожъ болота Жалепурви.

Подлѣ боку волокъ того села въ за:

отънку мерговъ 5 грунту среднего, хто прійме повиненъ платитъ съ каждаго мергу по грошей 3 пенязей 5.

Село Криштами.

Волокъ 10 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Для заросли волокъ вчинено фольги, до лѣтъ 3-хъ повинни платитъ по грошей 50, а въ року 1558 почнуть платитъ туъ повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 7 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются двѣ ноли концами отъ концовъ третьего поля, а бокомъ подлѣ волокъ села Пашой, а другими концами до волонъ села Ноюли, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Нарошели. Третее поле начинается концами отъ дву поль, а бокомъ подлѣ волокъ села Повиншиятя; а другими концами до волокъ села Сиротишии и до болота Бое, а бокомъ другимъ подлѣ земль подданныхъ бояръ Матея Петкоча и Станислава Баспоровича.

ВОЙТОВСТВО ПОМУСКОЕ.

Войтъ Матей Ейкайтисъ.

Село Кгойлевичи.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принягыхъ грунту доброго волокъ 20.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его коро-

АРХЕОГРАФ. СБОРН. Т. VIII.

ловской милости долеглоди и потреби грошей 15, за овса баччи 2 въ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ земль пана Станислава Мартиновича черезъ болото Шакайтисъ, а другими концами до дѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ земль подданныхъ пана Павла Кгедройтя.

Подлѣ боку волокъ того села выморговано волокъ 4 мерговъ 6 прutowъ 20 заросли, по части сѣномати, хто прійме повиннекъ платитъ съ каждай волоки за все повинозачество по грошей 50.

Подлѣ боку волокъ того села, межи землями людей пана Павла Кгедройтя, надъ рѣкою Мушою, моргъ 3 прutowъ 22 и ноля, грунту доброго, хто прійме повиненъ платитъ съ каждаго мергу по грошей 3 пенязей 7, а съ прutowъ по пенязю 1.

Тамъ же въ концу волокъ того села, межи землями пана Станислава Мартиновича, моргъ 1 грунту доброго, надъ рѣкою Мушою, хто прійме повиненъ платитъ зъ мергу по грошей 3 пенязей 7.

При томъ селѣ Кгойлевичовъ и другомъ селѣ Волдейуновъ дѣсу ограничено и стѣнами обсѣчено волокъ 75.

Село Митвуць.

Волокъ 7 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 7.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ земль боярина Унѣйслаго

Матѣя Пейковича; а другими концами до рѣчки Ежи, а бокомъ другимъ подлѣ земль бояръ Упійскихъ Бгрусейскихъ.

Подлѣ боку волокъ того села морговъ 10 грунту среднего принялъ року 1556 Ликгейко Малдутонисъ, повиненъ платить въ року 1557 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Въ концу волокъ того села, надъ рѣкою Ежою, морговъ 12 грунту среднего, хто приѣме, повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Подлѣ боку волокъ того села морговъ 25 грунту среднего, надъ рѣкою Ежою, хто приѣме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Волдеймуни.

Волокъ 5 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 5.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ той же рѣки Муши; а другими концами до рѣчки Романа, а бокомъ другимъ подлѣ земль боярскихъ Упійскихъ Обанговъ.

Село Кгостяни.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 14.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ грунту доброго, которые гды осядуть, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ волокъ лѣсныхъ села Смиля-

говъ, а другими концами до концовъ волокъ села Смиляговъ, а бокомъ другимъ подлѣ земль людей пановъ Опр-путевъ.

Село Смиляги (Smig).

Волокъ 9. Въ томъ селѣ непринятыхъ волокъ 9, гды проробять, подлого, которые гды осядуть, мають быти на той же повинности постановени.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Тымъ волокамъ назначено воли лѣтъ 2 для заросли.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Кгостомского, а бокомъ подлѣ волокъ лѣсныхъ; а другими концами до земль подданныхъ пана воеводича Бѣлского и пана Бишки, а бокомъ другимъ подлѣ земль пана Бартомея Лавреновича и Швабовой.

При тыхъ селахъ вышей рѣчныхъ лѣсныхъ волокъ 10 у въ одно поле мѣрныхъ.

Тыхъ лѣсныхъ не принятыхъ волокъ 10, которые гды осядуть, мають быти на той же повинности постановени; повинни будутъ на той часъ платить по грошей 50 до воли и ласки его королевской милости. Лечь для заросли волокъ назначено тымъ волокамъ воли лѣтъ 3.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ боку волокъ села Смиляговъ и боку волокъ села Кгостяни, а бокомъ подлѣ земль подданныхъ

пана воеводича Бѣлскаго и пановъ Сирпутевичовъ; а другими концами до лѣсу Шилю людей пана воеводича Бѣлскаго и пана Сирпутевича, а бокомъ другимъ подлѣ рѣки Муши и подлѣ застѣнку его королевской милости.

Тамъ же подлѣ тыхъ волокъ лѣсныхъ волокъ 12 грунту доброго приняи въ року 1556 Довжнись Бутри масъ съ братьею Николаемъ и Яномъ, повинни платитъ въ року 1557 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Роман.

Волокъ 17 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 17.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ людей спольныхъ пана Павла Бгедройтя и Млечковъ; а другими концами до концовъ волокъ села Бгужовъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Шумони.

Въ концу волокъ того села въ застѣнку заросли и по части сѣножатей морговъ 18 грунту подлого, — приняи въ року 1556 Ясось Петровичъ, Станисъ Ягубовичъ, Станъ Адрушевичъ и зъ иншими потузники своими, повинни платитъ въ року 1557 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Миньгонн.

Волокъ 20 приняи. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 10 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ земль людей пана воеводича Бѣлскаго, а другими концами до болота и лѣсу рѣченого Шилемъ и до земль пана Николая Михайловича, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Балпанились.

При томъ селѣ въ концу волокъ, надъ рѣкою Мушою, zostало за стѣною застѣнку морговъ 6, пратовъ 15 грунту доброго, принялъ Юрій Людковичъ, — повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7, а съирута по пенязю 1 и по $\frac{1}{7}$ части пенязя.

Село Шумони.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 20.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 6, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна 1 волока.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ

подлѣ боку волокъ села Ромай; а другими концами до концовъ волокъ села Бгужовъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Стеркуновъ.

Въ концу волокъ того села и подлѣ боку волокъ села Бгужи, и приземляхъ боярскихъ лѣсу и сѣножатей волока морговъ 25 грунту подлого, приняли року 1556 Матѣй Товтковичъ, Юрій Станевичъ, Товтко Петровичъ, Янъ Рышковичъ и зъ иными потужниками своими, — повинни платитъ въ року 1557 по грошей 50.

ВОЙТОВСТВО ЦЕРВОЛѢСКОЕ.

Войтъ Рышдюсъ Грицунасъ.

Село Стуркуны.

Волокъ 14 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 14.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иныя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ рѣчки Осича; а другими концами до боку волокъ села Шумомони, до волокъ села Бгуженскихъ, а бокомъ другимъ подлѣ рѣки Муши.

При томъ селѣ застѣнну надъ рѣкою Мушею, въ боку волокъ, морговъ 24 и полъ, грунту доброго, — принялъ Товтко Петровичъ, повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

На другомъ мѣстцу, при томъ же селѣ, застѣнокъ при другомъ боку, надъ рѣкою Осичою, морговъ 28 грунту доб-

рого, приняли Ганусъ Ягвилловичъ, Лавринъ Юревичъ, съ потужниками своими, повинни платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

Тамъ же въ концу волокъ села Мелдутовъ и отъ земля боярина Ветортовича морговъ 17 грунту подлого, хто прийме повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Нилселковнысь.

Волокъ 7 принели. Въ томъ селѣ не принятыхъ волокъ 7 грунту подлого для низкости, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иныя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ волокъ села Микгони; а другими концами до волокъ села Полавени, а бокомъ другимъ подлѣ дворца купленого Миколая Юшкевича, пристава Упійскаго.

Село Андрушевичи (Andruszewice).

Волокъ 5 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 5.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иныя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Полавени, а

бокомъ подлѣ двorca Николая Юшкова Бгояйскаго, а другими концами до концовъ волокъ села Пилеламисъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель пана Николая Михайловича.

При томъ же селѣ zostało застѣяну за стѣною въ боку волокъ того села, подлѣ рѣки Вершнуня, отъ двorca Бгояйскаго Николая Юшкова, морговъ 10 грунту доброго, — принялъ Матѣй Янковичъ, повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

Село Перволышныи.

Волокъ 16 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 16.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ земель подданныхъ князя бискупа Луцкаго на имя Войдевичовъ; а другими концами до боку волокъ села Паришки, а бокомъ другимъ подлѣ рѣки Осичи и земель боярина Упійскаго Романа Ветортовича.

При томъ же селѣ застѣяно въ боку волокъ надъ рѣкою Осичою, подлѣ границы боярина Упійскаго Романа, морговъ 21 пратовъ 20 грунту доброго, хто прийме, повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7, а съ прута каждого по пенязю 1 и $\frac{7}{10}$ части пенязя.

Село Шерашныи (Ротыш).

Волокъ 20 приняли. Въ томъ селѣ не принятыхъ волокъ 20 грунту, гды проробягъ, среднего, которые гды осядуть,

мають быти на тойже повинности постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Перволышныи, а бокомъ подлѣ земель боярина Упійскаго Николая Билдыша, а другими концами до тогожъ земель Николая Билдыша, а бокомъ подлѣ волокъ села Домейнуновъ.

Село Домейнуни.

Волокъ 40 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ, гды проробягъ, грунту среднего, волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20. Тымъ волокомъ дано воилѣтъ 2, для заросли великой, тымъ, которые приняли и которые потомъ приймутъ, — тые которые припали, повинни платить въ року 1556 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 27 грунту, гды проробягъ, среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Тетервини, а бокомъ подлѣ бояръ Упійскихъ Бгрушовъ; а другими концами до земель боярина Упійскаго Романа Ветортовича и до концовъ волокъ села Малдучовъ, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Пашприки.

При томъ селѣ осталось застѣяну за стѣною въ концѣ волокъ того села надъ

рѣкою Болмонтою, межи границами бояръ Упійскихъ Юра Бѣлозора и Николая Давытовича, морговъ 27 грунту доброго,—приняли Бгривъ, Рымъ, Юри, Янасъ Николаевичи, повинни платити съ вождога моргу по грошей 3 пенязей 7.

Село Тетервини.

Волокъ 21 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 8 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Дейшакгола, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Ярышви; а другими концами до концовъ волокъ села Домейкуновъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярина Миколая Билдиша.

Тамъ же въ концу тыхъ волокъ, при границы земель подданныхъ пана Миколая Махайловича, морговъ 6 грунту доброго, принялъ Миколай Тетервиновичъ, повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

ВОЙТОВСТВО ДЕЙШАКГОЛСКОЕ.

Войтъ Товтко Петровичъ.

Село Ярышви.

Волокъ 30 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 25.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель пана Миколая Михайловича, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Немейкшунувъ; а другими концами до земель пана Юри Бѣлозора, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Довейкуновъ.

Село Немейшони.

Волокъ 24 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 17.

Повинность (таже).

Для заросли волокъ того села вольни рокъ 1 отъ плацена. Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ 7 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель боярина Упійскаго Павла, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Юшковичовъ; а другими концами до концовъ волокъ села Дейшакгола, а бокомъ другимъ подлѣ земель князя пророща Виленского.

При томъ же селѣ въ концу волокъ того села Немейкшунувъ zostało за стѣною въ застѣнку волока 1 морговъ 14 грунту подлого, принялъ Добже Немейкшевичъ,—повиненъ платити зъ волоки по копѣ 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей

20, а зъ моргу кожного по грошей 3 пенязей 4.

Въ концу волокъ того села сѣножатей заросли морговъ 15, приняли року 1555 Мицко Мацевичъ зъ сыномъ Людкоу, повиненъ платити въ року 1556 грошей 25.

Село Юшковичи.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 9.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яка верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ бояръ Упійскихъ Смигговъ, а бокомъ подлѣ земль боярина Щепана Щосновича; а другими концами до концовъ волокъ села Дейкшауголя, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Немейкшуновъ.

Село Дейкшауголя.

Волокъ 24 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 23.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Юшковичовъ, а бокомъ подлѣ земль боярина Миколая Мартиновича; а другими концами до концовъ волокъ села Тетервини, а бокомъ другимъ подлѣ земль людей пана Миколая Михайловича.

При боку волокъ того села, межи землями боярскими, въ застѣнку волока 1 морговъ 27 грунту доброго, приняли въ

року 1555 Янъ Нацевичъ, Романъ Миновичъ, Нацасъ Юревичъ, повиненъ платити року 1556 зъ волоки циншу копу 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу кожного по грошей 3 пенязей 7.

Подлѣ тыхъ волокъ въ застѣнку морговъ 6 грунту доброго—принялъ Романъ Николаевичъ съ сынами, повиненъ платити року 1556 съ кожного моргу по грошей 3 пенязей 7.

Село Кравчи.

Волокъ 28 принели. Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волокъ 28 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности постановени.

Лечь для заросли волокъ назначено тому селу воли роуъ 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Молдутовъ, а бокомъ подлѣ земль бояръ Упійскихъ Кгружовъ, а другими концами до волокъ села Шумони, а бокомъ другимъ подлѣ земль боярина Упійского Романа Ветортовича.

Село Молдучи.

Волокъ 16 принели. Въ томъ селѣ грунту среднего волокъ 5.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долежности и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту среднего, которые гды

осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Довейнуновъ, а бокомъ подлѣ земля бояръ Унѣйскихъ Бгужовъ, а другими концами до волокъ села Бгужовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земля боярина Унѣйского Романа Ветортовича.

ВОЙТОВСТВО РЫМБОВСКОЕ.

Войтъ Янъ Рымковичъ.

Село Войшигирды.

Волокъ 13 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 7.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 6 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Пивени, а бокомъ подлѣ земля Посволскихъ князя бискупа Луцкаго; а другими концами до лѣсу Новевешненни его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ лѣсныхъ.

При томъ же селѣ, надъ рѣкою Пивешою, лѣсу съ боромъ волокъ 30.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ рѣки Пивени, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Войшигирдовъ, а другими концами до стѣны волокъ иныхъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Станкуновъ.

Село Ждедейнуны.

Волокъ 37 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 21.

Новинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 17 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Пивени, а бокомъ подлѣ людей князя бискупа Луцкаго; а другими концами до земля боярскихъ пана Павла Бгедройтя пана Млечка, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Пивиси.

При боку волокъ того села ну границы земля подданныхъ князя бискупа Луцкаго Позволскихъ, при рѣки Пивени, zostало волока 1 морговъ 10 грунту среднего, хто прийметъ повиненъ будетъ платити (повинность таже).

Село надъ Пивесою.

Волокъ 24. Въ томъ селѣ непринятыхъ волокъ 24 грунту, гды проробить, подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности постановени.

Новинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли назначено тымъ вологомъ воли рокъ 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Пивени, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Ждедейнуновъ; а другими концами до земля села Подстры, но мѣры Мартиновой, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Рымкуновъ и Прочуновъ. Подъ тыми волоками, надъ рѣкою Пивесою, выморговано на тыхъ мѣстцахъ морговъ 7 пруж.

товъ 10 грунту среднего, приняли въ року 1555 Нарбутъ Жадейковичъ съ сыни, — повиненъ платить въ року 1556 съ каждого моргу по грошей 3, пенязей 5, а съ прута каждого повиненъ платить въ року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута каждого по 1-му пенязю и по $\frac{1}{6}$ части. Тамъ же при тыхъ волокахъ, надъ рѣкою Пивесою, проробку сѣножатей морговъ 22 грунту среднего, — принялъ въ року 1555 Матѣй Войденевичъ, повиненъ платить року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5. Тамъ же подъ тыми волоками лѣсными, надъ рѣкою Пивесою, застѣнку морговъ 15 грунту подлого принялъ въ року 1555 Янъ Римковичъ, повиненъ платить въ року 1556 зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 4.

Село Римкуни.

Волокъ 23 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 20.

Повинность.

Циншу вопа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ на войтовство воляна волога 1. Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 2 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаютъ ся концами отъ рѣки Пивеси, а бокомъ подлѣ боку волокъ тогожъ села Пивеси, а другими концами до концовъ волокъ

села Процуновъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Грибовичи.

Село Процуны.

Волокъ 27 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 12.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 15 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Римковичовъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Пивеси; а другими концами до волокъ лѣсныхъ 5, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Боревичовъ и подлѣ волокъ села Биркилановъ.

Село Боревичи.

Волокъ 5. Въ томъ селѣ непринятыхъ волокъ 5 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности постановени.

Повинность (таже)

Лечь для заросли назначено тымъ волокомъ воли рокъ 1.

Граница волокъ того села: починаютъ ся концами отъ рѣки Пивеси, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Римкуновъ, а другими концами до концовъ волокъ села Биркилановъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Биркилановъ.

ВОЙТОВСТВО КРИКЛЕНСКОЕ.

Войтъ Бартошусъ Дакноосъ.

Село Киклени.

Волокъ 35 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 27.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, а за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 8 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того сала: починаются концами отъ рѣки Пивеси, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Боровичовъ; а другими концами до волокъ села Кирвилановъ; а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Друтишки и волокъ села Довмонтишки.

Село Кирвилани (Kirklau).

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 7.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 13 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣчки Своли, а бокомъ подлѣ волокъ села Процуновъ; а другими концами до волокъ села Крибли, а бокомъ другимъ подлѣ земль пана Юри Сологуба и пана Балтроея Леоновича и подлѣ застѣвкы королевского.

При томъ селѣ при боку волокъ, надъ рѣкою Сволею, морговъ 10 грунту доброго

принялъ Янъ Юревичъ, повиненъ платити съ вождого моргу по грошей 3 лянязей 7.

Село Молони (Malou).

Волокъ 45 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 27.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 17 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство воляна волога одна.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Пивеси, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Станкевичовъ; а другими концами до волокъ села Авлини, а бокомъ другимъ подлѣ земль людей пана Виленского.

Село Станисевичи.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли назначено тымъ волокомъ воли рокъ 1, хто приѣметъ потомъ, а тые кокорые приняли вже, волю высѣдѣли и платили.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 17 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Пивеси, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Молони;

а другими концами до концов волокъ села Солтонупя, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ лѣсныхъ.

Тое войтовство помѣрено въ року 1555.

ВОЙТОВСТВО БЕРГОЛСКОЕ.

Войтъ Ясасъ Контриновичъ.

Село Анисени.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятая грунту среднего волока 1.

Повинность.

Съ тыхъ волокъ повинни платить съ каждой волоки за все повиновачство по грошей 42 до воли и ласки его королевской милости. Лечь для лѣсу не проблейного дано воли лѣтъ 4, — тотъ который принялъ, почнетъ платить року 1559 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 19 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концов волокъ села Малони, а бокомъ лежать до лѣсныхъ волокъ его королевской милости; а другими концами приходятъ до концов волокъ села Вилмантуни, а другимъ бокомъ лежать до боку волокъ села Борглони.

Лѣсу и бору волокъ 10.

Граница волокъ тыхъ лѣсныхъ: починаются концами отъ концов волокъ села Друтишки, а бокомъ отъ пущи его королевской милости; а другими концами приходятъ до земель боярскихъ, а бокомъ другимъ отъ боку волокъ села Бриглини.

Село Друтишки.

Волокъ 11 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность.

Для заросли волокъ учинено фольги тымъ волокомъ; до лѣтъ трехъ повинни платить по грошей 40, въ року 1558 повинни платить тую повинность верху описанную.

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волокъ 6 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села. починаются концами отъ пущи его королевской милости и застѣгну Кралго, а бокомъ лежать отъ земель пана Виленского; а другими концами приходятъ до лѣсу его королевской милости волокъ 10, а другимъ бокомъ отъ боку волокъ села Бриглини.

Село Мези.

Волокъ 28 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 6.

Повинность.

Для заросли великихъ учинено тымъ волокомъ фольги, — до лѣтъ 3-хъ повинни платить по грошей 50, а въ року 1558 повинни платить тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 22 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ пущи его королевской милости, а бокомъ до боку волокъ села Довмантони; а другими концами

приходятъ до пуши его королевской милости, а бокомъ другимъ лежатъ отъ земель людей пана Виленского.

Въ концу волокъ того села за стѣною морговъ 10 грунту, гды проробять, среднего, принялъ Мажисъ Войдюносъ въ року 1556,— дано ему воли лѣтъ 3, поки проробять, почнетъ платитъ въ року 1559 съ кожного моргу по грошей 3 пенязей 5.

Лѣсу и по части сѣножатей волокъ 20 принели.

Въ тыхъ волокахъ лѣсныхъ принятая волока 1.

Повинность.

Съ тыхъ волокъ повинни платитъ съ каждой волоки за все повиноватство по грошей 42 до воли и ласки его королевской милости. Лечь для заросли волокъ дано воли лѣтъ 4; тотъ который принялъ, повиненъ платитъ въ року 1559 тую повинность верху описанную.

Тыхъ лѣсныхъ еще не принятыхъ волокъ 19, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановенч.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ земель боярскихъ Леоновича и иншихъ, а бокомъ лежатъ подлѣ волокъ села Бертели; а другими концами приходятъ до пуши его королевской милости, а бокомъ другимъ лежатъ отъ земель боярскихъ.

Село Бертели.

Волокъ 11 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 8.

Повинность.

Для заросли великой учинено тымъ волокамъ фольги,— до лѣтъ трохъ повин-

ни платитъ по грошей 50, а въ року 1558 повинни платитъ тую повинность верху описаную.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются отъ пуши короля его милости, надъ болотомъ Мушемъ, поля, проробковъ, заросли и сѣножатей волока 1 морговъ 15 грунту среднего, принялъ Контримъ Войтковичъ съ сынами Ясемъ, Щепаномъ, Матѣемъ а Миколаемъ въ року 1555, повинни платитъ въ року 1556 циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сто-рожу грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу кожного по грошей 3 пенязей 5.

Село Нозань (Roznava).

Волокъ 6 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 2.

Повинность.

Для заросли волокъ дано воли рокъ 1. Ты, которые принели, повинни платитъ въ року 1556 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 4 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ лежатъ подлѣ застѣнку морговъ 11; а другими концами приходятъ до бору его королевской милости, а бокомъ другимъ лежатъ подлѣ бору его королевской милости.

Подлѣ бору волокъ того села отъ земель боярскихъ, лѣсу, сѣножатей морговъ 11 грунту подлого, принялъ Южно Рыме-

вичъ съ братомъ въ року 1555, повиненъ платити для заросли въ року 1557 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Пангелайше (Pangelaizis).

Волокъ 18 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность.

Для заросли великихъ учинено тымъ волокамъ фольги,—до лѣтъ трехъ повинни платити грошей 40, а въ року 1558 повинни тую повинность платити верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ лежать отъ земель Бѣлосоровъ; а другими концами приходятъ до пуши его королевской милости, а другимъ бокомъ лежать до боку волокъ села Пашелупи.

Село Пашалупи (Paszupis).

Волокъ 7 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность.

Для заросли великихъ тымъ волокамъ дано воли лѣтъ 3,—тые которые принели, повинни платити въ року 1558 тую повинность верху описанную.

Въ томъ селѣ еще непринятыхъ волокъ 4 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описанную, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ лежать отъ той же рѣки Лавени, а другими концами приходятъ до лѣсу его королевской милости, а другимъ бокомъ лежать отъ боку села Пангелайше.

Подлѣ боку волокъ того села, надъ рѣкою Лавеною, застѣнку морговъ 9 грунту среднего, принялъ въ року 1555 Станюль Яновичъ, повиненъ платити въ року 1556 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Лѣсу и по части сѣножатей волокъ 7.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ лежать отъ застѣнку его королевской милости; а другими концами приходятъ до границы князя проборща Виленского, а бокомъ другимъ лежать отъ земель князя проборща Виленского.

Село Венцлавовичи.

Волокъ 12 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность.

Для заросли великихъ учинено тымъ волокамъ фольги лѣтъ 3,—повинни платити по грошей 40, а въ року 1555 повинни платити тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 7 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ лежать отъ боку волокъ 10 лѣсныхъ его королевской милости; а другими концами приходятъ до пуши его

королевской милости, а бокомъ другимъ лежать отъ земель боярскихъ Павла Стехановского.

Подлѣ боку волокъ того села моргованныхъ лѣсныхъ волокъ 10.

ВОЙТОВСТВО МОНДЕЙКОВСКОЕ.

Войтъ Рымъ Мартиновичъ.

Село Мондейковичи.

Волокъ 13 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго, волокъ 13.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей бояръ Упійскихъ Андрея Богдановича а Станислава Яновича, а бокомъ подлѣ земель людей пана Сирпутевыхъ и подлѣ земель Миколая Юшковича, Якуба Бартошевича и Щецана Рудоковича; а другими концами до тыхъ же земель тыхъ же бояръ Упійскихъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей Станислава Яновича.

Село Шмилыги (Smilpe).

Волокъ 33 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 23.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 16 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами Бевни и отъ рѣки земель людей пана Яна Симоновича, а бокомъ подлѣ тыхъ же земель пана Яна Симоновича и подлѣ земель людей пана Павла Кгедройтя, а другими концами до концовъ волокъ села Утяни и до концовъ волокъ села Покюли, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей пановъ Сирпутевыхъ и подлѣ иншихъ земель людей боярскихъ Миколая Юшковича, Щецана Рудоковича, Якуба Бартошовича.

Подлѣ боку волокъ того села въ за свѣнку морговъ 28 грунту среднего,—принялъ Рымекшъ Добковичъ съ сынами, повинни платять съ каждого моргу по грошей 3 пеназей 5.

Село Утяны.

Волокъ 23 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 20.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ земли паней Александровой; а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Ужвогги.

Село Ужвогги.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 19.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство вольная волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ села Полавки; а другими до волокъ Добковичъ, а другимъ подлѣ земель князя прорборца Виленского.

Село Демневици.

Волокъ 16 принели.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ земель пана Леоновича, а другими концами до волокъ села Парсесры, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Скайстаггирь.

Село Скайстаггирь.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 4.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иныя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ дано воли лѣтъ 4, почнуть платить въ року 1559 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 16 грунту, гды проробять, подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ села Миноколнисъ; а другими концами до волокъ села Жалеपुरья, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей нана Леоновича Кгойлюновъ.

Лѣсу и сѣножатей волокъ 4.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ земель боярина Матѣя Пуртика; а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Модейковичъ.

Село Сандришки.

Волокъ 7 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность.

Для заросли, а ижъ тежъ новопршли, дано воли лѣтъ 2, почнуть платить въ року 1557 тую повинность верху описанную.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ, а другими концами до земель боярскихъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Бгикону а застѣвку его королевской милости.

Подлѣ боку волокъ того села волока 1 морговъ 7 грунту подлого приняи року 1555 вси поддани тогожъ села Сандришки, повинни платить року 1556 грошей 50, а зъ моргу кождого до воли и ласки его королевской милости.

Тамъ же подлѣ того застѣвку волока 1 морговъ 7 сѣножатей приняи року 1555 Вештортъ Бгиконисъ, Ромейко Радюнасъ съ потужняками, повинни платить року 1556 по грошей 50, а зъ моргу кождого, до воли и ласки его королевской милости.

Село Биржели.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 19.

Повинность:

Для заросли волокъ вчинено фольги, — до лѣтъ 3 повинни платить по грошей 50, а зъ року 1558 повинни платить тую повинность яко верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 1 грунту подлого, которые гды

осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ села Норковичи; а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ.

Село Нурковичи.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 9.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ села Ужвогони; а другими концами до волокъ села Серейковичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Биржели.

Село Ужвогони.

Волокъ 22 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 12.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 3 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: почина-

ются концами отъ волокъ села Ужвогони и до земель людей князя проборца Виленского, а бокомъ подлѣ лѣсу его королевской милости, а другими концами до земель пана воеводица Бѣлского и до иншихъ бояръ, а бокомъ подлѣ волокъ села Витевичовъ.

Село Витевичи.

Волокъ 12 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долежности и потребности грошей 15, а за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 3 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель подданныхъ пана воеводица Бѣлского, а бокомъ подлѣ тыхъ же подданныхъ пана воеводица Бѣлского; а другими концами до земель подданныхъ пановъ Завишичовъ и до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Добковичовъ.

Село Немув.

Волокъ 16 принели.

ВОЙТОВСТВО ШУБЯНСКОЕ.

Войтъ Пашко Матѣвичъ.

Село Шубяны.

Волокъ 29 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 16.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за нышые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зѣ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 13 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ границы Шавленской и отъ земель боярскихъ пана Якуба и Августина, а бокомъ подлѣ земель тыхъ же бояръ; а другими концами до земель людей пановъ Шоновичовъ и пана Куровда, а бокомъ другимъ подлѣ границы Шавленской.

Село Ошелати.

Волокъ 24 приехали. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 19.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ боку третьего поля тыхъ же волокъ, а бокомъ подлѣ земель боярскихъ пана Якуба и Августина имѣния ихъ Довмонтишекъ, а другими концами до волокъ села Кундратовъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель боярина Упійского Юшка, надъ рѣкою Брывою; третее починается концами отъ границы

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

Шовленской, а другими концами до рѣчки Обели, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ дву полъ тогожъ села.

При томъ селѣ въ концу поля садибного, а съ другой стороны отъ рѣчки Обели, а съ третьей стороны, въ концу третьего поля морги 2 пратовъ 25 грунту среднего, принялъ Янушинъ Юевичъ, повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1 и по $\frac{1}{6}$ части.

Село Коундрати.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 5. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 40.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за нышые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зѣ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются двѣ поли концами отъ рѣчки Довгивени, а бокомъ подлѣ боку дву полъ волокъ мѣстцехъ Шадовскихъ; а другими концами приходятъ до боку волокъ села Бивидовичи, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Бгобакголовъ.

Третее поле противъ першого поля починаются отъ рѣчки Довгивени, а бокомъ подлѣ концовъ дву полъ села Мицуновъ, а другими концами до боку волокъ дву полъ села Буряловъ, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Тамъ же при волокахъ того села морговъ 8 грунту доброго принялъ Рымко Евневичъ, повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

Въ концу волокъ того села и при боку волокъ села Куркли zostało лѣсу съ проробки волокъ 2 морговъ 4 грунту среднего, принели року 1555; тотъ застѣнокъ роздѣлено на двое: одна волока морги 2 принялъ въ концу волокъ села Провакголи Янъ, Гришъ Сочевичи; а другую волоку 1 морги 2, подлѣ волокъ села Курклево, принели Николай, Шимонъ Добковичи, повинни платити въ року 1556 съ каждой волоки зособна циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу грошей 15, а за овесъ грошей 20, а зъ моргу по грошей 3 пенязей 5.

Тое войтовство вымѣрено въ року 1555.

ВОЙТОВСТВО ВГЯБГЕБРАНСКОЕ.

Войтъ Рымковичъ Нарковичъ.

Селе Миньковлихъ.

Волокъ 11 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность.

Тымъ волокамъ дн заросли волокъ дано воли лѣтъ 3, почнуть платити въ року 1558 съ каждой волоки за все повиновачство по грошей 50, до обаченя грунту, гдѣ лѣсъ выробять.

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту подлого, которые гдѣ осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описанную, поставовени.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншы его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, а за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 7 грунту подлого, которые гдѣ осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, поставовени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель подданныхъ пана Гаврила и панен Александровой, а бокомъ подлѣ земель подданныхъ пана Миколая Михайловича; а другими концами до земель подданныхъ пана воеводича Бѣлского, а бокомъ другимъ подлѣ застѣнку его королевской милости и волокъ трохъ.

Подлѣ боку волокъ того села волоки 3 морговъ 7 грунту подлого, хто прійме повиненъ платити съ каждой волоки циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншы его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 4.

Въ концу волокъ того села подлѣ рѣки Убуви и подлѣ земель пана Гаврила Григоровича въ застѣнку морговъ 11 пратовъ 20 грунту среднего, хто прійме повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по 1 пенязю и по $\frac{1}{6}$ части.

ВОЙТОВСТВО УЖВОКГОВСКОЕ.

Войтъ Юхновичъ Юревичъ.

Село Лавени (Plavki)

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 9.

Повинность.

Тымъ волокомъ дано воли рокъ 1 для заросли, почнуть платить року 1556 съ каждой волеку за все повиновачство по грошей 42, до воли и ласки его королевской милости.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 13 грунту подлого, которые гды осядуть; мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ лѣсныхъ его королевской милости подлѣ двое, а третее поле отъ волокъ села Пуки, а бокомъ подлѣ волокъ лѣсныхъ его королевской милости; а другими концами до земли имѣнія Поистринского Бартоломеевича, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Баджеуписъ и застѣнку его королевской милости.

Подлѣ боку волокъ того села въ застѣнку морговъ 9 грунту среднего, хто прійме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Клевгабраста.

Волокъ 14 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 17.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ на войтовство воля волока 1.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ

волокъ 3 грунту подлого, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ села Ужвокегони; а другими концами отъ волокъ села Нарушевичовъ и волокъ села Пуодя, а бокомъ другимъ подлѣ застѣнку его королевской милости.

Подлѣ боку волокъ того села отъ земли бояровихъ морговъ 10 грунту доброго принялъ Янъ Нетунасъ, повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

Тамъ же подлѣ боку волокъ того села, надъ рѣкою Лавеною, морговъ 8 грунту среднего, хто прійме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Войдатеничи.

Волокъ 12 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волока 1.

Повинность.

Для заросли волокъ того села дано воли лѣтъ три, почнуть платить въ року 1555 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 11 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Истры, а бокомъ подлѣ волокъ села Войшнаровичовъ, а другими концами до лѣсныхъ волокъ 5, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсныхъ волокъ 13.

Лѣсу на три поля имѣроно волокъ 13.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ рѣки Истры, а бокомъ подлѣ волокъ села Войдатовичовъ; а другими концами до лѣсныхъ волокъ; а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Юревичовъ.

Подлѣ боку тыхъ волокъ лѣсу выморговано волокъ 4.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 11.

Повинность.

Для заросли волокъ того села вчине-но фольги,—до лѣтъ 3-хъ повинни платитъ грошей 40, а въ року 1558 почнутъ платитъ тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 11 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Лавени, а бокомъ подлѣ волокъ села Нурковичовъ, а другими концами до земель боярскихъ и до волокъ села Нарушовичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Бгобаголи.

Повинность.

Для заросли волокъ того села вчине-но фольги,—до лѣтъ 3-хъ повинни платитъ по грошей 50, а въ року 1558 почнутъ платитъ тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 5 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описана, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Вечуновъ

и отъ земель пана Мартина Олехновича а бокомъ подлѣ тогожъ землинна Мартина Олехновича; а другими концами до волокъ села Пашое, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Брыштановъ.

При томъ селѣ, межи стѣнами волокъ того села и межи волокъ села Брыштановъ, морговъ 29 грунту подлого, хто прийме повиненъ платитъ съ кождого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Сиротышии.

Волокъ 4 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 3.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 1 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ болота Боя, а бокомъ подлѣ тогожъ болота Боя; а другими концами до земель пана Вартломея Гавриловича, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости болотливого.

Село Вечуни.

Волокъ 8 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 2.

Повинность.

Для заросли волокъ того села вчине-но фольги,—до лѣтъ 3-хъ повинни платитъ по грошей 50, а въ року 1558 почнутъ платитъ тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Ожоги, а бокомъ подлѣ земель боярина Мартина

Олехновича; а другими концами до волокъ села Повійкишиятоть, а другимъ бокомъ подлѣ болота Амоти.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 23.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Смиляговъ, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Поволовъ; а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ до земель людей пановъ Сирпутьевыхъ.

Село Новоли (Pelele).

Волокъ 32 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 11.

Повинность.

Циншу копу 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 20 грунту доброго, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Шмиляговъ и отъ земель людей пана Вгедройтовыхъ, а бокомъ подлѣ волокъ села Бриштани; а другими концами до

лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Утими.

ВОЙТОВСТВО БГИКГАНСКОЕ.

Войтъ Янушко Мацунасъ.

Село Иглиганцы.

Волокъ 10 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 10.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель боярскихъ людей пана Виленского, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Радюгались; а другими концами до болота его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Доршовети.

Село Митюшки.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 2 грунту доброго, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Доршо-

вети, а бокомъ до болота, а около болота Обружало.

Село Радивгали.

Волокъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 10.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей пана Виленского, а бокомъ подлѣ волокъ села Бгикгановъ; а другими концами до болота его королевской милости и до земель боярина воеводы Троцкого Кобуковского, а бокомъ другимъ подлѣ границы Оникштенской и подлѣ земель боярки Гришковой пана Виленского.

По конецъ тыхъ волокъ межи болоти волоки 2 грунту доброго, во три поля розогнани, хто прійме повиненъ платитъ зособна съ каждой волоки (повинность таже).

Село Данюшиски.

Волокъ 13 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 13.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волока 1 грунту доброго, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель боярина пана воеводы Троцкого, Биржинского, Кобуковского, а бокомъ подлѣ земель людей пана воеводы Троцкого и Бирженского и подлѣ концовъ волокъ села Мартинишевъ, а другими концами до волокъ села Вилюнишки и до концовъ волокъ села Мартинишки; а бокомъ другимъ подлѣ болота его королевской милости.

Село Мартинишчи

Волокъ 7 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Данишки, а бокомъ подлѣ волокъ села Бутувичовъ и подлѣ земель подданныхъ пана воеводы Троцкого; а другими концами до волокъ села Бурукелись, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Вилюнишки.

Село Ягудж.

Волокъ 40 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 22.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 18 грунту доброго, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Стромдани, а бокомъ подлѣ волокъ села Бголминовичовъ; а другими концами до волокъ села Батшики и болота его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Иждейговъ.

Тамъ же въ концу волокъ того села межи болоти волоки 3 морговъ 8 грунту среднего, на три поля, принялъ року 1555 Бгриштанъ Юхновичъ зъ отцомъ Юхномъ волоки 2, повиненъ платитъ въ року 1556 циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншы его королевской милости долеглости и потребы грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Тыхъ же не принятая волока 1 и морговъ 8 грунту среднего, которые гды

осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Село Жытчуны.

Волокъ 5 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 4.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волока 1 грунту среднего, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами и боками межи болотами около болота Окружало, бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Бачишки.

Село Иждевги (Izdeky)

Волокъ 6. Въ томъ селѣ не принятыхъ волокъ 6 грунту подлого для низости, которые гды осядуть, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ болота его королевской милости, а бокомъ подлѣ волокъ села Бгводи; а другими концами до волокъ села Помачоль, а бокомъ другимъ

подлѣ бору его королевской милости и волокъ села Помачоли.

Подлѣ боку волокъ того села востала волока 1 грунту подлого, гды проробятъ, хто приѣме повиненъ платити (повинность ту же).

Село Помачоли.

Волокъ 12 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 12.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Иждеговъ и отъ бору его королевской милости, а бокомъ подлѣ бору его королевской милости; а другими концами до болота его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Бгводи.

Село Веймушны.

Волокъ 4 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 31.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Манвиловчовъ, а бокомъ подлѣ бору его королевской милости и болота; а другими концами до лѣсу его королевской милости, а бокомъ другимъ подлѣ лѣсу его королевской милости.

Село Манвильковичи.

Волокъ 10 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 7.

Повинность (тамъ).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 3 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Вилманцевичовъ, а бокомъ подлѣ боярскихъ двана Николая Михайловича и иныхъ; а другими концами до волокъ села Беймушки и болота, а бокомъ другимъ подлѣ бору его королевской милости.

Село Вилмантуши.

Волокъ 11 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 2 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Манвильковичовъ, а бокомъ подлѣ земель его королевской милости, а другими концами до волокъ села Ананила, а бокомъ другимъ подлѣ земель его королевской милости немѣрныхъ.

Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 8.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи, сторожу и за иные его королевской милости долежности и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли волокъ учинено фольги,—до лѣтъ трехъ повинни платить по грошей 40, а въ року 1558 повинни платить тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 29 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами черезъ рѣку Татолу и отъ волокъ села Нарейковичовъ, а бокомъ лежать до стѣны села его королевской милости Бурукемисъ, а другими концами приходятъ до стѣны села Бгводевь, а другимъ бокомъ лежать до стѣны волокъ села его королевской милости Машулановъ.

Въ концу волокъ того села и волокъ села Бгводевь лѣсу волока 1.

Село Мелены.

Волокъ 16 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волока 1.

Повинность (тамъ).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 15 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Татолы, а бокомъ подлѣ волокъ села Сурымкички, а другими концами приходятъ, до концовъ волокъ села Нарейковичъ, а бо-

комъ другимъ подлѣ боку волокъ села Стождановъ.

Село Сурымкишки.

Волокъ 19 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 4.

Повинность.

Для заросли великихъ учинено тымъ волокомъ фольги, — до лѣтъ 3-хъ повинни платить по грошей 50, а въ року 1558 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волокъ 15 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Татоли, а бокомъ подлѣ волокъ села Ойкговдановъ, а другими концами до волокъ села Давнаришокъ и волокъ Дейкишки, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ лѣсныхъ 18.

Лѣсу и по части проробковъ волокъ 18. Лѣсу непринятыхъ волокъ 18 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности постановени.

Повинность.

Для заросли великихъ назначено воли тымъ волокомъ лѣтъ три.

Граница волокъ тыхъ лѣсныхъ: починаются концами отъ рѣки Татоли, а бокомъ подлѣ волокъ села Сурымкишки, а другими концами до волокъ села Довнаришокъ и волокъ села Дейкишки, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ лѣсныхъ 18.

Лѣсу и по части проробковъ волокъ 18.

Граница тыхъ волокъ лѣсныхъ: починаются концами отъ рѣки Татоли, а бокомъ подлѣ волокъ лѣсныхъ; а дру-

гими концами до волокъ села Давнаришки и волокъ села Дейкишки, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Мейлюни.

Село Мамуляни.

Волокъ 22 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 21.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волока 1 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Татоли, а бокомъ подлѣ волокъ села Строждани, а концами другими до волокъ села Берновичовъ, а бокомъ другимъ подлѣ волокъ села Войшили.

Село Нарейковичи.

Волокъ 28 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 5.

Повинность.

Для заросли великихъ учинено тымъ волокомъ фольги, — до лѣтъ трехъ повинни платить по грошей 50, а въ року 1558 повинни тую повинность верху описанную постановени платить.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 23 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ стѣны села его королевской милости Воболниковъ, а бокомъ подлѣ застѣнгу моргованого волокъ 4 морговъ 14, который застѣнокъ лежитъ межи рѣкою Оболю и межи стѣною Воболничкою; а другими концами

приходятъ до рѣки Татоли, а другимъ бокомъ лежатъ подлѣ села Дейкишки.

При томъ селѣ межи стѣнами Оболицкаго села Нарейковичи, надъ рѣкою Татолою, лѣсу и болота волокъ 4 морговъ 14.

ВОЙТОВСТВО ДЕВЕТИБРАТИ.

Войтъ Альбертъ Ябутовичъ.

Село Деветибрати.

Волокъ 15 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 11.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель боярскихъ нача Станислава Мартиновича, а Матѣя Петковича и паней Михаловой Бгощичкой, а бокомъ подлѣ тыхъ же бояръ пана Станислава Мартиновича; а другими концами до земель пана Виленского и пана Николая Михайловича и пана Бертовского.

Село Ужугиле.

Волокъ 12 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 11.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще непринятыхъ волока 1 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починают ся концами отъ земель людей пана Павла Бгедройты, а бокомъ подлѣ болота людей пана Станислава Касперовича и

инныхъ бояръ, которые мають иѣмля свои у Гружахъ; а другими концами до тыхъ же земель людей пана Станислава Касперовича, а бокомъ другимъ подлѣ боку двухъ-поль села Помавце.

Въ концу волокъ того села осталось въ застѣнку морговъ 25 грунту среднего, хто приѣме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Помавчи.

Волокъ 23 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 23.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ поля одного, на которомъ мають быти гумна, отъ земель отѣбною даныхъ людей паней Алжбеты Швобовой, земель людей пана Яроша воеводи Бѣлского, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Ужугили; а другое поле напротивко тому же полю, на которомъ мають подданные короля его милости сѣдѣть, приходи концами до людей пана Павла Бгедройты и отъ людей пана Матѣя Жидовича, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Шавланъ.

Село Шавланъ.

Волокъ 13 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 11.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 2 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей пана Станислава Касперовича и паней Шва-

бовой, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Помавчовъ; а другими концами до земель людей пана Павла Бгедройтя и пана Матѣя Андреевича, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей пана бискупа Жомоцкаго.

Подлѣ боку волокъ того села застѣнку морговъ 11 грунту доброго, хто прийме, повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

Въ концу волокъ тогожъ села подлѣ тогожъ застѣнку zostało морговъ 20 грунту доброго, и подлѣ земель князя бискупа Жомоцкаго, хто прийме, повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

Село Нековичи.

Волокъ 10 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 7.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принята волокъ 3 грунту доброго, которую гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель отѣну данныхъ пану Павлу Бгедройтю, а пану Матѣю Андреевичу, и отъ земель людей Босщусковичъ, а бокомъ подлѣ земель плебана Ромикголскаго; а другими концами до земель людей пана Николая Михайловича и пана Юря Сологуба, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей пана Павла Бгедройтя и пана Матѣя Андреевича и пана Юря Сологуба.

Въ концу волокъ третьего поля zostało въ застѣнку морговъ 12 грунту подлого, хто прийме повиненъ платити

съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Кгуделн.

Волокъ 9 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 9.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель отѣною данныхъ людей Бгоняголовичовъ и отъ земель людей Якуба Юревича, а бокомъ подлѣ тыхъ же земель людей Якуба Юревича, и подлѣ боку волокъ села Ливейкуновъ и подлѣ земель отѣною данныхъ пану Миколаю Михайловичу, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей плебаней Ремикголской и подлѣ земель отѣною даной тымъ же людямъ плебаней Ремикголской.

Подлѣ боку волокъ того села zostało морговъ 25 грунту, гды проробятъ, подлого, —хто прийме повиненъ платити съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Ловейманн.

Волокъ 9 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 9.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Ишанки, а бокомъ подлѣ земель отѣною данныхъ людей пана Николая Михайловича и подлѣ земель пана Павла Бгедройтя; а другими концами до земель людей землянина Упійскаго Станислава Юревича, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Кгуделовъ и подлѣ земель пана Николая Михайловича двора Поишлицкаго.

Въ концу волокъ того села zostało морговъ 12 грунту подлого, хто прийме

повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 4.

Село Велжи.

Волокъ 23 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 21.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волока 1 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ земель людей пана Миколая Михайловича, а бокомъ подлѣ земель пана Станислава Бозинского; а другими концами до концовъ волокъ села Абоини, а бокомъ другимъ подлѣ концовъ волокъ села Бемани.

ВОЙТОВСТВО АБОИНСКОЕ.

Войтъ Ягубъ Янковичъ.

Село Абоины.

Волокъ 20 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 20.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села Велжовъ, а бокомъ подлѣ концовъ волокъ села Беманского; а другими концами до земель отѣною даныхъ людямъ паней Катрины Пучачиной и Мартину Войтеховичу до концовъ волокъ села Гингелановъ, а бокомъ другимъ подлѣ боку волокъ села Маникуновъ.

Село Маникувичи.

Волокъ 25 приняли. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 17.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 7 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Кометы и отъ концовъ волокъ села Велжовъ, а бокомъ подлѣ боку волокъ села Абоины; а другими концами до концовъ волокъ села Гингелановъ, а бокомъ другимъ подлѣ земель людей князя бискупа Луцкого.

Подлѣ боку волокъ того села zostało морговъ 10 грунту среднего, хто прииме повиненъ платитъ съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Гингеланы.

Волокъ 27. Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волокъ 27 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности постановени.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 7, а за подводи сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20. Лечь для заросли великихъ назначено тымъ волокомъ воли рокъ 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Абоины, а бокомъ подлѣ земель отѣною даной людямъ пана Яна Бмичинимъ и плебану Салацкому и отъ концовъ волокъ села Жадейкуновъ, а бокомъ дру-

гнѣ подлѣ земли боярина Упійского Маца Смильга.

Село Жадейнушы.

Волокъ 30 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 14.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 16 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ концовъ волокъ села Пущтановъ, а бокомъ подлѣ землѣ людей пана Къитиныхъ; а другими концами до концовъ волокъ села Икгила-новъ, а бокомъ другими подлѣ волокъ села Тачановъ.

Подлѣ боку волокъ того села, надъ рѣкою Кометою, подлѣ землѣ боярина Смильга została въ застѣнку волока 1 морговъ 5 грунту среднего, хто прійме повиненъ платити (повинность туже).

ВОЙТОВСТВО ПУШТАНСКОЕ.

Войтъ Буйве Танусовичъ.

Село Пущтанснес.

Волокъ 38 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 37.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 16, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волока 1 грунту доброго, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починается концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ землѣ отибною данныхъ пану Яну Къмитѣ и подлѣ его власныхъ землѣ; а другими концами до концовъ волокъ села Жадейнуновъ, а бокомъ другими подлѣ землѣ боярскихъ Петрашковичовъ.

Подлѣ боку волокъ того села и подлѣ землѣ боярь Упійскихъ Петрашковичовъ została волока 1 грунту среднего, хто прійме повиненъ платити циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки двѣ зъ отвозомъ грошей 20.

Село Войвдшиши.

Волокъ 17 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 15.

Повинность.

Циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншые его королевской милости долеглости и потребности грошей 15, за овса бочки 2 зъ отвозомъ грошей 20.

Въ томъ селѣ еще не принятыхъ волока 1 морговъ 20 грунту среднего, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ землѣ людей хоружого Пенянского Марка, а другими концами до землѣ людей князя бискупа Луцкого, а бокомъ другими подлѣ землѣ людей пана Яна Къмиты.

Въ концу волокъ того села осталось волокъ 4 лѣсу и сѣножатей, приняли року 1555 тые волоки вси села Буви-дишоъ,—повинни платить съ каждой волоки зособна на тотъ часъ по грошей 40 до воли и ласки его королевской милости. Лечь для зарослей великихъ дано воли тымъ волокамъ рокъ 1, почнуть платить въ року 1556.

Подлѣ боку волокъ того села zostało морговъ 1 прutowъ 2 грунту среднего, хто прійме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5, а съ прута по пенязю 1 и по $\frac{1}{7}$ части.

Село Топры.

Волокъ 8 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 8

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Шеравены, а бокомъ подлѣ земли людей князя бискупа Луцкого; а другими концами до земли людей Жолчевичовъ и до земли людей Александровой, а бокомъ другимъ подлѣ земли людей паней Александровой.

Подлѣ боку и подлѣ концовъ волокъ того села и подлѣ рѣки Шеравишны została волока одна грунту подлого хоросту и сѣножати,—приняли вси поддани тогожъ села Топры, повинни платить на тотъ часъ по грошей 50 до воли и ласки его королевской милости.

Село Нодунь.

Волокъ 7 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту среднего волокъ 4.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 3 грунту среднего, которую гды

осядуть, маеть быти на той же повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ болота людей пана Николая Михайловича и пана Гаврила Григоровича и иншихъ бояръ, а бокомъ подлѣ земли тыхъ же пановъ людей, а другими концами до земли людей нѣмца Франциска, а бокомъ другимъ подлѣ болота людей Юря Сологуба и пана Николая Михайловича.

При томъ же селѣ есть болото по-мѣроно.

Село Можейшаны.

Волокъ 14 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 14.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Муши, а бокомъ подлѣ земли: отмѣну даной людямъ Катрины Пучачиной и Мартина Войтеховича; а другими концами до земли людей пана Яна Кмиты, а бокомъ другимъ подлѣ пашни Салацкой пана Яна Кмиты и подлѣ земль отмѣною данныхъ пану Яну Кмитѣ и подлѣ земль плебана Салацкого.

При саднбомъ полю волокъ того села zostało въ застѣнгу морговъ 11 грунту доброго,—принялъ въ року 1556 Матѣй Сулпавтисъ, повиненъ платить въ року 1557 съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

Въ концу волокъ того села острову посредь рѣки Муши морговъ 4 грунту доброго, хто прійме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 7.

ВОЙТОВСТВО НЕМЯНСКОЕ.

Войтъ Петръ Нацевичъ.

Село Немяны.

Волокъ 107 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту доброго волокъ 69.

Повинность (таже).

Въ томъ же селѣ не принятыхъ волокъ 36 грунту доброго, которые гды осядуть, мають быти на той повинности, яко верху описано, постановени.

Въ томъ же селѣ на войтовство вольна волока 1.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ боку волокъ села Велжовъ и отъ боку волокъ села Акойны, отъ земель отѣбно данныхъ Катаринѣ Пучачиной и Мартину Войтеховичу, а бокомъ подлѣ тыхъ же земель отѣбно данныхъ Катаринѣ Пучачиной и Мартину Войтеховичу и подлѣ земель отѣбно данныхъ людямъ князя Яна Здоманова, проборща Виленского, и ихъ отчизныхъ, и подлѣ земель боярина паней Александровой и до земель короля его милости забранныхъ отъ Нѣмцовъ, а бокомъ другимъ такъ же подлѣ земель короля его милости забранныхъ отъ Нѣмцовъ, и подлѣ земель людей пана Павла Бгедройтя, тивуна Виленского, и подлѣ земель пана Миколая Михайловича.

Подлѣ боку волокъ того села надѣ рѣкою Исликою zostało въ застѣнку волока 1 морговъ 8 грунту среднего, принялъ Григорь Юхновичъ, — повиненъ платить зъ волоки циншу копа 1 грошей 10, а за подводи, сторожу и за иншыя его королевской милости долеглости и потреби грошей 15, за овса бочки двѣ зъ

отвозомъ грошей 20, а зъ моргу каждого по грошей 3 пенязей 5. Тому домъ згорѣлъ, не могъ того застѣнку чимъ заплатить.

Тамъ же надѣ рѣкою Исликою и подлѣ земель людей пана Павла Бгедройтя, тивуна Виленского, и подлѣ земель людей пана Виленского, а съ четвертой стороны отъ земель отъ Нѣмцовъ забранныхъ, zostało волока 1 морговъ 10 грунту среднего, принялъ року 1555 Юри Бгиюнасъ, повиненъ платить въ року 1556 зъ волоки (повинность ту же).

Въ концу волокъ того села и подлѣ земель, которые Нѣмцы забрали, волока 1 морговъ 5 грунту среднего, принялъ Клавсъ Шнайдеръ въ року 1554, повиненъ платить въ року 1555 (повинность ту же).

Тотъ застѣнокъ Вифланти отнимаютъ и боронятъ и концы розкопали, и того самого мало не забили, который ее держитъ.

Тамъ же при боку волокъ того села и подлѣ земель паней Александровой морговъ 5 грунту среднего, хто прийме повиненъ платить съ каждого моргу по грошей 3 пенязей 5.

Село Дорсовети.

Волокъ 11 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 11.

Повинность (таже).

Граница волокъ того села: починаются концами отъ рѣки Павеши, а бокомъ лежать подлѣ земель, которую оставлено на отѣнку бояромъ; другими концами приходятъ до земель села его королевской милости Мижуновъ, а бокомъ другимъ лежать до земель во-

роля его милости Бгигановъ; длужина тыхъ волокъ отъ стѣны села Бгигановъ шнуровъ 32, а отъ другой стѣны длужина шнуровъ 31.

Село Вилунншии.

Волокъ 5 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волока 1.

Повинность (таже).

Лечь для заросли великихъ дано тымъ волокомъ воли лѣтъ 3, тотъ который принялъ, повиненъ платить въ року 1558 тую повинность верху описанную.

Въ томъ же селѣ еще не принятыхъ волокъ 4 грунту подлого, которые гды осядутъ, мають быти на тойже повинности, яко верху описано, постановени.

Граница волокъ того села: починаются концами отъ волокъ села его королевской милости Даниюшисковъ, а бокомъ лежать до болота его королевской милости немѣрно, а другими концами приходятъ до волокъ села Мурукилисъ, а другимъ бокомъ лежать до волокъ села Мартиновичовъ.

Подлѣ боку волокъ того села надъ рѣкою Татолою морговъ 20 грунту подлого.

Roku 1699 dnia 17 Februarij dostałami się ta xięga post fata Imśc Pana Jerzego Zawadzkiego Stolnika Smolenskiego, wuja dobrodzieja mego osobliwego, z sąd Im. Paniey Jerzyney Anny Białozorowney Zawadzkiej Stolnikowey Smolenskiej Wuieki a dobrodzieyki mey osobliwey, do którey podpisałem się tegosz dnia y roku Kazimierz z Mictek Szczesnowicz.

ВОЙТОВСТВО КУРУКОВСКОЕ.

Село Мурукилисъ.

Волокъ 21 принели. Въ томъ селѣ принятыхъ грунту подлого волокъ 8.

Село Стредани.

Волокъ 37 приняли.

Той ревизіи небощища пана Яна Бродовского оригиналь есть въ скарбѣ короля его милости, а тотъ препись згодный съ печатью моею, а съ подписомъ руки его милости пана Миколая Броницкого, скарбного короля его милости, выдаемъ съ скарбу ясневельможному пану его милости пану Ярошу Воловичу, старостѣ енералному земли Жомолицкое, державцы Шавелскому, Кобринскому и Упійскому, для вѣдомости и обороны грунтовъ короля его милости волости Упійское:

Писанъ у Вильнѣ лѣта отъ нароженя Сына Божого тысеца шесть сотъ двадцать четвертого, мѣсяца Августа, шостого дня.

(М. П.)

M. Brońnickiy Skarbny J. K. Mśc W. X. Litt.

Въ 1699 г., 17 Февраля книга эта досталась мнѣ по смерти моего дяди Юрія Завадскаго, стольника Смоленскаго, а мною отдана Аннѣ, урожденной Бѣлосоровой, Завадской, въ чемъ собственно-ручно росписался вышеупомянутаго года и дня—Базмиръ съ Мицтекъ Щесновичъ.

Хранится въ рукописномъ отдѣленіи Виленской публичной библиотеки.

II.

ВЛАДѢННЫЯ ЗАПИСИ.

2.

1495 г. Июня 29, индиктъ 13. Листъ Николая Радивиля, воеводы Виленскаго, къ намѣстнику Кейданскому Бернатку.

Извѣщаетъ своего намѣстника Кейданскаго о передать въ арендное содержаніе Кейданскому мѣщанину Мацусю Юрьевскаго дома въ Кейданахъ, отданнаго имъ прежде мѣщанину Сунтовту.

Отъ пана Николая Радивиловича, воеводы Виленскаго, канцлера господаря великаго князя Александра. Намѣстнику нашему Кейданскому Бернатку. Што перво сего выпросилъ былъ въ насъ дворъ Юрьевскій въ Кейданскомъ мѣстѣ мѣщанинъ нашъ кейданскій Сунтовтъ, ино онъ негораздо тотъ дворъ въ насъ выпросилъ, маючи свой домъ, и теми разы просилъ насъ тотъ мѣщанинъ нашъ кейданскій Мацусь, абыхмо ему тотъ дворъ Юрьевскій дали; ино мы ему тотъ дворъ Юрьевской дали, маеть онъ тотъ

дворъ держати, а намъ съ него службу служити и плату давати, а иному никому ненадобъ въ тотъ дворъ вступатися и въ томъ его нагабати, а которое кому въ томъ до него дѣло будетъ, тотъ нехай на немъ передъ нами правомъ ищетъ. Писанъ въ Муснигахъ. Юнь 29 день, индиктъ 13.

Подлинникъ съ печатью оттиснутою на бумагѣ. Хранится въ рукописномъ отдѣленіи Виленской Публичной Библиотекы.

3.

1499 г. 10 Сентября, индиктъ 3. Листъ Виленскаго воеводы, Литовскаго канцлера, Николая Радивиля къ Ковенскому войту.

Николай Радивиль отдалъ въ арендное содержаніе свой домъ въ Кейданахъ мѣщанину Кейданскому Пацу. На право владѣнія этимъ домомъ заявилъ притязаніе нѣмецъ Ганусъ на томъ основаніи, что этотъ домъ когда-то отданъ былъ Радивиломъ родственнику Гануса Юркису. Въ письмѣ къ войту подтверждается право мѣщанина Паца на этотъ домъ.

Отъ Николая Радивиловича, воеводы Виленскаго, канцлера господаря великаго князя Александра. Войту мѣста Ковенскаго и бурмистромъ и рядскимъ.

Здѣсе жаловалъ намъ мѣщанинъ нашъ Кейдонскій Пацъ, што есмо ему дали дворъ въ мѣстѣ нашомъ Кейдонскомъ, а передъ тымъ тотъ дворъ держалъ нѣмецъ Юргисъ, и нынѣ дей того двора подъ нимъ подыскываетъ Юркеясовъ сестринецъ Ганусъ,—про то, штобы есте казали въ томъ мѣщанину нашому дати впокой, бо то есть мѣсто и дворъ нашъ, а въ нашей есть воли—тому хотимъ, то-

му дадимъ. А есть ли тому Ганусу которое дѣло до него будетъ, и онъ нехай на немъ передъ нами правомъ ищетъ, а мы въ томъ ему справедливость вчинимъ. Писанъ въ Кейдонехъ, Сентября 10 день, индикъ 3.

Подлинникъ съ печатью отписанною на бумагѣ; вмѣсто подписи три палочки, перечеркнутыя двумя палочками. Хранится тамъ же.

4.

1517 г. Дѣя продажныя записки Павла и Юрія Станковичей данныя мѣщанину Кейданскому Петру Татарину.

Павель Станковичъ и братъ его Юрій, земляне Ковенскаго повѣта, продали принадлежащій имъ участокъ земли, Койминцы, мѣщанину Кейданскому Петру Татарину за 10 копъ грошей, съ условіемъ, что если кто изъ родственниковъ Станковича, или онъ самъ нарушитъ эту запись, то виновный заплатитъ вины 12 рублей королю, и 12 копъ грошей въ пользу церкви св. Юрія.

Я Павель Станковичъ Ковенскаго повѣту визнаваю самъ (на себѣ снѣ мѣ) листомъ каждому доброму, кому будетъ потреба того (вѣдати або) чтучи услышити, штожь продалъ есми землю Койминца тестя Будревича во всимъ про все, и зъ рѣками, и зъ деревомъ, и зъ лѣсомъ и зъ (полями) за 10 копъ грошей, што ся тыче ку той земли зовсимъ тымъ, а продалъ есми (и зъ сыномъ) своимъ и зъ Войтехомъ Петру Татарину мѣщанину кейдонскому воеводи его милости обель вѣчно и никому не пенна и дѣтемъ его (теперешнимъ и напотомъ будучимъ, а штобы было Петру волно у той земли робыти, што усхоче, какъ и которому Койминцу, а естли хто усхочетъ тое земли поискивати, тогда я Павель маю тое Петру оправляти, а хто

и зъ тое земли . . . , тогда маеть дати вины господарю его милости 12 рублей, а на святого Юрія церковь маеть дати 12 копъ грошей. А тое земля лежитъ зъ obu сторонъ Молца.

Я Юрій Станковичъ, братъ Павловъ, визнаваю самъ на себѣ снѣ (моимъ листомъ) каждому доброму, чтожь продалъ есми Петру Татарину (мѣщанину кейданскому землю свою зъ) obu сторонъ Молца за три копы грошей безъ 20 грошей (обель вѣчно и никому) не пенно и дѣтемъ и напотомъ будучимъ. А при томъ (люди добры были) Григорей Мансаковичъ, Юрій Бантантовичъ, Хрищонъ Лавриновичъ купецъ. Бутковичъ постригачъ Кейданскаго мѣста, былъ притомъ Менюсъ коваль, Гриць

кожемяка Кейданского мѣста, былъ при-
томъ Петръ

Я Павелъ и зъ Юріемъ братемъ сво-
имъ зъ одного печать свою приложили,
а для лепшого твердости и справедли-
вости еще просили есмо (пана) Бене-
вича и пана Григорей Максаковича, што-
бы и они печати свои приложили; и они
для наше прозбы (печати свои) при-

ложили къ сему нашему вызнанному
листу. А тотъ листъ писанъ нами по
святюмъ Болтроемъ, но лѣтъ Божюмъ отъ
нароженія 1517-го— число (и мѣсяць вывъ-
трали).

*На подлинномъ вмѣсто подписей
приложены три именные печати.
Ветхъ. Хранится тамъ же.*

5.

**1523 г. Марта 28. Продажная запись Григорія Максаковича, боярина
Ковенскаго повѣта, данная мѣщанину Кейданскому Петру Татарину.**

Григорій Максаковичъ продалъ Петру Татарину ниву на рѣкѣ Молцѣ за 40 грошей и
протеребокъ за 20 грошей. Въ случаѣ неустойки съ чьей бы то ни было стороны, виновный
платить вины 5 рублей королю, и 2 рубля намѣстнику Ковенскому.

Я Григорей Максаковичъ и зъ женою
своею Магдаленою Мартивною, и зъ
сыномъ нашимъ Болтроемъ, бояре ес-
ми Ковенскаго повѣта. Сознаваемъ тымъ
нашимъ листомъ каждому доброму, хто
на него посмотритъ, albo чтучи его
услышитъ, нынѣшнимъ и напотомъ бу-
дучимъ, кому будетъ потреба тое вѣ-
дати, ижъ мы верху писанные прода-
ли есми ниву свою отчизную, ничимъ
никому не пенливаю, на Молцѣ рѣчкѣ,
Петру Татарину мѣста Кейданскаго за
сорокъ грошей, сѣтца на солянну все-
го и съ кустовемъ; а на другой сторонѣ
Молци рѣчки протеребокъ на полбочки
и съ кустовемъ всего и житомъ псебя-
но, за двадцать грошей, обель вѣчно
ему и его жонѣ и ихъ дѣтемъ у вѣки
вѣкуисте, а намъ вже и ни нашимъ дѣ-
темъ не принадлежитъ, и нишимъ не-
надобъ ся вже въ тую торговлю отпу-
сатися, а ни знова рушати. А еслибы
что мель зъ нашихъ ближнихъ въ то
се успунати, а мель бы знова тую рѣчъ

подняти, подъ ними поискивати, тотъ
заплатитъ господарю королю его милости
вины 5 рублей, а намѣстнику Ковен-
скому 2 рубли; тогда нехай починаетъ
знова. А при тымъ были Лавринъ Бук-
видовичъ бояринъ ковенскій, а братъ
его милости Николай, а Ягубъ Степано-
вичъ, Юрія Станковича человекъ
братъ его—Павла Станковича человекъ,
а Николай Мижунковичъ человекъ ко-
венскій, а Павелъ Медиковичъ Брцоно-
ва Довжоговича человекъ. А для леп-
шого справедливости я верху писанный
Григоръ и зъ сыномъ своимъ Болтро-
еемъ для лепшого справедливости и све-
дѣтства дали есми печать свою прило-
жити къ сему нашему записаному ли-
сту. Писанъ у Кейданехъ. Мартъ 28
день, индиктъ 11 пятсотого 23 (1523)
года.

*На подлинномъ именная отпущен-
ная на бумагу печать. Хранится
тамъ же.*

6.

1524 г. Индиктъ 12. Продажная запись, данная Павломъ Станковичемъ Петру Татарину.

Павелъ Станковичъ продалъ Петру Татарину двухъ крѣпостныхъ своихъ (кметей) Рука и Юца Петровичей съ принадлежащею имъ землею за 10 копъ грошей и за стагъ (полоть) мяса. Руку и Юцу предоставляется право входа въ лѣсной участокъ Павла. Если кто нарушитъ эту запись, платитъ королю 12 рублей вины, а воеводѣ Ковенскому 6 рублей.

Я Павелъ Станковичъ и зъ жоною моею Едвигою и зъ сыномъ своимъ Войтехомъ визнаваемъ сами на себѣ симъ нашимъ листомъ, кому будетъ потреба того вѣдати, або чтучи это слышети, штожъ продали есмо хметевъ своихъ дву братениковъ Рука а ЮцаПетровичовъ и зъ землями ихъ, сѣножатми, зъ дубровами, зъ мишники, зъ лѣсы, со всимъ про все, какъ и мнѣ самому служили, Петру татарину Бейдонскому мѣщанину за 10 копъ грошей и за полоть мяса, обелъ вѣчно и никому не пенно, и дѣтемъ его, и напотомъ будучимъ. А тому Руку и Юцу и сыномъ ихъ тагъ волно ходити у пуцю (лѣсъ) у Павлову дѣляницу, такъ какъ и передъ тымъ хожиwali. А естли кто тую рѣчь маеть порушати, тогды на первой маеть заплатити господарю королю его милости

12 рублей вины, а воеводѣ Ковенскому 6 рублей. А при томъ часу было людей добрыхъ досыть: Юрый Станковичъ братъ Павловъ, Олехно Лавриновичъ, Янъ Римковичъ, Марко Дартушевичъ, Щепанъ Юрьевичъ, Юндилъ Юрьевичъ, Николаи Римвидовичъ, Мицко Шалтабарштитъ, Балтромей Нарковичъ, Олехно Юрьевичъ, Андро Титовичъ рядскій мѣста Бейдонского, Павелъ Буковичъ коваль мѣста Бейдонскаго, Григорей Макасовичъ. А для твердости я Павелъ далъ Петру татарину его милости сей мой листъ вызнанный и печать свою приложилъ. Писанъ въ Бейдонехъ подъ лѣтомъ Божого нароженя тысяча пятсотного 24 (1524) индикта (12).

На подлинномъ отпискутая печать. Хранится тамъ же.

7.

1524 г. Продажная Запись Юрія Станковича данная Петру Татарину.

Юрій Станковичъ продалъ Бейданскому мѣщанину Петру Татарину свой участокъ земли, Павловщину, за семь копъ грошей литовскихъ.

Я Юрій Станковичъ визнаваю самъ на себѣ симъ моимъ листомъ, хто на него посмотритъ, albo чтучы услышитъ, штожъ продалъ есми Петру Татарину мѣщанину Бейданскому, и жонѣ его, и

дѣтямъ его, землю Павловщину и сѣнивами, и зъ сѣножати, и зъ рѣками, и зъ лѣсы, и сѣ пропаши, третью дѣляницу Петровы Степановича, 2 дѣляницы чедовѣка моего, а ему третью дѣля-

нищу, а естли Станковича Юри вышей писаного человекъ Петръ будетъ теребыти лѣсъ, ино я свои трети то подпошлю ку своей третей дѣлницы. А продалъ есми за семь копъ грошей литовское монеты, обелъ вѣчно и никому не пенно. А при томъ было людей добрыхъ досыть: вышей писанного Юри Станковича матка его Батрына (Екатерина), невѣстка Едвиги Юрьева Станковича, Хрыщонъ боярынъ, Юндилъ Юрьевичъ, Юри Войтковичъ, Матей Сон-

товтовичъ, мѣщанинъ Бейданскій, Венько Явнловичъ боярынъ, Боць Войтловичъ мѣщанинъ, Нарвидъ коваль, мѣщанинъ Бейданскій, Бучукъ Мелниковичъ, Сташко мѣщанинъ Бейдонскій, Лукишко пострыгачъ Бейдонскій. А я вышей писанный Юри Станковичъ свой цехъ приложилъ къ сему моему листу.

На подлинномъ оттиснутая печать; вмѣсто подписи условный знакъ. Хранится тамъ же.

8.

1524 г. Индиктъ 12. Продажная запись Юри Станковича данная Петру Татарину мѣщанину Бейданскому

Юри Степановичъ продалъ Петру Татарину своего крѣпостнаго (кметя) Петра Степановича съ дѣтьми его и съ принадлежащею ему землею за 5 копъ грошей. Если кто изъ родственниковъ Станковича нарушитъ эту запись, — виновный платитъ вины королю 12 рублей, а воеводѣ Ковенскому 6 рублей.

Я Юри Станковичъ визнаваю самъ на себѣ симъ моимъ листомъ каждому доброму, кому будетъ потреба того вѣдати, або чтучи это слышати, штожъ продалъ есми кметя своего на имя Петра Степановича, и дѣти его Якуба и Януша и зъ землею ихъ, сѣножатни, зъ мишники, зъ лѣсы, зъ рѣками, со всемъ тымъ, какъ ся ихъ земля въ собѣ маеть, Петру Татарину, мѣщанину Бейданскому, за 5 копъ грошей монеты литовской, обелъ вѣчно со всемъ съ дѣтьми его и на потомъ будущими. А естли хто мель зъ моихъ близкихъ тую нашу торговлю рушати, тогда на первой маеть господарю королю его милости вины заплатити 12 рублей грошей, а воеводѣ Ковенскому 6 рублей грошей, а я Юри Станковичъ то все

маю Петру оправити. А при томъ часу было людей добрыхъ досыть: Олехно Лавриновичъ, Нарко Дартушевичъ, Лавринъ Буйвидовичъ, Щепанъ и Юндилъ Юрьевичъ, Ванько Ганусовичъ, Лукашко кравецъ Ребеевичъ, Андрушко Миновичъ, Петръ Шудисъ, Матей Петрашишкисъ, Бутнаръ Друсутевичъ. А для лучшей твердости и справедливости я Юри Станковичъ, не маючи своее печати, тогда просилъ есми дятка своего Олехна, и онъ для моей прозбы то вчинилъ и печать свою приложилъ къ сему моему признанному листу. Писанъ въ Бейдонехъ подъ лѣтомъ Божого нароженя тысячного пятсотного 24 (1524), индиктъ 12:

Подлинный съ печатью, оттиснутой на воскъ, безъ всякой подписи.— Хранится тамъ же.

9.

1536 г. Декабря 23. Проданная запись, данная княземъ Ксѣдаскѣмъ Маркомъ Метровичемъ старостѣ Жмудскому и Ковенскому Яну Радзивилу.

Маркъ Петровичъ продалъ Яну Радзивилу свой дворець и всѣ земли, приобретенныя отцомъ его Петромъ Татаринемъ.

Я Марко Петровичъ Ксѣдаскѣй его милости пана Яна Николаевича Радзивила старосты Жомонтского и Ковенского господаря нашего государя его милости короля Жигмонта державцы зъ братомъ моимъ Лавриномъ и зъ женою моею Зофеею признаемъ тымъ нашимъ листомъ, кому будетъ потреба того вѣдати, або чтучи его слышети продали есмо, зъ дозволенемъ близкихъ прѣтелей и крвннхъ своихъ, его милости пану нашому пану Яну Николаевичу Радзивилу дворець свой власный, никому ничимъ непененъ который дворець отецъ нашъ небожчикъ Петръ Татаринъ на земли купленной Койминской Матей Кгудевича збудовавъ, которую землю былъ отецъ нашъ (купилъ у Павла) Станковича и въ сына его Войтеха, и тежъ двѣ службѣ людей на имя двухъ братаничовъ Рука и Юца Петровичовъ зуполнни двѣ службы со всеми ихъ у двухъ мѣстцахъ; другую землю надъ рѣкою Молцою обокъ около тое рѣчки Молца со всемъ, якъ ся въ собѣ маеть, которые двѣ службѣ людей выше писанныи и землю небожчикъ отецъ нашъ Петръ у тогожъ вышей писаного Павла Станковича и въ сына его Войтеха былъ на вѣчность купилъ. А ну тому третью службу людей на имя Петра Станковича и зъ сынами его Яку-

бомъ а зъ Янушомъ со всею ихъ паннею. И особно земли Павловщины третью дѣлину земли Павловщины купилъ былъ на вѣчность небожчикъ отецъ (у Юрей) Станковича, брата роженого Павлова. И тежъ на особномъ мѣстцы ниву пабочну сѣяна и съ кустовемъ на той же рѣцѣ Молцы, а на другой сторонѣ (протеребокъ) на полбочки сѣяна и съ кустовемъ: которую ниву и протеребокъ купилъ былъ на вѣчность отецъ нашъ у Григора Макасовича и его жены Магдалены (и сына его) Бартомея. То все, какъ дворець, и люди, и всю землю вышеписанныи со всемъ на все, якъ ся въ собѣ маеть, и какъ мы сами держали, ничего не оставуючи, продали есмо его милости выше менаемому пану нашему пану Яну Николаевичу Радзивилу и его милости паней и ихъ малжонцѣ будучимъ, ихъ милости съ чадми ихъ, обелъ вѣчно и на вѣки непорушно, за семдесятъ копъ грошей литовское монеты. Мають ихъ милость все тое вѣчне держати (якъ мы) сами держали и вживали; а которые есмо твердости, листы, купчин нашии, люди и земли выше менаемы въ собѣ мели, тыи вси (отдати) ихъ милости, а ихъ милость волно той дворець, люди и земли продати, даровати, замѣнати и ку своему лепшому употребитку яко ся ихъ милости

належитъ обернути, а панъ ли бы хто хтѣлъ того двѣрца, людей и землю подъ его милостью помогивати, и въ томъ его милости трудность або накладъ задавати, тогда я Марко своимъ Лавриномъ маемъ его милости очищати и вси наклады и шкоды совито платити. А при томъ былъ и того добре свѣдоми панъ Давидовичъ бояринъ господарскій повѣту Василичского, а панъ Андрей Петровичъ Бѣлѣвича, панъ Войтехъ Станкевичъ, панъ Адамъ Бартошевичъ, панъ Андрей Николаевичъ Кгнейтовичи, панъ Матей Забѣла бояре господарскій повѣту Бо-

венского. А не мѣли есмо своее печати, и мы били чоломъ тымъ верху писанымъ паномъ о печати, и ихъ на наше чоломъ бите то вчинили, печати свои приложили до того нашего листу. Писанъ у Кейданехъ подъ лѣто Божого нарочена 1538 мца Декабря, 23 день, индикта 12.

Подлинникъ на пергаментъ. Въмѣсто подписи приложены были шесть печатей, отъ которыхъ остались только продѣтые толстые шнурки плетеного черного шелку. Въсѣхъ. Хранится тамъ же.

10.

1594 г. Мая 11. Продажная запись, данная ксендзомъ Збаражскимъ, плебаномъ Ковенскимъ и Кейданскимъ, Сигизмунду Яновичу.

Ксендзъ Збаражскій отдалъ Сигизмунду Яновичу землю, принадлежащую Кейданской плебаніи, за четыре копы грошей, данная Яновичомъ на починку костела. Сверхъ того Яновичъ обязывается ежегодно платить плебаніи чиншу по 1 копѣ и 30 лпт. грошей, съ освобожденіемъ отъ всякихъ другихъ земскихъ и городскихъ повинностей. Земля эта принадлежала нѣкогда Евангелическому Сбору.

Ja Jakub, xiąże Zbaraża proboszcz Gero-
nojski, pleban Kowienski i Kiejdanski etc.
Oznajmuję i czynię jawno tym listem moim,
iż którą ziemię, leżącą podle paszni pleban-
skiej, do plebanii Kiejdanskiej należącej, bo-
kiem jednym, a drugim bokiem leży podle
sciany włok poddanych Wilanskich, a ten
grunt idzie wszystek aż do samej rzeki Abeli,
w zascianku i w obrembie swym leżący, a
drugim końcem ta ziemia idzie aż do grun-
tu plebanskiego, którą dzierży mieszczanka
Kiejdanska Pawłowa Kotlaszowa; a drugi
grunt trzeciego boku leży na starym gaisku,
pole ziemicy Andrzeja Marcinowicza bokiem,
a drugim do gajów plebanskich, końcem jed-
nym do wygonów miejskich, a drugim koń-

Я, Иаковъ, ксендзъ Збаража, насто-
ятель Геронойскій, плебанъ Ковенскій
и Кейданскій и проч. Объявляю и дѣ-
лаю извѣстнымъ этимъ моимъ пись-
момъ, что я черезполосную Кейданской
плебаніи землю, простирающуюся до
рѣки Абели и прилегающую одной сто-
роной къ плебаніальному полю, другой
стороной къ полямъ Вилянскихъ под-
данныхъ и къ той плебаніальной зем-
лѣ, которую арендуетъ Кейданская мѣ-
щанка Павлова Котлярова; второй уча-
стокъ земли, который находится на
томъ мѣстѣ, гдѣ была старая роца,
подаѣ земли Андрея Марчиновича, и ко-
торая простирается до плебаніальн. и

cem do ziemice Stanisława Szudewicza Mitkobernia. Także i pod Mikołajem Kropilem dwie niwy, które leżą za królewską scianą, a drugim bokiem do tegoż Mikołaja Kropily nieboszczyka, końcem jednym do samej Abeli, a drugim końcem do gaju tegoż Mikołaja Kropily. Ktemu też sianożęcy, do tej ziemi przynależące w polu Wilanskim, przy sianożęci włók Wilanskich bokiem jednym, a drugim bokiem od wygonów Wilanskich, końcem do sianożęci panów Szukszt; którą tę ziemię, ministrowie przede mną bywszy Zboru Ewangelickiego i Nowokszczenskigo Kiejdancsy, Janowi Bartoszewiczu Rutkowi, za służby, na wychowanie jego, jemu dali, którą aż i do tych czasów dzierżał. Tę tedy ziemię zwysz pomienioną wszystkę, jako się w sobie z dawnych czasów sianożencmi miała i teraz ma, z pognojami, z nawozy i z gajami i ze wszystkim, co ku niej przynależy, oddałem synowi jego Zygmuntowi Janowiczu Rutkiewicz, jemu samemu, żenie, dzieciom i potomkom jego wiecznemi czasy. A on za to dał na poprawę kościoła spustoszonego cztery Lit. kop. groszy, i powinność ma z niej pełnić na każdy rok za wszystko, co się pomieniło, do plebanii po kopie jednej i po groszy trzynastu Litewskich. A nad to więcej na żadną posługę i powinność nie mają być wyciągani, ale jeszcze i od robot, jako inszy poddani i mieszczanie, także od straży, podwód i od tłók miejskich i sielskich mają być wolnemi. A jeslibych ja sam tę daninę moję, sam przez się i przez kogo inszego, także i kto drugi, po żywocie moim będący, wzruszyć chciał, powinien będzie każdy takowy dać na kapitułę Wilenską winy dziesięć kop groszy Litewskich. A przed się ten list mój przy Zygmuncie Janowiczu, żenie, dzieci i potomków ich przy zupełnej mocy ma zostać wiecznemi czasy. I na tom ja

рощи и примыкаетъ къ землѣ Станислава Шудевича Миткоберня; тоже два участка, около земли Николая Кропила, за королевской межей, прилежащiе къ полямъ того же Кропила, простирающiеся до самой рѣки Абели; принадлежащiе также къ сказаннымъ земельнымъ участкамъ сѣнокосы, которые прилегаютъ къ Вилянскимъ сѣнокосамъ и къ лугамъ господъ Шукштовъ, — всѣ именно тѣ нахотвыя поля и сѣнокосы, которые бывшими до меня министрами Сбора Евангелическаго и Арианскаго въ Кейданахъ отданы были Ивану Бартошевичу Руткову въ награду за службу; — я тѣ же поля и сѣнокосы удобренные, съ лѣсомъ и со всѣми принадлежностями отдалъ на вѣчныя времена сыну Руткова, Зигмунту Яновичу, его дѣтямъ и потомству. Яновичъ за это далъ мнѣ на починку костела четыре копы Литовскихъ грошей и сверхъ того обязанъ ежегодно платить плебанiи чиншъ по одной копѣ и тридцать Лит. грошей. Кромѣ этого Яновича ни къ какой работѣ и повинности не имѣютъ быть принуждаемы, будутъ свободны отъ работъ, какiя несутъ крѣпостные люди и мѣщане; будутъ также свободны отъ карауловъ, подводъ, отъ городскнхъ и сельскихъ сгоновъ. А если бы этотъ мой даръ или я самъ, или черезъ посредство другаго, или кто-либо, послѣ моей смерти, захотѣлъ уничтожить; то будетъ обязанъ заплатить штрафъ въ Виленскiй капитулъ десять копъ Литовскихъ грошей. Засиамъ это мое письмо съ уступленной землей имѣеть оставаться во всей силѣ, на вѣчныя времена, собственностью Зигмунта Яновича, жены дѣтей и ихъ потомковъ. Для сего

dał ten mój list pod pieczęcią swą własną, z podpisem ręki mej własnej. Pisan w Kiejdanach, roku od narodzenia Pańskiego 1594, miesiąca Maja 11 dnia. Jakub Zbaraski, wierzchu pisany, własną swą ręką. Stanisław Repisty, rewizor—ręką swą.

я выдалъ это письмо съ приложеніемъ печати и собственно - ручнымъ моимъ подписомъ. Писано въ Кейданахъ, года отъ Рождества Христова 1594, мѣсяца Мая 11 дня. Яковъ Збараскій, собственной рукой; Станиславъ Репистый, ревизоръ, соб. рукой.

Подлинникъ на бумагу съ двумя печатями: ксендза и ревизора. Хранится тамъ же.

11.

1598 г. Августа 15. Введъ ксендза Матвея Кобылинскаго въ Кейданскую плебанію.

Георгій Шавлевиць, ксендзъ Ковенскаго приходскаго костела, свидѣтельствуеть, что онъ, по распоряженію администратора Виленской епископіи, Венедикта Войны, ввелъ въ должность и сдалъ Кейданскій приходскій костель Матвею Кобылинскому, презентованному на эту должность Виленской воеводиной Елизаветой изъ князей Острожскихъ.

Ja Jerzy Szawlewicz, pleban kościoła parochialnego Kowieńskiego, oznajmuję tym moim listem, iż ja roku tysiąc pięćsetnego dziewiętnastego ósmego, miesiąca Augusta dnia piętnastego, w uroczyste święto Wniebowzięcia Najświętszej Panny Maryi, przy bytności wielu kapłanów i szlachty znacznej nie mało, z rozkazania wielbnego w Bórze Pana, Pana Benedykta Wójny, kustosa kościoła katedralnego Wileńskiego, i w niebytności biskupiej, administratora biskupstwa Wileńskiego, proboszcza Trockiego etc., do kościoła parochialnego Kiejdanskiego, przez zejście wielbnego nieboszczyka Jakuba Woronieckiego, onego kościoła ostatniego posesora, wakującego, uczciwego człowieka Matensza Kobylińskiego kapłana, plebana Jaswonskiego, przez Jaśnieoświeconą panią Helżbietę, księżnę z Ostrogu, wojewodzinę Wileńską etc. przerzeczonego kościoła Kiejdanskiego prawdziwą i własną patronkę i podawcę, Jegomości X. biskupowi prezento-

И Георгій Шавлевиць, ксендзъ ковенскаго приходскаго костела, объявляю этимъ письмомъ моимъ, что я, тысяча пятьсотъ девяносто осьмага года, мѣсяца Августа пятнадцатаго дня, въ праздникъ Успенія Пресвятыя Дѣвы Маріи, въ присутствіи многихъ ксендзовъ и немалаго числа почтенной шляхты, по распоряженію преподобнаго о Господѣ Бенедикта Войны, кустоса каедральнаго костела Виленскаго, и въ небытности епископа, администратора Виленской епископіи, пробоцца Троцкаго и проч., ввелъ въ должность и сдалъ приходскій Кейданскій костель, который, по кончинѣ преподобнаго Якова Вороньцкаго, послѣдняго настоятеля онаго костела, оставался вакантнымъ, честному челоуьву, ксендзу Матвею Кобылинскому, плебану Ясвонскому, ея сиятельствомъ княгинею изъ Острога, Виленской воеводиной, Елизаветой, ска-

wanego i włożeniem rąk biskupich na głowę jego instytuowanego i inwestowanego, albo potwierdzonego do rzeczywistej i skutecznej przrzeczonego kościoła Kiejdanskiego posesii, poleżyłem intromitować i wprowadzić, rokazując, aby onemu ze wszystkich i każdych tegoż kościoła pożytków, dochodów i wszelakich przypadków zdawna do niego należących od tych, od których przynależy to, zupełna dosyć czynić rzeczywiescie i skutecznie, i dla lepszej tego wiary i świadectwa, do tego listu mego, przy pieczęci swej, ręką własną podpisał. Działo się w Kiejdanach, roku i dnia zwyż pomienionego.

Напис писарски на презентациі.

W roku w liście pomienionym, dnia понеділкового, трzeciego Августа, przed wielbным в Бодзе Бенедиктом Война, бискупства Виле́нского администрато́ром, jest przынiesiony przez uczciwego Матеуша Кобылинского, презентаваного, прося́щ, aby go до ко́ścioла в tym liście opisanого инстytuować, ктóрого року и дня администратор помие́нионный инстytuował и list институциі формъ звичаянъ роказалъ wydáть. Даниль Дубицкый, писарь консысторца Виле́нского.

заняго Кейданскаго костела настоящею патронкой и подательницей презентованному его милости всендау бискупу, который чрезъ возложение епископскихъ рукъ на главу его, поставилъ и утвердилъ на должность плебана Кейданскаго костела. Сверхъ того, я распорядился, дабы ему, Кобылинскому, были обеспечены тѣми, отъ которыхъ это зависить, всякаго рода доходы и всѣ выгоды, какими пользовались издавна настоятели этого костела. И для лучшаго въ этомъ удостовѣренія и свидѣтельства, это письмо мое, при своей печати собственно-ручно я подписалъ. Происходило въ Кейданахъ года и числа выше означеннаго.

Писарская надпись на презентациі.

Въ году, въ письмѣ означенномъ, въ понедѣльникъ, третьяго Августа, о. Матеей Кобылинскій представилъ—(сію презентацию) Бенедикту Войнѣ, администратору Виленской епископіи, съ просьбой, чтобы его, Кобылинского, къ костелу, въ этомъ письмѣ означенному, поставилъ; каковаго года и числа помянутый администраторъ поставилъ и актъ о поставленіи, въ обыкновенной формѣ, приказалъ выдать. Даниль Дубицкый, писарь Виленской консысторіи.

Копія на мѣстѣ бумаги. Хранится тамъ же.

12.

1606 г. Февраля 8. Духовное завѣщаніе Станислава Станиславовича Бишпа

Станиславъ Станиславовичъ Бишпа завѣщаль дочери своей Аннѣ, вышедшей замужъ за князя Христофора Радивила, половину имѣнія Кейданъ и волости Упитской.

Выпись съ книгъ земскихъ земли Новгородское.

Лѣта отъ нароженіа Сына Божого тысяча шесть сотъ шостого мѣца Февраля девятого дня.

..... передъ нами Василемъ Зеновичемъ Тихинскимъ, маршалкомъ его королевское милости судью, а Федоромъ Евлошовскимъ подсудкомъ и Ярошомъ Евлошевскимъ писаромъ, вранниками судовыми земскими земли Новгородское, постановившисе очевидно у суду велиможный панъ его милость панъ Станиславъ Станиславовичъ Бишка, воеводичъ Витебскій, подалъ до насъ суду зъ рукъ своихъ листь отъ его милости цорцъ его милости, яснелельможной княгинѣ ее милости пани Бриштофовой Радивиловой панѣ Ганнѣ Бишчанцъ данный, записуючи ее милости пожизно половину имени Кейданъ двора и мѣста и зъ наданемъ фольварковъ на костель и половину всеи волости Упитское и Кейданское, яко шире сама рѣчь въ томъ листь его милости есть описана, и тотъ листь свой самъ его милость панъ Бишка черезъ знаки и подобенства значные и доточъ склонные и черезъ толмача своего, волю его милости разумѣющого, пана Мартина Абрамовича, признавши, просилъ абы при таковомъ очевидномъ сознаніи его милости данный листь до

книгъ земскихъ Новгородскихъ былъ вписанъ, который слово отъ слова до книгъ записанный, такъ ся въ собѣ масть: я Станиславъ Станиславовичъ Бишка, воеводичъ Витебскій, сознаваю ижъ штомъ перво сего маючи взглядъ на то, абы по животъ моеиъ межъ дѣтьми моими, сынами и цорками моими, розницы еси цоркамъ моимъ, паннѣ Станиславовнамъ Бишчанкамъ певные добра мои, имѣнія въ княжествѣ Литовскомъ, въ разныхъ повѣтехъ лежачія, назначивши, меновите што съ которого по животъ моеиъ достати и яко тые добра шафованы быти мають, на то, въ томъ записъ и постановеніи моеиъ шире описано. А ижъ ме панъ Богъ зъ ласки и съ презначенія своего святого тымъ утѣшитъ рачилъ, жемъ за живота моего цорку мою старшую, панну Ганну, за чоловѣка зацного и освѣценого его милость пана Бриштофа Радивила, княже на Биржахъ зъ Дубинокъ, старосту Жижморского, въ станъ святой малженства выдалъ и до тогожъ першого зятя записалъ имѣние мое Кейданы и земли лежачие въ повѣтѣ Ковенскомъ и во всею волостью по животъ моеиъ цоркамъ моимъ обѣна такъ и теперь оиъ листьомъ моимъ даю, дарю и записую

пререченой цорцѣ мой, паннѣ Брыштофовой Радивиловой Ганнѣ Кишчанцѣ, также половицу имения Кейданъ по животѣ моему, яко дворъ мѣста Кейданъ съ костеломъ и зъ наданьемъ на костель фольварковъ пашни дворное, збожа, быдла и половицу

со всѣми принадлежностями, власностями и пожитками поменеными и непоменеными, ничего не отдѣляючи, яко сего имѣнья Кейданы и волость Упитская въ собѣ мають

выше пререченая цорка моя, пани Ганна княжна Радивилова, половицу того имѣнья Кейданъ и волости Упитское со всимъ на все въ моцъ, въ держанье и уживанье, яко власность свою, по животѣ моему взявши, держати и владати, уживати, и водлугъ воли и уподобанья своего, яко власностью своею, тымъ шафовать. Которому шафунгу вольному варуни въ першомъ постановеню и записѣ моему поменены и писаны ничего шкодити и на заводѣ быти не мають, и на томъ далѣ цорцѣ моею, паннѣ Ганнѣ Кишчанцѣ Радивиловой, сей

мой листъ записъ подъ моею печатью и съ надписомъ руки моею. А при томъ были, которые будучи вѣдоми, ихъ милость панове приятели мои: Ясне вельможный его милость панъ Юрій Радивиль, княже на Дубинцахъ каштелянъ Троцкій, староста Мозырскій; его милость панъ Петръ Ставровскій, каштелянъ Перновскій, староста Трезданскій, а его милость панъ Бальцеръ Стравинскій, тивунъ Троцкій, за прозьбою моею до сего листу моего печати свои приложити и руками своими подписати рачили. Писанъ у Любчу, року тысеца шестьсотъ щостого, мца Февраля осмого дня. У того листу печатей приложеныхъ чотыри, а подпись рукъ письмомъ подписаны суть Который тотъ листъ, при очевистомъ сознанью его милости пана Станислава Кишки воеводича Витебского, до книгъ земскихъ Новгородскихъ записанъ

Подлинникъ на листѣ бумаги, съ двумя печатами и подписью писаря. Гетхъ.—Хранится тамъ же.

13.

1618 г. Декабря 5. Введъ сыновей Станислава Станиславовича Кишки по владѣнію имѣній доставшихся имъ по наслѣдству.

Сыновья Станислава Станиславовича Кишка—хсендзь Станиславъ, Николай и Христофоръ получили по наслѣдству, по смерти отца своего, имѣнія: Мусники, Упники, Шервенты, Попорте и половину имѣнія Кейданъ, во владѣніе которыхъ вводятся.

Видимусъ съ книгъ вгородскихъ владу староства Ошменского.

Дѣта отъ нароженія сына Божого тысеца шестьсотъ тринадцатого, мца Декабря пятого дня.

На рокохъ вгородскихъ мца Декабря припалыхъ и судовне у Ошменахъ отправующихъ, передъ нами владниками судовыми вгородскими новѣту Ошменского, Федоромъ Свиромъ подстаростымъ, Стани-

славомъ Борей вомъ судьей, а Александромъ Петровскимъ пйсаромъ, постановившисе очевисто енераля его королевской милости дворный и возный повѣту Ошменского Ягубъ Викгирдъ ку записанью до книгъ владовыхъ при устномъ сознанью своемъ призналъ квити свой въ тые словы писанный: Я Ягубъ Викгирдъ, енераля его королевское милости дворный и возный повѣту Ошменского, визнаваю тымъ моимъ ингромисыйнымъ квитомъ ижъ, въ року теперешнимъ тысяча шестсотъ тринадцатомъ, мца Декабря четвертого дня, его милость панъ Станиславъ Станиславовичъ Бишка, воеводичъ Витебскій, признавши листы свои три дарованье вѣчистое у суду вгородскомъ Ошменскомъ данныя сыномъ своимъ, каждому ихъ милости его милости ксендзу Станиславу, его милости пану Николаю и его милости пану Крыштофу Бишкамъ, имѣнья свои въ розныхъ повѣтахъ лежачіе, то есть на имѣнья прозываемыя Мусники, Упники, Шервенты, Попорте и половицы маестности Кейданское, также, на тотъ часъ и тотъ день здѣсь помененномъ будучому мнѣ Ошменскомъ былъ у судови при отправаню справъ вгородскихъ Ошменскихъ помененый е. м. панъ Станиславъ Станиславовичъ Бишка, воеводичъ Витебскій, передо мною вгородскимъ передъ стороною двумя шляхтичами на тотъ часъ при мнѣ будущими, паномъ Маковскимъ

а паномъ Войтехомъ Юрьевичемъ, черезъ толмача своего пана Михала поведити рачиль, и якъ водлугъ листомъ своимъ вѣчистые дарованье свое звышь помененные сыномъ своимъ имени звышь помененныхъ, то есть е. м. ксендзу Станиславу, е. м. Николаю и е. м. пану Крыштофу на вѣчность записаные, въ вѣчное держанье и вѣчное вживанье ижъ подаю листовъ своихъ имъ особамъ звышь помененымъ отъ мене данныхъ, которое бѣ тое подарки ихъ милости панове Бишкове мною енераломъ вознымъ и стороною имени звышь помененные освечили, и на томъ я енераля возный тотъ мой квити подъ печатью моею и зъ написомъ руки своее и тежъ подъ печатями стороны шляхты имени звышь въ томъ квити помененныхъ, дали ку записанью до книгъ вгородскихъ Ошменскихъ. Писанъ року мца и дня звышь помененного. У томъ квити печатей притисненыхъ три, а подпись руки помененного енераля возного тыми словы: Ягубъ Викгирдъ енераля возный рукою власною. Которое тое очевистое сознанье того возного и тотъ квити до книгъ владовыхъ вгородскихъ Ошменскихъ есть записанъ, съ которыхъ мѣетъ видимусь подъ моею подстаростею печатью и съ подписомъ руки моее року теперешнего тысяча шестсотъ тринадцатого мца

Подлинникъ на листъ бумаги. Хранится тамъ же. Ветхъ.

14.

1631 г. Юля 8. Запись гетмана польного Христофора Радзивила и его жены Анны фундама для Кальвинскихъ Сборовъ, построянныхъ ими въ Биржахъ и Бойнаровѣ, а также на другія богоугодныя заведенія.

Христофоръ Радивилъ и его жена Анна построили два каменные сбора въ Кейданахъ, и два деревянные въ принадлежащихъ Кейданахъ деревняхъ: Биржахъ и Бойнаровѣ. Къ большому Сбору въ Кейданахъ приисали каменный домъ подъ училище и для помѣщенія пасторовъ, наставниковъ и пансіонеровъ училища. Сверхъ того, тамъ же, въ Кейданахъ, построили богадѣльню и сиротскій домъ для безпріютныхъ дѣвицъ и дѣтей сиротъ. На содержаніе пасторовъ, школы, наставниковъ и пансіонеровъ школы, также на содержаніе призрѣваемыхъ въ богадѣльнѣ и въ сиротскомъ домѣ положили фондъ въ 25 т. злотыхъ польскихъ, обезпеченный на имѣніи Кейданскомъ. Изъ двухъ пасторовъ Кейданскихъ одинъ долженъ совершать богослуженіе на Литовскомъ, другой на Польскомъ языкѣ. Какъ для пасторовъ, такъ и для школы, богадѣльни и сиротскаго дома сдѣлали наръзку земли и огороловъ. Весь этотъ фондъ на вѣчныя времена долженъ принадлежать Кальвинистамъ. А еслибы кто изъ наследниковъ Х. Радивила въ чемъ нибудь нарушилъ эту запись, виновный всякій разъ долженъ уплатить 25 т. злотыхъ поль.

• Выпись съ книгъ головныхъ трибунальныхъ у Вильни отправованныхъ.

Лѣта отъ нароженя Сына Божого тысяча шестьсотъ тридцать первого, мѣсяца Юля осьмаго дня.

Передъ нами судьями головными трибуналу у Великому князѣ Литовскомъ, зъ воеводства, земли и повѣтовъ на рокъ теперешны тысяча шестьсотъ тридцать первый обраными, постановившисе очевидно ясне освѣцное княжа е. м. панъ Бриштофъ Радивилъ, княже на Биржахъ и Дубинкахъ, гетманъ польны Великаго Бнязства Литовского и освѣцная княжна ее милость пани Ганна Кищанка Бриштофова Радивилова, княжна на Биржахъ и Дубинкахъ, гетманова поль-

ная Великому Бнязства Литовского, оповѣдали и повладали листъ свой добровольны запись, водлугъ права справленый, даны и належачый ихъ милостямъ паномъ патрономъ, паномъ сеніоромъ и пану акторови Сборовъ Великому Бнязства Литовского на рѣчь, меновите въ немъ помененую, который передъ нами положивши и его устнымъ сознаниемъ ствердивши, просили, абы до книгъ головныхъ трибунальныхъ былъ вписанъ. Мы судъ, тотъ листъ оглѣдавши и читаного выслухавши, дали есмо его до книгъ уписать, который уписуючи слово до слова, такъ се въ собѣ маеть: ")

Ja Chrzysztoff Radziwiłł Xiążę na Birżach y Dubinkach, Hetman Polny W. X. L. y ja Anna Kiszczanka Krzysztofowa Radziwiłłowa, xiężna na Birżach i Dubinkach, hetmanowa polna W. X. L. zeznamy tym naszym spólnym listem, dobrowolnym zapisem, iż my uważając jako wiele do zatrzymania prawdziwej chwały Bożej należy na dobrym Zborow opatrzeniu i porządnym szkoł i szpitalow chrześcianskich założeniu: a pomniąc przytem, iż nie tylko tych doczesnych skazitelnych i przemijających dostatków, które nie sami od siebie, ale z błogosławienstwa Bożego mamy, powinniśmy na chwałę Bożą

nie żalować, ale też krew i zdrowie swoje, jeśliby On tego po nas potrzebował, ochotnie dla imienia Jego ważyć: a nakoniec chcąc i potomstwo nasze przykładem naszym rodzicielskim w tenże ku Bogu obowiązek zaciągnąć i do pilnego o Zborze Jego wzgardzonym obmyślowania pobudzić; przeto według wolności nam od królów Ich Mści panów naszych pozwolonych i od cnych przodków naszych pod wiarą, czią i sumieniem w tych państwach Ojczyzny naszej względem wolnego nabożenstwa i wolnego dobrami i majątnościami swemi szafowania poprzysiężonych, tym listem dobrowolnym, wieczystym i nieodzownym zapisem naszym zapisując się za nas i potomki i sukcesory nasze wiecznymi czasy w majątności naszej Kiejdanskiej, częścią w powiecie Kowienskim, częścią w księstwie Żmudzkiem i w powiecie Upitskim leżącej, gdzie aż dotąd spokojnie prawdziwa Ewangelicka religia kwitnęła; — fundujemy i zakładamy, fundowaliśmy i założyliśmy na odprawowanie nabożenstwa chrześcijańskiego Ewangelickiego w Zborach W. X. L. Ewangelickich, które Boga w Trójcy Ś. jedynego wedla Confessiey Helweckiej, z Pisma ś. wziętej, a consensem Sandomierskim od przodków naszych Koronnych i W. X. L. Ewangelików królom Ichmściom panom naszym podanym, wyrażonej, wyznawają zwyczajne. — Naprzod Zbor wielki mурowany w samym rynku Kiejdanskim starym, nad Niewiażą rzeką, z nowego fundamentu zaczęty; przytem w tymże rynku, wedle Zboru, fundujemy kamienicę Szaphlerowską, przez Chrzysztopha Radziwiła u mieszczan

*) Я Христофоръ Радивилъ князь на Биржахъ и Дубинкахъ, Гетманъ Польный В. Кн. Литовскаго, и я Анна Кышчанка Христофорова Радивилова, Бнягиня на Биржахъ и Дубинкахъ, Гетманша польная В. Кн. Литовскаго, сознаемъ сею добровольною общею нашею записью слѣдующее: памятуя, что подержанію славы Божіей весьма много способствуетъ приличное содержаніе Сборовъ (кирхъ), школъ и богадѣленъ христіанскихъ; памятуя также и то, что мы для славы Божіей не только не должны жалѣть этого тѣлеснаго и скороспѣющаго имущества, которое мы не сами собою, а съ благословенія Божія приобрѣли, но не жалѣть даже крови и здоровья своего ради Господа, еслибы только Онъ требовалъ отъ насъ этого, а наконецъ желая, чтобы и дѣти наши, подражая примѣру родителей своихъ, столь

же свято исполняли обязанности свои относительно приличнаго содержанія Дома Божія (сбора); — имѣя все это въ виду, мы, на основаніи дарованныхъ намъ ихъ милостями королями нашими, также на основаніи наслѣдованныхъ отъ славныхъ нашихъ предковъ правъ и привилегій относительно свободы вѣроисповѣданія и такой же свободы въ распоряженіи своимъ имуществомъ, сею добровольною, вѣчною и ненарушимою записью записываемъ за себя и за потомковъ и наслѣдниковъ нашихъ на вѣчныя времена, въ имѣніи нашемъ Бейданскомъ, находящемся частію въ Ковенскомъ повѣтѣ, частію въ Бняжествѣ Жмудскомъ, въ повѣтѣ Упитскомъ, гдѣ и по настоящее время процвѣтаетъ истинная, Евангелическая Вѣра, — обезпечиваемъ и обезпечили фундушомъ, строимъ и построили для совершенія Богослуженія

tamecznych, za pięć tysięcy złotych polskich kupioną, która kamienica częścią na szkolne auditoria dla cwiczenia dzieci, częścią na mieszkanie kaznodziejom, preceptorom, katechistom i alumnom wiecznymi czasami do tegoż Zboru Ewangelickiego z piwnicami i sklepami należeć ma. Nadto fundowaliśmy z nowego także fundamentu tamże w Kiejdanach na górze, blisko dworu naszego, na placu, który Januszowem zowią, drugi Zbor m u r o w a n y i c m e n t a r z dla pogrzebów Ewangelickich. Tamże na Januszowie zakładamy z nowego fundamentu szpital dla ubogich, starych, ułomnych, niedołącznych i chorych. A osobno fundujemy d o m s i e r o c y dla wdów, panienek i małych osieroconych dzieci, opatrzenia i wyżywienia potrzebujących. Nadto tamże w Kiejdanach ogrody tak dla kaznodziejów, jako i dla preceptorów i dla szpitalu i dla domu sierociego dostateczne i miastu przyległe, roskazaliśmy namiestnikowi naszemu Kiejdanskiemu wymierzyć i oddać. Nadto we wsi naszej Birzach, do Kiejdan przynależącej, dla poddanych naszych i dla pospolitego człowieka, także z nowego korzenia, w pół wsi na pagórku, który jest nad ruczajem starożytnym, poprzek wsi idącym, fundowaliśmy Z b o r d r e w n i a n y E w a n g e l i c k i. Nakoniec we wsi Bojnarowskiej, w powiecie Upitskim, do Kiejdan przynależącej, także dla poddanych naszych i dla pospolitego człowieka fundujemy z nowego korzenia we wsi Bojnarowie Z b o r d r e w n i a n y E w a n g e l i c k i. Tedy zbory, i szkoły, i szpitale, i dom sierocy, i ogrody, na wieczne czas, przez nas fundowane wedle osobnych inwentarzów przez nas porządnie z wy-

христіанскаго Евангелическаго въ Сборахъ Евангелическихъ Великаго Княжества Литовскаго, которые, согласно Гельвецкому Исповѣданію, основанному на Св. Евангеліи, а также на основаніи приговора, составленнаго нашими предками кальвинистами, Коронными и Великаго Княжества Литовскаго, въ Сандомірѣ, и представленнаго ихъ милостямъ нашимъ Королямъ,—исповѣдуютъ Св. Троицу,—во первыхъ: Великій Сборъ каменный, построенный нами на старомъ Кейданскомъ рынкѣ, надъ рѣкою Невяжею; сверхъ того, съ тою же цѣлью записываемъ Шафлеровскую каменицу, находящуюся въ томъ же рынкѣ, подлѣ Сбора, купленную мною Христофоромъ Радвилломъ у здѣшнихъ мѣщанъ за пять тысячъ польскихъ złotych. Каменица эта должна на вѣчныя времена принадлежать тому же Сбору;

одна половина ея предназначается для школы, а другая для помѣщенія проповѣдника, учителей, катехизаторовъ и пансіонеровъ школы. Во вторыхъ, основали мы и другой каменный Сборъ тамъ же въ Кейданахъ, на горѣ, недалеко отъ нашего палаца, на плацѣ называемомъ Янушовскимъ, и при немъ Евангелическое кладбище. Тамъ же, на Янушовѣ, начали мы строить новую богадѣльню для нищихъ, старыхъ, хромыхъ, увѣчныхъ и больныхъ. Основали мы также особый сиротскій домъ для вдовъ, для дѣвицъ и дѣтей сиротъ, не имѣющихъ средствъ къ жизни. Сверхъ того приказали мы намиѣстнику нашему Кейданскому вымѣрить и дать огороды въ Кейданахъ для проповѣдника, для учителей, для богадѣльни и для сиротскаго дома. Въ третьихъ, построили мы еще новый де-

liczaniem i mianowaniem każdej circumstantii spisanych, podpisanych i przyznanych, także w intromissią i possessią zaraz seniorom, ministrom i scholarchom Ewangelickim Kiejdanskiego Zboru przez generała W. X. L. dajemy i paszczamy tego dokładając, iż tę naszą fundacją w takim porządku i opatrzaniu wiecznymi czasy mieć chcemy: Naprzód, iż w Kiejdanach mają być zawždy dwaj kaznodzieje od nas i successorów albo potomków naszych podawani, a od Synodu S. zborów W. X. L. Ewangelickich posłani, jeden dla polskiego, drugi dla litewskiego nabożeństwa, takie, ile może być, osoby przybierając, żeby kaznodzieja mógł oraz Theologią publice w szkole, (jako to było na Synodzie postanowiono) czytać. Tamże ma być chowany katechysta, Litewskiego języka umiętny. A ten kaznodzieja i katechysta litewski powinni będą którykolwiek z nich na każdy tydzień raz do Zboru pomienionego Birżańskiego dla ćwiczenia w słowie Bożym i nabożeństwie chrześciańskim pospolstwa zjeżdżać. A co się tycze Zboru Bojnarowskiego, tam także na każdy tydzień raz jeden albo minister, albo katechysta z Nowomiejskiego naszego Zboru zjeżdżać i litewskie nabożeństwo odprawować ma. W szkole zaś Kiejdanskiej ma być rektor, człowiek pobożny, godny i uczony, a przy nim trzej takowiz collegowie, tego przestrzegając, aby byli prawdziwemi ewangelikami, Boga w Trójcy S. Jedynego wyznawającami. A my na sustentowanie kaznodziejów, preceptorów, katechystów, alumnów, ubogich, wdów, panienek i sierot, do Zboru Kiejdanskiego należących, fundujemy spólnie,

ревянный Сборъ въ принадлежащей Кейданамъ деревнѣ нашей Биржахъ, въ срединѣ деревни, на холмѣ, подлѣ стариннаго ручья, протекающаго черезъ деревню, какъ для нашихъ грѣшнѣншихъ, такъ и для всѣхъ вообще. Въ четвертыхъ, наконецъ, основали мы также новый деревянный, Евангелическій Сборъ въ деревнѣ Бойнарской, принадлежащей Кейданамъ, въ Упитскомъ повѣтѣ, какъ для грѣшнѣншихъ нашихъ, такъ и для всѣхъ вообще. Какъ Сборы, такъ и школы, богадѣльня и сиротскій домъ, основанныя нами и обеспеченныя фундушомъ на вѣчныя времена, каждый порознь получили отъ насъ особыя инвентари съ подробнымъ описаніемъ и перечнемъ всѣхъ принадлежностей каждой фундаціи, нами подписанныя и явленные въ подлежащихъ судебныхъ мѣстахъ, и

тотъ-часъ же отданы были во владѣніе при посредствѣ возного генерала Великаго Княжества Литовскаго сенъорамъ, министрамъ и схоластикамъ Евангелическаго Сбора. Въ сему считаемъ нужнымъ присовокупить слѣдующія съ нашей стороны условія: Во первыхъ, въ Кейданахъ всегда должны быть два проповѣдника, избираемые нами, нашими наслѣдниками и потомками, и утверждаемые Синодомъ Евангелическихъ Сборовъ Великаго Княжества Литовскаго; изъ нихъ одинъ долженъ совершать богослуженіе на Польскомъ, другою на Литовскомъ языкѣ; оба они должны быть избираемы изъ такихъ людей, которые могли бы публично читать Богословіе въ школахъ, какъ это постановлено было Синодомъ. Здѣсь же долженъ быть содержимъ катехизаторъ, знающій Литовскій языкъ. Какъ про-

wiecznemi czasy na tej Kiejdanskiej majątności summy pieniężnej złotych dwadzieścia i pięć tysięcy polskich, to jest ja Krzysztoph Radziwił złotych pułtrzynasta tysiąca, a ja Anna Kiszczanka Radziwiłowa też pułtrzynasta tysiąca złotych, od których to dwudziestu pięciu tysięcy na każdy rok pieniężnej gotowej pensji złotych polskich dwa tysiąca i pięćset płacić zapisuję na wieczne czasy, kładąc tę pensję na myto miasta Kiejdanskiego. A jeśli by też, czego Boże uchowaj, dla powietrza, albo innych przypadków to myto oddane być nie mogło, tedy na czynsze Kiejdanske one wnosimy i dzielimy tę pensję na dwie racie, żeby połowicę na S. Jan Krzciciel, a drugą połowicę na Nowe Łato namiestnik nasz Kiejdanski teraz i napotym będący niepochybnie oddawał. Czego wszystkiego namiestnikowi naszemu tamecznemu teraz i napotem, na wieczne czasy będącemu, strzedz i doglądać i wykonywać, mimo wszystkie inne rzeczy, najpilniej rozkazujemy. A iż teraz tego trudno okryślić, jaki miał być dział i szafunek tych pieniężnych jurgielców, przeto z ramienia naszego i z ramienia potomków i successorów naszych mają być wiecznemi czasy przez osobny list dwaj w W. X. L. osiedli dozórcey, ewangelicy, do Zboru i do szkoły, i do sierociego domu, i do szpitalu Kiejdanskiego podawani, do których dwaj także osiedli od Synodów dozórcey też na wieczne czasy przy trzecim ordynaryjnym Superintendencie przydawani będą. Ci dozórcey wszyscy biorąc na się tę od kościoła Bożego i od nas włożoną powinność, mają być Bogu i kościołowi Jego sumiennie publice

повѣдникъ, такъ и катихизаторъ, знающіе Литовскій языкъ, обязаны одинъ разъ въ недѣлю поочередно приѣзжать для совершенія богослуженія въ Биржанскомъ Сборѣ и для поученія простаго народа Слову Божию на Литовскомъ языкѣ. А что касается до Бойнарковского Сбора, то и туда долженъ приѣзжать разъ въ недѣлю или министръ, или катихизаторъ нашего Новодворскаго Сбора для совершенія богослуженія на Литовскомъ языкѣ. Въ школѣ Бейданской долженъ быть Ректоръ, человекъ благочестивый, достойный и ученый, а при немъ такіе же три его помощника, съ тѣмъ однако, чтобы всѣ они были истыми кальвинистами (евангеликами), вѣрующими во Единого во Св. Троицѣ Бога. На содержаніе проповѣдника, наставниковъ, катихизаторовъ, пансіонеровъ, нищихъ, вдовъ, дѣвицъ и

дѣтей сиротъ, при Бейданскомъ Сборѣ, мы сообщая записываемъ на вѣчныя времена двадцать пять тысячъ польскихъ золотыхъ, обезпеченные на нашемъ Бейданскомъ имѣніи,—т. е. я Христофоръ Радивилъ 12^{1/2} тысячъ польскихъ золотыхъ, и я Анна Бишчанка Радивилова тоже 12^{1/2} тысячъ польскихъ золотыхъ. Изъ этой суммы обязуемся мы на вѣчныя времена давать на содержаніе упомянутыхъ лицъ и заведеній 2500 польск. зл. наличными деньгами, относя этотъ расходъ на мыто города Бейданъ. А если бы, отъ чего Боже сохрани, по случаю моровой язвы, или по какимъ-нибудь другимъ обстоятельствамъ, это мыто не могло быть отдано, то эта сумма должна быть непремѣнно выплачиваема на мѣстникомъ нашимъ Бейданскимъ изъ чиншевой подати въ два срока: одна часть на Іоанна Крестителя, а другая

•обowiązani, i szczodrobliwoscie i jałmużnę na Zbor Kiejdanski, na szkołę, alumny, wdowy, sieroty i ubogie szpitalne wolnemi będą odbierać, onemi wiernie i rostopnie szafować, alumnow, sierot i ubogich taką liczbę, jako proventa wydołają, chować onych w takiej, jako Synod S. już postanowił, dyscyplinie zatrzymować, ludźmi godnemi i uczonemi tamte katedry zborowe i szkolne osadzać; w zborach, w szkole i w domu sierocym, i w szpitalu dobrego, świętobliwego, przystojnego życia, rządu, pilności i dyscypliny doglądać. O collectach zborowych i jałmużnach zawiadować; szkolne ordinaryes i lekcyę, także domu sierocego prawa i porządki spisać, i one wprzód na rozsądek Synodowi provincialnemu przyniosłszy, potem się będzieli zdało publikować;—do examinów, deklamacyę i aktów szkolnych przybywać. Carbonę zborową za osobnemi każdy od siebie kluczami zamykać, jeden bez drugiego do niej nie otwierać, szafunków téż piędźnych, aż za spólném namowieniem i naradzeniem, nie czynić, pogotowiu na swój pożytek nie obracać. Gdyby co głównego albo nowego przypało, w tém się rady, woli naszej i successorów naszych, a przytym zdania Synodowego, albo przynajmniej Superintendenta ordynaryjnego dołożyć, i nakoniec wszystkich spraw i posług, i rządów, i piędźnych szafunków co rok na Synodzie, albo, jeśliby to dla jakich słusznych przyczyn być nie mogło, tedy przed deputatami Synodu provincialnego, i od nas, albo successorów naszych, ewangelikó w prawdziwych, na to wysadzonemi, sprawę i liczbę dawać, i co by się kościołowi Boże-

на Новый Годъ. Съ своей стороны мы строго приказали, чтобы намѣстники нашя, какъ нынѣшніе, такъ и будущіе, во всей точности и преимуществѣ выполняли это распоряженіе наше. А такъ какъ въ настоящее время трудно опредѣлить, въ какомъ количествѣ должно быть выдаваемо жалованье и вообще какъ должна быть расходуема эта сумма, то мы находимъ необходимымъ, какъ отъ своего имени, такъ и отъ имени нашихъ наследниковъ, выдать особый листъ, по которому на вѣчныя времена должны быть избираемы изъ людей, имѣющихъ осѣдлость въ Великомъ Бняжествѣ Литовскомъ, два надзирателя надъ Сборомъ, школой, сиротскимъ домомъ и богадѣльней въ Кейданахъ; сверхъ того и отъ Синода должны быть назначаемы также два надзирателя изъ осѣдлыхъ людей, которыя будутъ состоять

на вѣчныя времена при третьемъ штатномъ Суперинтендентѣ. Всѣ эти надзиратели, принимая на себя эту священную обязанность, должны клятвенно заявить предъ Богомъ и его Святою Церковью, что всѣ пожертвованія, какія имъ дозволено будетъ собирать на Сборъ Кейданскій, на школу, на пансіонеровъ школьныхъ, на вдовъ и сиротъ и на нищихъ содержимыхъ въ богадѣльнѣ, будутъ расходовать вѣрно и благоразумно; пансіонеровъ, сиротъ и нищихъ будутъ содержать столько, сколько позволять средства,—держатъ ихъ въ дисциплинѣ, предписанной уже Св. Синодомъ; на проповѣдническія и учительскія кафедры назначать людей достойныхъ и ученыхъ; наблюдать, чтобы какъ въ Сборахъ, такъ и въ школахъ, въ сиротскомъ домѣ и въ богадѣльнѣ была соблюдаема благочестивая жизнь, при-

mu nie podobalo i poprawy jakiej potrzebowało, poprawić. Tego jeszcze dokładamy, iż ta pensya szkolna i zborowa ma swój początek brać od Nowego Lata, w roku tysiąc sześćset trzydziestym wtórym następującym. A lubo to teraz, ani Zboru, ani szkoły, ani szpitalu jeszcze tak gromadnego niemasz, żeby ta wszystka pensya nań wyniść miała, wszak my to raz Panu Bogu oddawszy i ofiarowawszy, tego tykać się nie chcemy, ale tak dysponujemy, żeby to cokolwiek w terazniejszym roku zbędzie, do zborowej carbony złożono i na przyszłe czasy zachowano; bo kiedy zamnożyta będzie carbona zborowa, tedy choć by czasem albo na kaznodziejów, albo na szkolnych ministrów, albo na alumnów, albo nakoniec na sieroty i na szpitale większych roschodów było trzeba, niżby pomieniona doroczna pensya od nas fundowana, wydołać mogła, tedy z carbony ten niedostatek będzie mógł być założony, tak rzeczy miarkując, abyśmy my i potomkowie, i successorowie nasi do żadnych większych sumptów pociągani nie byli. Ten tedy list-zapis i fundusz nasz dobrowolny wiecznie i nienaruszenie trzymać będziemy, i potomkowie i successorowie nasi trzymać będą. W czym potomków i successorów naszych wprzód bojaźnią Bożą i błogosławieństwem rodzicielskim obowiązawszy i na straszny sąd Boży, jeśli by tej woli naszej przeciwieć się i ten fundusz odmienić i inszą religią opakować chcieli, onych powołamy, a przytym zarękę dwudziestu pięciu tysięcy złotych na nich zakładamy. Którą to zarękę in eo casu podajemy i posteritas albo successorowie nasi podpadną,

личный порядокъ, трудолюбіе и дисциплина. Въ ихъ вѣденіи должны найдтись пожертвованія и приношенія на Сборы; — они также обязаны составить росписание уроковъ и уставы, какъ школьный, такъ и сиротскаго дома, представивъ ихъ предварительно на разсмотрѣніе провинціального Синода, а потомъ, если это будетъ признано нужнымъ, — и опубликовать ихъ; должны также присутствовать на экзаменахъ, декламацияхъ, диспутахъ и на публичныхъ актахъ въ школахъ. Кружку церковную каждый долженъ запереть своимъ особымъ замкомъ, и одинъ безъ другаго не отворять ее; никакихъ расходовъ денежныхъ не должны дѣлать безъ взаимнаго согласія и совѣщанія, и ни въ какомъ случаѣ не должны дѣлать расходовъ на свои нужды. Въ случаяхъ болѣе важныхъ должны спраши-

вать нашего совѣта и согласія и нашихъ преемниковъ, и сверхъ того мнѣнія Синода, или по крайней мѣрѣ Суперинтendente; наконецъ они ежегодно должны давать подробный отчетъ, какъ въ своихъ дѣйствіяхъ, такъ и въ расходованіи суммъ, Синоду, или, если это по какимъ нибудь обстоятельствамъ невозможно было бы, то депутатамъ какъ отъ провинціального Синода, такъ и отъ насъ, или отъ нашихъ преемниковъ, истинныхъ послѣдователей Евангелическаго исповѣданія; и если что нибудь замѣтятъ неприличное храму Божию, или что нибудь потребуеть починки, то обязаны исправить.

Присовокупляемъ еще къ сему и то, что эта сумма, назначенная на школу и на Сборъ, должна выдаваться съ Новаго наступающаго 1632 года. А такъ какъ въ настоящее время школа и бого-

gdyby przez nas samych, przez potomki, albo successorsy nasze miał się stać jaki gwałt albo naruszenie tego listu i funduszu naszego dobrowolnego—in parte albo in toto, bądź przez odmianę nabożeństwa w zborach i w szkołach, w sierocym domu i szpitalach, bądź przez odjęcie zborów i innych wyżej fundowanych, a w inwentarzu dostatecznie opisanych rzeczy, bądź przez niedopuszczenie mieszkania ministrów i mistrzów szkolnych i niedodawanie sumptów fundowanych, bądź na ostatek przez jaki inszy umyślny, bezprawny albo gwałtowny nasz, albo z naprawy naszej, lub successorsów naszych postępki; in casu tedy wszelkiej pomienionej contraventiej, bądź z umyślnej złości, bądź z niedbalstwa jawnego naszego, albo successorsów naszych pochodzącej, a funduszowi temu naszemu derugującej o pomienioną zarękę, (którą na też majątność Kiejdanską i na włość Bojnarowską, do niej należącą, wnosiliśmy), i dajemy wolność i moc tym listem, zapisem i wiecznym funduszem naszym J. M. panu actorowi od wszystkich patronów i seniorów Zborów Ewangelickich, w W. X. L. gdziekolwiek będącym, et in defectu, w Koronie Polskiej i w państwach i księstwach do niej należących, mieszkającym, obranemu teraz i na potomne czasy będącemu, pozwać nas i successorsy nasze w termin należy Xięstwa Żmudzkiego do Trybunału W. X. L. rokiem statutowym, pozwem zawitym, kładąc go na tejsze majątności Kiejdańskiej. A my i successorsowie nasi żadnych prawnych i nieprawnych wymówek i excerptij nie zażywając, stanąć, zarękę zapłacić, i po zapłaceniu onej, przecie temu fun-

дѣльня существуютъ не въ столь обширныхъ размѣрахъ, чтобы можно было издержать всю отпущенную на нихъ сумму, и такъ какъ, съ другой стороны, и мы сами, нежелая обращать въ свою пользу то, что разъ уже обѣцано нами и посвящено Богу, то мы желаемъ, чтобы весь остатокъ отъ нынѣшняго года былъ положенъ въ церковную кружку для сохраненія на непредвидѣнные расходы въ будущемъ. Такъ, на примѣръ; еслибы почему нибудь не достало ежегодно ассигнуемой суммы на уплату жалованья проповѣдникамъ, или школьнымъ учителямъ, или на содержаніе пансіонеровъ, вдовъ и сиротъ, то этотъ недостатокъ легко можетъ быть покрытъ излишкомъ, накопившимся въ церковной кружкѣ, такъ чтобы въ подобныхъ обстоятельствахъ больше ужъ необременяли ни насъ, ни нашихъ преемни-

ковъ новыми денежными расходами. Эту добровольно данную нами запись душевую обязуемся какъ мы, такъ и наследники наши хранить свято и не нарушимо. Къ исполненію сего обязуемъ наследниковъ нашихъ съ одной стороны страхомъ Божиимъ и родительскимъ нашимъ благословеніемъ, а если бы кто изъ нихъ, вопреки нашей воли, рѣшился отнять этотъ фондъ и дать ему другое назначеніе, и ввести сюда новую религію, того мы позываемъ на страшный судъ Божій, и сверхъ того, въ обезпеченіе полагаемъ сумму въ 25,000 зл., которую они должны будутъ уплатить. А эту сумму, положенную нами въ обезпеченіе, какъ мы сами, такъ и наследники наши, обязаны заплатить въ такомъ только случаѣ, если мы сами, или кто изъ нашихъ наследниковъ, въ чемъ нибудь нарушить эту запись, т. е. от-

d uszowi, zapisowi naszemu we wszystkich jego punktach i paragraphach, na nas do wypełnienia należących, dosyć uczynić powinni będziemy, i potomkowie i successorowie nasi uczynić powinni będą dosć tylekroć, ilekroć by temu zapisowi nie dosć się stało naszemu, tego strzegąc, aby cokolwiek się tu warowało, i na inventarzu od nas, do actu podanym, specyfikowało, cale i nienaruszenie, wiecznemi czasy w swej klubie przy religiei Ewangelickiej zostawało. A sądów wszelakich tak wyższych, jako i niższych, prosimy i przez Imię Najsprawiedliwszego Sędziego, któremu na onym strasznym ostatnim trybunale wszystkie ziemskie throny i subsellia z dekretów swoich liczbę dać muszą, obtestujemy, aby ramieniem i powagą swoją sądową na ten list-fundusz nasz,—owszem żeby na każdym takim, który by mu się sprzeciwił, winy i karania, według praw naszych szlacheckich, skazowali i tego postanowienia naszego na prawach naszych od królów Ich Mści panow naszych i od innych przodków naszych, pod wiarą, cześcią i sumieniem poprzysiężonych, ufundowanego, obrońcami i protectorami byli. I na to dalismy ten list zapis nasz Ich Mściom panom patronom, panom seniorom i panu actorowi Zborów W. X. L. z podpisami i pieczęciami naszemi, także i z podpisami i pieczęciami Ichm. panów przyjaciół naszych, spólnie od nas obojga i oczewisto proszonych, mianowicie: jasnie wielmożnego J. M. pana Mikołaja Kiszkę, wojewody Mściławskiego, starosty Wiłkomirskiego; J. M. pana Alexandra Ogińskiego, chorążego Trockiego,—

ниметь весь фундушъ или только часть его, или введеть новое богослуженіе въ Сборахъ, въ школахъ, въ богадѣльняхъ и въ сиротскомъ домѣ, или отниметь Сборы и другіе предметы, подробно описанные и показанные въ инвентарѣ, или недасть помѣщенія проповѣдникамъ и наставникамъ школьнымъ, или не выдасть денегъ на содержаніе всѣхъ этихъ учреждений, или наконецъ какимъ бы то ни было умышленнымъ, безправнымъ и насильственнымъ поступкомъ, учиненнымъ нами и нашими наслѣдниками или другими посторонними людьми по нашему или нашихъ наслѣдниковъ наущенію,—во всѣхъ подобныхъ случаяхъ, допущенныхъ нами или нашими наслѣдниками, по явному ли нерадѣнію, или по злому умыслу, съ какимъ бы то ни было убыткомъ для этого фундуша:— въ такомъ только случаѣ этою записью

нашею мы даемъ право истцу, уполномоченному отъ патроновъ и начальниковъ Сборовъ Евангелическихъ въ В. Кн. Литовскомъ, а если въ Литвѣ ихъ не окажется, то въ Коронѣ Польской и въ другихъ княжествахъ, къ ней принадлежащихъ,—поискивать эту сумму, обезпеченную на имѣніи нашемъ Кейданскомъ и на принадлежащей къ нему Бойнаровской деревнѣ, позывать насъ и наслѣдниковъ нашихъ къ трибунальному суду В. Кн. Литовскаго въ сроки Статутомъ опредѣленные для Княжества Жмудскаго, полагая позывъ на этомъ имѣніи нашемъ Кейданскомъ. А мы и наслѣдники наши, не прибѣгая ни къ какимъ судебнымъ изворотамъ, должны явиться въ судъ, заплатить всю эту сумму, а не уплатѣ денегъ, мы, или наслѣдники наши, обязуемся столько разъ выплачивать эту сумму, сколько

i J. M. pana Mikołaja Abramowicza na Worniach wojewodzica Smoleńskiego, pułkownika J. K. Mści. Pisan w Wilnie d. dwudziestego dziewiątego miesiąca Czerwca roku tysiączeszćset trzydziestego pierwszego.

У того листу, на пергаментъ писаного, печатей завѣсистыхъ притисченныхъ пять, а подписы рукъ тыми словами: Chrzysztoff Radziwił hetman polny W. X. L. ręką swą. Anna Kiszczanka Radziwiłowa ręką swą. Mikołaj z Ciechanowca Kiszka wojewoda Mściślawski, starosta Wilkomirski mр. Alexander Ogiński chorąży Trocki ręką swą. Mikołaj Abramowicz ręką swą. Которыйже то листъ есть до книгъ головныхъ трибунальныхъ уписанъ, съ

которыхъ и сей выписъ подъ печатю земскою воеводства Виленского ихъ милостямъ паномъ патрономъ, паномъ сениоромъ и пану акторови Эборовъ Великого Князтва Литовского есть выданъ. Писанъ у Вильни. (Слѣдуютъ подписи 23 членовъ Трибунала, писаря и корректора)

Копія на двухъ листахъ простой бумаги. Хранится тамъ же.

разъ будетъ нарушенъ нами какойнибудь пунктъ или параграфъ этой фундаментальной нашей записи, съ тѣмъ однако условіемъ, чтобы все изображенное здѣсь и подробно описанное въ поданномъ нами и явленномъ въ подлежащемъ судебномъ мѣстѣ инвентарѣ, въ цѣлости и ненарушимо на вѣчныя времена принадлежало Евангелической религіи. Всѣ же суды, какъ высшіе, такъ и низшіе, просимъ и именемъ Праведнаго Судьи, предъ Которымъ всякая власть земная и всѣ судьи должны будутъ дать отчетъ въ своихъ рѣшеніяхъ, заклинаясь, чтобы они всякаго, чтобы рѣшился нарушить эту фундаментальную нашу записъ, подвергали наказанію согласно нашимъ шляхетскимъ правамъ, — словомъ, чтобы

они были покровителями и охранителями этого постановленія нашего, основаннаго на правахъ, дарованныхъ намъ нашими королями и другими нашими предками и утвержденныхъ клятвою ихъ. И на то мы дали эту фундаментальную нашу записъ ихъ милостямъ патронамъ и начальникамъ Евангелическихъ Сборовъ въ Великомъ Княжествѣ Литовскомъ, за подписью и печатями нашихъ пріятелей, которыхъ мы лично просили о томъ, а именно: Николая Бишки воеводы Мстиславскаго, старосты Вякомірскаго, Александра Огинскаго хорунжаго Троцкаго, — Николая Абрамовича на Ворняхъ воеводича Смоленскаго, полковника его королевской милости. Писанъ въ Вильнѣ 29 дня мѣсяца Іюня.

15.

Обладъ жалованья вылачиваемаго разными лицами изъ доходовъ съ имѣній Радзивилловскихъ.

Pensie do wypłacenia

§ Kiejdan.

Zborowi Kiejdanskiemu podług funduszu f. 2,500

X. Kaznodziei Saskiemu w Kiejdanah f. 200

Czerncowi Ruskiemu ibidem . . . f. 100

§ Dubinek.

X. Plebanowi katolickiemu . . . f. 480

X. Kaznodziei Zborowemu gotowych i w ordynaryi f. 400

X. Plebanowi S. Jana w Wilnie . f. 200

§ Swiadosci.

X. Plebanowi Swiadoskiemu . . . f. 480

X. Kaznodziei Zborowemu Swiadoskiemu gotowych i w ordynaryi zboża f. 400

Staroscie jurgielt f. 400, podstarosci fl. 100 prócz ordynaryi f. 500

§ Żupran.

X. Kaznodziei Zborowemu Żupranskiemu f. 200

X. Kaznodziei Lebedzieowskiemu f. 100

§ Bielice.

X. Kaznodziei Zborowemu Bielickiemu f. 200

X. Kaznodziei Lubeczanskiemu Zborowemu f. 400

Distributia dorocznego solarium Ichmościom Xięży Kiejdanskiej należąca do woli i dispositiej Najjasniejszej Xiężny Jejmsci Pani margrabinej Brandeburskiej mojej miłościwej pami podana:

Jmci Xiędzu Superintendentowi . . . f. 800

Jmci Xiędzu Coadiutorowi f. 500

Panu Rectorowi gimnazium Kiejdanskiego f. 500

Panu Conrectorowi f. 300

Panu lectorowi f. 200

Organiscie Zborowemu f. 200

Жалованье къ уплатѣ

Съ Кейданъ.

Сбору Кейданскому злот. 2,500

Проповѣднику Саскому въ Кейд зл. 200

Чернцу Русскому тамъже зл. 100

Съ Дубинекъ.

Бсендзу Плебану Католическому зл. 480

Проповѣднику при Сборѣ наличными и натурой зл. 400

Бс. Плебану Св. Ивана въ Вильнѣ зл. 200

Съ Свядости.

Бс. Плебану католическому зл. 480

Проповѣднику Свядосскаго Сбора наличными и натурой зл. 400

Старостѣ жалованья зл. 400, подстаростѣ зл. 100 и отсыпной хлѣбъ.

Съ Жупранъ.

Проповѣднику при Жупранскомъ Сборѣ зл. 200

Проповѣднику Лебедевскому зл. 100

Съ Бѣлицы.

Проповѣднику Бѣлицкаго Сбора зл. 200

Проповѣднику Любечанскаго Сбора зл. 400

Распредѣленіе жалованья Кейданскому духовенству, представленное на усмотрѣніе и утвержденіе Свѣтлѣйшей Княгини Маркграфини Brandebурской:

Суперинтенденту зл. 800

Помощнику его зл. 500

Ректору гимназій Кейданской зл. 500

Помощнику его зл. 300

Лектору зл. 200

Органисту при Сборѣ зл. 200

III.

**ПРОЦЕССЫ ЖИУДСКИХЪ РАБВИНИСТОВЪ
СЪ КАТОЛИКАМИ.**

1668 г. Мая 6. Заявленіе войта Кейданскаго въ Ковенскомъ Гродскомъ Судѣ о незаконномъ похвѣ въ суду воеводича Витебскаго Станислава Кишки ксендземъ Матеемъ Кобылинскимъ.

Ксендзъ Матеей Кобылинскій жаловался гродскому Ковенскому Суду на Станислава Кишку, что по приказанію Кишки, слуга его Левъ Каленицкій, при содѣйствіи Кейданскихъ мѣщанъ, въ отсутствіи его, ксендза Кобылинскаго, насильно отнялъ у него плебанію съ костеломъ Кейданскимъ. Войтъ Кейданскій Войтехъ Кгрыковичъ Кгоковичъ заявляетъ Суду, что эта жалоба ксендза Кобылинскаго не только незаконна, но и оскорбительна для Ст. Кишки, который, получивши по наслѣдству Кейданы, есть законный владѣлецъ какъ имѣнія Кейданъ, такъ и плебаніи и костела Кейданскаго.

Выписъ съ книгъ гродскихъ замку

господарского Ковенского. Году отъ нароженя Сына Божого тисеча шестсотного, мѣсяца Мая шостого дня.

На врадѣ господарскомъ гродскомъ Ковенскомъ передо мною Станиславомъ Лявдборомъ, подстаростимъ Ковенскимъ, будущимъ отъ велможного пана его милости Петра Веселовского, маршалка надворного Великого Князства Литовского, старосты Ковенского и Румборского. Жаловалъ и оповѣдалъ войтъ мѣста Кейданскаго, Войтехъ Кгрыковичъ Кгоковичъ на плебана Ясвонского, князя (ksenдза) Матееша Кобылинскаго, о томъ, штожь дей дошла меня тая вѣдомость, якобы въ году теперешнемъ, тисеча шестсотномъ, мѣсяца Мая третего дня, положены быти мѣли позовы гродскіе Ковенскіе вызване на рочки іюневые въ

году тисеча шестсотномъ у Ковнѣ припадаючыя черезъ возного повѣту Ковенского Яна Венцлавовича у плебаніи Кейданской, въ жалоби того плебана Ясвонского писаные; тые позовы по вельможного пана его милости пана Станислава Кишку, воеводича Витепского, о томъ: якобы въ году теперешнемъ тисеча шестсотномъ, мѣсяца Февраля двадцать шостого дня, его милость панъ воеводичъ Витепскій, черезъ служебника своего Лва Каленицкаго и черезъ мѣщанъ своихъ Кейданскихъ, въ небытности того князя Кобылинскаго въ Кейданахъ, пришедшы до костела Кейданскаго, до плебаніи Кейданское, а якобы знаходшы тотъ костель замкомъ его замкненый, якобы замокъ кгвалтовне отбивши, костель со всимъ, што въ немъ было, кгвалтовне взяти мѣль; и якобы тогожь часу, тотъ же Левъ Калениц-

кій, приходши до двора плебаніи Бейданское, а якобы знаходшы тамъ владника того князя Кобылинского, Станислава Барвовского, съ тое плебаніи его выгнати мѣлъ, и тую плебанію въ мощъ и во владность его милости пана воеводича Витепского взялъ; а его князя Матеуша Кобылинского якобы кгвалтовне съ того костела Бейданского и плебаніи Бейданское зъ у покойного держанья выбити мѣлъ, што шырѣй на тыхъ позвехъ вгородскихъ Ковенскихъ якобы доложено быти мѣло. Въ чомъ дей всемъ тотъ князь Матеушъ Кобылинскій, плебанъ Ясвонскій, пропомневшы боязни Божое и встыду людского, змыслившы рѣчь потварную и въ рѣчы самой николи не былую а потварную справу, неправдивое змышленое потварное оповѣданье свое на его милость пана воеводича Витепского до книгъ донесъ и потварне его милость въ томъ у суду ожаловалъ, и передъ судъ вгородскій Ковенскій припозвалъ. Кгдыжъ дей то николи не бывало, абы его милость панъ воеводичъ Витепскій того князя Кобылинского съ плебаніи Бейданское выбивати мѣлъ. Але дей, будучи яко властнымъ дѣдичомъ не толко самое плебаніи Бейданское, але тежъ имѣня и мѣста, костела и плебаніи Бейданское и иныхъ многихъ маестностей, до которыхъ се ему, по славное памяти небощыгу его милости пану Яну Кишцъ, пану Виленскому, пану братъ его милости рожонымъ, яко по змерломъ, право дѣдич-

ное, отчустое, приржонное отворило. За правомъ тежъ приржоннымъ владовне, слушне и правне до держанья того имѣня, мѣста Бейданского, костела и плебаніи Бейданское и иныхъ всихъ належностей, къ нимъ приналежащихъ, пришлоъ, и яко властный дѣдичъ, правомъ Божиымъ и посполитымъ, яко властную маестность свою, на себе спалую, посегнуть и одержалъ. Але дей тотъ князь Матеушъ Кобылинскій, будучи чоловкомъ обчимъ, а хотечи потварною справою своею маестности людскіе, до которыхъ, яко обчого народу чоловѣкъ, не належытъ потварне посегати, въ той всей жалобѣ своей, до враду донесеной, рѣчь потварную на его милость пана воеводича Витепского змыслилъ, и его милость о то прыпозвалъ. Ино хотечи его милость невинность свою вывести, а потваръ его у каждого суду показати и тое потвари на него довести, которая ему часу права шырѣй правне и достаточне показана и выведена будетъ и на него се, князя Кобылинского, окажетъ. Просилъ тотъ войтъ, абы тое оповѣданье его было до книгъ вгородскихъ Ковенскихъ записано. Што есть записано, съ которыхъ и сей выписъ, подъ моею печатью, Войтеху Кгоковичу, войту Бейданскому есть выданъ. Писанъ въ Ковнѣ.

Подпись писаря Юрія Лавриновича Кгеркговича и печать, оттиснутая на бумагу. Подлинникъ. Хранится тамъ же.

1800 г. Июня 26. Письмъ къ Суду Станислава Кишки по жалобѣ воеводы Матеуша Кобылинскаго объ отнятіи у него Костела и плебаніи Кейданской.

Воеводѣ Кобылинскій жаловался городскому Ковенскому Суду на воеводича Витебскаго Станислава Кишку, что въ отсутствіи его, вс. Кобылинскаго, по приказанію Кишки, слуга его Л. Каленицкій, при содѣйствіи Кейданскихъ мѣщанъ, насильно изгналъ изъ плебаніи урядника вс. Кобылинскаго и отнялъ у него костель и плебанію Кейданскую со всѣми принадлежащими ей пашнями, селами и т. п. Петръ Веселовскій, маршалокъ надворный В. К. Литовскаго, староста Ковенскій, призываетъ Ст. Кишкѣ лично явиться въ градскій Ковенскій Судъ въ Августовскую сессию того же года для объясненія по этому дѣлу.

Отъ Петра Веселовскаго, маршалка надворнаго Великаго Князства Литовскаго, старосты Ковенскаго и Румборскаго, воеводичу Витебскому его милости пану Станиславу Станиславовичу Кишкѣ его милости земенину господарскому Великаго Князства Литовскаго и повѣту Ковенскаго. Жаловалъ у суду моего городскаго Ковенскаго князь Матеушъ Кобылинскій, плебанъ Кейдонскій и Ясвонскій о томъ, ижъ дей въ року тецперешнемъ, тисеча шестсотномъ, мѣсяца февраля двадцать шостого дня, ваша милость, пане Станиславе Кишка, черезъ служебника своего Лва Каленицкаго и черезъ мѣщанъ своихъ мѣста Кейданскаго, на име Войтеха Бгригговича Кгоковича, войта Кейданскаго, Григора Лемзовича, Адама Луцѣновича и иншихъ многихъ мѣщанъ, за росказаньемъ вашей милости, тотъ служебникъ вашей милости, Левъ Каленицкій, въ небытности на тотъ часъ князя плебана Кейданскаго въ Кейданахъ, приходши до костела Божого Кейдонскаго, лежачого въ повѣтѣ Ковенскомъ, при плебаніи Кейдонской, который костель онъ, князь Матеушъ Кобылинскій, отъ часу немалого, за порученьемъ старшихъ своихъ, въ покою

держалъ и службу хвалы Божое спокойне отправовалъ, и знаходши тотъ костель замкомъ князя плебана Кейдонскаго замкненый, замокъ кгвалтовне отбивши, костель со всимъ, што въ немъ было, кгвалтовне а безправне взялъ, а потомъ тогожь году, мѣсяца, дня и часу звышъ менскаго, приходши тотъ же служебникъ вашей милости Левъ Каленицкій до двора плебаніи Кейдонскаго, которую князь Матеушъ Кобылинскій отъ часу немалого спокойне держалъ, знаходши въ томъ дворѣ служебника, врадника тамошняго князя плебана Кейданскаго, на име Станислава Барвовскаго, повѣдилъ ему: вѣдай дей о томъ, ижъ я, яко костель, такъ и дворъ плебаніи Кейдонской зъ мѣстомъ, зъ селми и со всимъ на всимъ, зъ росказаня его милости пана Станислава Кишки, воеводича Витебскаго, въ моцъ и во владность его милости беру. Про то тобѣ росказую, абы еси съ того двора заразомъ выѣхалъ, а большъ въ немъ не бывалъ; за чымъ того служебника князя Кобылинскаго съ того двора выгналъ, и онъ выйти мусѣлъ. А тотъ служебникъ вашей милости, Левъ Каленицкій, съ помощниками звышъ описанными, яко костель, дворъ, плебанію Кей-

донскую, зъ мѣстомъ, пашнею, селми и со всимъ на все, зъ розказаня вашей милости, квалтовне а безправне въ моцъ и во владность вашей милости, пане Станиславе Бишка, взялъ; а его князя Матеуша Кобылинского, ваша милость, пане Бишка, черезъ того службника своего Лва Каленицкого и многихъ мѣщанъ и подданныхъ съ покойного держанья съ костела, зъ двора, съ пашни дворной, зъ мѣста, сель на розныхъ мѣйсахъ будущихъ, квалтовне и безправне выбилъ, въ моцъ и во владность свою взялъ; о што дей онъ вашу милость до суду моего гродского Ковенского позвы позывалъ, нижи за несуженьемъ рочковъ справедливости собѣ довести не могъ. О што зъ вашою милостью за симъ позвоомъ у суду моего гродского Ковенского, у права очевидно мовити хочеть. Прото приказую вашей милости, пане Станиславе Бишка, штобы еси за симъ позвоомъ передо мною, а въ небытности моее, передъ судомъ моимъ гродскимъ Ковенскимъ, на рочкахъ гродскихъ въ року тепе-

решнемъ тисеча шестсотномъ, мѣсяца Августа первого дня, въ мѣстѣ господарскомъ Ковенскомъ, самъ очевидно къ праву сталь, и въ томъ се во всемъ на жалобу князя Матеушу Кобылинскому, яко на року завитомъ, усправедливилъ конечно. Писанъ у Ковнѣ году отъ Нароженя Сына Божого 1600, мѣсяца юня двадцать шестого дня.

Подлинникъ на полулистъ простой бумаги съ бумажною печатью и подписью писаря Юрія Кзковича.

На лъвой сторонѣ надпись вознаго по польски, что онъ, въ 1600 году, мѣсяца юля первого дня, при свидѣтеляхъ, воткнулъ этотъ позывъ въ ворота Кейданской плебаніи въ цѣлости, безъ всякихъ поправокъ, почитокъ и помарокъ.

Подъ этой надписью вознаго слѣдующія помѣтки писаря: году 1600 мѣсяца Августа 1 дня тотъ возни подане того позву при написъ своемъ на градъ очевидно призналъ. Году—1600 Августа 3 дня позванный тилновалъ. (Хранится тамъ же).

18.

1600 г. Августа 4. Декретъ Ковенскаго гродскаго суда по дѣлу объ отнятїи Кейданскаго костела и плебаніи Витебскимъ воеводичомъ Станиславомъ Бишкой у воевода Матея Кобылинскаго.

Повѣренный Ст. Бишки доказывалъ, что воевода Кобылинскій не можетъ быть истцомъ въ этомъ дѣлѣ, такъ какъ костель Кейданскій и плебанія есть собственность Бишки; доказывалъ также, что это дѣло касается не одной личности Ст. Бишки, а всей Республїки, и потому должно быть отослано на разсмотрѣніе и рѣшеніе Сейма. Повѣренный вс. Кобылинскаго, напротивъ, доказывалъ, что это дѣло подлежитъ разсмотрѣнію и рѣшенію гродскаго суда. Гродскій судъ опредѣлялъ отослать это дѣло на рѣшеніе Сейма, предоставивъ жалящейся сторонѣ право апелляціи въ Трибуналъ духовнаго суда.

Выпись съ книгъ справъ гродскихъ замку господарского Ковенского.

Году отъ нароженя Сына Божого ты-

сеча шестсотного, мѣсяца Августа четвертого дня.

На рочкахъ судовыхъ гродскихъ Ав-

густовыхъ и судовне у Ковнѣ отпра-
 вляемыхъ передъ нами вранниками судо-
 выми вгородскими Ковенскими отъ вель-
 можного пана его милости пана Петра
 Веселовского маршалка надворного Ве-
 ликого Княжства Литовского, старосты
 Ковенского и Румборского, на справки
 судовне высажонными, Николаемъ Паш-
 кевичомъ подстаростимъ, Мартыномъ
 Винскимъ судею, а Юремъ Кведговдомъ
 писаромъ. Бгды се тая справа за при-
 волаемъ черезъ возного зъ реестру су-
 дити приточила, ино постановившисе
 очевисто сторона жалобливая князь Ма-
 теушъ Кобылинскій, плебанъ Ясвонскій,
 злетилъ отъ себе въ той справѣ, тутъ
 нижей менованой, моцъ зуполную пану
 Шимону Забѣлѣ, приемуючы отъ него
 въ той справѣ зыскъ и страту, кото-
 рый то умоцованый стороны жалобли-
 вое упросивши у насъ возного, гды
 для стороны позваное вельможного пана
 его милости пана Станислава Бишки,
 воеводича Витебского, до права приво-
 лати; тогда за приволаемъ возного
 озвавшисе земенинъ господарскій повѣ-
 ту Вилкомирского панъ Матеей Шван-
 ковскій, а показавши моцъ листовную
 собѣ отъ его милости пана воеводича
 Витебского до обмовы даную, повѣдилъ:
 слышу дей тутъ приволаемъ черезъ воз-
 ного его милость пана воеводича Витеб-
 ского за позы князя (ксендза) Кобы-
 линского, о которыхъ позвехъ его ми-
 лость панъ воеводичъ взявши тую вѣ-
 домость, ижъ его милость отъ князя
 Кобылинского о некое выбитье спокой-
 ного держанья съ плебаніи Кейданское
 есть позванъ, послалъ дей мене до су-
 ду тутощного вгородского Ковенского зъ

АРХЕОГРАФ. СБОРН. Т. VIII.

обмовою. Я тежъ заховуючысе водлугъ
 листу умоцованого мнѣ отъ его милос-
 сти даного, наперодъ заховавши вцале
 его милости вси обороны правные въ
 пришлый часъ, яко до актора и до ни-
 шыхъ всѣхъ поступковъ правныхъ, те-
 перь толко тую обмову чиню, ижъ его
 милость не до належного суду есть поз-
 ванъ. Якожъ, вмѣсто устного мовенья,
 хотѣлъ былъ съ цедулы указуючы не-
 належность суду читати. Лечъ мы врадъ,
 хотѣчи вѣдати о што есть жалоба кня-
 зя Кобылинского въ позвѣ описана, абы
 есмо съ тое жалобы позовное зрозумѣли,
 если тая справа намъ суду вгородскому
 судити належитъ, для лепшого зрозу-
 мѣнья нашего врадового велѣли есмо
 тотъ позовъ читати, въ которомъ жа-
 лоба князя Кобылинского на его милость
 пана воеводича Витебского такъ есть
 описана: О томъ ижъ дей въ року те-
 перешнемъ тисеча шестсотномъ, мѣся-
 ца Февраля двадцать шостого дня, ва-
 ша милость пане Станиславе Бишка че-
 резъ служебника своего Лва Балениц-
 кого и черезъ мѣщанъ своихъ мѣста
 Кейданского, на име Войтеха Бгры-
 говича Бгоковича войта Кейданского,
 Григора Лемзовича, Адама Луценовича
 и иныхъ многихъ мѣщанъ, за роска-
 заньемъ вашего милости, тотъ служеб-
 никъ вашое милости Левъ Баленицкій,
 въ небытности на тотъ часъ князя пле-
 бана Кейданского въ Кейданахъ, при-
 шодшы до костела Божого Кейданского,
 лежачого въ повѣтъ Ковенскомъ, при
 плебаніи Кейданской, который костель
 онъ князь Матеушъ Кобылинскій отъ
 часу немалого за порученьемъ старшихъ
 своихъ въ покою держалъ и службу хва-

20

лы Божие спокойне отправовалъ, и знаходшы тотъ костель замкомъ князя плебана Бейданского замкненый, замокъ кгвалтовне отбившы, костель зо всимъ, што въ немъ было, кгвалтовне и неправне взялъ, а потомъ тогожь году, мѣсяца, дня и часу звышь мененого, приходшы тотъ же служебникъ вашею милости Левъ Каленицкій до двора плебаніи Бейданское, которую князь Матеушъ Кобылинскій отъ часу немалого спокойне держалъ, знаходшы въ томъ дворѣ служебника, враника тамошняго князя плебана Бейданского на име Станислава Барвовского, повѣдалъ ему: вѣдай дей о томъ, ижъ я, яко костель, такъ и дворъ плебаніи Бейданское зъ мѣстомъ, зъ земли и зо всимъ на все, зъ розказанья его милости пана Станислава Бишка, воеводича Витепского, въ моцъ и во владность его милости беру. Прото тобѣ розкажу, абы еси съ того двора заразомъ выѣхалъ а болшь въ немъ не бывалъ; за чымъ того служебника князя Кобылинского съ того двора выгналъ, и онъ выйти муселъ. А тотъ служебникъ вашею милости Левъ Каленицкій съ помощниками звышь описанными, яко костель, дворъ, плебанію Бейданскую зъ мѣстомъ, пашнею, зъ селми и зо всимъ на все, зъ розказанья

вашею милости, кгвалтовне а безправне въ моцъ и во владность вашею милости, пана Станислава Бишка, взялъ, а его, князя Матеуша Кобылинского, в. м. пана Бишка, черезъ того служебника своего Лва Каленицкого и многихъ мѣщанъ и подданныхъ, съ спокойного держанья костела, зъ двора, съ пашни дворное, зъ мѣста, селъ на разныхъ мѣсцахъ будущыхъ, кгвалтовне и безправне выбилъ, въ моцъ и во владность свою взялъ, о што дей онъ ваму милость до суду моего кгородского Ковенского позвы позывалъ, нижили, за несуженьемъ рочковъ, справедливости собѣ довести не могъ, о што зъ вашею милостью за симъ позволю у суду моего кгородского Ковенского у права очевисто мовити хочеть, што ширей въ томъ позвѣ есть описано. По прочтаню того позву, умоцованный стороны жалобливое, князя Кобылинского, панъ Симонъ Забѣла, домовлялъ се, абыхше его водлугъ жалобы позовное до дальшого поступку правного припустили. А умоцованный его милости пана воеводичовъ, водлугъ першого обжовы своее, не вдаючисе въ право и не признаваючи собѣ форумъ тутъ правне, мовити на письмѣ мовы свои читалъ тыми словы:

* Miłościwi Panowie Sądowi! Mając wiadomość, J. M. pan wojewodzie Witepski o tym, iż ksiądz Kobyliński pod czasem terazniejszym doyścia majątności J. Mści Kiejdańskiej, za odłożeniem summy xiążętom Ich Mość Ostrożskim, za prawem przyrodzonym majątności leżącej po nieboszczyku sławnej pamięci J. Mści panu, panu Kiszce panu Wiloń-

* Милостивые Господа Судьи! сынъ воеводы Витепскаго, получившій по наследству послѣ смерти брата своего па-

на Виленскаго имѣніе Бейданское, по уплатѣ слѣдуемой князьямъ Острожскимъ суммы, равно] какъ и другія

skiemu, panu bracie J. Msci rodzonym, podaniem w possessyę, jako inszych imion, tak też i imienia Kiejdańskiego ze wszystkimi przynależnościami do nich należącemi, pozwiał tu przed sąd W. M., J. Mość, jakoby o wybicie spokojnego dzierżenia s plebaniei Kiejdańskiej. Co Bóg i ludzie wszyscy wiedzą, że J. Mśc pan Wojewodziec nie jedno, aby kogo z jakiej majątności, teraz nań prawem przyrodzonym spadłej, wybijać miał, ale każdej majątności, którakolwiek prawem przyrodzonym należała, dobrze nie ze krwawymi łzami i nieoszacowanym nakładem, że druga majątność i sama tego nie stała, z jakim nakładem onego do rąk przyszły. Jednak chociaż tej majątności, tak z wielkim kosztem, iako z pracą wielką y z zatrudnieniem wielkim dochodził, przed sie tak nieszczęśliwy, że jej w pokoju dzierżeć y z enej sie weselić, jako więc wszyscy zwykli, nie może. Gdyż y thu {X. Kobyliński, który w tej sprawie żadną miarą actorem być nie może, co się in foro fori pokaże, J. Mści niewinnie thu przed sąd nienależący powleka i spokojem własnej majątności J. Msci, iako dziedzicowi tey samey majątności, J. Msci zażywać nie dopuszcza. Iż thedy X. Kobyliński J. Msci thu do sądu nienależnego pod pretextem artykułu dziewięćdziesiąt wtorego, z rozdziału czwartego wyzwał, J. Mość poczuwając się, że thu przed sądem W. Msci forum nie ma według artykułu czterdziestego czwartego z rozdziału czwartego, tu mię z obmową do W. M. swych miłościwych Panow posłał, który artykuł tak czytam: *

имѣнія со всѣмъ, что къ нимъ принадлежитъ, — освѣдомился, что всендзъ Кобылинскій позвалъ его въ судъ за то, что будто онъ, Воеводичъ, вытѣснилъ всендза изъ мирно владѣмой имъ Кейданской плебаніи. Между тѣмъ Богъ и люди то видятъ, что Воеводичъ никого не вытѣсняетъ изъ владѣній, перешедшихъ къ нему по прямому наслѣдству. Всѣ видятъ, какъ всякое имѣніе, по прямому наслѣдству къ нему перешедшее, приходилось ему получать въ свои руки почти съ кровавыми слезами и съ такими огромными издержками, какихъ онъ едва ли сами стоятъ. Не смотря на то, что онъ употребилъ столько издержекъ, хлопотъ, поискивая примаго своего наслѣдства, онъ такъ несчастливъ, что не можетъ имъ спокойно владѣть и не находитъ въ этомъ владѣніи того удовольствія, какое испытываютъ мно-

гіе другіе. Такъ и въ настоящемъ случаѣ всендзъ Кобылинскій ни въ какой мѣрѣ не можетъ быть истцомъ, что окажется изъ окончательнаго разслѣдованія дѣла. Онъ незаконно позвалъ Воеводича сюда, въ этотъ судъ, въ неподлежащее судебное мѣсто, и только мѣшаетъ законному владѣльцу мирно владѣть его собственностію. А такъ какъ всендзъ Кобылинскій позвалъ сюда его милость Воеводича въ неподлежащее судебное мѣсто, основываясь будто бы на артикулѣ девяносто второмъ, раздѣла четвертаго; то его милость сознавая, что онъ не подлежитъ по этому дѣлу вашему суду, на основаніи сорокъ четвертаго артикула четвертаго раздѣла, послалъ меня къ вамъ, гг. судьи, съ протестомъ (съ обмовою). Вотъ этотъ артикулъ: * «Уставуемъ хочечи мѣти, абы никто никого отъ суду

* Abyście tedy Wasza Mość raczyli wiedzieć s której miary J. Mość thu forum nie ma, czytam wprzód artykuł trzeci z rozdziału trzeciego, który na początku tak własnie w te słowa pisze: **

*** A niżej troche tenże artykuł pisze w te słowa: ***†

***†† Z tegoście artykułu wasza mość zrozumieć raczyli, że Ich Mość Panowie Senatorem ié y wszystkie Stany pod czasem Interegni roku siedmudziesiąt trzeciego, zabiegając wszelkim tumultom, rozruchom i wnetrzney wojnie, które się świezo na on czas mało nie w pogranicznych państwach, we Francye, w Anglij i w inszych, za rozróznieniem w religij, z wielkim krwie przelaniem działą, iako o tym też konfederatia od Ich Mość panów Rad wszystkich postanowiona, przed Wmścią czytana, w tym artykule trzecim

належаго до другого владу, то есть, яко о рѣчи земскому суду належачые до владу вгродского, такъ о рѣчи вынятыя на вгродскій судъ до земского владу, и тежъ съ повѣту въ иншій повѣтъ, ани до комисарского, подкоморского и жадного иншого суду неприналежаго, также ани передъ насъ господаря, ани передъ судъ головной, надъ сей Статутъ и порадокъ его и тежъ надъ артыкулы оного головного суду постановенья, не смѣлъ вызывати. А хто бы то учинилъ, а до иншого владу и суду неналежаго того повзвалъ, тогда позваный такой вѣдомость владу тому, до которого будетъ позванъ, о такомъ непорядномъ и неслушномъ позванью самъ, або черезъ посланца своего на то умоцованого, маеть дати и обмову въ томъ учинити, а таковыхъ позвовъ послушонъ быти и сторонѣ за нимъ отказывати не будетъ повинень. » * А дабы вы, милостивые государи, изволили знать въ какой мѣрѣ дѣло его милости не подлежить этому суду, цитирую прежде артибулъ третій главы третьей, самое начало котораго такъ гласить: ** «А ижъ тежъ привильемъ и поприсяженьемъ нашимъ есть утвержено покой межи розными

въ релии стеречы, про то и конфедерация часу интерегни въ той рѣчи мсжи станы Коруны Польское и Великого Бняжества Литовского учыная въ семь Статутъ слово отъ слова есть вписана, абы водлѣ нее, яко мы Государь, такъ и вси обыватели тыхъ панствъ заховалисе. » *** А нѣсколько ниже тотъ же артибулъ такъ говоритъ: ***† «А для розное вѣры и отиѣны въ костелехъ крови не проливати, а ни се перати отсуженемъ маестности, почтивостью, везенемъ и выволанемъ, и зверхности жадное, ани ураду до такового поступку жаднымъ способомъ не помагати, и овшемъ гдѣ бы ее хто проливаты хотѣлъ, съ тое причины заставлятысе о тое вси будемъ повинни, хотя бы тежъ подъ облиггомъ выроку, або за поступкомъ якимъ судовымъ хто то чыинити хотѣлъ. » ***†† Изъ этого артикула, вы, ММ. ГГ., изволили понять, что господа сенаторы и всѣ сословія, во время междуцарствія, семьдесятъ третьяго года, приняли мѣры для предотвращения безпокойствъ, беспорядковъ и домашней войны, которые происходили въ сосѣднихъ почти государствахъ: во Франци, Англии и въ дру-

opisana szyrzey opiewa; chcąc tedy pokój domowy u siebie mieć, y aby nikt w majątnościach ieden drugiego nie gmyrał, zabiegać temu raczyli. Na co potym wstępujący królowie Ich Mość Panowie naszymy godney y świętobliwey pamięci zmarli, następując za wolią Bożą na te państwa, Koronę Polską y Wielkie Xięstwo Litewskie, jako Król J. Mość Henryk, roku siedmdziesiąt czwartego, tak Król J. Mość Stephan roku siedmdziesiąt szóstego, a potym y dzisieyszy Król J. Mość pan nasz miłościwy w roku ośmdziesiąt ósmym, przysięgami swymi ze confederacją, upatrując w niey wewnętrzny pokoi, stwierdzić raczyli, w której przysiędze królów Ich Mość te słowa opisuje: Pacemque et tranquillitatem inter dissidentes de religione tuebor, manu tenebo, nec ullo modo vel jurisdictione nostra, vel offitiorum nostrorum at statuum quorumvis autoritate, quemquam affici, oprimique causa religionis permittam, nec ipse affitiam, nec opprimam. Gdzie yż zawždy na każdej Coronatii Królów Ich Mości było, tak od Ich Mości panów Senatorów stanu duchownego, iako y swieckiego, pogotowiu od Ich Mości panów posłów z Rzeczy Pospolitey przypominanie i proźba, aby Król J. Mość z Ich Mości wszystkimi seymowi należącemi, i strony composycji namowe y porządek czynić raczył, iakoby tym bardziey spokojem Rzeczy Pospolitey uważenie i postępek prawny taki nalezion był, iakoby też żadnego rozruchu, każdy w majątności swey wszelkiego nabożeństwa zażywając, swego nauczyciela w pokoiu chować mógł i nadaniem na chwałę Bożą opatrzył. Świadczy to constytucya roku ośmdziesiąt pierwszego, gdzie pisze: exēcucyą dekretów

гихъ, съ большимъ кровопролитіемъ изъ за разномыслия въ религиі, какъ объ этомъ гласитъ та же конфедерація, которую всѣ чины постановили, и которую я вамъ читалъ, — въ этомъ третьемъ артикулѣ обширнѣе сказано о томъ же предметѣ: «Для сохраненія домашняго мира, постановлено было, чтобы никто не беспокоилъ другъ друга въ имѣніяхъ. Съ этой цѣлью послѣ того царствовавшіе короли въ нашемъ отечествѣ, въ Коронѣ и въ Великомъ Бняжествѣ Литовскомъ (нынѣ покойные) присягали: Король Генрихъ — семьдесятъ четвертаго года, король Стефанъ — семьдесятъ шестаго, а за ними и нынѣ царствующій всемилостивѣйшій нашъ Государь — восемьдесятъ седьмаго года, клятвами своими потверждали эту конституцію съ цѣлью упрочить внутренній миръ. Въ каковой клятвѣ Ихъ

Величествъ Королей вотъ что сказано: Обѣщаю хранить и поддерживать миръ и спокойствіе между диссидентами, не буду также дозволять, чтобы кто нибудь изъ официальныхъ лицъ и учреждений притѣснялъ кого нибудь за разномыслие въ Вѣрѣ, равно какъ и я самъ не буду никого ни притѣснять, ни преслѣдовать. Такъ, при каждой коронаціи короля, сенаторы, духовное и свѣтское сословія, особенно послы отъ Рѣчи Посполитой, припоминали королямъ и просили ихъ, чтобы король со всѣми сеймовыми послами, какъ свѣтскими, такъ и духовными, совѣтовался о томъ, какой бы лучше придумать законъ, чтобы каждый уважалъ законы и спокойствіе Рѣчи Посполитой, чтобы каждый въ своемъ имѣніи могъ содержать духовнаго наставника .какого угодно вѣроисповѣданія,

trybunalskich o dziesięcinach z dobr szlacheckich, do drugiego seymu, na którym ma-
też być composycya, suspenduemy sine praejudicio utriusque partis. Taż constitucya
opisuje w te słowa: O sprawach osób duchownych z świeckimi, yż tu teraz na sejmie
nie masz nikogo stanu duchownego Wielkiego X. Litewskiego, Statut, jako do tego czasu,
w mocy zachowujemy i do poprawy Statutu onego państwa odkładamy. Potem artykuł
trzydziesty wtóry, w rozdziele trzecim po tej constytucyey opisany tak uczy: *

** Potym czasie reces roku ósmdziesiąt ósmego koronacyi króla J. Mości uczyniony,
a po Statucie naszym we dwu dni już wydany, to jest roku ósmdziesiąt ósmego dnia
trzydziestego Januaryi, tak opiewa: A iż też do composytii należy differentia o dziesię-
cinach, tedy też one postępkami prawnymi wszelakimi do tegoż czasu zawieszone być
mają. Także też artykuły o naprawie exorbitancii i korrektury praw, które by się na
tym sejmie nie skończyły i potem potrzebne być zdali, tym że recesssem naszym odkła-
damy do blisko przyszłego seymu. Do tego też artykuł piętnasty z rozdziału trzeciego
opisuje te w słowa: ***

который жилъ бы въ имѣннн спокойно
и обезпеченъ былъ бы материально. Это
потверждаетъ конституція восемьдесятъ
перваго года, въ которой сказано: «Ис-
полненіе трибунальныхъ декретовъ о де-
сятинѣ съ шляхетскихъ имѣннн откла-
дываемъ къ другому сейму, на которомъ
имѣютъ быть представители духовнаго
и свѣтскаго, сословія не предрѣшая
этого вопроса въ пользу той или дру-
гой стороны.» Таже самая конституція,
относительно дѣлъ духовныхъ лицъ со
свѣтскими, такъ говоритъ: «Поелнгу въ
настоящее время нѣтъ здѣсь на сеймѣ
представителя духовнаго сословія изъ
Великаго Княжества Литовскаго, то оста-
вляемъ Статутъ въ прежней его силѣ,
до исправленія онаго. Также артикуль
тридцать второй раздѣла третьяго, из-
ложенный послѣ этой конституціи такъ
гласитъ: * «Гдѣ же не владыаючи въ то
жандныхъ такихъ рѣчей, которыя бы
намней вольности, правъ тыхъ и кон-
федерацию нарушати мѣли.» ** За-
тѣмъ въ актѣ отсрочки королевской ко-

ронаціи, послѣдовавшемъ восемьдесятъ
восьмаго года, спустя два дня послѣ вы-
шензложеннаго постановленія о Стату-
тѣ, то есть восемьдесятъ восьмаго года,
тридцатаго января, вотъ что сказано:
А такъ-какъ всѣ споры и разногласія
о десятинахъ имѣютъ быть рѣшены въ
общемъ составѣ представителей свѣт-
скаго и духовнаго сословія, то оконча-
тельное судебное рѣшеніе всѣхъ дѣлъ
этого рода, должно быть отложено до
этого времени. Главнымъ образомъ оста-
вляемъ въ силѣ до будущаго сейма арти-
кулы требующіе пересмотра, пополненія,
ограниченія и окончательнаго исправ-
ленія, не разсмотрѣнные на этомъ сей-
мѣ, но которые окажутся необходимы-
ми въ послѣдствіи.» Кроме того, ар-
тикуль пятнадцатый раздѣла третьяго
такъ гласитъ: *** «Тежъ прирекаемъ: вси
правила земскія, стародавныя и ново отъ-
насъ данныя, вольности и звычай добрыя,
стародавныя ховати и ни въ чомъ того
не нарушати, а новаго ничего не встав-
ляти. А вѣдь же была ли бы потреба

* Z których konstytucyj i artykułów z Statutu prawa pospolitego podawanych zrozumieć W. M. raczyli, że ta sprawa, o którą tu J. M. pan Kiszka, wojewodzie Witebski, jest przypozwany, nie obchodzi osoby prywatnej, ale wstypke Rzecz-Pospolitą. Abowiem nie bez przyczyny upatrowali to przodkowie naszy, że konfederacyą stwierdzili pokoj między rozróznionemi w religii, a to nie dla czego bardziej, jako dla tego, żeby każdy w majątności swej bezpiecznie nauczyciela takiego, jakiej sam jest religii, chować mógł. Bo chociaż nadania na chwałę Boga bywają przez ludzkie pobożne nadawane, jednak zatem żaden potomek następujący jeden po drugim, na którego prawem przyrodzonym, według artykułu siedmnastego z rozdziału trzeciego i artykułu czternastego z rozdziału piątego, od szafowania dziedzicznego onego podawania nie odpada. A to tym sposobem, że jakiejkolwiek religiej potomek zostawa, takiemu każdemu wolno przepowiadacza Słowa Bożego takiego chować, jakiego on sam nabożeństwa jest. Jaki przykład w wielu osob widzimy i teraz, co jest wszystkim nie tajno, że za nieboszczyka godnej pamięci J. M. pana Ostafija Wołowicza pana Wilenskiego, chociaż była za żywota jego, religia Ewangelicka, przedsie jednak po śmierci jego, gdy się inszemu panu do rąk dostała; toż nadanie księdzowi Rzymskiemu dane jest, i jakiego sam pan nabożeństwa, takiego też i duchownego według religiej swojej na tejsze majątności chowa. Niewspominam J. M. panow senatorow niektórych zmarłych, niektórych też z łaski Pa-

што нового прибавити ку доброму Рѣчи Посполитое, тогда и того не можемъ чинити, ани уставъ жадныхъ дѣлати, алижъ на вальномъ сеймѣ съ вѣдомостію и порадю Радѣ нашихъ и призволеньемъ всихъ становъ сейму належащихъ.» * Изъ каковыхъ конституцій и артикуловъ Статута выше изложенныхъ мною, вы изволили, господа, понять, что это дѣло, по которону позванъ сюда Витебскій воеводичъ г. Кишка, касается не одной частной личности Кишки, но всей Рѣчи Посполитой. Вѣдь не безъ основанія, предвидя это, предки наши конфедерацией подтвердили миръ между разномыслящими въ вѣрѣ. И это сдѣлали они съ тою именно цѣлью, чтобы всякій въ своемъ имѣніи могъ безопасно содержать учителя вѣры такою вѣроисповѣданія, къ какому принадлежитъ самъ владѣлецъ. Ибо, хотя

фундуши бывають даваемы на богоугодныя дѣла людьми благочестивыми; однако преемникъ, получающій наследство по родственному праву, на основаніи артикула семнадцатаго, раздѣла третьяго, и артикула четырнадцатаго раздѣла пятого, не лишается права раздачи бенефицій изъ своего наследства; т. е. какого вѣроисповѣданія наследникъ имущества, такой религии предоставляется ему право имѣть у себя проповѣдника слова Божія. Прииѣровъ тому немало. И теперь не тайно для всѣхъ то, что при покойномъ Остафій Воловичѣ Виленскомъ каштелянѣ, не смотря на то, что при жизни его въ имѣніи его Ольшанахъ существовало Евангелическое вѣроисповѣданіе; однако, послѣ его кончины, когда имѣніе перешло во владѣніе другого лица, то и прежній церковный фондущъ отданъ р. ка-

na Boga Wszchemogącego zdrowych, którzy, póki byli nabożeństwa Ewangelickiego, póty też mieli kaznodzieję Zboru Ewangelickiego; skoro zostali religiej Rzymskiej naśladowcami, w tychże majątnościach swych odmienili nabożeństwo Rzymskie. Także też i sławnej pamięci nieboszczyk J. M. pan Jan Kiszka, pan Wileński, pan brat J. Mści rodzony, dziedzic i ojczysz tego imienia Kiejdanskiego i tej plebaniej Kiejdańskiej, będąc sam religiej Nowokrzczeńskiej, duchownych też tej że swojej religiej Nowokrzczeńskiej w tej majątności swej Kiejdańskiej miał i onych przekładał. Co wszystko czynili nie innym sposobem, ani ufnością, jedno ufając uspokojeniu konfederacyej i przysiędze królów Ich Mosci, a nie mniej ubezpieczeniu sejmowemu. Na którym placu wszelkie wolności jako się kasować, tak pewnie na tych że sejmach warować i one stanowić zwykli, jako się to wielą konstytucyi przed W. M. czytanych pokazało. Gdyż też tego i sama konfederacya, jakom to wyżej przed W. M. z artykułu trzeciego z rozdziału trzeciego czytał, czynić pozwoliła, i tak się w niej obwarowało, że chociażby jakie odmiany w koscielnach były, tedy za to jako krwie nie przelewać i odsądzeniem majątności żadna zwierzchność i żaden urząd nikogo za to karać nie może. Bo każdemu w majątności swej wolno takiego nabożeństwa duchownego nauczyciela mieć, jakiego kto sam nabożeństwa jest. A iż z nabożeństwa Ewangelickiego wolno to było niektórym Ich Mściom nabożeństwo Rzymskie, według zdania Ich Mściow, w majątności, Ich M-ow stanowić; po-

толическому всендзу: и какого обряда самъ владѣлецъ, такого обряда содержать при себѣ и духовное лицо въ своемъ имѣнїи. Не упоминаю многихъ, какъ умершихъ, такъ и остающихся еще въ живыхъ сенаторовъ, которые пога оставались въ Евангелическомъ обрядѣ, до тѣхъ поръ содержали и проповѣдниковъ Евангелическаго обряда. Но вмѣстѣ съ тѣмъ, какъ сами перешли въ обрядъ р. католическій, тогда и въ своихъ имѣнїяхъ ввели р. католическое богослуженїе. Точно также и блаженной памяти Янъ Бишка, панъ Виленскій, родной братъ его милости Станислава, владѣлецъ и вотчинникъ этого Кейданскаго имѣнїя и этой Кейданской плебанїи, такъ какъ самъ былъ анабаптистъ, то и въ этомъ своемъ Кейданскомъ имѣнїи содержалъ духовное лицо этого обряда. Все это они дѣлали вполне полагаясь

на поддержку со стороны конфедерациї, на присягу королей и не менѣ того — на обезпеченїе со стороны сейма. Ибо одни только сеймы могутъ всѣ права и свободы отмѣнять, подтверждать и вновь возстановлять, какъ это видѣли вы, господа, изъ многихъ приведенныхъ мною конституцій. Такъ поступать и конфедерация позволила, какъ это я вамъ, господа, объяснилъ артикуломъ третьимъ раздѣла третьяго. И въ этой конфедерациї защита дѣла такъ сильно обезпечена, что, хотябы произошли какия-нибудь измѣненїя въ положенїи церкви, то никакая власть и никакое учрежденїе — никто не смѣетъ рѣшиться на кровопролитїе и на конфискацію имѣнїя; ибо каждому въ своемъ помѣстьи позволительно имѣть духовное лицо такого обряда, къ какому принадлежитъ самъ владѣлецъ. А какъ обрядъ Евангеличес-

gotowiu J. Mśc pan Kiszka, wojewodzie Witebski, pod tąż się wolnością urodziwszy i zażywając wolności szlacheckiej, według artykułu wtórego w rozdziale trzecim, tak też konfederacyi, w Statucie opisanej, przysięgami królów Ich M. stwierdzonej, też to uczynić mógł, że w majątności swej, według daru, onemu od Pana Boga Wszzechmogącego danego, i nabożeństwa swego duchownego w majątności swej przełożył. Skąd się jasnie znaczy, że nie jedną osobę prywatną, J. M. pana Kiszczynę, ten pozew, pod pretextem wybicia spokojnego dzierżenia, obchodzi, ale wszystkie Rzecz Pospolitą. Iż się tedy ważył X. Kobyliński, pod pretextem wybicia spokojnego dzierżenia, s plebaniej Kiejdanskiej, na wolność szlachecką, a Statutem W. Xięstwa Litewskiego i konfederacyą pod czasem interregni warowaną, a potem przysięgami królów Ich M. i konstytucyami sejmowemi stwierdzoną, pozewem takim niestusznym przeciwko temu sie wszystkiemu rzucić i zruszycielem się pokoju i praw poprzysiężonych i przysięgi króla J. M. stać. Abowiem to prawie rzecz nowa, żeby sobie pleban dziedzictwo w plebanii uzurpując, dziedzica, o niejako o własność jego, kiedy wybicciem spokojnego dzierżenia pozywając miał. A iż żaden sąd nic z głowy sądzić nie ma, a o tej sprawie konstytucye ukazują, że jeszcze żadnego postanowienia i porządku prawnego na sejmie uczynionego niemasz; ale to jeszcze na sejm przyszły recesssem odłożono, s tych tedy miar prosi J. M. pan wojewodzie, aby ta sprawa nigdzie indziej, jedno tam gdzie się wszystkie prawa i wol-

ній угодно было некоторымъ господамъ, сообразно съ ихъ убѣжденіями, перемѣнить на обрядъ р. католическій, то и г. Бишка, Витебскій воеводичъ, родившись при тойже свободѣ и пользуясь шляхетскими правами, на основаніи артикула втораго, раздѣла третьаго, а также на основаніи конфедераціи, въ Статутѣ прописанной, подтвержденной присягой королей, — равнымъ образомъ имѣлъ право содержать священника того вѣроисповѣданія, къ которому волею Всемогущаго Господа онъ самъ принадлежитъ. Отсюда очевидно слѣдуетъ; что этотъ позовъ, въ судѣ поданный, касается не одной частной личности г. Бишки, но всей Рѣчи Пospolitoj. Такимъ образомъ ксендзъ Кобылинскій осмѣлившись подать позовъ въ судѣ, подъ предлогомъ изгнанія изъ спокойнаго владѣнія Кейданской плебаніи, тѣмъ са-

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

мымъ посягнулъ на шляхетскую вольность, обеспеченную Статутомъ Великаго Княжества Литовскаго и конфедераціей, состоявшейся во время междуцарствія, а потомъ подтвержденной клятвами королей и сеймовыми конституціями; и потому ксендзъ Кобылинскій такимъ своимъ неправымъ позывомъ къ суду самъ сдѣлался нарушителемъ общественнаго спокойствія и узаконеній, обеспеченныхъ клятвами королей. Слыханное ли дѣло, чтобы ксендзъ плебанъ, незаконно присвоивъ себѣ вотчину въ плебаніи, могъ позывать въ судѣ настоящаго владѣльца будто за изгнаніе изъ спокойнаго владѣнія? А какъ никакой судѣ не можетъ произносить приговора по своему произволу, и какъ конституціи указываютъ, что о подобномъ дѣлѣ еще не было сдѣлано никакого постановленія на сеймѣ и

ności stanowią, gdyż to wszystkie Rzecz Pospolitą obchodzi, na sejm, według artykuła piętnastego z rozdziału trzeciego, odesłana była.

что актомъ отсрочки коронаціи короля рѣшеніе подобныхъ дѣлъ должно быть отложено къ будущему сейму; то на основаніи всего этого Воеводичъ просить, чтобы это дѣло было отослано на рѣшеніе того учрежденія, которое имѣетъ право устанавливать всѣ права и вольности, т. е. на сеймъ, такъ какъ это дѣло касается всей Рѣчи Посполитой, на основаніи пятнадцатаго артикула, раздѣла третьяго.

Умоцованный стороны жалобливое на то повѣднлъ: во всемъ томъ писмѣ, такъ широко, много околичностей, однакъ же съ читанья зрозумѣвши, такъ повѣдаю: яко тутъ сторона припоминаетъ вси привилія королей ихъ милости, помазанцовъ Божихъ, конституцыи вси, такъ же конфедерацыя есть на уживанье всимъ особамъ стану духовного и свѣтскаго утвержена, яко черезъ королей ихъ милости, сенаторовъ и всее Рѣчи Посполитое постановлена и утвержена, и повѣдаю ижъ ничего надъ право посполитое князь Кобылинскій не учинилъ и гвалтовне, але яко уквивжонный за отнятемъ к гвалтовнымъ костела и плебаніи Кейданское во всякою маестностію до плебаніи принадлежачое, зъ одное стороны, яко уквивжонный, а съ другой стороны водлугъ присеги, яко повинность его несеть, водлугъ правъ духовныхъ, абы досыть тому учинилъ, припозвалъ его милость пана Кишку до суду кродского, заховуючиее въ томъ водлугъ артикулу девятьдесятъ второго

зъ роздѣлу четвертого, а зъ стороны особы духовное водлугъ артикулу тридцать третего, зъ роздѣлу третего. Бу тому, што сторона написала, менуючи бы тую справу всей Рѣчи Посполитой належачую, на то повѣдаю, ижъ уквивжонный, будучи водлугъ належности о свою кривду, о добра костельные позвалъ, ему самому уквивжонному о то чинити належить. Бу тому отъ стороны позваное поданный артикулъ семнадцатый, зъ роздѣлу третего, до тое справы не належить; кгдажъ князь Кобылинскій не позываетъ за правомъ прирожоннымъ, менуючи ойчистымъ, материстымъ, ани купнымъ, одно за поданьемъ ему отъ коляторки панее Воеводиное и отъ его милости князя Войны, администратора, яко справцы на тотъ часъ въ небытности бискупа Виленского, которого владзы то належить. Бу тому, што сторона подала и брала собѣ на помочъ имѣне годное памети небожчика пана Воловича, каштеляна Виленского, названное Ольшаны, яко повѣдаеть, ижъ покуль былъ панъ Виленскій при томъ имѣнью, въ томъ костелѣ ховалъ евангелика, а теперь держачые по немъ дали на костелъ римскій, — тая повѣсть моеи стороны есть на помочы, то есть, ижъ всякихъ добръ, покуль се хто держачый не выречеть, потуль ему не шкодить, але кгда вжо хто чого разъ выречетьсе и упустить зъ держанья, вжо по другое того отымовати не можеть, яко водлугъ Стату-

* Iż podawcą będąc Jej M. pani wojewodzina Wileńska, podała, prezentowała na plebanią J. Mści księdzu Wojnie, na on czas w niebytności biskupa, jako sprawcy i administratorowi, aby on, według wolności praw duchownych i prawa swego, księdza Kobylńskiego instytuował. Zaczem J. M. ksiądz Wojna, administrator, za prezentacją Jej Mści, onego instytuował. Dowodząc tego pokładam naprzód prezentacją Jej M. paniej wojewodzinej pod datą roku tysiąc pięćset dziewięćdziesiąt ósmego, miesiąca Julii świętego dnia; także drugi list od Jej M. pani wojewodzinej; do tego pokładam inwestyturę J. M. X. administratora, którą X. plebanowi, według praw duchownych, kościół Kiejdanski ze wszystkimi do niego należącymi dobrami oddał pod datą roku tysiąc pięćset dziewięćdziesiąt ósmego, miesiąca Augusta trzeciego dnia. Do tego pokładam intromissją przez kapłana, który podawał, według praw duchownych, pod datą roku tysiąc pięćset dziewięćdziesiąt ósmego, miesiąca Augusta piętnastego dnia. Iż ta plebania z dawnych czasów należała do podawania kapitulnego, którą ma władzę X. Biskup, albo, w niebytności jego, ksiądz administrator, podawać, na to podaję z spraw duchownych trzeciego kanonu Gradyana i Grzegorza papieża dziewiątego, w którym łacinskim pisze i temi słowy króćce wykładając: kościoły i ze wszystkimi dobry, majątnościami są we władzy i w mocy biskupiej. Tamże w tém dokłada, że laikowie, to jest ludzie świeccy, nad rzeczami kościelnymi żadnej władzy nie mają. W témże pisze, że w dobra kościelne będąc plebani instytowani od Ks. biskupa, wprzód za własnego podawcę, a potem po zejściu onych śmiercią z tego świata, jako te dobra na kościół nadane, tak że i pleban nie mogą być przez nowych podawców odejmowane ani odmienione. Do tego s przywileju króla Augusta godnej pamięci, roku tysiąc pięćset pięćdziesiątego wydane-go podaje, w którym pisze: wszystkie przywileje, prawa i swobody koronne potwierdza i w exekucją swemi pewnymi konstytucjami wstawia, to jest, że opata król sam prezentuje tylko biskupowi, a biskup inwestituje, potwierdza i podaje, toż we wszystkich

ту Великаго Бнязства Литовского, такъ же водлугъ правъ духовныхъ, што выводечы поглядаль доводы листовныя, яко князь Кобылинскій въ держане тое плебаніи Кейданское вшолъ и такъ то выводилъ: * Госпожа воеводина Виленская, пользуясь принадлежащимъ ей правомъ донациі, подала и презентовала въ настоятели Кейданской плебаніи, за отсутствіемъ епископа, — администратору ксендзу Войнѣ, прося его, дабы на основаніи вольности духовныхъ правъ и своего права, назначилъ ксендза Кобылинскаго. За симъ его милость ксендзъ

Война, администраторъ, вслѣдствіе презентаціи ея милости, утвердилъ его. Въ доказательство сего предъявляю презентацію госпожи Воеводины отъ тысяча пятьсотъ девяносто восьмага года, девятаго Іюля; кромѣ того другое письмо тойже госпожи Воеводины; далѣе предъявляю инвеституру отъ ксендза администратора, которую, на основаніи духовныхъ правъ, онъ выдалъ ксендзу Кобылинскому на Кейданскій костель со всѣми принадлежащими къ нему угодыми, въ тысяча пятьсотъ девяносто осьмомъ году, третьяго Августа: наконецъ

dobrach kościelnych rozumiano być ma, że jeśli król Jego M., pogotowiu szlachcie, dobr kościelnych porządnie, według praw duchownych, od biskupa podanych, gwałtownie odj-
mować nie może, czego we wszystkich postępkach prawo zabrania, tak iż nikt nikomu
nie gwałtownie odymować nie ma. Na przywiedzenie miejsca s konstytucyej i przysię-
gi królewskiej odpowiadam, a naprzód, dla zrozumienia, miejsce samo przysięgi królew-
skiej tu kładę: Pokój między rozróżnionemi w wierze bronić i mocno trzymać obiec-
jemy, ani żadnego, dla religii, jakimkolwiek sposobem, bądź to jurisdycyą naszą i
urzędow naszych, bądź też stanów jakich władzą uciskać niemamy, ani też sami przez
się uciskać będziemy. Jeśliż tedy król J. M. przysięgą to waruje, iż dla religii nikogo
uciskać nie ma, tedy ani J. M. pan wojewodzie xiędza Kobylińskiego dla religiej, co sam

представляю ввѣдъ во владѣніе плеба-
ніи совершенный, по духовнымъ уста-
вамъ, ксендзомъ, тысяча пятьсотъ де-
вяносто осьмого года, пятнадцатаго Ав-
густа. Въ доказательство того, что ка-
питулъ съ давнихъ временъ имѣлъ право
распоряжаться этой плебаніей, равнымъ
образомъ епископъ, а въ его отсутствіи,
администраторъ, привожу третье прави-
ло духовныхъ правъ Градіана и папы
Григорія девятаго. Въ этомъ правилѣ,
на латинскомъ языкѣ, въ короткихъ
словахъ объясняется то, что всѣ ко-
стелы, со всѣми принадлежащими къ
нимъ угодьями, состоятъ въ зависимо-
сти отъ епископа. Въ томъ же прави-
лѣ говорится и о томъ, что «лянки»
то есть, свѣтскія лица не имѣютъ ни-
какой власти надъ церковнымъ иму-
ществомъ. Тамъ же говорится, что цер-
ковные фундуши, отданныя епископомъ
извѣстному плебану (ксендзу), какъ на-
стоящіе владѣльцы, такъ равно ихъ
наслѣдники, не могутъ ни отнять пер-
выхъ (т. е. фундушей), ни удалить отъ
должности послѣднихъ (плебановъ). При-
вожу также и привилегію короля Ав-
густа отъ тысяча пятьсотъ пятьдеся-
таго года, которою онъ подтверждаетъ

всѣ привилегіи, узаконенія и вольно-
сти государственныя, и въ которой, меж-
ду прочимъ, сказано, что аббата толь-
ко король имѣетъ право презентовать
(представлять) епископу на утвѣржде-
ніе въ этой должности; епископъ же да-
етъ инвеституру и утвѣрждаетъ въ долж-
ности. Точно тоже нужно понимать и
о всѣхъ церковныхъ имуществахъ, т. е.
что если король не можетъ насильно
отнимать церковныхъ имуществъ, когда
онъ законно и согласно съ духовны-
ми правилами переданы кому-нибудь
епископомъ, то тѣмъ болѣе не можетъ
сдѣлать этого шляхтичъ; потому что
законъ воспрещаетъ чтобы то не
было и у кого бы то ни было на-
сильно отнимать. На приведенныя мѣ-
ста изъ конституціи и на королев-
скія клятвы я такъ отвѣчаю: для луч-
шаго уясненія дѣла, я здѣсь привожу
самый текстъ королевской присяги: объ-
щаю хранить и поддерживать спокой-
ствіе между диссидентами, не буду такъ
же дозволить, чтобы кто-нибудь изъ
официальныхъ лицъ и учреждений при-
тѣснялъ кого-нибудь за разномысліе въ
вѣрѣ, равно и я самъ никого не буду
притѣснять и преслѣдовать. Если ко-

on sobie za obronę swą wnosi, wciskać i z dzierżenia dóbr tych, których słusznym był possessorem, wybijać nie mógł. Zaczem też ten paragraf przysięgi królewskiej więcej księdzu Kobylinskiemu, aniżeli J. M. panu wojewodzie pomocny jest. Nadto, że w tej przysiędze królewskiej i w prawach innych wszystkie nadanie kościelne i prawa są warowane i poprzysiężone. Przeto też przez J. M. pana wojewodzica łamane i psowane być nie mogą. Co też umocowany J. M. pan wojewodzica tę sprawę na sejm dla zwłoki tylko samej wyciągać chce i od sądu tu tej sprawie własnie należnego wybija, na co też tak wiele praw przywoził, jakoby to zachodziło pokój pospolity i wzruszycielem pokoju pospolitego księdza Kobylinskiego mianuje, odpowiadam: że nie ten pokój pospolity wzrusza, co o krzywdę swą czyni, ale ten który krzywdę drugiemu czyni. Do tego, że na sejm ta sprawa odesłana być nie może, bo ani w prawie tego nie masz, aby o wybicie z spokojnego dzierżenia na sejm odsyłać, o co samo teraz ksiądz Kobylinski czyni, ani też tu o religią, o wiarę.—żeby się tym pokój pospolity wzruszać miał, ksiądz Kobylinski pozywa, ale, jako się rzekło, o wybicie z spokojnego dzierżenia. O co iż tu forum należy, u W. M. się wspierać prosimy, abysmy do dowodu byli przypuszczeni.*

роль клятвой обязуется никого, изъ за его вѣроисповѣданія, не притѣснять, то какое же имѣлъ право Воеводичъ изъ за вѣроисповѣданія (на которое онъ главнымъ образомъ ссылается въ своей защитѣ) притѣснять ксендза Кобылинскаго и лишать имущества, котораго онъ былъ законнымъ владѣльцомъ. Отсюда видно, что этотъ параграфъ королевской клятвы болѣе служить въ пользу ксендза Кобылинскаго, нежели господина Воеводича. Сверхъ того, въ тойже королевской клятвѣ и въ другихъ узаконеніяхъ всѣ церковныя записи и привилегіи обезпечены и утверждены клятвою, и потому не могутъ быть измѣняемы и нарушаемы господиномъ Воеводичомъ. Чтоже касается представленія этого дѣла на рѣшеніе сейма, то уполномоченный господина Воеводича затѣваетъ это только для проволочки времени, и чтобы это дѣло не допустить къ обсужденію его въ подлежащемъ судѣбному мѣстѣ. На тѣ статьи закона,

которыхъ онъ столько цитировалъ, чтобы придать этому дѣлу болѣе важности, будто отъ него зависитъ спокойствіе государства, и чтобы представить ксендза Кобылинскаго нарушителемъ внутренняго мира, я отвѣчаю такъ: не тотъ нарушаетъ внутренній миръ, кто защищается отъ нанесенной ему обиды, но тотъ, кто причиняетъ другимъ обиду. Это дѣло никакъ не можетъ быть отсрочено до сейма, потому что нѣтъ такого закона, чтобы дѣло объ изгнаніи кого-нибудь изъ спокойнаго владѣнія поступало на рѣшеніе сейма. Объ этомъ собственно ксендзъ Кобылинскій теперь вчинаетъ дѣло, которое вовсе не касается ни религіи, ни общественнаго спокойствія;—ксендзъ Кобылинскій жалуется на то, что его вытѣснили изъ мирнаго владѣнія его собственности. Я прошу, чтобы вы, господа, это дѣло, подлежащее собственно вашему обсужденію, дозволили мнѣ подтвердить доказательствами. * Такъ тежъ што умо-

* Miłościwi Panowie Sądowi! Ja jakom pierwej w tém się W. Mści deklarował, że tu forum nie mam, jednom jest przyslan do obmowy, tak i teraz nie w obyczaj wstępowania jakiego w prawo, albo kontrowertowania jakiego z stronę, lecz dla objasnienia lepszego, że tu forum nie mam. Deklaracie powiesć umocowanego tamtego, co powiada, naciągając sobie forum i podaje artykuł trzydziesty trzeci i dziewięćdziesiąt wtóry z roz-

цованный его милости пана Кишки по-
дасть артикулъ сорокъ четвертый зъ роз-
дѣлу четвертого только голыми словы
и непотребне написалъ и затымъ нехо-
четь усправедливитисе, але одзывается
до сейму, чога яко въ Статутѣ Ве-
ликого Биязства Литовского, также въ
жадныхъ конституціяхъ и привиліяхъ
господарскихъ ибтъ, абы о выбитье зъ
у покойного держанья на сеймъ поэва-
вано. Але якомъ уперодъ того подавъ
артикулъ тридцать третій зъ роздѣлу
четвертого, прошу абы сторона моя жа-
лобная до доводу была припущона,
кгдажъ его милость панъ Кишка всихъ
правъ установленныхъ отступивши и
покой посполитый взрушиваючи, неза-
ховуючисе водлугъ належности, естли
што мѣлъ до тое плебаніи, абы правне
у суду належного о то чинилъ, але свое-
вольне, безправне, квалтовне костель
и тую плебанію и со всякими добры,
маетностями отнялъ. За тымъ прошу,
абы сторона жалобная до доводу была
припущона, яко о выбитье зъ у покой-
ного держанья, до того подаю артикулъ
пятьдесятъ четвертый зъ роздѣлу чет-
вертого, кгдажъ вси справы, вод-
лугъ артикуловъ въ Статутѣ описа-
ныхъ, сужоны быти мають, и прошу,
абымъ водлугъ артикуловъ отъ сторо-
ны моее поданныхъ былъ захованный.
На которую повѣсть умочованого сто-
роны жалобливое умочованный стороны

отпорное его милости пана Воеводичовъ
подавъ намъ владу цедулу въ тые слова
писаную: * Милостивые Господа Судьи!
Я уже напоминалъ вамъ о томъ, что я
здѣсь, въ этомъ судѣ, не намѣренъ за-
щищать мое дѣло, такъ какъ я при-
сланъ сюда единственно для заявленія
о приостановленіи этого дѣла; такъ и
теперь все, что я скажу въ отвѣтъ мо-
ему противнику, скажу съ тою только
цѣлью, чтобы еще больше уяснить, что
мое дѣло неподлежитъ вашему суду.

Противникъ мой употребляетъ всѣ
натяжки, чтобы доказать, что это дѣло
подлежитъ вашему суду на основаніи
артикула тридцать третьяго и девяно-
сто втораго раздѣла четвертаго. Но и
при всѣхъ натяжкахъ, онъ не можетъ
доказать этого; ибо эти артикулы ясно
говорятъ о томъ, что если дѣло не ка-
сается конфедераціи, то оно безъ вся-
кого заявленія о неподсудности дол-
жно подлежать разбирательству гродсна-
го суда. Но если дѣло возникло между раз-
номыслящими въ вѣрѣ (диссидентами),
какъ напримѣръ настоящее дѣло между
господиномъ Воеводичомъ и есендзомъ
Кобылинскимъ, о плебаніи и костелѣ;
то здѣсь дѣло уже касается конфеде-
раціи и интересуеть всю Рѣчь Поспо-
литую. Артикулъ же тридцать третій
раздѣла третьяго, въ настоящемъ слу-
чаѣ, моему противнику нисколько по-
мочь не можетъ, потому что въ немъ.

działu czwartego: tedy obiema artykułami tu forum naciągnąć nie może, bo obadwa artykuły te są jasne, że gdzieby się nie tykało konfederacyej, tedy tam zgola bez żadnych obmów ukazuje odpowiadać u sądu grodzkiego, ale gdzie się tknie między rozstrzygniętymi w religiej, jako się teraz dzieje, między J. M. panem Wojewodzicem, a księdzem Kobylinskim o plebanją i kościół, tu już zachodzi konfederacya. Za czym ta rzecz obchodzi wszystkie Rzecz Pospolitą; a artykuł trzydziesty trzeci z rozdziału trzeciego po-

зовсе неупоминается о такомъ предметѣ какъ поискиваніе есендзомъ церковнаго фондуша на вотчинникѣ; только говорится объ обмыновенныхъ предметахъ, какъ то, о межахъ, границахъ между имѣніями, принадлежащими лицамъ духовнымъ и свѣтскимъ. Что же касается папскихъ канонровъ, на которые уполномоченный есендза Кобылинскаго сильно опирается; то эти постановленія не имѣютъ никакого вѣса и не идутъ къ дѣлу: потому что въ Великомъ Бняжествѣ Литовскомъ есть довольно ясныя, письменныя узаконенія, помимо которыхъ никто не можетъ искать опоры въ постороннихъ законахъ, или на нихъ основывать свои права. Объ этомъ ясно говорить артикулъ пятьдесятъ четвертый раздѣла четвертаго, то есть, что всѣ граждане Великаго Бняжества Литовскаго обязаны исполнять эти законы и во всѣхъ судебныхъ дѣлахъ защищаться ими. И такъ на основаніи всего того, что такъ обстоятельно объяснено было въ первомъ моемъ письменномъ заявленіи, господинъ Воеводичъ просить, чтобы настоящее его дѣло было отослано для рѣшенія на сеймъ. Въ которой справѣ для намышленья своего владового взяли есмо на декретъ до завтра. А вгды сегодня мѣсяца Августа есмого дня обѣдвѣ стороны передъ нами

владомъ становили, ижъ тежъ того вотреба показовала для зрозумѣнья нашего, абы передъ декретомъ нашимъ умоцованый пана Воеводичовъ то показалъ, яко его милости въ держанье того имѣнья Бейданскаго и въ плебанію Бейданскую вошолъ. На што умоцованый его милости пана Воеводичовъ повѣдиль: ачъ дей я не естемъ наказу вашею милости противень, и тую справу вгволи вашей милости владу готовъ есми показати, только съ такимъ варункомъ, абы сторона не разумѣла того, абыхъ мѣлъ въ право вращать, только для вѣдомости вашей милости владу тую справу показую. Якожъ тотъ умоцованый показуючи посесью его милости пана Воеводича имѣнья и плебаніи Бейданское, покладалъ передъ нами выписъ съ книгъ вгродскихъ Виленскихъ, подъ датюю году тысяча шестьсотного, мѣсяца Февраля семнадцатого дня, сознанья листу княжатъ Острожскихъ его милости пана Януша, Баштеляна Браковскаго, а его милости пана Александра воеводы Волынскаго; въ которой описано, ижъ съ помѣркованья и згодюю зъ вельможнымъ его милостью паномъ Крыштофомъ Радивиломъ, воеводю Виленскимъ, ихъ милости княжати Острожские, принявши отъ его милости пана Станислава Бишкя воеводича Витебскаго

gotowiu tamtej strony nie wspomoc nie może: gdyż tam wzmianki nie czyni aby miał ksiądz którey plebaniej dochodzić na dziedzicu, jedno pisze o rzeczach potocznych, a o miedzach, granicach imion duchownych z świeckimi; a co się tkanie kanonów wielebnego oycza Papieża, którym się tu umocowany ksiądz Kobylńskiego szczyli, tedy te prawa pamniej nie nie wazą, ani go mogą wspomoc. Bo w Wielkiem Księstwie Litewskiem są dosyć jasne i pisane prawa, na które już inszego żaden sobie ku pomocy brać, ani

суму пенязей собѣ водлугъ права при-
рожного по ея милости паней воево-
диной Виленской належачую, при ин-
шихъ добрахъ и имѣнье Кейданы его
милости пану Кишкѣ поступили. А при
томъ правѣ и войстве въ тое имѣнье
Кейданское владовне показуючи, покла-
далъ передъ нами листъ пана Петра
Ботковского, бывшего владника Кейдан-
ского, подъ датою году тысяча шесть-
сотного, мѣсяца Февраля двадцать вто-
рого дня, поданья въ держанье черезъ
него имѣнья Кейданского съ плебаніемъ
и костеломъ, што ширей въ томъ листѣ
описано. Потомъ покладалъ выписы три:
одинъ выпись съ книгъ гродскихъ Ко-
венскихъ, подъ датою году тысяча шесть-
сотного, мѣсяца Февраля двадцать шес-
того дня, сознаные возного енерально-
го повѣту Вилькомирскаго, Петра Песле-
вича; другій выпись съ книгъ грод-
скихъ Вилькомирскихъ подъ датою году
тысяча шестсотного, мѣсяца Марца пер-
вого дня, сознаныя тогожъ возного ене-
рального Петра Песлевича; а третій вы-
пись съ книгъ гродскихъ Жомойтскихъ
сознаныя возного енерального земли Жо-
мойтское Юря Богдановича Навлицкаго,
подъ датою году тысяча шестьсотного,
мѣсяца Марца осьмого дня. Въ кото-
рыхъ выписехъ сознаныя тыхъ возныхъ
описано, ижъ владникъ Кейданскій панъ

Петръ Ботковский за листомъ отворонимъ
до себе писанымъ отъ ясне вельможного
княжати его милости пана Криштофа
Радивила, воеводы Виленского, имѣнье
Кейданское, лежащее въ земли Жомойт-
ской, въ повѣтѣ Ковенскомъ, съ косто-
ломъ и съ плебаніемъ Кейданскою, со
всякими принадлежностями, до нее на-
лежащими, поступилъ въ мощь и въ дер-
жанье и спокойное, вѣчистое уживанье,
подавъ его милости пану Станиславу
Кишкѣ, воеводицу Витебскому, яко то
ширей въ тыхъ выписехъ каждая рѣчь
меновите подостатку есть описана. По
которыхъ мовахъ своихъ стороны объ-
дѣвъ пустили то на узнанье наше влад-
ное. А такъ мы владъ въ той сиравѣ
князя Матеуша Кобылинского, плебана
Явонского, зъ его милостью паномъ
Станиславомъ Кишкою, воеводицомъ Ви-
тебскимъ, ижъ князь Кобылинскій при-
владомъ артыкулу деветдесять второ-
го, роздѣлу четвертого, позвалъ его ми-
лость пана Воеводица о гвалтовное вы-
битье съ костела и съ плебаніемъ Кейдан-
ское, о чомъ въ томъ артыкула девет-
десять второмъ выразне не описано, абы
о отнятые костела до суду гродского
позыватисе мѣло, одно то описано, гдѣ
бы се трафило выбите гвалтовное толь-
ко зъ двора людей, грунтовъ и щого-
вольвегъ (съ чего-нибудь), а не съ ко-

się imi szczyścić i podierać nie może, jako o tém jasnie artykuł pięćdziesiąt czwarty z rozdziału czwartego uczy, według których praw wszystkie Wielkie Księstwo Litewskie zachować i onemi w postępkach prawnych prawnie się bronić mają. Przeto tedy według pierwszej ceduły mojej, w której się szerzej o tem objasniło, J. M. pan Wojewodzie prosi aby był odesłany s tą sprawą na seym.

стежа, — о то указуеть до вгроду позывати, а о выбитю съ костела въ томъ артыкулѣ ниякое змѣнки нѣтъ. Откуль се значить, ижъ о костель таковыя sprawy, прикладомъ конфедерации и иныхъ ухвалъ и конституцій соймовыхъ, отъ стороны позваное подаваны и выразне вышей въ контроверсыяхъ описаныхъ, вцаде захованы быти мають, и не суду вгродскому судити належить. Съ тыхъ причинъ, за показаньемъ отъ стороны отпорное увойшетья урадовне въ держанье его милости пана Воеводича, яко отчича, въ имѣнье Кейданское, и въ костель, и плебанію тамошнюю, за домаганьемъ тоежь стороны отпорное и прикладомъ артыкулу петнадцатого, роздѣлу третего, тую справу, яко въ рѣчи новой всю Рѣчь Посполитую обходячей, не нарушаючи ни въ чомъ конфедерацию, въ уживанью кожного вольное реліи и набоженства и становенью вольномъ въ маестности своей особъ духовныхъ, тую справу собѣ судити не лежащую, на соймъ вальный, на розсудокъ его королевское милости отсылаемъ. По которомъ сказѣ нашомъ врадовомъ, сторона поводова, князь плебанъ Ясвонскій, розумѣючи тотъ сказъ нашъ врадвый бытъ неправный, апелвалъ до суду головного трибунального, которое апелации ему есмо допустили. А потомъ сторона отпорная, умо-

цованный его милости пана воеводича Витебского повѣдилъ, ижъ дей въ той таковой справѣ, которая всю Рѣчь Посполитую обходить, апелация до суду головного ити не можетъ, только на сеймъ. А естлиже ваша милость апелации до суду головного допустити хочете; тогда, ижъ яко повѣдилъ, духовный судъ трибунальный того, судити не можетъ, для того, ижъ то всю Рѣчь Посполитую обходить. Про то прошу, абы меновите въ декретѣ ваше милости было доложено, же до суду трибунального Великого Кола тая апелация отъ ваше милости допуцона. А умоцованный князя Кобылинского домагался, абы есмо до суду духовного трибунального апелации допустили. Лечъ мы врадъ бачечи то, ижъ намъ того право не указуетъ, до которого бы есмо суду трибунального апелации допустити мѣли; про то только до суду головного трибунального апелации допустили есмо. Котороежь тое апелации обѣдвѣ стороны пильновати мають у суду головного трибунального въ року пришломъ тисеча шестьсотномъ первомъ, въ терминѣ звыгломъ Ковенскомъ, — у того кола трибунального, гдѣ имъ право посполитое дорогу указовати будетъ. Котораяжь то справа до книгъ вгродскихъ Ковенскихъ естъ записана; съ которыхъ и сей выписъ подъ нашими печатми

вельможному пану его милости пану Станиславу Бишцѣ, воеводичу Витебскому, есть выданъ. Писанъ у Ковнѣ.

Подлинникъ—проинурованная тетрадь съ двумя печатлями и съ подписью писаря. Хранится тамъ же.

19.

1661 г. Юня 27. Декретъ главнаго трибунала В. Кн. Литовскаго *judicii compositi* по дѣлу объ отнятіи Ст. Кишкы Кейданскаго костела у ксендза Матея Кобылинскаго.

Ксендзъ Кобылинскій подалъ апелляцію въ главный трибуналъ В. Кн. Литовскаго *compositi iudicii* на неправильное рѣшеніе гродскаго Ковенскаго суда по его жалобѣ на Ст. Кишку объ отнятіи у него Кейданскаго костела и плебаніи. Глав. трибуналъ настоящимъ декретомъ призналъ это дѣло подлежащимъ рѣшенію гродскаго Ковенскаго суда и потому обратно препровождаетъ его на разсмотрѣніе Ковенскаго гродскаго суда.

Выпись съ книгъ справъ судовъ головныхъ трибунальныхъ отправованныхъ у Вильни.

Лѣта отъ Нарожения Сына Божого тисеча шестьсотъ первого, мѣсяца Юня двадцать сегого дня.

Передъ нами судьями головными духовными и свѣцкими на трибуналъ у Великомъ Князствѣ Литовскомъ зъ воеводствъ, земли и повѣтовъ на роуъ теперешній тисеча шестьсотъ первый обратными, егда зъ реестру ку обшуженю припала справа князя Матеуша Кобылинскаго, плебана Ясвонскаго, зъ его милости паномъ Станиславомъ Бишкою, воеводичомъ Витебскимъ, за декретомъ и апелляцією отъ суду егродскаго Ковенскаго, зъ рочковъ августовыхъ; а за приволашемъ возного до росправы, князь Кобылинскій самъ очевисто, а одъ его м. пана Бишки, за моцою листовною на зыскъ и страту даною, панъ Николай Топчевскій отозвавшисе передъ нами у суду постановили. За чымъ князь Кобылинскій черезъ умоцованаго своего, устнымъ змеченемъ установленнаго, пана Яна Таята, повладагъ декретъ суду

егродскаго Ковенскаго апелляційны подъ датою роуу тисеча шестсотного, мѣсяца Августа четвертого дня, съ которого се значытъ, ижъ егда у того суду была справа за позы, которыми его милость князь плебанъ Ясвонскій егд милость пана Станислава Бишку, воеводича Витебскаго, позвалъ о выбитье зъ спокойнаго держаня съ плебаніи Кейданское и зо всихъ добръ и маестностей, до того костела и плебаніи належачыхъ; ино у того суду умоцованый е. м. пана Бишки не вдаючысе въ жадное право, толко чинечи обмову, повѣдилъ, ижъ е. м. панъ воеводичъ Витебскій передъ тымъ судомъ форумъ не маеть, водлугъ артыкулу сорокъ четвертого зъ роздѣлу четвертого и артыкулу третего зъ роздѣлу третего. А умоцованый князя Кобылинскаго, подавши на то артыкулъ деведесеть вторый роздѣлу четвертого, домовлялсе, абы ку долшому доводу припущонъ былъ. Судъ тотъ, прикладомъ артыкулу петнадцатого зъ роздѣлу третего, тую справу собѣ судити бытъ видѣчи неналежную, на соймъ вальный, на розсудокъ его я. м. отослалъ. Отъ чого

умоцованый князя плебана до насъ, суду головного трибунального апелеваль, которое апеляции тотъ судъ допустилъ, яко ширей тая справа въ томъ декретѣ того суду описана и доложена есть. По которого (декрета) прочытаню, князь Матеушъ Кобылинскій черезъ умоцованого прыметеля своего, пана Яна Талята, неправность того суду оказуючы, повѣдилъ тыми словами: Милостивые панове! Его милость князь Кобылинскій е. м. пана Бишку до того суду вгородского позвалъ былъ не о жадную лепшость права на плебанію Бейданскую, але о вгвалтовное выбитье зъ спокойного держаня, съ тое плебаніи и съ костела, позывалъ. О што слушне, водлугъ артыкулу тридцатого, роздѣлу четвертого, гдѣ мови о вгвалтъ костела хрестіанского, до вгороду позывати; а особливе водлугъ артыкулу деведьдесятъ второго, роздѣлу четвертого, который артыкулъ особливе о вшелягимъ выбитью зъ спокойного держаня дышкующу форумъ у вроду онисалъ, позывати слушне могъ, за которымъ позыванемъ, гдѣ бы се мѣлъ е. м. панъ Воеводичъ декларовать, если выбіялъ, альбо не, мѣсто того эксцепцію де форо, ледво слухано до суду внесъ, которой трема рацыями попіралъ. Першая — конфедерация, другая — композиция съ конституцій соймовыхъ, третей — екземпляже, по еванелику католикъ завжды, водлугъ своей вѣры, научителя ховати. Аргументуючы оттули, ижъ взаемъ, водлугъ конфедерации, отдавано быти мѣло, на которые ачь ему се тамъ же, у суду вгородского, платило, однакъ же и тутъ ихъ повторе на нихъ

репликовать. Для лепшое информации увидѣсти не завадитъ напередъ, што се тычетъ о конфедерации, тутъ до тое справы ничего не маеть; уверняеть бовемъ толко оный покой и безпеченство домовое: абы для розное вѣры кровь хрестіанская не проливала се, а неболи вгвалтомъ костелы католицкіе брать. А потомъ конфедерациею се засланяти, на соймъ одзываетсе указуеть. И овшомъ, што приводитъ конфедерацию противъ князю плебану; тогда не князю плебану, але ономужъ самому пану Бишцѣ противною и шкოდливою показуется. Абовемъ въ конфедерации мовить, ижъ для розное вѣры одсуженемъ горлъ учтивости и маетности, карати се не маемо. А если же такъ, тогда тутъ панъ Бишка самъ противъ тое-то конфедерации выкрочилъ для того, ижъ онъ есть рознымъ въ вѣрѣ; плебанію и костель католицкій вгвалтомъ отнялъ и съ покойного держаня выбилъ. Для того само то, тая конфедерация уже не пану Бишцѣ, але князю плебану слушне вспомагати бы мѣла. Другая, на композицію што приводитъ съ конституцій соймовыхъ, повѣдаеть, же умоцованый стороны противное не розумѣеть, што то есть намъ позиция. Абовемъ есть тая, которая въ собѣ десятину замыкаетъ, и то не тутъ у Литвы, але въ Польцы; а на Литву, якъ екзекуция, такъ и композиция нестегається; кгдажъ композиция зъ экзекуциею есть собѣ сестры; а ижъ не стегається заровне на Литву композиция, даю причины. Костель въ Литвѣ есть дворъ шляхетскій, яко одное фундацыи королевское вѣчными часы; другое фундацыи такъ

же вѣчными часы,—а ижъ тогда што разъ любь вгрунтъ, любь десятину, отецъ одписалъ, сынъ того взрушати не можеть; зачымъ уже тутъ композицыи, ани згоды спошной жадное не потреба; ажъ въ Полщы композицыи есть, а не гдѣ индѣ потребна, даю причину: же тамъ есть костелы парафіальне, при которыхъ князи десятины ховають, которая десятина не есть вѣчне писмомъ черезъ продки надана, однословне—которой потомъ будучы иншое реліи противити се можеть. А ижъ се такихъ много въ Полщы нашло, же парафіальныхъ костеловъ, за невыданемъ десятины, немало знищело, о тое тогда межы станы незгода вщеласе, которою композицыею вспокоена быти мусить, и для того композицыи уросла въ Польщы. А ижъ бымъ то ясне показалъ, же то не до Литвы, але до Польщы належить, подаю зъ уніи мѣйсце одно, гдѣ пишеть, же Литва при своихъ правехъ писанныхъ и волностяхъ заставаеть; подаю тежъ конституцыю о судяхъ трибунальскихъ, поронней въ року семдесятъ осмомъ учиненую, въ которой описуе: же десятины зо всихъ имѣнь шляхетскихъ до композиціи, которая маеть быти на пришлымъ сеймѣ, откладемъ. Съ тоежъ конституцыи нижей, на картѣ другой, описуеть: а Великое Бнязство Литовское, ижъ, водлугъ уніи, при правехъ своихъ заставають, про то по праву Статуту вцале заховуючи, часъ назначаемъ. Откуль се значить, же первое мѣстце о композиціи варовано не до Литвы, але до Польское стягается, бо тотъ низшій параграфъ, который откладаетъ уси справы Литовскіе до по-

правени Статуту, резолюе: же особливе артыкулъ о Польщѣ, а особливе о Литвѣ въ конституцыахъ написанъ есть. Подаю тежъ конституцыю року осмдесятъ первшого, гдѣ пишеть: ексекуцымъ декретовъ трибунальскихъ о десятинахъ до композицыи, которая маеть быти на пришлымъ сеймѣ, суспендуемы. Боторая конституцыя показуе, ижъ въ року осмдесятъ первшомъ уже декреты трибунальскіе о десятины были чиненные, —декрета певне не Литовскіе; бо еще въ року осмдесятъ первшомъ у Литвѣ трибуналу не было. А въ той же конституцыи, року осмдесятъ первшого, нижей такъ мовить: артыкулы права Литовского, межъ которыми тотъ одинъ, а ижъ особъ духовныхъ Великого Бнязства Литовского на томъ сеймѣ не было, прото справы особъ духовныхъ до поправы Статрту оногo панства откладемъ. Якожъ на щасной коронации короля Жиггимонта третего Статутъ ново-поправлений конфирмованъ есть, въ которомъ артыкулъ тридцать вторый зъ роздѣлу третего ясне описуеть, же о десятины позывати зъ форумъ у земства указано есть, а неколи до композицыи суспендовано. А не только въ томъ артыкулѣ тридцать второмъ зъ роздѣлу третего, але и въ констытуцыи року осмдесятъ осмого коронации короля Жиггимонта объясняючи еще духовные добра, такъ описано: а ижъ много добръ отъ костеловъ неслушне аленовано есть, прото постановляемъ, же о тое позываны мають быти до земства отъ плебановъ и иныхъ поссесоровъ. А тутъ уже устати мусить усе разумѣне стороны противное; бо тая констытуцыи

не на сеймъ, але до земства о добра, же слушне аленоване позвати указуеъ. На третью, што эгземпля приводить, тогды и тые не суть тамъ помочны, бо мовить: по евангелику католицкй костель бываеъ, — што и мы признаваемъ, же такъ есть и будетъ. Але то еще не аргументъ отъ стороны, бо если оттуль што пожитку хочеть мѣти, маеть указати, же по католицке фундуши евангелицкая релія пануе. А хотябы и тое указаль, не вспомогло бы то ничего; ово до всихъ мѣръ неслушныя суть обороны пана Кищина, и судъ неправне и неслушне водлугъ оныхъ судяль. Што ясно показавши просиль, абы тотъ декретъ былъ поднесенъ; а на розсправу skutочную о выбите кгвалтовное съ покойного держаня, водлугъ артыкулу деведьдесятъ второго зъ роздѣлу четвертого до тогожъ суду кгродского былъ одосланы. А умоцованый е. м. пана воєводица Витебского повѣдиль тыми словами: такъ яко на онымъ терминѣ, у суду кгродского Ковенского, сторона моя, заховавши собѣ вшелякїе обороны правныя въ той справѣ своей противко сторонѣ поведовой князя плебана Ясвонского зъ стороны добръ Кейданскихъ, зборови Кейданскому належачихъ, контровертуючи, форумъ собѣ у того суду не узнаваючи въ той справѣ, яко новой, на сеймъ одзывала, што и судъ кгродскй Ковенскй, за показанемъ отъ стороны моее ясныхъ поступковъ и выводовъ правныхъ, которые суть ширей въ томъ декретѣ ихъ описаны, то на сеймъ слушне на розсудокъ одослалъ; такъ и я теперь тыхъ-же оборонъ правныхъ, которые суть въ томъ декретѣ

поменены, заживаючи, прошу, абысте ваша милость вглянувши въ право посполитое, тотъ артыкулъ о конфедерации описанный, который ясно описуеъ, ижъ никто и ниякимъ способомъ, подъ претекстемъ реліи, набоженства, маетности посегати не маеть. До того и тотъ артыкулъ сорокъ четвертый зъ роздѣлу четвертого только въ таковыхъ рѣчахъ до обмовы, а не до права дорогу указуеъ, маючи тежъ на печь (?) и тую конституцію, ижъ таковыя sprawy до узнаня сеймового отсылають. Сторона моя на онъ часъ у кгроду подавала тотъ декретъ, яко слушне учиненый, ствердивши тую справу, яко новую, на сеймъ одослати рачили; абовемъ гдѣ бысте ваша милость того учинить и тое sprawy на соймъ обослатъ нерачили, указали бысте в. м. дорогу до того и иншимъ станомъ духовнымъ, же не маючи права, только за змовою зъ особою неналежною, менуючисе быть посесоромъ такихъ добръ, подъ претекстемъ того артыкулу деведьдесятъ второго, вшелякїе добра свѣцкїе ку великимъ небеспечностямъ приходити бы мусели. Яко то и теперешній князь Кобылинскй, яко зрозумѣль зъ доводовъ оногo, на онъ часъ у кгроду покладаныхъ, не показавши того намнѣйшимъ доводомъ, абы тотъ костель, которого се домагаетъ, мѣль коли будованы быти на релію папескую, и яко тотъ костель называютъ, такъ поготовю того, што хтобы на него коли фундовалъ зъ реліи папеское одъ особы яко маетности, жадное не показуе, только то само, же мѣнуеъ быти фундаторкою небощицу панюю воєводиную Виленскую, которая только зъ

ласки небожия пана малжонка своего, годное памяти, его милости пана Виленского, тамъ на той маестности въ сей дочесною панею будучи, оными шафовати не могла; только зъ нихъ пожитковъ уживаючи, якобы мѣла на панескую релию тотъ зборъ оборочаючи, якобы до посесей князеви римскому пустити мѣла, што не за право, але за власную ее волю може быть почитано. Бгдыжъ не правомъ посполитымъ тотъ князь Кобылинскій тую маестность его милости ойчистую зъ вѣчныхъ дѣдицовъ его милости ему належачую, але квалтомъ одыймовати хочеть, и не жебы его милость, яко дѣдичъ надъ тою маестностью паномъ собѣ быть, — але князь Кобылинскій надъ тыми добрами и маестностью его милости паномъ хочеть быти усилуе. Што если слушне и водлугъ права, то на своимъ пляцу и терминѣ одъ стороны моее показовано будетъ. А теперь только, ижъ о самый форумъ идетъ, прошу узнаня вашихъ милостей, абысте ваша милость, наши милостивые панове, тотъ декретъ, яко слушне и правне учиненый, при mocy заховавши, тую справу на сеймъ одослати, а за неслушную апелляцію на князю плебану вину сказати рачили. А такъ мы судъ въ

той справѣ на князя Матеуша Кобылинского, плебана Кейданского, зъ его милостью паномъ Станиславомъ Бишкою о квалтовное выбите зъ спокойного держаня костела, плебаніи и зо всихъ добръ, до того костела и плебаніи належачихъ, такъ узнаваемъ: тотъ декретъ кгородскій Ковенскій, яко неслушный и неправный во всимъ, подносимъ; а на распартѣ тоѣ справы до тогожъ суду кгородского завитымъ рокомъ одсылаемъ безъ вшелякое дыляцыи. Которая справа до книгъ головныхъ трибунальныхъ есть записана; зъ которыхъ и сей выпись подъ печатью земскою воеводства Виленского его милости пану Станиславу Бишцѣ, воеводичу Витебскому, есть выданъ. Писанъ у Вильни.

Подлинникъ на двухъ листахъ простой бумаги, скръпленныхъ печатью. Подписали члены Трибунала: Аврамъ Война, каноникъ Виленскій; Николай Ишора, пробоицъ Ошмянскій, каноникъ Виленскій; Депутатъ зъ Вилкомира пробоицъ Голубицкій; изъ воеводства Полотскаго депутатъ Прилупскій. Въ подписи по-польски. Подпись депутата повѣта Унитского и писаря — по русски. Хранится тамъ же.

20.

1601 г. Августа 7. Девреть Ковенскаго гродскаго суда по дѣлу объ изгнаніи Ст. Кишки изъ Кейданскаго костела и плебаніи ассидва Матея Кобылинскаго.

Въ 1600 г. Ковенскій гродскій судъ, признавъ это дѣло неподлежащимъ своему суду, отослалъ его на рѣшеніе Сейма. Кс. Кобылинскій апеллировалъ въ главный трибуналъ, который призналъ дѣло это подлежащимъ рѣшенію гродскаго суда. Повѣренный Ст. Кишки и въ этотъ разъ явился съ протестомъ о неподлежателности настоящаго дѣла гродскому суду, и сверхъ того доказывалъ, что кс. Кобылинскій, по смыслу законовъ, не можетъ быть даже истцомъ въ этомъ дѣлѣ. Гродскій судъ призналъ кс. Кобылинскаго истцомъ, жалобу его напелъ основательною и назначилъ ему чрезъ три дня присягу, по выполненіи которой онъ будетъ введенъ въ Кейданскую плебанію, а Ст. Кишки присудилъ 25 копъ грошей штрафа въ пользу Кобылинскаго за насиліе. Повѣренный Ст. Кишки, заявивши о томъ, что онъ не признаетъ кс. Кобылинскаго истцомъ, ушолъ. Судъ, по этому случаю отложилъ приведеніе въ исполненіе своего опредѣленія до рѣшенія трибунальнаго суда.

Выписъ съ книгъ кгродскихъ замку тосподарскаго Ковенскаго.

Году отъ Нарожения Сына Божого тысеца шестсотнаго первого, мѣсяца Августа семого дня.

На рочкахъ кгродскихъ августовыхъ въ семь году тысеца шестсотномъ первомъ, у Ковнѣ припалыхъ и судовне отправованныхъ, передъ нами врадниками кгродскими Ковенскими отъ вельможнаго пана его милости пана Петра Веселовскаго, маршалка надворнаго Великаго Бнязства Литовскаго, старосты Ковенскаго и Румборскаго, на справы судовые повѣту Ковенскаго высажоными, Миколаемъ Пашкевичомъ подстаростимъ, Мартиномъ Винскимъ судею, а Юремъ Бгедгговдомъ писаромъ. За приволанемъ черезъ вознаго зъ реестру приточиласе справа князя Матеуша Кобылинскаго, плебана Ясвонскаго, за позовы кгродскими Ковенскими, которыми онъ припозвалъ на рочки теперешные августовые вельможнаго е. м. пана Станислава Станиславовича Кишку, воеводича Витебскаго, о выбите кгвалтовное

съ покойнаго держана, съ плебаніи и костела Кейданскаго и иныхъ належностей, до нее належачихъ, и ошкоды, при томъ кгвалтовномъ выбитю починеные, яко обо всемъ ширей кожда рѣчь въ томъ позвѣ кгродскомъ Ковенскомъ описана естъ. Въ которой справѣ ставши очевисто сторона жалобливая, князь Матеушъ Кобылинскій, злетилъ отъ себѣ въ той справѣ рѣчь мовити умоцованому прыятелю своему пану Шимону Забѣлѣ, прыймующи отъ него зыскъ и страту. Который то умоцованный стороны жалобливое, упросивши у насъ владу вознаго, кгды далъ стороны позваное е. м. пана воеводича Витебскаго до права приволати; тогда за приволанемъ вознаго, озвавшисе земенинъ господарскій повѣту Вилкомирскаго панъ Матоей Швайковскій, показавши моцъ листовную отъ е. м. пана воеводича Витебскаго въ той справѣ до обмовы собѣданую, повѣдилъ: ижъ дей е. м. панъ воеводичъ Витебскій, не вступаючи въ жадное право и не припущаючи стороны жалобливое до читанья позу, а за-

ховавши собѣ вцалѣ въ той справѣ вси обороны правныя, обнову через мене умоцованого своего, чинити, и жъ се князю Кобылинскому усправедливять, яко неналежаю особѣ, не повиненъ съ причинъ певныхъ, которые се тутъ передъ судомъ в. м. отъ мене правнѣ покажутъ. Лечъ если в. м. будете хотѣть позовъ для зрозумѣнья своего владового собѣ и гволн прочитати, то на воли вашихъ милостей заставаеъ. Мы врадъ, для лепшого зрозумѣнья нашего, тотъ позовъ прочитати есмо велѣли. У которомъ жалоба князя Кобылинского такъ описана о томъ: И жъ дей въ году прошлсмъ тисеча шестсотномъ мѣсяца Февраля двадцать шестого дня, в. м. пане Станиславе Кишка, черезъ служебника своего Льва Каленицкого и черезъ мѣщанъ своихъ мѣста Кейданского, на име Войтеха Кгривговича Бгоковича, войта Кейданского, Григора Лемзовича, Адама Луценовича и иныхъ многихъ мѣщанъ, за розказанемъ вашей милости, тотъ служебникъ в. м. Левъ Каленицкій, въ небытности на тотъ часъ князя плебана Кейданского въ Кейданахъ, приходши до костела Божого Кейданского, лежачого въ повѣтъ Ковенскомъ, при плебаніи Кейданской; который костель онъ, князь Матеушъ Кобылинскій, отъ часу немалого, за даниною и порученемъ старшихъ своихъ, въ покою держалъ и службу хвалы Божой спокойно отправовалъ, и знаходши тотъ костель замкомъ князя плебана Кейданского замкненый, замокъ и гвалтовне отбивши, костель со всимъ што въ нимъ было и гвалтовне а безправне взялъ. А потомъ тогожъ году,

и мѣсяца, два и часу звышъ мененого приходши тотъ же служебникъ Левъ Каленицкій до двора плебании Кейданской, которую жъ князь Матеушъ Кобылинскій отъ часу не малого спокойно держалъ, знаходши въ томъ дворѣ служебника тамошняго князя плебана Кейданского, на име Станислава Карвовского, повѣдилъ ему: вѣдай о томъ, и жъ я, яко костель, такъ и дворъ плебании Кейданской зъ мѣстомъ, зъ селми и со всимъ на все, зъ розказаня е. м. пана Станислава Кишки, воеводича Витебского, пана своего, въ моцъ и во владность его милости беру. Про то тобѣ розказую, абы еси съ того двора разомъ выѣхалъ, а болшъ въ немъ не бывалъ; за чимъ того служебника князя Кобылинского съ того двора выгналъ, и онъ выйти мусѣлъ. А тотъ служебникъ вашей милости Левъ Каленицкій съ помощниками, звышъ описаными, яко костель, такъ и нѣкоторые апараты до того костела належачыя, а меновите: орнатъ аксамитный пстрый, зеленый, взорысты, строкою золотою ошитый, пстрымъ атласомъ подшитый, стула зъ манипуляромъ, до того албы двѣ полотна коленского и умералы два также полотна коленского, комжа полотна коленского одна; образовъ малыхъ чотыри и образъ великій старый, крцификсъ рытый малый, контрина одна; образъ святого Якуба, портатолъ каменный, дзвонъ зекгаровый, въ штукахъ которого штукъ осмъ; кола зекгарове поламаныя желѣзные; олову и желѣза одъ зекгара немало поламано, остро съ фляшами, желѣзомъ окованое, до того и иныхъ рѣчей немало, ко-

торыхъ князь Матеушъ Бобылинскій наметати не могъ; дворъ, плебанію Кейданскую съ нашнею, зъ мѣстомъ, котораго мѣста тамъ же въ Кейданахъ домовъ сто тридцать чотыры, надъ рѣкою Нѣвяжою, въ повѣтъ Ковенскомъ лежачые, также съ селми, меновите: въ повѣтъ Ковенскомъ—село Вылаки, волокъ осѣлыхъ деветнадцать, въ Подбѣляхъ Рутко Амитко служба одна; въ повѣтъ Упитскомъ въ Ужвалгахъ служба одна; въ земли Жомойтской въ Бержахъ волокъ осѣлыхъ осмь; въ Трокиняхъ волокъ осѣлыхъ двѣ и со всеми повинностями ихъ. Которую повинность ихъ часу права на инвентару показати хочеть и зо всемъ на все, яко се тая плебанія зъ будованемъ дворнымъ, зъ мѣстомъ, зъ кгрунты всякими ороыми и не ороыми, съ подданными и со всеми принадлежностями здавна въ собѣ мѣла и съ чимъ ему подано было, зъ розказаня вашей милости квалтовне а безправне въ моцъ и во владность в. м., пана Станиславе Бишка, взялъ,—его, князя Матеуша Бобылинского, яко держачого, черезъ того служебника своего, Льва Баленицкого и многихъ мѣщанъ и подданныхъ съ покойного держаня, съ востела, зъ двора, съ пашни дворной, зъ мѣста, зъ сель, на розныхъ мѣстахъ будучихъ, квалтовне и безправне выбилъ и выгналъ, въ моцъ и во владность свою взялъ; о што онъ вашу милость до суду моего кгородского Ковенского на рочки августовые, въ году прошломъ тисеча шестсотномъ позывалъ; низли судъ кгородскій Ковенскій, за ексципованемъ и домаганемъ умоцованого вашей милости, тую справу на сеймъ

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

до его королевской милости отослалъ. А князь Бобылинскій, розумѣючи бытъ тотъ декретъ суду кгородского Ковенского зъ ублизенемъ права своего учиненный, апелевалъ до суду головного трибунального. Который судъ головный трибунальный, за апеляцыею князя Бобылинского, декретъ суду кгородского, яко неправный и неслушный, поднезши на росправу въ самой рѣчи, водлугъ жалобы князя Бобылинского, рокомъ завитымъ безъ вшеякой дыляци, до тогожъ суду кгородского Ковенского отослалъ, о што зъ вашою милостью за сямъ позвоомъ у суду моего жъ кгородского Ковенского очевисто мовити хочеть. А по прочитанью того pozwу, умоцованый стороны жалобливое покладъ передъ нами выписъ съ книгъ головныхъ трибунальныхъ подъ датою году тисеча шестьсотного первого, мѣсяца Іюня двадцать осмого дня, съ которого се то значить, ижъ судъ головный трибунальный тую справу князя Бобылинского зъ е. м. паномъ воеводичомъ Витебскимъ до суду тутощнего кгородского рокомъ завитымъ, безъ вшеякоу дыляци, на скуюточную росправу отослалъ, яко ширей тотъ декретъ опѣваетъ. По повладаню того декрету, умоцованый е. м. пана воеводича Витебского повѣдилъ: ижъ дей есте в. м. врадъ собѣ кволи тотъ позовъ прочитатъ велѣли для зрозумѣнья своего, то при воли вашихъ милостей зоставаетъ. Лечъ дей сторона моя, не допушаючи стороны жалобливое, яко не належной особы до дальшого поступку правного, обмову черезъ мене умоцованого своего чинить, которую я на писмѣ подаю и

* Miłosciwi Panowie Sądowi! Co tu przypozwał ksiądz Kobyliński J. M. pana wojewodzica Witepskiego przed sąd W. M., jakoby do artykułu dziewięćdziesiąt wtórego, z rozdziału czwartego, o niejaki jakoby wybicie s pokojnego dzierzania, s kościoła, s plebanii Kiejdanskiej i ze wszech dobr do niej należących. Tedy na ten pozew i žalobę księdza Kobylińskiego tak powiadam, i według tegoż artykułu dziewięćdziesiąt wtórego z rozdziału czwartego proszę, abych był zachowan. Jest to pamiętno W. M. dobrze że tak rok, gdy się sprawa toczyła przed W. Mściami, tedy tego nieprzypomniał, że gdzieby tu forum uznano, przed sądem W. M. rozpirać się z strony tej plebanii i kościoła Kiejdanskiego, tedy sobie wolne mówienie zostawił o actora. Tegoż się i teraz przed W. M. domagam, według tegoż artykułu dziewięćdziesiąt wtórego z rozdziału czwartego, nieprzyznawając być do tej sprawy actorem księdza Kobylińskiego, a to s tych przyczyn, bo ten artykuł dziewięćdziesiąt wtóry to w sobie ma i takiego actora do wybicia spokojnego dzierzania ukazuje: pierwsza, gdzieby kto kogo za prawem przyrodzonym dzierzającego spokojnego dzierzania wybił, tedy temu ukazuje prawo o wybicie s pokojnego dzierzania pozywać; druga, gdzieby kto w co za prawem jakim nabytym urzędownie przy woznym i szlachcie w dzierzanie wszedł, a onego by z dzierzania jego spokojnego kto wybił, tedy też wolno takiemu każdemu o wybicie s pokojnego dzierzania czynić. Tu się ten artykuł sam sobie deklaruje, co za actora, i jaki ma być, który ma pozywać o wybicie

подавъ до насъ владу цедулу, въ тые слова писаную: * Милостивые Господа Судьи! Ксендзъ Кобылинскій позвалъ сюда, къ вашему суду, е. м. воеводича Витебскаго, на основаніи 92 артикула 4-го раздѣла, за изгнаніе будтобы изъ спокойнаго владѣнія костела и плебаніи Кейданской и принадлежащаго ей фундаша. На этотъ позывъ ксендза Кобылинскаго, примѣнясь къ тому же артикулу, я такъ отвѣчаю: Вѣроятно вы, гг. судьи, не забыли, какъ еще въ прошломъ году, когда разбиралось это дѣло предъ вами, я заявлялъ, что еслибы дѣло о плебаніи Кейданской и костелѣ признано было подлежащимъ вашему суду, то и въ такомъ случаѣ я буду говорить только объ истцѣ. Повторяю и теперь тоже и требую, чтобы ксендзъ Кобылинскій не былъ признанъ истцемъ въ этомъ дѣлѣ на томъ основаніи, что по смыслу

92 артикула вотъ кто можетъ быть истцомъ въ дѣлѣ объ изгнаніи изъ спокойнаго владѣнія: во первыхъ—если кто будетъ изгнанъ изъ спокойнаго владѣнія собственности, принадлежащей ему по праву наслѣдства, тотъ можетъ позывать виновнаго къ суду объ изгнаніи изъ спокойнаго владѣнія; во вторыхъ: если кто нибудь по какому бы то ни было прибрѣтенному праву былъ введенъ во владѣніе чего-бы-то не было въ присутствіи вознаго и шляхты (свидѣтелей), и кто-нибудь изгналъ его изъ спокойнаго владѣнія, то и въ этомъ случаѣ онъ имѣетъ право позывать виновнаго къ суду. Этотъ артикулъ весьма ясно говоритъ, кто и каковъ долженъ быть по закону истецъ въ дѣлѣ объ изгнаніи изъ спокойнаго владѣнія. И такъ и, на основаніи этого артикула, въ обоихъ случаяхъ, въ немъ указанныхъ,

s pokojnego dzierżania, prawo potrzebuje. Więc ja, według tego artykułu, z obieich miar księdza Kobylińskiego za actora być nie przyznawam. Bo wiem to, że tej plebanii Kiejdanskiej ksiądz Kobyliński nie jest przyrodzonym dziedzicem; druga, nie wszedł też w tę plebanią za żadnym prawem urzędowym, jako ten artykuł dziewięćdziesiąt wtóry uczy, i nie wziął tej plebanii w possessią swą przed woznym i stroną. To się już znaczy, że nie jest tej sprawy actorem. Bo chociaż dekret sądu głównego trybunalskiego odsyła tu na rosparcie tej sprawy do sądu W. M. grodzkiego; jednakże jeszcze tam nie przyznawa za żadnego actora księdza Kobylińskiego, jedno na rosparcie tej sprawy odsyła tu. Otoż bym się ja bardzo rad rospierał, kiedy bym actora do tej sprawy miał, i w każdej się to sprawie zachowuje, że pierwej o actora rosparcie bywa. Toż dopiro w samej sprawie, jako artykuł siedmdziesiąt wtóry i osmdziesiąt ósmy z rozdziału czwartego, jasnie o tém uczy: iż gdzieby kto kogo przypozwał o jaką kolwiek rzecz, a on by go za dziedzica onej rzeczy i actora nie przyznawał, tedy się pierwej o to ma z nim rozprawić, jeśli ma co do tej sprawy i jeśli może tej rzeczy dochodzić; toż dopiro gdzie go uznają być za actora do samej sprawy, na rosparcie już przystępuje. Otoż, już nie widzę być actorem księdza Kobylińskiego, s tych dwu przyczyn, jakom wyżej namienił, przetom mu się też na rzecz samę usprawiedliwiać niepowinien. Bo nie bez przyczyny żaden ksiądz wejścia urzędownie w plebanią nie ma, ani mieć może, a to dla tego, że-

не признаю ксендза Кобылинскаго истцомъ въ этомъ дѣлѣ. Не признаю, во-первыхъ, потому, что хорошо знаю, что плебанію эту и костель ксендзъ Кобылинскій получилъ не по наслѣдству; во вторыхъ потому, что нѣтъ и формальнаго акта ввода во владѣніе этой плебаніи, въ присутствіи вознаго и свидѣтелей (стороны), какъ этого требуетъ 92 артикулъ; слѣдовательно, онъ не можетъ быть законнымъ истцомъ. А если декретъ Главнаго Трибунала и отсылаетъ это дѣло на разсмотрѣніе вашего гродскаго суда, то этимъ однако онъ еще не признаетъ ксендза Кобылинскаго законнымъ истцомъ, а отсылаетъ только на разсмотрѣніе, — не больше. И я очень радъ былъ бы продолжать тяжбу, если бы былъ законный истецъ; ибо въ каждомъ исковомъ дѣлѣ, прежде чѣмъ оно разсмотрѣно будетъ по суще-

ству, судъ долженъ разобрать — можетъ ли жалующійся быть признанъ истцомъ. Такъ въ артикулѣ 72 и 82 раздѣла 4 вотъ что сказано: если бы кто-нибудь, будучи позванъ въ судъ къ отвѣту о неправильномъ завладѣніи какою нибудь вещью или предметомъ, не признаетъ позвавшаго законнымъ владѣльцомъ этой вещи и истцомъ, то прежде всего долженъ судиться съ нимъ о томъ, имѣетъ ли онъ какія-нибудь права на эту вещь и можетъ ли законнымъ образомъ поискивать ее, и если судъ признаетъ его законнымъ истцомъ, тогда только приступаетъ къ разбирательству самаго иска. А такъ какъ я не могу признать ксендза Кобылинскаго, на вышеуказанныхъ основаніяхъ, законнымъ истцомъ, то поэтому самому не могу и необязанъ оправдываться во вводимомъ имъ на моего довѣрителя обвиненіи. Ибо не безъ

by mu się nie znaczyła żadna possessia, ani prawo dziedziczne nie urastało, aby possessorem czyjej majątności być miał. Bo każdy dziedzic, który jedno przychodzi do jakiegokolwiek prawa bądź spadkowego, lub też i nabytego, tedy zaraz wchodzi tak w samo imię, będzie li gdzie i miasto, pogotowiu i w plebanii i w kościół. W której plebanii i w kościele wolno każdemu lub tegoż, którego zostanie, księdza chować, lub też i drugiego odmieścić; przy każdego to woli zostawa. Skąd się jasnie znaczy, że żaden ksiądz w cudzej majątności nie jest i być nie może dziedzicem, jedno ten, który jakie prawo puszcza, a ten który też nabywa, ci są jedno własnymi dziedzicami i possessorami. Bo ci już według nauki, w prawie pospolitym opisanej, urzędownie wszelakich possessij swoich postrzegają i używają urzędownie według tego artykułu dziewięćdziesiąt wtórego z rozdziału czwartego w dzierżenie wchodzi. Co by się tu i strony J. M. pana wojewodzica, gdzie by był actor, jasnie pokazało, że nie bez prawa, jako tenże artykuł dziewięćdziesiąt wtóry uczy, ale mając do tego prawo przyrodzone i zadosyć uczynieniem Ich Mościom X. Ostrogskim w dzierżenie tak samego imienia Kiejdańskiego, jako i plebanii i kościoła wszedł. Lecz iż actora nie mam, przeto się też jemu niepowinien usprawiedliwiać i prawa swego pokazywać; i biorąc to sobie za rzecz główną, proszę, abyście W. M. Jmć pana Wojewodzica od pozwu, roku i rzeczy w tej sprawie wolnym uczynili. *

причины ни одинъ есендзъ не имѣть и не можетъ имѣть формальнаго ввода во владѣніе плебаніи; это сдѣлано для того, чтобы есендзъ не считалъ себя владѣльцомъ и вотчинникомъ въ чужомъ имѣніи. Ибо всякій человекъ, какъ скоро сдѣлается вотчинникомъ имѣнія наследственнаго или благопріобрѣтеннаго, тотчасъ же получаетъ и вводъ во владѣніе, будетъ ли это городъ, или костелъ и плебанія. И въ такой то плебаніи, при такомъ костелѣ всякій имѣетъ право, по своему усмотрѣнію, или оставить прежняго есендза, или замѣнить его другимъ. Изъ этого ясно видно, что никакой есендзъ въ чужомъ имѣніи не есть и не можетъ быть вотчинникомъ, а только тотъ кто уступаетъ свое право, или тотъ, кто пріобрѣтаетъ это право,— тѣ суть вотчинники и владѣльцы. Ибо, по смыслу законовъ, только эти лица офици-

ціально наблюдаютъ и пользуются тѣмъ, чѣмъ владѣютъ официально, также, на основаніи того же 92 артикула 4-го раздѣла, вводятся во владѣніе. И если бы въ этомъ дѣлѣ былъ законный истецъ, то я бы ясно доказалъ ему, что г. Воеводичъ не безъ права, но, какъ учить тотъ же 92 артикулъ, по естественному праву, по удовлетвореніи князей Острожскихъ, вошелъ во владѣніе какъ имѣнія Кейданскаго, такъ и костела, и плебаніи Кейданской. Но такъ такъ я не нахожу законнаго истца, то я и не обязанъ оправдываться и доказывать свои права. На этомъ основаніи я прошу васъ, гг. судьи, освободить г. Воеводича какъ отъ позова, такъ и отъ суда по этому дѣлу. * А умоцованный князя Бобылинскаго также, вмѣсто устного мовенія, подалъ мову свою на письмѣ теми словами написаную:

* Strona powodowa, umocowany J. M. pana Kiszki wojewodzica Witebskiego, chcąc to wiedzieć, aby nigdy sprawiedliwość święta nie była, mówi do actora: na to powiadam, że roku przeszłego, gdy ta sprawa była, exceptie umocowany J. M. pana Kiszki czynił, że nie przyznawał być za actora J. M. księdza Kobylińskiego, w kontrowersiach jest opisano, tak że nienależnym temu sądowi grodzkiemu być mianował, czém stronie actora, jako u sądu grodzkiego, także u sądu głównego trybunalskiego burzyć niedopuszczono, jako na on czas u sądu grodzkiego był actorem J. M. ksiądz Kobyliński za jego żalobą, także u sądu trybunalskiego za jego apellacją. Wszelaki naród, żydowie, tatarzy, według przywilejów praw swoich, wolności swych używają, sprawiedliwości sobie dowodzą; a ta strona rzecz niepotrzebną wnosi: gdyż według nauki statutowej artykułu trzydziestego wtórego i trzydziestego trzeciego z rozdziału trzeciego, w którym pisze, iż osoby duchowne jakiegokolwiek stanu i dostojenstwa, wszelakiej sprawiedliwości sobie dowodzić mają u sądu należnego z stany świeckimi; do tego i konstytucya roku osmdziesiąt ósmego koronacy króla jego mości. Podaje też strona artykuł dziewięćdziesiąt wtóry z rozdziału czwartego: tém i owszem stronie mojej powodowej, księdzu Kobylińskiemu jest pomocny, do którego

* Повѣренный г. Бишки, воеводича Витебскаго, видно не желаетъ, чтобы на землѣ царствовала святая правда, и потому опять ведетъ рѣчь объ истцѣ. Въдѣ и въ прошломъ году, когда здѣсь разбиралось это дѣло, повѣренный г. Бишки твердилъ тоже, т. е. непризнавалъ ксендза Кобылинскаго законнымъ истцомъ и самый искъ считалъ неподсуднымъ гродскому суду, въ чемъ онъ однако не успѣлъ: ибо какъ гродскій судъ, разбирая жалобу ксендза Кобылинскаго, призналъ его истцомъ, такъ и Главный Трибуналъ, по его (Кобылинскаго) апелляціи, также призналъ его истцомъ. Всѣ націи—евреи, татары,—всѣ пользуются дарованными имъ правами и привилегіями, вездѣ находятъ справедливость; а мой противникъ доказываетъ вещи небывалыя: ибо въ 32 и 33 артикулѣ 3 раздѣла Статута ясно сказано, что духовныя лица, каковую бы они не имѣли іерархическую степень или отличіе, имѣютъ право ис-

кать справедливости и доказывать правоту свою въ подлежащихъ судахъ по процессамъ съ свѣтскими людьми; подтверждаетъ тоже и конституція 82 года, утвержденная во время коронаціи короля. Мой противникъ ссылается на 92 артикулъ 4-го раздѣла; но этотъ артикулъ можетъ служить скорѣе въ мою пользу, чѣмъ въ пользу моего противника. Ибо на основаніи этого именно артикула,—какъ это изображено и въ декретѣ здѣшняго гродскаго суда, изданномъ въ августовскую сессію 1600 года,—ксендзъ Кобылинскій доказалъ, что онъ, согласно духовному праву, былъ законнымъ владѣльцомъ костела и плебаніи Кейданской съ принадлежащимъ къ ней фондушомъ,—изъ которой насильно былъ изгнанъ г. Бишкою. А въ этомъ именно 92 артикулѣ 4 раздѣла и сказано, что обиженному должно быть сдѣлано удовлетвореніе. Такъ бываетъ и на дѣлѣ: во всемъ Литовскомъ Бняжествѣ въ каждомъ судѣ плебаны на-

pozwiał J. M. pan Kiszka. Według którego zachowując się dowodzi na piśmie, co i w dekreście sądowym grodzkim tutesznym w roku sześćsetnym, na roczkach augustowych starym, jest opisano, że porządnie, według prawa duchownego, był possessorem kościoła Bożego i plebaniej Kiejdanskiej i dóbr, do plebanii należących, z której gwałtownie od Jego Mości pana Kiszki jest wybity. A w tym artykule dziewięćdziesiąt wtórym z rozdziału czwartego mianowicie pisze, iż ukrzywdzonemu ma być sprawiedliwość czyniona. Co się i tak dzieje, że we wszystkim Xięztwie Litewskim u każdego sądu plebani sobie sprawiedliwości dowodzą; które wszystkie niepotrzebne exceptie od strony podawane były i teraz są już przez dekret trybunalski pokasowane. Czego słusznie dowodzę dekretem trybunalskim, co jasnie *znaczy* się, że strona czyni na zwłokę sprawiedliwości, chcąc ją mieć prawie według myśli swojej, co stronie nie ma być dopuszczono. Proszę tedy, aby strona moja powodowa, książd Kobyliński, jako ukrzywdzony, był do dalszych dowodów przypuszczony, według nakazu sądu głównego trybunalskiego. *

ходить справедливость. Всѣ эти не идущіе къ дѣлу доводы моя противная сторона представляла и прежде, но они кассированы были трибунальнымъ декретомъ. Изъ этого ясно видно, что противная сторона дѣлаетъ это для проволочки, и хочетъ, чтобы дѣло рѣшено было именно такъ, какъ она желаетъ, что ей не должно быть дозволено. И такъ прошу, чтобы дѣло моего довѣрителя, всендза Кобылинскаго, въ силу Трибунальнаго декрета, было подвергнуто дальнѣйшему разбирательству. * А умоцованный е. м. пана воеводича Витебскаго повѣдилъ, и жъ-дей не потребне умоцованный стороны жалобливое до суду вносить, чога рѣчью самою показати не можетъ, абы на такъ рѣчныхъ рочкахъ сторона моя о актора якое узнане у суду тутощнега одержати мѣла. И овшемъ-дей сторона моя тымъ декретомъ суду тутощнега показуетъ то, же на онъ часъ, заховавши собѣ вцае вси обороны правные, до актора только мовила о вызванье собѣ одъ суду належ-

ного, што показуючи повладагъ выписать съ книгъ вгродскихъ Ковенскихъ подъ датю году тисеча шестьсотного, мѣсяца Августа четвертого дня. А што тежъ беретъ собѣ на помочъ декретъ суду трибунального, и въ томъ наменшое вменки нѣтъ, абы о актора якое узнане было; и просилъ, абы при першихъ обмовахъ былъ захованъ, и пустили то обѣдвѣ сторонѣ на узнане наше владовое. А такъ мы врадъ видѣчи то, хотяжъ е. м. панъ Воеводичъ черезъ умоцованого своего обмовы чинилъ, же князь Кобылинскій въ той справѣ акторомъ быти не можетъ, даючи тую причину, и жъ въ держанье тое плебаніи владовне черезъ возного за записомъ слушнымъ, яко право указываетъ, не вшолъ, декларуючи артыкулъ девятьдесять вторый роздѣлу четвертого,—же князь Кобылинскій правнымъ посесоромъ тое плебаніи не былъ. Вѣдъ же и жъ князь Матеушь Кобылинскій е. м. пана Воеводича о выбитье вгвалтовноезъ у покойного держанья, съ плебаніемъ

Кейдонское первой на рочки августовы въ году шестисотномъ былъ припозвалъ, на которыхъ рочкахъ умоцованый е. м. пана воеводица Витебского, также его, князя Кобылинского, за актора не признавалъ. Въдъ-же вгдыхмо мы врадъ съ показанья ухвалъ сеймовыхъ, констытуцями и конфедерацыею, въ правѣ посполитомъ описаню, въ таковыхъ добрахъ костельныхъ тую справу на судъ его королевской милости отослали были; на томъ декретѣ нашомъ панъ Воеводичъ пересталъ и вжо, яко зъ акторомъ, зъ нимъ, княземъ Кобылинскимъ, у суду головного росправу мѣлъ; а судъ тежъ Головный Трибунальный тую справу черезъ декретъ свой не съ кимъ ишимъ, одно съ княземъ Кобылинскимъ тутъ до суду вгородского на скончене тое справы теперъ отослалъ. Кгдыжъ тсжъ кождый жалующий въ своей справѣ акторомъ слушне быти маеть, въ которой ижъ вжо намъ владу въ доводы и отвѣды обѣюхъ сторонъ вгльдати належитъ; узнавши мы его князя Кобылинского за актора, наказали есмо обѣюмъ сторонамъ до дальшихъ поступковъ правовыхъ поступовати; отъ которого сказу нашего умоцованый е. м. пана воеводица Витебского, беручи то собѣ за рѣчь головную, апелевалъ до суду Головного Трибунального, и подавши артыкулъ осмдесять осмый зъ роздѣлу четвертого, повѣдилъ, ижъ-дей тотъ артыкулъ учить, гдѣ бы хто о которые спадки правуючисе, а споръ станеть се межъ ними, не признаваючи одинъ другому лини кривности, въ томъ судъ маеть розсудокъ чинити, и если бы которая сторона то собѣ за рѣчь головную бра-

ла, тогда и апелацин маеть ей судъ допустити. Отожъ-дей и въ той справѣ власне се такъ дѣеть; бо хотяжъ не о спадокъ князь Кобылинский е. м. пана Воеводица позываетъ, однаже о властность его милости, до которое онъ ничего не маеть и не належитъ. Съ тыхъ-дей причинъ я его за актора не признаваю; бо хто кого за близкого не признаваеть, тамъ апелацин доущона быти маеть. А умоцованый стороны поводовое, тотъ-же артыкулъ осмдесять осмый роздѣлу четвертого беручи собѣ на помочъ, повѣдилъ, же-дей то не есть рѣчь головная и непотребне сторона противная тотъ артыкулъ на то натегаеть, што се дотычетъ лини кривности, о што теперъ споръ нейдетъ; вгдыжъ не о повиновацтво якое, але о выбитье зъ покойного держанья жалоба идетъ. И прошу, абы тая апелацин не была доущона. Якожъ и мы врадъ не видѣчи, абы тая апелацин рѣчью головною шла, тую апелацин при головномъ сказѣ, сторонѣ позваной, въ томъ пунктѣ по всказѣ головное рѣчи вольное заховали. А умоцованый е. м. пана Воеводица, не вдаючисе большъ въ право, отъ тое справы прочъ отступилъ и далѣй въ право вдавати ее не хотѣлъ. За чимъ сторона поводовая, подавши артыкулъ третій зъ роздѣлу четвертого, тотъ параграфъ читалъ, гдѣ пишеть: а гдѣ бы сторона позваная у суду ставши, позву выслушавши до него, такъ зъ стороны позваная, яко зъ стороны збѣянн, позву мовивши, а врадъ бы ему того збуренья року, ани збиванья позву за слушное не призналъ, а онъ бы предъ се не хотѣчи на рѣчь самую отказывати, альбо

* **Wielebniemu w Bodze panu Benedictowi Castosowi kościoła Katedralnego Wilenskiego, tegoż biskupstwa sedella vacante administratorowi, proboszczowi Trockiemu etc. Helżbieta Xiężna z Ostroga wojewodzina Wilenska etc.** Po zaleceniu powolności moich powinnych, zdrowia, szczęcia życzę. Wielebny w Chrystusie ojczy i panie! Wakuje kościół parochialny w mieście moim Kiejdanskim po śmierci i zejściu wielebnego nieboszczyka Jakuba Woronieckiego onego ostatniego possessora, podawania mego, wedle prawa mnie należącego, do którego to kościoła tak wakującego, według prawa mego, które mi należy, uczciwego męża Matensza Kobylinskiego kapłana, plebana Jaswoinskiego wielebności waszej

какъ и вступивши вжо въ рѣчь и мовенье правное зъ стороною мѣвши, а до конца розсудку и сказанья врадового не слушаючи, прочъ отъ суду упорне отышоль, не хотѣчи быти права послушомъ; тогда врадъ на такомъ упорномъ вжо не нестанное, але самую рѣчь за доводомъ сказати маеть. И подавши тотъ артыкулъ, сторона поводова домашляла се, абыхмо ее водлугъ артыкулу девяностъ второго зъ роздѣлу четвертого до доводовъ правныхъ о тое выбитѣ квалтовное зъ у покойного держани припустили. За тымъ мы врадъ умочованому князя Кобылинского въ право далѣй поступовати наказали. Якожъ на первѣй покладаль выписъ съ выписъ вгородскихъ Ковенскихъ подъ датю году тисеча шестсотного, мѣсяца Февраля двадцать шестого дня, оповѣданья князя Матеуша Кобылинского черезъ служебника его, Яна Хондинского, о выбите квалтовное зъ у покойного держанья, съ плебаніи Кейданское. Въ которомъ выписѣ и сознань възного повѣту Ковенского, Яна Венцлавовича, описано, яко слуга е. м. пана Воеводича, панъ Левъ Каленицкій, костель и плебанію Кейданскую въ посессію его милости взялъ, о чомъ ширей въ томъ выписѣ описано. Покладаль тежъ листъ

ее милости панее воеводиное Виленское, латинскимъ писмомъ писаный, а на польское письмо преложонный, тымъ словы: * «Преподобному о Господѣ Отцу Бенедикту Войні, кустошу Виленскаго Катедральнаго костела и той же епископни администратору, Троцкому пробошу и проч. Елисавета изъ князей Острожскихъ, Виленская воеводинна и проч., засвидѣтельствовавъ надлежащее почтеніе, здравія и благоденствія желаетъ.

Преподобный о Христі Господинъ и Отець! Состоятъ вакансія при костелѣ моемъ Кейданскомъ, по смерти Якова Воронцевого, послѣдняго настоятеля этого костела, право донациі котораго принадлежитъ мнѣ; къ этому-то вакантному костелу, согласно принадлежащему мнѣ праву, я, хорошо обдумавши, рѣшилась презентовать Матею Кобылинскаго, ксендза Ясвоинскаго костела, челоувѣка честнаго, котораго и презентую настоящимъ моимъ писмомъ во Имя Божіе, за него ходатайствую и вмѣстѣ съ нимъ прошу, дабы его именно, а не кого иного, къ вышесказанному костелу Кейданскому поставитъ и утвердитъ со-благоволили, поручая ему попеченіе о душахъ, исполненіе всѣхъ священническихъ обязанностей, и вообще все то, что въ вашей власти поручить ему.

umyśliłam presentować; jakoż tym listem moim prezentuję w Imię Pańskie za nim i z nim prosząc, aby tego prezentowanego mego, a nie drugiego do przerzeczonego kościoła Kiejdanskiego instituować i inwestuować raczył, staranie o duszach, administrowanie w duchownych rzeczach i rządzenie w doczesnych dobrach onemu w tymże kościele poruczając tak, jako to urzędowi wielbności waszej ojcowskiej należeć będzie. Nie wątpię iż to wasza ojcowska wielbność, podług swojej powinności pasterskiej i zwykłej ku mnie życzliwości uczynić będziez raczył. Dan w Wilnie. Dnia dziewiątego miesiąca Jula, roku Pańskiego tysiąc pięćset dziewięćdziesiąt ósmego. *

Ни мало не сомнѣваюсь, что Ваше Высочество, по своему пастырскому долгу и по всегдашней ко мнѣ благоклонности соблаговолите это исполнить. Данъ въ Вильнѣ 9 Юля 1598 г. * А при томъ листѣ ее м. панее Воеводиное покладалъ листъ е. м. князя Бенедикта Войны, кустоша костела Каедрального, администратора бискупства Виленского, пробоща Троцкого, подъ датою году тисеча пятьсотъ девятьдесятъ осмого, мѣсяца Августа третего дня, въ которомъ пишеть до вигарныхъ костеловъ Ковенского и Кейданского, абы плебанію Кейданскую князю Матеушу Кобылинскому въ держанье подали. До того покладалъ листъ князя Юря Шавлевича плебана Кейданского подъ датою году тисеча пятьсотъ девятьдесятъ осмого, мѣсяца Августа петнадцатого дня, въ которомъ пишеть: яко плебанію и костель Кейданскій со всякими пожити князю Матеушу Кобылинскому подалъ. Покладалъ тежъ листъ п. Яна Тимохвеевича, служебника ее м. панее Воеводиное Виленское, подъ датою году тисеча пятьсотъ девятьдесятъ девятого, мѣсяца Юня тридцатого дня; въ которомъ также описуеть, яко плебанію Кейданскую со всеми принадлежностями, зъ мѣщаны Кейданскими, въ повѣтъ Ковенскомъ,

АРХИВОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

и со всеми подданными, до тое плебанію здавна належачими, князю Кобылинскому подалъ, которого поданья и списани мѣщанъ и огородовъ также и сель подданныхъ; покладалъ два инвентари тогожъ Яна Тимофеевича подъ датою году тисеча пятьсотъ девятьдесятъ девятого, мѣсяца Юля тринадцатого дня, въ которыхъ инвентаряхъ всякіе пожитки, до тое плебанію належачіе, меновите списаны суть. А по тыхъ выводѣхъ покладалъ копію зъ листу ее м. пани Воеводиное Виленское съ печатю, и подписомъ руки пана Петра Котковского, вранника Кейданского, подъ датою году тисеча пятьсотъ девятьдесятъ девятого мѣсяца Юля двадцать шестого дня, въ которомъ пани Воеводиная пишеть, абы п. Котковскій поданья плебанію Кейданское Князю Кобылинскому черезъ служебника ее м. Яна Матеевича не заборонялъ. Въ которыхъ тыхъ всихъ справахъ передъ нами покладаныхъ, вышей мененыхъ, ширшими словы ооло войстия въ держанье князя Кобылинского въ плебанію Кейданскую описано и доложено естъ. А по вычитанью тыхъ доводовъ листовныхъ умоцваній князя Кобылинского повѣдилъ, ижъ дей при таковыхъ ясныхъ доводѣхъ на писмѣ показаныхъ, яко въ рѣчи ясной и спра-

ведливой доведчи далей жалобы своее, на протестацнн и на позвѣ описаное, яко князь Кобылинскій въ покойномъ держанью тое плебанн былъ, заховуючисе водлугъ артыкулу деветдесять второго, роздѣлу четвертого; еще до тыхъ доводовъ готовесмы ставить свѣтковъ семи шляхтичовъ, и ставиль: Шефана Мартиновича, Григорія Валентиновича, Яна Юревича, Юря Рапановича, Яна Доминовича, Войтеха Лукашевича, Венцлава Лавриновича; которые то признавали, же князь Кобылинскій болшъ нижъ полтретя года въ держанью спокойнымъ костела и плебанн Кейданское со всеми принадлежностями ее былъ. А надтодей хотяжь-бы вжо на тыхъ ясныхъ доводѣхъ досытъ было; еще, естли же в. м. панове урядники то-бы узнавати рачили, тогда тогожь спокойного держанья своего и выбитя квалтовного съ тое плебанн также и на шкодахъ, въ позвѣ и въ жалобѣ описаныхъ, во всемъ попираючи жалобы своее князь Кобылинскій и присекою своею то ствердити естъ готовъ. А до того дей подаю артыкулъ тридцатый зъ роздѣлу третего, ижъ не могъ е. м. панъ Воеводичъ его князя Кобылинского квалтовне съ тое плебанн выбиты, але мѣлъ принаймиѣй, водлугъ того артыкулу, руйнацію съ тое плебанн зложити. А за таковыми-дей ясными доводы прошу, абы то все, яко костель Кейданскій зъ аппараты костельными, въ позвѣ описанными, плебанн со всеми бгрунты, зъ мѣщаны и зъ подданными, зъ селами, до тое плебанн належачими, также и штобы по тамтой стороны Невяжи въ земли Жомойтской до плебанн Кейданской належало, со

всеми принадлежностями, также и квалту двадцать копъ грошей и шкоды зъ навѣскою и за неробене подданныхъ, также цинши, черезъ его милость отъ заложеня позву браные, князю Кобылинскому присудити рачили. А такъ Мы Врадъ за отступленемъ отъ суду умоцованого е. м. пана Станислава Бишки, Воеводича Витебского, видѣчи, ижъ князь Матеушъ Кобылинскій, ягъ черезъ письмо, такъ и черезъ свѣтки, держанья своего спокойного тое плебанн довелъ и самъ се до присеги на томъ спокойномъ держанью, на квалтовномъ выбитю и на шкодахъ, въ позвѣ описаныхъ, бралъ; узнали есмо, абы князь Кобылинскій на томъ всемъ яко въ жалобѣ его позовой и въ оповѣданью описано, присегу выконалъ, которой присезѣ день третій огладеемъ. А кгда приеягнетъ, тогда сказали есмо ему квалту двадцать копъ грошей литовскихъ и впущенье въ держанье того костела и плебанн Кейданское со всеми принадлежностями до нее прислухачими. Боторое увязанье въ костель и въ плебанн Кейданскую, также и за квалтъ и шкоды, въ жалобѣ описаные, маеть быть отправлено порядкомъ права поснолитого. А за шкоды, чиншъ и за неробенье подданныхъ по войстью въ держанье той плебанн, у суду належного волное мовенье заховуемъ. А ижъ въ томъ часѣ передъ днемъ третимъ, князю Кобылинскому присезѣ припалымъ, е. м. панъ Воеводичъ Витебскій, насъ врадъ и сторону князя Кобылинского, въ той рѣчи розумѣючи отъ насъ неправны сказъ, позвы до суду Трибунального въ году пришломъ тисеча шестсотномъ второмъ припадаючого

заложили; тогдашние мы врать твою присягу и отпаву, въ рѣчи присуженой до skutочного роспартя у суду головного отложили есмо. Ботораяжъ тая справа, яко се передъ нами точила, есть до книгъ вгородскихъ Ковенскихъ записана, съ которыхъ и сей выписъ подъ нашими печатми велможному пану е. м.

пану Станиславу Станиславовичу Бишцѣ, Воеводичу Витебскому, есть выданъ. Писанъ у Ковиѣ.

Подлинникъ на четырехъ листахъ простой бумаги, съ двумя печатями; при печатяхъ подписи писаря и корригатора.

21.

1601 г. Августа 9. Королевскій приказъ членамъ Ковенскаго градскаго суда явиться на судъ главного трибунала В. Кн. Литовскаго.

Ковенскій градскій судъ декретомъ 1601 г. Августа 7-го, признавъ жалобу Кс. Кобылинскаго на Ст. Бишку законною, опредѣлялъ возвратитъ ему Кейданскій костель и ввести въ плебанію. Ст. Бишка подалъ апелляцію на это рѣшеніе въ главный трибуналъ. По этой апелляціи главный трибуналъ позываетъ къ своему суду членовъ Ковенскаго градскаго суда.

Жигимонтъ третій Божю милостію король Польскій, великій князь Литовскій, Русскій, и пр.

Врадникамъ судовымъ вгородскимъ повѣту Ковенскаго: пану Николаю Шефановичу Пашкевичу подстаросту, п. Мартину Винскому судьи. Жаловалъ на васъ обтяжливе у суду нашего головнаго трибунальнаго Великаго Князства Литовскаго велможны е. м. п. Станиславъ Бишка, воеводичъ Витебскій о томъ, штожь-дей въ году теперешнемъ, тисеча шестсотномъ первомъ, мѣсяца Августа семого дня, когда ся приточила справа князя Матеуша Кобылинскаго, плебана Ясвойнскаго, за повыв вгородскими Ковенскими, передъ нашимъ судомъ вгородскимъ Ковенскимъ, по е. м. п. Бишку выданными, о некое якобы выбитье зъ у покойнаго держанья съ плебаніи костелу Кейданскаго, за которыми позы е. м. п. воеводичъ

Витебскій, черезъ умоцованаго своего, не слухавши позву читаня, обмову чинилъ, ижь е. м. князю Кобылинскому, яко неналежагой особѣ, усправедливитсе не былъ повиненъ. Кгдажь князь Кобылинскій, водлѣ права, акторомъ не бывшимъ се быть не показалъ, лечь дей вы врадники вгородскіе, вазавши собѣ кволи позовъ прочитатъ, оборонѣ умоцованаго е. м. п. воеводичоваго правныхъ и водле права чиненыхъ не узнавши за правные, на сторону есте отложили, князя Кобылинскаго за актора въ той справѣ неправне узнали есте, яко ширей въ декретѣ нашомъ описано. По которомъ узнаю вашомъ неправномъ умоцованаго е. м. пана воеводичовъ отъ того узнана неправнаго, а взявши то собѣ за рѣчь головную, апелевалъ до суду головнаго трибунальнаго. А вы-дей апелляціи ему не допустили есте; о который таковой неправный сказъ вашъ

заразомъ е. м. п. воеводичъ Витебскій васъ вранниковъ ягродскихъ до суду головного припозвалъ. Лечъ-дей вы не дбаючи на тее запозване, хотяжъ умоцованый е. м. п. воеводичовъ, ажъ бы первой отъ суду головного зъ стороны актора за тыми позвы, которыми васъ и сторону свою противную о узнане неправное за актора князя Кобылинского узнане было справы не слухалъ, упорне, свовольне, а праве якобы квалтомъ, яко о томъ е. м. п. Воеводича вѣдомость дошла, тую справу судили, а самую плебанію Кейданскую и костель князю Кобылинскому, до чого николи князь Кобылинскій ничего не мѣлъ и не маеть, неправне сказали и присегу князю Кобылинскому узнали. Ино е. м. п. воеводичъ Витебскій, постерегаючи того, абы невинне безъ жадное вины, на власности своей не шкодовалъ, черезъ сесь позовъ васъ припозываетъ, абы есте тую присегу князя Кобылинского до распертья за позвы о актора у суду головного задержали и на отправу до маестности его милости не ѣздили, и вгдѣ бы-дей есте вы упорне а свовольне отправу дѣлати, будь и въ тую плебанію Кейданскую увезывать затымъ вашимъ неправнымъ узнанемъ актора хотѣли и ее отнимали, а за тымъ вашимъ поѣздомъ е. м. п. воеводичъ Витебскій въ якую шкоду попалъ, тогда о тую шкоду за сими позвы зъ вами у суду нашего головного трибу-

нального очевисто новити и во всимъ зъ стороны узнанья актора правными поступками правитѣ. съ вами поступовати хочеть. Прото приказуемъ вамъ, пп. вранники ягродскіе Ковенскіе, штобы есте за сими позвы нашими головными передъ судомъ нашимъ головнымъ трибунальнымъ, въ году датою пришломъ тисеча шестсотномъ второмъ по Велицѣдніи, святѣ римскомъ, во двѣхъ недѣляхъ, на мѣйску звыкломъ, въ замку Виленскомъ, кгда воеводство Троцкое судити зачнутъ, въ терминѣ повѣту Ковенского, сами ку праву стати и тую шкоду, которую бы е. м. п. воеводичъ Витебскій, за сказомъ вашимъ упорнымъ а неправнымъ, за поѣздомъ вашимъ, если бы есте о тымъ позвы въ той справѣ, ку шкодѣ его милости, удѣляли есте мѣсту, якую шкоду подналъ его милость, заплатили и за все досытъ учинили, которая шкода вамъ ширей черезъ право, если бы якая за поѣздомъ вашимъ подостатку преложона и ясными доводы на васъ доведена будетъ и во всимъ се на сію всю жалобу, въ повѣ помененую, его милости, яко на року завитомъ, уснараведливили. Писанъ въ Ковнѣ году отъ Нарожена Сына Божого 1601, мѣсяца Августа 9 дня.

Подлинникъ на полулистѣ бумаги; печать оттиснутая на бумагѣ. Хранится тамъ же.

22.

1803 г. Февраля 1. Королевский приказъ Витебскому воеводичу Ст. Кишка
 лвиться : а судъ главнаго трибунала В. Кн. Литовскаго.

Есендъ Кобылинскій подавъ жалобу въ главный трибуналъ В. Кн. Литовскаго на
 Ковенскій градскій судъ о томъ, что онъ не приводитъ въ исполненіе опредѣленія своего
 о возвратѣ ему, Кобылинскому, Кейданскаго костела и плебаніи, отнятыхъ у него Ст. Киш-
 кою. Ст. Кишка призывается на судъ главнаго трибунала для объясненія по этому дѣлу.

Жигимонтъ третій Божію милостію
 король Польскій и проч.

Воеводичу нашему Витебскому п. Ста-
 ниславу Станиславовичу Кишцѣ. Жа-
 ловалъ у суду нашего головнаго три-
 бунальнаго В. Кн. Литовскаго князь Ма-
 теушъ Кобылинскій, плебанъ Кейдан-
 скій и Ясвонскій, о томъ, имъ точиласе-
 дей справа его князя Матеуша Кобы-
 линскаго зъ твоею милостію, п. Стани-
 славе Кишка, у суду вгородскаго Ковен-
 ского въ семь году прошломъ тисеча
 шестсотномъ первомъ, мѣсяца Августа
 семого дня, о квалтовное выбите съ
 покойнаго держаня съ плебаніи костела
 Кейданскаго, двора, пашни, мѣщанъ,
 подданныхъ и о забране рѣчей немало
 въ той плебаніи и костелѣ Кейданскомъ,
 до отправованя службы Вожое належа-
 чихъ, о што ширей жалоба его, князя
 Матеуша Кобылинскаго, на декретѣ су-
 ду вгородскаго Ковенскаго описана и до-
 ложона есть. А такъ за поступками
 правными его, князя Матеуша Кобы-
 линскаго, судъ вгородскій Ковенскій въ
 той справѣ ему, князю Матеушу Кобы-
 линскому, декретомъ своимъ присудив-
 ши костелъ Кейданскій и плебанію зъ
 мѣстомъ, зъ селми и подданными, вод-

лугъ жалобы его позовное, не вѣдати
 для которое причины, за частокроткимиъ
 упоминаемъ его, князя Матеуша Ко-
 былинскаго, въ мощь и держане и въ
 спокойное уживане подати и увезати,
 водлугъ декрету своего, не хочуть, ку
 не малой кривдѣ и шкодѣ его, о што
 судъ вгородскій Ковенскій до суду голов-
 наго трибунальнаго припозвалъ. Прото
 приказуемъ твоей милости, п. Стани-
 славе Кишка, абись твоя милость, о
 томъ вѣдаючи, ку пріѣханю до той спра-
 вы съ тымъ судомъ вгородскимъ Ковен-
 скимъ, за позвоиъ земскимъ Ковен-
 скимъ, передъ судомъ нашимъ голов-
 нымъ трибунальнымъ въ году тепереш-
 немъ тисеча шестсотъ второмъ, въ мѣ-
 стѣ нашомъ столечномъ, у Вильни, кгда
 справы судовые повѣту Ковенскаго въ
 терминѣ воеводства Троцкаго отправо-
 ватисе почнуть, самъ сталъ и въ томъ
 се на жалобу его князя Матеуша Кобы-
 линскаго усправедливить яко на року
 завитомъ. Писанъ у Ковнѣ. Году отъ
 Нароженя Сына Божого тисеча шестсотъ
 второго, мѣсяца Февраля перваго дня.

*Подлинникъ на полулистѣ бумаги
 съ печатью и подписью Ковенскаго зем-
 скаго писаря. Хранится тамъ же.*

23.

1601 г. Юня 27. Декретъ главнаго трибунала В. Кн. Литовскаго по апелляціи Ст. Кишки на исправильное рѣшеніе гродскихъ Ковенскихъ судовъ дѣла объ изгнаніи Ст. Кишкой всенда М. Кобылинскаго изъ Кейданской плебаніи.

Гродскій Ковенскій судъ декретомъ отъ 7-го Августа 1601 г., постановилъ: плебанію Кейданскую съ костеломъ возвратитъ вс. М. Кобылинскому. Ст. Кишка апеллировалъ на это постановленіе въ главный трибуналъ, который настоящимъ декретомъ своимъ отменяетъ постановленіе гродскаго суда.

Выписъ съ книгъ справъ головныхъ трибунальныхъ, отправованныхъ у Вильни.

Лѣта отъ нароженя Сына Божего тисеча шестсотъ второго мѣсяца Юня двадцать сегого дня.

Передъ нами судьями головными на трибуналъ у В. Кн. Литовскомъ зъ воеводствъ, земли и повѣтовъ, на рокъ теперешній тисеча шестсотъ второй обранными, вгды ся тая справа, за приволашьомъ черезъ возного енеральнаго воеводства Виленскаго Еронима Собнягла, зъ реестру судити приточила, ино постановившисе очевисто умоцованій стороны жалобливое, е. м. п. Станислава Кишки, воеводича Витебскаго, за моцою е. м-ти листовною, до тое справы нижей менованой даною, п. Матвей Шванковскій, а отъ стороны позваное отъ вридниковъ вгродскихъ Ковенскихъ, пана Миколая Пашкевича подстаросты, а п. Мартина Винскаго судьи, п. Захарьянъ Смѣшекъ, за моцами ихъ листовными, передъ нами се постановилъ; а князь Матеушъ Кобылинскій, плебанъ Ясвонскій, до прислуханья той справы запозванный томуъ п. Смѣшку моць очевисто передъ нами до обмовы въ той справѣ зметилъ. Зачимъ умоцованій е. м. п. воеводича Витебскаго, доведши по-

данья позву и року выписами съ книгъ земскихъ Вилкомирскихъ, подъ датою году тисеча шестсотъ первого, мѣсяца Ноября девятого дня, сознаньемъ ене-рала повѣту Вилкомирскаго Петра Пелевича, жаловалъ съ позву на врадъ вгродскій Ковенскій о томъ, што-дей въ году теперешнемъ тисеча шестсотъ первомъ, мѣсяца Августа сегого дня, вгды ся приточила справа князя Матеуша Кобылинскаго, плебана Ясвонскаго, за позвы вгродскими Ковенскими передъ вашимъ судомъ вгродскимъ Ковенскимъ по е. м. п. Бишку выданными, о нѣякое якобы выбитье зъ покойнаго держанья, съ плебаніи и костела Кейданскаго. За которыми позвы е. м. п. воеводичъ Витебскій черезъ умоцованаго своего, не слушаючи позву читанья, обмову чинилъ, иъ е. м. князю Кобылинскому, яко ненадежной особѣ, усра-ведливитисе не былъ повиненъ, вгдыъ князь Кобылинскій, водлѣ права, акто-ромъ не былъ и имъ се быть не пока-залъ. Лечъ дей вы вридники вгродскіе, казавши собѣ вгволи позовъ прочи-тать, а оборону умоцованаго е. м. п. Во-еводичевоі правныхъ и водлѣ права чи-неныхъ не узнавши, за неправные на сторону есте отложили, князя Кобылин-скаго за актора въ той справѣ не прав-

* Sprawa ta Sądowi W. M. koła świeckiego nie należy; bo chociaż pod płaszczem sprawy z urzędem grodzkim Kowienskim podobienstwo niejake należności, jako względem osób świeckich, tu ukazuje, jednak ten artykuł trzydziesty wtóry rozdziału trzeciego racją ich, jako niesłuszną, obala ze dwu miar: pierwsza, iż idzie o rzecz własną osoby duchownej i o dobra duchowne; druga, że ten artykuł zgola wszelakich osób tykających się sprawy o dobra duchowne, mianowicie trybunałowi duchownemu pod rozsądek podaje przymusza. Nie w obyczaj tedy kontrowersyi, ale i owszem forum excypując, to W. M.

не узнали есте, яко ширей въ декретѣ вашомъ описано. По которому узнанью вашему неправному, умоцованый е. м. п. Воеводичовъ отъ того узнанья неправного, взявши то собѣ за рѣчь головную, апелевалъ до суда головного трибунального; а вы-дей апелации ему не допустили есте, о который таковой неправный сказъ вашъ заразомъ е. м. п. воеводичъ Витебскій васъ врядниковъ вгродскихъ до суда головного припозвалъ. Лечъ-дей вы, не дбаючи на тое запозванье, хотяжь умоцованый е. м. п. Воеводичовъ ажъ-бы первой отъ суда головного зъ стороны актора за тыми позвы, которыми васъ и сторону свою противную о узнанье неправное за актора князя Бобылинского, узнане было sprawy не слухалъ, упорне, свовольне, а праве якобы вгвалтомъ, яко о томъ е. м. п. Воеводича вѣдомость дошла, тую справу судили, а самую плебанію Бейданскую и костель князю Бобылинскому, до того николи князь Бобылинскій ничего не мѣлъ и не маеть, неправне сказали и присегу князю Бобылинскому узнали. Ино е. м. п. воеводичъ Витебскій, постерегаючи того, абы невинне, безъ жадное вины на власности своей не шкodoвалъ, черезъ сесь позовъ васъ припозываетъ, абы есте тую присегу князя Бобылинского до роспертья за по-

звы о актора у суду головного задержали и на отправу до маестности его милости не вѣдили, гдѣ бы есте вы упорне, а свовольне отправу дѣлати, буди и въ тую плебанію Бейданскую увезывать за тымъ вашимъ неправнымъ узнанемъ актора хотѣли, ни ее отнимали. А за тымъ вашимъ поѣздомъ е. м. п. воеводичъ Витебскій въ якую шкoду попалъ, тогда о тую шкoду за сими позвы зъ вами у суду нашего головного трибунального очевисто мовити и во-всимъ зъ стороны узнанья актора правными поступками правне зъ вами поступовати хочеть. А другій позовъ покладалъ по князя Бобылинского ку прислуханью тое sprawy вынесеный. По прочитаню позву умоцованый стороны отпорное п. Смѣшокъ повѣдилъ и на писъмѣ мову свою подалъ. * Дѣло это не подлежитъ вашему суду кола свѣтскаго; ибо хотя оно повидимому и имѣеть нѣкое подобіе подлежательности, подѣ тѣмъ предлогомъ, что позванъ къ отвѣту судъ гродскій Бовенскій, состоящій изъ свѣтскихъ людей, однако 32 артикуль 3-го раздѣла опровергаетъ этотъ неосновательный доводъ во-первыхъ тѣмъ, что дѣло идетъ о собственности принадлежащей лицу духовному; во-вторыхъ потому, что этотъ артикуль повелѣваетъ всѣ дѣла объ имѣніяхъ духовныхъ лицъ

ukazują gdzie rozsądzać sprawę duchowne prawu duchownemu ku uznaniu, wykładaniu i rozsądkowi własnie należące, a zwłaszcza aktora, który jest osoba duchowna. Pytam, jako to W. M. należać ma, ponieważście W. M. tylko na wykładaniu prawa świeckiego, a nie duchownego zasiedlił? Przy tej tedy krótkiej obmowie mojej oświadczam się i protestuję przed W. Msciami, że się w żadną kontrowersją z stroną nie wdaję. I owszem wszelakie obrony i dobrodziejstwa prawne, które mam przeciwko stronie, wcale sobie zachowuję używać ich u sądu należnego, i z tém oświadczeniem od W. M. odchodzę. Toż i umocowany od urzędu grodzkiego Kowińskiego powiedział: iż się w prawo nie wdaję, i nie do tego koła, ale do duchownego trybunału z mocą jest posłany.*

отсылать на разбирательство именно духовного трибунала. Укажу вамъ, Мм. Гг., между прочимъ еще и на то, хотя вовсе не съ тѣмъ, чтобы вступать въ препирательство, — напротивъ, я включаю всякую мысль о подлежательности вашему суду: дѣла касающіяся духовныхъ лицъ, особенно такіа, въ которыхъ истецъ — духовная особа, приличнѣ всего разбирать суду духовному на основаніи духовныхъ правъ. Спрашиваю теперь васъ, какимъ образомъ это дѣло подлежитъ вашему суду, когда вы собрались сюда рѣшать дѣла свѣтскія, по законамъ гражданскимъ, а не церковнымъ? Съ этимъ моимъ возраженіемъ о неподлежности суду, заявляю и протестую, что не намѣренъ вступать въ какое-бы то не было препирательство съ противною стороною. Всѣ законныя обороны, всѣ доводы, какіе имѣю противъ моего противника, я представляю въ подлежащемъ судѣ, — и съ этимъ заявленіемъ отхожу. Тоже сказалъ и повѣренный гродскаго Ковенскаго суда, что онъ не намѣренъ защищать своего дѣла, такъ какъ онъ посланъ съ довѣренностью въ трибуналъ духовный, а не свѣтскій. * На то умоуочванный стороны жалобливое е. м. п. Во-

сводичовъ повѣдилъ, иже-дей сторона моя не съ княземъ Кобылинскимъ право теперь за жалобою позовною маеть, только съ урядомъ гродскихъ Ковенскимъ, и въ той справѣ не дѣеть ми се кривда жадная отъ князя Кобылинскаго, только отъ вряду гродскаго въ неправномъ осуженью тое справы. Бо хотеть князь Кобылинскій отъ стороны моее естъ ку прислуханью тое справы припозванъ, нехай же-дей, если хочеть, тое справы слухаеть, а если не хечеть, то на воли его зостанеть. А я дей на вряду гродскій за позвы стороны своей рѣчи самой доводити и тотъ сказъ неправны быти показати хочу и покажу. Кдгдыжъ водѣ права артыкулу тридцать семого и чотырдесятого съ роздѣлу четвертого съ кождымъ урядомъ о поправенью облуженья сказни врядовое не у суду духовного, але у суду головнаго форумъ быти маеть; кдгдыжъ свѣтская особа съ особою тежъ свѣтскою, а еще особою врядовою, которая подѣ судѣ духовный не поддегаеть, нигдѣ индѣй во всякихъ справахъ и кривдахъ роспиратисе мають, только яко о злыи сказъ, тагъ за апеляцыею у суду головнаго. А што се тычеть артыкулу тридцать второго съ роздѣлу третего, того ми декларова-

* Ja Mikołaj Paszkiewicz, podstarości Kowienski, oznaimuję tym listem moim umocowanym, iż co nas urzędników sądowych grodzkich Kowienskich zapozwali do sądu głównego trybunального na rok terazniejszy tysiąc sześćset wtóry do Wilna, jak strona zapozwana J. M. p. Stanisław Stanisławowicz Kiszka, wojewodzie Witebski, o nieprawny rozkaz w sprawie J. M. X. Matusza Kobylinskiego, o wybicie z dzierżenia plebaniej Kiejdańskiej z roczków augustowych, w roku minąłym tysiąc sześćset pierwszym. Także i strona powodowa J. M. X. Kobylinski o odłożenie przysięgi według rozkazu naszego mieniczy być sobie w tém krzywdę. Tedy nie mogąc my urząd, a zwłaszcza ja podstarości wierzchu rzeczony, dla inszych ważniejszych spraw, do Wilna za tymi pozwy ku prawu być, użyłem w tém przyjaciela mego, p. Zachariasza Smieszka, dawszy jemu moc do prawa i tym listem moim zlecam w miasto siebie ustne mówienie w tej sprawie, jak przeciwko J. M. p. wojewodzie Witebskiemu, tak przeciwko X. Kobylinskiemu z domawianiem win za to zapozwanie nas urzędu, przyjmując od niego we wszystkim w tej sprawie zysk i stratę; i na to dałem ten mój list umocowany pod pieczęcią moją

ти не потреба, кгдажъ самъ черезъ себе есть яснымъ, который намней князя Кобылинского вспомочи не можетъ. А што менить, же ему врадъ не до того кола свѣтского моцы даль, то се зъ нихъ не показуеть, што онъ удать усилуеть, якожъ прошу, абы тые моцы до книгъ вписаны были, которые такъ написаны: * Я подстароста Ковенскій Николай Пашкевичъ объявляю симъ листомъ моимъ вѣрительнымъ слѣдующее: Воеводичъ Витебскій Станиславъ Бишка позвалъ насъ членовъ гродскаго Ковенскаго суда на судъ главнаго трибунала, имѣющаго открыты свои засѣданія въ Вильнѣ въ Августѣ нынѣшняго 1602 года, за неправильное рѣшеніе его дѣла съ ксендзомъ Кобылинскимъ объ изгнаніи изъ спойнаго владѣнія костела и плебаніи Кейдаńskiej, разбиравшагося въ прошломъ 1601 году въ августовскую сессию. Позвалъ насъ также къ суду и ксендзъ Матей Кобылинскій за отсрочку выполнения присяги, опредѣленной нашимъ судомъ, отъ чего потерпѣлъ онъ убытки.

АРХЕОГРАФ. СВЕРН. Т. VIII.

Мы судъ, особенно я, вышеупомянутый подстароста, не имѣи возможности самъ лично отправиться въ Вильну и стать на судъ по этимъ позвамъ, отправилъ вмѣсто себя г. Захарія Смѣшка, моего пріятели, и этимъ листомъ даю ему полномочіе стать вмѣсто меня на судъ для защиты по жалобѣ какъ г. Бишки, такъ и ксендза Кобылинскаго, съ правомъ требовать штрафа за позывъ насъ къ суду, принимая на себя ответственность какъ въ успѣхѣ, такъ и въ неудачѣ по этому дѣлу. И на сіе даль я эту довѣренность подъ моею печатью и съ собственноручною моею подписью, а также съ собственноручною подписью при печати пріятели моего Данила Гимейта, который по моей просьбѣ при печати своей руку приложилъ. Писанъ въ Ковнѣ 1602 года мѣца Іюня 1 дня. А другая моць тими словами написана: Я Мартинъ Винскій, судья гродскій Ковенскій, объявляю симъ листомъ моимъ (слѣдуетъ буквальное повтореніе той же довѣренности и на тотъ же предметъ, на имя того же лица—Захарія Смѣшка).

і з podpisem ręki mojej i pod pieczęcią przyjacielską pana Daniela Gimiejt, który na prozbę moję przy pieczęci swej i ręką swą podpisał się. Pisan w Kowniu roku tysiąc sześćset wtórego, miesiąca Junia pierwszego dnia. У того листу умоцваного печатей притисненныхъ двѣ, а подписы рукъ тыми словы. Мое до права в трибуналу Mikolaj Paszkiewicz, podstarości Kowienski ręką swą. Do tej mocy pieczętargъ прозону Daniel Gimiejt ręką własną. А другая моць тыми словы написана: Ja Marein Winski sędzia grodzki Kowienski (Слѣдуетъ буквальное повтореніе доваржости подстаросты Пашкевича). *

*А по прочитанью тыхъ листовъ умоцваный повѣдиль: поневажь-дей не показуется то съ тыхъ листовъ, абы ихъ до кола духовного врьдъ вгородскій Ковенскій до обмовы дати мѣлъ, але до великого кола, и то не до обмовы, але на розсправу въ самой рѣчи; прото не можетъ се умоцваный иначе справовать, только такъ, яко ему наука въ моцы дана, и домагалъ се, абы былъ до дальшого поступку правного приуцонъ. Мы судъ бачечи бытъ яснью науку въ артыкулѣ чотырдесятомъ, въ роздѣлѣ четвертомъ описаную, ижь о поправу облуженья въ сказаніи неправное врьдъ кождый за позы у суду головного свѣтского розсправу принети маеть; а уваживши то, ижь не отъ стороны князя Бобылинского е. м. п. Воеводичъ кривду собѣ быти менить, але отъ врану въ неправномъ сказанью, ижь тежь не до обмовы, але до роспертѣя въ самой рѣчи до суду здѣшнего моць дана. Съ тыхъ причинъ узнавши передъ собою форумъ обѣиомъ сторонамъ, далей въ право поступовать сказуемъ. А умоцваный врану вгородского Ковенского и князя Бобылинского, повѣдаючи то, ижь мунименту и форумъ не маеть, прочъ отъ суду отшоль. Затымъ умоцваный стороны жалобливое пошладалъ передъ

нами декретъ суду вгородского Ковенского, ноць датою году тисеча шестьсотъ первого, мѣца Августа семого дня, который есмо мы судъ отъ конца до конца читать велѣли, и передъ нами прочитанъ былъ. А то се въ немъ значить: ижь точила се передъ тынь судомъ вгородскимъ Ковенскимъ на рочкохъ августовыхъ сирава князя Матеуша Бобылинского зъ е. м. п. воеводичомъ Витебскимъ о выбитыи зъ у покойного держанья, съ плебаніи Кейданское, зъ добрь до нее налешачихъ; гдыжь е. м. п. Воеводичъ князя Бобылинского за актора, водле артыкулу деветьдесять второго зъ роздѣлу четвертого, не признавалъ: ижь онъ, не будучи яко за прирожонимъ, такъ за набытымъ правомъ, и тежь за декретомъ и сказомъ врадovýmъ, водле права, держачимъ тое плебаніи, акторомъ бытъ не можетъ; а князь Бобылинскій, водле артыкулу тридцать второго, тридцать третого, зъ роздѣлу третого и того артыкулу деветьдесять второго зъ роздѣлу четвертого. Указовалъ, же онъ естъ акторомъ мснующи и то, ижь вжо у суду головного въ году шестьсотъ первомъ за актора естъ узнанъ. Гдыжь судъ вгородскій Ковенскій бачечи, ижь судъ головной трибунальный туи справу не съ кимъ иншимъ, только съ

княземъ Кобылинскимъ, до суда вгродского Бовенского на спокоче тое справы отослалъ. А ижъ кождый жалующій въ своей справѣ акторемъ слушше быти жаетъ, наказалъ далѣй въ право поступовать; отъ чего умоцованій его милости нана воеводичовъ ацелевалъ, а суду ему апелации не допустилъ. За чимъ умоцованій князя Кобылинского, подавши артикулъ третій зъ роздѣлу четвертого, а доводечи держанья тое плебаніи, покладалъ тамъ у того суду листъ годовое памяти ее милости панее воединое Виленское княжны Алжбеты зъ Острога, писаній до е. м. князя Бенедикта Войны, администратора бискупства Виленского, абы его милость, водлугъ права, его милости належачого, до костела Кейданского, водле права, е. м. каплана князя Матеуша Кобылинского дать рачилъ. До дотога покладалъ листъ е. м. князя Войны, писаній до викариевъ Бовенского и Кейданского, абы плебанію князю Кобылинскому въ держанье подалъ, и листъ Юрія Шавлевича и Яна Тилжеевича, слуги е. м. п. воеводиной Виленской, и инвентари два, яко тую плебанію князю Кобылинскому подано; и до того ставилъ семи свѣтковъ (свидѣтелей) и самъ се за присогу бралъ, тагъ на шкодахъ, яко на томъ, ижъ тое плебаніи держачимъ былъ, а по присезѣ, абы му вгвалтъ и шкоды и плебанія въ держанье сказана была, того се домагалъ. А врьдъ вгродскій, видѣчи, ижъ князь Кобылинскій, якъ черезъ письмо, тагъ и черезъ свѣтки, держанья своего спокойного тое плебаніи довелъ и самъ се до присеги на спокойномъ держанью, на выбитью, и на

шкодахъ бралъ, узналъ, абы князь Кобылинскій на томъ всемъ присегу выконалъ, которой присегъ день третій зложилъ. А по присегѣ вгвалту двадцать копъ и впущенье въ держанье костела и плебаніи всказалъ. А за шкоды, чинишь, неробенье подданныхъ, по войстью въ держанье той плебаніи, у суду належного вольное мовенье заховалъ. А ижъ передъ днемъ третимъ князю Кобылинскому присезѣ припалымъ, е. м. п. воеводичъ Витебскій врьдъ и сторону до суду головного, въ году шестьдесятъ второмъ, о неправный сказъ запозвалъ, про то до вгрудного роспертья у суду головного тую справу и присегу отложилъ, яко обо всемъ ширей кожда рѣчь меновите по достатку въ томъ декретѣ описана и доложона есть. По прочитанью того декрету, умоцованій стороны жалобливое панъ Шванковскій повѣдилъ: Зрозумѣть дей ваша милость рачили зъ оборонъ правныхъ, у суду вгродского чиненыхъ, же сторона отпорная, князь Кобылинскій, ани умоцованій его на онъ часъ наменьшою литерою, або наукою, въ правѣ описаною, того не показалъ, и того артикулу деветьдесятъ второго зъ роздѣлу четвертого, съ которого се ясне показуеть, яко актора до выбитья вгвалтовного съ покойного держанья правопотребуеть, ничимъ не сперь, откульбы се значило и довело, абы могъ въ той справѣ зостать акторомъ. Однагъ же судъ вгродскій Бовенскій, мимо правные обороны стороны моее, отложивши ихъ на сторону, далъ тую причину; ижъ дей вгды е. м. п. Воеводича на рочки августовые въ году шестьсотномъ позывано, а ижъ тежъ тую справу на соймъ

отослано, на томъ е. м. п. Воеводичъ пересталъ, а судъ головный, за апеляцшею отъ суду, не съ кимъ инымъ, только съ княземъ Кобылинскимъ, тую справу до суду вгородского отослалъ. На тую причину повѣдаю: Правда дей, же е. м. п. Воеводичъ на томъ декретъ пересталъ, ижъ его на сеймъ съ тою справою было отослано; але дей зъ стороны актора жадное змѣнки, абы яко мовенье мѣло быть, яко у суду вгородского, такъ и у суду трибунального, абы за актора князя Кобылинского узнати мѣно, не покажетъ се. И овшемъ дей то се показуеть, жемъ на онъ часъ я, будучи умоцованнымъ отъ е. м., заховавши вси обороны правные вцаде до актора, о форумъ есми мовилъ. Чого доведечи, покладалъ выписъ съ книгъ вгородскихъ Бовенскихъ зъ датою року тисеча шестьсотного, мѣсяца Августа четвертого дня, и выписъ съ книгъ головныхъ трибунальныхъ, зъ датою року тисеча шестьсотъ первого, мѣсяца Юня двадцать сегого дня. Въ которыхъ выписѣхъ все воле повѣсти умоцованого е. м. пана Воеводичовой по достатку есть описано. Другую дей причину згола неправную передъ се беретъ, же каждый жалуючій въ своей справѣ акторомъ слушне быти маеть. Радъ бытъ дей я на то позволилъ, же каждый жалуючій акторомъ быти маеть; лечъ дей то потреба уважить, если жалуючій бривду маеть, и если слушне то ему належить, о што жалуетъ. Рачтежъ дей в. м. уважить, яко обороны, зъ обою сторонъ чиненныя, такъ и декретъ суду вгородского, естли наменьшую причину правную вградъ вгородскій указалъ; за чимъ бы

князь Кобылинскій за актора слушне узнати быти мѣлъ, и абы есте в. м. тымъ лепѣй и яснѣй тую справу зрозумѣть рачили, ижъ князь Кобылинскій за актора узнати быти не можетъ, и ижъ наменьшой кривды отъ е. м. п. Воеводовича не маеть; и овшемъ невинне до великихъ утратъ и шкодъ о властность е. м. его власного дѣдича, до розныхъ судовъ поволокаеть. Такъ тую справу вывожу не взглядомъ того, абымъ се въ рѣчь вдавати мѣлъ, только зрозумѣвши зъ декрету суду вгородского, за якого актора князь Кобылинскій учинитисе хочеть, то указати хочу, ижъ онъ, воле тыхъ справъ, акторомъ быти не можетъ, за которыми на онъ часъ у суду вгородского держанья своего доводилъ. Перша, же е. м. п. воеводина Виленская не пишетъ до е. м. князя администратора, абы ей милости за плебана Кейданского князя Кобылинского далъ, только пишетъ, абы князя Кобылинского институовать до костела Кейданского рачилъ; то вжо знати зъ самого листу ей милости, ижъ ей милость, будучи релии набоженства римского, уживала въ томъ е. м. князя администратора, абы ей милости князя Кобылинского, яко капеляна, ку отправованью набоженства римского дать рачилъ. И не значить се то, абы князь Кобылинскій, мимо тотъ листъ ей милости, плебаномъ быти, и князь администраторъ плебаномъ его установити мѣлъ, поневажъ сама ей милость о плебана не просила. Другая причина: пишетъ е. м. п. Воеводина до е. м. князя администратора тые слова: вакуеть костель парохіальный въ мѣстѣ моммъ Кей-

денгахъ подаванья моего, водле права моего, мнѣ належачого. До которого костела, водле права моего, которое ми належитъ, — учтывого мужа, князи Кобылинского умыслиламъ презентовать. То тутъ съ тыхъ словъ ясныхъ, шировныхъ выводовъ непотребно. Кгдыжъ сама ей милость уживала въ томъ е. м. князя администратора, абы, водле права ей милости належачого, князи Кобылинского институовать рачиль. А указуючи то, якое право е. м. пани воеводиной Виленской належало, покладалъ листъ е. м. п. Яна Бишки, крайчого Великого Князства Литовского, подъ датою году тисеча пятьсотъ семьдесятъ девятого, мѣсяца апрѣля четвертого дня, съ которого се то значить, ижъ его милость, дознавши по малжонцѣ своей, е. м. княжнѣ Гальшцѣ Острожской учтывое въ малженствѣ захованье, записалъ ей милости шестьдесятъ тисечъ золотыхъ польскихихъ на розныхъ имѣньяхъ, въ томъ листѣ менованыхъ, и на имѣнью Кейданскомъ, и на всихъ належностяхъ его, которыхъ мѣла ей милость уживати ажъ до живота своего; а по животѣ ей милости, кому бы тая сума записана была, тотъ тыхъ имѣнь уживати мѣлъ. Покладалъ тежъ видимусъ съ книгъ его королевское милости сознанья того листу передъ королемъ е. м. светобливое памети Стефаномъ, и до того листу и. м. княжати Януша, каштеляна Браковскаго, княжати Александра Волынского, княжати ихъ м. Острожскихъ, датою року тисеча шестьсотного, мѣсяца Февраля шестнадцатого дня. Съ которого се значить то, ижъ што небожчинъ п. Янъ Бишка, каштелянъ Ви-

ленскій, записалъ былъ на розныхъ имѣньяхъ, въ листѣ его милости помѣенныхъ, и на имѣнью Кейданскомъ шестдесятъ тисечъ золотыхъ польскихихъ малжонцѣ своей е. м. княжнѣ Гальшцѣ зъ Острога, которая-то сума, по смерти е. м. пани Виленской, спала на ихъ милость и на сестранка ихъ милости, п. Януша Радивиля, подчашого Великого Князства Литовского. А ижъ ихъ милость княжатомъ Острожскимъ зъ ровного дѣлу отъ е. м. пана Подчашого досталисе нѣкоторые имѣнья и мѣнье Кейданы; тогды ихъ милость, за отданьемъ тое сумы отъ е. м. п. воеводица Витебского, съ тыхъ сумъ его милость квитовали и вызволили, и тые записы его милости вернули, скасовали, и уморили, и маестностей всихъ уступили въ мощъ и въ держанье, зо всимъ его милости подали, яко ширей въ томъ листѣ описано. Покладалъ притомъ выписъ съ книгъ гродскихихъ Виленскихъ зъ датою року тисеча шестьсотного, мѣсяца Февраля семнадцатого дня, сознанья того листу ихъ милости княжати Острожскихъ на врадѣ гродскомъ Виленскомъ удѣланого. Покладалъ тежъ листъ е. м. п. воеводи Виленского зъ датою року тисеча шестьсотного, мѣсяца февраля шестнадцатого дня, писанный до пана Петра Ботковского, урядника Кейданского, абы тое имѣнье Кейданы зо всимъ, што къ нему належитъ, е. м. п. воеводичу Витебскому подалъ. Зачимъ покладалъ листъ п. Петра Ботковского зъ датою року тисеча шестьсотного, мѣсяца Февраля двадцать второго дня, яко тое имѣнье Кейданы съ костеломъ, плебанією и зо всими належностями, е. м. п. Воеводичу

подавъ. Поглядая тежъ три интронисіи, повѣдаючи то, ижъ тоє имѣніе въ ровныхъ повѣтѣхъ лежитъ. Про то тежъ тихъ интронисій на розныхъ врадѣхъ бытъ нусѣло: одиъ выписъ съ книгъ вгородскихъ Бовенскихъ съ датою року шестсотного, мѣсяца Февраля двадцать шестого дня; другій выписъ съ книгъ вгородскихъ Вилкомирскихъ зъ датою року тисеча шестсотного, мѣсяца Марца осмого дня. Съ которыхъ се значить сознанье емерала повѣту Вилкомирско-го Петра Песлевича, ижъ онъ въ томъ року шестсотномъ, мѣсяца Февраля двадцать второго дня имѣние Бейданы, плебанію, костель Бейданскій, данники упитскіе зо всеми належностями до того имѣнья Бейданского належачими, е. м. п. воеводичу Витебскому подавъ, яко обо всемъ ширей кожда рѣчь меновите подостатку во всехъ тыхъ справахъ описана и доложена есть. По погляданью тыхъ справъ тотъ же умоцованый е. м. пана Воеводичовъ панъ Швайковскій повѣдилъ: Зрозумѣть дей в. м. рачили, ижъ е. м. пани воеводина Виленская, водле права своего, въ Бейданахъ — тамъ князя Кобылинского капеляномъ мѣла. Право тежъ е. м. пани Воеводиной потуль служило, покуль жива была; скоро умерла, доживоте устало. Сумы за се ижъ никому не записала, спала на рожоную братю ей милости и на сестранка за правомъ приржонимъ. Ино ижъ сума ихъ м. князятю Острожскимъ належала; а маетность сама е. м. пану воеводичу Витебскому правомъ приржонимъ, яко власному дѣдичу, вѣчностю тежъ належала. Его милость князятю ихъ м. Острожскимъ суму еддавъ; съ

того, яко се показало, ихъ милости вѣн-товали; отожъ вжо показаломъ, же его милость не безъ права, яко артигуль девятьдесятъ второй зъ роздѣлу четвертого учить, въ тую маетность вошолъ. Але за правомъ приржонимъ вридовне, яко право учить, тоє маетности восталъ держачимъ; откульсе яоне показуеть, же князь Кобылинскій яко акторомъ быти, такъ кривды отъ его милости немаючи, о властность его милости позывати ку осягненю чужихъ добръ, спосо-бомъ выбитья съ покойного держанья, не можетъ. Третья причина, же онъ акторомъ быти не можетъ, тая есть: е. м. п. Воеводичъ былъ только дней держачимъ тоє плебаніи Бейданское передь тымъ часомъ, ижъ выбитье якобы урость мѣло. Егдажъ поданье его милости тоє плебаніи Бейданское Февраля двадцать второго дня; а онъ выбитье менуеть тогожъ мѣсяца Февраля двадцать шестого дня. Чомужъ, коли онъ былъ держачимъ, яко се самъ быти менуеть, тоє плебаніи не боронилъ, то знать, же ее николи держачимъ не былъ. За чимъ безъ держанья самое маетности акторомъ и жалующимъ, такъ тежъ абы кривду въ томъ собѣ слушне меновати мѣлъ, быти не можетъ. А поневажъ се то показало, чья то маетность передь тымъ была, и яко е. м. пани Воеводиной право на тую маетность служило, яко zase въ тотъ домъ съ чьего въ руки п. Воеводиной досталосе, знову вошла и властне тоє маетности, за правомъ приржонимъ держачимъ есть, и яко въ тую маетность вридовне, за тымъ-то приржонимъ правомъ, въ держанье ее е. м. п. воеводачъ Витебскій пришолъ, а князь

Кобылинскій того всего не имеетъ; але стога держанье тое плебаніи безъ жадного права квалитомъ одержати хочеть и усилуеть, и правомъ посполитымъ, и наукою въ немъ описаномъ, абы въ чемъ до тое справы належати и авторомъ въ ней бачи до дохоженья тое местности мѣль, жадное ноты не показуеть. Съ тыхъ-то гды причинъ прошу, абы тотъ декретъ суду вгородского Ковенского, итъ самъ врьдъ на распертые тое справы тутъ до суду головного отослалъ, яко неправный былъ поднесенъ, а е. м. и. Воеводичъ при власности своей, яко властный дѣдичъ, зосталъ. Мы судъ въ той справѣ за позовы жалобы е. м. и. Воеводича по врьдъ вгородскій Ковенскій менечи, о неслушное узнанье за актора князя Кобылинского въ дохоженью плебаніи Бейданское и о недопущенье отъ того узнанья апеляции; за тымъ о неправный всказъ, а съ княземъ Кобылинскимъ ку прислуханью вынесеннымъ; въ которой справѣ князь Кобылинскій отымвалсе до кола духовного спольного зъ свѣтскимъ; лечъ итъ за тыми позы не шло зъ нимъ, княземъ Кобылинскимъ, але зъ урядомъ, который водлугъ права артикулу тридцать семого и чотырдесятого, въ роздѣлѣ четвертомъ

описаныхъ, яко особа свѣтская, зъ уряду своего ни гдѣ видѣй, але здѣсь у кола свѣтского емерального, итъ росправу прияти повинень, узнали есмо. А видѣчи то, итъ врьдъ надъ науку, въ артикулѣ деветнадцатомъ и деветьдесятъ второмъ описаную, безъ показанья жадного права носесіи правное, князя Кобылинского за актора узнавши, рѣчь самую всказалъ, — въ томъ ихъ судъ, яко неправный, подносимъ и касуемъ. Которая тая справа до книгъ головныхъ трибунальныхъ есть записана; съ которыхъ и сесь выписъ подъ печатью земскою воеводства Виленского е. м. и. Станиславу Кмищѣ, воеводичу Витебскому есть выдать.

Подлинникъ на трехъ листахъ бумаги скръпленныхъ тисненою печатью. Подписали 20 членовъ и допущатовъ свѣтскаго трибунальнаго кола, воеводствъ и повѣтовъ Княжества Литовскаго, писарь, корригаторъ и маклеръ кола. Изъ нихъ депутаты: воеводства Браславскаго, Пинскаго, Мстиславскаго, Полотскаго, Витебскаго, Слонимскаго, писарь и корригаторъ подписались по-русски, остальные—по-польски.

24.

1809 г. Августа 12, Автъ составленный вознымъ воеводства Виленскаго Ерепникомъ Совгало о томъ, что онъ не отыскалъ въ трибунальныхъ актовыхъ запискахъ декрета духовнаго трибунала по апелляциѣ ко. Кобылинскаго на несправильное рѣшеніе гродскаго Ковенскаго суда по жалобѣ его на Ст. Мишву объ изгнаніи изъ Бейданской плебаніи.

Выписъ съ книгъ справъ головныхъ трибунальныхъ отпривованныхъ у Вилен.

Лѣта отъ Нароженя Сына Божіею ти-

сеча шестьсотъ второго, мѣсяца Августа дванадцатаго дня.

Передъ нами судили головными, на трибуналъ у В. Кн. Литовскомъ зъ во-

водствъ, земли и повѣтожь, на рождѣ те-
перешній тисеча шестьсотъ второй об-
ранныи и справующими у Вильни, по-
становившиме очевисто енераль воевод-
ства Виленского Еронимъ Совгяло, по-
давши квити сознавая своего подъ пе-
чатию и подписомъ руки своее и подъ
печатми стороны при немъ бывше; ко-
торый тотъ квити, передъ нами при-
знавши, пресилъ, абы до квити Голов-
ныхъ трибунальныхъ вписанъ былъ, ко-
торый такъ се въ собѣ маеть: Я Еро-
нимъ Совгяло, енераль и возный вое-
водства Виленского сознаваю то симъ
момъ квитомъ, ижъ въ року тепереш-
немъ, тисеча шестьсотъ второмъ, ижъ
мѣсяца Августа семого дня, за ужитемъ
е. м. п. Яна Головни, писара земского
Вилкомирскаго, маючи при собѣ сторо-
ною двухъ шляхтичовъ п. Миколая Ада-
мовича, а пана Яна Павловича, ходи-
ли есми зъ е. м. п. Головнемъ до н. м.
пановъ судей головныхъ трибунальныхъ,
до взбы судовое, гдѣ н. м. панове су-
ды головные суды отправуютъ, гдѣжъ
тамъ въ избѣ судовой е. м. панъ пи-
саръ, передъ н. м. п. судьями головными,
повилъ до н. м., ижъ-дей нѣхтось е. м.
п. воеводитчу Витебскому п. Станисла-
ву Бишцѣ о томъ повѣдилъ, якобы осо-
бы духовные трибунальные высажонные
якисъ декретъ зъ стороны плебаніи Кей-
данское учинити мѣли иговои князю
Матеушу Кобылинскому, плебану Ясвон-
скому. Про то прошу, абысте ваша ми-
лость, если бы якій декретъ въ той спра-
вѣ былъ, видимусъ тое справы выдати
велѣли. Якожъ н. м. п. Мальхеру Пет-
невичу, писару земскому Виленскому,
абы видимусъ той справы, если бы та

справа въ книгахъ была, е. м. п. вое-
водитчу Витебскому выдалъ. А е. м. п. пи-
саръ до книгъ до собѣ для исканя тое
справы прійти велѣлъ. Якожъ е. м. панъ
маршалокъ мне, для исканя тое спра-
вы въ книгахъ, е. м. пану Головни, пи-
сару земскому Вилкомирскому, придалъ.
Гдѣжъ заравонъ е. м. п. Головни въ той
избѣ судовой пыталъ п. Андрѣя Млеч-
ка и п. Войтеха Слиндера, писара зем-
ского Лидскаго, которые на суды ду-
ховные зъ особами духовными высажо-
ные суть: естлибы они на справѣ князя
Матеуша Кобылинского, плебана Ясвон-
ского зъ е. м. п. воеводитчомъ Витеб-
скимъ, або зъ урадомъ игородскимъ Ко-
венскимъ, о плебанію Кейданскую за-
сѣдали, и естли тую справу съ духов-
ными особами судили. На што п. Млеч-
ко и п. писаръ Лидскій повѣдилъ: ижъ-
дей мы тое справы не судили и на ней
не засѣдали въ духовномъ колѣ; бо-дей
вжо тая справа естъ осужона у колѣ
великомъ; што е. м. п. Головни мною
освѣтчилъ, и тогожъ дня звышъ мено-
ваного ходилъ есми съ тою стороною до
е. м. п. писара земского Виленского для
прегледаня тое справы у книгахъ. Якожъ
е. м. п. писаръ вывѣдавши се повѣдилъ:
ижъ тое справы у всехъ книгахъ ду-
ховныхъ нѣтъ, што то предо мною воз-
нымъ и стороною е. м. п. писаръ Ви-
комирскій освѣтчилъ. На томъ далъ сей
мой квити подъ печатию и подписомъ ру-
ки моее и подъ печатми стороны при
мѣ бывше. Чисанъ у Вильни року, ижъ
мѣсяца и дня звышъ помененого. У того
квиту печатей притисненыхъ три. А под-
пись руки возного тымъ словы: Еро-
нимъ Совгялъ, енераль возный госно-

дарскаго повѣту Виленскаго рукою вла-
сною подписалъ. Боторое-жъ тое оче-
вистое возного сознание и тотъ квити
его до книгъ головныхъ трибунальныхъ
есть записано. Съ которыхъ выписъ
подъ печатью земскою воеводства Вилен-
скаго в. м. п. воеводичу Витебскому есть
выданъ. Писанъ у Вильни.

*Подлинникъ на листъ бумаги съ пѣ-
чатью оттиснутою на бумагу и де-
сятью подписями членовъ трибунала
(четыре по-русски и столько же по-
польски) писаря и корригатора.*

25.

1609 г. Марта 3. Повѣсть въ королевскому суду Ст. Книжи по дѣлу объ из-
гнаніи ке. Кобылинскаго изъ Кейданской плебаніи

Жикгимонтъ третій Вождю милостію
король Польскій, Великій князь Литов-
скій, Русскій и проч.

Воеводичу Витебскому урождоному Ста-
ниславу Станиславовичу Кшищъ. Жа-
ловалъ намъ плебанъ Кейданскій, князь
Матеушъ Кобылинскій о томъ, штожь-
дей въ року прошломъ тисеча шесть-
сотъ первомъ, мѣсяца Августа сегого
дня, мѣлъ росправу, зъ очевистого мо-
венья, зъ вѣрностью твоею у суду вгрод-
скаго Ковенскаго о выбитье съ покой-
ного держанья съ плебаніи Кейданское,
съ давныхъ часовъ на костелъ Божій
заложенья Светого Юрья фундованый
и наданый. У которого суду умоцова-
ный твой, зачавши право и стоечи въ
контроверсы, прочъ одышолъ; зачимъ
судъ вгродскій Ковенскій, за доводомъ
правнымъ отъ плебана помененого че-
резъ писмо, свѣтки и черезъ присегу
его, на то готово быти выконаную, тую
плебанію до держанья и уживанья ему
самому и потомкомъ его наказали и при-
судили. А кгда день третій присезъ
припалъ, ты яроволакаючи тую справу,

врадъ вгродскій Ковенскій и самого кня-
зя Кобылинскаго, менечи быти неправ-
ный всказъ, до суду головного трибу-
нального, яко належность духовного и
свѣтскаго, въ року прошломъ тисеча
шестьсотъ второмъ, мѣсяца іюля девя-
того дня припозвалъ былъ. На кото-
ромъ року у суду головного трибуналь-
ного духовного и свѣтскаго, за позвы
обѣюхъ сторонъ, въ нестанью тотъ судъ
трибунальскій особы свѣтскіе, на то
водлугъ права при особахъ духовныхъ
высажонные, розрознившисе а не кон-
чечи тое справы, прочъ отошли. Въ чемъ
судъ духовный, бачечи быти судъ вгрод-
скій Ковенскій справедливый и слуш-
ный, при моцы заховавши, тую пле-
банію до держанья и спокойного ужи-
ванья ему князю Кобылинскому и по-
томъ держачимъ тое плебаніи присуди-
ли. А о шкоды вольное мовенье у суду
належного, водлугъ декрету вгродскаго
Ковенскаго, заховали. А ижъ се таковое
розрозненье судей головныхъ трибуналь-
скихъ духовныхъ межъ свѣтскими ста-
ло, приказуемъ, абысь за симъ позво-
мъ

нашимъ къ прислуханью того декрету отъ поданья, альбо положенья сего позу нашего, коли будемъ въ Великомъ Князствѣ Литовскомъ,—за чотыри недѣли самъ очевисто сталъ и на жалобу его, которая тобѣ часу права ширей преложона будетъ, усправедливилъ конечно. Писанъ у Варшавѣ. Лѣта Божого Нароженья тисеча шестсотъ девятого, мѣсяца Марца второго дня.

Подлинный на листъ простой бумаги. Королевская малая печать съ гербомъ В. Кн. Литовскаго. Подписалъ Ярошъ Воловичъ подскарбій земскій, и писарь. На другой сторонѣ свидѣтельство возного Ковенскаго повѣта, что онъ при свидѣтеляхъ положилъ этотъ мандатъ королевскій на окнѣ бѣлой избы плебаніи Кейданской. Хранится тамъ же.

26.

1610 г. Августа 14. Протестъ Ст. Кишка противъ поданнаго на него повѣта въ Ковенскій градскій судъ месендзѣмъ М. Кобылинскимъ.

Ксендзъ М. Кобылинскій подалъ жалобу въ Ковенскій градскій судъ о томъ, будто въ его отсутствіи изъ края, арендаторъ имѣнія Кейданскаго Янъ Вондзяковскій, по приказанію Ст. Кишка, напалъ съ своими пріятелями на Кейданскій костель, разбивши стѣну, забралъ разныя церковныя вещи, священническую ризу надѣлъ на медвѣдя и велѣлъ нести передъ нимъ (медвѣдемъ) крестъ. Ст. Кишка протестуетъ противъ этой клеветы и обѣщаетъ опровергнуть ее передъ судомъ.

Выписъ съ книгъ кгродскихъ замку господарского Ковенскаго.

Году отъ Нароженья Сына Божого тисеча шестсотъ десятого, мѣсяца Августа чотырнадцатого дня.

На врадѣ господарскомъ кгродскомъ Ковенскомъ передо мною Николаемъ Пашкевичомъ, подстаростимъ Ковенскимъ. Оповѣдалъ и жаловалъ вельможный е. м. п. Станиславъ Станиславовичъ Бишка, воеводичъ Витебскій, за данемъ собѣ справки и вѣдомости отъ врадника своего имѣнія е. м. Кейданскаго, п. Яна Тарасовскаго, черезъ служебника своего, п. Станислава Душевскаго, на ксендза Матеуша Кобылинскаго, плебана Ясвоискаго, который се, нѣтъ вѣдома зъ якихъ мѣрѣ и причинѣ, пишется и зоветъ плебаномъ якобы Кейданскимъ въ имѣнію

маетности е. м. п. воеводича Витебскаго, о томъ, ижъ дошла е. м. п. воеводича Витебскаго, съ положена позу земскаго Ковенскаго на роки Михаловскіе, въ року тисеча шестсотъ десятомъ припадаючіе, на плебаніи Кейданской въ жалобѣ его всендза Кобылинскаго по е. м. п. воеводича Витебскаго, менуючи, якобы дей въ року прошломъ тисеча шестсотъ семомъ, мѣсяца Августа тринадцатого дня, якобы подъ небытность его, ксендза Кобылинскаго, въ краю тутонемъ, арендаръ е. м. Кейданскій, которого онъ менуетъ быть врадникомъ тамошнымъ, п. Янъ Вондзяковскій, за волею, вѣдомостью и властнымъ росказанемъ е. м. п. воеводича Витебскаго самого, самъ зъ многими помощниками своими, мѣщаны его милости Кейдан-

стими, имены особъ въ позвѣ жалобы его описанными, якобы до костела Кейданского, одбивши и выламавши муръ, до закрыстыи, рѣчей костельныхъ и грошей, которыхъ въ закрыстыи не мало, меновите въ жалобѣ его того позву описанныхъ, побрати мѣли. А што больше рѣчи неподобныя описуетъ: якобы орнать на медвѣдя уложивши, крыжъ передъ нимъ поставивши, триумфы якие дѣлати мѣли, яко ширей жалоба его ксендза въ позвѣ описана есть; ижъ тотъ ксендзъ Кобылинскій, хотѣчи мѣть тое плебаніи Кейданское и кгвалтомъ ее домагаючи се надъ право, отъ которого костела Кейданского и плебаніи, до нее належачое, онъ ксендзъ Кобылинскій депретами судовыми вжо есть отсужонъ; таковую жалобу свою менованую, яко рѣчь змышленую, не былую, але ширую потварь и въ рѣчи не подобныхъ описаную, натегиваючи собѣ водлѣ пред-

сезвѣтѣя своего, росправы своей; которую о тотъ костель въ его милостью зачекну даючи его милости, жалобою своею, якобы за бунтовника костела, до враду донесъ и такимъ позвомъ задѣлъ, о которую такову жалобу его, яко не правдивую и ширую потварь е. м. п. воеводичы Витебскій, хотѣчи зъ нимъ, ксендзомъ Кобылинскимъ, часу права у суду належного мовити и того на него правне довести, просилъ черезъ того слугу своего, абы тое оповѣдане его милости до книгъ гродскихъ Ковенскихъ было записано; што есть записано, съ которыхъ и сесь выписъ, подъ моею печатю, е. м. п. воеводичу Витебскому есть выданъ. Писанъ у Ковнѣ.

Подлинникъ на листъ простой бумаги. Подпись писаря и корригатора. Печать тисненная. Хранится тамъ же.

27.

1615 г. Августа 5. Декретъ гродскаго Ковенскаго суда по дѣлу объ изгнаніи Ст. Кишкы изъ Кейданской плебаніи ксендза М. Кобылинскаго.

Ковенскій судъ декретомъ отъ 11 Іюня 1614 г., признавъ приговоръ духовнаго трибунала о возвратѣ ксендзу Кобылинскому Кейданской плебаніи законнымъ, исполненіе этого приговора возлагаетъ на гродскій Ковенскій судъ. Гродскій судъ призвалъ ксендза Кобылинскаго для снятія съ него присяги въ томъ, что онъ дѣйствительно владѣлъ Кейданскою плебаніею, а Ст. Кишкы—для присутствованія при снятіи этой присяги. Въмѣсто Ст. Кишки явился въ судъ повѣренный князя Христофора Радивиля съ заявленіемъ, что Кейданы въ настоящее время принадлежать не Ст. Кишкѣ, а Христофору Радивилю, что онъ не признаетъ ксендза Кобылинскаго истцомъ въ этомъ дѣлѣ, что князь Радивиль докажетъ въ свое время предъ судомъ, а теперь онъ не можетъ самъ лично явиться на судъ, потому что состоитъ въ комиссіи для заключенія трактата съ Россіей, и потому просилъ отложить это дѣло. Гродскій судъ не принявъ въ уваженіе этого заявленія, допустилъ къ присягѣ ксендза Кобылинскаго и затѣмъ опредѣлилъ ввести его во владѣніе Кейданской плебаніи.

Выписъ съ книгъ справъ гродскихъ замку господарскаго Ковенскаго.

Году отъ нароженя Сына Божого ти-

сеча шестьсотъ петнадцатаго, мѣсяца Августа пятого дня.

На рочкахъ гродскихъ сего мѣсяца

Августа первого дня припалыхъ и судено у Ковнѣ отправаемыхъ, передъ нами вранниками вгородскими повѣту Ковенского Николаемъ Пашкевичомъ подстаростимъ, Матѣемъ Петрашевичомъ судьей а Юрьемъ Бгедкговдомъ писаромъ, отъ вельможного пана е. м. п. Петра Веселовского маршалка надворного В. Б. Литовского, старосты Ковенского и Тыкотинского, державцы Бержинского, на справки судовые высажоними. Бгды се тая справа, нижеи описаная, зъ реестру ку розсудку нашему врановому приточила, постановившисе очевисто е. м. п. ксеидзъ Матеушъ Кобылинскій, плебанъ Кейданскій, злетилъ и далъ моцъ очевистую у права мовити въ той справѣ своей умоцованому пріятелюви своему земенину господарскому повѣту Ковенского, в. Андрыю Бйримовичу. Боторый умоцованный, доведши поданья и положеня позву вгородского Ковенского вельможному е. м. п. Станиславу Станиславовичу Бишцѣ, воеводичу Витебскому, въ плебаніи Кейданской, въ повѣтъ Ковенскомъ лежащей, положоними при написѣ, очевистомъ сознанию на вранѣ возного повѣту Ковенского Яна Медекши; такъ тежъ показавши пильность воланья, черезъ три дни написомъ моимъ писарскимъ, давалъ до права, черезъ возного повѣтового, е. м. п. воеводича Витебского приволати; за которымъ приволаньемъ, е. м. п. воеводичъ Витебскій, якъ самъ се не становилъ, такъ ани жадное вѣдомости о собѣ намъ врану и сторонѣ своей поводовой не далъ. Але се зъ обмовою и за моцою отъ яснеосвѣщонного князати е. м. п. Бриштофа Радивила, князати на Биржахъ и Дубинкахъ, гетмана польного

В. Би. Литовского, Жиниморского, Сейвенского и Быстрыцного старосты, земенинъ господарскій повѣту Ковенского п. Войтехъ Медекша становилъ. А мы вранѣ для вѣдомости и розумѣнья своего напередъ казали есмо позовъ читати, въ которомъ жалоба тымъ способомъ описана. О томъ штожъ року прошлого тисеча шестьсотъ четырнадцатого, мѣсяца іюля одиннадцатого дня, у Варшавѣ точиласе справа передъ судомъ его королевской милости, за одосланьемъ черезъ декретъ отъ суду головного трибунального кола духовного, и за припозваньемъ е. м. п. Станислава Бишки до того отосланья позвомъ мандатомъ господарскимъ отъ шляхетного князя Матеуша Кобылинского, плебана Кейданского о томъ, ижъ вгды въ году прошломъ, тисеча шестьсотъ первомъ, мѣсяца Августа семого дня, точиласе справа его, князя плебана Кейданского, зъ е. м. п. Станиславомъ Бишкою передъ судомъ вгородскимъ Ковенскимъ о выбитье зъ спокойного держаня, съ плебаніи Кейданское, зъ давныхъ часовъ на костелъ заложена Светого Юрья фундованое и наданое, который судъ вгородскій Ковенскій зъ очевистого мовенья умоцованныхъ обѣухъ сторонъ, а за слушными и правными доводами, отъ князя-плебана вывожоними, также и за всказаньемъ присеги за плебанію Кейданскую держанья и уживанья ему самому и потомкомъ его присудилъ. Нижли-дей е. м. п. Станиславъ Бишка на томъ всказѣ суду вгородского Ковенского не переставаячи, яко врановый всказъ, такъ тежъ до тое справы и его, князя Кобылинского, передъ судъ головный трибунальный кола ду-

ховного и свѣтскаго, въ року прошломъ тисеча шестьсотъ второмъ, мѣсяца іюля девятого дня, приозвалъ былъ. За которымъ позволю, также тежъ зособна за приозволю до тоежъ справы отъ князя Бобылинскаго владу вгородскаго Ковенскаго о невчиненѣ отправки ему, водлугъ декрету своего, также и зъ е. м. паномъ Станиславомъ Бишкоу до прислуханья тое справы. Егда се тая справа передъ судъ трибунальній приточила, е. м. панъ Бишка, ани врадъ вгородскій Ковенскій, не становилесе, а судьи трибунальные кола свѣтскаго, не судечи тое справы, прочь отышли. За чимъ судьи трибунальные кола духовнаго е. м. пана Бишку и врадъ вгородскій, яко на року завитомъ, внестанномъ здавши, декретъ владу вгородскому Ковенскому на присуженъ плебаніи Кейданское, ствердивши прежнего году судей трибунальныхъ кола свѣтскаго зъ е. м. паномъ Бишкоу, на дальшій розсудокъ водле науки правное тую справу до его королевской милости отослали. За которымъ отосланьемъ кола духовнаго и за приозволю до того отосланья, егда се тая справа зъ реестру ку розсудку приточила, за пильностью стороны жалобное князя плебана Кейданскаго, черезъ умоцованаго его, за домаганьемъ се умоцованаго, его королевская милость черезъ паны рады и врадники его королевской милости на справы судовые отъ его королевской милости высажонные тое справы прислухавши и добре се зрозумѣвши, за нестаньемъ е. м. пана Бишки, за нестанного на унадъ въ рѣчи, его королевская милость, черезъ паны рады здали, декретъ судей три-

бунальныхъ кола духовнаго во всемъ при моцы захвати рачилъ. Водлѣ котораго тую плебанію Кейданскую съ костеломъ заложенья Св. Юрья и зъ мнми принадлежностями, здавна на тотъ костель принадлежащими и фундованными, князю Матеушу Бобылинскому, плебану теперешнему Кейданскому и напотомъ по немъ наступающимъ его королевская милость присудити рачилъ, и на отправу поданья тое плебаніи и до того владу вгородскаго Ковенскаго заложивши на сторону позваную, абы вырокъ его королевской милости противнымъ не былъ, подъ троякими заруками и дальшими винами, въ правѣ посполитомъ описанными, также и на выконанье присеги, водлѣ декрету вгородскаго Ковенскаго и судей трибунальныхъ, князя Бобылинскаго, егда сторону о то приозоветъ, его королевская милость отослати рачилъ, яко достаточне тая справа на декретъ его королевской милости описана есть. Въ томъ всемъ заховуючисе князь Матеушъ Бобылинскій плебанъ Кейданскій, водлугъ декрету его королевской милости подтверженого декрету суду вгородскаго Ковенскаго на вгвалтъ и шкюдехъ въ жалобѣ описаныхъ, съ костеломъ побраныхъ, меновите: орнатъ аксамитный пестрый, зеленый, взорыстый, строкою золотою ошитый, пестрымъ атласомъ подшитый; стула зъ манипуляромъ, до того альбы двѣ полотна коленаго; комжа полотна коленаго одна; образъ малыхъ чотыри и образъ великій; старый круцификсъ и другій круцификсъ рытый малый, контрина одна; образъ Св. Якуба; бедзене зъ ганелемъ; портатисъ наменный; дзвонъ

зекгаровы въ штукахъ, котораго штукъ осьмь; кола зекгаровые поламаные желѣзные; отъ блокъ прутовъ, олову и желѣза отъ зекгара не мало поламано; остро съ фляшами шклянными, желѣзомъ окованое; до того иныхъ рѣчей не мало, которыхъ князь Матеушъ Кобылинскій наметати не могъ. На томъ и на всимъ, яко въ жалобѣ есть описано, забранъ добръ костельныхъ лежащей маестности, хотѣчи присегу выконати, е. м. п. Бишку до суду гродского

Бовенского, ку вѣдены, прислуханью присеги, приповываетъ; а на концу того повзу написано, абы е. м. панъ Бишка самъ на тыхъ рочкохъ августовыхъ ку праву стать, и, водлѣ декрету его королевской милости, наконецъ усраведливилъ. А по прочтанью того повзу, умоцованый князати е. м. пана Криштофа Радивиля, панъ Войтехъ Медкша, мѣсто устного мовенья своего, покладалъ обмову отъ его княжачее милости на писмѣ, тыми словы писаную:

* Miłostiwii Panowie Sądowi! Położony jest pozew grodzki Kowieński od plebana Jaswońskiego księdza Mateusza Kobylińskiego na imieniu ksiądzęcia J. M. pana Krzysztofa Radziwiła, hetmana polnego W. X. Litewskiego, w Kiejdanach pisany, po wielmożnego J. M. p. Stanisława Kiszki, wojewodzica Witepskiego, pozywając Jmści na roczki terazniejsze augustowe, ku przysłuchaniu niejakej przysięgi Kobylińskiego, jakoby za dekretem króla J. M. o wybicie s kościoła Kiejdańskiego, skazanej, a na wykonanie do urzędu W. Mści grodzkiego Kowieńskiego odesłanej. Daję tedy sprawę W. Mściom urzędowi, że książę J. M. p. Hetman już od niemałego czasu, mając na tę majątność i na kościół przy tej majątności prawo wieczne, onej dzierzącym jest; o przewodzie, ani o dekrecie króla J. Mści, jeśli kiedy jaki był, będąc possessorem tej majątności, żadnej wiadomości nie ma, pozwów też z majątności swej nikomu nosić, albo odsyłać nie powinien. A J. M. pan Kiszka, jako dzierzącym tej majątności nie jest, tak i żadnego prawa już do niej nie ma. Książdz też Kobyliński, i aktorstwa w tej sprawie już odsądzony jest, co wszystko in foro fori książdz J. M. Hetman czasu swego okazać będzie

* Милостивые гг. судьи! ксендзъ Матеей Кобылинскій, плебанъ Ясвонскій, положилъ въ имѣнии князя Христофора Радивиля, гетмана польнаго В. Княжества Литовскаго позывъ Бовенскаго гродскаго суда по е. м. Станислава Бишку, воеводича Витебскаго, на нынѣшнюю августовскую сессію, для выслушанія какой-то присяги Кобылинскаго, по опредѣленію будто-бы королевскаго декрета, по дѣлу объ изгнаніи изъ спокойнаго владѣнія Бейданскаго ко-

стела. Считаю нужнымъ заявить вамъ, гг. судьи, что имѣніе Бейданское и костель Бейданскій уже съ давнихъ временъ принадлежать е. м. гетману, — что онъ есть законный владѣлецъ этого имѣнія; и съ тѣхъ поръ, какъ сдѣлался владѣльцомъ этого имѣнія, не знаетъ ни о производствѣ иска, ни о королевскомъ декретѣ, если только онъ былъ, равно какъ и повзовъ, положенныхъ въ его имѣніи, ни переносить, ни пересылать кому-бы то не было обязанъ. А такъ

gotów. Teraz ksiądz jego mość, będąc wysłany na posługę króla Jmści R. P., na komisią z Moskwą, protestuje się przeciwko wszystkiemu processowi księdza Kobylińskiego. Proszę, aby ten pozew na stronę odłożono, a ta obmowa i protestacya do ksiąg zapisana była, a dalej się w żadne kontrowersie z stroną nie wdawam. *

какъ законный владѣлецъ этого имѣнія не Бишка, то онъ неимѣетъ никакого права на это имѣніе. Бромъ того, ксендза Бобылинскаго судъ не призналъ законнымъ истцомъ, что е. м. князь гетманъ готовъ въ свое время докарать въ надлежащемъ судѣ. А тепоръ е. м. князь гетманъ, состоя на службѣ его королевской милости и Рѣчи-Посполитой, въ комисиіи для заключенія трактата съ Москвою, протестуетъ противъ всего процесса ксендза Кобылинскаго. Прошу, чтобы этотъ позвъ взять былъ назадъ, а это мое заявленіе и протестация записаны были въ актовныя книги, и затѣмъ въ дальнѣйшее препирательство съ противною стороною нежелаю вступать. *

По прочитаню обмовы умоцованый е. м. ксендза Кобылинскаго, п. Ейримовичъ, повѣдилъ, ижъ-дей его княжачая милость до тое справы яко за обмовою, такъ и безъ обмовы, ничего не належитъ и не зъ его княжачою милостью, але зъ е. м. п. Кишкою тая се справа зачала и скончитисе маеть; и въ той справѣ е. м. п. Бишка заравомъ спочатку ее у суду вгородского Бовенскаго контровертовалъ, а не его княжачая милость. А право посполитое, артикулъ шестьдесятъ пятый зъ роздѣлу четвертого учить: ижъ еслибы хто нини зъ стороны межн двѣма право ведучими зъ боку зъ справомъ своимъ приповѣдалъ, хотѣчи право межн нини розорвать, а проволоку вчинити, або

собѣ што безъ позву правомъ привлащитъ, таковымъ сторонамъ то у суду ити не можетъ, але маеть судъ, отложивши то на сторону, сторонѣ поводовой предъ се справедливость чинити водлѣ позву о то, о што кого позвано у права кончити и сказанье чинити. Водлѣ права оного, ижъ его княжачая милость до тое справы ничего не належитъ, прошу, абысте ваша милость тую обмову умоцованого его княжачой милости на сторону одложивши стороною, мою, водлугъ декрету его королевской милости, до присеги припустити рачили. Мы врадъ тую обмову его княжачою милости, ачъ неналежную, за потребованьемъ умоцованого княжати е. м. принявши, сторонѣ поводовой е. м. ксендзу Кобылинскому далѣ поступовать наказали. А умоцованый е. м. ксендза Кобылинскаго, плебана Бейданскаго, п. Ейримовичъ повѣдилъ: ижъ я негдаучисе въ жадную новую контроверсію, только хотѣчи в. м. владу для вѣдомости и зрозумѣнья всю справу, уткуль зачата естъ, показати, повладамъ напродъ декретъ вв. мм. вгородскій Бовенскій, подъ датою году шестсотъ первого, мѣсяца Августа семого дня, въ которомъ описуетъ, ижъ справа е. м. ксендза Кобылинскаго точчаласе зъ е. м. Станиславомъ Бишкою, воеводичомъ Витебскимъ, о квалтовное выбитье съ плебаніи Бейданскою, о отнять костела Бейданскаго и апаратовъ

костельныхъ, также мѣщанъ и подданныхъ, до плебаніи Бейданское належачихъ; ижъ зъ розсудку владового е. м. ксендзу Кобылинскому присега на гвалтовномъ выбитію съ покойного держанья и на шлодахъ, въ позвѣ описаныхъ, узнаеть, што ширей на томъ декретѣ описано есть. А по прочитанью того декрету, умопованныи стороны поводовой повѣдиль: ижъ-дей е. м. п. Бишка, не принушачуи е. м. ксендза Кобылинского до присеги, а розумѣючи тотъ декретъ вашихъ милостей надъ право удѣланныи, запозвалъ в. м. врадъ якобы о неправный судъ, и сторону е. м. ксендза Кобылинского до суду головного трибунального ку прислуханью тоешъ справы. А е. м. ксендзъ Кобылинскій такожъ в. м. врадъ запозвалъ до тогожъ суду головного трибунального для нечиненія экзекуціи въ той справѣ. И потомъ показуючи, яко се тая справа передъ судомъ головнымъ трибунальнымъ кола духовного и свѣтского точила, покладалъ декретъ суду головного кола духовного и свѣтского, подъ печатми и съ подписами рукъ ксендза Амброжея Бейнарта каноника Виленского, ксендза Николая Ишоры пробоща Ошменского каноника Виленского, ксендза Петра Петкевича каноника Жомойтского, подъ датою року прошлаго тисеча шестьсотъ второго, мѣсяца іюля девятого дня, въ которомъ описуетъ, ижъ вгдысе приточила справа передъ судомъ головнымъ кола духовного и свѣтского зъ урадомъ вгродскимъ Ковенскимъ о нечиненіи отнравы на имѣнью Бейданскомъ, а зъ стороною е. м. п. Бишкою, воеводиномъ Витонскимъ, до прислуханья справы зъ

урадомъ за позвы черезъ ксендза Матеуша Кобылинского, плебана Бейданского, вынесенными, до которое справы, яко врадъ вгродскій Ковенскій, также и е. м. п. Бишка не становили. За чимъ судъ головный, узнавши тотъ декретъ владу вгродского въ присуженью плебаніи Бейданское слушне и правие удѣланныи, ствердилъ, и при моцы захавши, ему, ксендзу Кобылинскому, присегу выконать наказалъ. А ижъ коло духовное зъ свѣтскими въ ферованю декрету не згодилися, и судьи кола свѣтского прочъ отышли; прото коло духовное той справы и такого порозненья сентенции свѣтскихъ зъ духовными на розсудокъ дальшій водлѣ права до егкоролевской милости отослали, яко то ширей на томъ декретѣ описано и доложено есть. А по вычитанью того декрету, тотъ-же п. Ейримовичъ повѣдиль, ижъ-дей за тымъ одосланьемъ кола духовного трибунального е. м. ксендзъ Кобылинскій до прислуханья тое все справы передъ судомъ его королевской милости позвожь мандатомъ е. м. п. Бишку запозвалъ. Чого доводечи, покладалъ мандатъ его королевской милости, также и выписъ съ книгъ земскихъ Ковенскихъ, доводъ поданья того мандату, подъ датою году шестьсотъ девятого, мѣсяца іюня двадцать второго дня, сознанья возного повѣту Ковенского Яна Медекши, положенья того мандату въ плебаніи Бейданской, а при томъ декретъ его королевской милости, подъ датою року тисеча шестьсотъ четырнадцатого, мѣсяца іюля одиннадцатого дня, въ которомъ описуетъ, ижъ его королевская милость, прослухавши тое все

справы, а за нестаньемъ е. м. п. Бишки, тые денрета владу кгородского Ковенского, яко слушие и правне учиненые при mocy заховавши, на выконанье присеги до насъ владу кгородского отослати рачилъ. А до того покладалъ листъ его королевской милости подь тоужь датю, въ декретъ описаню, до насъ владу кгородского Ковенского писаный,— абы есмо въ той справѣ, по выконанью присеги, плебанію Кейданскую въ держанье е. м. ксендзу Кобылинскому, плебану Кейданскому, зо всеми принадлежностями, водлугъ жалобы позву, подали. По прочитанью тыхъ всихъ справъ и документовъ, умоцованый е. м. ксендза Кобылинского повѣдилъ, ижъ е. м. п. Бишка спочатку въ той справѣ контровертовалъ, а теперь, будучи тутъ передь судъ вашей милости позвы припозваны, водлугъ декрету его королевской милости не становитсе, доведенья до присеги прошу абысте ваша милость, водлугъ того декрету своего первшого кгородского, водлугъ декрету суду головного трибунального и декрету его королевской милости, е. м. ксендза Кобылинского до присеги припустити; а по выконаню присеги, плебанію Кейданскую въ держанье подать, за квалтъ и за шкоды отпаву удѣлати рачили; а по войстью въ держане, о шкоды, о бранье чиншовъ вольное мовенье зъ его милостью заховали. А такъ мы судъ въ той справѣ е. м. ксендза Кобылинского съ е. м. паномъ Станиславомъ Бишкою, воеводичомъ Витебскимъ, за позвы, которми припозвалъ е. м. п. Бишку на рочки теперешніе августовые до веденья и прислуханья присеги за выбитье съ покой-

АРХИГРАФ. СВЕРН. Т. VIII.

ного держанья съ плебаніемъ Кейданское, о отнятые аппаратовъ костельныхъ, до того мѣщанъ и подданныхъ, до плебаніемъ Кейданское належачихъ, вырозумѣвши съ правъ и документовъ, передь нами покладанныхъ, ижъ се то показало зъ декрету первшого кгородского Ковенского, же присега е. м. ксендзу Кобылинскому на квалтовномъ выбитью съ плебаніемъ Кейданское есть всказана; при томъ декретомъ суду головного кола духовного, а потомъ и декретомъ его королевской милости есть узнана и декретъ владу кгородского Ковенского ствержоны, хотяжъ умоцованый его княжачое милости зъ обмовою становилъ, але тая обмова его княжачое милости до тое справы неналежна была и во всей той справѣ контроверсія не зъ его княжачою милостью, але зъ е. м. п. Бишкою, яко спочатку и теперь правомъ и до конца зъ е. м. чинить. Ижъ се тотъ умоцованый голыми' словы подавши целулу на обмову, а права жадного одъ его княжачое милости на тое не указуючи, тую справу розрывать хотѣлъ, чога ижъ артикуль шестьдесятъ пятый роздѣлу четвертого боронить; про то тую обмову, яко неналежачую, на сторону ухиливши, а прихилившисе до декретовъ первшихъ, кгородского и трибунального, и декрету его королевской милости, ксендзу Кобылинскому присегу на томъ, ижъ въ року прошломъ тисеча шестсотномъ, мѣсяца Февраля двадцать шостого дня е. м. п. Станиславъ Бишка, воеводичъ Витебскій, черезъ служебника своего Льва Баленицкого и черезъ мѣщанъ Кейданскихъ, зъ росказанья и посланья своего, въ небытности на тотъ часъ е. м.

ксендза Кобылинского въ Бейданахъ, приходши до костела Бейданского, лежащего въ повѣтъ Ковенскомъ, при плебаніи Бейданской, который костель, яко онъ ксендзъ Кобылинскій одъ часу не малого, за даниною и порученемъ старшихъ своихъ, въ покоѣ держалъ и службу хвалы Божие спокойне отправовалъ; ижъ яко нашедши тотъ костель замкомъ его замкненнымъ, замокъ кгвалтовне одбивши, костель со всимъ што въ немъ было кгвалтовне а безправне взялъ, а до того и апараты до того костела належачіе, меновите на оповѣданю и на жалобѣ позовной описаные; до того мѣщаны Бейданскіе и подданные до плебаніи Бейданской належачіе, кгвалтовне забралъ, а яко его ксендза Кобылинского съ покойного держанья выбилъ, выконать наказали есмо, которую е. м. князь Кобылинскій, плебанъ Бейданскій, водлугъ тое роты, одъ насъ враду выданое, присегу во всѣмъ томъ выконалъ, водлугъ жалобъ позовныхъ. А за выконанемъ присеги, за обвѣщенемъ нашимъ черезъ листъ врадовый отправчій, впередъ е. м. ксендзъ Кобылинскій маеть быти впушонъ въ плебанію Бейданскую, и о мѣщаны кейданскіе, также о подданные до тое плеба-

ніи належачіе въ держанье, за кгвалтовное выбитье съ тое плебаніи, кгвалту двадцать копъ грошей на имено е. м. пана Бициномъ Бейданскомъ отправа учинена быти маеть. До того и апараты костельные одъ е. м. пана Бишки тогожь дня, которого до держанья тое плебаніи Бейданское прійдетъ, съ тымъ костеломъ вернены и отданы быти мають подъ троякими заругами и дальшими винами, въ декретѣ его королевской милости описаными. А о шкоды, чинши и за неробенье подданныхъ, отъ заложения первшого позву, по войстью въ держанье тое плебаніи у суду належного, водлугъ домавня стороны поводовое, вольное мовенье е. м. ксендзу Кобылинскому, плебану Бейданскому, захоуемъ. Боторая справа, яко се передъ нами у суду точила, есть до книгъ кгродскихъ Ковенскихъ записана. А по записаню, и сей выписъ съ книгъ яснесвѣцоному княжати е. м. пану Бриштофу Радвигу, княжати зъ Дубинокъ, на Биржахъ, гетману польному В. Ён. Литовского, есть выданъ. Писанъ у Ковнѣ.

Подлинникъ на трехъ листахъ протой бумаги, скрепленныхъ двумя печатями и подписями писаря и корригатора. Хранится тамъ же.

28.

1615 г. Ноября 28. Шебачій листъ подстаросты Ковенскаго Николая Пашкевича въ Кейданскую плебанію для передачи ея ксендзу М. Кобылинскому.

Николай Пашкевичъ подстароста Ковенскій, согласно декрету королевскаго суда отъ 1614 г. Іюля 11, по снятіи присяги съ ксендза М. Кобылинскаго въ градскомъ Ковенскомъ судѣ, отправился съ возными и свидѣтелями въ Кейданскую плебанію для передачи ея во владѣніе ксендзу Кобылинскому. По прибытіи ихъ въ Кейданы, явился повѣренный князя Христофора Радивила Янъ Ольшевскій, который отъ имени князя объявилъ, что онъ не дозволяетъ ввести ксендза Кобылинскаго во владѣніе плебаніи, пока дѣло объ этой плебаніи не будетъ рѣшено въ главномъ трибуналѣ. Подстароста, составивши актъ отправки, возвратился обратно.

Миколай Пашкевичъ подстарости Ковенскій, ознаймую и сознаваю тымъ моимъ листомъ поѣздовымъ, нѣтъ я подстарости, маючи при собѣ двухъ возныхъ господарскихъ повѣту Ковенскаго Яна Медекшу а Петра Юшкевича Бгольшовскаго и пяти шляхтичовъ землянъ господарскихъ повѣту Ковенскаго: п. Миколая а п. Яна Дорегужого, п. Бриштофа Петровича а п. Яроша Венцлавовича, п. Юрья Жостя, въ семь году тисеча шестьсотъ петнадцатомъ, мѣсяца Ноябра двадцать осьмого дня, на року отъ положена копіи зъ листу обвѣщонаго вграду кградского Ковенскаго, въ чотырохъ недѣляхъ дня нынѣшняго припаломъ, на поданье, водлугъ декрету его королевской милости, костела зъ апараты костельными, такъ же плебаніи Кейданской зъ мѣщаны, съ подданными и зо всеми принадлежностями, до того костела и плебаніи принадлежачими, на е. м. п. Станиславу Кишцѣ, воеводичу Витебскомъ, князю Матеушу Кобылинскому, плебану Кейданскому, присужное. Бгды я, подстарости, и мы вознове, съ стороною звышъ помененою, зъ умоцованымъ князя Матеуша Кобылинскаго, земениномъ господарскимъ по-

вѣту Ковенскаго, п. Яномъ Немирою до плебаніи Кейданской, въ повѣтъ Ковенскомъ лежащее, приѣхали, тамъ застали есмо врадника Кейданскаго п. Корада Патриковскаго и казнодѣю тамошняго п. Павла Люценевича. Гдѣ помененный умоцованный п. Янъ Немира, показавши моцъ листовную отъ князя Кобылинскаго, въ той справѣ собѣ даную, на припятъ костела и плебаніи Кейданское зо всеми принадлежностями до ней належачими, и о маетность забраную, доведши впередъ року припалого дня нынѣшняго покладаня копіи зъ листу обвѣщонаго отъ прочого вграду кградского Ковенскаго выписомъ кградскимъ Ковенскимъ въ датѣ году шестьсотъ петнадцатого, мѣсяца Ноябра семого дня признаня возного Яна Медекши, на врадѣ учиненого; пыталъ тотъ умоцованный, если бы тутъ у плебаніи Кейданской е. м. п. Станиславъ Кишка, воеводичъ Витебскій, або хто отъ его милости былъ для уступленья и поданя черезъ врадѣ кградскій Ковенскій князю Кобылинскому костела и плебаніи Кейданской зъ мѣщаны, съ подданными и зъ маетностью забраною; также за квалтъ сказанный, водлугъ декрету его коро-

* Miłościwi Panie Podstarosci Kowienski, panowie woznowie i strona! Jako się książę J. M. p. Krzysztof Radziwił, hetman polny W. X. Litewskiego, za położeniem pozwow od księdza Mateusza Kobylinskiego, plebana Jaswonskiego, na majątności jego książęcej mości Kiejdanskiej, na plebanii w mieszkaniu kaznodziei tamesznego Kiejdanskiego, po wielmożnego J. M. p. Stanisława Kiszkę, wojewodzica Witepskiego, na roczki augustowe w roku tysiąc sześćset piętnastym odprawowane do grodu Kowienskiego, do przysłuchania niejakej przysięgi, jakoby z dekretu króla Jmści; na on czas Książę J. M. p. Hetman, odjeżdżając sam na posługę króla Jmści i Rzeczy Pospolitej, na kommissję do traktatów z Moskwą, przez umocowanego swego na tych roczkach augustowych przed Wnściami, sądem grodzkim ozwał z tym raczył: że J. M. p. Stanisław Kiszka, wojewodzie Witepski, już od dawnego czasu jako prawa do tej majątności Kiejdanskiej, do kościoła i dóbr kościelnych, niema i possessorem nie jest, ale Książę J. M. za słusznym prawem

левской милости, хотѣчи черезъ врадѣ вгродскій Ковенскій тую отправу, за моцею листовною князя Бобылинского, отправу того костела и плебаніи зо всеми принадлежностями, зъ маетностію забраною, приняти. За чимъ озвавши се помененый врадникъ Бейданскій, п. Конрадъ Патриковскій, повѣдилъ: ижъ е. м. п. Станиславъ Бишка, воеводичъ Витебскій, якъ до тое маетности Бейданское, такъ до костела и до плебаніи ничего не маеть и не держить, але е. м. княже Бриштофъ Радивилъ, гетманъ польный В. Кн. Литовского, панъ мой, того всего держачимъ есть, и для обмовы дальшой въ той справѣ, для бронения и недопущения отправы до костела и до плебаніи есть умоцованный служебникъ его княжачой милости посланы. Якожь заразомъ тогожь часу, при бытности помененого врадника Бейданского и п. казnodзи тамошнего, тамъ же у плебаніи Кейданской, озвавши се служебникъ е. м. княжати Бриштофа Радивила, гетмана польного В. Кн. Литовского, п. Янъ Ольшевскій, и показавши моцъ листовную собѣ одъ его кня-

жачой милости до бронения и недопущения отправы вradoви на той плебаніи и костелѣ Кейданскомъ чинити, мѣсто устное мовы, тотъ п. Янъ Ольшевскій подалъ мову свою на цедулѣ, польскимъ письмомъ въ тые слова писаную: * Милостивые государи, г. подстароста Ковепскій, гг. возные и сторона! Когда ксендзъ Матеей Бобылинскій, плебанъ Ясвонскій, своимъ позвомъ положенымъ въ имѣнии его княжеской милости Бейданскомъ, въ плебаніи, въ которой помѣщается Бейданскій проповѣдникъ, позывалъ е. м. Станислава Бишку, воеводича Витебскаго, на рочки августовскіе 1615 года въ гродскій Ковенскій судъ для слушания какой-то присяги, на основаніи будто бы королевскаго декрета,—то е. м. князь Христофоръ Радивилъ, гетманъ польный В. Кн. Литовскаго, отправлявшійся въ это время на службу его королевской милости и Рѣчи Посполитой, въ комиссію для заключения договора съ Москвою, тогда же на рочкахъ августовскихъ, чрезъ повѣреннаго своего адвоката, честь имѣлъ заявить вамъ слѣдующее: г. Ста-

trzyma, a nigdy pozywany nie był, o żadnym dekreście nie wie, i aktorem w tej sprawie książę Kobylinski nie jest i być nie może, co się in foro fori pokaze. Lecz że W. Mościewicz do sądu głównego trybunального; przeto i teraz ja do rozprawy o to z Wnóściami sądem, a potem i księdzem Kobylinskim imieniem i za mocą Jego książęcej Mści p. Hetmana polnego, żadnego uwiązania w kościół, w plebania, w mieszczany i poddane kościelne i w żadne dobra Kiejdanske nie postępuje i bronię i proszę, p. Podstarości Kowienki, abyś W. M. w tém żadnego praeiudicium książęciu Jmści nie czynił, do zatrudnienia i szkod Książęcia Jmści nie przywodził. A gdziebyś W. M. co przeciwko téj obmowie Książęcia Jmści uczynił, tedy, jako o szkody, tak wszystko się przeciwko W. Móściom, imieniem Książęcia Jmści protestuję, i tę obmowę moję na cedula W. Mościciem podaje, prosząc o podpisanie jej. *

** Krzysztof Radziwiłł, książę na Birzach i Dubinkach, hetman polny W. X. Litew-

ниславъ Бишка уже съ давнихъ временъ не имѣть никакого права какъ на это Кейданское имѣние, такъ и на Кейданскій костелъ съ принадлежащимъ ему фондушомъ, и что настоящій законный владѣлецъ этого имѣнія не Бишка, а его княжеская милость, Х. Радивилъ, который никогда небылъ позываемъ къ суду, и не знаетъ никакого королевскаго декрета, и что всендѣзъ Кобылинскій не есть и не можетъ быть истцомъ въ этомъ дѣлѣ, какъ это покажетъ разсмотрѣние дѣла. А такъ какъ вы, М. Г., неприяли этого заявленія е. м. Гетмана Польнаго о неподсудности, о чемъ и поданъ уже позывъ по васъ въ главный трибунальный судъ, то и въ настоящее время я, на основаніи даннаго мнѣ е. м. Гетманомъ Польнымъ полномочія, не намѣренъ вступать ни въ какія препирательства, педозволяю и недопускаю никакого ввода въ плебанію Кейданскую, въ костелъ, во владѣніе мѣщанъ и крестьянъ, принадлежащихъ этому костелу, и прошу васъ, г. подстароста, не предрѣшайте этого дѣ-

ла и не вводите въ затрудненіе его княжескую милость и недѣлайте ему убытковъ. А если вы поступите вопреки этому заявленію его княжеской милости, то я отъ имени его княжеской милости протестую противъ всѣхъ вашихъ дѣйствій, и это заявленіе мое подаю вамъ на письмѣ, которое прошу подписать. * Которую цедулу той обмовы подписавши, я Подстарости и съ возными ему п. Ольшевскому отдалъ; а другую противную слово-въ-слово до сего листу моего поѣздоваго вписалъ, до которой се и онъ п. Янъ Ольшевскій подписалъ. А ижъ п. Ольшевскій моцы листовной, которую мѣлъ отъ его княжачой милости собѣ даную, на бороненъе костела и плебаніи Кейданской, потребовалъ назадъ до себе мѣти, и я тотъ листъ умоцованный, назначивши руною своею и возныхъ, вернулъ есмо ему, а одъ него, п. Ольшевского, копию выписавши слово-въ-слово, взялъ есми съ подписомъ руки его, которую такъ же до сего листу вписалъ есми, и такъ се въ собѣ маеть: ** Христофоръ Радивилъ, князь

skiego, etc. Oznajmuje tym moim umocowanym listem, iż mię doszła wiadomość, będąc mi na posłudze króla Jmści i Rzeczy Pospolitej, na kommissii do traktatów z Moskwą, że za położeniem pozwów na imieniu mojem Kiejdanskim, na plebanii, albo na mieszkaniu kaznodzieja tamecznego Kiejdanskiego, od księdza Mateusza Kobylinskiego, plebana Jaswonskiego, po wielmożnego Jmści p. Stanisła Kiszkę, wojewodzica Witepskiego na roczki augustowe w roku terazniejszym tysiąc sześćset piętnastym odprawowane, przed sąd grodzki Kowienski, do przysłuchania niejakej przysięgi, jakoby z dekretu króla Jmści temu księdzu Kobylinskiemu skazanej, tam na tych roczkach augustowych, sąd grodzki Kowienski nie przyjmując obmów słusznych umocowanego mego, temu księdzu Kobylinskiemu przysięgę, a za przysięgą kościół Kiejdanski w possessiā, i za gwałt kop dwadzieścia na tej majątności mojej Kiejdanskiej jakoby skazanej, na wyjachanie do podania tego kościoła, a na odprawę, za gwałt kop dwudziestu, listy odprawcze położyli. A tak iż o ten nieprawny sąd i nieprzyjęcie obmowy mojej urząd grodz-

на Биржахъ и Дубинкахъ, гетманъ польный В. Ын. Литовскаго и проч. Объявляю симъ моимъ вѣрительнымъ листомъ слѣдующее: во время пребывания моего на службѣ его королевской милости и Рѣчи Посполитой, въ комиссиі для заключенія трактатовъ съ Москвою, дошло до меня извѣстіе, что въ моемъ Кейданскомъ имѣніи, въ плебаніи или въ помѣщеніи проповѣдника, положенъ позывъ ксендза Матея Кобылинскаго, плебана Ясвонскаго, по е. м. Станислава Ышкы, воеводича Витебскаго на августовскую сессию городскаго Ковенскаго суда въ нынѣшнемъ 1615 г., для выслушанія какой-то присяги ксендза Кобылинскаго согласно, будто бы, декрету его королевской милости. Въ эту-то августовскую сессию городскій Ковенскій судъ, не принимая законнаго протеста моего повѣреннаго, дозволилъ ксендзу Кобылинскому принесть присягу, а для полученія 20 копъ грошей, которыя будто бы опредѣлено взыскать съ моего Кейданскаго имѣнія въ пользу истца за причиненное ему насиліе, заготовили и по-

ложили уже листъ на отправу въ Кейданы. А такъ какъ за это незаконное постановленіе суда и за непринятіе протеста моего повѣреннаго судъ городскій Ковенскій уже позванъ къ суду главнаго трибунала, на сессию его имѣющую быть въ 1616 году, то, если это судебное мѣсто, не обращая вниманія на этотъ позывъ, пожелало бы сдѣлать распоряженіе о вводѣ ксендза Кобылинскаго въ плебанію Кейданскую, — я даю право симъ моимъ листомъ слугѣ моему Яну Ольшевскому не дозволять и не допускать ни отправки, ни ввода ксендза Кобылинскаго въ Кейданскую плебанію, и не вступать ни въ какое дальнѣйшее судебное разбирательство этого дѣла, пока неокончено будетъ дѣло съ судомъ городскимъ Ковенскимъ. И на сіе даю повѣренному моему этотъ листъ мой съ приложеніемъ моей печати и собственноручною подписью. Къ этому же листу по моей просьбѣ руку и печать приложилъ Петръ Кендеринскій. Данъ въ обозѣ подѣ Смоленскомъ, 22 Ноября 1615 года. У этой довѣренности три

ki Kowienaki jest zapozwany przed sąd główny trybunalny w roku tysiąc sześćset szesnastym przypadający, jesliby nie dbając na to zapozwanie, urząd chciał jakie uwiązanie, albo odprawę księdzu Kobylinskiemu czynić; daję moc tym listem moim słudze memu, urodzonemu Janowi Olszewskiemu, tej odprawę, ani podawania kościoła Kiejdanskiego i dóbr do niego należących, księdzu Kobylinskiemu nie dopuszczać i bronić, i wszelkich postępów prawnych aż do rozprawy mojej z urzędem a potem i z księdzem Kobylinskim in foro fori. I na to daję temu umocowanemu memu ten mój list z moją pieczęcią i z podpisem ręki mej. Do którego za prozbą moją pieczęć przyłożył i rękę podpisał J. M. p. Piotr Kędzierzynski. Dat w obozie pod Smolenskiem, dnia dwudziestego wtórego novembris, anno tysiąc sześćset piętnastego. U tej mocy pieczęci przycisnionych dwie i podpisy rąk temi słowy: tę moc Krzysztof Radziwił podpisuje manu propria. Pieczętarz proszony Piotr Kędzierzynski ręką swą. Jan Olszewski ręką swą. *

печати и подписи рукъ слѣдующими словами: Эту довѣренность подписываю собственноручно Бриштофъ Радивилъ. Печать приложилъ по просьбѣ Петръ Кендеринскій собственной рукой. Янъ Ольшевскій собственной рукой. *А по прочитанью тое мощы и цедулы обмовы его княжачой милости, черезъ п. Ольшевского покладаное, умоцованый князя плебана Кейданского, п. Янъ Немира, повѣдилъ: ижъ тотъ умоцованый его княжачой милости таковою обмовою неправною тое sprawy розрывать не можетъ; бовѣмъ артыкулъ шестьдесятъ пятый зъ роздѣлу четвертого боронить того: ижъ гдѣ бы межи двѣма право ведучими, а третій стороны приповѣдаючи се зъ якимъ правомъ своимъ, хотѣлъ право розрывать, того врадъ допускати не маеть, але межи запозваными справу кончити повинень. Явожъ-дей справа тая не зъ его княжачою милостью, але зъ е. м. п. воеводичомъ Витебскимъ вжо отъ колконадцати лѣтъ зачала се и правомъ се кончити маеть; и выводечи то дальшими доводи, покладаль впередъ декретъ владу вгородского Ко-

венского въ датѣ году тисеча шестьсотъ первого, мѣсяца Августа семого дня, зъ рочковъ вгородскихъ зъ росправы очевидстой, которую мѣлъ за позвы князь Кобылинскій зъ е. м. п. Станиславомъ Кишкою, воеводичомъ Витебскимъ, о квалтовное выбитье съ покойного держанья тое плебани и костела Кейданского и и о забране маетности, въ которомъ описуетъ, ижъ врадъ вгородскій Бовенскій, за доводи правными князя Матуша Кобылинского, присудилъ есть на е. м. пану воеводичу Витебскомъ вквалту на маетности его милости Кейданской двадцать копъ грошей и вернене костела и плебани Кейданской зо всеми принадлежностями до ней прислухаючи, такъ же и маетность въ жалобѣ помененую. До того покладаль декретъ суду головного трибунального кола духовного, въ датѣ году тисеча шестьсотъ второго, мѣсяца Юля девятого дня; въ которомъ описуетъ ижъ за позвы зъ урадомъ вгородскимъ Бовенскимъ о неучинене отправки и неподанье костела и плебани Кейданской, водлугъ декрету ихъ, а за позвы до прислуханья той же

справы, по е. м. п. воеводича Витебского отъ князя Кобылинского вынесенными, судъ головный кола духовного тотъ декретъ враду вгородского Ковенского во всемъ при мощи заховавши и ствердивши, тую справу, взглядомъ того, ижъ коллежове ихъ трей свѣтскіе, которые зъ ними справъ духовныхъ зъ свѣтскими посполу суживали, а въ той справѣ зъ ними се розорвали и розрознили; зачимъ судъ трибунальный духовный тую справу на дальшій розсудокъ его королевской милости одослалъ. При томъ покладалъ декретъ его королевской милости подъ датю году тисеча шестьсотъ четырнадцатого мѣсяца Іюля одиннадцатого дня, у Варшавѣ, въ которомъ описуетъ, ижъ за позовы его королевской милости, въ жалобѣ князя Матеуша Кобылинского, въ той же справѣ по е. м. п. Станислава Кишку, воеводича Витебского, вынесенными, ижъ се до права не становилъ, е. м. п. Кишку судъ его королевской милости за нестанного здавши, декретъ первый вгородскій Ковенскій и декретъ суду трибунального духовного во всемъ при мощи заховавши и ствердивши, наказати его королевская милость декретомъ своимъ рачилъ, абы князь Кобылинскій ку прислуханю присеги своей е. м. пана воеводича Витебского позовы до суду вгородского Ковенского припозвалъ. А по выполнаню присеги князя Кобылинского, тотъ костелъ и плебанію съ принадлежностями и зъ маетностію, водлугъ того декрету и листу обвѣщеного его королевской милости до враду вгородского Ковенского писаного, судъ вгородскій Ковенскій, по выполнаню присеги князя

Кобылинского, обвѣстивши е. м. пану воеводичу Витебскому черезъ листъ свой владовый за чотыри недѣли, зъѣхалъ, и тотъ костелъ и плебанію зо всеми принадлежностями и зъ маетностію подалъ и увезалъ и за двадцать копъ грошей вквалту отправу чинилъ; которого листу дата передо мною покладаного таяжъ, яко и въ декретѣ его королевской милости есть описана. А при тыхъ процессахъ, покладалъ тежъ декретъ съ книгъ вгородскихъ Ковенскихъ году тисеча шестьсотъ петнадцатого, мѣсяца Августа пятого дня, зъ рочковъ, въ которомъ описуетъ, ижъ за одосланемъ, водлугъ декрету его королевской милости, будучи е. м. панъ Станиславъ Кишка припозваны на рочки вгородскіе Ковенскіе отъ князя Матеуша Кобылинского, ку веденью и прислуханю присеги о выбитъе съ покойного держаня того костела и плебаніи Кейданской, за позовы не становилсе и вѣдомости жадное о собѣ враду и сторони не далъ. А хотяжъ стороны до тое справы приповѣдалсе зъ обмовою на тыхъ рочкахъ умоцованый посланный зъ обмовою одъ е. м. княжати Криштофа Радивила, даючи справу, же его милость есть на послужѣ его королевской милости и Рѣчи Посполитой комисаромъ зъ Москвою подъ Смоленскомъ; и до того менечи бытъ его княжачую милость держачимъ маетности Кейданской, лечъ за поступи правными умоцованого князя Кобылинского, ижъ съ певныхъ а правныхъ причинъ тая обмова его княжачой милости ухлена есть, а князь Матеушъ Кобылинскій, водлугъ декрету его королевской милости, присегу выполналъ, о чемъ ши-

рей въ тыхъ декретахъ и процессахъ правныхъ есть описано. А по прочтанию тыхъ справъ, тотъ умоцованный князь Кобылинского повѣдилъ: иже съ тыхъ справъ съ фундаменту вывелъ и показалъ тыми декретами и справами, же яко спочатку у суду вгородского, такъ потомъ и у суду трибунального духовного, а потомъ и у суду его королевское милости, отъ такъ давного часу о тую плебанію Бейданскую и о костель, ажъ до сего часу не съ нимъ инымъ, одно зъ е. м. п. воеводичомъ Витебскимъ, яко держачимъ тое маестности Бейданское, князь Кобылинскій право чинилъ, и до конца чинити не устаетъ. А теперъ вжо, по завартю тое справы и выконаню присеги князя Кобылинского, на продолжене справедливости светой, ку великой кривдѣ и шкодѣ стороны моей, учинивши е. м. Княже змову зъ е. м. паномъ воеводичомъ Витебскимъ, менуючи якось право мѣти на то, отъ правы чинити боронитъ. Прошу, в. м. пане Подстарости, панове Вознове и сторона, абы есте тую обмову Княжати е. м., яко неправную, на сторону одложивши, а водлугъ декрету его королевское милости тотъ костель съ плебанію и съ приваженостями до ней сторонѣ моей подали и увезали, и за маестность побраную, также за вгвалтъ двадцать копъ грошей отпаву вдѣлали. А п. Янъ Ольшевскій, при цедулѣ першой стоечи, повѣдилъ, же и большъ въ жадные контроверсии не вдаюсе, одно якомъ черезъ цедулу, до вашей милости, п. Подстарости, поданую, увезанья боронилъ и теперъ именовъ его княжачой милости мощно бороню и отпаву жадной чинити

АРХИВОГРАФ. СВЕРН. Т. VII.

не допушаю, якъ въ костель, въ плебанію, въ мѣщаны, въ подданные до того належачіе, такъ и во все, ажъ до росправы у суду головного. А п. Янъ Немира именовъ князя Матеуша Кобылинского о таковую проволочку справедливости светое и о шкоды затымъ которые подымуетъ, протестовалсе жадаючи, абы яко е. м. панъ воеводичъ Витепскій, такъ и его княжачая милость, за спротивенство декретови его королевское милости, водлугъ права, за противныхъ зданы были, и заруки въ декретѣ его королевской милости описанные, сказаны были. А такъ я Подстарости въ справѣ князя Матеуша Кобылинского, плебана Бейданского зъ е. м. паномъ Станиславомъ Бишкою, воеводичомъ Витепскимъ, о выбитѣ съ покойного держанья костела и плебаніи Бейданское, зъ мѣщаны, съ подданными, до ней належачими; также о добранѣ маестности и за вгвалтъ двадцати копъ грошей всказанный, зрозумѣвши зъ того и споровъ, якъ умоцованого князя Кобылинского, такъ и умоцованого княжати е. м. Криштофа Радивиля гетмана польного Великого Князтва Литовского, ижъ тотъ умоцованный, за поѣздомъ мимъ, отпаву чинити боронилъ и увязанья не поступовалъ въ костель и въ плебанію, менечи тотъ быть держачимъ не е. м. пана воеводича Витепского, але его княжачую милость; а за выводами слушными и правными умоцованого князя Кобылинского, ижъ се то оказало декретами впередъ вгородскими Ковенскими, потомъ декретомъ суду трибунального, а третимъ декретомъ его королевское милости, же тая справа не зъ его

28

княжачою милостью, але зъ е. м. паномъ воеводичомъ Витепскимъ, отъ лѣтъ кольконадцати точилася и вжо, водлугъ остатнего декрету его королевское милости, присегою князя Кобылинского тая справа скончона и заварта есть; и хотяжъ умоцованый Княжати е. м. эксцепцію чинилъ черезъ цедулу, которая вышей въ томъ листѣ моимъ поѣздовымъ есть вписана, нижи тоужъ обмовою, вгды се Княже е. м. считилъ у суду вгородского Ковенского, на рочкахъ вгородскіихъ Ковенскихъ, въ году шестьсотномъ петнадцатомъ отправоваными, приповѣдаючисе третья особа стороны до тое справы межъ двѣма сторонами право ведучими, чога ижъ судъ вгородскій Ковенскій розрывать тое справы Княжати е. м. не допустилъ, и обмову его милости, яко неправную, прикладомъ артикулу шестьдесятъ пятого, роздѣлу четвертого, на сторону отложилъ. А въ нестанью е. м. пана воеводича Витепского за позвы князь Кобылинскій на тыхъ рочкахъ августовыхъ присегу, водлугъ декрету его королевской милости, выконалъ, и той тымъ декретомъ вгородскимъ теперъ того доводилъ, домагаючисе, абы тую обмову Княжати е. м., яко неправную, на сторону одложилъ, повѣдаючи то, ижъ ихъ милость, зъ собою змову учинивши, бу великой шкодѣ и кривдѣ, на продолжене справедливости светое чинять; домагаласе, абымъ яко е. м. пана воеводича Витепского, такъ и его княжачую милость, яко спротивныхъ декретови его королевской милости, водлугъ права здаль, и заруки тройкіе всказалъ. Нижи я погльдаючи на запозванье себе

одъ его княжачой милости въ той справѣ до суду головного трибунального, а прикладомъ тежъ артикулу девятьдешать шостого, роздѣлу четвертого, ижъ се межъ двѣма право ведучими третья особа до тое справы прилучила, не чинечи въ томъ ничего скванне, ани ихъ милость здаваючи и зарукъ жадныхъ на сей часть не узнаваючи, зо всею тою справою на розсудокъ и. м. пановъ судей головныхъ трибунальныхъ, водлугъ домаганья умоцованого князя Кобылинского, ижъ идетъ справа о добра костельные, и тая справа не въ колѣ свѣтскомъ, але въ колѣ духовномъ вжо сужона была и декретомъ его королевское милости конфирмована есть, яко то декретами сторона показала и довела: про то тую справу, водлугъ конституціи трибунальной, до суду належного трибунального кола духовного, гдѣ се напередъ тая справа точила, и теперъ тамъ же отсылаю, которое за симъ листомъ моимъ поѣздовымъ, а за приповѣданьемъ отъ князя Кобылинского обѣдѣ сторонѣ цильновати и розправу приняти мають. А што се за тымъ поѣздомъ моимъ подстаростего, также насъ возныхъ и стороны, звышъ въ томъ листѣ поѣздовымъ имены помененыхъ, дѣло, за потребаньемъ умоцованого князя Кобылинского, до сего листу я Подстарости и мы вознове и сторона, которые писати умѣли, руками своими подписали и печатями своими запечатовали. Писанъ у Кейданахъ. Году тисеча шестьсотъ петнадцатого, мѣсяца Ноябра двадцать осьмого дня. А ижъ врадникъ Кейданскій потребовалъ видмусу съ того листу моего поѣздового, ино я подста-

рости тотъ видимусь съ книгъ поѣзду моего подъ печатью моею и съ подписомъ руди моею ему выдаюмъ. Писанъ въ Бернатовичахъ.

Подлинникъ на двухъ листахъ бу-

маги, скръпленныхъ тисненною печатью и подписью подстаросты Ковенскаго Николая Пашкевича. Хранится тамъ же.

29.

1616 г. Мая 16. Декретъ главнаго трибунала свѣшаннаго суда по жалобѣ ксендза М. Кобылинскаго на гродскій Ковенскій судъ.

Ксендзъ Кобылинскій подалъ жалобу въ главный трибуналъ на Ковенскій гродскій судъ, что этотъ судъ не привелъ въ исполненіе постановленія главнаго трибунала и королевскаго декрета о возвращеніи ему плебаніи Кейданской, отнятой у него Ст. Кишкой, и за то, что тожь же гродскій судъ не осудилъ князя Христофора Радивила за сопротивленіе декрету главнаго трибунала и королевскаго суда по тому же дѣлу. Судъ опредѣлялъ отложить это дѣло до окончанія сейма, на которомъ присутствовалъ одинъ изъ подсудимыхъ,—Христофоръ Радивиль, въ качествѣ депутата.

Видимусь съ книгъ головныхъ трибунальныхъ у Вильни отправоуаныхъ.

Лѣта отъ Нарожена Сына Божого тисеча шестьсотъ шестнадцатого, мѣсяца мая шестнадцатого дня.

Передъ нами судьями головными духовными и свѣтскими, на трибуналъ у В. Кн. Литовскомъ зъ воеводство, земель и повѣтовъ на рокъ теперешній тисеча шестьсотъ шестнадцатый обраными, кгда съ порадку реестрового ву суженю припала справа ксендза Матеуша Кобылинскаго зъ ясневельможнымъ е. м. п. Станиславомъ Кишкою, воеводичомъ Витебскимъ и зъ яснесвѣцоннымъ княжатемъ е. м. Криштофомъ Радивиломъ, гетманомъ польнымъ В. Кн. Литовскаго, за позвы о спротивенство, а зъ п. Миколаемъ Пашкевичомъ, подстаростимъ Ковенскимъ— о незданье е. м. п. Гетмана за спротивного, ино за приволауанемъ черезъ возного сторонъ до права, ксендзъ плебанъ Кейданскій самъ очевисто ставши, моць отъ себе устие

умоцованому своему п. Жиггимонту Станиславу Кнатовскому злетилъ. Е. м. п. Кишка самъ не становилъ и никоторое вѣдомости о нестанью своемъ намъ судови и сторонѣ неучинилъ; только отъ его княжачой милости п. Гетмана польного умоцованый е. м. п. Даниель Понятовскій, за моцою листовною, ему до обмовы даною, а отъ п. Пашкевича п. Еразмъ Сквдвиль, тежь за моцою листовною, становили. Затымъ умоцованый ксендза Кобылинскаго положеня позву по е. м. п. Кишку и по е. м. п. Гетмана польного, на плебаніи Кейданской, а по п. подстаростего Ковенскаго— на имѣнью Буянахъ положонныхъ, слушне доведши, жаловалъ съ позву на е. м. п. воеводовича Витебскаго, яко принципала, а на его княжачую милость п. Гетмана польного, яко третью особу, о спротивенство декретови короля е. м. и декретови суду головнаго трибунального въ непоступеню поданя въ держанье плебаніи Кейданское зо всеми належно-

стями, декретомъ е. кор. милости и декретомъ суду головнаго трибунальнаго ему, плебану Бейданскому, присужоныхъ. А на п. подстаростего Ковенского о невдане е. вн. м. п. Гетмана польнаго въ той справѣ, яко третей особы, за спротивнаго, яко ширей жалоба ксендза Кобылинского въ повѣв описана и доложена есть. По прочитаню того пову, умоцованый е. вн. м. п. Гетмана польнаго п. Понятовскій повѣдилъ: зычили бы собѣ его княжачая милость, абы о тое невинное удане ксендза Кобылинского передъ судомъ, ваши милости, справити могъ; лечь съ первыхъ причинъ теперъ передъ судомъ вашихъ милостей становить не можетъ. Перша, ижъ будучи комисаромъ отъ его королевское милости до земли Московское высланнымъ, на сеймъ теперешній Варшавскій до того яко гетманъ; а при томъ, ижъ есть на послузѣ Рѣчи Посполитое въ посельствѣ съ повѣту Виленского на тотъ же сеймъ высланный, тамъ передъ его королевскою милостью становить мусѣлъ. А оказавши листъ отъ его княжачое милости до насъ суду и до ксендза плебана Бейданского, въ той справѣ писанный, просилъ, абы тая справа до сконченя сейму отложена была. А умоцованый ксендза Кобылинского повѣдилъ: не можетъ се дей его княжачая милость съ того термину зривати; бо тутъ не зъ его княжачою милостью, але зъ е. м. п. Бишкою, яко принципаломъ тое справы, а зъ его княжачою милостью только взглядомъ спротивенства справу маеть, и не зъ его княжачою милостью, але зъ е. м. п. Бишкою о выбить съ покойнаго держанья

съ плебанія Бейданское ксендзъ плебанъ Бейданскій правомъ отъ давнаго часу чинить зачалъ; не зъ его княжачою милостью декретъ суду головнаго и декретъ его королевское милости въ присуженью ему, ксендзу, тое плебаніи зашолъ; не зъ его княжачою милостью тую справу, але зъ е. м. п. Бишкою такъ декретами, яко и присегою своею скончилъ; на што декретъ его королевское милости и суду головнаго передъ нами покладалъ; а затымъ просилъ, абы тое справы въ проволоку не пушаючи, поданнымъ сторонамъ въ правѣ поступовать наказали. А умоцованый п. подстаростего Ковенского повѣдилъ, ижъ-дей его княжачая м-ть припозвалъ е. м. п. подстаростего Ковенского повзы тутъ передъ судъ головный, до кола свѣтского, менечи, якобы неслушное слуханье присеги и якобы о неправный поѣздъ въ той справѣ ксендза плебана Бейданского; тогда ижъ-дей тутъ у кола вашихъ милостей духовнаго тая справа приточила, готовъ-дей есть п. подстарости во всемъ се на жалобу его княжачое милости усправедливять, одно ижъ зъ обу сторонъ за повзы, яко одъ его княжачой милости до кола енеральнаго неналежаго, а отъ князя плебана Бейданского до кола духовнаго запозваны есть. На што и повзы указуючи самъ не вѣдаетъ, яко се становити маеть, розсудку вашихъ милостей потребуеть; нишли се вижу умоцованый его княжачое милости зъ року зриваетъ; и просилъ абы, за одно тую справу злучивши, п. подстаростего вольнымъ одъ жалобы его княжачое милости учинили. А такъ мы судъ въ той справѣ ксендза

Матеуша Кобылинского, плебана Кейданского, зъ вельможнымъ е. м. п. Станиславомъ Бишкою, воеводичомъ Витебскимъ, яко принципаломъ, а зъ ясне освѣцоннымъ е. м. княжатеиъ Криштофомъ Радивиломъ, гетманомъ польнымъ В. Кн. Литовского, яко третейю особою, менечи о спротивенство декретови его королевское милости и декретови суду головного трибунального въ непоступеню поданя въ держанье плебаніи костелови Кейданскому наданое, декретомъ его королевское милости суду головного ксендзу Кобылинскому присужоное, и присегою ствержоное, а за двоима позвы такъ отъ его княжачое милости по п. подстаростего Ковенского, менечи о неслухане присеги и неправный поѣздъ; а отъ ксендза плебана Кейданского— о незданье за спротивного; въ которой справѣ умоцованный отъ его княжачой милости п. Понятовскій обмову вносилъ, ижъ его княжачая милость на послужѣ Рѣчи-Посполитой въ посельствѣ на сеймъ Варшавскій съ повѣту Лидского высланы естъ, отложено тое

справы до сконченя сейму потребоваль. Мы судъ, ачъ видѣчи, ижъ тая справа, яко початокъ и сконченье зъ е. м. п. Бишкою, черезъ декретъ суду головного, декретомъ его королевское милости взела, и присегою того ксендза заварта естъ; однакъ нечинечи его княжачой милости, коротко наказуемъ, абы, такъ е. м. п. Бишка, яко и его княжачая милость за тымъ позвоиъ и п. подстарости Ковенскій, не заживаючи вжо жадныхъ зволокъ, зо всею справою, по сконченю сейму, во три недѣли, то естъ мѣсяца іюня двадцать осьмого дня, тутъ же передъ нами судомъ становили и во всемъ skutечную росправу принели. Боторая справа до книгъ головныхъ трибунальныхъ естъ записана; съ которыхъ и сей видимусъ подъ печатью земскои воеводства Виленского сторонѣ потребу чого естъ выданъ. Писанъ у Вильни.

Подлинникъ на двухъ листахъ простой бумаги, скръпленныхъ земскои печатью и подписью писаря и корригатора. Хранится тамъ же.

30.

1617 г. Іюня 26. Декретъ главнаго трибунала В Кн Литовскаго по апелляціи Кн. Христофора Радивила на несправильное рѣшениє гродскнхъ Ковенскнхъ судомъ дѣла о плебаніи Кейданской.

Главный трибуналъ настоящимъ декретомъ отиѣняетъ постановленіе гродскаго Ковенскаго суда о возвратѣ Кейданской плебаніи Кс. М. Кобылинскому, какъ противозаконное, и въ наказаніе присуждаетъ 20 копъ грошей къ уплатѣ вн. Хр. Радивилу.

Выпись съ книгъ головныхъ трибунальныхъ у Вильни отправованныхъ.

Лѣта отъ нароженя Сына Божого тисечи шестьсотъ семнадцатого, мѣсяца іюни двадцать шестого дня.

Передъ нами судьями головными, на трибуналъ у В. Кн. Литовскомъ зъ воеводствъ, земли и повѣтовъ на рокъ теперешній тисеча шестьсотъ семнадцатый обраными. Бгды ся тая справа за

приволаваньемъ возного емерального вое-
ства Виленскаго Яна Юндла зъ реестру
судити приточила, ино постановивши-
се очевидно освѣдоное княжа е. м. п.
Криштофъ Радзивилъ, гетманъ польный,
злетилъ моцъ въ той справѣ на зыскъ
и страту п. Николаю Онхимовскому.
А сторона позваная, врадъ кгородскій Ко-
венскій, п. Николай Пашкевичъ самъ
очевисто постановилъ и моцъ отъ себе
мовити въ той справѣ злетилъ п. Мар-
тину Харевичу. А отъ п. Матея Петра-
шевича, судьи кгородскаго Ковенскаго,
умоцованный его п. Станиславъ Жигги-
монтъ Кнатовскій, очевидно постано-
вивши, моцъ листовную до той справы
собѣ на зыскъ и страту даную оказав-
ши; а князь Матеушъ Кобылинскій, пле-
банъ Ясвонскій, самъ очевидно поста-
новивши, моцъ ку обмовѣ въ той спра-
вѣ томузъ п. Станиславу Жиггимонту
Кнатовскому злетилъ. Затымъ умоцо-
ванный его княжачой милости, поднесши
позовъ ку читанью, жаловалъ зъ него
на врадъ кгородскій Ковенскій тыми сло-
вы: О томъ, ижъ-дей за положеньемъ
позву кгородскаго Ковенскаго на рочки
августовые въ году прошломъ шестьсотъ
петнацотомъ припалые, и въ мешганью
кеедза казодѣи тамошнаго Кейданско-
го, въ мѣстѣ Кейданскомъ, въ повѣтѣ
Ковенскомъ лежачомъ, до маестности его
княжачой милости Кейданской, въ зем-
ли Жомонтской и въ повѣтѣ Ковенскомъ
лежачой приналежакомъ, отъ плебана
Ясвонскаго, князя Матеуша Кобылин-
скаго писанный; по вельможного е. м. не-
бощика п. Станислава Кишку воеводи-
ча Витебскаго на тые рочки августовые
ку прислуханью некое присеги, якобы

князю Кобылинскому, за декретомъ на-
шимъ господарскимъ, о выбитье съ ко-
стела, плебанин Кейданской, наказаной,
яко ширей на томъ позвѣ описано бы-
ло. А ижъ-дей тое маестности ижъня
Кейданскаго также и костела е. м. не-
бощикъ п. Кишка, воеводитчъ Витебскій,
вжо отъ часу немалого держачимъ вжо
не былъ, и жадного права и пристуну
до тое маестности Кейданскаго и до ко-
стела не мѣлъ, але дей его княжачая
милость п. Гетманъ, маючи отъ часу
не малого на тую маестность Кейданскую
и на костель право вѣчистое, и держачи
тую маестность Кейданскую, а на тотъ
часъ будучи на послужѣ его королевской
милости и Рѣчи-Посполитое, на номисію
до трактатовъ зъ Москвою, немогучисе
самъ у суду ку оказанью права своего
и того, же и акторомъ въ той справѣ
князь Кобылинскій быти не можетъ, и
черезъ судъ головный акторства отсу-
жонъ есть, зъ обмовою до вашей миро-
сти владу посылалъ; ижъли дей ваша
милость, не пріймующи тое обмовы слуш-
ное его княжачой милости, зневаживши
декретъ суду головнаго трибунальнаго
зъ вами, врадомъ, за позвы удѣланный,
узнавши того Матеуша Кобылинскаго за
актора, до присеги припустивши, ко-
стель Кейданскій въ держанье и къ тому
квалту копъ двадцать присудили. Въ
чомъ его княжачая милость панъ Гет-
манъ менечи одъ васъ врадниковъ крод-
скихъ Ковенскихъ съ крывдою и зъ убли-
женьемъ справедливости въ судѣ ва-
шомъ, позвалъ былъ о то васъ передъ
судъ головный трибунальный въ року
прошломъ тисеча шестьсотъ шестнад-
цатомъ у Вильни сужонный, доложивши

того абы есте до розправы о то на езекуцію въ той справѣ не ѣздили. Нижли дей ты, пане подстарости, ничего не дбаючи на тотъ запозовъ, упорне на тую езекуцію и увезанье того ксендза Кобылинского хотѣчи до шкоды и до трудности е. м. п. Гетмана привести, ѣздилъ; за спротивного до суду неналежаго трибунального духовного свѣтскимъ отослалъ; въ чомъ менечи отъ васъ вранниковъ въ судѣ вашомъ въ зневаженію декрету суду головного трибунального, а отъ тебе, пане подстарости, въ ѣзденьиимо запозовъ на то увезанье и шкоды, которые бы за тымъ твоимъ повѣдомъ поднялъ его княжачая милость панъ Гетманъ, о томъ зъ вами у суду нашого головного трибунального кола енерального свѣцкогo мовити хочеть. Прото приказуемъ вамъ, штобы есте за сими позвы нашими, передъ судомъ нашимъ головнымъ трибунальнымъ у Вильни, въ колѣ великомъ свѣцкомъ, егда судъ головной трибунальный, въ году теперешнемъ, тисеча шестьсотъ семнадцатомъ по Велицѣдни у двухъ неделяхъ засѣдши, въ терминѣ воеводства Троцкого справы судовые повѣту Ковенского судити будеть, сами стали, и въ томъ се на жалобу его княжачой милости, которая вамъ ширей устне часу права переложона будеть, усправедливили, а до розправы о то зъ его княжачою милостью никакое отправки, ани увезанья не чинили. По прочтанью того повзу, умоцованый князя Кобылинского, чинечи обмову, поведилъ: Хотяжьдей князь Кобылинскій не есть тутъ передъ судъ вашей милости позванъ, лечь же о его справу идеть особы духов-

ное зъ особами свѣтскими, тогда то вносить, ижь ваша милость таковыхъ справъ въ томъ колѣ енеральномъ свѣтскомъ судити не можетъ, только коло меншее композыты юдыцы; егдажьдей же тая справа початогъ свой первой въ колѣ духовномъ взяла, и въ року прошломъ тисеча шестьсотъ шестнадцатомъ у суду головного композыты юдыцы декретъ при умоцованымъ его княжачой милости удѣланъ, а потомъ въ томъ же колѣ на угоду рознята есть. А ижь водлѣ права и зо всихъ мѣрь тая справа судови вашихъ милостей судити не належитъ, прошу, абы тая справа до того кола композыты юдыцы належаго, гдѣ князь Кобылинскій его княжачую милость п. Гетмана и врадъ егродскій приповалъ, отослана была. А умоцованый его княжачой милости повѣдилъ, што тутъ князь Кобылинскій мнуетъ, ижь тутъ форумъ не маеть, одно въ колѣ духовномъ, тогда то на перешкодѣ его княжачой милости быти не можетъ, егдажьдей его княжачая милость жадного повзу тутъ передъ вашими милостями по него, князя Кобылинского, не маеть. Ани его позывалъ, анися противъ его до реестру вписовалъ, ани привольвати давалъ, одно зъ урадомъ егродскимъ Ковенскимъ, которого позвалъ, яно свѣтскій свѣтского, и не можетъ князь Кобылинскій, не будучи позванымъ, межъ княжатею его милостью а врадомъ права розрывать. А естли тежь князь Кобылинскій хочеть и безъ повзу тутъ передъ вашими милостями въ контраверсыю се вдати, ради позволимо на те и ясне окажемъ, же онъ акторомъ не есть и быти не можетъ, и увесь по-

ступокъ его, князя Кобылинского, неслухный, неправный и на лихомъ фундаментъ заложены, ку зламано правъ, волностей и свободъ народу шляхетского и правъ ку выверненю зъ кгрунту права В. Кн. Литовского, которымъ князь Кобылинскій ниякого права до костела и плебанія Кейданское не мѣлъ. Во, яко ей м. п. воеводиная Виленская ниякого права до Кейданъ не мѣла и дѣдичное право подаванья костеловъ никому не належить, одно самымъ дѣдичомъ, яко то было дѣдичное право ихъ м. пп. Бишковъ, чого дей довожу привилеями королей ихъ милости пановъ нашихъ, а наостатокъ и декретами отцовъ преложоныхъ костела римского отца Кгрекгора и иныхъ; ижъ ся князь Кобылинскій неправне, неналежне въ тотъ костель былъ втрутилъ, мимо вѣдомости пана дѣдичного и потомъ зъ него уступилъ и е. м. п. Бишку квиговалъ, а потомъ за радою якогось злого чоловѣка о выбить зъ спокойного держанья протестацію учинилъ, въ чомъ ему потварь есть задана и о то его позывано; и еще въ томъ заданю ему потвары справа не скончоная, што ся передъ вашими милостями судомъ явне, еслибы князь Кобылинскій тутъ въ право и въ розправу удатися хотѣлъ оказать; нижли ижъ се онъ въ контроверсыю не вдаеть, нехайже намъ справа не затрудняетъ, а его княжачая милость зъ урадомъ, одъ которого маеть уближенье справедливости, о неправный судъ розправовати будетъ. Якожъ волико декретовъ суду головного антессоровъ вашихъ милостей покладаю, ижъ въ таковыхъ справахъ, кгда урадь съ

повинности своей владовой въ чомъ выкрочилъ, не хто иншій, только судъ головный коло генеральное свѣтское розсуживало. А што панъ Бгнатовскій вспоминаеть, ижъ бы тая справа у суду композыты юдыцыи початокъ взела, и на тымъ князь Кобылинскій алегговать не можетъ, бо тотъ початокъ тое sprawy былъ о форумъ а о актора только, а не въ самой рѣчи. Але кгда актора не узнано, тотъ початокъ тымъ самымъ знесеный есть, а въ такрочномъ трибуналѣ року тисеча шестьсотъ шестнадцатомъ не было неякое розсправы, одно обмова его княжачой милости, же есть на послужѣ его королевской милости и Рѣчи-Посполитое на соймѣ. Роздѣймованье тежъ на угоду княжати е. м-ти на угоду розеймовалъ, але особа духовная,—е. м. князь Ишора, за писаньемъ е. м. всендза бискупа Виленского; однаже и то розеймуючи на угоду вси обороны и поступки правные, на обѣ стороны вцаде заховалъ, а тымъ рознятемъ только зъ одное стороны не могъ ничего нового на княжа е. м. п. Гетмана польного вносити и до того тегнути, абы княже е. м. п. Гетманъ польный въ иншомъ судѣ, мимо судъ головный коло генерального, розправоватисе мѣлъ, яко особа свѣтская, зъ владниками Ковенскими, людьми свѣтскими. И домавлялъ се, абыхмо обмону всендза Кобылинского на сторону отложили, а до розсправы зъ урадомъ приступили. А кгда мы судъ, не отсылаючи тое sprawy до кола духовного его княжачой милости зъ урадомъ, по которого позвы вынесены суть передъ нами, яко въ судѣ належномъ, розправовати наказали.

Упомянутый его княжачей милости, поступаючи дальш въ право, повѣдиль: ижъ дей врадъ обмовы слушное и правное его княжачей милости, яко держачого правомъ вѣчнымъ Бейданъ, послугою земскою его королевской милости и Рѣчи-Посполитое комиссыею до трактатовъ зъ Московю, не принявши и на сторону отложивши, не угледаючи въ право и въ доводы стороны поводное, водлугъ повинности своее, въ правѣ описаное, звлаща въ нестанью стороны позваное и легце поваживши и наступивши на декретъ суду головного кола енерального зъ очевистою контроверсыи съ тымъ же урадомъ вгородскимъ Ковенскимъ, въ року тисеча шестьсотъ второмъ удѣланный, которымъ судъ головной князя Кобылинского, за слушными и уважными причинами, акторства въ той справѣ отсудиль, градъ вгородскій упорне зневажачи декретъ трибунальный, князя Кобылинского за актора узналъ и въ томъ собѣ большую владзу врадъ вгородскій надъ судъ головной трибунальный привлащиль, не наметаючи на то, ижъ декрета суду головного мають быти такъ важныя, яко декрета господарскіе, соймовые. Не погледаючи врадъ и на то, ижъ князь Кобылинскій, будучи акторства отсужонный, вынесши мандатъ его королевской милости по ономъ декретѣ трибунальномъ ажъ въ семь лѣтъ, яко менуеть, о выбитыи вквалтовное зъ упокойного держанья, о вквалтъ, о шкоды, не одну давность замолчавши, е. м. п. Бишку запозвалъ, доложивши того въ мандатѣ, абы се становиль; вгды король е. м. будетъ у В. Кн. Литовскомъ, абы се

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

тамъ розправовалъ и усправедливиль, не погледаючи и на то, ижъ за такимъ мандатомъ застаралымъ, позвавши е. м. п. Бишку до Литвы, а переводиль право въ пети годъ по положенью мандату, не въ Литвѣ, водлугъ мандату; але въ Бороу польской, не на слушномъ и неправномъ терминѣ. Кгдыжъ тежъ его королевская милость, по поданью того мандату, будучи въ Литвѣ, не мало справъ, вдуци до Смоленска и зъ Смоленска, тутъ у Вильни судиль, чого декретами его королевской милости довожу, а князь Кобылинскій тое справы не попиралъ. Непогледаючи врадъ на то, ижъ князь Кобылинскій, не маючи ни якого иншого декрету суду головного надъ онъ декретъ, которымъ его акторства отсужоно, одно за якоюсь неправною атестацыею одъ троухъ особъ духовныхъ, приватне, а не на судѣхъ спольныхъ духовныхъ зъ свѣтскими одержаною, што инное удаючи, а нишли правдивую рѣчь указуючи, безъ подпису руки писарское, который и справы тое не слухалъ и при духовныхъ на томъ судѣ не былъ, не указуючи и того, ижъ въ той атестацыи того ижъ бы свѣтскіе особы зъ духовными въ тотъ часъ не засѣдали, ани порозненье какое у вотованю быти могло, бо зъ собою не засѣдали и справы не слухали; вгдыжъ межъ сторонами никое контроверсыи не было; зачимъ тежъ колегове свѣтскіе рукъ своихъ до тое атестацыи не подписали, ижъ справы неслухали, безъ печати належное земское, которою вси декрета суду головного печатаютсе, и немаючи того декрету въ книгахъ трибунальныхъ ажъ и

до сего часу, только, яко́мъ выше́й по-
вѣдилъ, атестацію, а рѣчей цедулу отъ
особъ духовныхъ подъ печатьми и съ
подписомъ рукъ ихъ, незвычайнымъ не бы-
ваемымъ, неслыханнымъ поступкомъ на
выщпоченье и выверненье права В. Кн.
Литовского, ясне о такихъ судахъ ду-
ховныхъ зъ свѣтскими описаного. Та-
ковой декретъ у асесоровъ его королев-
ское милости, за злымъ удашьемъ въ
Боронѣ Польской, не только мимо по-
зовъ, але мимо науку права посполито-
го въ артикулѣ тридцать второмъ, въ
роздѣлѣ третьемъ описаную, одержалъ
и такий непорядный, неправный посту-
покъ князя Кобылинского и тую ате-
стацію трохъ особъ духовныхъ незвы-
чайную, неправную, за декретъ врадъ
кгородскій, ку зневаженью права поспо-
литого и поваги судовъ головныхъ, при-
знавши, того князя Кобылинского до до-
воду присегою принустилъ, не приняв-
ши обмовы княжати е. м. ижъ есть на
послузѣ Рѣчи-Посполитое, и сказавши
кгвалтъ, шкгоды. А будучи запозваны,
панъ подстарости на отправу ѣздилъ,
праву посполитому кгвалтъ, а декрету
трибунальному зневаженье удѣлалъ; и
домавялсе, абы за таковой выступокъ
свой деградованьемъ зъ ураду караны
былъ и наприглядъ того, же и въ мен-
шихъ рѣчахъ судъ головный трибуналь-
ный врадъ Слонимскій подстаростего та-
мошнего зъ ураду, только для принятя
и публикованья баницы коронное на ей
м. пани воеводиную Венденскую, дегра-
довалъ, — и на доведъ того покладалъ де-
кретъ суду головного трибунального ро-
ну тисеча шестьсотъ девятого. Ктому
доводечи того, ижъ антecessорове на-

ши, судьи головные трибунальные, завж-
ды въ таковыхъ справахъ сторонѣ зъ
урадомъ, хотяжъ сторона противная
позвана, албо и не припозвана была,
передъ собою форумъ узнавши, судили
и до композыции стану духовного зъ
станомъ свѣтскимъ отсылали. Покла-
далъ на то немало декретовъ суду го-
ловного трибунального, а дотого и те
оказовалъ, ижъ его княжачая милость и.
Гетманъ не прожно въ тую справу того
князя Кобылинского зъ е. м. п. Бишкою
зачатую втручалъ; але маючи право
вѣчное на тую маетность Кейданскую,
и на костель, и на плебанию, ещо пе-
редъ заложеньемъ по е. м. п. Бишку ма-
дату его королевской милости, за кото-
рымъ князь Кобылинскій право перево-
дилъ, а въ Польщѣ декретъ, позвавши
до Литвы, одержалъ. Указавши то все,
домавялсе, абыхмо декретъ суду голо-
вного трибунального въ року шестьсотъ
второмъ оттыти акторства въ той спра-
вѣ князя Кобылинского при моцы захо-
вавши, тотъ декретъ суду кгородского на
рочкахъ августовыхъ въ року шестьсотъ
петнадцатомъ удѣланный, и поѣздъ под-
старостего Ковенского, яко неслушный
и неправный, поднесши, тую справу о
костель, водлугъ конституции соймо-
вой, до композыции отложили. А умо-
цованный отъ владу кгородского Ковен-
ского повѣдилъ: хотяжъ бы дей врадъ
безъ ксвндза Кобылинского, яко акте-
ра тое справы, росправовати не былъ
повиненъ, бо тамъ вся справы у него
суть; але поневажъ есть узнанье ва-
шихъ милостей, врадъ, выправуючи не-
винность свою, повѣдаеть то, ижъ про-
тивъ праву и повинности своей зъ той

справѣ ничего не вырочилъ, абовѣмъ тая справа спочатку не зъ его княжачею милостью, але годное памяти зъ е. м. п. Станиславомъ Бишкою, воеводичомъ Витебскимъ, зачатая есть отъ году тисеча шестьсотъ першого, мѣсяца Августа семого дня, на рочкохъ въ Ковнѣ, на которыхъ, за поступками ксендза Кобылинского правными, костель и плебанію Кейданскую ему, Кобылинскому, присужоно. А потомъ вгды ся тая справа, за позвоми е. м. п. Бишки, въ году прошломъ тисеча сестъсотъ второмъ выточила, судъ головный трибунальный вола духовного тотъ декретъ суду вгородского Ковенского, за незгодою зъ ихъ милостями паны колегами своими стану свѣтского, во всемъ ствердивши, отослали тую справу на розсудогъ его королевское милости. А потомъ его королевская милость, въ году тисеча шестьсотъ чотырнадцатомъ, мѣсяца Іюня одинадцатого дня, яко декретъ вгородскій Ковенскій, такъ тежъ и декретъ ихъ милостей суду вола духовного, въ нестанью е. м. п. Бишки, ствердивши, на выконане присеги ксендза Кобылинского и на поданье того костела и плебаніи Кейданской до владу вгородского Ковенского отослати рачилъ. По которомъ декретѣ его королевское милости ксендзъ Кобылинскій е. м. п. Бишку ку прислуханью тое присеги своее, въ року тисеча шестьсотъ петнадцатомъ на рочки августовые припозвавши, и присегу въ нестанью е. м. п. Бишки передъ ними, паны владниками, вжо выконалъ. Тамъ же, часу присеги, на тыхъ же рочкахъ, посланецъ его княжачое милости зъ обмовою листовною отъ его княжачое ми-

лости п. Войтехъ Медокша становилъ, вымовляючи его княжачую милость, ижъ бы мѣлъ быти на послужѣ Рѣчи-Посполитое, на то непоказуючи никакого ерземшту, такъ тежъ и на тое имене жадного права. А ксендзъ Кобылинскій, сираючи его княжачую милость съ того, повѣдилъ: ижъ дей я въ правѣ стою зъ е. м. п. Бишкою одъ кольконадцати годовъ; а его княжачая милость николи съ того имѣня позвоми не зносилъ, только дей теперь, ку вридѣ моеи, особа третей, до той справы неналежащая, право мое розрываетъ. Затимъ жедаль, абы врадъ его заховалъ водлугъ артикулу шестьдесятъ пятого, роздѣлу четвртого. Панове владники, видѣчи быти въ томъ артикулѣ ясную науку, тую обмову его княжачой милости, яко неправную, на сторону ухиливши, ксендза Кобылинского, водлугъ декрету его королевское милости и листу одправчого, до себе писаного, чого доводечи покладаю тотъ листъ отправчій, до присеги припустили. По которой присязѣ, немаючи панове владники отъ его княжачой милости жадного запозваня, листъ отправчи по е. м. п. Бишки выдали и вжо по выданю и положеню листу отправчого е. м. княже Радивилъ пана подстаростого передъ судъ вашей милости запозвалъ. Панъ подстарости однакъ, чинечи досеть декретови его королевское милости, уходечи винъ, въ правѣ посполитомъ описацыхъ, абы ксендзу Кобылинскому, за не выѣханемъ своимъ, оныхъ не платилъ, на тую отправу за листомъ своимъ поѣздъ чинилъ. Гдѣ на томъ року умоцованный его княжачое милости, именемъ его милости,

отправы боронилъ и не поступовалъ; и хотяжъ ксендзъ Кобылинскій домогалсе, абы панъ подстарости е. м. княжати Радивила, водлугъ артыкулу девятедсять шостого, зъ роздѣлу четвертого, за спротивного, въ остатнемъ пунктѣ права, здалъ: лечъ п. Подстарости, не чинечи въ той справѣ сквапне его княжатской милости, водлугъ того артыкулу не здаваючи и ниякого увезаня не чинечи, зо всею тою справою, ижъ идетъ о добра духовныне, до суду головного трибунального кола духовного отослалъ. А што тежъ тутъ умоцованный его княжачое милости поведаетъ, якобы панове вранники декретъ ихъ милости судей головныхъ трибунальныхъ, удѣланный въ году тисеча шестьсотъ второмъ, зневажити мѣли, тогда не они его зневажили, але его королевская милость. А они, будучи послушными декретови и листу его королевское милости до себе писаного, и наукамъ, въ правѣ посполитомъ описанымъ, слушне присеги слухали и поѣздъ чинили; егдажъ его княжачая милость ничего не шкодуетъ, бо ксендзъ Кобылинскій не зъ его княжачою милостью право ведетъ, але зъ е. м. п. Кишкою. И тѣковые оборобы одъ пановъ вранниковъ подавши, прошу, абы есте ваша милость оныхъ яко ни въ чомъ невпнныхъ отъ позву и рѣчи вольными удѣлати рачили. А умоцованный его княжачой милости повѣдилъ: ижъ што въ той обмовѣ широкой, а неправной умоцованный одъ п. Подстаростего нѣкоторые пункта вспомнелъ, перша: же княже его милость правомъ своимъ позвовъ съ Кейданъ не зносилъ; другая дей,—

права своего на рочкохъ у игроду не показовалъ. Такъ на то отповѣдаю: ижъ егдабы былъ князь Кобылинскій за тымъ позвомъ задворнымъ право въ Литвѣ водлугъ позву переводилъ, не занехалъбы былъ княже е. м. съ правомъ своимъ озватъсе, але же въ Польшѣ переводилъ, гдѣ и позву не было, о томъ княже е. м. ничего не вѣдалъ. А ижъ права своего на рочкохъ у игроду не оказовалъ, то для того се стало, же былъ на послужѣ его королевское милости и Рѣчи Посполитое. А што вспомнелъ, ижъ особы духовныне зъ особами свѣтскими въ колѣ духовномъ незгодилисе, и затымъ отослано до его королевское милости, и ту врадъ ясне се праву и правдѣ спротивляетъ, бо зоветъ декретомъ тое отослание, альбо атестацыю особъ духовныхъ, што декретомъ называно быть не можетъ съ причинъ вышай отъ мене показанныхъ. Вспоминаетъ, жесе особы свѣтскіе зъ духовными незгодили, — а оно особы свѣтскіе и писарь о той справѣ не вѣдали и не засѣдали. Прото прошу, бы врадъ за такій поступокъ неслушный караны былъ. А такъ мы судъ въ той справѣ яснесвѣцонного княжати е. м. п. Христофа Радивила, гетмана польного в. вн. Литовского, съ п. Миколаемъ Пашкевичомъ, подстаростимъ, а п. Матсемъ Петрашевичомъ, судьей, вранниками игродскими повѣту Ковенского, за позвы о то, ижъ врадъ, мимо обмову княжати е. м., ксендза Матеуша Кобылинского, плебана ясновского, актора неналежного, до присеги припустивши, костель въ маестности е. м. Кейданской будучій, и съ плебанією, оному присудилъ, и двадцать

копъ грошей, якобы за квалтъ о вы-
биты зъ спокойного держана всказалъ.
Въ которой справѣ ксендзъ Кобылин-
скій, взглядошъ особы своей духовной,
передъ нами судомъ не признаючи,
отосланы на росправу до суду головного
кола духовного потребовалъ. Лечъ мы
судъ бачечи то, ижъ только урадъ—
особы свѣдкіе — о безправе запозваны
есть, а ксендзъ Кобылинскій безъ позво-
межи двѣма, звлаща особами свѣтски-
ми, въ правѣ стоячими, справы разры-
вати не можетъ: прото прихилиючисе
въ томъ до права посполитого и декре-
товъ суду головного кола енерального
свѣдкого, антецесоровъ нашихъ въ спра-
вахъ людскихъ инъ сымиліи (in simili?)
передъ нами оказанныхъ, звлаща ижъ
тотъ же врадъ передъ судомъ голов-
нымъ и безъ стороны будучи позванный,
розправовалсе, той справѣ зъ урадомъ
форумъ передъ нами узнаваемъ и да-
лѣй въ право поступовати наказуемъ.
А въ самой рѣчи зъ очевистого мовеня
ураду зъ его княжачою милостью передъ
нами чиненого, и зъ правъ побллада-
ныхъ ижъ се то показало, же судъ го-
ловный трибунальный въ року тисеча
шестьсотъ второмъ за позовы отъ слав-
ное памяти небожика е. м. п. Стани-
слава Кипши, воеводича витебского, на
онъ часъ держачого иженя Кейданъ,
по врадъ вгородскій Ковенскій и по ксен-
дза Кобылинского вынесенными, зъ оче-
вистого мовеня обудвухъ сторонъ того
ксендза Кобылинского, съ певныхъ прав-
ныхъ и важныхъ причинъ, до дохоженя
того костела и пдебаніи Кейданское за
актера не узналъ. А врадъ вгородскій
Ковенскій, мимо таковой декретъ суду

головного, не вгленувши достаточне въ
право и въ доводы ксендза Кобылин-
ского, отъ акторства отсужоного, не
правные, въ которые, хотяжъ въ неста-
ню стороны, вгленути повиненъ былъ,
якобы за декретомъ суду головного кола
духовного, которого въ книгахъ голов-
ныхъ нѣтъ, и только одъ особъ троухъ
духовныхъ за печатями и съ подписами
ихъ безъ печати земской и безъ под-
пису колежговъ ихъ и писара, яко того
право посполитое мѣти хочеть, выда-
ны есть; не погледаючи тежъ и на то,
же ксендзъ Кобылинскій, за мандатомъ
вжо задавленнымъ, до росправы въ немъ
часъ и мѣсто у В. Кн. Литовскомъ
назначонимъ, не попираючи справы у
Литвѣ часу бытности его королевское
милости, — въ Коронѣ Польской, отъ
пановъ асесоровъ его королевское ми-
лости декретъ присуженя собѣ того ко-
стела, въ нестаню за убеспеченемъ сто-
роны позванемъ до Литвы, одержалъ, не
принявши обмовы княжати е. м. п. Гет-
мана, ижъ былъ на послужѣ Рѣчи По-
сполитое, на трактатахъ зъ Москвою,
того ксендза Кобылинского до присеги
припустилъ и всказъ учинилъ. Прото
мы судъ, прихилиючисе до декрету суду
головного, въ року шестьсотъ второмъ
учиненого, съ тыхъ всихъ причинъ де-
кретъ врадъ вгородского Ковенского, яко
неправный и неслушный, за тымъ и
присегу ксендза Кобылинского сквал-
ливе выконаную, подносимъ и касуемъ,
и того ксендза Кобылинского за актора
въ той справѣ не узнавши, вгдыжъ и
первѣй акторства ему не признано, ба-
чечи, ижъ то обходитъ право и волю-
ности всея Рѣчи Посполитое, а тымъ

большъ становъ В. Кн. Литовского, о томъ костель Кейданскій, водле конституции соймовъ вальныхъ першихъ; а потомъ меновите въ року тисеча шестьсотъ семомъ згодне одъ всихъ становъ учиненое, до композыции откладаетъ. А за таковый неправный, противко праву учиненый всказъ, хотяжь тотъ врадъ большимъ винамъ подлегалъ; вѣдь же мы судъ взглядомъ милосерди не большъ, только двадцать копъ грошей на пановъ вранниковъ гродскихъ его княжачой милости всказуемъ и присужаемъ, и на отправу тое двадцати копъ грошей на мастности ихъ до враду земского Ковенского, заложивши на спротивного троякіе заруки, отсылаемъ.

Боторая справа есть до книгъ головныхъ трибунальныхъ записана, съ которыхъ и сей выписъ подъ печатью земскою воеводства Виленского яснесвѣцному княжати е. м. п. Криштофу Радивилу, гетману полному Великого Бнязтва Литовского, есть выданъ. Писанъ у Вильни.

Подлинникъ на четырехъ листахъ простой бумаги, скръпленныхъ печатью и 34 подписями членовъ трибунала, изъ коихъ одинъ только депутатъ изъ воеводства Трокскаго подписался по-русски, остальные по-польски. Подпись писаря и корригатора по-русски.!

31.

1617 г. Ноября 12. Королевскій приказъ земскому писарю воеводства Виленскаго Яну Михайловичу Колендѣ явиться въ королевскому суду по жалобѣ на него ксендза М. Кобылинскаго.

Ксендзъ М. Кобылинскій подалъ жалобу на земскаго писаря воеводства Виленскаго Я. М. Коленду о томъ, что онъ какъ самъ не хотѣлъ, такъ и помощнику своему Я. Клепановскому не позволилъ присутствовать въ засѣданіи духовнаго трибунала въ томъ же 1617 г.; во время разбирательства дѣла объ изгнаніи ксендза М. Кобылинскаго изъ Кейнадской плебаніи.

Жигимонтъ третій Божю милостію король Польскій, Великій Бнязь Литовскій и пр.

Урожоному писарови земскому и земенину нашему воеводства Виленского, урожоному Яну Михайловичу Колендѣ. Зъ ураду твоѣго писарского и зо всихъ добръ твоихъ приказуемъ, штобы еси вѣрность твоя передъ нами господаромъ, гдѣ на тотъ часъ щастливе дворомъ нашимъ будемъ, отъ поданя сего мандату шнаого, естли въ Боронѣ Польской—

за осмъ, а если у В. Кн. Литовскомъ за чотыры недѣли, самъ очевидно, яко на року завитомъ, сталъ, на жалобу и правное погыране князя Матеуша Кобылинского, плебана Кейданского, который вѣрность твою позываетъ о томъ: ижь, вгды въ року теперешнимъ тисеча шестьсотъ семнадцатымъ, у суду головного трибунального кола духовного зъ свѣцкимъ спольного справа его, князя плебана Кейданского, съ потомками зошлого небощика урожоного Станисла-

ва Бишки, воеводча Витебского, меновите зъ велебнымъ въ Бозѣ княземъ Станиславомъ, референдаромъ нашимъ В. Бн. Литовского, Виленскимъ и Егеранонскимъ пробоцномъ, съ вельможными Янушомъ старостою нашимъ Пернавскимъ, Николаемъ воеводою нашимъ Дерптскимъ, Бриштофомъ дворяниномъ нашимъ Станиславовичами Бишками; также зъ вельможнымъ Бриштофомъ Радвилломъ, княжатею на Биржахъ и Дубинкахъ, гетманомъ польнымъ В. Бн. Литовского, за позы о спротивенство декретови нашему господарскому въ непоступею ему, князю плебану Кейданскому, за выѣздомъ враду градского Бювенского, костела Кейданского съ плебанією, декретомъ трибунальскимъ и нашимъ господарскимъ присужоного, до розсудку правного припала и суды головные трибунальскіе на розсудокъ тое справы засѣли, вѣрность твоя, урожоный Яне Коленда, зъ щирое и явное нехути противъ костелови Божому и справамъ духовнымъ, чинечи то кговоли стороны позваное, ку затрудненю справедливости светое, а запомневши присеги на врадъ свой учиненой, еко еси самъ особю своею на той справѣ князя Матуша Кобылинского при судяхъ головныхъ, будучи отъ нахъ и отъ князя плебана прошоны и уживаный, умыслне, упорне не засѣдалъ и засѣдати не хотѣлъ и подписа своего Яна Клепанского, который на тотъ часъ и тогожь дня, которого тая справа князя плебана Кейданского припала, на нишихъ справахъ духовныхъ засѣдалъ, квалтомъ

праве однялъ еси, и оному на той справѣ засѣдати, оное пріймовати и защиговати заказалъ и загрозилъ. А надъ то дей еще вѣрность твоя, Яне Коленда, декрету трибунальского въ той справѣ князя плебана Кейданского, черезъ суды трибунальскіе, духовные особы ферованого и учиненого, за частокротнымъ заданемъ князя плебана до книгъ трибунальскихъ, упорне на взгарду ростела Божого и справъ духовныхъ, на зневажене поваги и влады суди трибунальскихъ, ку затрудненю справедливости светое, не принялъ и приняти ку актыкованю не хотѣлъ. За чимъ еси вѣрность твоя у Вильни (?) (вины) въ правѣ посполитомъ описаные попалъ, а его князя плебана Кейданского до шкоды и утратъ великихъ, которые собѣ часу права меновите покажетъ, привелъ. О которые вины правные и пены, въ правѣ описаные, за злое уживане ураду твоего, и до чого право дорогу покажетъ, также и о шкоды свое хотѣчи онъ князь плебанъ Кейданскій правне чинить, тебе симъ мандатомъ позываетъ про то, абы еси вѣрность твоя передъ нами господаромъ сталъ и на жалобу его князя плебана Кейданского, которая вѣрности твоей о томъ всею часу права ширей преложона будетъ, конечно усправедливилъ. Писанъ въ канцелярии нашей року тисеча шестьсотъ семнадцатого, мѣсяца Ноября дванадцатого дня. Александръ Бгонсевскій референдаръ и писарь.

Копія, — на полулистъ простой бумаги. Хранится тамъ же.

32.

1618 г. Февраля 6, Декретъ королевскаго суда по дѣлу объ изгнаніи всендза Н. Кобылинскаго изъ Кейданской плебаніи.

Королевскій судъ настоящимъ декретомъ опредѣлить: плебанію Кейданскую съ принадлежащимъ къ ней фундушомъ и съ костеломъ возвратитъ всендзу М. Кобылинскому.

Жигимонтъ третій король Польскій, Великій князь Литовскій, и пр.

Ознаймуемъ симъ вырокомъ нашимъ, ижъ приточиласе передъ судъ нашъ господарскій справа князя Матеуша Кобылинскаго, плебана Кейданскаго, зъ одослана одъ суду головнаго трибунальнаго кола духовнаго и зъ припозву до стверженя того декрету трибунальнаго вынесеннаго зъ велебнымъ въ Бозѣ, зъ вельможными и урожонными княземъ Станиславомъ референдаромъ В. Кн. Литовскаго, Виленскимъ и Кгеранонскимъ пробощомъ, Янушомъ старостою нашимъ Пернавскимъ, Николаемъ воеводою Дерптскимъ и Бриштофомъ дворяниномъ нашимъ Станиславовичами Бишками, яко принципалами; на которыхъ, по смерти отца ихъ небожика п. Станислава Бишки, воеводича Витебскаго, правомъ урожоннымъ имѣнье Кейданское пришло и спало; о спротивенство декретови нашему, въ року тисеча шестьсотъ чотырнадцатомъ учиненному, присуженя ему князю плебану Кейданскому, за присегою его, костела и плебаніи Кейданское; а зъ вельможнымъ Бриштофомъ Радивиломъ княжатею зъ Биржъ и Дубиновъ, гетманомъ польнымъ В. Кн. Литовскаго, старостою нашимъ Сейвенскимъ, Жижморскимъ и Быстрицкимъ, — о то ижъ вельможный гетманъ нашъ вступиласе, яко особа третей межи двѣ-

ма особами, право ведучими. Кгды потомъ декретъ нашомъ и по выконаню присеги князя плебана Кейданскаго передъ судомъ вгородскимъ Ковенскимъ, подстарости Ковенскій Миколай Пашкевичъ, по обвѣщеню вradoвомъ, до мѣстечка Кейданъ, для поданя въ держанье костела и плебаніи Кейданское поменному князю плебану Кейданскому зъѣздчалъ; тогды помененый вельможный Гетманъ нашъ Польный того костела и плебаніи оному поступити не хотѣлъ и боронилъ, декретови нашему во всемъ се спротивилъ, за чимъ въ троякіе заруки и дальшіе вины, въ правѣ посполитомъ на спротивныхъ, описаные поналъ; о которое спротивенство декретови нашему, кгды были таѣ потомкове небожика п. Станислава Бишки, вжо зъ сего свѣта зошлого, яко и вельможный Гетманъ польный одъ тогожъ князя плебана Кейданскаго до суду головнаго трибунальнаго кола духовнаго, въ году прошломъ тисеча шестьсотъ семнадцатомъ запозванный, тамъ, за нестанемъ особъ позванныхъ — велебнаго въ Бозѣ и вельможныхъ и урожонныхъ Бишковъ и Гетмана польнаго В. Кн. Литовскаго, судъ трибунальный кола духовнаго, особы духовныя, оныхъ въ нестаню за противныхъ здавши, а узнавши зъ листу поѣздчого урожонаго подстаростего Ковенскаго спротивенство декретови нашему

через особы позванные учиненое, троякіе заруки сказали; а занезгодю однакъ депутатовъ особъ свѣдкихъ, которые той справы зъ особами духовными судити не хотѣли, тую справу на розсудокъ нашъ одослали, яко ширей жалоба его, князя плебана Кейданского, въ декретѣ трибунальномъ особъ духовныхъ и на томъ позвѣ описана есть. А на року винѣшнимъ, по выистю лимитации наше припаломъ, князь плебанъ Кейданскій и зъ умоцованымъ своимъ шляхетнымъ Станиславомъ Жыгмонтомъ Кнатовскимъ у суду нашего постановившимъ, декретъ помененый трибунальный особъ духовныхъ передъ судомъ нашимъ полѣживши, подана мандату выписомъ владовымъ и року за нимъ припалого слушне доведши и трою пильность оказавши, позваныхъ пановъ Бишковъ и вельможного Гетмана польного В. Кн. Литовского, черезъ возного еперала нашего дворного шляхетного Сасина Гермогеновича, по три дни, а надъ право—и четвертого дня до права приволать давалъ. За которымъ волашемъ, кгда се панове Бишкове не отозвали, не становили и нѣкоторое вѣдомости о нестаню своемъ суду нашему и сторонѣ поводовой не учинили; тогда сторона поводовая, подавши зъ права посполитого о рогахъ завитыхъ артыкулы шестнадцатыи и сорокъ вторый роздѣлу четвертого, домавлясе, абы есмо помененыхъ пановъ Бишковъ за нестанныхъ на упадъ въ рѣчи здали, а ему дажѣ въ право поступовать наказали. А отъ вельможного Гетмана польного В. Кн. Литовского умоцованый шляхетный Андрѣй Еримовичъ, зъ моцою ли-

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VII.

стовною ку обмовѣ даною, у суду нашего постановившимъ повѣдилъ и на письмѣ на цедулѣ своей подалъ, ижъ для вѣдомости только суду нашего то одъ принципала своего вельможного Гетмана нашего польного В. Кн. Литовского тутъ доносить: же не признавать тутъ въ судѣ нашимъ, яко не належномъ, ани форумѣ, ани акторства князю Кобылинскому плебанови, яко се онъ менилъ, Кейданскому, и не повиненъ на тотъ позовъ его тутъ одповѣдать; кгдажъ не только декретомъ суду головного трибунального въ року прошломъ тисеча шестьсотъ семнадцатомъ, въ Вильнѣ учиненымъ, князь Кобылинскій есть одъ акторства одсужонимъ и тая справа вся есть до композицыи межъ станомъ духовнымъ и свѣдкимъ одослана и завѣшона; — што только для информации судови нашему менилъ, ижъ показуеть и до вѣдомости доносить; але особливе вносилъ то до суду нашего и при томъ станулъ, же, подлугъ конституции соймовой року тисеча шестьсотъ сегого, вси справы такъ въ Коронѣ, ягъ и В. Кн. Литовскомъ, гдѣ идетъ о добра и о доходы костельные зъ наданя шляхецкого, о которые особы духовные у свѣдкихъ особъ правомъ доходятъ, мають быть одложоны и завѣшоны до композицыи межъ станомъ духовнымъ и свѣдкимъ. Показовалъ декрета у суду головного трибунального въ таковыхъ же рѣчахъ, кгда были нѣкоторые особы о таковыехъ рѣчи позываные, же судъ головный трибунальскій, оныхъ не судечи, до композицыи соймовой одсылалъ; а за тымъ просилъ насъ, абыхмо и той справы теперь не судечи до компози-

цыи соймовое одослали и завѣсили. А умоцованный князя плебана Кейданского бурилъ тые эксцепцые, одъ умоцованого велможного Гетмана польного вношоные, найпервей тымъ, ижъ што-дей умоцованный велможного Гетмана польного В. Кн. Литовского вспоминаеть декретъ трибунальскій року прошлого, въ судѣ кола свѣцкогo учиненый, тогда тотъ декретъ не стегаетсе на тую справу, ани на особу князя плебана Кейданского; кгдажъ-дей не зъ нимъ велможный Гетманъ польный тамъ справу иѣлъ, ани его о то позывалъ, але толко зъ урядомъ вгородскимъ Ковенскимъ, которого запозвалъ, якобы о неслушное слухане присеги князя плебана Кейданского. Однакожъ же князь плебанъ Кейданскій, не будучи позваннымъ, только вѣдаючи о позвѣ, врадови вгородскому Ковенскому поданымъ, обмову свою до тогожъ суду трибунальского вносилъ, же въ той справѣ форумъ у суду головного кола свѣцкогo не было, але у суду трибунального духовного зъ свѣцкимъ, водлугъ права посполитого, констытуций трибунальныхъ и декретовъ першихъ трибунальныхъ, въ судѣ духовнымъ згоднымъ зъ свѣцкими одержаныхъ. Однакожъ яко се съ констроверси одъ умоцованого велможного Гетмана польного, у того суду трибунального вношоныхъ, показуеть, же князя плебана Кейданского, хотяжъ по него позовъ не былъ поданный, до жадное обмовы не припущано, зачимъ-дей вжо не имѣлъ велможный Гетманъ польный такового декрету одсужения тое плебаня и не позываючи о то князя плебана Кейданского, и до того въ судѣ не налешномъ

одерживати, мимо першій декретъ трибунальскій композыты юдыцыи, въ року тисеча шестьсотъ першомъ зъ очевидное констроверси обвюхъ сторонъ, то есть умоцованого одъ небощика пана Станислава Бишки зъ моцою зуполном до тое справы посланого зъ княземъ плебаномъ Кейданскимъ, и мимо декретъ нашъ въ року тисеча шестьсотъ чотырнадцатомъ учиненые. А што се тежъ щитить констытуциями соймовыми давнѣйшими, тые его вспомочи не могутъ; кгдажъ оны не В. Кн. Литовскому, але Коронѣ Польской служатъ. А констытуция послѣднѣйшая въ року тисеча шестьсотъ семомъ о композыции учинена, тая еще до skutку своего не пришла; кгдажъ одъ пословъ и становъ В. Кн. Литовского и одъ всихъ особъ духовныхъ и многихъ свѣцкихъ противко тое композыции протестацыи зашли. Што выписами врадовыми пробоваель, а што большого—показоваель декретъ трибуналу духовного згодного зъ депутаты свѣцкими композыты юдыцыи, въ року тисеча шестьсотъ першомъ, въ Вильнѣ учиненый, которымъ згодне тотъ трибуналь, особы духовные и свѣцкіе, такову эксцепцію небощика п. Бишки, въ той же справѣ до композыции межи становъ духовнымъ и свѣцкимъ вношону, одтялъ и одсудилъ, и велможный Гетманъ нашъ зъ нимъ, княземъ плебаномъ Кейданскимъ, у тогожъ суду духовного зъ свѣцкимъ згодного, въ году прошломъ тисеча шестьсотъ шестнадцатомъ, росправу по-два-кратъ иѣлъ, чога выписами того суду духовного довелъ; а затымъ просилъ и домавлясе, абы есмо тыхъ оборонъ одъ умо-

цваного велможного Гетмана польного не пріймучи, сторонамъ далѣй въ право поступовать наказали. Мы господаръ черезъ паны рады и вранники наши, на суды одъ насъ высажонные, бачечи, поневажъ вжо тая эксцепція одзываетсе до композиции соймовое первѣй въ судѣ головномъ трибунальномъ, въ року тисеча шестьсотъ первомъ, композиты юдыцыи згоднымъ, а потомъ и въ судѣ нашомъ асесорскомъ, въ року шестьсотъ чотырнадцатомъ, нежи небощикомъ Станиславомъ Бишкою, а теперешнимъ княземъ плебаномъ Бейданскимъ, въ той же власной справѣ одтата есть. Съ тыхъ причинъ теперешній терминъ, зъ одослания суду трибунальскаго композиты юдыцыи особъ духовныхъ и зъ припозву князя плебана Бейданскаго, слушний быть узнавши, сторонамъ въ право далѣй поступовать наказали есмо. По которомъ наказѣ нашомъ умоцованый велможного Гетмана польного В. Кн. Литовскаго далѣй въ право не хочечи вступовать и, не будучи вырогу нашего и права посполитого послушонъ, прочъ одъ суду нашего упорне одышомъ. Ино князь плебанъ Бейданскій повторе велможного Гетмана польного до дальшого поступку правного черезъ возного приволать далъ. А кгда се велможный Гетманъ польный, ани умоцованый его не отозвалъ и не становилъ, тогды умоцованый князя плебана Бейданскаго домавлясе, абы есмо, водлугъ артыкулу третего, роздѣлу четвертого и иншихъ артыкуловъ выжей описаныхъ, велможного Гетмана польного за нестанного на упадъ въ рѣчи здавши, остатній декретъ суду головно-

го трибунального композиты юдыцыи ствердивши, костель и плебанію Бейданскую и то все, што кольвекъ мѣщанъ и подданныхъ Бейданскихъ до тое плебаніи належить, оному, подлугъ присяги его, въ судѣ вгородскимъ Бовенскимъ учиненой, присудили. А за спротивенство, которое подъ переводомъ права велможный Гетманъ польный В. Кн. Литовскаго, яко третей особа учинилъ, троякіе заруки и дальшіе вины, въ правѣ посполитомъ описаные, всказали. Мы господаръ черезъ паны рады и вранники наши, на справы судовые отъ насъ высажонные, тое справы прослухавши и добре ее зрозумѣвши, позваныхъ—велебного въ Бозѣ князя и урожонныхъ Станислава референдаря В. Кн. Литовскаго, Януша старосту пернавскаго, Миколая воеводу дерпскаго и Бриштофа дворенина нашего, Станиславовичовъ Бишковъ, яко тыхъ, котрыхъ по небощигу Станиславъ Бищѣ отцу ихъ правомъ дѣдичнымъ имѣнье Бейданское належить, поневажъ се спочатку приволанья до тое справы будучи позванными, не становили; а велможного Бриштофа Радивила, княже зъ Биржѣ и Дубиноу, Гетмана польного В. Кн. Литовскаго, яко того, котрый, подъ переводомъ права, третей особа вступивши, того костела и плебаніи Бейданское боронилъ и не постуновалъ, декретови нашому господарскому спротивилсе; а сесь-дей до суду нашего будучи запозваный и вступивши черезъ умоцованого своего въ право, въ дальшомъ поступку правномъ усраведливитисе не хотѣлъ и прочъ упорне отъ суду нашего одышомъ, за нестанныхъ на упадъ въ рѣчи здаемъ. А инъ

се то показало съ процесу правного у суду головного трибунального композиты юдыцыи, въ року прошломъ тисеча шестьсотъ семнадцатомъ отъ князя плебана Бейданского покладаного, же велиможный Гетманъ польный, вжо подь переводомъ права подстаростему Ковенскому, который на подање въ держанье князю плебану Бейданскому, по декретъ нашомъ и по присезъ его, того костела и плебаніи Бейданское зъвѣдчалъ, чинечи явное спротивенство зверхности наше господарское и праву посполитому, помененого костела и плебаніи не поступовалъ и боронилъ, гдѣ тежъ тамъ же декретомъ трибунальскимъ за спротивного узнанъ есть. Про то и мы тотъ декретъ судей головныхъ трибунальныхъ во всимъ, яко правне учиненый, ствержаемъ и при моци зуполной заховуемъ, и тотъ костель Бейданскій съ плебаниєю, зъ мѣщаны, поддаными, вгрунты, зо всеми принадлежностями князю Матеушу Кобылинскому, плебану Бейданскому, до держаня его присужаеть. А отъ зарукъ, за спротивенство попалыхъ и декретомъ трибунальскимъ присужоныхъ, за одпущеньемъ стороны поводовой, велиможного Гетмана вольнымъ чинимъ. А на подане въ держане того костела и плебаніи Бейданское до тогожъ владу вгородского Ковенского одсылаемъ.

Который владъ, по обвѣщеню своимъ позыванымъ о семъ выроку нашимъ въ чотырохъ недѣляхъ, тамъ зъвѣхати, костель зъ плебаниєю Бейданскою, зъ мѣщаны, поддаными, вгрунтами и зо всеми до нее принадлежностями князю Кобылинскому, плебану Бейданскому, водлугъ першого держанья и посесыи его, въ моцъ, въ держанье и спокойное уживанье подати и въ то его увезати порядкомъ права посполитого маеть моцою сего декрету нашего; чому се позываные спротивляти не мають; подь троякими заруками, яко важность рѣчи осужоной выносить на спротивного. Што при памяти до книгъ канцелярїи наше есть записано; съ чого и сей вырокъ подь печатью В. Кн. Литовского велиможному внязяти Криштофу Радивилу, Гетману польному В. Кн. Литовского, выданъ есть. Писанъ у Варшавѣ. Лѣта Божого Нарожения тисеча шестьсотъ оснадцатого, мѣсяца Февраля шостого дня.

Подлинникъ на двухъ листахъ бумаги, скръпленныхъ малою королевскою печатью, оттиснутою на бумагу; подписалъ: Остафи Воловичъ бискупъ Виленскій, подканцлеръ Великого Князства Литовского; Стефанъ Пауц писаръ. Хранится тамъ же.

33.

1638 г. Мая 23. Явля въ главномъ трибуналѣ мировой сдѣлки князя Христофора Радзивила съ Виленскою р.-католическою капитулою по дѣлу о Кейданскомъ костелѣ.

Обѣ стороны обязуются прекратить тяжбу о Кейданскомъ костелѣ. Христофоръ Радзивиль передастъ Кейданскій каменный костелъ въ вѣдомство р.-католическаго исповѣданія, оставивъ за собою право патронатства и донаціи; при передачѣ костела обязуется дать пять морговъ земли и семь тысячъ польск. злот. въ пользу этого костела на вѣчныя времена. Одно изъ главнѣйшихъ условій этой мировой сдѣлки—чтобы монахи какого бы то не было ордена ни подъ какимъ предлогомъ не селились въ Кейданахъ и не основывали тамъ своихъ общинъ.

Выписъ съ книгъ головныхъ трибунальныхъ у Вильни отправованныхъ.

Лѣта отъ Нарожена Сына Божого тысяча шестсотъ двадцать осмого, мѣсяца Мая двадцать третьяго дня.

Передъ нами судьями головными, на трибуналѣ у В. Кн. Литовскомъ зъ воеводствъ, земли и повѣтовъ на рокъ теперешни тысяча шестсотъ двадцать осмый обраными, постановившисе очевидно въ Божѣ велебный е. м. ксендзъ Евстахи Воловичъ, зъ ласки Божое бискупъ Виленскій, ихъ м. ксенжа пралати каноницы велебное капитулы Виленское и е. м. ксендзъ Матеушъ Кобылинскій, каноникъ Жомонтскій; а зъ другое сто-

роны, яснеосвѣцное княжа е. м. п. Криштофъ Радзивиль, Гетманъ польный В. Кн. Литовского, повѣдали и признали выписъ съ книгъ капитульныхъ Виленскихъ на пергаминѣ писанный, а при немъ и самый листъ оригиналь оказавши, такъ же признали, данный и належачій яснеосвѣцному княжати е. м. п. Криштофу Радзивилу, Гетману польному В. Кн. Литовского, на рѣчь меновите въ томъ листѣ описаную, и просили, абы былъ до книгъ головныхъ трибунальныхъ вписанъ. Мы судъ того выпису огледавши и читаного выслухавши, дали есмо его до книгъ вписати, и вписуючи слово до слова такъ се въ собѣ маеть:

* Anno Domini millesimo sexcentesimo vigesimo septimo, die vero trigesima mensis Augusti. Personaliter veniens ad acta capitularia nobilis ac generosus Dominus Christophorus Zawisza nomine glrsmi Dni Christophori Radziwił ducis in Birze et Dubingі Campiductoris M. D. L. petit sibi extract. transaction. factae super parochia Kieydanen. dari, id quod sub serie et tenore tali prout in act. extat obtinuit. Ja Eustachi Wołłowicz z łaski Bożej biskup Wileński z ich mościmi prałatami i canonikami wszystkimi

* Лѣта Господня тысяча шестсотъ двадцать седмаго, Августа мѣсяца тридцатаго дня. Въ присутствіе Виленской Капитулы явася лично г. Христофоръ За-виша, просилъ отъ имени его свѣтлости Гетмана польнаго В. Кн. Литовского,

князя на Биржахъ и Дубинкахъ, Христофора Радзивила, выдать ему выписъ изъ актовъ мировой сдѣлки о Кейданскомъ приходѣ, вслѣдствіе чего и выдана ему выписъ слѣдующаго содержания: Я Божєю милостью Виленскій епи-

capituly Wileńskiej i z xieǳem Matheuszem Kobylińskim, kanonikiem Żmóǳkim, jako tym, przez którego infra scripta causa alteri parti intentowana była. Mając ja biskup na tę transactiǳ osobiǳ od stolice apostolskiej Rzymskiej, gdym sam był obecnym w Rzymie, moc i pozwolenie sobie dane—z jedney strony; a ja Krzysztoph Radziwił, xiaǳe na Birzach i Dubinkach, hetman polny W. X. Lit.,—z drugiej strony, zeznawamy tym listem naszym dobrowolnym, wieczystym zapisem, iż co od niemałego czasu toczyła się sprawa w różnych sąǳów o kościół i o plebaniǳ Kiejdanskǳ, od xieǳa Kobylinskiego, mnie Hetmanowi polnemu intentowana i już w takie zaszła była terminy prawne, że też koło wielkie trybunalskie z kołem compositi iudicii i z sąǳami króla Jmści pana naszego miłóściwego zadwornemi committi przychodziło. Tedy my wyżej pomienione osoby, uchodząc tych takowych, i któreby na potóm urosć stǳ mogły, zaciągów i trudności i nakładów prawnych; a przytém też paci et tranquillitati publicae consulendo, raczej przyjacielskim sposobem tę sprawę i wszystkie jej zaciǳgi i processa przeszłe między sobǳ, zgodnie pomiarkowaliśmy i na wieczne czasy uspokoiłi i uspokajamy sposobami, niżej tu w tym liście opisanymi. Naprzód, iż ja ksiǳę Krzysztoph Radziwił, hetman polny ultro et sua spote kościół Kiejdański mruwany, tak jako teraz sam w sobie jest, J. M. xieǳu biskupowi, albo temu, kogo Jego Mość na swe miejsce zesze, na terminie od nas osobnym pismem zobopólnie postanowionem i naznaczoném, podać i ustąpić et in usum religionis catholicae romanae wiecznymi czasy puścić mam i powinien będę. Jus patro-

сноу Евстафій Воловичъ, вмѣстѣ со всѣми Виленской капитулы прелатами и канониками а также съ ксендзомъ Матвеемъ Бобылинскимъ, каноникомъ Самогитскимъ, начавшимъ ниже разъясненное дѣло, получивши во время бытности моея въ Римѣ соизволеніе Римскаго Апостольскаго престола на заключеніе настоящей сдѣлки—съ одной стороны, а я польный Гетманъ В. Кн. Литовскаго, князь на Биржахъ и Дубинкахъ Христофоръ Радивилъ—съ другой стороны: объявляемъ сямъ нашимъ добровольнымъ вѣчно ненарушимымъ документомъ, что дѣло о Кейданскомъ костелѣ и плебаніи, ксендзомъ Бобылинскимъ со мною Польнымъ Гетманомъ заведенное, долгое время въ разныхъ судахъ производившееся, по узаконенной очереди въ общее собраніе трибу-

нала—гражданскаго и духовнаго суда перенесенное, и наконецъ въ задворный королевскій судъ поступавшее,—мы выше поименованныя лица, въ преобразование дальнѣйшихъ споровъ и судебныхъ издержекъ, и ради общественнаго спокойствія, порѣшили—дѣло это покончить миромъ на слѣдующихъ условіяхъ: Во-первыхъ, — я польный гетманъ князь Христофоръ Радивилъ добровольно обязуюсь, Кейданскій каменный костелъ, въ такомъ состояніи, въ какомъ онъ нынѣ находится, передать навсегда ксендзу епископу или тому, кого онъ вмѣсто себя пришлетъ, въ срокъ, какой между нами по особому письму будетъ назначенъ, уступить его на вѣчныя времена въ вѣдомство римско-католическаго исповѣданія; — но право патрона на тотъ костелъ, и также право-

natus jednak tego kościoła i podawanie plebanów teraz et in perpetuum sobie i successorom swoim salvum et integrum zostawuję. Przy podawaniu też kościoła, oraz i plebanią, tak jako jest w sobie, podać i do niej na ogrody ziemie sposobnej, a plebaniej jako najprzyleglejsza będzie mogła być, morgów pięć wymierzyć i ograniczyć i na ogrody plebanskie na wieczne czasy oddać powinien będę. Na których to ogrodach i placach, do kościoła oddanych, wolno będzie plebanom domy budować i najmować, albo w nich ogrodniki chować i na swój pożytek według woli i upodobania swojego obrócić, byle tylko w nich handlów i szynków żadnych ku przeszkodzie arendy mojej i dochodów miejscich nie odprawowano. Co sobie specialiter waruję, aby tego sobie żaden pleban Kiejdanski nie mógł uzurpować. Droga też z miasta do kościoła także z plebaniej do rzeki zawsze wolna zostawać będzie. Nadto na intratę pewną doroczną dotis et fundatis titulo perpetuis temporibus plebanom Kiejdanskim daję ja Hetman polny ex nunc do rąk J. M. X. biskupa albo do tego kogo Jmść na swe miejsce gwoli temu zesze, summę pieniędzy gotowych złotych polskich siedm tysięcy, za którą to pomienioną summę pieniędzy ma i powinien będzie J. M. X. biskup i X. pleban kupić majątność jaką pewną, albo też na wyderkas jaki pewny zdać, tak żeby od niej dochodu przynajmniej złotych polskich pięćset na każdy rok plebanów Kiejdanskich na potem wiecznemi czasy dochodziło. Który to dochód i intrata i dobra tej intracie podległe, eo ipso sub jure patronatus meo i successorów moich zostawać będzie. A na odebranie tej summy odemnie

подаванія настоятелей его, нынѣ и на вѣки оставляю за собою и за наследниками моими свободнымъ и неприкосновеннымъ. При передачѣ костела и плебаніи въ такомъ состояніи, въ какомъ они находятся, долженъ я отмѣрить, отдѣлить и ограничить на огорода для плебаніи, найближе къ ней прилегающей удобной земли пять морговъ въ вѣчное пользованіе. На тѣхъ огородахъ и отданныхъ костелу плацахъ вольно будетъ настоятелямъ строить дома и отдавать въ наемъ, или держать въ нихъ бобылей, въ свою пользу по своему усмотрѣнію, лишь бы только въ тѣхъ домахъ не производилась торговля и не открывались шинки, въ ущербъ моей арендѣ и городскимъ доходамъ, которые исключительно оставляю за собою, и права на то ни одинъ Кейдан-

скій настоятель не можетъ себѣ присвоить. Дорога изъ города въ костель и изъ плебаніи къ рѣкѣ всегда будетъ оставаться свободною. Сверхъ того, въ обезпеченіе постоянного и вѣрнаго годичнаго дохода, въ родѣ вѣчнаго фонда для Кейданскихъ настоятелей, я польный Гетманъ даю тотчасъ въ руки есендзу Епископу, или тому, кого онъ по своему усмотрѣнію вмѣсто себя пришлетъ, сумму наличными деньгами семь тысячъ złotych польскихъ;—за эту сумму обязаны есендзъ Епископъ и есендзъ настоятель купить имѣніе, или положить ее на проценты съ благонадежнымъ обезпеченіемъ такъ, что бы отъ той суммы Кейданскіе настоятели вѣчно получали покрайней мѣрѣ по 500 złotych польскихъ годичнаго дохода. Означенный фондъ и обезпечивающія

J. M. X. biskup z capitulą i X. Matheusz Kobylinski przy zeznaniu tego lista, tak w trybunale compositi iudicii i w kancelariej króla Jmści, mają i powinni będą kwit swój juxta juris formam, przyznać i do mnie oddać; zaczęm już xięża plebani Kiejdancscy teraz i na potém będące wiecznemi czasy kontentować się tą intratą i opatrzeniem swoim mają, i ani oni sami, ani Ich Mość xięża biskup i z xiężą capitulą i successorowie Ich Mość nie mają u mnie i u potomków i successorów moich i na majątnosci Kiejdanskiej i poddanych, do niej teraz należących, żadnych inszych, jakimkolwiek nazwiskiem rzeczonych dochodów i powinności wyciągać na kościół Kiejdanski. I chociażby też jakie insze przeszłe fundusze, listy, albo przywileje i zapisy kościołowi i plebanom Kiejdanskim na dochody jakie z majątności mojej Kiejdanskiej, z dworu, z miasta i z włości przychodzące gdziekolwiek i kiedykolwiek znalazły, choćby na toż usus i possessia ukazowana była; tedy już żadnej mocy, vigore praesentis transactionis, mieć nie mają i nie będą mogli. Co by jednak dochodów kościołowi i plebanom Kiejdanskim u inszych obcych ludzi jakiegokolwiek stanu, extra jus et proprietatem meam, będących, należało tego dochodzić i recuperować xięzdom plebanom Kiejdanskim, wolno zawsze będzie, i cokolwiek recuperują, to ma przy kościele i przy plebaniej Kiejdanskiej wiecznie zostawać. Pozwalam też i to waruję, iż poddanym moim wszystkim Kiejdanskim, tak i w mieście, jako i po wsiach będącym, liberum exercitium religiej Catholickiej Rzymskiej, którzy by tej religiej byli i być dobrowolnie na potém chcieli, ma być zachowane bez żadnej odemnie

оний имѣнія будутъ подлежать праву патронатства моему и наследниковъ моихъ. Въ полученіи отъ меня означенной суммы всендзъ епископъ съ капитулою, и всендзъ Матвей Кобылинскій, при явкѣ сего документа, какъ въ трибуналѣ соединеннаго-гражданскаго и духовнаго суда, такъ равно и въ канцеляріи Его Королевскаго Величества, обязаны выдать миѣ по узаконенной формѣ составленную и явленную квитанцію. Затѣмъ нынѣшніе Кейданскіе настоятели и преемники ихъ должны будутъ вѣчно довольствоваться тѣмъ доходомъ и надѣломъ, и ни они сами, ни всендзы Епископы съ капитулою и ихъ преемники, не вправѣ требовать отъ меня, отъ моихъ потомковъ и наследниковъ, съ имѣнія Кейданъ, и съ принадлежащихъ къ тому имѣнію крестьянъ, ни-

какихъ другихъ доходовъ и повинностей на Кейданскій костель. А если бы когда либо и гдѣ либо нашлись какіе либо прежнихъ временъ документы, фундашевья записи и привилегіи на доходъ для Кейданскаго костела и настоятеля изъ моего имѣнія Кейданъ, двора, города и волости,—даже если бы доказано было по этимъ документамъ пользование и владѣніе, то таковыя въ силу настоящаго документа, не могутъ имѣть никакого значенія. Что касается какихъ бы то нибыло доходовъ, слѣдуемыхъ Кейданскому костелу и его настоятелямъ отъ лицъ постороннихъ всякаго званія и состоянія, неподлежащихъ моему праву, вольно Кейданскимъ настоятелямъ всегда взыскивать, и эти доходы должны вѣчно принадлежать Кейданскому костелу и плебаніи. Позво-

i od successorów moich w tém przeszkody. A sobie też wzajemnie i poddanym moim⁴ którzy by religiej ewangelickiej byli, albo być dobrowolnie chcieli, tę wolność zachowują, która wszystkim obywatelom tej Rzeczypospolitej naszej też służy. Iż we zborze ewangelickim także i w szkole zborowej tamże w Kiejdanach liberum exercitium nabożeństwa ewangelickiego odprawowane być ma, bez żadnej od xiędza plebana i successorów jego przeszkody. Waruję i to sobie, aby J. M. X. biskup, ani on sam, ani successorowie Jmści, także, ani plebani, do kościoła Kiejdanskiego żadnej reguły quorumcumque religiosorum sub quocunque praetextu na rezydencyę i fundacyę przy tym kościele nie ciągnęli, ale tylko pleban, albo jego wikary rezydować tu mają. Także i to waruję, aby sepultury ciał ludzkich bądź w kościele, bądź na cmentarzu, albo na ogrodzie, ludzi jakiegokolwiek nabożeństwa pogrzebionych, nie były z ziemie ruszane, ani wynoszone, albo na ignominią jaką poddawane. Ja też Eustachi Wołłowicz, biskup Wileński, wspólnie z wielką kapitułą, z prałatami i kanonikami Wileńskimi, także z xiędzem Mattheuszem Kobylńskim zeznawamy, iż na te wszystkie wzwyż w tym liście opisane sposoby i kondycye od xiążęcia J. M. hetmana polnego, z nami zgodnie namówione, spisane i postanowione, tym listem i dobrowolnym wieczystym zapisem naszym pozwalamy i one przyjmujemy i na nich przystajemy i za wieczne nigdy nie wzruszone prawo i postanowienie mieć chcemy; obiecując i przyrzekając za siebie samych i za successorsy nasze, iż to wszystko, co jest od nas w tym liście wyrażono, calie i nienaruszenie ma być trzymano

ляю и обезпечиваю всѣмъ моимъ Кейданскимъ крестьянамъ, какъ въ городѣ, такъ равно и въ деревняхъ жительствующимъ, кои остаются и впредь добровольно оставаться будутъ въ римско-католическомъ вѣроисповѣданіи, свободно исполнять обряды того исповѣданія, безъ всякаго препятствія со стороны моей и наследниковъ моихъ, — взаимно предоставляю себѣ и моимъ крестьянамъ Евангелическаго исповѣданія — общую всѣмъ обывателямъ здѣшной республики свободу, въ Евангелическомъ сборѣ и въ сборной школѣ въ Кейданахъ исполнять Евангелическіе обряды, безъ всякаго препятствія со стороны настоятелей костела и ихъ преемниковъ. Полагаю также необходимыми условіемъ и то, чтобы ни епископъ, ни преемники его, ни настоятели, ни подз

какимъ предлогомъ не дозволяли монахамъ какому-бы то ни было ордена имѣть временное пребываніе при Кейданскомъ костелѣ, тѣмъ болѣе строить монастыри и основывать свои общины; но чтобы при костелѣ жили только настоятель или его викарій. Наконецъ полагаю въ условіе и то, чтобы человѣческія тѣла, погребенныя въ костелѣ, на погостѣ или въ оградѣ, къ какому бы исповѣданію онѣ не принадлежали, не были вырываемы, выносимы и предаваемы поруганію. Я Виленскій Епископъ Евстафій Волловичъ, вмѣстѣ съ Виленскими прелатами, канониками и канитулою, а также съ епископомъ Матвеемъ Кобылинскимъ объявляемъ, что на всѣ выше изложенныя, между нами и польнымъ гетманомъ княземъ Радзивиломъ, добровольно на вѣчныя времена заключенныя

i zachowano od nas i successorów naszych wiecznemi czasy. Co także i ja książę Krzysztoph Radziwiłł, hetman polny W. X. L. za siebie, małżonkę, potomki i successory moje strzumać i wiecznie wcale zachować przyrzekam i obiecuję na wieczne potomne czasy. Prawa, przewody, processy także i dekreta wszystkie, którekolwiek w tej sprawie o kościół i o plebanią Kiejdanską od księdza Kobylińskiego także i ode mnie, hetmana polnego, u któregokolwiek sądu były i są otrzymane, te wszystkie z obu stron tym listem kassujemy i umarzamy, iż wiecznemi czasy u żadnego sądu i prawa mocy i wagi żadnej mieć nie mają wiecznemi czasy, tylko ten nasz list i zapis ma w mocy swej wiecznie zostawać. I na tośmy dali między się zobopólnie ten list, zapis nasz, rękoma naszymi własnymi podpisany i pieczęcioma zapieczętowany; do którego dla większej mocy i świadectwa prosilichmy o podpisanie i przyłożenie pieczęci ich mości panów przyjaciół naszych, ludzi zacnych jaśnie wielmożnych J. M. p. Alexandra Corwina Gąsiewskiego wojewody Smolenskigo i J. M. p. Mikołaja z Ciechanowca Kiszki wojewody Mscislawskiego, także i J. M. p. Jerzego Zienowicza sędziego ziemskiego Wileńskiego. Pisan w Wilnie, dnia dwudziestego ósmego Augusta, roku Pańskiego tysiąc sześćset dwudziestego siódmego. U tego listu przycisnionych pieczęci sześć, a podpis rąk takowy: Eustachi Wołłowicz, biskup Wileński, Krzysztoph Radziwiłł hetman polny W. X. L., Jerzy Tyszkiewicz nominatus episcopus Metthonen. suffraganeus et custos Vilnen. m. pr. Mikołaj Jasiński canonicus Vilnen.; Ich Mość księżej kapituły Wileńskiej jako prokurator własną ręką

условія, соглашаемся, оныя принимаемъ, сами исполнять обязуемся, и за нашихъ преемниковъ ручаемся, что все въ семь документъ изъясненное будетъ вѣчно ненарушимымъ и во всей точности исполняемо. И я польный гетманъ В. Кн. Литовскаго князь Христофоръ Радивилъ, за себя, жену, потомковъ и наслѣдниковъ моихъ обязуюсь все въ настоящемъ документъ прописанное сохранять вѣчно и ненарушимо. Всякое дѣлопроизводство, постановленія и рѣшенія, гдѣ бы онѣ по сему дѣлу о Кейданскомъ костелѣ и плебаніи не послѣдობали, мы обѣ стороны взаимно навсегда прекращаемъ и уничтожаемъ. Въ томъ сей документъ собственноручными подписями и приложеніемъ пяти нашихъ печатей утверждаемъ, и сверхъ того просили гг. Смоленскаго воеводу Александра Бор-

вина Гонсевскаго, Мстиславскаго воеводу Николая изъ Цѣхановца Кишку и Виленскаго земскаго судью Юрія Зеновича—быть у сего документа свидѣтелями, оный подписать и къ нему свои печати приложить. Писанъ въ Вильнѣ 28 августа 1627 года. Сей документъ съ приложеніемъ шести печатей подписали: Виленскій Епископъ Евстафій Волловичъ; Польный гетманъ В. Кн. Литовскаго Христофоръ Радивилъ; Метонскій номпнатъ Епископъ суфраганъ и custosъ Виленскій Юрій Тышкевичъ; Виленскій каноникъ Николай Ясинскій, прокураторъ Виленской капитулы Самогитскій каноникъ, Ясвоинскій и Кейданскій настоятель Матвей Кобылинскій; Смоленскій воевода Александръ Корвинъ Гонсевскій; Мстиславскій воевода Вилкомирскій староста Николай

podpisał Matheus z Kobylinski kanonik Zmudski pleban Jaswonski i Kiejdanski ręką swą. Alexander Corwin Gąsiewski wojewoda Smolenski ręką swą. Mikołaj z Ciechanowca Kiszka wojewoda Macisławski, starosta Witkomirski, m. pr. Jerzy Jan Zienowicz sędzia ziemski Wilenski ręką swą. Za zleceniem ich mości xiężej kapituly Wileńskiej Doctor Mikołaj Dicusz dziekan Wileński ręką własną. Datt. Vilnae. Die, mense et anno, quibus supra. *

изъ Цѣхановца Бишка; Виленскій земскій судья Юрій Иванъ Зеновичъ. По порученію Виленской капитулы, докторъ Виленскій дебанъ Николай Диціушъ. Изъ актовъ Виленской капитулы выданъ и съ подлинникомъ вѣренъ: Апостольскаго престола протонотаріусъ и Виленской капитулы присяжный нотаріусъ Альбертъ Жабинскій. * У того выпису капитульного, на пергаминахъ писанного, печать притиснена одна, а подпись рукъ тыми словами: Nicolaus Jasinski venerabilis capit. Vilnensis, generalis procurator manu propria: ex actis venerabilis capituli Vilnensis extractum et cum suo originali in toto collationatum concor-

datque cum eo. Albertus Żabinski Sed. Aplici prothonotarius et venerabilis capituli Vilnensis juratus notarius m. pra. Который тотъ выписъ, за признаньемъ верху помененыхъ особъ, есть до книгъ головныхъ трибунальныхъ вписанъ. Съ которыхъ и сей выписъ подъ печатью земскою воеводства Виленскаго яснеосвѣценому княжати е. м. п. Криштофу Радивилу, Гетману польному В. Кн. Литовскаго есть выданъ. Писанъ у Вильни.

Подлинникъ на двухъ листахъ бумаги, скрѣпленныхъ оттиснутою на бумагѣ печатью и подписями 6 членовъ трибунала—по-польски,—писаря и корригатора—по-русски.

34.

1703 г.—Письмо нотаріуса В. Кн. Литовскаго Христофора Зеновича къ Нейбургскому князю Карлу-Филиппу.

Зеновичъ сообщаетъ князю, что онъ на свои средства желаетъ основать общину іезуитовъ въ Кейданахъ, „такъ какъ большая часть ада наполняется душами умершихъ жителей этого города, въ которомъ скопился сбродъ разныхъ націй и поколѣній нечестивыхъ иновѣрцовъ“. Проситъ князя дать на то свое соизволеніе и уступить необходимѣе количество земли подъ постройку монастыря для іезуитовъ.

Serenissime Princeps.

Novit Polonia, novit orbis Serenissimae Neoburgicae Domus erga Orthodoxam Ecclesiam inextinctum et tota aeternitate perennaturum zelum; quem a sua Serenitate pari Serenissimis aboriginibus fervorepromoveri cum tota Europa experiatur, tum

etiam Poloniae Regnum in Ducatu Slucensi, et ipsa urbe Serenitatis Vestrae privilegio in fundata Societate Jesu proficitur. Idem zelus suae Serenitatis erga veram veri Numinis fidem exemplum mihi dedit, ut imiter charismata Principis Orthodoxi: et qui benefico ac benevolo affectu

Slucei Apostolicam Societatem fundavit, me confundatorem in divitione sua, operariis Apostolicis maxime indiga in urbe Kiejdanensi dignetur admittere. Noverit Serenitas sua hunc in septentrione angulum feracem fructuum coelestium operariis apostolicis campum fore, in ea scilicet civitate, in quam heterodoxorum colluvies ex omni gente et tribu impiorum confluit, ut ex hacce dominio Serenitatis Vestrae subjecta particula decedentibus magna pars inferni impleatur animabus. Portionem ergo fortunae meae zelo Serenitatis Vestrae taxandam, et Christi Sanguine aestimandam impensurus, ejusdem zelum imploro, quatenus in praenominata civitate Kiejdanensi Serenitatis suae juri et dominio subjecta Apostolicam Societatem Jesu fundare valeam; id unicum ab innata Serenissimae Neiburgicae Domi erga Deum pietate implorans, quatenus inter blasphemos veri Numinis et fana profana fanaticorumque delubra verae fidei Catholicae locum pro Jesu Christi ejusque Societatis aede concedere ac ad idem diploma emanare ex Curia Serenitatis suae demandare dig-

netur. Hac vero Domus Dei ejusque servorum fundatione motum nullam Serenitas Vestra excitandum suspicetur; nam in ipso territorio isto heterodoxi exigui nominis, magni nominis orthodoxi, quod desiderant, hoc a Serenitate Vestra Domino suo Clementissimo expetunt, praecipue cum Serenitatis Vestrae indulgentia praesto sint adjuturæ et suffragaturæ Magni Lituaniae Ducatus magnatum favores et gratiae, quod religiosa fide polliceor. Serenitatis suae his curis, et particulae terrae Apostolicae Societati inscriptae ego aurum adjiciam, in quo Neoburgicae Domus Serenissimae perennis memoria elucescet, et fundatricis Domus meae, ac consortis meae dilectae perennis erga Deum gratitudo affulgebit. Quam etiam Serenitati suae devovens me ejusdem benevolentiae recommendo. Serenitatis Vestrae servus devinctissimus Christophorus Zenowicz Notarius Magni Ducatus Lituaniae, Capitaneus Oszmianensis.

Подлинникъ на листъ бумаги. Хранится тамъ-же.

35.

1704 г. Письмо нотаріуса В. Кн. Литовскаго Христофора Десмета-Зеновича къ князю Нейбургскому Карлу-Филиппу.

Зеновичъ сообщаетъ князю Нейбургскому, владѣтелю Кейданъ, что данное имъ разрѣшеніе ввести въ Кейданы іезуитовъ и отвести мѣсто подъ постройку для нихъ монастыря не приводится въ исполненіе комиссаромъ Стрыйскимъ, и потому просить назначить на мѣсто Стрыйскаго другаго комиссара.

Serenissime Princeps.

Habet hoc concessa semel liberaliter ad primam petitionem a beneficiis Principibus gratia, qui gratiae et liberalitatis suae nullos norunt terminos, quod et indubitatum ulterioris gratiae obtinendae spem faciat et ad nova petenda beneficia addat animos. Obti-

nui ego anno superiore a Serenitate Vestra ad supplicem meam paginam, non responsum tantum gratissimum sed gratiosissimam insuper concessionem, qua pro fundanda Patrum Societatis Jesu missione in civitate sua Kiejdanensi amplissimam erigendae domus dedit mihi potestatem. Verum amplissima haec

et efficacissima pariter in se Serenitatis Vestrae gratia, restricta haecenus et plane manet inefficax culpa suorum ministrorum in Magno Ducatu Lithuaniae degentium; qui mandata Serenitatis Vestrae executioni mandando segniores admovent manus. Et quidem generosus dominus Casimirus Giedgowd Trocki, praefectus stabuli Ducatus Samogitiae, Capitaneus Birzensis non omnino partibus suis deerat in deducendo ad effectum Serenitatis Vestrae imperio. At vero ad idem absolvendum integre negotium a Serenitate Vestra destinatus 2-dus commissarius generosus dominus Stryjski nullam penitus spem ostendit tradendi in possessionem loci in civitate praedicta Patribus Societatis a Serenitate Vestra liberalissime donati. Proinde quo plenior et efficacior red-

datur Serenitatis Vestrae gratia plena animi fiducia, qui primae petitionis meae repulsam non sum passus, novum addo postulatum, quo Serenitati Vestrae demississime supplico, ut in locum domini Stryjski aliam quempiam ad munus commissarii promptiorem substituere non gravetur. Completam hoc in genere gratiam tum Patres Societatis, tum ego quoque aeviterna coram orbe christiano grati animi testabor significatione, ad quosvis nutus et obsequia paratissimus. Serenitatis Vestrae addictissimus servus Christophorus de-Bratoszyn-Despott-Zenowicz, Notarius M. D. L., Capitaneus Oszmianensis.

Подлинникъ на листъ бумаги. Хранится тамъ же.

36.

1704 г. Письмо провинціала Кармелитскаго ордена въ Польшѣ и В. Кн. Литовскомъ Ангела Стопницкаго къ князю Нейбургскому Карлу Филиппу.

Провинціалъ сообщаетъ Князю Нейбургскому, что жители Кейданъ уже построили въ Кейданахъ по одну сторону рѣки приходскій костель и желали бы построить еще другой костель по другую сторону рѣки и вызвать кармелитовъ въ Кейданы. Провинціалъ проситъ князя дать на это свое согласіе и уступить землю подъ постройку монастыря и костеля.

Serenissime Princeps.

Ubi primum Divina Providentiâ populus Keydanensis zelane gloriam Dei suamque salutem pro innato pietatis ardore, primam ex una parte fluvii Keydani fluentis, fundaverit ecclesiam, quae ab uno parochi administratur; eo citius nos Carmelitas, in vicinia ad aliquot miliaria per Magnum Ducatum Lithuaniae in conventibus nostris, populo quoad Divina servientes, ad eandem civitatem Keydanensem, Serenissimae dominationis haereditariam, ubi numerosus sat Catholicus populus inter Calvinisticam, Lutheranam et Schismaticam sectas degit, con-

ducere conatur, alteramque ecclesiam ex altera parte fluvii ejusdem, temporibus variis exundantis, et populo ad ecclesiam transitum denegantis, periculumque submersio- nis inferentis, summopere necessariam, pro conventu nostro Carmelitarum Calceatorum erigendam desiderat; nosque ad suam devotionem exercendam et sacramentorum usum percipiendum illuc invitat. Ut vero ea omnia cum scitu et consensu Serenitatis Vestrae fieri possint, humiliter supplicat Ordo et Provincia nostra Serenitati Vestrae quatenus pro zelo erga Orthodoxam fidem dignetur benignum suum praebere assensum; et ut libera-

donatio aliquot fundorum, pro situ ecclesiae et conventus erectione per incolas Catholicos nostro conventui incorporandorum, et jam ex parte incorporatorum, in actis suscipi possit. Quam gratiam Deus etc. etc. Serenissimae Majestatis humillimus servus et

indignus exorator Angelus Stoinski Provincialis Ord. Carmelitarum Poloniae et Mag. Duc. Lithu.

Подлинное собственноручное письмо провинциала на листъ простой бумаги.

37.

1705 г. Июля 3. Прошение реформатскаго провинциальнаго Синода въ Палатину Рейнскому Карлу-Филиппу.

Сумма въ количествѣ 1,000 зл. п. отпускаемая ежегодно, по записи князя Радвила, изъ доходовъ Биржанскаго имѣнія на содержание реформатскихъ церквей и пшоль въ Завидейскомъ и Жмудскомъ округахъ, не выдается до сихъ поръ; Сборъ Кейданскій и Коллегія угрожаютъ разрушеніемъ: Синодъ проситъ выдать неотданное, и чтобы напредь слѣдующее, по древнему обычаю, ежегодно выдаваемо было. Нѣсколько десятковъ лѣтъ назадъ Биржанскій Сборъ со всѣми церковными постройками разрушенъ военными дѣйствіями; весь матеріалъ разваливъ этихъ зданій употребленъ былъ на сооруженіе Биржанской крѣпости, которая также вскорѣ была разрушена: Синодъ проситъ, чтобы матеріалъ разрушенной крѣпости возвращенъ былъ для возстановленія Биржанскаго Собора. Секретарю Синодальному не выдается жалованье: Синодъ проситъ въ обезпеченіе этого жалованья уступить находящійся близъ Кейданъ застѣнокъ Местершви. При прошеніи Синодъ препровождаетъ записъ Христофора Радвила на имѣніе Островъ, близъ Кейданъ, вползу суперинтендентовъ Завидейскаго Округа. Имѣніе это отнято, жалованье суперинтенденту не выдается: Синодъ проситъ возвратитъ имѣніе и выдать жалованье суперинтенденту.

Serenissimo ac Potentissimo Principi Phalegravo Rheno, Patrono Ecclesiarum in Lithuania Reformatarum Radziwilianae foundationis, quae per delegatum nostrum humillime proponenda.

1-o. Pro reparatione in districtu Transviensi et districtu Samogitiae aedium ecclesiasticarum; scholarum per expressum b. m. Serenissimae Principis Radziwiliae scripto publicis actis inserto, et in perpetuitatem temporis confirmato, cautum est, ut ex redditibus ducatus Birzensis singulis annis mille floreni polonici exsolventur, quod cum hactenus Senioribus districtuum non sit exsolutum, templum et Collegium Cajodunense ruinam minantia, templum Birzsis cum aedibus sacris igne consumptis reparatione maxime, cultus Divini gratia, indigeant, igitur Serenitatem Vestram humillime roga-

mus, ut non exsoluta solvantur, et in posterum annuatim, antiquo more, provisio haecce pendatur gratiosissime. 2-do. Ante aliquot annorum decades Birzsis templi Reformati et aliorum ecclesiasticorum aedificiorum ex latere extructorum et per bellimotus demolitorum, rudera, cum ad instraurandam ibidem arcem, ut ex relatione testium oculatorum abunde patet, sint applicata, igitur post demolitionem jam ejusdem arcis Birzensis, ad reaedificationem templi, ut rudera ad fundamentum jaciendum et parietes architectura Prussica erigendos restituantur, supplicibus Serenitatem Vestram exoramus precibus. 3-tio. Cum hactenus ad geminum Serenitatis Vestrae mandatum generosus dominus Nezabitowski actoris causarum ecclesiasticarum salarium hactenus non exsolverit, ne hac in re ulterius-

Serenitati Vestrae molesti videamur, vel, ut gratiosissime tandem exsolvatur, vel si id per temporis calamitatem jam fieri nequeat, in vim exolvendi salarii, praedium Mestriszki cum aliquot ruricolis hypothecario jure concedatur, humillime rogamus. (Quod praedium adjacet civitati Cajodunsi). 4-to. Apographum documentorum Serenitati Vestrae debita cum animi reverentia transmittimus ex antiqua fundatione Christophori Rădiwili adjacens Birzis Praedium Ostrow in subsidium stipendii exigui Superattendentibus districtus Transviliensis concessum fuisse, unde cum hocce praedium per injuriam temporis avulsum restitui minus commode possit, in vim ejus, aliis praediolis continua serie superattendentes gaudebant, jam vero cum per privatam rationem Domini Chwalkowii ante aliquot annos, non

tantum praediola avulsa plane, verum etiam centum floreni de salario Seniorum per commissarios Serenitatis Vestrae confirmato et subscriptionibus munito detrahantur. Utrumque ut clementissime Serenitas Vestra restituere dignetur, quam officiosissime imploramus. Samuel Bythnerus Ecclesiarum Reformatarum per Ducatum Samogitiae Superattendens m. pr. Johannes Paterson S. Th. D., Superattendens Ecclesiarum Reformatarum per districtum Transviliensem m. pr. Michael Laniewski Notarius Palatinatus Novogrodnensis, actor generalis Causarum Ecclesiasticarum M. D. I.

Подлинникъ на листъ простой бумаги. Среди подписей Синодальная, отписанная на красномъ сургучѣ, печать.

38.

1705 г. Июля 3. Просительное письмо реформатскаго провинціального Синода въ Бѣлицѣ въ Прусскому Королю.

Синодъ благодаритъ Короля за его сочувствіе къ бѣдственному положенію реформатской церкви въ Лптовѣ.

Serenissime ac Potentissime REX, Domine, Domine Clementissime!

In promovenda gloria Dei singularis Regiae Majestatis Vestrae zelus, propensus in ecclesias nostras Lituanicas animus indefessa in alumnos ecclesiarum nostrarum, sub auspiciis Regiae Majestatis Vestrae Berolini et in Academiis studiis invigilantes, munificentia cunctorum in praesenti nostra synodali congregatione, cum suavissime obversentur oculis, admirabundi Divinam veneramur clementiam, quod afflictissimis hisce temporibus ecclesiis nostris subveniendo, Regiam Majestatem Vestram, faventissimum iisdem esse voluerit nutritium, eandem Divinam cle-

mentiam calidissimis fatigamus votis, ut Regiam Serenitatis Vestrae Majestatem prolixissima annorum serie cumulet, Regimen Senatunque sartum tectum conservet, in Ecclesiae et Reipublicae commodum omnijuga affatim adornet benedictione. Caeterum, quae conservationem et promotionem ecclesiarum nostrarum concernunt desideria, singulari scripto annexa, humillime Regiae Vestrae Majestati commendamus, hac spe freti firmissima, fore, ut Regia Vestra Majestas eadem haud gravatim suscipiat, clementissime annuat, gratiosissime iisdem subveniat et auxiliatrices porrigat manus. Regiae Serenitatis Vestrae Majestatis cultio-

res humillimi. (Dabantur Bielicæ in Synodo Provinciali Anno 1705 d. 3 Julii). X. Samuel Bythnerus Ecclesiarum Orthodoxe — Reformatarum per Ducatum Samogitiae Superattendens m. pp. Philippus Kopicewicz Superattendens Podlachiensis. m. pp. Adamus Wolk, Senior Novogrodensis, Slucensis Ecclesiae Pastor. Johannes Paterson S. Th. D. Superattendens Eccles. Reform. per Districtum Transviliensem m. pr. Boguslaus

Olendski Marschalides Voleovinensis Director Synodi Provincialis. Adamus Samuel Windischius Consenior Ecclesiarum in Ducatu Samogitiae, Notarius Synodi Provincialis. Michael Łaniewski Wolk, Notarius Palatinatus Novogrudnensis, Actor Causarum ecclesiasticarum in M. D. Lit.

Подлинникъ на листъ бумаги. Хранится тамъ же.

39.

1705 г. Июня 25. Прошение Литовскаго реформатскаго Синода къ Прусскому Королю.

Реформатскимъ церквямъ въ Литвѣ угрожаетъ большая опасность отъ католиковъ. Въ Слудцѣ католики употребляютъ всѣ усилія, чтобы отнять реформатскую церковь; въ Кейда нахъ, вопреки фундаціонному праву, стараются ввести кармелитовъ и іезуитовъ, на что уже и получили позволеніе отъ князя Нейбургскаго: Синодъ просить короля принять мѣры, чтобы католики не успѣли въ своемъ намѣреніи. Послѣ пожара Кейданской реформатской церкви, весь матеріалъ ея былъ употребленъ на постройку Биржанской крѣпости, которая также сгорѣла: Синодъ просить ходатайства короля предъ княземъ Нейбургскимъ, чтобы матеріалъ этотъ возвращенъ былъ реформатамъ для возстановленія сгорѣвшей церкви, и чтобы, согласно фундушевой записи князя Радивила, сдѣланъ былъ отпускъ невыданной за вѣсколько лѣтъ суммы на содержаніе Собора и школы. Путкамеръ, ландграфъ Курляндскій, завѣщалъ капиталъ въ семь тысячъ золотыхъ польск. на вдовъ и сиротъ, каковой капиталъ отданъ былъ Курляндскому князю Фердинанду, попечителю реформатскихъ церквей, который не выдаетъ ни процентовъ, ни капитала: Синодъ просить содѣйствія короля въ полученіи этого капитала съ причитающимися процентами. Г-жа Грузевія, собранная ею 15,000 злот. польск. на починку двухъ реформатскихъ церквей, и всѣ сосуды церковныя, для безопасности во время войны, свезла въ Тильзитъ; королевскій совѣтникъ Хвальковскій наложилъ арестъ какъ на капиталъ, такъ и на церковныя сосуды: Синодъ просить возвратить капиталъ и сосуды. Наконецъ просить защитить пастора реформатской церкви въ Псепеляхъ отъ притѣсненій Курляндскихъ гражданъ Бринке и Боро-Таубе.

Serenissimo ac Potentissimo regi Prussiae. Desideria Ecclesiarum per Ducatum Lituaniae Reformatarum exposita humillime.

Anno a Partu salutifero 1705, die 25 Junii. Bielicæ in Synodo provinciali.

In ecclesias nostras Lituonicas Regiae Majestatis Vestrae Patrocinium gratissima recolimus memoria, quibus ut porro clementissime patrocinari dignetur, humillime rogamus.

Quodsi, favente Supremo Numine, Respublica nostra ad pacta transierit, Regia Vestra Majestas securitati ecclesiarum nostrarum ut gratissime consulere dignetur, ardentissimis contendimus precibus, quo fine ex archivo ecclesiastico ad vindicanda ablata, per delegatum nostrum, qui jam a Synodo est designatus, munimenta et documenta Regiae Vestrae Majestati suppeditare paratissimi.

Etiam bello moderno durante, adversarii

in ecclesias nostras moliri non desinant, quin immo, Sluciae templum nostrum reformatum omni studio eripere; Cajoduni, contra jus foundationis, alterum ex ordine Carmelitanorum, alterum ex ordine Jesuitarum coenobia, in oppressionem ecclesiarum nostrarum, fundare conantur, qua in re a Serenissimo Principe Neiburgico jam assensum obtinuerant, quod cum fieri nequeat, nisi cum summo ecclesiarum nostrarum discrimine, Regiam Vestram Majestatem, ut praedictis huic tempestive occurratur, obnixè rogamus.

Singulare,—ante aliquot annos Majestatis Vestrae ad ecclesias nostras datum Rescriptum, de singulari in ecclesiam et collegium Cajodunense gratia, testimonium perhibeat evidentissimum, quapropter cum et magno sumptu templum et collegium ibidem sint extracta, et in eodem templo beatissimae memoriae defunctorum Principum Radzivilianae Domus monumenta sint locata, igitur, ut Regia Vestra Majestas praedicta haecce loca patrocinio suo tueri gratiosissime dignetur, submitte imploramus.

Cum non tantum civitas Birzensis, verum etiam templum nostrum reformatum incendio sublato, de reaedificando ibidem, ut pote quo in loco numerus fidelium insignis consulendum, quare Serenissimum Principem Neiburgicum, patronum hujus loci, gratiosissimum, precibus nostris convenimus humillimis, ut secundum repartitionem scripto expressam beatissimae memoriae Principis Radzivilianae, Palatinae Neiburgicae, sumptus ab aliquot annis non exsolutus, clementissime suppeditetur, et materialia ex rudibus demolitae arcis Birzensis subministrentur, quandoquidem, olim templi ibidem nostri ex lateribus extracti materialia ad erigendam arcem Birzensem,

(post demolitionem scilicet) applicata, quae ut iterum restituantur aequitas postulare videtur, Regiam igitur Majestatem Vestram submitte exoramus, ut negotium hocce sacrum Regia Vestra apud Serenissimum Principem Neiburgicum promovere digneris auctoritate.

Summa ecclesiarum nostrarum septem millium florenorum polonicorum et quot excurrit ex legatione p. m. perillustris Domini Puttkamer Landgravii Kurlandiae ad sustentandos orphanos et viduas, apud Serenissimum Principem Curlandiae Ferdinandum, tanquam protunc tutorem, in usum fructuas locata, et chirographo ecclesiis nostris munita, idque sub evictione in bonis Alterad; quae cum propter bellorum motus jam per quadriennium non fructificet, nec ipsam summam, ob absentiam Serenissimi Principis repetere queamus, Regiam igitur Majestatem Vestram humillimis fatigamus precibus, ut hac in parte opem nobis ferre, et ad recuperandam hancce summam una cum usu fructu per aliquot annorum intervalla non exsoluto, auxiliares porrigere dignetur manus. Ejusdem p. m. perillustris Domini Puttkamer testamentum, (cujus primaria Regia Vestra Majestas executor humillime exoratus), cum multis in paragraphis a successoribus difficultas moveatur, nec secundum mentem testatoris ecclesiis nostris satisfiat, itaque hac in parte Regiam Vestram submitte imploramus Majestatem, ut testamentum hocce exoptatum queat sortiri effectum.

Perillustris Domina Gruzevia ecclesiarum nostrarum patrona munificentissima, propter tot discrimina belli, bona sua mobilia, item vasa ecclesiarum sub patrocinio suo existentium sacra, insuper quindecim millium florenorum summam, ad restauranda duo templa nostra collatam, cum

Tilsae securitatis erga locaverit, jam vero generosus dominus Samuel Chwalkowski consiliarius Regiae Vestrae Majestatis intimus, ut ex literis ad Majestatem Vestram ejusdem perillustri Dominae Gruzeviae supplicibus patebit, ex ratione minus aequa arrestum imposuerit, et simul per detentionem vasorum sacrorum in peragendis sacris impedimentum fecerit, igitur ad Majestatem Vestram etiam hoc in negotio confugimus, ut clementissime causam hanc examini subicere, et ad restituenda tum perillustri Patronae bona, tum ecclesiarum vasa et summam, subvenire gratiosissime dignetur. Ecclesiae reformatae Popielensis Pastor et consenior districtus Transviliensis, (cujus literas supplices ad Regiam Vestram Majestatem transmittimus) cum generosus dominus Brink et generosus dominus Baro Taube,

cives Curlandiae summam ei injuriam fecerint ad vindicandum huncce confratrem nostrum a violenta malevolorum oppressione opem Regiae Vestrae Majestatis obnixè imploramus et pro praefato Pastore humillime instamus. Samuel Bythnerus, ecclesiarum Orthodoxe—Reformatarum per Ducatum Samogitiae Superattendens m. pr. Johannes Paterson S. ecclesiarum Reformatarum per districtum Transviliensem Superattendens m. pr. Adamus Samuel Windischius Consenior ecclesiarum in Ducatu Samogitiae, Notarius Synodi Provincialis. Michael Łaniewski Wolk, Notarius Palatinatus Nowogrodensis, actor causarum ecclesiasticarum M. D. Lit.

Подлинникъ на листъ бумаги съ синодалною печатью отписанною на сургучъ. Хранится тамъ же.

40.

1705 г. Сентября 8. Письмо провинціала кармелитскаго Рожанки въ Палашину Рейнскому Карлу Филиппу.

Провинціалъ Рожанка, для скорѣйшаго и точнѣйшаго исполненія сдѣланнаго Карломъ-Филиппомъ распоряженія относительно наръзки земли для кармелитовъ Кейданскихъ, проситъ назначить комиссаровъ—изъ католиковъ.

Serenissime ac potentissime Princeps Electoralis D. Clementissime.

Major nobis non potest evenire felicitas, quam ubi a Serenissima Celsitudine Vestra clementissimi et plusquam paternales in Ordinem Nostrum profunduntur favores. Manifestatur hoc solis digno principibus actu Serenitatis Vestrae in Deum amor, in coelites religio, in Ecclesiam Dei zelus, in cordibus fidelium inserenda ac dilatanda pietas, et specialiter in ordinem nostrum Carmelitanum beneficium singulare. Quod gratiarum genus sicut humilis religio nostra a Serenissima Celsitudine Vestra demississi-

mo pergratoque suscipit animo, ita obligatam se in perpetuum ad exorandam Divinam Majestatem pro Vestro Serenissimo imperio profitetur. Pro collatis autem ac concessis in sua haereditaria urbe erigendae ecclesiae ac monasterii locis, ipse Optimus Deus, cujus haec gloriae impenduntur munera, superabundantes retribuat gratias. Suppliciter interim petimus Clementiam Vestram, quatenus dignetur pro exdividendis istis fundis deputare commissarios catholicos, qui hoc opus Deo impensum fideliter administrent. Proinde ego cum tota Provincia, imo toto Ordine ad nicessantes exora-

tiones devinctissimus maneo Serenissimae
Celsitudinis Vestrae humillimus in Chtoservus
et indignus exorator. Fr. Joannes Rozanka S. Th. Doctor, Provincialis Carmelitarum per Regnum Poloniae ac M. D. Lithuaniae m. pr. Datum Vilnae. 8bris 1705.

Adres: Serenissimo ac Potentissimo Prin-

cipi Domino Carolo Philippo Dei gratia Principi Electorali, Palatino Rheni, Bavariae, Juliae, Cliviae et Montium Ducis, Comiti Valentiae, Sponheimii, Marchiae, Ravensburgae et Morsae D., D. Clementissimo.

Подлинник на листъ бумаги. Хранится тамъ же.

41.

1706 г. Февраля 27. Письмо Пруссаго Короля Фридриха къ Пфальцграфу Карлу.

Препроводя при семь писемъ прошение реформатскаго Синода въ Литвѣ о разныхъ притѣсненіяхъ и обидахъ со стороны католиковъ, король дружески напоминаетъ Пфальцграфу Карлу, чтобы 1) согласно распоряженію покойной супруги Карла, ежегодно выдаваема была синоду 1,000 злот. поль.; 2) чтобы матеріалъ сгорѣвшей кирхи, употребленный на постройку Виржанской крѣпости, также сгорѣвшей, возвращенъ былъ реформатамъ для возстановленія кирхи; 3) чтобы отнятая католиками кирха въ Слуцкѣ была возвращена; 4) чтобы согласно договору князя Христофора Радзивила, заключенному съ Виленскимъ епископомъ и капитулою, небыла дозволяема постройка кармелитскаго монастыря и иезуитской коллегии.

Von Gottes Gnaden Friderich König in Preussen, etc.

Unsere Freundschaft und was wir mehr Liebes und Gutes vermögen zuvor, Durchläuchtiger Fürst, freundlichen lieber Vetter. Ew. Liebden geruhen aus dem Beyschluss mit mehrem zu vernehmen, was an Uns der Evangel. Reformirte Synodus in Litauen, wegen ihrer Kirchen zu Birze, Kieydan und Schlutzko für desideria gelangen lassen. Gleichwie nun die Supplicanten was die reparation sothaner Kirchen anlanget, unter welchen die zu Birze bekantermassen gänzlich eingeäschert worden sich auf eine von Ew. Lbd. in Gott ruhenden Gemahlin gemachte disposition beziehen, craft welcher aljährlich zu dererselben Unterhaltung Eintausend fl. von deroselben Einkünften gezahlet werden sollen; also zweiflen Wir nicht Ew. Lbd. werden dero bekanten Billigkeit liebenden rühmlichen Ge-

müte nach, von Selbsten geneigt seyn, die Versehung zu thun, damit sothaner disposition nachgelebet, und dem Synodo sowoll der Rückstand, als das Currens von erwehnte jährlich 1000 fl. gereicht werden möge; wolten Ew. Lbd. daneben aus angestammeter Generosität zugeben, dass da dem Anbringen nach vormahls das Schloss zu Birze guten Theils aus den ruderibus der damahlen ruinirt gewesen Kirchen erbauet worden; nunmehr bey itzigem ruinirten Zustand des Schlosses, die Kirche reciprocé aus dessen ruderibus erbauet, und sothane Materialien dazu gebrauchet werden mögen, würden die Supplicanten und so viel mehr zu immerwehrender Danckbarkeit gegen Ew. Lbd. und der Allerhöchsten für Dero Wollfahrt zu bitten animiret werden; und weile daneben abgedachter Synodus klaget, dass Ihnen zu Schlutzko die Kirchen entzogen und in Kieydan bey der Kir-

che ein Jesuiter-Collegium und Carmeliter-Closter erbauet werden wolle, das erstere aber nicht weniger unrecht, als das letztere dem zwischen dem Bischoff und Capitulo zu Wilne an einem, und dem Fürsten Christoph von Radzewil an andere Theil in An. 1627 errichteten Transact schnurstracks zuwieder ist; so haben Wir nicht vorbey gekönt Ew. Lbd. alle solche des Synodi desideria hindurch bestens zu recommendiren und sie anbey Fr. Vett. zu ersuchen die nachdrückliche Versehung zu thun, damit selbigem nicht allein die von weyl. Dero Gemahlin Lbd. zur reparation derer sämtlichen Kirchen jährlich verordnete 100 fl. oberwehntermassen gezahlet, sondern auch der Synodus wieder alle Eingriffe geschützet und Ihnen so wenig die Kirche zu Schlutzko entzogen, als zu Kiey-

dan dem Transact zuwieder ein Closter oder Collegium erbauet werden möge. Es verriret hiebey grossen Theils Ew. Lbd. selbst eigenes Interesse, dannerhero Wir Uns dessen zu deroelben um so viel mehr Fr. Vett. versehen, und die von Ew. Lbd. hierunter verhoffende Willfähigkeit bey allen Occasionen mit reciproquer Freundschaft zu erwiedern Uns angelegen seyn lassen werden, Dero wir zu Erweisung angenehmer Freundschaft stets willig und gefliessen verbleiben. Gegeben Cölle an der Spree, den 27 February 1706. Ew. Lbd. Freundwilliger Vetter Friederich R.

An den Pfaltz Graff Carl Vorschreiber vor der Ewangel-Reform. Synodum in Litauen.

Подлинникъ на листъ бумаги. Хранится тамъ же.

42.

1706 г. Июня 16. Искъно вице-провинціала Іезуитскаго Миллускаго къ Рейскому палатинну Карлу-Филиппу.

Вице-провинціалъ благодарить Карла Филиппа за милостивое соизволеніе, данное нотариусу В. Кн. Литовскаго Деспоту-Зеновичу, ввести іезуитовъ въ Кейданы. Жалуется на старосту Виржанскаго Гедговда, который исполненіе этого распоряженія откладываетъ со дня на день, извиняясь отсутствіемъ другаго комиссара по этому дѣлу—Стрыйскаго, который, „вѣроятно, чуждаясь насъ, нарочно избѣгаетъ удобнаго случая встрѣтиться съ нами, такъ что нигдѣ нельзя ни найти его, ни сойтись съ нимъ.“ Проситъ назначить на мѣсто Стрыйскаго другаго комиссара, преданнѣйшаго іезуитамъ.

Serenissime Princeps Domine Clementissime.

Comperta toti orbi christiano in religionem catholicam Serenitatis Vestrae pietas, et eximius in minimam Jesu Societatem favor, stimulum mihi addunt, ut in causam utriusque Serenitatem Vestram supplici hac accedere pagina, et Beneficentissimi Principis plantis audeam accidere. Perspectae sunt Serenitati Vestrae, repetitae aliquoties in regio fundandae Societatis Kieydanis,

humillimae preces nostrae; perspectum et nobis Serenitatis Vestrae gratiosissimum responsum, quo in datis ad Perillustrem M. D. Zenowicz Notarium M. D. L., Capitanum Oszmianensem, Mecenatam nostram liberalissimum, Societati Nostrae ponendae inibi stationis concessit facultatem. Pro quo in rem Catholicam et nostram insigni beneficio immortalitatem merito Principi gratias debemus immortales. Unicus dumtaxat ad hoc perficiendum opus intervenit obex,

quod Serenitatis Vestrae administer, gener. D. Casimirus Giedgowd Trocki praefectus stabuli Livoniae, capitaneus Birzonsis, negotium sibi a Serenitate Vestra demandatum de die in diem differat, causatus absentiam generosi domini Sanyjski a Serenitate Vestra additi sibi in hoc puncto commissarii, qui calamitosa hac patriae nostrae tempestate, nec conveniri, nec inveniri usquam potest; et forte ut est alienus ab orthodoxa religione, ita a nobis animo alienior, conveniendi sui ultro subterfugit opportunitatem. Interea vero vano lapsu temporis spes fructus spiritualis in animabus, quem Dei ope Societas in civitate illa posset facere, manet in herba. Quocirca supplicandum duxi Serenitati Vestrae, ut quo consummatam suam in nos reddat gratiam, alteri cuiusdam catholicae religionis sequaci,

apartam commissarii demandare non dedignetur, qui accuratius et Serenitatis Vestrae religiosissimum mandatum exequi possit, et votis nostris velit satisfacere. Finale hac in parte gratiam, quam a Beneficentissimo poscit et sperat Princeps, ubi obtinuerit, tum integra Societas, tum maxime Litvana Provincia, non uno jam titulo Serenitati Vestrae obligata, ad aras perenni spondet se exoluturam gratitudine. Quod ego nomine totius Provinciae innovando postulatum, Serenitati Vestrae diuturnum et fortunatissimum voveo imperium. Serenitatis Vestrae infimus in X-to servus Mathias Mikuński Soc. Jesu Vice-Provincialis Litvanae Provinciae m. pp. Vilnae 16 Junii 1706.

Подлинник на листъ бумаги, Хранится тамъ же.

48.

1706 г. Августа 18. Ответное письмо палатина Рейнского Карла Филиппа к вице-провинциалу Иезуитскому Матсею Милуискому.

Карль-Филиппъ сообщаетъ, что онъ строжайше подтвердилъ старость Бирзанскому Гедговду и эконому Стрийскому безотлагательно привести въ исполнение данное имъ прежде распоряженіе относительно ввода иезуитовъ въ Кейданы.

Ad Dominum Mathiam Mikuński Soc. Je., Vice-Provincialem Lithvaniae Provinciae. Vratislaviae Silesiorum. D. 18. Augusti Anno 1706.

Admodum Reverende in Christo Pater. Patuit nobis ex literis admodum Reverendae Præs. Vestrae sub dato d. 16 Junii anni currentis ad Nos exaratis, quod ordinatio Nostra circa destinatum Societatis Jesu fundationem in urbe Kieydanensi stabiliendam debitum effectum suum non sit sortita. Prout autem ea propter ad Generosum Dominum

oeconomum Nostrum de-Stryjenski, Tribunalis districtus Grodnensis, ut id negotii sine ulla protractione ad convenientem executionem deducat, serio rescribi demandavimus; ita de hoc Admodum-Reverendam Pietatem Vestram hisce certam reddere volumus et de reliquo eandem de affectu Nostro pervasam esse cupimus ac sumus. Dat. ut supra. Admodum-Reverendae P-tis Vestrae addictissimus C. Ph.

Копія на полумистъ бумаги. Хранится тамъ же.

44.

1706 г. Стѣбитное письмо палатина Рейнскаго Карла-Филиппа къ нота-
рису В. Кн. Литовскаго Деснегу-Земовичу.

Карль-Филиппъ сообщаетъ, что онъ строжайше подтвердилъ старостѣ Биржанскому Гедговду и эконому Стрыйскому безотлагательно привести въ исполненіе прежде данный имъ приказъ относительно ввода іезуитовъ въ Кейданы.

Ad Dominum Christophorum de - Brato-
szyn Deszpot Zenowicz, Notarium M. D. L.,
capitaneum Oszmianensem. Vratislaviae Si-
lesiorum. d. 18 Augusti Anno 1706.

Illustris et Magnifice Domine, amice mul-
tum observande! Cum ex nuperrimis Illus-
trissimae Magnificentiae Vestrae ad nos exa-
ratis literis perceperimus, quatenus man-
datum nostrum circa fundandam Societatem
Jesu in urbe Kieydanensi ob absentiam Ge-
nerosi Domini oeconomi nostri de-Stryjen-
ski, tribuni districtus Grodnensis, ad conve-
nientem effectum nondum sit deductum, id-
circo mandatum hoc nostrum ad eundem rei-
terari atque ut hac in materia cum gene-

roso D. Trocki Praefecto stabuli Ducatus
Livoniae, capitaneo nostro Birzensi, sine ul-
lo morae nexu conferat ac priori ordinatio-
ni nostrae presse insistat eandemque ad
indilatam executionem debito modo deduce-
re satagat, serio intimari curavimus. De quo
dum Illustrem Magnificentiam Vestram his-
ce certiore reddimus. Eidem firmam valedi-
tudinem omnigenasque prosperitates cordui-
tus apprecamur ac permanemus. Illustris
Magnificentiae Vestrae ad officia addictis-
simus C. Ph.

*Копія на полулистъ бумаги. Хра-
нится тамъ же.*

45.

1707 г. Июня 29. Письмо суперинтендента Жмудскаго Самула Битнера
къ совѣтнику Прусскаго Короля.

Сообщаетъ, что всѣ купцы бѣгутъ изъ Кейданы, потому что въ Литвѣ теперь хуже
чѣмъ въ Содомѣ и Гоморѣ: всѣ бросились на грабежъ. Заявляетъ свое давнишнее же-
ланіе, чтобы Кейданы взяты были во владѣніе Короля Прусскаго, особенно во вниманіе
въ тому, что здѣсь покоятся останки князей Радивиловъ; въ противномъ случаѣ монахи
католическіе непремѣнно оснуютъ здѣсь свои общины; о чемъ они давно хлопочуть. Князь
Вишневецкій далъ войскамъ ассигновку на взысканіе съ Кейданскаго духовенства (рефор-
матскаго) 800 талеровъ въ пользу войска.

* Wielmożny Mci Panie Consiliarzu Naj. Króla Jmśc Pruskiego. Przyjechawszy tu
do Tyłży, zostałem wiele ludzi z Kiejdan, kupcy wszyscy uciekli: jedni wywiezli towa-
ry, drugim na drodze, drugim na miejscu w Kiejdanach towary pobrano. Zgola w pa-

* Милостивый Государь, господинъ Со-
вѣтникъ и пр. Приѣхавши въ Тильзитъ,
я нашелъ здѣсь многихъ значительныхъ

купцовъ бѣжавшихъ изъ Кейданы; од-
ни изъ нихъ вывезли товары, но ихъ
отняли на дорогѣ, а у другихъ отняли.

szej Litwie gorzej, niż w Sodomie i Gomorze. Wczora byłem z pany kupcami Kiejdan-
skimi w zamku tutejszym u J. M. Pana Wojewody Wilenskiego; prosiliśmy o miłosier-
dzie, aby kazał pofolgować, że co wydali sowite czopowe, teraz drugie tyle za asigna-
cją J. M. wybierają: nic nie wskuraliśmy. Dzisiaj byliśmy u JM. Pana Gąsiewskiego prosząc
o radę i o instantią, — nic nie chciał uczynić, chociażśmy się odzywali do WMei m. m. Pana,
aby dla przyjazni z Wmcią m. m. Panem co oświadczyć raczył: ale nie chciał świad-
czyć. Zgoła wszyscy się udali na zdzierstwo. Nie masz sumienia, nie masz bójzani Bo-
żej. Ja Boga wzięwszy na pomoc, jadę do Kiejdan, choć już słuchaczow moich nie znaj-
dę; bo wszyscy wyjechali, i pewnie nie powrócą. Toć i my sładzy Boży bez słuchaczow,
i bez obrony nie będziemy mogli tam się ostać. Ja nie wiem, jaka to rada Naj. Kró-
lowi Jmć że w Prusiech chowa tych okrutnych pustoszytelow i chwały Bożej persecuto-
row. Nasze nabożenstwo z zamku Tylzńskiego przeniesiono do nowego budynku w mie-
ście, a na miejsce do zamku zaraz wprowadzono nabożenstwo Papieskie, bo codzień mszy
bałwochwalskie odprawują, jakem sam widział wczora i dzisiaj. Teraz gdy nasi słuchacze
z Kiejdan ustąpili, będą mieli mnisi occasią fundować się, jako przedtym się gotowali,
bo nie będzie komu się, oponować. Dość dawno mówiłem, pisałem, prosiłem, aby Kiejdany
wzięto w possessią Naj. Króla Jmć Pruskiego, najbardziej z tej ratii, że we zborze leżą ciała

еще дома — въ Кейданахъ. Право, въ
нашей Литвѣ хуже, чѣмъ въ Содомѣ и
Гоморѣ. Вчера я, вмѣстѣ съ купцами
Кейданскими, былъ въ замкѣ у его ми-
лости господина Воеводы Виленскаго;
теперь другой разъ по приказанію его
милости собираютъ чоповое, которое
уже оплачено; поэтому мы просили ка-
когонибудь облегченія, но наша просьба
неуважена. Сегодня мы были у г. Гонсѣв-
скаго и просили его совѣта и защиты,
но онъ тоже ничего не сдѣлалъ, не смо-
тря на то, что мы при этомъ вспомни-
ли и Вашу милость, прося помочь намъ
хоть ради Васъ, — но и это не помогло:
ничего въ нашу пользу сдѣлать не хо-
тѣлъ. Всѣ бросились на грабежи. Нѣтъ
совѣсти, не боятся Бога. Призвавъ Бога
на помощь, я отправляюсь въ Кейданы;
хотя и не найду уже тамъ моихъ слу-
шателей, ибо всѣ они разѣхались и
уже не возвратятся; поэтому и мы, слу-

жители Божіи, безъ слушателей и безъ
защиты, не можемъ тамъ оставаться.
Я незнаю съ какой стати Свѣтлѣй-
шему Королю Его милости держать въ
Пруссіи этихъ страшныхъ грабителей,
гонителей славы Божіей. Нашу церковь
перевели изъ замка въ новый домъ, а
на томъ мѣстѣ сейчасъ же устроили
церковь папскую, въ которой ежеднев-
но бываетъ идолопоклонническая обѣдня,
чему я самъ былъ свидѣтелемъ вчера
и сегодня. Въ настоящее время, когда
уже всѣ наши слушатели вышли изъ
Кейданъ, монахи будутъ имѣть прекрас-
ный случай утвердиться тамъ, такъ
какъ сопротивленія они уже ни въ комъ
не встрѣтятъ. Давно уже я гово-
рилъ, писалъ, просилъ, чтобы Кейда-
ны взяты были во владѣніе Его Вели-
чества Короля Прускаго, особенно по
той причинѣ, что тамъ въ Сборѣ поко-
ятся тѣла князей Радзивилвъ; но на-

książę Radziwiłłów, ale consilia timida zrujnowały nasze prośby i dobre ku zatrzymaniu chwaly Bożej intentie. Niech że nas Bóg za to rozsądzi, kto chwale Bożej krzywdę uczynił. Wydały jako owca na rzeź, jadę do mej vocatii i functii, której nie mogę opuścić by i z utratą zdrowia i życia mego. A Wmśc m. m. Pana per amorem Dei obtestor, abys znośąc się z Ich Mościami Pany Consiliarzami i inszemi, radził o tym, jakoby Syon Pański od nradku ratował. O J. M. p. Oborskim słyhać, że słabego zdrowia, drudzy głoszą, jakoby już nie żył. Życzył bym summy J. M. zaniechać, żeby plebania Kiejdanowska ex ratione dawnej fundatii Radziwiłowskiej do zboru mogła się wrócić. Za tym mię w łaskę WMei m. m. Pana oddawszy, etc. X. Samuel Bythner S. Ż. mpr.

Ps. Do tej biedy accessit i to, że doszedł list z Bielicy od księdza Litomirskiego, który pisze do Xdza Rekuca, iż na nas księżą Zboru Kiejdanckiego wydał książę Wisznio-wieckii assignatią żołnierzom na ośmset talarow bitych. My tak wiele i jurgieltu nie mamy. Czegoż się spodziewać, tylko, że nas będą niszczyć. Widzicie WM. sposob tej persecutii, że sług Bożych chcą zgubić i wypędzić, a po tym zbory pobrać. Dat. w Tylzyd. 22 Junii Anno. 1707.

Подлинное—собственноручное письмо суперинтендента на полулиста бумаги. Хранится тамъ же.

ши просьбы и добрыя намѣренія для поддержанія славы Божіей неуважены. Пусть же насъ Богъ рассудитъ, кто унижаетъ славу Божию. Выданный какъ овца на закланіе, я отправляюсь къ моей должности, къ моему посту, котораго я не могу оставить даже въ такомъ случаѣ, если бы мнѣ это грозило потерю здоровья и даже жизни. А Васъ вмѣстѣ съ другими совѣтниками ради Христа умоляю,—защищайте отъ гибели Сіонъ Господень. Здоровье г. Оборскаго, говорятъ, очень плохо, а по другимъ онъ уже умеръ. Я лучше бы согласился потерять капиталы, лишь бы намъ возвратили строенія принадлежавшія къ Сбору по древней фундушевой записи Радзивилловской. Затѣмъ поручая

себя и проч. Самуилъ Битнеръ Суперинтендентъ Жмудскій.

PS. Къ довершенію несчастія нашего является еще одно обстоятельство. Пасторъ Рекуць получилъ изъ Вѣлицы отъ пастора Литомирскаго письмо, которымъ увѣдомляетъ, что князь Вишневецкій выдалъ войскамъ ассигновку для взыскаія съ пасторовъ Кейданскаго Сбора 800 талеровъ. Мы и жалованья столько не получаемъ. Чего же намъ болѣе ожидать, какъ не окончательнаго уничтоженія. Сами видите, Ваша милость, всѣ эти преслѣдованія: слугъ Божіихъ хотятъ погубить, выгнать, а потомъ публично брать и наши Сборы. Въ Тильдѣ 22 Юни 1707 года.

46.

1707 г. Июля 3. Имъ Его Императорскаго Сувенира въ совѣтнику Пруссаго Короля Ивану Ферру.

Сообщаетъ, что оставшіеся доселѣ въ Кейданахъ купцы бѣгутъ, но ихъ ловятъ по дорогамъ и грабятъ. Комиссары прибыли въ плебаніи Кейданскихъ пасторовъ съ ассигновками князя Вишневецкаго: служители Божіи по неволѣ должны оставить сборы и бѣжать.

* Wielmożny Mci Panie Consilarzu Naj. Króla Jm. Pruskiego. Pocieszego nie mam nic co oznajmuję, bo puste Kiejdany do końca pustoszą; różni deputaci, kommissarze, ciężkie excutie czynią; co reszta kupców chce uciekać, na drodze grabią, rabują; niepodobna opisać. JM. p. Kamiński w swojej majątności za cztery mile ztąd residuje, pewnie że sprzykrzył sobie turbacie. Do Hetmanów trzeba było jachać, nie było komu. Zgoła zle około nas. Na plebanie zborowe wszystkie deputaci od Xcia Wiszniowieckiego z assignatiami pojachali. Muszą słudzy Boży zbory opuścić, bo zniewag tyrańskich znieść nie można. Chciej Dobrodzieju, o tym wiedząc, o nas radzić. Wiem że tam z Prus nasi Kiejdancy kupcy uciekać się będą do W. Mci m. m. Pana. A ja zostaje m. pana etc. Samuel Bythner S. Ż. mpp. w Kiejdanach. d. 3 Julii, Anno 1707. Адресъ: Wielmożnemu Jego Mści Panu Janowi Fherrowi Consiliarzowi Najaśniejszego Króla Jego Mści Pruskiego: oddać w Królewcu.

* Милостивый Государь, Господинъ Совѣтникъ и пр. Ничего пріятнаго не сообщу Вамъ: пустыне Кейданы окончательно опустошаютъ. Различные депутаты, комиссары производятъ тяжкія экзекуціи; оставшіеся еще купцы желали бы уйти, но ихъ ловятъ на дорогѣ и грабятъ. Невозможно описать все. Его милость г. Каминскій живетъ въ своемъ имѣніи, въ четырехъ миляхъ отъ Кейданъ; по всей вѣроятности надоѣли и ему хлопоты. Въ Гетманамъ слѣдовало ѣхать, — некого послать. Вообще плохо съ нами. Всѣ депутаты отправились

въ нашу сборовую плебанію съ ассигновками князя Вишневецкаго. Служители Божіи должны будутъ оставить сборы, потому что нѣтъ возможности перенести всѣ тиранскія поруганія. Неоставьте насъ своею помощію, благодѣтель нашъ! Знаю, что наши Кейданскіе купцы изъ Пруссіи будутъ обращаться къ Вамъ, моему милостивому Господину. А я остаюсь и пр. Битнеръ Супрды Жм. — Кейданы. 3 Іюля 1707 г. —

Подлинное собственноручное письмо. Хранится тамъ же.

47.

1707 г. Июля 30. Имъ Его Императорскаго Сувенира Самуила Битнера въ совѣтнику Пруссаго Короля.

Сообщаетъ, между прочимъ, что кредиторы слишкомъ притѣсняютъ должниковъ, особенно евреевъ. Такъ г. Гурскій, которому евреи Кейданскіе задолжали нѣсколько тысячъ злотыхъ.

тыхъ, въ одну субботу, когда евреи собрались въ свою синагогу для молитвы, онъ всѣхъ ихъ заперъ и запечаталъ. Починка Собора Кейданскаго и другихъ церковныхъ строеній уже начата: нужны только деньги на покрытие всѣхъ издержекъ. Въ Слуцкѣ иезуиты торжественно—съ трубами и бубнами, овладѣли домомъ г. Клокоцкаго, въ которомъ намѣрены устроить Клокоціанскую семинарію.

* Wielmożny Mci Panie Consiliarzu Naj. Króla Imc. Pruskiego. Co WM. m. m. pan pisać i radzić raczysz, abyśmy w terazniejszych naszych uciskach cierpliwością się zabawiali, to czyniemy, i w tej się szkole ustawicznie exercitujemy: Tylko niech Pan Bóg doda do znoszenia siły, a zatym tym biedom koniec. Jmśc Pan Starosta uprzykrzywszy wielkie i codzienne klótnie, przed tygodniem odjechał do swej majątności: czekamy powrotu, bo bez Jmści wielce tu zle. Deputaci już dawno tu mieszkają, i codziennie executie ciężkie czynią. Creditorowie na żydow srodze nalegają; Jmśc Gurski mając dług u żydow kilka tysięcy, bierze co dzień, i dziś w sabat, gdy żydzi do swej synagogi na swoje nabożeństwo się zgromadzili, tedy ich zamknął i zapieczętował, już pułdnia i dalej siedzą, i nie wiem, jako się uwolnią. Wiem że X. Rekcuc odyskał z rentkamery pieniądze, których czekamy, a interea jużesmy cieślę zmówili, już rynny i potrzebne drzewa począł gotować, malarza też najmiemy, i co można za tę pieniądze poprawiemy. Lecz dalszego sumptu czekać będziemy, bez czego trudno budynkow od ruiny ratować. Z Berlina nie moge się doczekać wiadomości, a Synod Prowincjalny już się zbliża, któ-

* Милостивый Государь, Господинъ Совѣтникъ Пресвѣтлѣйшаго Короля Его милости Прусскаго. Ваша милость изволили писать и совѣтовать, чтобы мы въ нынѣшнемъ нашемъ положеніи запасалась большимъ терпѣніемъ; мы въ этой наукѣ постоянно упражняемся, лишь бы Богъ далъ намъ силы все перенести и даровалъ скорѣе конецъ нашимъ страданіямъ. Его милость Господинъ Староста, соскучивши отъ ежедневныхъ неприятностей, уѣхалъ недѣля тому назадъ въ свои имѣнія; безъ его милости здѣсь дѣлается много зла. Ожидаемъ его возвращенія. Депутаты уже давно здѣсь живутъ и ежедневно выполняютъ тяжелыя экзекуціи. Кредиторы слишкомъ притѣсняють евреевъ; г. Гурскій, имѣя на евреяхъ нѣсколько тысячъ долгу, притѣсняетъ ихъ постоянно, и сегодня, въ

субботу, когда евреи собрались въ синагогу на богомолье, онъ приказалъ запереть ихъ тамъ и запечатать; — вотъ уже болѣе полудня, а они все сидятъ, и незнаю когда и какъ будутъ освобождены. Извѣстно мнѣ, что о. Рекуць получилъ изъ ренткамеры деньги, которыхъ мы ожидаемъ; а между тѣмъ мы уже договорили плотника, который приготовилъ матеріалъ и приготовляетъ водосточныя трубы; договоримъ также каменщика и вообще сдѣлаемъ всѣ починки, какія можно будетъ сдѣлать на эти деньги. Будемъ ожидать дальнѣйшаго пособія, безъ котораго трудно удержать отъ разрушенія наши строенія. Не могу дожидаться извѣстія изъ Берлина, а между тѣмъ уже приближается 20-е Іюля,—срокъ назначенный для созванія въ Кейданахъ провинціаль-

гу в Кiejданah pro d. 20 Julii зложулем. Co się в Slucku stało niedawno, jako Jezui-
ci z trąbami i z бѣбнами objeли двѳр J. M. p. Kłokockiego, i jako mają fundować Semi-
narium Kłokocianum, wiem że o tym WM. m. m. pan masz z Slucka relatię. Zaty-
m się в ласкѣ Wmci m. m. pana oddaje, zostając etc. X. Samuel Bytner S. Z. mpp. W
Kiejdanach. d. 30 Julii Anno 1707.

наго снуда. Что дѣлается въ Слуцкѣ?—
недавно иезуиты торжественно, при зву-
кѣ трубъ и барабановъ, заняли дворъ
е. м. г. Блогодцаго и намѣрены устроить
тамъ семинарію имени Блогодцаго. Впро-
чемъ Вы уже, вѣроятно, имѣете объ
этомъ извѣстіе. Затѣмъ поручая се-

бя покровительству Вашему, остаюсь
и проч. Кейданы. 30 Іюля 1707 г. Кс.
Самуилъ Битнеръ С. Жмудскій.

*Подлинное собственноручное пись-
мо суперинтендента на полулистъ
бумаги.*

48.

1709 г. Октября 3. Письмо Жмудскаго суперинтендента С. Битнера
въ совѣтнику Прускаго Короля.

Сообщаетъ, что арендаторъ Кейданъ Каминскій обижаетъ реформатское духо-
венство: не хочетъ платить штатнаго жалованья. Кармелиты уже утвердились въ Кейда-
нахъ. Г-жа Каминская устроила въ своемъ домѣ часовню, въ которой доминиканецъ со-
вершаетъ богослуженіе. Наконецъ проситъ, чтобы Кейданы отданы были въ аренду чело-
вѣку преданному реформатскому исповѣданію.

* Wielmożny Mci Panie Consiliarzu Najjaśniejszego Króla Jmć Pruskiego. Pisałem
do Wmci m. m. pana zawczora przez pocztę, ale krótko, bo usiłują niektórzy na pocz-
cie listy moje przejmować, suspicując, jakobym ja do WMci m. m. pana miał ztąd znać
dawać. Coś WM. m. m. Pan przez mię pisał do J. M. P. Kaminskiego, tedy wielce się
uraził, aby Ordynariuszowie zborowi mieli salaria. Wymawiał mi z gniewem: powiedziałem,
że mówiłem в Królewcu, тоż mówię i в Kiejdanach, że krzywdę cierpiemy. Miałem list
od J. M. p. Wojewody Wilenskiego в тѣй же materji; powiedział, że ja mam nie od Xcia

* Милостивый Государь, господинъ Со-
вѣтникъ и пр. Третьяго дня писалъ я Ва-
шей милости по почтѣ, но писалъ корот-
ко потому, что письма мои стараются
перехватывать, подозрѣвая, что я со-
общаю Вамъ обо всемъ, что здѣсь дѣ-
лается. Господинъ Каминскій очень раз-
сердился за письмо, которое Вы изво-

лили писать ему чрезъ меня, и остал-
ся весьма недоволенъ требованіемъ, что-
бы проповѣдники штатные при сборѣ
получали жалованье. Я отвѣтилъ ему,
что я говорилъ уже въ Бенниксбергѣ,
повторяю и въ Кейданахъ: насъ о б и ж а-
ю т ѣ. Я получилъ письмо отъ его ми-
лости г. воеводы Виленскаго подобнаго

Nejburskiego, ale od J. M. p. Wojewody Trockiego na Kiejdany prawo. Teraz, gdy usłyszał J. M. p. Kaminski, że J. M. p. Marszałek W. X. L. z Birz odjechał, a za nim i służby jego, tedy J. M. p. Kaminski już do Wmci m. m. Pana tą pocztą pisał justyfikując się i protectii szukając, kiedy protectia Ich M. Panow Sapiehow się oddaliła, aby mógł Kiejdany dalej trzymać. Miał kilku rosłych koni w majątności swej pod Wilnem dla J. M. p. Wojewody Trockiego, aż że konie Moskale zabrali; dla odyskania biegł J. M. p. Kaminski do Wilna. Wczora przybyli tu karmelitanie z listem J. M. xiędza biskupa Wilńskiego do xiędza plebana Kiejdanskiego, y zaraz kazano aby X. pleban Kiejdanski nocą bieżał do Kowna, gdzie dzisia miał być J. M. X. Biskup Wilenski; a to dla tego pisał J. M. X. Biskup, i ustnie miał mówić, aby karmelitanom nieprzeszkadzano do ich fundatii. Już tu trzech Karmelitanow ustawicznie mieszkają i w kamienicy swej nabożeństwo odprawują. J. M. Pani Kaminska gorąca katoliczka, mając zaraz podle tych karmelitanow kamienicę pana Kramonta kupca, tedy w jednej izbie sporządziła kaplicę, i mnicha dominikana kapellana mając, nabożeństwo odprawuje, ludzie zaprasza. Snadno

же содержания; пишетъ между прочемъ, что я имѣю право на Бейданы отъ его милости г. воеводы Троцкого, а не отъ князя Нейбургскаго. Теперь, когда г. Каминскій узналъ, что г. Маршалъ В. Б. Литовскаго со всѣми своими слугами уѣхалъ изъ Биржъ, пишетъ по почтѣ къ Вашей милости, извиняясь предъ Вами и прося Вашего покровительства только потому, что потерялъ покровительство гг. Сапѣгъ, для того, чтобы держать далѣ Бейданы. Г. Каминскій хотѣлъ подарить г. воеводѣ Троцкому нѣсколькихъ породистыхъ лошадей, которыхъ онъ содержалъ въ своемъ имѣнии, находящемся близъ Вильны; но эти лошади забраны русскими. Для отысканія ихъ г. Каминскій ѣздилъ въ Вильну. Вчера прибыли сюда кarmелиты съ письмомъ Епископа Виленскаго къ плебану Бейданскому, въ которомъ приказано плебану немедленно сегодня же ночью отправиться въ Ковну, гдѣ теперь изволить быть Епископъ Виленскій. Епископъ писалъ и намѣренъ былъ лич-

но приказать, чтобы не мѣшали кarmелитамъ утвердиться въ Бейданахъ. Три кarmелита здѣсь уже живутъ постоянно и совершаютъ богослуженіе въ своемъ каменномъ домѣ. Госпожа Каминская, ревностная католичка, владѣя каменнымъ домомъ (что возлѣ кarmелитовъ) купца Крамонта, тоже въ одной комнатѣ устроила часовню и содержитъ доминиканца, который совершаетъ тамъ богослуженіе и приглашаетъ посѣтителей. Послѣ всего сказаннаго, ясно Вашей милости, въ какой теперь опасности находится нашъ Сборъ и Евангелическая религія. Пока еще время не ушло, постарайтесь, чтобы Бейданы были отданы кому нибудь изъ истинныхъ сыновъ нашей религіи; тогда еще можно бы остановить всѣ монашескія предпріятія. Письмо это лежитъ уже цѣлую недѣлю — я боялся послать его по почтѣ; теперь оканчиваю его, отвѣчая на Ваше письмо, полученное мною только-что съ почты. Я получилъ копію письма Пресвѣтѣйшаго Короля Прусскаго къ епископу

tedy W. M. m. m. Pan zrozumieć możesz, w jakim niebezpieczeństwie zbor nasz i religia Ewangelicka. Póki tedy jeszcze czas jest, chciej dobrodzieju radzić, żeby nie bawiąc komu Ewangelikowi prawdziwemu Kiejdany puszczone, bo by mogli być zatrzymani mnisi w swoim propozicie. Ten list od tygodnia napisany nie śmiałem przez pocztę posłać. Teraz konczę respondując na list Wmci m. m. Pana tą pocztą do mnie pisany. Doszła mię copia listu Naj. Króla Jmc. Pruskiego do Xdza Biskupa Wilenskiego. Original nie wiem do kogo jest odesłany, i kto odda? Za oznajmienie bytności Naj. Króla Jmc. w Prusiech uniżenie dziękuję. Trzeba i nam na ten czas czuć: ale już i sposobów nie masz. Z Birż nie mam wiadomości, ale pono dotąd odebrali, co było zajechano: dobrze by i Kiejdany razem odebrać. J. M. p. Kaminski w Wilnie residuje, sprawując sobie securitatem dalszego dzierżenia Kiejdan: a sama tu residując, całą włość spędziwszy, zboże młóci i precz wywozi. Zatem zostają Wmci etc. X. Samuel Bythner S. Ż. mpp. W Keydanach 3 Okt. An. 1709.

Виленскому. Не знаю кому посланъ оригиналъ, и кто его отдасть? За извѣстiе, что е. м. Король будетъ въ Пруссiи, покорно Васъ благодарю; нужно будетъ и намъ туда приѣхать, только средствъ нѣтъ. Изъ Биржъ я не имѣю извѣстiя, но по всей вѣроятности уже все отобрали, что было захвачено; хорошо бы вмѣстѣ отобрать и Кейданы. Г. Каминскiй живетъ теперь въ Вильнѣ и хло-

почеть о полученiи права на дальнѣйшее владѣнiе Кейданами, а жена его, согнавъ всѣхъ крестьянъ, вымолачиваетъ хлѣбъ и увозитъ вонъ. Затѣмъ остаюсь в. м. моего благодѣтеля богомольцемъ— Самуилъ Битнеръ С. Жм. Кейданы, 3-го Октября 1709 г.

*Подлинникъ на полулистъ бумаги.
Хранится тамъ же.*

49.

1709 г. Октября 6. Письмо Жмудскаго Суперинтендента Самуила Битнера къ совѣтнику Прусскаго Короля Ивану Ферру.

Увѣдомляеть о полученiи копии письма Прусскаго Короля къ Виленскому епископу. Кармелиты получили разрѣшенiе отъ Виленскаго епископа строить монастырь въ Кейданахъ.

* Wielmożny Mci Panie Consiliarzu Naj. Króla Pruskiego. Doszło mię pisanie Wmci m. m. Pana, a przytym i copia listu Naj. Króla Jmci do X-a Biskupa Wilenskiego, za co uniżenie Wmci m. m. panu dziękuję. Original tego listu nie wiem dokąd jest po-

* Милостивый Государь, Господинъ Совѣтникъ и пр. Покорно Васъ благодарю за письмо, къ которому Вы изволи-

ли приложить и копию Королевскаго письма къ епископу Виленскому. Незнаю куда посланъ оригиналъ этого пись-

ślany. Teraz więcej trzeba instantii, kiedy X. Biskup Wilenski i X. Korf Official Zmójdzki pozwolili Karmelitom w Kieydanach klasztor budować. Już w przeszły poniedziałek chcieli szopę postawić i nabożenstwo publiczne zacząć, ale podwod tak prętko na zwiezienie drzewa nie dostali. Teraz tu karmelici są, i swą rzecz chcą do skutku prowadzić. Jam wczora był u X. plebana conferując, który excusuje się, że przeciw woli X. Biskupa nie może nic czynić. Potym byłem u Imci Pani Kaminskėj, tutejszej Kiejdanskiej administratorki; expostulowałem i wyraźnie protestowałem, że w tym gwałt się dzieje naszym funduszom, i powiedziałem, że się wszędzie musim uciec. Teraz proszę Dobrodzieja m. o radę, co dalej mam czynić? Ja o moje niebezpieczeństwo niedbam, byle Bóg był ze mną, a żebym od zwierzchności miał pomoc. Imśc Pani Kaminska też powiedziała, że od X. Biskupa Wilenskiego i od X. Korfa Officiala Zmujdzkiego indult, aby w jej stantii odprawowano było nabożenstwo przez jej capellana, co się też dzieje. Konczę dla poczty odchodzącej, a zostaje W. Mci m. m. pana i dobrodzieja Bogomodłą i uniożonym sługą X. Samuel Bythner S. Ż. mpp. W Kieydanach d. 6 8bris Anno 1709. Królewiec.

ма? Теперь уже болѣе нужно старанія, тагъ какъ епископъ Виленскій и кс. Корфъ, официалъ Жмудскій, позволили кармелитамъ построить монастырь въ Кейданахъ. Въ прошедшій понедѣльникъ хотѣли было построить сарай и начать публичное богослуженіе, но только не нашли подводъ, чтобы тагъ скоро свезти дерево. Теперь здѣсь есть уже кармелиты и хотятъ вести свое дѣло къ концу. Я былъ вчера у плебана, который сказалъ мнѣ, извиняясь, что онъ безъ воли Епископа ничего не можетъ сдѣлать. Я былъ у г-жи Каминской, управляющей теперь Кейданами, просилъ и протестовалъ противъ насилія чинимаго нашимъ фундушамъ, и что мы должны

будемъ вездѣ искать защиты. Теперь я обращаюсь къ Вамъ, мой благодѣтель, посоветуйте, что дальше дѣлать? О собственной безопасности я не забочусь, лишь бы Богъ былъ со мною и начальство не оставило. Г-жа Каминская тоже сказала, что она имѣетъ позволеніе Еп. Виленскаго, чтобы ея капелланъ отправлялъ богослуженіе въ ея домовою часовнѣ, каковое посему и совершается. Боячаю потому, что почта уже отходить. Остаюсь Вашей милости и пр. Самуилъ Битнеръ С. Жм.

Кейданы, 6 Октября 1709 г.

Письмо припечатано именною отпущенною на сюрругчъ печатью суринтендента. Хранится тамъ же.

50.

1709 г. Октября 27. Прощеніе Кейданскихъ кальвинистовъ Князю Шейбургскому Карлу-Филиппу.

Въ Кейданахъ не только нарушается свобода исповѣданія реформатской вѣры, но нарушаются права и вольности, дарованныя этому городу предками князя Шейбургскаго Ра-

дивилами. Монахи Кармелитскаго ордена, не имѣя никакого права на занятое ими мѣсто, не ожидая осмотра со стороны эконома или ревизора, захвативъ и разрушивъ дома частныхъ владѣльцовъ, строятъ костель и монастырь, не смотря на приказаніе князя приставить начатія ими постройки. Кальвинисты Кейданскіе просятъ князя не оставить безъ вниманія столь дерзкій поступокъ этихъ монаховъ; въ противномъ случаѣ и другихъ орденовъ монахи въ слѣдъ за ними незадумываясь стануть основывать въ Кейданахъ свои общины; такъ оо. іезуиты и доминиканцы тою же дорогою непримѣтно вкрадываются и угрожаютъ Кейданахъ еще худшими послѣдствіями. Многие жители, вытѣсненные монахами изъ собственныхъ домовъ, принуждены выселяться и искать себѣ новыхъ поселеній и жилищъ. Дома, отнятыя кармелитами, обременены долгами. монахи ни долговъ не платятъ, ни податей, ни чинша не вносятъ двору и городу.

Felices cives, ubi excitante severitate, clementia Principis gubernacula Reipublicae moderatur: sic enim prosperos rerum successus promittere poterunt. Et licet universus orbis funestis telorum moribus concutiatur, tamen illis exoptata expectanda sunt halcyonia. Tale regimen Serenitatis Tuae agnoscimus, perpetumque nobis esse exoptamus. Et cum hacce tempestate non nisi tristia fata nos maneant, tamen hoc nobis solatii Divina Providentia reliquum esse voluit, ut in Te medelam malorum nostrorum quaereremus, neque dubitamus Te pro singulari in nos clementia procuraturum; ne subditi Tui fidelissimi ad incitas redigantur, sed potius uti nos semper tutatas es, ita permittes nunquam ut cives Tui, omnis generis injuriis et calamitatibus expositi, penitus opprimantur. Premitur misera civitas Tua undique innumeris circumsepta malis, ingentibus tributis exhausta, tot hostilibus rapinis depopulata, tot praedis et vastationibus dilacerata, misere in hunc usque diem vexatur. Haec mala lacrimabundi dum deploramus, novum genus calamitatis idque intolerabile ipsa morte deterius nobis accidisse cernimus, cum antiqua nostra jura et privilegia periclitari videmus. Quae jura et privilegia sarta intactaque esse deberent, cum ab antecessoribus Serenitatis Tuae p. m. Principibus Radziwiliis condita, a Serenissimis regibus Poloniae stabilita confirma-

taque sint. Nunc, proh dolor! non solum libertatem liberi exercitii Religionis Evangelicae minui, sed et immunitates civitatis nostrae, labefactare videmus lugemusque, quoniam inaudita nobisque insolita, intra moenia nostra exurgunt claustra, contra leges et sancita Principum ac Regum, quibus cautum est, ne in civitate nostra aliqua fundentur vel extruantur. Sed nunc dolendum! has pias constitutiones Principum violari experimur, cum pp. Ordinis Carmelitani, praeter spem omnem ei opinionem, ei audaciae progressi sint, quod, possessoribus domibus exturbatis et expulsis, domos ad se rapere non erubescant, aedibusque dirutis, ex illarum materia claustra sibi aedificent, hac specie factum suum praetendentes, nempe Te, Serenissime Princeps, indulgente potestatemque faciente, (quam a loci ordinariis, nempe a R. D. D. Episcopis Vileni et Samogitiae obtinere non potuerunt), illos talia moliri. Cum tamen in isto consensu et facultate Serenitas Tua cavit, conditionemque addidit, ut haec fundatio possit fieri absque cujuscunque praesudicio, caeterarumque ecclesiarum, ipsiusque civitatis, et ut oeconomus cum revisore inspiciant remque probe perpendant: inspecta et perpensa Serenitati Tuae deferant, utque de omnibus plenam sufficientemque relationem, (antequam fundamenta claustrum jaciuntur) faciant. Verum PP. Carmelitani nulla habita-

ratione loci neque expectata oeconomi vel revisoria circumspectione, donec faciant re-lationem Serenitati Tuae, per vim raptis dirutisque nonnullis aedibus, templum sibi extruunt, nulla obtenta licentia a loci ordinariis, atque ita hi patres consensu et clementia Serenitatis Tuae non utuntur, sed abutuntur. Et cum civitas nostra una cum ecclesiis evangelicis tardatura opus inceptum, jura et privilegia sua praetenderet manifestaretque facta simul apellatione ad Serenitatem Tuam, illi, excitato tumultu, per vim arrepta materia dirutarum aedium, ab incepto opere se destituturos negarunt, cum summo dehonestamento auctoritatis Serenitatis Tuae et violatione privilegiorum nostrorum a Serenissimis Regibus et Principibus D.N. clementissimis concessorum. Cum igitur hac ratione contra omne jus et fas excrescant templa non in alium finem, quam ut nostrae ecclesiae finem capiant, liberumque exercitium cultus Divini Evangelici opprimatur. Nos ad Serenitatem Tuam confugimus, notum facientes, quantas molestias et persecutiones, quantos juris processus et lites habuerit p. m. Serenissimus Princeps Radziwilius cum venerabili capitulo Vilnensi de templo et parochia Kieydanensi, quam tandem hanc diurnam ac molestam litem finit, tradens capitulo templum Reformatae religionis in usum cultus Romano-Catholici, numerata ad hoc summa septem milium florenorum in sustentationem sacerdotis catholici, sibi vero relictis et cantis conditionibus sequentibus, videlicet: ut religio evangelica imposterum plane nullum impedimentum et incommodum habeat, sed libero exercitio religionis sibi semel concesso, gaudeat perpetuo. Secundo,—ne parochus catholicus quemquam sibi alium adjungere, praeterquam unicum tantum vicarium se-

cularum, neque sustineat ullum monachum religiosum, vel in civitate, vel in ecclesia catholica alere, sive habitationis, sive fundationis gratia. Hanc transactionem subscripserunt episcopus Vilnensis cum toto capitulo Vilnensi, caeterique illustrissimi viri scriptoque confirmarunt. Hujus transactionis exemplar Serenitati Tuae transmittimus, ut ad oculos Serenitas Tua videat, quantum vim et injuriam patiantur jura et privilegia nostra. Nunc igitur supplices oramus, ne Serenissimus Princeps tam audax factum horum monachorum libere abire sinat; nam si hoc ipsis integrum manebit, caeteri quoque monachi ipsorum vestigiis insistere non dubitabunt, uti enim patres Jesuitae et patres Dominicani eodem tramite serpunt sensim, nobisque pejora minantur, et si hoc fiet, fiet ut nullos reditus nullosque proventia sibi polliceri et expectare Serenitas Tua ex bonis Cajodunensibus poterit. Praeterea Serenissimi Principes p. m. Radziwili summa cura literas in varias exteras regiones mittebant, colonos in civitatem nostram transferendo, cives undiquaque convocando, jura, privilegia, libertates ac immunitates ipsis impertiendo, numerum civium suorum ampliare annitebantur. Nunc vero religiosi domos illorum, privilegiis firmissimis munitas, per vim, non accepta potestate a magistratu nostro, eripiunt, vicinos premunt, aedibus extrudunt, atque ita multi miserorum civium propriis domibus privati atque orbat, aliorum migrare, novasque aedes et sedes quaerere coguntur. Ad haec per tot annorum curricula unum feliciore tempore florentemque civitate templum, omnibus catholicis auditoribus capiendis sufficiebat, nec unquam romana religio necesse habebat, vel exhibebat, ut plures in tam parva civitate fundarentur ecclesiae. Hae autem domus,

quas PP. Carmelitani occuparunt, multo aere alieno sunt oneratae, quibus occupatis, neque aes alienum restituunt, neque tributa aut census Aulae et civitati exolvunt. Haec nos Serenitati Tuae humillime referimus et nuntiamus, supplices orando, ne jura et privilegia nostra detrimentum aliquod patientur, sed potius integra servantur. Quapropter Serenissime Princeps edicto suo et quidem severo monachorum injusta conamina reprimas, ne liberum exercitium religionis evangelicae impediatur paxque civium turbetur. Sic gloriam Dei commodum ac emolumentum fidelissimorum civium Tuorum promovebis. Nos vero Deum Optimum Maximum precabimur, ut Tuam Serenitatem una cum Serenissima Filia Principe Do-

mina Nostra Clementissima in longam annorum seriem servet etc. Dat Cajoduni d. 27 Octobr. 1709 an. Samuel Bythnerus Ecclesiarum Reformatarum in Ducatu Samogitiae Superintendens, Coetus Cajodunensis Pastor. Josephus Lipski Coetus Cajodunensis Reform. Ecclesiastes. Johannes Bythnerus Rector Colleg. Cajodunensis. Alexander Cuthbert Praesidens civitatis Cajodunensis. Albertus Livinston mpr. Robertus Brand mpr. Johan Cramond. Elizeus Rey. Albertus Paterson. Wilhelmus Farsey mpp. Jacobus Cramond. Adrianus Mitozewski.

Копія на двухъ листахъ. Хранится тамъ же.

51.

1709 г. Октября 28. Ницдуть администратора Мѣдницкой епископiи архидіакона Стефана Корфа на постройку часовни и монастыря Кармелитскаго въ Кейданахъ.

Даетъ позволеніе монахамъ Кармелитскаго ордена поселиться при часовнѣ, которая построена въ видѣ костела и почти уже окончена. Такъ какъ кармелиты „законно“ владѣютъ этимъ мѣстомъ, то должны пользоваться всѣми правами и преимуществами, предоставленными духовнымъ лицамъ. Посему „никто не долженъ и не смѣетъ препятствовать имъ въ работахъ по постройкѣ костела и монастыря.“ Король и всѣ вообще правительственные лица обязаны защищать этихъ монаховъ, и всѣхъ, кто будетъ препятствовать имъ въ постройкѣ костела и монастыря, предавать „консistorскѣ ому суду“, который „съ каждымъ, какого-бы онъ не былъ званія и состоянія, поступитъ по закону и справедливости.“

Stephanus Korff Archidiaconus Nominatus, Canonicus actualis Cathedralis, Samg. in spiritualibus sede vacante Episcopatus Mednicensis administrator generalis etc. Universis ac singulis, quorum interest praesentes literas lecturis ac usuris salutem in Domino. Aeviternas Omnipotenti Deo gratias deferentes, quod meritis B. V. Mariae de Monte Carmello, Ecclesiam catholicam foeturae novae prolis in Cajodanensi civitate perverso dissidentium dogmate referta, amplifica-

re dignatus est. Notum manifestumque facimus, qua nos sede vacante episcopatus Mednicensis vices episcopales in illis, quae de jure nobis competunt gerentes; vigore fundatariarum literarum Serenissimi Principis Electoralis Caroli Philippi, Palatini Rheni, Bavariae, etc. Quas vi patriae et legitimaе tutoriae potestatis super liberrima bona omnia Celsissimae Principis Elisabethae Augustae Comitissae, Palatinae Rheni, Ducis in Birze, Dubinki, Slucko et Kopyl, Do-

minae in Nevel et Siebiez, minorennis filiae suae, de dato Vratislaviae Silesiorum d. 24 Aug. 1704, pro tribus patribus, fratribus Besimae V. Mariae, de Monte Carmello in modum capellaniatus ad erigendam intra moenia civitatis Cajodunensis ecclesiam emanari fecit, et instantiales ad Illustr. Rever. dominum loci Ordinarium Samogitiensem, pro admissione hujus modi suae concessionis sub eadem supra memorata data de cancellaria sua authentice relaxavit, prout eorum Nobis in forma probandi productae fuerant. Iisdem Reverendis in Christo Patribus Ord. Carmel., qui in Domino confisi intra moenia praefatae urbis de legitimo et certo pio legato pro residentia sua et oratorio, jam in parte erecto de forma ecclesiae, et adhuc perficiendo locum adinvenerunt legitimeque possederunt et pacifice possident et respective in Christo P. Andreae Gawronski Ord. Carmel. cum duobus sociis presbyteris de licentia suorum superiorum, pro capellaniatu Cajodanos missis vel et aliis invices eorum mittendis, et quibuslibet presbyteris tam secularibus, non tamen censuris et sententiis ecclesiasticis innodatis neque vagabundis, in dicto supra oratorio Divina exercendi sacrificia, missae celebrandi, Verbum Dei praedicandi et animas Christi fidelium utriusque sexus sacramentaliter, citra tamen praesudicium viciniorum parochorum, vel maxime inundationum tumentis fluvii Niewiaza nuncupati et aliorum terrentium tempore juvandi, adhibitis adhibendis et servatis servandis, prout in SS. Canonibus et in rituali Rom. cautum et praescriptum est, ad ulteriorem ordinationem, meliorationem et voluntatem futuri Illustris. Rever. D. Episcopi Samogitiensis facultatem dedimus, prout praesentibus damus et concedimus,

Serenissimi Principis Electoralis literas fundatorias admittimus, declarantes oratorium dictum supra et residentiam religiosorum immunitati ecclesiasticae subjecta et se ipsasque personas religiosas et eorum familiam eidem immunitati subjugatas. Quare contra oratorium perficiendum in fabrica sua, et residentiam, et personas religiosas, et famulantes eorum a nemine quidquam attentari et audere debere. Quos nos Patres Carmeli Ord. oratorium, residentiam et omnia bona eorum tuitioni Sedis Apostolicae subijcimus, imo protectioni Serenissimi Regis Poloniae et Celsissimorum Principum Poloniae et M. D. Lithuaniae, nec non omnium iudicium terrestrium, castrensi, officialium et totius nobilitatis et communitatis, signanter spectatissimorum incolarum Cajodanensium Orthodoxam Religionem profitentium enixe commendamus et conscientias eorum obstringimus, quatenus ab adversariis et dissidentibus et quibuslibet odiosis et malevolis hominibus praes memoratos Patres Ord. Carmel. in loco, quo ad praesens ubicunque fundantur, eriguntur, foveant, conservent, defendant, foveri et conservari aedificari permittant et suffragentur. Perturbatores pro recipiendis poenis et sententiis ecclesiasticis etiam ad iudicium consistoriale trahant et deferant. Nos utique contra invidos et perversos, hac in occasione, omnes et singulos, cujuscunque fuerit professionis, quod juris et justitiae fuerit, faciemus. Dabantur Jurborgis. Die 28 mensis 8-bris Anno 1709. (L. S.) Stephanus Korff Administrator etc. m. ppr. Franciscus Lubaszewicz Protonotarius Apostolicus, Decanus Radoviensis, parochus Plugianensis etc.

Копія на листъ бумагу.

52.

1769 г. Октября 20. Письмо Жинудскаго суперинтендента С. Битнера къ свѣтнику Прусскаго Короля.

Работы по постройкѣ кармелитскаго монастыря въ Кейданахъ приостановлены. Костель почти оконченъ,—остается только покрыть. Кейданы и вся волость разорены. Необходимо слѣдственная коммисія для повѣрки дѣйствій ревизоровъ. Письмо это—сжечь.

* Wielmożny Mości Panie Consiliarzu Najasniejszego Króla Jm. Pruskiego. Poszła od zgromadzenia Pańskiego listowna do Wmści m. m. Pana expeditia przez umyślnego cursora na pocztę Tylżańską, bośmy tu poczcie powierzać nie chcieli. Posłaliśmy do Wmści m. m. Pana różne listy do Najjaś. Xcia Jmci Nejburskiego dirigowane. Potrafi w to dojrzała i wysoka prudentia Wmści m. m. Pana. Cos WM. m. m. pan przysłał listy swe w sprawie zboru Kiejdańskiego i do magistratu Kiejdańskiego, oddałem. Ta robota do czasu jest zatrzymana: budynek na kościół zewszystkim wystawiony, tylko nie nakryty, ale mają na dach gonty i deski, mają i okna gotowe. JM. p. Kamiński pobożnie jakoby teraz zabraniał tym mnichom; ale to czyni do czasu, żeby w dalszy contract mógł wnieść o Kiejdany: czego Boże uchowaj! bo całe Kiejdany zgubione i zdarte. Nie moja rzecz w takie oeconomiczne sprawy się mieszać, ale możesz WM. Pan mieć wiadomość od obywatelów Kiejdanskich, jako srodze włość zginęła: za wiele lat nie przyjdzie do siebie. Trzeba porządnej i prętkiej commissiej, żeby się za czasu porachować, praetensie niesłuszne uważać, i szkody i krzywdy Kiejdańskie pokazać. Panowie rewizorowie niesprawiedliwie postępują: gdzie dzierzawca kilkadziesiąt talarów na wojsko wydał, to oni do rachunków przyjmują kilka set talarów. Pokaże się wiele tego na commissii. To tylko dla przestrogi Wmci Panu szczerze podaję, a o spalenie tego listu wielce proszę: bo tu na mię i na tutejszych obywatelów wielkie i częste bywają przegróżki, gdy czasem prawdę mówimy. W sprawie Zboru Kiejdańskiego pisaliśmy do JM. Xdza Biskupa Wileń-

* Милостивый Государь, Господинъ Свѣтникъ. Къ Вамъ, М. Г., съ нарочнымъ курьеромъ отправленъ пакетъ на Тильзитскую почту, ибо здѣшной мы не хотѣли довѣрять. Мы послали къ Вамъ, М. Г., разныя письма, адресованныя на имя Свѣт. князя Нейбургскаго. Все пойметъ обширный и высокій Вашъ умъ. Письма, присланныя Вами на имя г. Каминскаго и Кейданскаго магистрата относительно Кейданскаго Сбора, мною отданы. Съ работами пока воздержались: строеніе подъ костель совершенно окон-

чено, только непокрыто; но тесь, доски и окна приготовлены. Господинъ Каминскій, по-видимому, теперь препятствуетъ этимъ монахамъ; но онъ дѣлаетъ это только до времени—лишь бы удалось ему заключить контрактъ на дальнѣйшую аренду Кейданъ, отъ чего Боже упаси! ибо Кейданы и безъ того ограблены и разорены. Не мое дѣло вмѣшиваться въ подобныя экономическія дѣла; но Ваша Милость можете объ этомъ получить свѣденія отъ Кейданскихъ жителей и удостовѣритесь, какъ жестоко

skiego, i posłaliśmy transactią ś. p. Xięcia JM. Krzysztopha Radziwiła. Pisaliśmy także do JM. X. Korfa officiala Żmudzkiego, skarżąc się na Carmelitow. Mam jednak w Bogu nadzieję, że ci mnisi nie dokażą swego, choć by się i Naj. xiąże JMość urażał, że będziemy się praw naszych i fundatii trzymali. Prosimy, Dobrodzieju, nie opuszczaj nas w naszej oppressii. Zatył mię w łaskę Jmci Pana oddawszy, zostaje etc. X. Samuel Bythner S. Ż. mpp. w Kiejdanach. d. 30 8-bris. Anno 1709.

Подлинникъ на полулистъ бумаги. Хранится тамже.

разорена волость: не скоро оправится. Нужно нарядить добросовѣстную и безотлагательную комиссію, чтобы заблаговременно свести счеты, разобрать несправедливыя претензіи, обнаружить убытки и обиды причиненныя Кейданамъ. Господа ревизоры недобросовѣстно поступаютъ: если владѣлец израсходовалъ на войско нѣсколько десятковъ талеровъ, то они показываютъ въ счетѣ сотни. Много подобнаго откроетъ комиссія. Я только для предостереженія Вашей милости искренно объ этомъ заявляю и покорнѣйше прошу съечь это письмо: потому что здѣсь и мнѣ, и здѣшнимъ жителямъ иногда сильно грозятъ, когда имъ говоримъ правду. По

дѣлу Кейданскаго Собора мы писали къ Виленскому епископу и послали мировую сдѣлку блаженной памяти князя Христофора Радвила. Писали также и къ ксендзу Борфу, officialу Жмудскому, жалуясь на кармелитовъ. Надѣюсь, однако, что, при помощи Божьей, эти монахи не достигнутъ своей цѣли, хотьбы Свѣтлѣйшій Князь остался недоволенъ тѣмъ, что мы сильно будемъ защищать свои права и фундаціи. Покорнѣйше просимъ Васъ, благодѣтеля нашего, не оставлять насъ въ нашемъ стѣсненномъ положеніи. За симъ, поручая себя и пр. Кс. Самуилъ Битнеръ, Суп. Жмуд. соб. рук. Въ Кейданахъ. 30 Октября 1709 года.

53.

1709 г. Ноября 10. Отвѣтъ Виленскаго епископа Константина Брестовскаго Прусскому Государствениому Совѣту по дѣлу Литовскихъ реформатовъ.

Кальвинисты напрасно жалуется на Виленскаго епископа, будто онъ препятствуетъ возобновленію реформатскихъ храмовъ въ Слуцкѣ и въ Биржахъ. Въ слуцкѣ, по распоряженію епископа, приостановлены работы до окончанія процесса, начатаго мѣстнымъ латинскимъ ксендзомъ съ кальвинистами. Биржи вѣдъ епархіи Виленскаго епископа, — и потому онъ не отвѣчаетъ за дѣйствія тамошняго латинскаго духовенства.

Excellentissimi, Illustrissimi, Domini Ob-servandissimi.

Restauracionem templorum Augustano-Evangelicorum a me impediri Birzis et Sluc-

cii non est, cur querantur Augustano-Evan-gelici; siquidem Birzis nunquam id a me at-tentatum fuit, Sluccii data ab officio meo in-hibitio, ut abstineant a restauracione, quous-

que lis, quam movet in diversis curiis D. Parochus Slucensis circa hoc templum, terminetur. Norunt utique Ill-mae D. D. Vestrae, quod, lite pendente, suspendantur omnes usus annexi connexi rei, de qua litigatur. Si enim decidetur in favorem Augustano-Evangelicorum, nullum certe impedimentum in restaurando habebunt; ante decisionem vero, ut quid sumptus profundere debent, cum nondum sint certi de possessione. Fundationem Carmelitorum in civitate Cajodunensi, scio, concessam esse a Serenissimo Principe Neoburgico. Sed cum haec fiat extra meam

diocesiam, nihil haec res ad me pertinere dignoscitur. Quod si meae subjaceret jurisdictioni, experirentur utique Illu-mae D. D. Vestrae me talem, qualem semper experti sunt, pacis, jurium et amicitiae observantissimum. Quod etiam nunc profitendo, maneo cum omni respectu Excellentiarum Vestrarum Observantissimus Servus Constantinus Casimirus Brzostowski Episcopus Vilmensis. Vilnae. 10 Novembris. 1709.

Копія на полуистъ бумаги. Хранится тамъ же.

54.

1709 г. Декабря 20. Письмо Жмудскаго суперинтендента къ совѣтнику Прусскаго Короля.

Кейданы и вся волость страшно разорены польскими войсками. Кармелиты публично совершаютъ богослуженіе, иезуиты ходятъ по улицамъ, вторгаются въ дома и совращаютъ въ свою вѣру. Мѣщане просятъ новой, лучшей администраціи. Епископъ Виленскій хитритъ,—грозитъ кальвинистамъ зачѣмъ они обращаются къ иностранному государю.

* Wielmożny Mości Panie Consiliarzu Naj. Króla Jm. Pruskiego. Ponieważ poczta się miesza, tedy umyslnego poslanca wyprawuję do Wmci m. m. pana. Panowie obywatele Kiejdancsy w ciężkich swoich óppressiach, w których wytrwać nie będą mogli. Żołnierze ustawicznie pustoszą. A jeszcze Polskie chorągwie gwałtem się wdzierają. Jeśli W M. Panstwo radzić o dobrach Xiążęcych teraz nie będziecie, bez wątpienia do konca zginą; a najbardziej na samym goscincu Kiejdany ustawicznie zdzierają. Dwór Kiejdanski w budynkach zginął, że i jednego drewka nie zostało, a jeszcze włość zgubił, gubi i miasto, gubi i zbory, buduje Rzymskie Kościoły! Carmelici już nabożenstwo publice odprawują;

* Милостивый Государь и пр. Такъ какъ на почтѣ теперь безпорядокъ, то письмо къ Вамъ посылаю съ нарочнымъ. Обыватели Кейданскіе до того угнетены, что далѣе выносить уже не могутъ. Солдаты безпрестанно все опустошаютъ. Польскіе хоругви насильно вторгаются. Если Вы, ММ. ГГ., теперь же позаботитесь о княжескихъ имѣніяхъ, то, безъ

всякаго сомнѣнія, имѣнія эти окончательно будутъ разорены. Больше всего опустошаются Кейданы, находящіеся на большой дорогѣ. Строенія Кейданскаго двора уже истреблены до послѣдняго бревна, разорили волость, разоряютъ городъ, разрушаютъ Сборы и строятъ католическіе костелы. Бармелиты уже публично совершаютъ богослуженіе; иезуиты

Jezuici także po ulicach i wszystkich domach chodzą nawracając do swej religii, i mają kościół i klasztor budować na placu gdzie dwór był. Zgółła zle z nami postępują; a chwały Bożej nie masz komu ratować. Mieszczanie dziś byli u mnie, prosząc mnie, abym Wmci m. m. panu donosił, jaka ruina dzieje się przez dwór tutejszy, i prosząc wielce o nową a lepszą administracją. Interea racz dobrodzieju według swej pobożnej gorliwości o nas mieć staranie, donosząc Dworowi Naj. Króla Jmć Pruskiego. X. Biskup. Wilenski chytrze z nami postępuje, na instancję Naj. Króla Jmć nic uczynić nie chciał: owszem nam grozi, że do zagranicznego Pana się uciekamy: ale my tym bardziej będziemy się uciekać, kiedy tu nas tak srodze prześladowają, a nie masz tu patronow, którzy by nas od tych wilkow bronili. Zatyum zostaje etc. X. Samuel Bythner. S. Ż. mpp. w Kiejdanach. d. 30 Xbris Anno 1709.

Подлинникъ на полулистъ бумаги. Хранится тамъ же.

зуиты разхаживаютъ по улицамъ и бьвають во всѣхъ домахъ, стараясь со-вращать въ свою религію, намѣрены строить костелъ и монастырь въ томъ мѣстѣ, гдѣ былъ дворъ. Плохо намъ со всѣхъ сторонъ,—никто не защищаетъ славы Божіей. Мѣщане сегодня были у меня и просили донести Вашей Милости о всѣхъ разореніяхъ, дѣлаемыхъ здѣшнимъ управленіемъ: они просятъ новой, лучшей администраціи... По своей религиозной ревности постарайтесь донести о нашемъ положеніи двору Пре-

свѣтлѣйшаго Короля Прусскаго. Епископъ Виленскій коварно съ нами поступаетъ,—ничего не сдѣлалъ по письму Его Величества Короля, напротивъ грозитъ намъ за то, что мы обращаемся къ иностранному государю. Но мы тѣмъ чаще будемъ прибѣгать къ чужой защитѣ, чѣмъ чаще и строже насъ будутъ здѣсь преслѣдовать. У насъ нѣтъ здѣсь патронow, которые могли бы защитить насъ отъ этихъ волковъ. Затѣмъ остаюсь и проч. Самуилъ Битнеръ С. Ж. Кейданы, 30 Декабря 1709 г.

55.

1710 г. Января 9. Письмо Прусскаго Короля Фридриха къ Виленскому епископу Констан. Брместовскому.

Дошло до свѣдѣнія короля, что по распоряженію Виленской р.-католической консисторіи въ Слуцкѣ приостановлены всѣ работы по возобновленію Кальвинской церкви, истребленной пожаромъ во время свирѣпствовавшей войны. Чтобы придать дѣлу болѣе законности, латиняне отыскали предлогъ къ тяжбѣ въ высшей степени незаконной, основанной на «бабьихъ сказкахъ»—и ведутъ эту тяжбу съ явнымъ нарушеніемъ Божескихъ и человѣческихъ законовъ. Король проситъ епископа выкинуть въ это дѣло, дать мѣсто закону и справедливости,—отмѣнить давное запрещеніе кальвинистамъ возобновлять храмъ; въ противномъ случаѣ, въ возмездіе, король грозитъ запереть всѣ костелы и изгнать изъ своего государства всѣхъ іезуитовъ.

Friderich Rex.

Fatetur quidem Rev. D. Vestra literis, die

10 Nov. anni proxime elapsi ad nos datis, inhibitionem ex Consistorio suo emanasse, ne

in civitate Slucensi Augustano-Evangelicis templum, tum injuria temporis collapsum, tum moderni belli saevitia exustum, restaurare liceat. Cum autem jure factum sustinet, obtentui quaerens litem, a Romano-Catholicis illis circa hoc templum motam, quae pendente et indecisa ab omni opera et attentato desistere debeant; verum quatenam sit illa lis et quo jure Romano-Catholici templum hoc sibi vindicent, mentionem nullam facit, dubio procul ne fundamentum intentionis, quod ipsorum Romano-Catholicorum testimonio asserimus, commentis et annilibus fabulis inniti appareat, quo tamen susque habito inficias iri nequit Augustano-Evangelicos templum hoc per tercentos fere annos possedissee, adeoque litem ipsis frivole ac summa injuria moveri, nec nisi citra manifestam legum omniumque divinatorum ac humanorum jurium violationem, usu illius eos destitui posse, cui accedit, quod temere ac frivole litiganti leges subsidio non sint, et qui aedificium collapsum pendente licet lite restaurat, quo ad processum nihil innovat, nec aliquid attentare dicatur, multo minus autem con-

ditionem adversarii deteriorem quin imo meliorem reddunt, et Rever. itaque Dno Vestra peramice et flagrantissime contendimus non dedignentur his probiter perpensis juri juxta ac aequitati locum dare ac factum Augustano-Evangelicis inhibitionem cassare illisque liberam restaurandi templi facultatem indulgere; quod ut a pia ac generosa Rever. Dom. V-rae indole nobis pollicemur, ita nobis nunquam non immores expleti hujus nostri desiderii sentiet, secus autem si fecerit ac in interdicto suo perstiterit, paria fata Romano-Catholici religionis suae assclae, et praepremis Jesuitae nullo ex pacto vel debito, sed ex mera indulgentia et gratia nostra Regali in Regno nostro tolerati subibunt, illis enim pari exemplo in redhostimentum templa praeccludere, sedibus suis extorres esse serio mandabimus, quod praevertere a Rev. Dne. Vestra dependet, Cui de caetero fausta quaevis ac prospera appreamur. Dabantur Coloniae Brandenb. die 2 Jan. 1710.

Копія на поумистъ бумаги. Хранится тамъ же.

56.

1710 г. Января 14. Указъ Пруссаго короля Фридриха Государственному Совѣту по дѣлу Литовскихъ реформатовъ.

Король сообщаетъ Совѣту, что по жалобамъ Литовскихъ реформатовъ на притѣсненія и обиды со стороны латинянъ онъ послалъ уже письма къ Виленскому епископу, къ графу Кезерлингу и Пфальцъ-графу Карлу-Филиппу: приказываетъ напомнить католическимъ священникамъ и монахамъ, особенно иезуитамъ, живущимъ въ Кенигсбергѣ, что если они не снимутъ запрещенія, наложеннаго на реформатовъ въ Слудкѣ, и не прекратятъ постройку кармелитскаго монастыря въ Кейданахъ, то ихъ церкви и коллегии будутъ закрыты и они повсемѣстно удалены будутъ изъ государства.

Von Gottes Gnaden Friederich König in Preussen, etc. Unserm gnädig Gruss und geneigten Willen zuvor Hochwollgebohrner auch edle Rätthe, besonders lieber und liebe Getreuen. Wir haben Eure alleruntheste

Relation von zweite Dec. a. p. betr., derer Evang. Reformirten zu Schlucko und Keydan beschwerdl. nebst der Bischoff zu Wilna Antworth schreiben wohlverhalten, was wir (?) umso wolle auff dieses geantwortet,

als auch an des Pfaltz-Graffen Ldd. in der Sache abgehen lassen, ingleichen an unsern bey den Czaaren Substistirenden Ministrum den von Keyserling rescribiret solches communiciren Wir Euch vermittelst beygehenden abschriften wobey zugleich die originalia. an den Bischoff zu Wilna und den Geh. Rath von Keyserling. mit überkommen damit Ihr selbige bestellen und Ihnen zusenden möget; In übrigen hast Ihr denen zu Königsberg sich befindenden Catholischen Geistlichen, absonderlich denen dortigen Jesuiten und denen zu heil. Linde die Euch sub dato den 13-ten Aug. a. p. anbefohlene Anzeige zuwiederholen und Ihnen nochmalen bekannt zu machen, das wan Sie die Aufhebung der denen Reformirten zu Schlucko von den Bischoff geschehenen inhibition

und Einstellung des Carmeliter-Closter-Bau- es zu Keydan nicht bald verschaffen, Ihre Kirchen und Collegia geschlossen und sie aus aller Ohrten aus Unsern Königsreich, in welchem Wir sie zu dulden ohnedehm nicht verbunden wären, weggeschafft und jure talionis wieder sie verfahren werden solle, von welchem allem Ihr den Reformirten Pollnisch. Prediger zu Königsberg Rekué nachricht geben könnet. Seind Euch mit Gnaden und geneigten Willen wol. beygethan. Geben Cölln an den Spree d. 14-ten Jan. 1710. Friederich. G. V. Wartenberg. An die Preussische Regierung wegenger Ewang. Reformirten zu Schlucko und Keydan.

Копія на полуистъ бумаги. Хранится тамъ же.

57.

1710 г. Января 14. Письмо Пруссаго короля Фридриха въ тайн. совѣт: Фоль-Кейзерлингу.

Король приказываетъ Ф.-Кезерлингу войти въ сношеніе съ Русскимъ Дворомъ и выхлопотать приказъ командирующему въ Лифляндіи или поблизости Русскому генералу объ оказаніи помощи литовскимъ реформатамъ въ защитѣ ихъ правъ, такъ какъ, по дошедшимъ до короля слухамъ, между русскою и реформатскою церквами въ Литвѣ въ 1599 г. заключенъ былъ союзъ, по которому обѣ стороны взаимно обязались помогать и защищать одна другую отъ незаконныхъ дѣйствій латинянъ. Если теперь католическіе монахи посягаютъ на права реформатовъ, то и православные въ Кейданахъ будутъ подвергаться, если не больше, то покрайней мѣрѣ равной опасности.

Friderich, König in Preussen etc. Es haben uns die Ewang. Reformirten zu Keydan allerunth. Klagend zu vernehmen gegeben, wassgestalt Ihre dortige Kirche von denen Röm. Cathol. Noth und Persecution leide. Indenen die Carmaliter Mönchen auff erhaltene concession von dem Pfaltz-Graffen bey selbiger ein Kloster auffbauen liessen, nun haben wir zwar jetzigen v. Pfaltz-Graff J. Lbd. dieser wegen noch Anweisung dass copylichen Beyschlusses schriefft

Verstellung gethan. Nachdem aber ungewiss ist, ob und was solche für Ingrês findend werden, und wir vernehmen, das zwischen der Russischen und der Reformirt Kirche in Gross Littauen an. 1599 eine confederation geschlossen worden, da beyde sich verbindlich gemachet einander wieder die unbefugte ausus der Röm. Cathol. sich zuschützen und Hülffe zu leisten, auch nicht, zu zweiffeln das wan vor. Erste die Reformirte von denen Röm.-Cathol. unterdrüc-

ket, die Russische Gemeinde in Keydan wo nicht grossern, dennoch gleichen Gefahr von denen Mönchen zu besorgen haben werden; also befehlen wir Euch hinmit in Gnaden diesserwegen bey den dortigen Hoffe Vorstellung zu thun, und an die in Liffland, oder in der Nähe Comandirende Moscovitische General eine Ordre einzuwirken, dass

ob erwehete Reformirten in Ihrem Gerechthahmen alle mögliche Assistence geleistet und allen Tordt und Unfug von Ihnen abgewendet werden soll. Dat Cöllen. 14-ten Jan. 1710. An den Geheimten Rath von Keyzerling.

Копія на полулистъ бумаги. Хранится тамъ же.

58.

1709 г. Октября 27. Прошение жителей реформатскаго исповѣданія г. Кейданъ на имя Нейбургской Принцессы о принятіи сю участія въ судьбѣ реформатской церкви въ Кейданахъ.

Просить ходатайства принцессы Елизаветы Августы предъ отцомъ ея Карломъ-Филиппомъ, чтобы права и привилегіи, дарованныя предками принцессы Кейданскимъ реформатамъ, оставались неприкосновенными.

Durchlauchtigste Allergnädigste Prinzessin. Weilens unsre Zunge das Vermögen nicht hat, unsern mühseligen Zustand auszusprechen; vielweniger wird dieser schwacher Kiehl fähig seyn, unser Iamer volles Leben, auff diesem Blatte auszudrücken.

Wollte Gott Euer Durchlauchtigkeit könnten unsere Zustand mit Dero Augen anschauen, wir zweifeln nicht, unsern Betrübniß würde in Dehro Fürstlichen Hertzen ein gnädiges Mitleyden erwecken, und unsern herbe Thränen würden Euer Durchlauchtigkeit zum Erbarmen bewegen. Wir getreuen Unterthänen unterlassen nicht mit Vergissung heisser Zähren und brünstigem Gebeth Gott den Herrn anzuflehen, dass er uns, unsere Printzessin und allergnädigste Gebietherin zeigen möchte, damit wir und unsere Nachkomen, über Dero glückliches Regiment in unsern Bande auf lange Jahre erfreuen könnte. Unterdessen bieten wir den Höchsten er wolle Unser gnädigste Printzessin, nebst Dero allergnädigsten H. Vater, wie auch dass ganze Durch. Hauss, mit allen nur ersinlichen

Wohlergehen, beständiger Gesundheit krönen und mit Seinem Reichen Himmlischen Seegen überschütten.

Wir werden genöthiget, Euer Durchl. Unterthänigst vorzutragen, und wehmüthig zu klagen, welcher Massen unser alte und von Dero Vorfahren Eur Durchl. Uns allergnädigst verliehene und zugelassene Rechte, Freyheiten und Privilegia hindangesetzt und dieselbe violiret werden.

Dieses geschiehet von denen H. Männen des Carmeliten Ordens, in dem sie sich unterstehen ein Kloster aufzubauen und anzulegen, welches doch ganz wieder unsern Privilegia läufft. Zwar haben sie aus der Cantzeley Ihrer Durchlauchtigkeit, des Herren Vaters eine Bewilligung, doch mit aussdrücklichen Bedingungen, nämlich: wo diese Stiftung des Klosters geschehen könnte, ohne Praejudice der Stadt und anderer Kirchen; und sollte erstlich der Oeconomus nebenst dem Revisore die Sache überlegen und erwegen, ob es könnte die Erbauung des Klosters ohne Nachtheil und Hindansetzung der Privilegien, so wohl der

Stadt als der Kirche zugelassen werden; und damit nach Überlegung der Sachen, der Oeconomus nebst dem Revisore einen umständlichen Bericht und Relation nach Hoffe an Ihrn Durchl. abstaten sollten. Welches doch nicht geschehen, indem die Mönche, ohne Erwartung des Oeconomi und Revisoris, einige Häuser mit Gewalt weckgenommen, dieselbe niedergerissen und aus denselben eine Kirche aufzurichten angefangen haben. Ohngesehen unserer Protestation und Appellation an Ihre Durchl. H. Vattern.

Weilen dann dieses Verhalten der Mön-

che, unsere Rechte und Freyheiten kranket, wie Euer Durchl. auss den überschikten Documentis ersehen werden; als nehmen wir unsere Zuflucht zu Euer Durchl. unterthänigst bittenden, um einen Vorspruch bey Ihro Durchl. den H. Vatern, damit unsern Freyheiten und Privilegia bey Ihrem alten Preise und Werthe bleiben und geschützt werden möchten. Verbleiben Ihrer Durchl. Unserer allergnädigsten Prinzessin gehorsamste und unterthänigste Dieners. (Следуютъ 19 подписей духовныхъ и светскихъ лицъ).

Kopie на полумистъ бумаги.

59.

1710 г. Января 14. Письмо Пруссаго Короля Фридриха къ пфальцъ-графу Карлу-Филиппу по дѣлу Литовскихъ реформаторъ:

Король Прусскій Фридрихъ, по родству и дружбѣ, проситъ пфальцъ-графа Карла-Филиппа уничтожить данное кармелитамъ позволеніе строить въ Кейданахъ монастырь, такъ какъ оно дано совершенно вопреки состоявшемуся въ 1627 г. соглашенію между Христ. Радивиломъ и Виленскимъ епископомъ.

Friederich, König in Preussen etc. Es haben bey Uns die Ewang. Reformirten zu Keydan über den von denen Carmelitern dasselbst unternommenen Bau eines Closters bei Ihrer Kirche und die von Eur. Lbd. Ihnen darüber ertheilte Concession sich nicht allein wehmütigst beschweret, sondern uns auch dabey unterthanst zu erkennen gegeben was gestalt sie deshalb bey Eur. Lbd. gleichfals gehorsamst suppliciret und Ihre Noth vorgestellt, wie wir Ihnen dannenhero unnöthig erachten solche zuwieder sollen; also können wir derselben dabeneben nicht verhalten was massen sothaner denen Carmelitern Concedirter, und von ihnen unternommenen Bau den zwischen dem fürsten Chr. Radziwill und damahligen Bischöffe zu Wilna in a-o 1627—gemachten vergleich é diametro zuwieder lasst,

welcher ausdrücklich disponiret und pro lege aeterna gehalten werden sollte. „Episcopus vel successores ejus nec parochi ullam regulam quorumcumque Religiosorum sub quocunque praetextu habitationis vel foundationis gratiae introducant;“ fürnehmlich aber kan Eur. Lbd. nicht unbekannt seyn, wie dass uns wegen der Herrschafft Taurogen die Ewiction unter andern auff die Stadt Keydan von weyland Dero Gemahlin Lbd. verschrieben werden; bey welchen Umständen den mehr besagten Bau und Deteriorirung des Orths, welche unausbleiblich drauss erfolget keineswegens zugeben können, sondern hindurch quam solennissime da wieder protestiret, auch Eu. Lbd. fv. Vettl. ersuchet haben wohlen; Dero denen Carmelitern ertheilte Concession auszuheben und Ihnen den unternommenen Bau

alles Ernstes zu untersagen, uns auch nicht zu verdenken, dass wir solchen durch alle nachdrückl. Mittel zu destruiren, und zu hindern suchen und weder Uns noch der Reformirten Gemeinde solches schädliches Praejuditz zu dessen Abkehrung Eu. Lbd. durch die sub dato d. 9 Aug. 1688 ausgestellte und in Copie hinbey befindl. Versicherung selbstn verbunden und wie da

zu benöthiget seynnde zu ziehen lassen. Wir versuchen uns hinunter zu Eu. Lbd. in einer so billigmässigen Sache aller Willfährigkeit und Vettl, übringes Deroselben. etc. Geben Colln p. d. 14 Jan. 1710. An den Pfaltzgraff Carol Philip.

Kopія на полулистъ бумаги. Хранится тамъ же.

60.

1710 г. Марта 14. Иписьмо Пфальцъ-графа Карла-Филиппа къ Прусскому Королю Фридриху по дѣлу Литовскихъ реформаторъ.

По собраннѣмъ свѣдѣнїямъ оказалось, что кармелиты перешли границы даннаго имъ Карломъ-Филиппомъ позволенїя построить „часовню или молебню.“ Приказано Гродненскому трибуну какъ можно тщательнѣе разслѣдовать дѣло, и если окажется, что дѣйстви-тельно постройка монастыря предпринята противъ соизволенїя Пфальцъ-графа, тогчасъ же приостановить ее до дальнѣйшаго распоряженїя.

Durchlächtigster, Groszmächtiger König, Hochgeehrtester Herr und Herr Vetter. Dass ich Eur. Königl. Majst. allerwerthes-tes Schreiben vom 14 Jan. a. c. nicht ehen-der beantwortet, war die Ursach, dass al-lererst in der Ferne mich erkundigen müs-sen, was es mit dem an Eu. Königl. Majst. gebrachten gravamine haben möchte, mas-sen erst jüngsthin diejenige acta zu Han-den gebracht, welche von denen P. P. Carmelitern zu Keydan unternommenen Kirchen und Closter Bau concerniren thuen; aus welchem Ich unter andern ersehe, dass nicht allein in meiner Concession besagter Bau auf eine Capell, oder Oratorium restringiert, sondern auch dem dahmahligen Oeconomo zu Birzen de Chwalkowsky von mir aufge-tragen worden, dass er einen hinzu begon-nen und sowohl ohne mein, als auch eines jeden Praejuditz dienlichen Orth hinzu aus-sehen, dabey alles was observiren seyn möch-te, genau in Augenschein nehmen, besagte

capellam, oder oratorium auschtecken, mir aber so dann den Befund der Sachen zu meiner weitem Approbation übersenden sol-le. Zumahlen nun ein solches weilen be-sagter Oeconomus bald hierauf Todes ver-blichen, und seine Nachfolger hinnoch viel-leicht sich ex actis dieser Willen nicht ge-nugsahm werden informiert haben, bishero nicht beschehen, dahingegen zu scheinen beginnet, dass besagte P. P. Carmelitern die limites meae concessionis überschritten und also denen Benachbahrten, wieder meinen Willem, ein Praejuditz zugezogen haben möchten. Dahero nicht ermangelt alsogleich an den Tribunum Districtus Grodnensis zu schreiben und ihnen ersuchen zu lassen, dass er die Sache grundlich untersuchen und da-ferne wie eingangs erwehnet, durch besag-ten Bau wieder unsere Concession einen andern zum Praejuditz etwas unternommen worden mehr besagten P. P. Carmelitern biss zu meiner weitem Resolution alles in statu

grö zu lassen, bedeuten solle; auf erhaltene Nachricht werde ohnermangeln, Eu. Königl. Majt. die wahre der Sachen Beschaffenheit mit gehörigem Respect ohne Anstand zu überbrieffen, und hätten die Supplicanten dieselbe mit dieser Sache zu behelligen wohl unterlassen und es an mich immediate bringen können, weilen Ihnen gleich alle billige Willfahung zugestanden hätte, indes-

sen wollen Eu. Königl. Majt. persuadiert leben, dass zu Deromöglichsten Vernügung allstets mit schuldiger Veneration beharren werde. Inspruck d. 14 Martii 1710. Eu. Königl. Majt. dinstwilligster treuer Vetter und Diener Carl Philip. Pf.

Копія на листъ бумаги. Хранится тамъ же.

61.

1710 г. Марта 13. Письмо Рейнского Палатина Карла-Филиппа къ Гродненскому трибуналу Стрыйскому.

Приказываетъ, по приложеннымъ документамъ, внимательно разсмотрѣть жалобы Кейданскихъ кальвинистовъ, и если окажется, что оо. кармелиты, вопреки данному имъ разрѣшенію, начали строить или уже построили въ ненадлежащемъ мѣстѣ часовню, костель или монастырь, съ нарушеніемъ чьихъ бы то не было правъ, то чтобы они тотъ часъ же приостановили постройки впредь до особаго распоряженія по этому дѣлу.

Generose Domine! Remittimus supplices hos libellos in originalibus sub Lit. A. B. C., quos tamen nobis remitti desideramus, ad Generositatem Vestram eum in finem, ut penitius inspectam totam rem intro-contentam de praeterito ex praesenti productis hinc inde producendis documentis originalibus convenienti modo examinet, et casu quo PP. Ordinis Carmelitarum, contra concessionem nostras, in aliquo civilibus Cajodunensibus aliisque juribus praepudioso loco, capellam, seu oratorium, vel templum aut claustrum extruere inchoaverint, vel jamdum ad perfectionem perduxerint, iisdem PP. nostro nomine serio demandet, ut omnia in statu quo nunc relinquunt et nequidem in minimo aliquid innovent, donec a Generositate Vestra plenarie et fundamentaliter informati in hoc causa aliquid ulterius statuamus. Caeterum scire desideramus, qua-

re voluntati nostrae, quam in litteris ad Dominum Oeconomum Birzensem de-Chwalkowski sub 17 Decemb. 1703 exoratis, ei exposuimus, nempe ut revisorem aliquem illuc locorum cum sufficienti instructione deleet, quo is locum penitius consideret et negotium hoc citra praepudicium Nostrum, vel alterius cujuscunque observatis observandis convenienti modo examinet et determinet, atque ad ulteriorem approbationem Nostram transmittat, satisfactum non fuerit. Quod ut Generositas Vestra ad debitam indilatam executionem quanto citius deducere sollicitae curae cordisque habeat, et quod eidem iterum iterumque serio cominendamus, a sumus. Datum Oeniponti. Die 13 Martii, anno 1710. Generositatis Vestrae addictissimus Carolus Philippus Comes, Palatinus Rheni.

Копія на полулистъ бумаги.

1710 г. Октября 2. Универсалъ Палагина Рейнскаго князя Карла Филиппа
Вейденскому магистрату.

Многіе изъ жителей Кейданъ, по случаю свирѣпствовавшей въ это время моровой язвы, предъ своею кончиною отказывали въ пользу костеловъ и духовныхъ лицъ дома и земли, и тѣмъ нарушали права вотчинника. Карлъ-Филиппъ предписываетъ Кейданскому магистрату не принимать подобныхъ духовныхъ завѣщаній, записей и другихъ предсмертныхъ сдѣлокъ для внесенія въ актыя книги, равно какъ и не выдавать выписей изъ этихъ книгъ. Мѣщанамъ строжайше воспрещается дѣлать подобнаго рода духовныя завѣщанія, записи и т. п. безъ предварительнаго на то согласія князя.

Carolus Philippus Princeps Electoralis Palatinus Rheni. Notum testatumque facimus omnibus et singulis, quorum hoc scire interest, ac imprimi Vobis magistratum Cajodunensem gerentibus serio intimamus, ut cum inaudiverimus, quatenus in calamitissimo moderno contagiosae pestis statu, decedentes cives cajodunenses per testamenta inscribant et legent ecclesiis et spiritualibus domos, fundos et hortos; ejusmodi testamenta, inscriptiones et legata nullo modo ad acta seu libros civiles suscipiatis, nec extractus ex iisdem libris ulli extrudere praesumatis: siquidem hac in re versatur alienatio domuum, fundorum, hortorum et territoriorum ex jurisdictione arcensi et obligatione civili, atque hinc cives peremet ipsos nulli quidquam horum testari, inscribere aut legere possunt nec debent sine praevio expresso consensu et approbatione nostra et dilectissimae filiae nostrae. Quem in finem etiam Generosum D. S-ae Regiae Mjtis Vice-collonellum Ganckau Succamerarium Vendensem et Generalem Oeco-

nomiae Birzensis administratorem requirimus, ut huic intimationi nostrae presse insiti, adeoque haereditariam dilectissimae filiae nostrae jurisdictionem, casu quo per ejus modi privatas dispositiones, quibuscunque ecclesiis et spiritualibus factas, diminutionem passa sit, quovis convenienti modo sartam tectamque conservari et denique quam primum ira aequi, justi ac misericordis DEI communibus supplicationibus placata, pestis aliaeque plagae divinae cessaverint, pro inhabitanda et pristino decori restituenda depopulata civitate Cajodunensi competentes cives conquiri et accumulari procuret. In cujus rei majorem fidem, robur ac observantiam praesentes hasce universales manu nostra signatas consveto ducalis cancellariae nostrae minori sigillo communiri demandavimus. Dat Oeniponti. die 2 Octobris 1710. Carolus Philippus Comes Palatinus Rheni m. pr. (L. S.).

Копія на листъ бумаги. Хранится тамъ же.

1725 г. Августа 17. Ассекраціонный листъ данныйъ Іезуитомъ Францискомъ Волминскимъ Бургомистру Кейданскому Михаилу Кверовичу.

Министръ Ковенской іезуитской коллегіи, Францискъ Волминскій, даетъ въ займы бургомистру Кверовичу 400 тынфовъ, въ обезпеченіе которыхъ беретъ домъ Кверовича на три года, съ обязательствомъ не предпринимать никакихъ мѣръ къ водворенію въ Кейданахъ и ни подъ какимъ видомъ не устроить тамъ церкви или часовни для отправленія своего богослуженія.

* List, dobrowolny opis assekuracyjny odemnie Franciszka Wołminskiego, ministra Soc. Jesu collegii Cownensis dany J. M. p. Michałowi Kwerowiczowi, burmistrzowi Kiejdanskiemu na to: iż ja mając dóm tegoż jegomości w mieście Kieydanach, na ulicy Wielkiej Zamkowej leżący, a prawem zastawnym w roku tysiąc siedmsetnym dwudziestym piątym zawiedziony na trzy lata, jako fusius patebit z prawa zastawnego oryginalnego, mam i powinien będę spokojnie do wyjścia takowego terminu w takowym domie przyjeżdżając na missię stację mieć z wygodą dla siebie, koni i wozów, żadnych nie wynajdując sposobów in praejudicium najajśniejszej xiężney jejności dziedziczki, in praeiudicium miasta swobod i wolności nadanych i żadnej najmniejszey tentować aktii, coby contra supremum dominium et directam proprietatem prześwietney zwierzchności dział się miało, to jest, w pomienionym domie nie mam erygować kościoła, kaplicy do odprawowania nabożenstwa, ani też jakiego śląc pretextu ad fundum. Z którego to domu według kontraktu między nami postanowionego, że ma sam aktor importancyę czynić do skarbu xiężney jejności, to sobie waruję we wszystkiem vigore prawa zastawnego rządzić się mam; a po wyjściu lat trzech i terminu, powinien będę, żadnych

* Ассекраціонный документъ, выданный г. Кейданскому бургомистру Михаилу Кверовичу отъ меня, Франциска Волминскаго, министра іезуитской Ковенской коллегіи, въ томъ: что я взялъ домъ сказаннаго господина въ г. Кейданахъ, на Большой-Замковой улицѣ подъ залогъ на три года, отъ сего 1725 года, — какъ это обстоятельство будетъ видно изъ подлиннаго залогодательнаго права; — въ этотъ домъ, до окончанія срока, я имѣю право приѣзжать для миссій и имѣть въ немъ удобное помѣщеніе для себя, лошадей и экипажа; ничего не буду дѣлать во вредъ е. м. вотчинницѣ княгинѣ и

во вредъ свободѣ и вольностямъ города; не буду предпринимать никакихъ дѣйствій несогласныхъ съ правами владѣтельница и правомъ собственности, т. е. въ сказанномъ домѣ не устрою церкви, или часовни для совершенія богослуженія, и не буду искать никакихъ предлоговъ къ водворенію. Повинности, слѣдующія съ означеннаго дома, владѣлецъ принимаетъ на себя, а я, согласно заключенному на этотъ домъ контракту, во всемъ буду руководиться силою залогодательнаго права. По истеченіи же трехъ лѣтъ, и какъ только данная мною сумма, 400 тынфовъ, будетъ мнѣ воз-

sobie i successorom moim nie zachowując pretensyj, dobrowolnie przy wyliczeniu summy czterechset tynfów ustąpić i podług podania dóm. in toto przywrócić, co mam zyscić i spełnić pod winami, warunkami i obowiązkami, we szredzinie tego opisu assekuracyjnego opisanemi i dolożonemi. Franciszek Thadeusz Wołminski, Soc. Jesu minister collegium Kowienskigo, missionarz Kieydanski mpr.

Копія на полулистъ бумаги; втиску двѣ записки къ старосту Ольшевскому и къ писарю Кейданскому съ приглашеніемъ въ свидѣтели къ этому документу.

вращена, домъ будетъ сданъ въ такомъ видѣ, въ какомъ принять мною по описи; ручаюсь въ томъ за себя и моихъ преемниковъ, подъ отвѣтственностію и условіями, которыя прописаны

въ этомъ ассекураціонномъ листѣ. Францискъ Волминскій, министр Ковенской іезуитской коллегии, миссіонеръ Кейданскій соб. рукой.

64.

1725 г. Ноября 15. Нозывъ къ трибунальному суду провинціала іезуитскаго Деушшу и іезуита Волминскаго по жалобѣ князей Де-Зульцбахъ и администраторовъ Кейданскаго итѣмъ.

Въ 1725 г. Мая 2, іезуитъ Францискъ Ѡаддей Волминскій, подъ видомъ проѣжаго, остановился ночевать въ домѣ Кейданскаго бургомистра Николая Кверовича, а переночевавши, объявилъ хозяину дома, что онъ навсегда намѣренъ остаться въ этомъ домѣ, предлагая устроить здѣсь свою резиденцію. Утвердившись такимъ обр. въ Кейданахъ, іезуиты дѣлали попытки въ отнятію другихъ домовъ и плацовъ. Князь Іосифъ-Карлъ Де-Зульцбахъ, отъ имени супруги своей Елисаветы Августы урожденной принцессы Нейбургской, какъ владѣтельницы Кейданъ, призываетъ іезуитовъ по этому дѣлу къ суду.

* August Wtóry z Bożej łaski Król Polski etc. W Bogu przewiel. urodz. Xięzom Władysławowi Dawkszy Prowinciałowi, i Franciszkowi Tadeuszowi Wołminskiemu Societatis Jezu Ministrowi Collegium Kowienskigo i pomocnikom WW. imiony i nazwiskami samym że obżałowanym WW. lepiej wiadomym i znajomym, ze wszystkich dóbr WW. leżących, ruchomych, summ pieneznych, gdzie i u kogokolwiek będących, przykazujemy WW. abyście za tym. pozwem przed sądem Głównego Trybunału W. X. L, w Minsku

* Августъ II Божею милостію Боролю Польскій, и пр. Превелебнымъ ксендзамъ Владиславу Даукшѣ провинціалу, и Франциску Ѡаддею Волминскому, начальнику коллегии въ Кейданахъ, и вашимъ помощникамъ, имена и фамиліи которыхъ вамъ, обжалованнымъ, болѣе извѣстны. Приказываемъ вамъ, подъ страхомъ ли-

шенія имущества какъ недвижимаго, такъ и движимаго, разныхъ суммъ денежныхъ; гдѣбы и у кого бы они не находились, — чтобы вы, по этому позву, сами лично и съ своими помощниками явились на судъ главнаго трибунала Велик. Княж. Литовскаго, и имѣющаго отперты свои засѣданія въ ны-

w roku terazniejszym 1725 sądzącym się, sami personaliter z pomocnikami swemi jako na roku zawitym stawał i na żalobę i prawne poparcie urodzonego oświeconego Xcia Józefa Karola De-Sulcbacha, Falcgrabiego Rhenskiego, względem starszeństwa małżeń- skiego, a oświeconey xiężny Elizabety Augusty Nejburskiej De-Sulcbachowej, Falcgra- binej Rhenskiej jako samej aktorki i dziedziczki majątności nazwanej Kiejdany cum at- tinentis, w xięstwie Żmujdzkim i powiecie Kówienskim leżącej; tudzież urodzonych An- toniego Oskirki pisarza W. X. L., marszałka Mozyrskiego i Tomasza Wolana, czesznika Oszmianskiego ekonomów dóbr przereczonej O. Xiężnej w W. X. L. będących, skutecz- nie usprawiedliwili się, którzy WW. pozywają, mieniąc oto i w ten sposób: iż obżalo- wani W. M. Xiądz Wołminski nulla data sibi a delatoribus do najmniejszej niechęci, albo szkody, seu praetensii i krzywdy occasione, snadź ze subordynacyi urodzonego, wyż przereczonego prowinciała Societatis Jesu, czyli z woli swojej, violando jura et sancita reipublicae de securitate fortunae et bonorum stanu rycerskiego, alias dóbr ziemskich szlacheckich, a oraz i o funduszach wszelkich kościołów i klasztorów, jakowym sposobem erigowane być mają, strictissime opisane, ani na poeny in transgressores onych prawem popospolitým założone i na expulsorów i inwazorów fortuny szlacheckiej ściągające się, naj- mniej nie oglądając się, owszem legem publicam jawnie postponendo w roku terazniej- szym tysiąc siedmsetnym dwudziestym piątym, miesiąca Maja 2 dnia z przybraną sobie

вѣннемъ 1725 г. въ Минскѣ, къ от- вѣту по жалобѣ свѣтлѣйшаго князя Ио- сифа Барла Де-Зульцбаха, пфальцграфа Рейнскаго, по праву супружества, и свѣтлѣйшей княгини Елисаветы Авгу- сты Нейбурской Де-Зульцбахъ, пфальц- графини Рейнской, какъ настоящаго ист- ца и законной вотчинницы имѣнія Кей- данскаго со всѣми его принадлежностями, лежащаго въ Кн. Жмудскомъ, въ Ко- венскомъ повѣтѣ, — а также Антона Ос- керби писаря В. Кн. Литовскаго, мар- шалка Мозырскаго, и Тома Воляна чеш- ника Опшянскаго, экономовъ имѣній Литовскихъ вышеупомянутой Княгини, которые позываютъ васъ къ суду съ изложениемъ въ своей жалобѣ слѣдую- щихъ обстоятельствъ: что вы, обжало- ванная сторона, а именно е. м. есендзъ Волинскій, безъ всякаго повода со сто- роны жалующихся къ неудовольствію,

или обидѣ, или къ нанесенію убытковъ, и вообще къ какой бы то ни было пре- тензи, но, по всей вѣроятности, по распоряженію вышеупомянутаго іезуит- скаго провинціала, а можетъ быть и по собственной волѣ, вопреки праву и за- коненіямъ Республики относительно не- прикосновенности имущества и имѣній рыцарскаго сословія, т. е. земскихъ шляхетскихъ имѣній, равно какъ съ на- рушеніемъ постановленій относительно всякаго рода фондушей церковныхъ и монастырскихъ, какъ и какимъ спосо- бомъ могутъ они возникать, не обращая также вниманія на опредѣленное зако- нами наказаніе нарушителямъ этихъ за- коновъ, а также за изгнаніе изъ спо- койнаго владѣнія или нападеніе на шля- хетскую собственность, напротивъ, съ явнымъ неуваженіемъ къ общественнымъ законамъ, въ нынѣшнемъ 1725 году, мѣа

wesełnie assistencią różnej kondycji ludzi, sub titulo quasi przejazdu i dalszej przed sobą mającej drogi, przybywszy do majątności dziedzicznej superius mianowanej aktorki i do miasta nazwanego Kiejdany, w xęstwie Żmudzkiem i powiecie Kowienskim leżącego et ob rationem spóźnionego niby czasu szukając noclegu i wjechałszy ultro w dom Mikolaja Kwerowicza burmistrza Kiejdanskiego na Wielkiej ulicy będący, i tam prze-mocowawszy a zatém i dalszą sobie nullissime ibidem formując et usurpando commora-cią i rezydencią, a na resztę, astu et dolo progrediendo, ku szkodzie dziedziczki per con-dictamen z osobami sobie lepiej wiadomymi factum, ozwawszy się cum intentione prae-occupationis i w dalszy czas wspomnionego domu, nie odjeżdżając ztamtąd, violentissi-mam delatoribus expulsionem uczynił i od owego czasu praecoccupando violenter pomie-niony dóm i drugie jeszcze insuper w tém że mieście znajdujące się domy i place oby-watelow tamecznych, nulla habita ratione, zabierać intendit, a przez to J. O. dziedzicze evidentissimam expulsionem i szkod nie mało w zatamowaniu i ujmie ordynaryjnych pro-wentow tamecznych, juribus zaś Rzeczypospolitej publicam violentiam et detrimentum podatków sejmowych na wejska W. X. L. należących uczyniłes i dalej czynić odgrażasz, odpowiedzi i pochwałki różne na zdrowie expostulujących oto z sobą przyjacioł a dela-toribus czyni i czynić nie przestaje, a na ostatek jakowymiśmi niby scriptami czyli do-kumentami, sine ullo consensu zwierzchności dziedzicznej J. O. (protestantki) aktorki et

Мая 2 дня, собравши заблаговременно толпу людей всякаго звания и состоя-ния, подь видомъ проѣзжаго, прибывши въ имѣніе вышеупомянутой княгини и въ городъ Кейданы, въ Бн. Жмудскомъ, въ Бовенскомъ повѣтѣ находящійся, подь предлогомъ позднего времени ища себѣ ночега, заѣхалъ въ домъ Николая Кверовича, бургомистра Кейданскаго, на Большой улицѣ находящійся, и переночевавши, нехотѣлъ выѣзжать, предпо-лагая устроить здѣсь свою резиденцію, наконецъ прибѣгая къ хитрости и об-ману, стакнувшись съ людьми вамъ бо-лѣ известными, къ явной обидѣ вот-чинницы, заявили о своемъ намѣреніи занимать этотъ домъ и на дальнѣйшее время; такимъ образомъ, невыѣзжая изъ этого дома, вы обжалованные вытѣсни-ли жалующихся изъ спокойнаго владѣ-нія, и съ тѣхъ поръ насильно занимаете

этотъ домъ и сверхъ того дѣлаете по-пытки отнять еще и другіе дома и пла-цы обывателей Кейданскихъ безъ вся-кой къ тому причины, и тѣмъ самымъ явнымъ образомъ вытѣсняете вотчи-ницу изъ спокойнаго владѣнія, причи-нили не мало убытковъ не только ей, вотчинницѣ, лишивши ее слѣдуемыхъ ей доходовъ, но и Рѣчи-Посполитой при-чинили насиліе и убытки неуплатой и удержаніемъ требуемой закономъ пода-ти на содержаніе войска В. Б. Литов-скаго, и впредь намѣрены тоже дѣлать, похваляетесь и дѣлаете угрозы пріате-лямъ жалующихся, когда тѣ напомина-ютъ вамъ о незаконныхъ вашихъ дѣй-ствіяхъ, наконецъ хвастаете, что имѣ-те какіе-то документы, выданные вамъ, безъ всякаго согласія законной вотчи-ницы и ея повѣренныхъ, людьми не-имѣвшими никакого на то полномочія,

subalternorum onej od osób nienależnych, facultatem nie mających ex condistamine z sobą facto otrzymanymi, czyli przez kogo z praktykowanymi, gloriatur, do skassowania których nullitate cum toto illorum effectu etiam z dekretami in quovis subcellio otrzymanymi do reintroduowania ante omnia bonorum expulsorum żalobliwych delatorow, do nagrodzenia wszelkich szkod publicznych, podatkow Rzptej i ordynaryjnych tamesznych procentow nullissime zatrzymanych, także expensow prawnych ex occasione WM. spendowanaych, a oras poen expulsionis i dalszych de rigore juris irremissibiliter sciagających się, i o to eo czasu productu deducetur ex circumstancia tej sprawy, chcąc delatores w Trybunale Głównym W. X. L. z obżalowanemi WW. et complicitibus onego ex personali prawem czynić tym pozwem WW. przed sąd Główny Trybunału zapozywają salva melioratione (seu additione) tej żaloby. Pisan w Minsku. R-u 1725 mca Nowembra 15 dnia.

Копія на полулиста бумаги. Хранится там же.

или может быть кѣмъ иибудь поддѣланные по вашему наущенію. Для уничтоженія подобныхъ документовъ, какъ великодушныхъ ни малѣйшаго значенія, равно какъ и декретовъ изданныхъ разными судебными инстанціями по этому дѣлу, для возврата жалующимся захваченныхъ у нихъ владѣній, для вознагражденія за всѣ убытки, для уплаты незаконно удержанныхъ податей слѣдующихъ Республикѣ и вотчинницѣ, для уплаты также судебныхъ издержекъ, сдѣланныхъ по винѣ обжа-

ванной стороны, для понесенія наказанія опредѣленнаго строгостью законовъ за изгнаніе изъ спокойнаго владѣнія собственности, и вообще за все то, что откроется во время судебного разбирательства, жалующаяся сторона, желая по настоящему дѣлу лично судиться съ вами обжалованными въ главномъ трибуналѣ В. Кн. Литовскаго, симъ позволю позываетъ васъ на судъ главнаго трибунала для отвѣта по настоящей жалобѣ. Писанъ въ Минскѣ. 1725 года, мца Ноября 15 дня.

65.

1727 г. Июля 18. Позывъ въ суду Виленьскихъ и Мейданскихъ варшавитовъ по жалобѣ князей Де-Зульцбахъ.

Оо. Кармелиты и ихъ подчиненные, польвуясь смутами въ краѣ, разновременно отъ 1702 года, причинили Кейданскимъ мѣщанамъ и шляхтѣ неприятности, обиды, убытки, захваты плавовъ, помей, разныхъ строеній, домовъ деревянныхъ и каменныхъ въ г. Кейданахъ, въ ущербъ, владѣльцевъ Кейданъ князей, Де-Зульцбахъ, безъ всякаго со стороны послѣднихъ къ тому повода.

* August wtóry z Bożej łaski Król Polski etc. W Bogu wieleb. urodz. X-u Serafinowi Stangowskiemu, generalnemu definitorowi i przesorowi xięzcy karmelitów pod tytu-

* Августъ II Божею милостію Коро ль | рафиму Станговскому, генеральному де-
Польскій и пр. Велебному ксендзу Се- | финитору и пріору ксендзовъ кармели

Jan Wazystkich Świętych klasztoru Wilenskiego, także w Boga wielobnemu urodz. xię-
danu Robertowi Janiszewskiemu przeorowi i wszystkim xięży karmelitom, w mieście Kiej-
danach rezydującym i pomocnikom WW. nominibus et cognominibus samym że WW.
tanquam principalibus lepiej wiadomym i znajomym: przykazujemy WW., abyście za tym
rozwezem przed sądem Trybunału Głównego W. X. L. w Wilnie, w roku teraanijszym
1727 sądzącym się, sami personaliter jako na roku zawitym stawali i na żądobę i pra-
wne poparcie ośw. ur. xięcia Józefa Karola Desulcbacha, Falcgrabiego Rhenskiego, wzglę-
dem starszenstwa małżenskigo; a samej oś. xiężny ur. Elizabety Augusty Nejburskiej
Desulcbachowej, Falcgrabinej Rhenskiej jako samej aktorki i dziedziczki majątności na-
zwanej Kiejdany cum antinentiis w xięstwie Żmudzkim i powiecie Kowienskim leżącej,
takież W. Antoniego Oskierki kasztelana Nowogródzkiego i ur. Tomasza Wolana, szema-
nika Oszmianskiego, ekonomów dóbr przorzeczonej oświeconej xiężny w W. X. L. bę-
dących, skutecznie usprawiedliwili się, który, reassumując dawniejszą manifestacyę, WW.
rezywają, mieniąc o to i w ten sposób: iż obżałowani WW. xięża karmelici cum an-
tecessoribus suis i inszymi pomocnikami, nazwiskami i imiony sobie lepiej wiadomymi,
nulla a haeredibus supra scriptis data sibi occasione, ani żadnej i najmniejzej nigdy
i o nic nie mając pretensii do oświeconej aktorki ani dóbr onej dziedzicznych, Kiejdany
nazwanych, w xięstwie Żmudzkim i powiecie Kowienskim leżących, vislande jura po-

товъ Виленскаго Всѣхъ Святыхъ мона-
стыря, а также ксендзу Роберту Яни-
шевскому пріору и всемъ вообще ксен-
дзамъ кармелитамъ, живущихъ въ г.
Кейданахъ, и помощникамъ вашимъ, име-
на и фамилія которыхъ вамъ, какъ прин-
ципаламъ, болѣе извѣстны. Повелѣва-
емъ вамъ, чтобы вы по этому повелю са-
ми лично явились на судъ главнаго три-
бунала В. К. Литовскаго, имѣющаго от-
крыть свои засѣданія въ нынѣшнемъ
1727 году въ Вильнѣ, въ отвѣту и о-
правданію по жалобѣ свѣт. князя Іоси-
фа Карла Де-Зульбаха, пфальцграфа Рейн-
скаго отъ имени свѣтлѣйшей княгини
Елисаветы Августы Шейбурковой Де-Зуль-
баховой, пфальцграфини Рейнской, какъ
законнаго истца и владѣтельницы имѣ-
нія Кейданскаго, лежащаго въ повѣтъ
Ковенскомъ княжества Жмудскаго, по
праву сунружества;—а также Антонія

Оскерки наместника Новогрудскаго и Фе-
мы Водяна чашника Опижанскаго, эконо-
момъ имѣній вышеупомянутой свѣт-
лѣйшей княгини, находящихся въ В. К.
Литовскомъ. Вышеупомянутыя лица, во-
зобновляя прежнюю свою манифестацію,
опять козываютъ васъ въ суду съ из-
ложениемъ слѣдующихъ обстоятельствъ:
что вы обжалованные, ксендзы карме-
литы, съ своими предшественниками и
другими помощниками, имена и фами-
лія которыхъ вамъ лучше извѣстны,
безъ всякаго повода со стороны выше-
упомянутыхъ лицъ, равно какъ и ни-
когда не имѣя ни малѣйшихъ притя-
заній въ истцу, свѣтлѣйшей княгинѣ и
къ ей вотчинному имѣнію, называемому
Кейданы, находящемуся въ Кн. Жмуд-
скомъ, въ Ковенскомъ повѣтъ, вопре-
ки положительнымъ правамъ и узаконеніямъ Республики; особенно вопреки

sitiva et sanata Reipublicae, praesertim constitucią sejmu recenter przeszłego Grodzien-
skiego, roku 1726, de securitate bonorum stanu rycerskiego, alias dóbr ziemskich szla-
checkich, a o funduszach wszelkich kościołów i klasztorów, jakowym sposobem fundowa-
ne być mają, strictissime opisane, ani na poeny in transgressores onych tam że założone,
nie oglądając się, owszem licentissime sobie postępując, ex conductamine z sobą, na szkodę
delatorum facto zawziąwszy od roku 1702, sub tempus zamieszania ojczyzny i zaszyłych
a przez nie mały czas trwających inkursyj nieprzyjacielskich, różnymi laty, miesiący i
dniami, sine ullo do żalobliwych delatorów habito praetextu, różne mieszczanom i obywa-
telem miasta Kiejdanskiego przykrości, szkody, dyzgusta, invazie i wiolencie, sami przez
się i przez subordynowane osoby swoje czynili. Nad to chcąc sobie niesłusznie appropriare
place, domy, grunta, budynki i kamienice w tém że mieście Kiejdanskim; żalobliwych
oświeconych xiążąt będące, jako żalobliwi delatorowie, z różnych informując się relacyj,
ciż obżalowani xięża karmelici Kiejdanscy, teraz tam będący i antecessores WW., ma-
jąc sobie pomyślną porę, ex occasione mutationum różnych w tych dobrach titulo Nej-
burskich zwierzchności, a zaśm tenutorów i possessorów majątności Kiejdanskich, nul-
liter et indebite one z przybraną sobie nieraz assystencyą i gromadą różnej kondycyi
ludzi, lepiej sobie wiadomą, per violentissimam expulsionem in suam apprehenderunt
possessionem, jako to: kamienicę na wielkiej ulicy Stanisława Staginskiego w roku 1702,

конституції недавно-прошлого Гроднен-
скаго сейма 1726 г., относительно не-
прикосновенности имѣній рыцарскаго
сословія, т. е. имѣній земскихъ шляхет-
скихъ, равно какъ и относительно всѣхъ
церковныхъ и монастырскихъ фонду-
шей какъ и какимъ способомъ могутъ
они образоваться, не обращая также
вниманія на установленныя тою же кон-
ституціею наказанія нарушителямъ ея,
напротивъ, самовольно поступаая, по
взаимному соглашенію между собою, къ
явному ущербу жалующихся, начиная
съ 1702 года, во время разныхъ смуть
въ отечествѣ и нашествія напріятеля,
въ теченіи значительнаго времени, —
въ разные годы, мѣсяцы и дни, безъ
всякаго повода со стороны жалующих-
ся, сами лично и чрезъ своихъ упол-
номоченныхъ, причиняли мѣщанамъ и
гражданамъ Кейданскимъ разныя не-

пріятности, убытки, нападенія и насил-
лія. Сверхъ того, вы обжалованные
коенды кarmелиты, нынѣ живущіе въ
Кейданахъ и ваши предшественники,
желая незаконно присвоить себѣ плацы,
дома, земли и разныя другія строенія
въ г. Кейданахъ, принадлежащія Свѣтл.
Бнязьямъ, какъ объ этомъ жалующіеся
узнали изъ разныхъ донесеній, — вы об-
жалованные, пользуясь благопріятнымъ
временемъ, по случаю разныхъ перемѣнъ
въ управленія этихъ имѣній, именуе-
мыхъ Нейбургскими, пользуясь также
частыми перемѣнами арендаторовъ и вла-
дѣльцевъ Кейданскаго имѣнія, съ тол-
пою своихъ соумышленниковъ разнаго
званія и состоянія, безъ всякаго осно-
ванія и повода, чрезъ насильственное
изгнаніе владѣльцовъ изъ спокойнаго
владѣнія, захватили въ свое владѣніе
слѣдующіе дома и земли: (Слѣдуетъ пе-

dom w rynku Wilima Kapera w roku 1704, dóm w końcu ulicy Konskiej Pawłowej Gudejciowej w roku 1711, dóm Andrzeja Proszczewicza na tejże ulicy Konskiej w tymże roku 1711, plac goły Mikołaja Narmunskiego tegoż roku 1711, dom w Kojminicach i trejne gruntu, w polu Piktokiewskim będącego Marcina Zamajcia, karczmę nową zbudowaną na goscíncu Kowienskim Piotra Sangowicza w roku 1725 in Majo, plac Greja mieszczanina tamecznego przy kościele, na Wielkiej ulicy będący w roku 1726 in Aprili, i inne placy, budynki, grunta, domy obywatelow miasta Kiejdanskiego obżalowani WW. sine ulla minima praetensione różnemi czasy, vi et violenter w swoją objawszy possessią i expulsią z onych delatorom uczyniwszy, niesłusznie i nie należycie z onych dotąd fruktyfikują, a naostatek temi czasy, id est w roku terazniejszym 1727, kamienicy, sklepy puste, w tém że mieście Kiejdanach będące, a praecipue piwnicy dwie,—jedną pani Lewingstonowej, drugą Burewiczowny obywatelk tamecznych, zamek stary — przy koncu miasta zostający, także dóm karczemny skarbowy, przez subordynowane osoby swe i pomocników swoich dnem i nocą rujnując, cegły i kamienie z murów i z kominow tamecznych wylamując, na swoją potrzebę do klasztoru Kiejdanskiego sprowadzają i zabierają, a przeto oświeconej dziedzicze evidentissimam expulsionem i szkod nie mało w zatamowaniu i ujmie ordynaryjnych proventow tamecznych, juribus zaś Rzeczypospolitej publicam violentiam et detrimentum podatkow sejmowych, na wojska W. X. L-o należących, także czopowego, szelężnego przez ufundowanie niesłuszne w karczmie supra mianowanej i domach, violenter zabranych swoich czynszow uczynili, czynią i dalej czynić

речень домовъ и плацовъ отъятыхъ Кармелитами). Вы обжалованные, безъ всякой законной причины, въ разныя времена, силою отнявши въ свое владѣніе чрезъ изгнаніе изъ спокойнаго владѣнія законныхъ владѣльцовъ, неправильно и незаконно пользуетесь доходами съ захваченныхъ чужихъ владѣній; наконецъ въ настоящее время, т. е. въ нынѣшнемъ 1727 г., чрезъ своихъ подчиненныхъ и помощниковъ, днемъ и ночью, ломая пустые дома и погреба и особенно два пивоваренные заводы, — одинъ г-жи Левингстоновой, а другой—Буревичевой, тамошнихъ обывательницъ, старый замокъ, находящійся въ концѣ города, также казенный кабакъ, добывая кирпичъ и камни изъ стѣнъ и трубъ, забираете на свои нужды и свозите въ свой Кейданскій монастырь, и такимъ образомъ, чрезъ

изгнаніе изъ спокойнаго владѣнія и захватъ въ свое владѣніе вышеупомянутыхъ—корчмы, домовъ и плацовъ, причинили немало убытковъ, не только Свѣтлѣйшей вотчинницѣ, лишивши ее законныхъ доходовъ, но и Рѣчи Посполитой чрезъ удержаніе и неуплату требуемой закономъ подати сеймовой, на войско В. К. Литовскаго, также чоповаго и шележнаго сбора,—причинили, причиняете и на будущее время угрожаете тоже дѣлать; дерзкіе отвѣты и угрозы посланнымъ жалующимися пріятелямъ для напоминанія вамъ о вашихъ незаконныхъ дѣйствіяхъ дѣлаете и не перестаете дѣлать, сверхъ того хвастаете какими-то документами, безъ всякаго согласія законной вотчинницы и ея повѣренныхъ, выданными вамъ людьми, неимѣвшими никакого полномочія, или

odgrataja, odpowiedzi i pochwałki różne na zdrowie expostulujących o to przyjaciel a delatoribus użytych, czynią i czynić nieprzestają, insuper jakowymiście niby skryptami czyli dokumentami, sine ullo consensu zwierzchności dziedzicznej oświeconej xiężny et subalternořum onej, od osób nienależnych facultatem niemających ex conductamine z sobą facto nitrą mentem prawa pospolitego i constytucyj dawniejszych i recenter w Grodnie o fundacjach wszelkich postanowionych otrzymanymi, czyli przez kogo spraktykowanymi, formując tam sobie jakowe niby fundacie, gloriantur,—do skasowania których nullitate cum toto illorum effectu etiam z dekretami in quovis subsellio, jesliby się jakowe znajdowały, incompetentem otrzymanemi, jako nieprawnych, do reindukowania ante omnia bonorum expulsořum żałobliwym delatorom, do nagrodzenia i restytucyi wszelkich szkod, publicznych podatkow Rzeczypospolitej i ordynaryjnych tamecznych prowentów a data expulsiomum, dotąd nullissime zatrzymanych, także expensów prawnych ex occasione obżalowanych WW. spendowanych, a oraz winy poen expulsionis i dalszych de rigore juris igremissibiler o to sciągających się et novella constitutione założonych i o to wszystko, co czasu productu sprawy przez kontrowersią et ex inquisitione atque verificatione omnino necessaria i oraz ex circumstantia tej sprawy deducetur, chcąc delatores z obżalowanymi WW. et cum complicitibus onych w Trybunala Głównym W. X. L-o ex personali prawnem szumić salva tempore necessitatis melioratione seu additione niniejszej żałoby tym razem WW. przed sąd Główny Trybunalny zapozywają. Pisan w Wilnie roku 1727 meca Julii dnia 18. (Kopія на полулистъ бумаги. Хранится тамъ же).

къмъ нѣбудь поддѣлянными по ваще-
му наученію, вопреки общественному
праву и конституціямъ древнѣйшимъ и
новѣйшимъ въ Гроднѣ установленнымъ
относительно всякаго рода имѣній; на
основаніи назовныхъ-то документовъ вы
универсальсте за собою права на захва-
ченный вами фондунгъ. Для уничтоженія
таковыхъ документовъ, какъ намиъ-
шнелъ назвагого значанія, хотябы под-
линность ихъ была признана декрета-
ми вашихъ бы то, ни было судебныхъ
инстанцій, для возврата жалующимся
отнятыхъ у нихъ чрезъ изгнаніе изъ
спокойнаго владѣнія имуществовъ, для удо-
влетворенія и вознагражденія за всѣ
убытки, для уплаты общественныхъ по-
давей слѣдующихъ Рескупбликѣ, и част-
ныхъ въ пользу вотчинники доходовъ со
дня захвата этихъ имуществовъ, для удо-

влетворенія судебныхъ издержекъ, слѣ-
дующихъ по винѣ обжалованныхъ, а так-
же для понесенія наказанія и уплаты
штрафа за изгнаніе изъ спокойнаго вла-
дѣнія, стражайше опредѣленнаго закона-
ми и утвержденнаго новѣйшею консти-
туціею, и вообще за все то, что откроет-
ся во время судебного разбирательства,
препирательства и оправданія сторонъ,
равно и другихъ обстоятельствъ этого
дѣла, — жалующаяся сторона, желая по
настоящему дѣлу лично судиться съ ва-
ми обжалованными въ главномъ трибу-
налѣ В. Е. Литовскаго въ установлен-
ное закономъ время, симъ позволю по-
зываетъ васъ на судъ главнаго трибу-
нала. Писанъ въ Вильнѣ 1727 г. Іюля
18 дня. Михайлъ Алонзы Савицкій пи-
сарь земскій Виденскій.

IV.

**ПРАВА И ПРИВИЛЕГІИ ДАННЫЯ
РЕЙДАНМЪ.**

1602 г. Октября 30. Донесеніе Яна Коплевскаго подстола Виленскаго и гродскаго писаря Петросевича Сигизмунду III о томъ, что они согласно указу королевскому ѣздили въ г. Кейданы и установили мыто, собираемое съ прѣѣзжихъ на мостахъ Кейданскихъ.

Найяснѣйшему пану, пану Жиггигмонту III Божою милостью Королю Польскому и пр. Службы нашия и вѣрное подданство подъ ноги маестату В. Королевской м. господаря нашего милостивого униженно отдаемъ. Што В. Королевская м. госнодарь нашъ милостивый черезъ листъ свой розказати намъ рачилъ, абы есмо зѣѣхавши до имѣня е. м. п. Станислава Вишки воеводича Витебскаго Кейданскаго, въ повѣтъ Ковенскомъ и въ земли Жомойтской лежачого, и мостовъ если бы были потребныя въ томъ имѣнію его Кейданахъ на рѣцѣ Невяжы, Ейсмилягисъ, Датновцѣ и Абели, также и накладъ въ робенью мостовъ и гатей поднятый уваживши, мыто мостовое водлугъ зданя нашего постановивши, о всемъ томъ листомъ своимъ В. Б. м-ти подостатку ознакомили. Въ чомъ мы чынечы досыть розказаню В. Кор. м-ти, въ году теперешнемъ тысяча шестьсотъ второмъ, мѣсяца Октября двадцатого дня, зѣѣхавши до имѣня е. м. п. Бишчинного Кейданскаго, бачечы бытъ тымъ мосты и гати потребныя, яко на

АРХИГРАФ. СВЕРН. Т. VIII.

рѣцѣ портовой Невяжы, которая глубока есть, на гостинцу, который идетъ въ Литвы зъ разныхъ мѣстцъ изъ мѣста В. Кор. м-ти Виленскаго до Жомойти и до Кролевца, збудованы, который мостъ коштуеть сто копъ грошей лит., такъ и на рѣкахъ Ейсмилягисъ, Датновцѣ и Абели збудованы мосты, которые часу весны и осени для глубокости водъ великихъ, вельми потребны и оны коштуютъ двадцать копъ грошей лит., установили есмо на тыхъ мостахъ за коштъ ого милости: переѣждчому купцовы и фурмановы за мостъ отъ почворного возу пенязей осьмъ лит., а якъ во два коня возъ—четыри пенязи, а однимъ конемъ зъ возомъ—два пенязи. Шлахтичъ каждый и слуга его, если бы мѣлъ збоже якое зѣгумна своего, воленъ маеть быть отъ того мыта; а если бы который купецъ гналъ черезъ тымъ мосты коня купные, або на продажъ вола, коровы, козлы, козы, овцы,—маеть дати отъ поголова отъ коня, отъ вола, отъ коровы по чотыри пенязи; отъ козловъ, отъ козь, отъ овецъ отъ вепрровъ—по одно-

87

му пенязю. О чомъ В. Бор. м-ти ознаймуемъ; В. Бор. м. о томъ вѣдомость маючи, съ тымъ то учинить будешь рачиль, на што будетъ воля и ласка В. Бор. м. господаря нашего милостивого. Съ тымъ наименшыя службы нашыя и проч. Писанъ въ Кейданахъ. Году тысяча шестьсотъ второго, мѣсяца Октября двад-

цатого дня. Янъ Коплевскій подстолий повѣту Вилкомирскаго; Юзефъ Петросевичъ писарь вгородскій воеводства Троцкаго.

Подлинникъ на листъ бумаги съ двумя тисненными печатями. Хранится тамъ же.

66.

1611 г. Августа 30. Привилегія данная Сигизмундомъ III, Станиславу Станиславовичу Кишки на право сбора мостового мыта.

Этой привилегіею дается право Ст. Бишефъ собирать мыто съ мостовъ, построенныхъ имъ на р. Невязѣ, Ейсмигисѣ и Абели.

Жыггимонтъ третій Божю милостию Боролю Польскій, и проч. Ознаймуемъ симъ листомъ нашимъ въ обещъ каждому кому бы вѣдать належало Станислава Станиславовича Кишки воеводича Витебскаго листъ комисаровъ нашихъ урожоныхъ Адама Коплевскаго подстолего нашего Вилкомирскаго и Мальхера Петровича писаря вгородскаго Вилкомирскаго, въ датъ року тысяча шестьсотъ второго мѣсяца Октября двадцатого дня, которые листомъ одъ насъ писанымъ до имѣнья урожоного Кишки Кейданскаго, въ повѣтъ Ковенскомъ и въ земли Жомонтской лежачого зѣхавши и коштъ его, который онъ въ робенью и направанью мостовъ на рѣцѣ Невязи и на рѣчкахъ Ейсмигисѣ, Датновцѣ и Абели въ томъ имѣнью своемъ Кейданскомъ, на гостинцу великомъ зъ мѣста Виленскаго до Униты, до Жомойты, до Королевца и до иныхъ мѣсть идучомъ, построить и направовати мусиль. Огле-

давши и уваживши, — мыто мостовое брати ему на людехъ купецкихъ постановили и прощени есмо были отъ пановъ урядниковъ нашихъ дворныхъ за ур. Станиславомъ Бишкою: жебы есмы водле уваженья и постановеня преречонныхъ комисаровъ нашихъ мыто зъ мостовъ въ имѣнью е. м. Кейданскомъ брати ему позволили и листомъ привилемъ нашимъ то ему упевнили. А тагъ мы господарь присмотрѣвши се листу и постановеню звышъ мененого комисаровъ нашихъ, а догажаючи потребѣ людей переѣзджихъ и купецкихъ, жебы на гостинцахъ переѣздъ добры и вчасный мѣли, который безъ кошту въ робенью и будованью мостовъ и гатей быти не можетъ; тогда взглядомъ такового кошту ур. Станиславу Бишцѣ въ томъ имѣнью его Кейданскомъ мостовое отъ людей купецкихъ брати постановили есмо и симъ листомъ нашимъ постановляемъ, а меновитъ: отъ возу купецкаго, товаромъ наложеного, чотырма конями — до

одни пенязей, одъ возу двома конями— по четыре пенязи; а одъ возу однимъ конемъ—по два пенязи; одъ коней, воловъ и коровъ на продажу черезъ тые мосты провезомыхъ—по два пенязи; а одъ овецъ козъ и вѣпровъ по пенязю однимъ. Которое мыто въ томъ имѣнью Кейданскомъ ур. Бишка самъ и потомкове его отъ людей кунецкихъ вѣчными часы брати мають, постерегаючи того, жебы въ томъ имѣнью мосты и гати завжды добрые направные были; однакъ же люди стану шляхетского и подводы

нихъ въ ихъ власными рѣчьми плачени тамъ мыта, водле права посполитого, воляни быти мають Ур. Станиславу Бишицѣ воеводичу Витебскому и потомкомъ его сей нашъ листъ съ подписаниемъ руки нашей господарской даемъ. Писанъ у Вильни. Лѣта Божого Нароженья 1600 одинадцатого, мѣсяца Августа тридцатого дня. Sigismundus Rex Янушъ Скуминъ Юшевичъ.

Подлинный на листъ бумаги съ королевскою тисненною печатью. Хранится тамъ же.

67.

1639 г. Юлиан С. Принимаетъ данная Христофоромъ Радзивиломъ реформатскимъ церквамъ въ Кейданахъ.

Этой привилегіею предоставляется право свободного совершенія обрядовъ Кейданскимъ реформатскимъ церквамъ исповѣданіи августанскаго, гельветическаго и саксонскаго. Мѣсто назначенное подъ постройку лютеранской церкви, подъ погостъ, подъ плебаніальныя постройки и подъ богадѣльню должно на вѣчныя времена принадлежать этой церкви, которая должна принадлежать или къ управленію Виленской лютеранской церкви, или синода прусскихъ церквей.

Christophorus Radziwil Dei gratia dux Birzarum etc.

Universis et singulis ad seram usque posteritatem notum testatumque facimus: cum ad dilatandam gloriam Nominis Divini semper id necessarium duxerimus, ut veteri exemplo et laudatissimorum maiorum nostrorum instituto, sine ullo discrimine ecclesiae Evangelicae, tam illae, quae ritibus Helveticis, quam quae ritibus Saxonice et Augustanis utuntur, inpropagarent et crescerent, in Regno Poloniae et M. D. Littvaniae aedificarentur. Ideo hoc nostrum studium et voluntatem proprio nostro exemplo, erectis aliquot in locis nostrae ditioni subjectis coetibus Evangelico Lutheranis, testatum reddere volumus. Proinde in Kieydanensem

quoque civitatem ad colligendam ecclesiam Lutheranam, virum pietate proliitateque morum et commendatione ecclesiarum Ducatus Prussiae ornatum, Rev. D. Adamum Danovium evocavimus, ipsique locum et conditionem talem, qualem initia hujus operis postulabant, concessimus. Cum ergo ipsius operam in sacra ministeriali functione ex numerosis auditoribus Kieydanum confluentibus non irritam hactenus fuisse cognoverimus. Ideo ut metum et diffidentiam ex animo hominum, juxta dictam Augustanam Lutheranam concessionem Deum colentium, eximamus, hoc firmum et irrevocabile ex spontanea et deliberata nostra voluntate ipsis concedimus privilegium, spondentes et caventes pro nobis, successoribus nostris, tam

ex nobis nascituris, vel quocunque alio jure ad possessionem dominiumque Kieydanensis civitatis perventuris, quod dicta religio Augustana Lutherana cum omnibus eidem addictis omnis status et sexus hominibus, sive juri nostro subjectis, sive liberis, sive incolis, sive peregrinis et advenis, liberum cursum, pacem et tranquillitatem Kieydani cum religione nostra Evangelica, ritibus Helveticis gaudente, et cum religione Catholica Romana habere debeat. Locus etiam pro erigendo templo Lutherano et pro coemiterio ac aedibus parochialibus, cantoribus et xenodochii pro hortisque eorum designatus perpetuo in eorum usu et professione maneat, nec ullo juris colore ipsis adimatur omnique libertate et praerogativa aliis locis ecclesiasticis conveniente gaudeat. Denique cavemus istam ecclesiam Lutheranam Kieydanensem non debere esse alligatam ad ordines et synodos ecclesiarum Mag. Duc.

Litth. ritibus Helveticis addictarum; sed Vlnensi Lutheranae vel Porassiacis ecclesiis itidem Lutheranis esse incorporandam et associandam. Ita tamen, ut nobis successoribusque nostris salvum jus domini et patronatus ad istam ecclesiam reservetur. Mandamus itaque tam capitaneo nostro, quam magistratui oppidano Kieydanensi pro tempore et deinceps existenti, ut in omnibus punctis, clausulis et conditionibus, sine ulla exceptione et subterflugio, literas hujusce nostri privilegii observent et reverentur, nihilque in contrarium admittant, vel a quopiam admitti patiantur, sub gravi nostra indignatione et poena juxta qualitatem delicti severe irroganda. Ut vero id robor firmitatemque eo majorem obtineat, manu nostra praesentes subscripsimus. Datum Vilnae, die sexta Junii Anno Domini 1632. Christophorus Radziwiłł—Dux. m. pr. (L. S.)
Копія на помулистъ сьрой бумагы.

68.

1647 г. Октября 19. Дополнительныя правила въ магдебургскому праву данныя Янушемъ Радзивилломъ г. Кьйданамъ.

Правила относительно выбора членовъ магистрата и другихъ должностныхъ лицъ; правила и права суда бургомистрскаго и войтовскаго; правила касательно апелляцій; правила относительно мѣры и вѣсовъ.

* Janusz Radziwiłł Xiążę na Birzach i Dubinkach, etc. Czynimy wiadomo i oznajmujemy wszem wobec i każdemu zosobna komuby o tem wiedzieć należało, iż my ustawicznie czyniąc staranie o pomnożenie i znaczny increment w swobodach, ozdobie i dostatkach, rządzie dobrym i przystojnym życia miasta naszego dziedzicznego Kieydan, oświadczamy im dobrodziejstwo, nad które większego zwierzchność poddanym okazać nie może, ustępując im przyrodzonego prawa, a wlewając na nich władzę i powagę naszą.

* Янушь Радзивилъ князь на Биржахъ и Дубинкахъ и проч.

Дѣлаемъ извѣстнымъ и объявляемъ всемъ вообще и каждому порознь, кому

бы о томъ вѣдать надлежало, что мы, прилагая постоянное старание объ умноженіи и значительномъ приращеніи вольностей, объ украшеніи, удобствахъ жи-

czas wyjmując ich według prawa magdeburgskiego od s. p. króla J. M. Zygmunta III im nadanego, wolności i sprawiedliwości od wszelkiej jurisdicției i dwornej władze naszej i successorów naszych wiecznymi i nieodzownymi czasy, uważając osobliwie to, że jako inszych wszystkie rzeczy, tak i polityki wszelkiej i ludzkiego towarzystwa duszą jest porządek dobry, który je w powinnej zatrzymuje rezie. W tym zaś porządku będąc go stróżem magistrat każdy przodkować i on zatrzymywać powinien, a to świętej sprawiedliwości i prawa, bez którego żaden spółek ludzi ostać się nie może w bronieniu i zaszczytaniu dobrych, tłumieniu zaś złych i od upornych przestrzeganiem. Tedy w tej mierze łaskę naszą miastu temu ukazując, takie czynimy magistratu postanowienie: 1) Wolna electia na wojta czterech кандидатów z szlachty w tem Wielkim Xięstwie Litewskim dobrze osiadłych przy pospółstwie się zostawuje: z tych czterech jednego przywilejem naszym confirmować będziemy, a on przysięgę według prawa magdeburgskiego wykonać powinien. 2) Burmistrzów dwóch (z których alternative jeden praesident) pospółstwo per decem viros communibus suffragiis obierać ma. Rajców sześciu, ławników sześć, pisarza wolna także relinquitur in electis. 3) Ci wszyscy przysięgli być mają i jurament co rok zwyczajny odnawiać, pod tenże czas vacujące miejsca osadzać sami będą. 4) W electiach tych żeby się confusią i zamieszanie evitari mogło, ten servandus ordo: z pospółstwa dziesiątnicy według tribu i cechów być mają, którzy przy magistracie nomine plebis kreskować i u magistratu domawiać się będą tego, co do dobre-

зни и хорошемъ управленіи въ наследственномъ городѣ нашемъ Кейданахъ, и теперь оказываемъ жителямъ его милость, выше которой правительство не можетъ оказать своимъ подданнымъ, предоставляя имъ естественныя права и переводя на нихъ власть и силу нашу, вмѣстѣ съ тѣмъ, согласно магдебурскому праву блаженной памяти королемъ его милостью Сигизмундомъ третьимъ имъ дарованному на свободы и вольности, освобождаемъ ихъ отъ суда и всякой вотчинной власти нашей и наследниковъ нашихъ на вѣчныя времена не измѣнно. Ненужно однако забывать и того, что душа всякаго дѣла, всякой политики и человеческого общества есть добрый порядокъ, который все содержитъ въ должныхъ границахъ. Охраненіе этого порядка ле-

жить на обязанности магистрата, который, будучи стражемъ общественнаго порядка, долженъ въ свою очередь самъ стоять въ главѣ его, а это достигается охраненіемъ священной справедливости и права, безъ которыхъ никакое общество не можетъ быть прочно, покровительствомъ и защитой добрыхъ, наказаніемъ дурныхъ и вразумленіемъ упрямыхъ. И такъ въ указанныхъ предѣлахъ, оказывая милость нашу этому городу, касательно магистрата дѣлаемъ такія постановленія: 1) Свободный выборъ четырехъ кандидатомъ на должность войта изъ шляхты, прочно осѣдлыхъ въ селѣ Вел. Кн. Литовскомъ, предоставляется обществу. Одного изъ связанныхъ кандидатомъ грамотой нашей утверждать будемъ, а онъ, согласно магдебурскому праву, присягу принести

go popólstwa należy, pod tymiż dziesiątkami popisy ce rok odprawować się mają na zajutrz po electie magistratu. 5) Która to electia od chwaly Bożej w kościołach odprawować i zaczynać się ma, a potém na ratuszu zwykłym trybem continuari. 6) Urząd ze wszystkich natij nullo gentis, aut religionis habito respecto, obierany być ma. 7) Powaga, securatas i poszanowanie wszelkie urzędowi postanowionemu oddawane być ma pod extendowaniem na violatorów i odpornych praw capitalnych. 8) Sprawy wszystkie odprawowane i contraversie decidowane być mają, nie inszym tylko samym magdeburskim prawem, a in casibus w prawie magdeburskim non definitis, resurs być ma do prawa cesarskiego, z kąd insze wszystkie prawa pochodzą. 9) Sprawa gdyby z szlachcicem przypadła, tedy urząd miejski takową sprawę prawem statutowym W. X. L. sądzić będzie powinien. 10) Cryminalnym sądom naznacza się dzień czwartkowy; potoczny i civilibus actionibus dni dwa w tydzień, mianowicie: poniedziałek i piątek, którymi sprawy mieszczan terminowane być mają. 11) Extraordynaryjne sądy w sprawach gości i advenarum, którym zawsze sąd tak wojtowski, jako i burmistrzowski vacare powinien. 12) Aby powaga od nas włożona sądów ich wcale zostawała i litigantów do tępienia drugich porywczyymi processami i przewłokami zaprowadziła się droga, punct o appellatiach tak deklarujemy:

a) Appellatia ab accessoriis i takich, które causam non perimunt exceptii, przed sąd nasz iść nie mają, ani spraw tych, które u sądu miejskiego agitowane nie były,

будеть обязанъ. 2) Двухъ бургомистровъ (изъ которыхъ одинъ поочередно председательствуетъ, чрезъ посредство десяти мужей, всеобщей подачей голосовъ избираетъ общество. Шестерыхъ райцовъ, шестерыхъ лавниковъ и писаря предоставляется опредѣлить также изъ числа избранныхъ. 3) Всѣ поименованныя лица должны быть присяжными, ежегодно обязаны возобновить установленную присягу. Вакантныя мѣста замѣщать будутъ по своему усмотрѣнiю 4) Для избѣжанiя путаницы и безпорядка во время выборовъ, общество должно соблюдать слѣдующiй порядокъ: общества и цехи избираютъ десятниковъ, которые отъ имени своихъ избирателей, при магистратѣ подаютъ голоса и отъ него имѣютъ требовать соблюденiя интересовъ общества, сообразно

съ волей этого послѣдняго; сообразно съ симъ избранiе десятниковъ ежегодно производится на слѣдующiй день послѣ избранiя членовъ магистрата. 5) Таковыя выборы начинаются молебствiемъ въ церквахъ, а затѣмъ опредѣленнымъ порядкомъ продолжаются въ ратушѣ. 6) Избранiе должностныхъ лицъ производится изъ всѣхъ нацiй, безъ различiя народности и вѣроисповѣданiя. 7) Повиновенiе и всякое почтенiе должны быть оказываемы установленному правительству, подъ страхомъ уголовного суда на неповорыхъ. 8) Всѣ дѣла и недоразумѣнiя должны быть рѣшаемы на основанiи магдебургскаго права; въ случаяхъ магдебургскимъ правомъ не предусмотренныхъ, слѣдуетъ обращаться къ праву царскому, откуда всѣ другiя права происходятъ. 9) Еслибы

przed sąd nasz przypuszczać nie będziemy, ani successorowie nasi będą. b) W prawach recentis criminis nie ma żadna pozwolona być appellatia, według wszystkich praw politych. c) Appellatia w potocznych sprawach do nas i successorów naszych iść ma w rzeczach, które nad złotych 600 idą, bo w tych rzeczach w których o mniejszą sumę idzie wytoczonych, appellatij że sędzić nie będziemy, za nas i successorów naszych warujemy. d) In paritate votorum w wojtowskiej i radzieckiej ławicach appellatia do nas za dworem iść ma. e) Jakże w trudnych i zawikłanych sprawach, abo utroque judicio remissii do nas iść mogą, które naznaczonym sędzić powinniśmy terminie. Termin wszystkim appellatiom intra sex septimanas praefugowany być ma pod czas bytności i residency naszej w granicach W. X. L-go, w których i Orle includujemy, krótszego jednak terminu za zbliżeniem się naszym naznaczenie na wolą się urzędu puszcza.

13) Xięgi porządne i acta u pisarza być mają; decreta i publica instrumenta łacińskim językiem pisane (okrom controversii, które polskim) będą. 14) Pieczęć starego miasta—skrzydło orle z podkową, a zaś Januszowa litera J, a nad nią czapka xiążęcia; utroque wszystkie extracty, listy, praszporty, attestacye i insze patentes literae pieczętowane być insimul mają. Owa przy burmistrzu praesidencie, ta przy niemcu starszym, na urzędzie będącym, zostawać ma. 15) Ażeby dobrodziejstwa tego naszego fructus do wszystkich ogółem i każdego z osobna się ściągał, tedy cechy kupieckie i rze-

случилось дѣло съ дворяннномъ, въ такомъ случаѣ городское управление должно рѣшать его на основаніи права статута В. К. Лит. 10) Разбирательству дѣлъ уголовныхъ посвящается четвергъ, дѣламъ текущимъ и гражданскимъ—два дня въ недѣлю, именно: понедѣльникъ и пятница, которыми опредѣляется срокъ разбирательства по дѣламъ мѣщанъ. 11) Суды экстраординарные по дѣламъ купцовъ и иностранцевъ должны всегда быть открыты какъ у бургомистра, такъ и у войта. 12) Чтобы предоставленная отъ насъ судамъ власть оставалась во всей силѣ, а также, чтобы заградить путь ябедникамъ, разстроивающимъ благополучіе гражданъ неодуманно - легкомысленными тяжбами и проволочками, статью объ апелляціяхъ разясняемъ такъ:

a) Апелляціи пришельцовъ суду нашему не подлежатъ, равнымъ образомъ дѣла небывшія на предварительномъ разбирательствѣ городского управления, такъ же не подлежатъ суду нашему, и наследниковъ нашихъ суду подлежатъ не будутъ. б) Въ дѣлахъ recentis criminis никакая апелляція недопускается, согласно всемъ государственнымъ правамъ. в) Апелляція подается намъ и наследникамъ нашимъ по такимъ только текущимъ дѣламъ, которые превышаютъ 600 золотыхъ; а что на рѣшеніе по дѣламъ менѣ указанной суммы апелляціи принимать и разбирать не будемъ, въ томъ за себя и за наследниковъ нашихъ ручаемся. г) Въ случаѣ равенства голосовъ въ судѣ войтовскомъ или ратманскомъ, апелляціи поступаютъ къ намъ. д) Равнымъ обра-

mieścizne wszystkie postanowione i napotem będące approbują i stwierdzają się. Pieczęci i znaki ich osobne pozwalają się, gwoli czemu bractwo z miastem J. Kr. M. Kowmem mieć zatrzymywać będą. 16) Porządku i sprawiedliwości w handlach i przedziałach wszelakich postrzegając wagi publicznej wystawienie i towarów wszystkich tam, a nie gdzie indziej po domach, ważenie postanawiamy i wagnistrza przysięgłego mieć chcemy. 17) Miary—beczki, garnce, łokcie, kwarty, funty żeby pod miejską cechą były; na przestępnych poena confiscationis wszystkich towarów do skrzynki miejskiej zakłada się. 18) O przywileju na prawa magdeburskie od ś. p. króla J. M. Zygmunta III. miastu Kiejdanom nadanego confirmacją i stwierdzenie u J. Kr. M. starać się i wyprawić obiecujemy. 19) Według punktów tych przywilej z podpisem i pieczęcią naszą wydać kancellariej naszej nieodwłócznie rozkażemy. 20) Waszym wszystkim według wolności i praerogatyw prawa magdeburskiego miasta nasze Kiejdany zachować i te wszyst-

земь дѣла трудныя и запутанныя могутъ быть отсылаемы къ намъ; разбирательство такихъ дѣлъ мы обязаны чинить въ опредѣленный срокъ. Срокъ подачи всѣхъ апелляцій опредѣляется шестинедѣльный въ случаѣ пребывания и резиденціи нашей въ предѣлахъ В К. Л., въ предѣлахъ этихъ разумѣется и м. Орля; назначеніе болѣе короткаго срока, въ случаѣ приближенія нашего, предоставляется усмотрѣнію администраціи.

13) Книги и акты хранятся у писаря, декреты и документы ведутся на латинскомъ языкѣ, кромѣ тяжбъ, которые пишутся на языкѣ польскомъ. 14) Печать стараго города—орлиное крыло, подкова, равно какъ Янушева литера J., а надъ ней княжеская митра; всѣ извлечения, листы, паспорта, свидѣтельства, патенты и т. п., скрѣпляются этими печатями. Одна печать хранится у бургомистра, какъ президента, другая у старшаго нѣмца, исправляющаго должность. 15) Дабы плоды настоящей нашей милости могли распространяться на всѣхъ и на каждаго

порознь,—цехи купеческіе и ремесленные, какъ настоящіе такъ и могущіе возникнуть въ послѣдствіи, устанавливаются и утверждаются. Ихъ отдѣльные печати и знаки разрѣшаются, въ виду чего сказанные цехи должны имѣть и поддерживать братство съ городомъ его королевскаго величества—Ковною. 16) Для соблюденія порядка и добросовѣстности въ промыслахъ и торговлѣ всякаго рода, постановляемъ устройство общественныхъ вѣсовъ, на которыхъ, а не гдѣ нибудь по домамъ, вѣсятся всѣ товары, и желаемъ, чтобы былъ присяжный вѣсовщикъ. 17) Мѣры, бочки, гарницы, локти, кварты, фунты должны быть съ городскимъ штемпелемъ; у преступающихъ этотъ законъ конфискуются всѣ товары, которые поступаютъ въ городской сундукъ. 18) О confirmации и подтвержденіи привилегіи на магдебургское право е. кор. величествомъ блаж. памяти королеми Сигизмундомъ III городу Койданамъ данной, предъ е. кор. велич. государемъ нашимъ милостивымъ общаемъ хлопотать и таковую исходатайствовать. 19) Сообраз-

kie puncta mocno, twarđo i nieporuszenie sŕzymać wiecznymi i nieodzownymi czasami sami się i za successorów naszych obiecujemy i warujemy. Dan w Kiejdanach roku Pańskiego MDCXLVII Mca Octobra XIX dnia, alias 1647. Radziwił. (L. S.)

Копія на полулистъ бумаги.

но симъ условіямъ прикажемъ немедленно нашей канцеляріи выдать грамоту за подписью и приложеніемъ нашей печати. 20) Передъ всѣми вами, сообразно вольностямъ и прерогативамъ магдебурскаго права, городъ нашъ Кейда-

ны поддерживать, твердо и ненарушимо сохранять всѣ настоящіе пункты общаемъ на вѣчныя времена за себя и за наследниковъ нашихъ.

Данъ въ Кейданахъ лѣта Господня 1647 мѣсяца Октября 19 дня. *Радзивилъ.*

69.

1648 г. Августа 17. Привилегія вдовы Христофора Радзивила Анны ур. Книшка данная Новымъ Кейданахъ (Янушову).

Всѣ поселившіеся въ Новыхъ Кейданахъ (Янушовѣ) освобождаются отъ всякихъ повинностей и платежей на десять лѣтъ.

Actum feria sexta ipso die S. Elisabethae die videt decima nona mensis Novembris Anno domini millesimo sexcento quadragesimo nono. Coram officio Consulari Cajodunensi actisque praesentibus personaliter comparens spectabilis David Klaus civis civitatis novae Janopolis nuncupatae, consul vero antiquae civitatis Cajodunensis, suo et universorum praetactam novam civitatem inhabitantium nomine obtulit et ad acticandum

dedit privilegium infra scriptum ex speciali gratia p. m. illustr. Annae Kiszczanka Krzysztofowa Radziwiłowa in Birże et Dubinki principis, etc. antea commemoratae novae civitati collatum subscriptioneque manus et sigillo ejusdem Illustr. principis cum propriis communitum, petens illud ad acta officii et acti ob amissionis periculum suscipi. Cujus privilegii tenor de verbo ad verbum descriptus sequitur atque talis:

* Anna Kiszczanka Krzysztofowa Radziwiłowa na Birzach i Dubinkach księżna, wojewodzina Wileńska, hetmanowa wielka W. X. Litewskiego. Czynię wiadomo tém moim listem, kómu będzie należało wiedzieć o tém, iż bili czołem mnie sławetni mieszczanie miasta mego Januszowa, ludzie obcej naciej, zaciągnięni przez różne listy św. p. księcia jego mości pana wojewody Wileńskiego, hetmana wielkiego W. X. L. pana małżonka

* Анна урожденная Книшка, вдова Христофора Радзивила, князя на Биржахъ и Дубинкахъ, воеводы Виленскаго, Гетмана В. К. Л.-го. Объявляю сею моею грамотой, кому о томъ подлежитъ въ-

дать: били мнѣ челомъ мѣщане города моего Янушова, иностранцы, вызванные посредствомъ разныхъ писемъ блж. п. воеводы Виленскаго, Гетмана В. Кн. Л., моего супруга, которые теперь вновь

mojego, którzy się teraz nowo budują i siedlą podle miasta Kiejdan przedwzorem moim Kiejdanskim i na dwornych gruntach, nazwane Januszowe, prosząc mię, abym, jako ludziom wolnym, którzy się nowosiedlą i drudzy jeszcze dopiero pocsuwają siedlić i budować, abym im folgi od płaty różnej privilejem swoim warowała; co na proźbę onych uczynilem i pozwoliłem jakiegokolwiek stanu ludzie i cudzoziemcy przychodnie przychodząc wolnymi byli, budowali się i siedlili, rozkazałem namiesnikowi memu urodzonemu panu Andrzejowi Przystanowskiemu, miecznemu Żmudzkiemu, place wymierzyć tak te, którzy osiedli, jako i puste leżące place i nie zabudowane, rozdać ludziom różnym z obcych nacji przychodzącym, dając im na lat dziesięć wolności od zaczęcia budowania domów i objęcia placów, którzy się przystojnie zabudować mają, na których mieszkając, mają mieć odemnie i potomków moich do wyścia zupełnych lat dziesięciu takową wolność, iż od placów zabudowanych żadnej płaty pieniężnej do skarbu mego i potomków moich dawać nie mają i powinni nie będą. Także jeśli by którykolwiek szynk w domu swoim mieć chciał, żadnej powinności nikomu dawać nie powinni będą, i cobykolwiek w mieście tymże Januszowskim zboża i bydła, towarów różnych kupili i przedawali, żadnego myta dawać nikomu nie powinni będą do wyścia wolności dziesięciu lat. Waruję to jednak, co by na targu Kiejdanskim kupować chcieli: zboże, bydło, towary różne, to z tego wszystkiego już zarówno z inszemi mieszczany memi Kiejdanskimi płacić powinni

строятся и поселяются подлѣ города Кейдань, насупротивъ моего двора Кейданскаго и на дворовой землѣ, называемой Янушовой, и просили меня, чтобы ихъ, какъ людей свободныхъ, которые вновь селятся, а нѣкоторые еще начинаютъ селиться и строиться, освободить на время отъ разныхъ денежныхъ взносовъ посредствомъ моей привилегіи. На что, исполняя ихъ просьбу, я изъявила согласіе и дала позволеніе, чтобы люди всякаго сословія и пришедшіе иностранцы были свободны и чтобы строились и селились. Для этой цѣли, я приказала моему намѣстнику г. Андрею Пристановскому, мечнику Жмудскому, дабы онъ размѣрилъ плацы, какъ населенные, такъ и пустопорожніе и незастроенные, и роздалъ разной націи приходящимъ людямъ, давая имъ на десять лѣтъ свободу, считая отъ начала по-

стройки и занятія плацовъ, на которыхъ они обязаны соорудить приличные строенія. Поселившіеся на такихъ плацахъ будутъ имѣть отъ меня и отъ потомковъ моихъ такуюю вольность, что до истеченія полныхъ десяти лѣтъ, отъ застроенныхъ плацовъ никакой денежной повинности вносить не будутъ и не будутъ обязаны какъ въ мою казну, такъ и моихъ потомковъ; точно также, если-бы кто нибудь хотѣлъ имѣть шинокъ въ своемъ домѣ, то никакого отъ сего не должны будутъ вносить акциза, и сколько бы въ томъ городѣ Янушовскомъ ни купили, или продали хлѣба, скота и разныхъ товаровъ, до истеченія десяти лѣтъ никому тоже не обязаны будутъ платить за то мыта. Если же будутъ покупать что либо на Кейданскомъ рынкѣ, — хлѣбъ, скотъ и разные товары, то за все это должны

będą. Od składek też miejskich, także i na hajduki miejskie, od straży i powinności miejskiej i od rzemiosł swoich wolnymi być mają do zupełnych lat dziesięciu. Krzywd jednak swoich mają dochodzić przed magistratem moim miasta Kiejdan, i sami gdy zapozwani będą od kogokolwiek, usprawiedliwić się powinni będą. Appellacia jednak do dworu mego Kiejdanskiego od magistratu, pod bytność moją, na rozsądek mój do mnie samej iść ma. A w niebytności mojej, do namiestnika mego iść ma. A po wyjściu już lat dziesięciu, płata ma być naznaczona z urzędu mego Kiejdanskiego dwornego taka, jaką inni mieszczanie moi na on czas według inwentarza płacić będą powinni. Tym że mieszczanom moim Januszowcom nowo się budującym przydałem gruntu odłogiem leżącego z pola dwornego, ku Hejmincom leżącego, za pewnymi granicami i scianami, przez ur. p. Andrzeja Przystanowskiego, miecznego Żmudzkiego, i namiestnika mego Kiejdanskiego wymierzonych w tym roku, tysiąc sześćset czterdziestym trzecim, morgów trzydzieści sześć i przętów dwadzieści. Którzy mieszczanie moi Januszowcy między się sami tylko wydzielić mają bez przeszkody od moich mieszczan Kiejdanskich, którzy swoje już osobliwe włoki i morgi i zascianki mają w inwentarzu spisane i wydzielone. A płacić będą powinni w roku tysiąc sześćset czterdziestym czwartym zarówno z inszemi mieszczanami w inwentarzu zdawna opisanym. A jeśli który z nich przyjąwszy te morgi i wpisawszy się

будутъ платити пошлину наравнѣ съ другими моими кейданскими мѣщанами. Равнымъ образомъ до истеченія десяти лѣтъ будутъ свободны отъ городскихъ сборовъ, также отъ складчинъ на гайдуконъ, отъ карауловъ, городскихъ повинностей, будутъ также пользоваться свободой своихъ ремеслъ. Удовлетворенія за свои обиды должны искать въ моемъ магистратѣ города Кейданъ, и сами, когда отъ кого нибудь будутъ позваны, обязаны являться туда для оправданія. Апелляція однако же изъ магистрата, въ бытность мою въ городѣ, будетъ поступать ко мнѣ въ мой дворъ, на мое разсмотрѣніе; въ отсутствіи же моемъ будетъ поступать къ моему намѣстнику. По истеченіи десяти лѣтъ будетъ назначено моимъ дворовымъ управленіемъ плата для взноса такая, какую въ то время прочіе мои мѣщане по инвентарю вносятъ будутъ.

Тѣмъ же Янушовцамъ, моимъ мѣщанамъ, вновь строящимся, я прибавила изъ моей дворовой пустопорожней земли, расположенной по направленію къ Гейминцамъ, въ извѣстныхъ границахъ и застѣнкахъ, измѣренной и размежеванной г. Андреемъ Пристановскимъ, мечникомъ Жмудскимъ, намѣстникомъ моимъ Кейданскимъ, въ нынѣшнемъ тысяча шестьсотъ сорокъ третьемъ году, въ количествѣ тридцати шести морговъ и двадцати протовъ. Каковыя мои Янушовскіе мѣщане раздѣляютъ межъ собою отведенную имъ землю безъ всякаго притязанія со стороны моихъ мѣщанъ кейданскихъ, изъ которыхъ каждый уже имѣетъ свои особенныя увологи, morgi и застѣнки, выдѣленные и означенныя въ инвентарѣ. Платить же чиншъ за эту землю должны будутъ въ тысяча шестьсотъ сорокъ четвертомъ году наравнѣ съ прочими мѣщанами, съ давнихъ временъ

w inwentarz mój dworny, nie mogąc potém onych podolać, tedy nie ma tych morgów nikomu inszemu oddawać i wypuszczać ze władzy swej, jedno tymże samym Januszowcom, pod stratą domu swego i swych morgów i winy kop dziesięciu na podkupującego, na urząd dworny Kiejdanski należeć ta wina ma. Tymże mieszczanom moim Januszowcom przydaję sianożęci chróstami zarosłe, które należały do folwarku Wilanskiego, między gruntami wilanskiemi. A przy granicy panów Szuksztów i inszej szlachty, i te mają być wymierzone i płata do skarbu mego ma być naznaczona według uwagi i słuszności dwornej; który to list i przywilej mój wszystkim mieszczanom, na Januszowie mieszczającym i potém przychodzącym, ma każdemu do lat zupełnych dziesięciu służyć. A po dziesięciu léciech już do powinności wszelakiej, tak jako drudzy mieszczanie moi miasta Kiejdan, teraz i napotém mieszkający używać będą powinni. W czém żadnej przeskody nie ma czynić urząd miejski, pod winą na przestępnego urzędnika miejskiego do stołu mego, gdyby w czém bezprawnie czynić chciał i innych przymuszał, kop pięćdziesiąt Lit.; a na urząd dworny Kiejdanski namiestnikowi memu—winy kop dwadzieścia pięć. Także i od każdego, któryby jedno o te morgi i sianożęci od nas conferowanych chciał trudnić, pod takowąż winę podlegać ma. - Pisan w Kiejdanach roku tysiąc sześćset czterdziestego trzeciego, miesiąca Augusta siedemnastego dnia m. pr. (Копія).

записанными въ инвентарѣ. Если бы который нибудь изъ мѣщанъ, принявъ во владѣніе сказанные морги и записавшись въ мой дворовый инвентарь, нашель себя не въ силѣ обрабатывать ихъ; то никакъ не можетъ тѣхъ морговъ переуступать никому другому по своему усмотрѣнію, только тѣмъ же Янушовцамъ, подъ угрозой потерять свой домъ, свои морги и уплатить въ пользу двороваго Кейданскаго управленія десять копъ штрафа, на счетъ покупщика. Тѣмъ же Янушовцамъ мѣщанамъ моимъ придаю сверхъ того сѣнокосы, поросшіе кустарникомъ, которые принадлежали къ Вильянскому фольварку и расположены среди земель Виланскихъ. Луга, сопредѣльные господамъ Шукштамъ и другой шляхтѣ, равнымъ образомъ должны быть измѣрены и доходъ съ нихъ долженъ поступать въ мою казну такой, какой будетъ назначенъ по справедливому благоусмо-

трѣнію моего двора. Каковая моя грамота и привилегія будутъ служить всемъ мѣщанамъ, живущимъ въ настоящее время въ Янушовѣ, и тѣмъ, которые впредь поселятся въ немъ, до истеченія полныхъ десяти лѣтъ. По истеченіи десяти лѣтъ уже должно требовать отъ нихъ всякихъ повинностей, на равнѣ съ прочими кейданскими моими мѣщанами теперешними и будущими. Всего этого администрація городская не можетъ нарушать, подъ страхомъ взысканія 50 копъ Лит. для моего стола штрафа съ провинившагося городского урядника, если бы онъ захотѣлъ нарушить это право и другихъ понуждалъ къ тому; въ пользу же Управленія Кейданскаго двора, моему намѣстнику, 25 копъ. Равнымъ образомъ и тотъ подвергается этому штрафу, кто захочетъ нарушить право относительно нашего надѣла моргами и лугами. Писано въ Кейданахъ 1643 г. Августа 17.

1648 г. Апрѣля 28. Конфирмація Владислава IV привилегіи данной Сигизмундомъ III Кейданахъ на магдебургское право.

Привилегією, данною Сигизмундомъ III 15 Апр. 1590 г. Яну Кишкѣ, на Магдебургское право въ г. Кейданахъ, право суда по всѣмъ дѣламъ—гражданскимъ и уголовнымъ, предоставляется владѣльцу Кейданъ Я. Кишкѣ и его наследникамъ. Мѣщанамъ кейданскимъ предоставляется право открывать торговыя лавки и имѣть свои общественныя вѣсы и мѣру, равныя мѣрамъ и вѣсамъ В. Кн. Литовскаго. Городъ имѣеть свою печать, которою скрѣпляются всѣ акты и судебныя постановленія. Утверждаются изстари существовавшіе три ярмарки въ году; купцы приѣзжающіе на ярмарку свободны отъ всякихъ пошлинъ и сборовъ. Владиславъ IV, по просьбѣ Януша Радивила, настоящею привилегією подтвердилъ и расширилъ эти права, данныя Старымъ Кейданахъ, и даровалъ сверхъ этихъ правъ нѣкоторыя особенныя права Новымъ Кейданахъ, такъ наз. Янополю или Янушову, основанному Янушомъ Радивиломъ по другую сторону р. Неважи. Новые Кейданы имѣютъ свою печать, двѣ годовыя ярмарки, а по желанію жителей—три; купцамъ, какъ иностраннымъ, такъ и отечественнымъ, прибывающимъ на эти ярмарки, предоставляется право свободного слѣдованія и провоза товаровъ. Жители Янополя свободны отъ всѣхъ государственныхъ податей и сборовъ, кромѣ подати въ пользу королевскаго стола.

Vladislaus IV Dei gratia rex Poloniae, M. D. Lituaniae, Russiae, et.

Universis et singulis quorum interest, praesentes inspecturis et lecturis, notum testatumque facimus. Produxit coram nobis illust. et magnific. Ianussius Radziwił dux in Birze et Dubinki S. R. I. princeps, Ducatus Samogitiae generalis capitaneus, M. D. Lit. campiductor etc.,—privilegium in pergameno, sanum et integrum, sereniss. p. m. parentis nostri Sigismundi Tertii regis poloniae, magni ducis Lit. etc. super jus theutonicum, vulgo magdebургense, civitati suae haereditariae Caiodunensi, alias Kieydany dictae, concessum, rogavitque ut illud autoritate nostro confirmare civitatemque nominatam Caiodunum, ad fluvium Nevasium sitam, certis iuribus atque immunitatibus pro gratia nostra regia augere atque donare dignaremur. Nos itaque meritis illustr. domus Radivilianae omnem gratitudinem merito debentes et ornamentis subditorum regni nostri gratiose faventes, tam justae petitioni liben-

ter annuimus. Inprimis autem privilegium serenissimi parentis et praedecessoris nostri approbantes et confirmantes, illud de verbo ad verbum inseri et inscribi iussimus, cuius tenor talis est. In nomine Sanctae et Individuae Trinitatis, Patris, et Filii, et Spiritus Amen. Potestas regnantium ad hoc in terris divinitus est erecta atque constituta, ut hominum societates legibus conjunctas retentasque recto tramite ad praeclarissimas virtutes et honestissimas actiones dirigeret, subditorum vero commodis atque incremento assidua cura perennique studio invigilaret et egregia voluntate illos, qui fide erga reges et principes suos sunt ardentiori, prosequeretur. Proinde nos Sigismundus Tertius Dei gratia rex Poloniae, etc. significamus praesentibus litteris nostris, quorum interest universis et singulis, tam praesentibus quam futuris. Quod cum illustr. et magnificus Ioannes Kiszka castellanus vilnensis, capitaneus Brestens. et tenutarius Bistricens. de nobis, Repub., deque serenissimis antecesso-

ribus nostris benemeritis, personaliter a nobis petiisset, ut civitati suae propriae et hereditariae Kieydanensi, inter districtum Caunensem et Samogitiam, quam fluvius navigabilis Niewiaza disjungit, sitam et existens, ex gratia et benignitate nostra regia jus Magdeburgen. Conferre ac certis praerogativis et libertatibus ad instar aliarum civitatum nostrarum Regni et Magni Ducatus Lituaniae aliorumque dominiorum nostrorum illi in perpetuum roborare digneremur. Et quandoquidem Reipub. statum atque conditionem privatorum splendore non mediocriter ornari, tum etiam opibus stabiliri et augeri intelligamus, quae a praedecessoribus nris in regno Poloniae et M. D. Lituaniae caeteris civitatibus et oppidanis jura et privilegia concessa, et ad splendorem dignitatemque earundem collata videmus, civitati Kieydanensi sub possessione dicti illustris et magnifici Joannis Kiszka existenti denegandum esse minime censuimus. Ac imprimis civitati Kieydanensi et incolis ipsius jus magdeburgicum, quod et theutonicum vocant, quo caeterae civitates M. D. Lit., velut Vilna et id genus aliae utuntur, damus, donamus et in perpetuum conferimus; removens jam ab hoc tempore ex ea civitate Kieydanensi et incolis ejus omnia jura terrestria Lithuanica seu Ruthenica, quae ipsum magdeburgen. perturbare ac impedire possent, eosque juri theutonico, seu judicio magdeburgen. subjicimus et incorporamus. Ita nimirum quod ad instantiam quarumlibet personarum cujuscunque status et conditionis existen., pro causis tam magnis, quam parvis, puta furti, incendii, homicidii, membrorum mutilationibus et caeteris enormibus casibus et excessibus ac alii omnibus causis citati cives Kieydanenses, coram nullo, quam ipso illustr. et magnifico Joan-

nes Kiszka. etc. aut avvocato, quem ipse et legitimi successores ejus, in quorum possessione praedicta civitas Kieydanensis post mortem fuerit devoluta, comparere aut respondere tenebuntur. Praeterca dictis civibus tam praesentibus, quam futuris successoribusque eorum licebit cameras mercimoniales, k l e t k i vulgo nuncupatas, tam intra civitatem, quam extra civitatem quovis tempore, tum fori et nundinarum erigere, extruere, tum statuum seu libram communem habere. Pondus vero sive mensura tam pro frumento quovis, quam legumine, sit in domo praetoriana, eaque aequalis aliis M. D. Lit. mensuris, ad cujus modum similem sub signo et nota habebunt oppidiani, priores autem aut destruantur, aut omnino removeantur, nec amplius pro validis reputentur. Volentes insuper praedictis oppidianis Kieydanensibus maiorem gratiam nostram exhibere, ad obsignandas quasque causas literas et actiones domus ipsis stemma hujus modi: Campum videlicet coelestini coloris, in quo per medium solea equi, vulgo p o d k o w a argentei coloris apicibus sive extremitatibus deorsum erectis, ad quas duae cruces aurei coloris infra, tertia vero supra signatur, et per medium soleae duopisces Salmones, Ł o s o s vulgo dicti, unus sursum, alter deorsum capitibus versi, quae omnia melius pictoris manu et artificio depicta et elaborata in medio praesentis privilegii nostri conspiciuntur, quoquidem stemmate licebit praedictis oppidanis a modo imposterum futuris semper et perpetuis temporibus, uti, obsignare, imprimere in omnibus et quibuscunque rebus maxime aut causis et actionibus, literis tam oclulis, quam patentibus, ludicialibus, decretis, generaliter omnibus quaecunque sub expeditionem dicti oppidi sunt ventura. Praeter septimanale vero forum, quod in eodem oppido ex

more et consuetudine veteri quolibet die sabbati teneri et habere consueverunt, habebant etiam quolibet anno ternas nundinas, sive fora annalia, vulgo *ja r m a r k i*, unum in profesto sancto Pentekostes, aliud die S. Bartholomei, tertium vero festo S. Epiphaniae, sive Trium Regum; unumquodque autem per duas hebdomas durabit, quibus temporibus licitum erit mercatoribus ac negotiatoribus, tam incolis quam etiam undequaque venientibus sive terra, sive flurio *Niewiaza*, res quascunque merces: equos, boves, omnisque generis pecora exponere, vendere, emere, convehere, comportare, transfere, negotiari, res pro rebus commutare et quosvis licitos et honestos contractus exercere, pro quo praedicti oppidi cives aliisque negotiatores eo confluentes, instar aliarum civitatum, in eo ipso oppido nullum daciū sive theloneum, pontium, portarum, vallium sunt persolutarii. Adextremum, a solutione thelonei cautionem, seu salvum conductum a domino loci et civibus sub sigillo ejusdem civitatis unusquisque accipiat. Quoniam vero nobiles nonnulli in oppido *Kieydanensi* suas possessiones habent, ideo, ratione earum possessionum ac fundi jurisdictioni et iudiciis civilibus subesse debent. Atque haec omnia praemissa, suis punctis et articulis superius descripta et specificata, tam in universum omnia, quam in specie quarumlibet eorum conditionem praenominatae civitati *Kieydanensi* et incolis ejus damus, donamus, conferimus et largimur praesentibus literis nostris per incolas illius civitatis utentes, fruētes et possidentes temporibus perpetuis. Ita quemadmodum aliae civitates tam sub nostro, quam alio quovis dominio existentes, maxime vero *Vilna*, *Canno* etc. utuntur, fruuntur et possident. Atque in eorum omnium fidem et lu-

calentius testimonium prae nos manu nostram subscripsimus et sigillō nostro Magni Ducatus Lithuaniae sub appenso communiri mandavimus. Datum *Varschaviae* in Comitibus generalibus regni, decima quinta Aprilis, Anno Dni millesimo quingentesimo nonagesimo, regni vero nostri tertio. Nos itaque *Vladislaus Quartus* rex etc. annuentes petitioni praedicti illustr. et magni *Ianussii Radivilis* privilegium hoc, ab antecessoribus suis praenotatae civitati *Cajodanensi* obtentum in omnibus punctis, paragraphis, conditionibus et clausulis auctoritate nostra regia in omni meliore forma approbamus et confirmamus illudque munus nostrum pro nobis et successoribus nostris verbo regio promittimus et spondemus. Volentes insuper specialem nostram gratiam et favorem regium praedictae civitati ejusque incolis praesentibus et in perpetuum futuris exhibere et declarare speciales quasdam immunitates, jura praerogativas et libertates dandas atque concedendas, iisdem duximus, sicut de facto damus et concedimus. Inprimis vero anima rerum sit ordo multaque pertineat ad politiam atque vitae honestae productionem, magistratus ordinarius, qui et bonos tueri et malos corrigere posset, ideo insistendo serenissimi parentis nostri privilegio, qui cives omnibus aliis iudiciis eximens, solius domini ac haeredis constituti advocati jurisdictioni reliquit (melioris ordinis gratia), hunc advocatum ab illustrissimo *Ianussio Radivilio* ejusque legitimis successoribus civitati dandum et ex quatuor electis, viris nobilibus, gravibus, juris patrii, *magdeburgensis* specialiter gnaris, a civibus sibi per justam electionem praesentatis et commendatis confirmatum censemus. Qui solenni juramento praestito, causas omnes criminales dijudicabit et noxios puniet, ipsos quoque nobiles nostros, si in

recenti crimine, quod viginti quatuor horis terminatur, deprehensi fuerint non excipiendo. Assessores vero hic juratus habebit scabinos sex, viros conscientiae bonae, juris peritos ex civibus et per oives eligendos. Item liberum erit civibus et incolis civitatis, ut sibi consules sive burgimaistros numero duos, consulares vero quatuor, (vel, si necessitas, crescente civitate, postulaverit, plures etiam) et scribam seu notarium civitatis ipsi ex gremio suo eligant viros ex utraque civitate, itidem graues, Dei timentes, juris gnaros atque ad gubernandum idoneos, nullo nationum et religionum discrimine. Qui omnes jurati, causas civiles in civitate occurrentes, dijudicare et componere, et quidquid ad bonum ordinem civitatis et commodum ejusdem pertinet providere, singulisque annis pro festo SS-mae Trinitatis juramentum Domino et civitati solemniter repetere tenebuntur. Appellationes in causis tam criminalibus, quam civilibus, nullas ad nos post curiam, aut comitia reliquentes, sed eas liberas ad dominum directum, certis in causis prout ipsi visum fuerit, relinquentes. Eligent quoque cives inter se decem viros, per quos suos calculos in eligendis personis, ad officia idoneis, magistratus votis adjicient, singulisque annis lustrationes sub vexillis in aperto campeo habebunt. Confirmamus itidem contubernia omnesque societates mercatorum et opificum, (quas *c e c h y* vocant), institutas et in posterum cum consensu domini loci instituendas eorumque consuetudines et obventiones, easque societatibus et collegiis civitatis nostrae Vilmensis aliarumque M. D. Lit. civitatum adaequamus et pares esse volumus. In memoriam vero majoris gratiae nostrae regiae utrique civitati seorsivum stemma (priori omissis) concedimus: veteri civitati alam aquilae ni-

gram in campo flavo sive aureo, cum uno pede soleam ferream, tribus crucibus aureis insignitam tenente, in campo ceruleo existente. Novae vero civitati—mitram ducalem rubeam, in campo itidem flavo et sub ea initialem literam I: in campo ceruleo, ita ut utriusque stemmatis campus dissectus sit et ex ceruleo et flavo compositus, prout artificis manu pictum moliri cernitur. Quibus insimul utrisque dicti cives cajodunenses in omnibus causis et actionibus, decretis judicialibus et attestationibus, omnibusque literis clausis et patentibus, temporibus perpetuis, in cera rubro, uti debent. Cum vero omnium civitatum anima sit negotiatio et commertia, ea tam intra, quam extra regnum atque dominia nostra, civitati dictae atque omnibus mercatoribus in ea habitantibus libera esse in omni mercimonio volumus, terra et aqua (videlicet fluvio Chrono, pol. *N i e m e n*, germ. *Mem-mell* dicto, et *Nevasio*, qui in Chronum incidit) cum libera defluatione. Praeterea depositarium tam cannabis, lini, quam seminis eorum, obviando incommodis, quibus subditi nostri praemuntur, dum ea extra limites M. D. Lit. alio transferunt, intra civitatem cajodunensem instituimus. Fora item septimanalia (sive *t a r g i*) bina assignamus, videlicet die Jovis et Sabbathi. Nundinas autem annales (*j a r m a r k i v e r n a c u l a* lingua dicta) considerando temporis et locis majorem commoditatem binas tantum in anno dictae civitati relinquimus, celebrandas pro prima dominica post cines et pro festo S. Francisci secundum calendarium novum, singulas per duas septimanas integras duraturas: addimus praeterea tertias triduales pro festo S. Georgii novo stilo. Quae non prius quam signo campanae inchoari et finiri debent. Quo tempore licabit mercatoribus ac negotiatoribus

quibuscunque tam incolis, quam extraneis (quibus privilegium hocce nostrum loco salui passus et conductus apud quosvis capitaneos et lucrum tenentes esse volumus protectionemque nostram regiam promittimus) undequaque venientibus tam terra, quam aqua, res quascunque et merces tam dominascentes, quam exotivas, viliores, mediocres et praetiosas monilia, lapides praetiosos, aurum, argentum et omne metallum, merces item sericeas et hollo sericas, pelles sabellinas et alias quascunque . . . lintea aliaque mercimonia, aromata et vina, tam ungarica quam alia, omnis generis pecor: equos, boves et alia animalia, atque omnis generis victualia exponere, portare, conducere, convehere, vendere et emere, transferre, omnibusque rebus pro voluntate negotiari, res pro rebus commutare et quoscunque tandem licitos et honestos contractus exercere, assignationes solutionesque inter mercatores solitas (creditum vulgo) disponere et ordinare omnibusque juribus unimunitatibus et institutis nundinalibus in civitate juris magdeburgensis receptis uti et frui. Pro quibus omnibus tam praedictae civitatis incolae, quam negotiatores et mercatores aliunde ad nundinas confluentes nullum nobis et successoribus nostris in praedicta civitate datum sive theloneum sunt persoluturi. Cum vero in ista civitate, ut supra memoratum est, duo extent oppida, antiquum unum et novum alterum Janopolis (Januszów vulgo), ideo utrique faventes statuimus, ut tam in foris septimanalibus, quam in nundinis annualibus vivae merces, prout: equi, boves aliaque pecora et animantia, non alibi locum habeant et divendant, quam in foro novae civitatis Janopoleos. Ad extremum a solutione thelonei accipiet quisque

ΔΡΥΕΟΡΡΑΦ. ΓΕΟΡΗ. Τ. VIII.

cautionem vel salvum conductum (prout expresso privilegio parentis et praedecessoris nostri canetur et a nobis id confirmatur) a domino loci pro tunc et in posterum existente, sive a magistrata civili sub utriusque civitatis sigillo. Ut vero tanto majorem fructum gratiae nostrae et clementiae regiae civitas haec percipiat atque in subditis extet, specimen et testimonium singularis nostrae in naturalem eorum dominum benevolentiae, omnes cives et incolae dictae civitatis Caiodunensis, nunc et in futurum existentes, eorumque posteris ab omni theloneo terra et aqua item ab omni datio portarum, pontium, aggerum et vallium (mostowe et grobelne dict.) et quocunque tandem nomine appellatorum concessorum et concedendorum, tam in bonis nostris, quam nobilium et spiritualium, in perpetuum liberos facimus, (excepto theloneo antiquo (stare myto vocatur) et proventibus mensae nostrae regiae cedit, quod persolvere tenebuntur) sub poena centum sexagenarum lituanicarum in eos, qui contra hanc libertatem nostram quicquam a civibus privatis extorquere ausus fuerit. Contra' talem quempiam cuilibet injuriato forum post curiam nostram M. D. Lithuaniae assignantes. Quae quidem omnia animo deliberato de certa scientia ex peculiari nostra regia gratia ad instantiam illustri et magni Janussii Radziwił ducis Birzarum et Dubincorum etc . . . civitati Caiodunensi dando conferenda et concedenda esse duximus, pro ut defacto damus, conferimus et concedimus et largimur praesenti irrevocabili privilegio nostro per incolas illius civitatis utendum, fruendum et possidendum temporibus perpetuis. Ita quemadmodum aliae civitates tam sub nostro, quam sub alio quovis

39

dominio existentes, maxime vero et specialiter metropolitana M. D. Lituaniae civitas nostra Vilna ntuntur, fruuntur et possident. In horum omnium fidem praesentes manu nostra subscripsimus et sigillo M. D. Lituaniae subappenso communiri mandavimus. Datum Vilnae die XXVIII men-

sis Aprilis Anno Domini MDCXLVIII regnorum nostrorum Poloniae et Sueciae XV Vladislaus Rex.

Подлинникъ на четырехъ пергаментныхъ листахъ, скръпленыхъ королевскою привѣщенною печатью. Печать оторвана.

71.

1650 г. Февр. 18. Привилегія данная Я. Радзивилемъ лютеранской церкви въ Кейданахъ.

Подтверждается дарованная отцомъ Януша Радзивила Христофоромъ привилегія Лютеранской церкви въ Янополь и опредѣляются количество и границы земли, уступленной подъ постройку этой церкви, подъ церковныя дома, огороды и т. п.

Jannsius Radziwil Dei gratia Dux Birz: etc. etc.

Universis et singulis, quorum interest, notum testatumque facimus. Cum ad dilatandam gloriam Nominis Divini semper id necessarium duxerimus, ut sine ullo discrimine ecclesiae Evangelicae Augustanae confessionis, tam illae, quae ritibus Helveticis et Bohemicis, quam quae ritibus Saxonicis utuntur in Regno Poloniae et Mag. Duc. Lit., aedificarent, propagarent et crescerent. Ideo hoc nostrum studium et voluntatem tum illustr. et cels. principis ac D. D. Christophori Radziwil Ducis Birz. etc. etc., parentis nostri desideratissimi, tum proprio nostro exemplo, erectis aliquot in locis nostrae ditioni subjectis coetibus Evangelico-lutheranis, testatum reddere voluimus. Pro ut et in civitate nostra Cajodunensi, Janopolis dicta, locum pro erigendo templo Lutherano, pro coemiterio, aedibus parochi, cantoris et xenodochii, pro hortis eorundem designatis, jacentem ex una parte ad aram templi dicti, ingressus in platea germanica, penes lapideam domum domini Johannis Maji et vicum parvulum, usque ad plateam Regiamontanam, cujus cornu versus occidentem usque ad Stephani Telegae Consulis

horreum latere altero procedente, ibidem penes piscinam aulae nostrae, usque ad Danielis Pacii horreum et hortum, recta linea usque ad doctoris Maji hortum se finit; continentem in se jugerum unum (morgi vernacula dictum) et perticas decem, in perpetuum eorum usum et possessionem, in optima juris forma concessimus et vigore hujus privilegii nostri concedimus, abscedimus, damus et condonamus cum omni libertate et praerogativa, aliis locis ecclesiasticis conveniente. Proinde cavemus et spondemus firmo ac irrevocabili nostro consilio, et spontanea et deliberata nostra voluntate pro nobis successoribusque nostris, tam ex nobis nascituris, quam quicumque alio jure ad possessionem dominiumque Cajodunensis civitatis perventuris, quod dicta religio Lutherana Augustana pro omnis status, conditionis et sexus hominibus, sive juri nostro subjectis, sive liberis, sive incolis, sive peregrinis et advenis erecta liberum cursum, pacem et tranquillitatem Cajoduni parem cum religione nostra Evangelica ritibus Helveticis gaudente, habere debeat. Item ecclesiam hanc Lutheranam Cajodunensem ad ordines et synodos Ecclesiarum Mag. Duc. Lit. ritibus Helveticis, non debere esse alli-

gatum, sed proprio consistorio vel ministerio Lutherano-Saxonico in nostris ditionibus constituendo esse associandam. Mandamus itaque praefecto aulae nostrae, nec non advocato et magistratui Cajodunensi praesent. existenti et deinceps futuro, ut in omnibus punctis, clausulis et conditionibus, sine ulla exceptione et subterfugio literas hujus privilegii nostri observent et

manuteneant, observari et manuteneri current, sub gravi nostra indignatione et poena, juxta qualitatem delicti severe irroganda. In cujus rei fidem praesentes manu nostra conscriptas sigillo nostro ducali communiri jussimus. Dat. Cajod. Anno 1650, d. 13 Febr. J. R.

Копія на поумисть бумаги. Хранится тамъ же.

72.

1650 г. Апрель 28. Дополнительные пункты въ привилегіи данной Янушомъ Радзивиломъ г. Кейданамъ.

Сверхъ должностныхъ лицъ должны присягать на вѣрность магдебургскому праву и всѣ мѣщане; устанавливаются ночные караулы; о всѣхъ гостяхъ и проѣзжихъ давать знать магистрату; ремесленники кейданскіе немогутъ заниматься своимъ ремесломъ на сторонѣ; устанавливается на три года акцизъ съ горячихъ напитковъ на постройку ратушного здания; разъясняются пункты относительно экстраординарныхъ судовъ и апелляцій, также относительно мѣры и вѣсовъ.

* Janusz Radziwił książę na Birzacz i Dubinkach, etc. Oznajmujemy, iż jakośmy raz łaskę naszą skutecznie miastu naszemu Kiejdańskiemu w otrzymaniu i nadaniu prawa magdeburskiego wolności i swobód oświadczyli, tak też dobrodziejstwo stwierdzając i rozmnażając za suplikowaniem magistratu, rajców i całej communitacyi miasta tego o punktów w osobliwej ordynacyej naszej declarowanie w tąż dalsze tego, co do dobrego w mieście tém rządu i bezpieczeństwa zatrzymania się postanowienie stanowimy: 1) Nie tylko magistrat i na starszeństwie lub urzędzie jakimkolwiek będący, ale wszyscy mieszczanie juramentum fidelitatis rotą w prawie magdeburskiem opisaną wykonać, attestacją od magistratu z podpisem burmistrza praesidenta i obuch pieczęci przyciśnieniem brać powinni

* Янушъ Радзивиль, князь на Биржахъ и Дубинкахъ, и проч. Объявляемъ, что, какъ уже однажды мы оказали нашу милость на самомъ дѣлѣ нашему городу Кейданамъ въ предоставленіи ему вольности и льготъ Магдебурскаго права, такъ точно и нынѣ умножая сіе благодѣяніе наше и распространяя его, въ силу ходатайства райцевъ магистрата и всего общества этого города, о разъ-

ясненіи пунктовъ въ особомъ постановленіи нашемъ заключающихся, и о ввѣченіи въ него всего того, что можетъ содѣйствовать введенію въ городѣ хорошаго порядка и упроченію безопасности,—постановляемъ: 1) Не только магистратъ и всѣ должностныя лица; находящіяся на общественной службѣ, но и всѣ мѣщане должны присягать на вѣрность порядкамъ, опредѣленнымъ въ

będą, a to pod utraceniem prawa miejskiego. 2) Dla zabezpieczenia tumultom nocnym, hałasom i grassation, aby odtąd warta nočna kolejną, do której odprawowania wszyscy narówno mieszczanie należec mają, odprawowana była, do której odprawowania wszyscy zarówno mieszczanie należec mają pod winą, postanawiamy; a ta warta wszystkich excessivos i swawolnych brać, w ratuszu zatrzymać będzie; ci nazajutrz starszemu burmistrzowi opowiedziani i do należnego urzędu odesłani, pro facti exigentia karani być mają. 3) Ażeby się ludzi różnych, z których największy nieporządek i mieszanina bywa, nacisku ustrzedz mogło, gospodarz każdy gościa i przychodnia, który u niego stanie i wie skąd i dla czego przyjechał i długo zabawić się ma, także czém się zabawia, oznajmić i doniesć powinien burmistrzowi praesidentowi pod winą. 4) Excessom, zwadom i criminalom wszelakim obviando, żeby impunitate się nie wzmagaly, roskazujemy, aby gospodarz, w którego domu hałas lub zwada się stanie, także cyrulik każdy, do którego ranny opatrywać się przyjdzie, tegoż momentu dawał o tém praesidentowi znać, pod srogiem karaniem, które na utaiwających irremisibilibiter extendowane być ma. 5) należy ta do dobrego w mieście porządku i powszechnej wygody zatrzymania, aby cechy kupieckie i rzemieśnicze od nas postanowione i approbowane żadnej przeszkody i ujmę ni odkogo

магдебурскомъ правѣ, и обязаны получать свидѣтельства отъ магистрата, за подписью бургомистра предсѣдателя и съ приложеніемъ обѣихъ печатей, подъ страхомъ лишенія городскихъ правъ. 2) Въ предупрежденіе всякихъ беспорядковъ, крику и грабежа въ ночное время, долженъ быть учрежденъ очередной ночной караулъ, и всѣ безъ исключенія мѣщане обязаны отправлять таковой; что постановляемъ подъ страхомъ отвѣтственности. Караулъ обязанъ всѣхъ дозволившихъ себѣ буйство и своеволие задерживать и отправлять въ ратушу. На слѣдующій день о задержанныхъ докладываютъ бургомистру и затѣмъ ихъ препровождаютъ къ надлежащему начальству для учиненія сообразнаго съ совершеннымъ преступленіемъ высканія. 3) Во избѣжаніе скопленія людей празднующихся, причинающихъ въ городѣ наиболѣе беспорядковъ, каждый домохозяинъ объ имени

гостя или проѣзжаго, у него остановившагося, откуда и по какому дѣлу прибылъ и долго-ли намѣренъ оставаться въ городѣ, также, чѣмъ занимается, подъ страхомъ отвѣтственности, долженъ объявить и донести бургомистру-президенту. 4) Въ предупрежденіе буйствъ, дракъ и всякихъ уголовныхъ преступленій, дабы отъ недостатка высканій таковыя не умножались, повелѣваемъ, чтобы всякій домохозяинъ, въ домѣ котораго произойдетъ крикъ или драка, равно какъ каждый фельдшеръ, къ которому пораненный въ дракѣ обратится за помощію, не медля ни минуты, давали о случившемся знать предсѣдателю, подъ личной отвѣтственностію, каковой утаивающіе неупустительно подвергаются. 5) Для поддержанія надлежащаго въ городѣ порядка и къ соблюденію пользы необходимо также, чтобы установленные отъ насъ и нами утвержденные купеческіе и ремесленные

nie miały; stąd deklarujemy, iż żydzi żeźnictwem i kuplą bydła się bawiący do konwentu szewniczego należeć, wszystkie ciężary zarówno ponosić i składanki oddawać mają, pod utraceniem wszystkiego, co do rzemiosła należy, według osobliwego na to danego listu naszego. 6) Wyciąga tego sama słuszność, aby wszyscy w mieście naszym mieszkający do pomnożenia miasta tego się przykładali; zaczém postanawiamy, iż rzemieśników wszystkich tu mieszkających, a po cudzopancach robotę nie oglądając się naszą i całego miasta potrzebę odprawujących, i za urzędowem upomnieniem niepowracających, domy pro vacanti reputari i do dispositioni naszej przychodzić mają. 7) Dla ozdoby i potrzeby miasta naszego, aby ratusz tém prędzej publicis impensis wystawiony i dokończony być mógł, uchwalony między nimi accis miodu i piwa do lat trzech, approbujemy składankę, do której i żydzi szynkami się bawiący proportionaliter się przykładają i do deputowanego osobliwego, juramentem miastu obowiązane, oddawać mają, pod utraceniem szynków wszelakich, czego executionem magistratowi miejskiemu totalem zostawujemy. 8) Popisy coroczne od nas postanowione nazajutrz po electie magistratu koniecznie, pod winą, odprawowane być mają przy dziesiątnikach, czego ciż dziesiątnicy doglądać powinni będą. 9) Cechom wszystkim pieczęci osobne ad instar tych, które bractwa

цехи имѣть не были стѣснены, ни отъ кого не терпѣли ни въ чемъ ущерба; по этой причинѣ опредѣляемъ, чтобы евреи рѣзники и занимающіеся скупкой скота для боенъ, составили мясничій цехъ, чтобы наравнѣ съ другими несли всѣ повинности и участвовали въ складчинахъ, подѣ страхомъ лишенія всего, что касается до ихъ промысла, въ силу особеннаго на сей предметъ даннаго нашего листа. 6) Самая справедливость того требуетъ, чтобы всѣ проживающіе въ нашемъ городѣ съ своей стороны заботились объ умноженіи числа жителей сего города; а потому постановляемъ, что всѣ ремесленники, имѣющіе здѣсь постоянное мѣсто жительства, и, которые не обращая вниманія на свои собственные и городскія нужды, будутъ заниматься своимъ ремесломъ на сторонѣ, если они послѣ формальнаго о томъ напомниманія, не возвратятся домой, лишатся своей осѣдлости, которая затѣмъ

имѣть поступить въ наше распоряженіе. 7) Для украшенія и сообразно потребностямъ города нашего, чтобы на общественныя средства скорѣе могло быть построено и отдѣлено зданіе ратуши, установленный ими акцизъ съ меду и водки утверждаемъ на три года; въ этомъ сборѣ должны участвовать и евреи, промышляющіе продажей горячихъ напитковъ, и представлять свою часть особенному выборному, обязавшемуся городу присягой, подѣ страхомъ лишенія правъ содержать шинки. Точное исполненіе сего возлагается на обязанность магистрата. 8) Ежегодные, установленные нами военные смотры должны производиться непременно на слѣдующій день послѣ избранія магистрата, подѣ страхомъ отвѣтственности, въ присутствіи десятниковъ, подѣ ихъ наблюдениемъ. 9) Всѣмъ цехамъ дозволяемъ имѣть особенныя печати, по образцу тѣхъ, какія имѣются у братствъ

ich w miastach J. Król. M. mają, pozwalamy, która przy cechmistrzu zostawać, a do attestaciej i spraw cechowi należących zażywana być ma. 10) Extra ordynaryjnych sądów in causis hospitum punct—tak deklarujemy: iż wszystkie sprawy gościów, które są mere civiles, do sądu magistratu miejskiego należeć; także areszty gościnne in civilibus od tegoż urzędu wynoszone być mają, wyjąwszy ex occasione facti pochodzące. 11) Puncta o appellaciach ratione causarum inappellabilium czynimy taką declaracją: iż którykolwiek według przywileju ich w rzeczach nad złotych sześćset nie wynoszących od decretu magistratu do nas appellatią wytoczyć ważył się, także ktoby, pominawszy urząd, w sprawach takich nas molestował, poena temere appellantium nad takim irremissibiliter ma być extendowana. 12) Miary beczki aby sprawiedliwe były, postanawiamy, aby nikt swą własną mierzyć, kupować, przedawać pokątnie nie ważył się, ale beczkę od magistratu z cechą publiczną brał i przy zesłanym mierniczym odmierzał, pod winą. To wszystko mocno i nienaruszenie strzymano i do skutku przywieziono być ma, pod łaską naszą i srogim in contravenientes karaniem. Dan w Kiejdanach d. XXVIII, mca Aprilis roku MDCLII. J. Radziwił. Concordat cum autentico: J. Cedrowski podczaszy nowogrodzki, notarius commissionis. (*Копія на листъ бумаги*).

въ городахъ его королевскаго величества. Цеховая печать хранится у старосты цеха и употребляется при выдачѣ цеховыхъ свидѣтельствъ и во всѣхъ дѣлахъ, подлежащихъ вѣдепію цеха. 10) Статью о судахъ экстраординарныхъ по дѣламъ гостей такъ объясняемъ: всѣ дѣла гостей чисто гражданскаго характера вѣдаются городскимъ магистратомъ, также наложеніе ареста на гостей по дѣламъ гражданскимъ опредѣляется тѣмъ же судомъ, за исключеніемъ дѣлъ ex occasione facti происходящихъ. 11) Къ статьѣ объ апелляціяхъ, относительно дѣлъ безапелляціонныхъ дѣлаемъ такое разъясненіе: если бы кто-нибудь, согласно привилегіи, по дѣламъ не превышающимъ 600 злотыхъ, на постановленіе магистрата осмѣлился подать намъ апелляцію; равнымъ образомъ

ктому обойди судъ, подобнаго рода дѣлами сталъ насъ обременять, тѣ подвергаются установленному штрафу. 12) Чтобы мѣры бочки были нормальны, постановляемъ, чтобы никто тайно своей собственной мѣрой, при покупкѣ или продажѣ, ничто мѣрить не смѣли; напротивъ каждый долженъ взять изъ магистрата бочку съ городскимъ штемпелемъ и мѣрить въ присутствіи командироваемаго магистратомъ вагмейстера, подъ отвѣтственностію. Все выше прописанное твердо и ненарушимо должно содержаться и быть исполняемо подъ нашей милостію и строгимъ непослушныхъ наказаніемъ. Данъ въ Кейданахъ, 28 Апрелья 1652 года. Я. Радивилъ.

Согласно съ подлинникомъ: Янъ Цедровскій подчасій Новогродскій, нотарій комиссіи.

73.

1653 г. Іюня. Дополнительные пункты въ привилегіяхъ, данныхъ Польшини королю и Я. Радзивилловъ г. Кейданахъ.

Пункты эти составлены особою комиссією, наряженною Янушомъ Радзивиломъ. Здѣсь точнѣе и полнѣе опредѣлены права и обязанности судовъ войтовскаго и бурмистерскаго; права и обязанности «децемвировъ»; мѣры къ предупрежденію и просѣченію ночныхъ беспорядковъ и т. п.

* Punkta miastu Kiejdanskiemu od J. O. хієца J. M. p. wojewody wileńskiego, hetmana polnego W. X. L. postanowione i podane roku MDCLIII miesiąca Czerwca.

Мы на подписахъ выжеъ выражени од J. Os. хієца J. M. p. Janusza Radziwiła хієца на Биржахъ и Дубинкахъ etc. в рзѣдзіє дворнымъ постановієні, sub extraordinarie zesłani, czynimы wiadomo, żeśmy stosując się do przywilejów praw i porządków miastu Kiejdańskiemu nadanych i postanowionych i oraz woli i inteneуи хієца Jmci, a sameуи wygadającъ potrzebie explicitudine nam daneуи władze, takie do dalszej sameго хієца Jmci confirmacieуи uczynili postanowienie: I. Urządъ wojtowski ma być zawsze zupełny, to jest z sameго wojta, a pod absentią, jego, landwojta i ławników sześciu, którzy ex decemviris communibus, suffragiis obierani być mają, złożony. A bez sądu tego zagajenia żadnychъ sądów, ani actów publicznychъ samъ wojtъ odprawować nie ma, w sądachъ pluritatemъ votorumъ sequi, według niejъ concludowaćъ powinienъ będzie; res judicatas,

* Пункты, Сіятельнѣйшимъ княземъ е. м. г. воеводой Виленскимъ, гетманомъ польнымъ Великаго Княжества Литовскаго, городу Кейданахъ постановленные и въ руководство данные, года 1653 мца Іюня.

Мы, ниже подписавшієся Сіятельнѣйшимъ Княземъ е. м. г. Янушемъ Радзивиломъ, княземъ на Биржахъ и Дубинахъ, и пр., постановленные урядники двороваго управления, по особому наряду откомандированные въ комиссію, дѣлаемъ извѣстнымъ, что мы, примѣняясь къ привилегіямъ, правамъ и учрежденіямъ, городу Кейданахъ дарованнымъ, и вмѣстѣ съ тѣмъ волю и намѣренію е. м. князя и въ тоже время самой необходимости удовлетворяя, въ силу намъ дарованной власти, впредь до дальнѣй-

шаго самаго князя е. м. утверждения, постановили слѣдующее: I. Судъ войтовскій долженъ быть всегда въ полномъ составѣ, т. е. онъ долженъ состоять изъ самаго войта, а въ отсутствіи его, ландвойта и шести лавниковъ, которые изъ десяти мужей всеобщей подачей голосовъ должны быть избираемы. А безъ суда въ сказанномъ составѣ одинъ войтъ никакихъ судебныхъ рѣшеній постановлять, никакихъ общественныхъ актовъ вершить не долженъ. Въ судахъ большинству голосовъ слѣдовать и согласно сему постановлять рѣшенія войтъ будетъ долженъ; дѣлъ рѣшенныхъ, сдѣланныхъ постановленийъ перевершать, виновныхъ отъ присужденнаго наказанія освобождать, смягчать штрафы безъ вѣдома и согласія ихъ не будетъ; въ про-

dekretów ferowanych retractować, lub winnych od skazanego karania uwalniać, poen relaxować bez wiadomości i zgody ich nie będzie; a to sub nullitate wszystkiego tego, czego by kolwiek in contrarium attentare lub czynić ważył się. Gwoli czemu decreta, skazy i relacie wojtowskie, bez podpisu wojta, a trzech przy nim ławników, żadnej wagi mieć nie mają, ani potóm będą. II. Sprawy wszystkie sądowi wojtowskiemu należące sądzone i terminowane być mają samém szczególném prawem magdeburskiem, a in casibus jure theutonico non definitis, ma być według pierwszych od samego xiążęcia Jmci podanych punktów, recurs do prawa cesarskiego czyniony. A na przeciwko temu żadne zwyczajów sądów inszych, lub wilkierzów obcych allegacye, płatne nie będą, ale wszystkie za nieprawne, żadnej wagi w sobie nie mające, a zatem ani executiej pociągające mają być poczytane; w poen także extendowaniu do tegoż prawa magdeburskiego zmierzać ma, żadnych serviles, a w nióm nie wyrażonych tym, którzy pod wolnością miasta tego comprehenduntur i żyją, nie irrygując. III. Zabięgając temu aby zaciąganiem spraw do sądu nie należnego przed nim przypozwaniam i konczeniem, confusia urzędów i powinności jurisdik się nie działa, oraz ad mentem przywilejów i porządków miasta tego conformując się tak deklarujemy: iż sądowi wojtowskiemu same tylko sprawy criminalne w pierwszym przywileju, na prawo magdeburskie miastu temu nadanym od króla J. M. Zygmun-

тивномъ случаѣ всѣ его дѣйствія, несогласныя съ вышеизложенными постановленіями, небудутъ имѣть никакой силы. Посему всѣ декреты войтовскаго суда, приговоры и повѣстки, безъ подписи войта и при немъ трехъ лавниковъ, никакой силы не имѣютъ и никогда имѣть небудутъ. II. Всѣ дѣла, подлежащія вѣденію суда войтовскаго, разбираются и рѣшаются исключительно на основаніи магдебургскаго права, въ случаяхъ же въ правѣ тевтонскомъ неопредѣленныхъ, въ силу прежде самимъ княземъ е. м. постановленныхъ пунктовъ, слѣдуетъ обращаться къ праву cesарскому. Никакія за тѣмъ противныя сему ссылки на обычаи иныхъ судовъ во вниманіе принимаемы небудутъ; напротивъ должны считаться незаконными, никакой силы въ себѣ неимѣющими, и потому должны быть почитаемы къ исполненію необходимыми. При опредѣленіи на-

казаній также съ симъ же магдебургскимъ правомъ соображаться должно; никакихъ наказаній, приличныхъ рабамъ и въ правѣ не указанныхъ, на тѣхъ, которые подъ вольностію этого города соединились въ общество, и которые въ немъ проживають, неприсуждать. III. Во избѣжаніе того, чтобы дѣла въ ненадлежащія инстанціи не поступали, въ нихъ разбираемы и рѣшаемы не были, и отъ того не произошло смѣшенія инстанцій и безпорядка въ дѣлахъ; вмѣстѣ съ тѣмъ примѣняясь къ смыслу привилегій и постановленій сего города, постановляемъ слѣдующее: Вѣденію суда войтовскаго исключительно подлежатъ дѣла уголовныя, въ первой привилегіи на право магдебургское Сигизмундомъ III данной, сими словами точно обозначенныя: какъ дѣла важныя такъ и меньшей важности, напримѣръ, кража, поджоги, убійство, изувѣченіе и

ta III-go specificie słowy témi wyrażone. Pro causis tam magnis quam parvis, puta furti, incendii, homicidii, membrorum mutilationibus et caeteris enormibus casibus et excessibus etc., a w punktach miastu temu nadanych wyraźnie rozdzielone należeć mają. Insze zaś wszystkie actiones civiles, jako są fundi do contractów wszelakich, aresztów, długów za jakimi kolwiek zapisami lub warunkami o jakieżkolwiek summy, successy, działów cessiony, darowizn, wlewków, testamentów legatorum i insze wszystkie quocunque titulo intentowane, żadnego w sobie nie zawierające criminalu, ani poen criminalnych nie zaciągające, (bo takich w punkcie criminalnym ma być przed sąd wojtowski czyniona remissja) przed sąd burmistrzowski i radziecki należeć mają i napotém będą, tak dalece, iż jesliby tak sąd wojtowski civiles, jako i burmistrzowski criminales actiones przed się przypuszczać i sądzić chciał; tedy takie wszelakie judicata nullitati podlegać mają, i wolno będzie stronie za najpierwszą incompetentią judicis et fori exceptią od sądu tego odchodzić, jeśli by też ją nihilominus decretum jakim aggrawowano, od niego appellaować ma do samego xiążenia Jmci, od którego do należnego sądu remissa uczyniona będzie; a przy devolutiej tej sprawy, ten któryby do nienależnego sądu drugiego pociągąć ważył się, nie ma być do rozprawy i controversiej żadnej in negotio principali przypuszczony, ani z ratusza spuszczoney, ażby wprzód poenam evocationis zapłacić; według

всѣ другіе противозаконные поступки и преступления, равно какъ и въ пунктахъ, городу сему данныхъ, точно опредѣленные. Всѣ же прочія дѣла гражданскія, какъ то: заключеніе всякихъ контрактовъ, наложеніе запрещенія на имущество по всякаго рода обязательствамъ и условіямъ, дѣла о наследствѣ, и раздѣлахъ, по дарственнымъ записямъ, переказамъ и духовнымъ завѣщаніямъ и всѣ другія какихъ бы то ни было наименованій, не заключающія въ себѣ ничего уголовнаго и не влекуція за собой уголовныхъ наказаній (ибо таковыя, въ силу положенія о преступленіяхъ уголовныхъ, отсылаются къ суду войтовскому), вѣденію суда бургомистра и райцовъ подлежатъ и подлежатъ будутъ, такъ что, если бы судъ войтовскій дѣла гражданскія, а судъ бургомистерскій уголовныя сталъ принимать къ своему разбирательству; то всѣ таковыя рѣшенія

будутъ считаться недѣйствительными и позволяется истцу, за малѣйшее отступленіе судьи отъ закона, оставить этотъ судъ. Если бы не смотря на это какимъ нибудь декретомъ сторонѣ было дѣлано затрудненіе, то предоставляется подать апелляцію на таковое рѣшеніе суда самому е. м. князю, отъ котораго дѣло будетъ препровождено подлежащему суду для перерѣшенія. Во время веденія дѣлопроизводства, по касачи дѣла, виновный въ привлеченіи къ ненадлежащему суду, недопускается ни къ какимъ преніямъ по вчиненному имъ дѣлу и содержится въ ратушѣ впредь до уплаты соразмѣрной важности дѣла пени за привлеченіе къ суду, половина которой обращается въ пользу ратуши, а половина въ пользу Евангелической богадѣльни. А дабы впредь ничто противное сему постановленію не было допускаемо, ни чрезъ притѣсненіе, или по

sprawę ważności, z której połowica na ratusz, a druga na szpital ewangelicki obracać się ma. Ażeby na potém postanowieniu temu nic wbrew się nie działo, ani per oppressionem lub niepostrzeżenie stron działać nie mogło, przy każdych sądach wojtowskich jeden ex gremio rajców, przy burmistrzowskich zaś z ławników prawa dobrze wiadomy, na to osobliwą obligacją ławicy swej obowiązany, zawsze zasiadać. Jesliby też sprawy sądowi któremu nie należące trafiły się, po controversiach stron, się odezwać i protestationem incompetentiae, azatem nullitatis sądu i skazów, zanosić ma; po którym takim zanesieniu protestatjej, od sprawy tej sądenia supersedować cale powinni będą, do zniesienia się i zgody obojogo urzędu, do którego sprawa ta należeć ma. A jesliby sami urzędami convenire okolo tego nie mogło, tedy dla ostatniej decyziej do samego xiążęcia Jmści udać się ma; a sprawę tę tanisper cum toto jej effectu in suspenso zostawić mają i będą powinni. IV. Postrzegając tego, aby daremny prac sądowych zamieszkaniem potrzeb własnych domowych podejmowaniem sąd wojtowski od nich się nie odrażał, ani w powinności swej nie był remissior, postanawiamy. Iż mulet win i przesądów wszelkich połowica na ławników, a połowica na wojta iść ma, ale do jednej składane być mają skrzynki, za kluczem i zawiadywaniem szafarza jednego przysięgłego ex collegio ich ze efigendi, któremi co miesiąc dzielić się będą. Toż ma być rozumiano i o lantwojcie,

недоразумѣнію между тяжущимися, то при каждомъ судебномъ разбирательствѣ должны засѣдаты—при войтовскомъ судѣ одинъ изъ райцовъ, а при бургомистерскомъ — одинъ изъ лавниковъ, хорошо знающій законы, отъ своей общины исключительно къ тому прикомандированный. Въ случаѣ, если бы въ какую нибудь инстанцію поступили дѣла, не подлежащія ей вѣдѣнію, то по окончаніи преній тяжущихся сторонъ, они обязаны объявить и написать протестъ относительно поступленія дѣла въ надлежащую инстанцію; равно какъ и о томъ, что судебный приговоръ или постановленія не будутъ имѣть силы и значенія. Послѣ заявленія такового протеста, дальнѣйшее разбирательство дѣла совершенно должно быть прекращено впредь, пока обѣ инстанціи, снесшись другъ съ другомъ, рѣшатъ, вѣдѣнію которой именно изъ нихъ подлежитъ дан-

ное дѣло. Въ случаѣ, если бы такового согласія между инстанціями не произошло, то дѣло для окончательнаго рѣшенія поступаетъ къ самому е. ш. князю. Дѣло же между тѣмъ должно считаться до времени приостановленнымъ. IV. Въ предупрежденіе же, чтобы лица, должствующія составить войтовскій судъ, не получая за исполненіе судейскихъ обязанностей никакого вознагражденія и отвлекаемые отъ своихъ домашнихъ занятій, отъ избранія въ таковыя должности не уклонялись, или въ исполненіи возложенныхъ на нихъ обязанностей не были нерадивы, постановляемъ: половина сбора отъ пеней и штрафовъ обрацается въ пользу лавниковъ, и половина въ пользу войта; штрафныя деньги, дѣлещъ которыхъ производится ежемѣсячно, хранятся въ одномъ сундукѣ, подъ ключемъ и завѣдываніемъ одного изъ среды самихъ же лавниковъ подъ

ile rasy absentią wojtowską supplebit, zgonne jednak i poturemne według dawnych zwyczajów samemu wojtowi cedere ma. V. Miejsce sądom wszystkim tak wojtowskim, jako i burmistrzowskim na ratuszu odtąd naczynamy, i że nigdzie indziej tylko w publicznej sądowej izbie odprawowane być mają—postanawiamy. VI. Przy sądach tak wojtowskich, jako i burmistrzowskich aby powaga wszelaka i powinne było poszanowanie. Pierwsze puncta xiążęcia Jmci reassumując na violatorów urzędów poeny capitalne irremissibiliter irrogandas postanawiamy. Jednak i to warujemy, że urząd każdy, na miejscu swym ma się, jako publiczna ze wszystkich prywatnych affectów wyzuta osoba, zachować, ani na strony następować, lub ich plenipotenta słowy sromotnemi lżyć i do odbiegania spraw, a zatem i od miasta tego odrażania się przywozić; bo jeśli się co takowego na potém pokazało, tedy to wszystko, jako inszą injuriam a privato factam, judicialiter vindicare i dochodzić przed sądem samego xiążęcia Jmci, lub rządu jego dwornego, każdemu wolno będzie. VII. Żeby brachium sądu wojtowskiego do poskromienia excessów i swej woli, a dekretów swych nad występnyu exequowania nie było na potém invalidum; tedy według pierwszego xiążęcia Jmci rescripta postanawiamy: aby mu dwóch sług miejskich magistrat burmistrzowski przydawszy, onych zawsze odziewał i opatrował; atoli jednak ci jako ministri publicy do żadnych prywatnych posług zażywani, ani od miasta odrywani

присягой избираемого казначея. Тоже нужно разуметь относительно лантвойта, въ случаѣ, если онъ за отсутствіемъ войта, будетъ исправлять его должность; впрочемъ стонный и тюремный доходъ, согласно стариннымъ обыкновеніямъ, обращается исключительно въ пользу самого войта. V. Отнынѣ мѣстомъ всѣхъ судовъ, какъ войтовскихъ, такъ и бургомистерскихъ, назначаемъ ратушу и, чтобы нигдѣ въ другомъ мѣстѣ, а только въ публичной судебной палатѣ таковыя суды были отправляемы, постановляемъ. VI. На судахъ какъ войтовскихъ, такъ и бургомистерскихъ, должны быть соблюдаемы всякая благопристойность и должное уваженіе. Прѣзніе пункты князя е. и. возстановля во всей силѣ, что виновные въ оскорбленіи должностныхъ лицъ опредѣленнымъ тяжкимъ наказаніямъ подвергаемы должны быть неуустительно, постановляемъ.

При семъ, впрочемъ, не можемъ не упомянуть, что каждый чиновникъ, во время отправленія должности, долженъ держать себя, какъ лицо общественное, чуждое всякаго пристрастія: по отношенію къ сторонамъ не дѣйствовать угрозами, уполномоченнаго ихъ не оскорблять непристойными словами, и тѣмъ подавать поводъ тяжущимся оставлять судъ а вмѣстѣ и къ городу этому питать отвращеніе. И еслибы что нибудь подобное впредь случилось, въ такомъ случаѣ каждому предоставляемъ право за все это, равно и за всякое другое оскорбленіе, нанесенное отъ частнаго лица, судебнымъ порядкомъ преслѣдовать и поискивать въ судъ самого е. и. князя или его двороваго управленія. VII. Дабы власть войтовскаго суда въ усмиреніи безчинствъ и своеволія и въ приведеніи надъ виновными въ исполненіе своихъ приговоровъ на будущее время обы-

być nie mają, ale samych tylko sądów i odpraw wojtowskich pilnować powinni będą. VIII. Ponieważ to wyrażenie w przywilejach i porządkach miastu temu nadanych znajduje się, że przy obieraniu burmistrza starszego i miejsce vacujących zasadzaniu; urząd burmistrzowski i radziecki przysięgę, w prawie magdeburskiem opisaną, odnawiać ma; tedy, aby napotem annuatim przy obieraniu magistratu przysięgę wszyscy burmistrze i rajcy iterowali i ponawiali—postanawiamy. IX. W tychże przywilejach miastu temu służących znajduje się tertius ordo *communitalis* gmin wszystkim na sobie reprezentujący i *decemviri* w przywileju pierwszym Zygmunto wskazywany, który aż dotąd wprowadzony nie był, tedy teraz go wprowadzamy, i aby na potem zawsze w tym porządku, w jaki od nas wprawiony zostawał,— postanawiamy. X. Powinności tych dziesięciu mężów te:

1) Prywilejów, praw, porządków i wolności miasta we wszystkim postrzegać. 2) Oto co by rozumieli być im *nocivum*, z magistratem oboim, tak wojtowskim, jako i burmistrzowskim się umawiać; jeśli by sprawić w tem nie mogli, do rządu dwornego, aż nakoniec i do samego książęcia Jmci mają się udawać. 3) Ciz prowentami miejskimi sobie powierzonymi zawiadywać, około nich chodzić, skrzynki miejskie *collectami* zapomagać, tém na publiczne potrzeby szafować, a przed pięcią z porządku siebie, burmistrzem star-

ла безсильною, для того, въ силу перваго княжескаго рескрипта, постановляемъ, чтобы судъ бургомистерскій, опредѣливъ къ нему двухъ городскихъ служителей, таковыхъ одѣвалъ и содержалъ. При томъ, сіи послѣдніе, какъ общественные служители, ни къ какому частному дѣламъ употребляемы, ни отъ города отълекаемы быть не должны; напротивъ суды и распоряженія войтовскія составляютъ исключительный предметъ ихъ обязанности. VIII. На основаніи привилегій и учрежденій городу сему дарованныхъ, постановляемъ, чтобы при избраніи старшаго бургомистра и замѣщеніи вакантныхъ должностей, бургомистръ и райцы присягу, въ правѣ магдебургскомъ опредѣленную, возобновляли и чтобы впредь, при избраніи членовъ магистрата, всѣ избираемые на должность бургомистра и райцовъ, соблюдали это постановленіе. IX. Въ тѣхъ привилегіяхъ, го-

роду сему служащихъ, находится третье общественное учрежденіе, представляющее собою весь простой народъ и въ первой Сигизмундовской привилегіи названное *децемвирами*; такъ какъ оно до сего времени не было введено, по сему нынѣ его вводимъ и требуемъ, чтобы впредь устройство, какое ему сообщимъ, всегда сохранялось. X. Обязанности сихъ *децемвировъ* имѣютъ быть таковыя:

1) Смотрѣть за точнымъ соблюденіемъ правъ, порядковъ и волностей сего города. 2) Обо всемъ, что бы по ихъ разумѣнію казалось вреднымъ, вступать въ соглашеніе съ обоими магистратами, какъ войтовскимъ, такъ и бургомистерскимъ, если бы таковое непривело къ желаемымъ послѣдствіямъ, обращаться къ дворовому управленію, даже, наконецъ, къ самому е. м. князю. 3) Они же будутъ обязаны завѣдывать върен-

szym i rajcami rachunki ze wszystkiego czynić będą powinni. 4) W nagłych raziech i potrzebach pospólstwo ulic tych, nad którymi są starszemi, zbierać, z nim stawać i magistratowi obojemu w tem, co by się do bezpieczeństwa, całości i porządku miasta ściągają, pomocnymi być mają. 5) W obieraniu nowych urzędów magistratus votis głosy swe przydawać będą secundum pluralitatem ich electi stawać mają i napotém będą. 6) Z nich obrani i przenoszeni być mają tymże trybem electi na ławnikowstwo, jako z ławników na radziectwo, a z tego na inne wyższe miejsca tym urzędy. 7) A ci wszyscy mają być przysięgli tą rotą przysięgi: My NN. przysięgamy Panu Bogu Wszchemogącemu w Trójcy Świętej Jedynemu, iż Naj. królowi Jmci polskiemu i successorom jego i Jaśn. Ośw. książęciu Jmci, jako panu dziedzicznemu, i następcom jego, wiernymi miasta tego, dobra pomnożenia, praw, wolności i jak najlepszego porządku postrzegać, a wszystkiemu, cobyśmy temu przeciwnego i szkodliwego być rozumieli, według największej możności naszej zabiegać, prowentami nam powierzonymi pilnie zawiadywać i wiernie szafować, sprawy złecone i życzliwie i czule odprawować, tajemnic miejskich nie objawiać, magistratowi tak wojtowskiemu, jako i burmistrzowskiemu pomocnymi, nadto w obieraniu nowego urzędu samo pożytek powszechny i miasta tego pomnożenia, nie żadne prywatne respecty upatrować będziemy. Na czém jako sprawiedliwie przysięgamy, tak nam Panie Boże dopomóż w Trójcy Świętej Jedyny.

ными имъ городскими доходами и объ нихъ заботиться, городскую кассу селадчинами поддерживать; изъ нихъ на городскія нужды производить расходы и въ присутствіи пяти, по очереди избираемыхъ изъ своей среды, лицъ, также старшаго бургомистра и райцевъ, давать во всемъ отчетъ. 4) Въ случаяхъ опасности, требующихъ скорой помощи, жителей улицъ, надъ которою кто будетъ поставленъ начальникомъ, обязаны собирать, съ ними вмѣстѣ являться на мѣсто опасности и во всемъ быть полезными обомъ магистратамъ, что касается до безопасности, цѣлости и порядка въ городѣ. 5) При избраніи чиновъ магистрата подають голоса, по большинству которыхъ избранные опредѣляются, и впредь къ своимъ мѣстамъ опредѣляемы будутъ. 6) Изъ нихъ тѣмъ же порядкомъ избираются лавники, а изъ

лавниковъ возводятся въ райцы, а изъ райцевъ и на другія выше сихъ должности. 7) Всѣ вышешюименованныя лица обязаны приносить присягу слѣдующаго содержания: Мы NN. присягаемъ Господу Богу Всемогущему, во Святой Тройцѣ Единому, пресвѣтл. королю е. м. Польскому и наследникамъ его, и Свѣтл. Князю е. м. какъ наследственному владѣтелю, и наследникамъ его вѣрными быть, объ умноженіи благосостоянія сего города, правъ, вольностей и о наилучшемъ устройствѣ заботиться, а все, по крайнему разумѣнію нашему, сему противное и вредное, всеми возможными съ нашей стороны средствами предупреждать, вѣренными намъ доходами бдительно завѣдывать и вѣрно и честно расходовать, порученныя намъ дѣла добросовѣстно и нелицемерно исправлять, тайнъ города не объявлять, власти какъ воцѣ

XI. Punkt o appellacyach, lubo dostatecznie w porządkach miasta temu od książęcia Jmci podanych, jest objaśniony, jednak iż niektórym sądom przychodzi w zapamiętaniu tedy go in toto reassumujemy, osobliwie paragraph szósty, strony terminu appellacionis praefigowania, przydając to, że ab executione rei judicatae ultimae instantiae żadne zgoda pozwalane być nie mają appellacie sub poena temere appellantium. Appellacie a causis appellabilibus wytaczający mają obiedwie stronie summę pewną pieniędzy, równą według wagi sprawy, na urządzie położyć, która po skonczeniu sprawy, jure vincenti dostawać się wszystka ma. XII. Popisom corocznym, lubo czas pewny w przywileju Władysławowym i porządkach mieskich książęcia jego mości praefigowany, jednak iż ani w powinnej frequentiej, ani należyтым porządku, ani na miejscu nie odprawują się naznaczoném, tedy strony nich takie na potém czyniemy postanowienie:

1) Aby do popisu tego rocznego każdy z mieszczan sam osobą swą z orężem porządneńm stawał, ani ładajakim miejsca swego nie zapychał, pod winą kop czterma, którą każdy nieposłuszny i absentujący się popadać i na ratusz płacić nazajutrz koniecznie będzie powinien. Ażeby tego tém snadniej dojść się mogło, tedy i registra bractw, cechów i wszystkich mieszczan przy jednym z urzędu dwornego, dwaj rajcy sprawią dostateczne, których z podpisem ich że, jedne przy rządzie dwornym, drugie przy magistracie

товской, такъ и бургомистерской быть полезными; крозь сего, при избраніи новыхъ властей только общую всѣхъ и города сего пользу, а не личныя выгоды будемъ имѣть въ виду. Въ чемъ, какъ по правдѣ присягаемъ, помощи намъ Господи Боже, во Святой Троицѣ Единый!

XI. Хотя статья объ апелляціяхъ въ положеніи, отъ князя е. м. городу сему данномъ, достаточно разъяснена; но, такъ какъ въ нѣкоторыхъ судахъ она начинаетъ приходить въ забвеніе, то всецѣло ее возстановляемъ, особенно § 6, касательно назначенія срока апелляцій, къ таковому присовокупляя: послѣ состоявшагося по дѣлу опредѣленія и приведенія въ исполненіе въ высшей инстанціи, не дозволяется подавать рѣшительно никакимъ апелляціямъ, подѣ страхомъ штрафованія рѣшающихся на апелляціи. Лица, подающія апелляціи по дѣламъ, по которымъ апелляція доз-

воляется, обязаны при семъ, какъ та, такъ и другая сторона, представить въ судъ извѣстную, опредѣляемую самой важностию дѣла, сумму въ равномъ количествѣ, каковая, по окончаніи дѣла, предоставляется въ пользу выигравшаго дѣло, по праву побѣдителя. XII. Хотя и въ привилегіи Владислава, и въ положеніи городскомъ князя е. м. опредѣлено время ежегодныхъ состязаній; но такъ какъ таковыя производятся и не такъ часто, какъ слѣдуетъ, и не въ надлежащемъ порядкѣ и не на надлежащемъ мѣстѣ, то, касательно ихъ на будущее время таковыя дѣлаемъ постановленія:

1) На ежегодныя состязанія каждый мѣщанинъ долженъ явиться лично самъ, а не выставлять за себя кого ни пошло, подѣ виной конѣ четырехъ, каковой каждый ослушникъ и отсутствующій подвергается и на слѣдующій день въ ратушу непремѣнно долженъ будетъ се

zostawać będą; a po odprawionym popisie, w rynku stanawszy chorągwiami, reszchodnie się będą. Tamże przy burmistrzu starszym i rajcach pisarz mieski każdego czytać ma; kto by się nie odezwał notować będzie, a z nich każdy na zajutrz zapozwany, i poenowany być ma. Jeśliby jednak, kto legalia impedimenta i słuszne absentowania się miał przyczyny, tedy je przed urzędem, dniem przynajmniej trzecim przed popisem, produkować, a jednak inszego kogo porządnego na miejscu swém stawić ma sub iisdem poenis. 2) Popisy te aby napotém lepszym odprawowały się porządkiem, postanawiamy, żeby przed generalnym któregokolwiek tygodnia z chorągwia ni w polu się praesentowali i cwiczyli, do czego capitani w mieście mieszkający, a monstry wiadomi, przykładac się mają. Ciż przy generalnym popisie dyrygować wszystkiemi będą sub iisdem in recusantes poenis od rządu dwornego xiążęcia Jmci repetendis. 3) Miejsce popisów tych nie ma być gdzieindziej tylko w polu, według przywilejów i porządków xiążęcia Jmści.

XIII. Aby o sprawy odbierane i zaniebdywane officium pisarskie turbowane i trudnione na potém nie było, declarujemy: iż ktoby sprawę swęj w niedziel sześć extractem wyjąć zaniebdał, ani się jej upominał, taki ją perpetuis temporibus traci, ani więcej requirować nie będzie mógł. XIV. Cancellaria oboju, tak wojtowska, jako i burmistrzowska, także acta wszystkie publiczne, w ratuszu się odprawować i chowane być

внести. Для легчайшаго достиженія сей дѣли, двое изъ райцовъ, подъ наблюдениемъ двороваго управленія, составятъ точные списки братствъ, цеховъ и всѣхъ мѣщанъ за своею подписью; одинъ экземпляръ таковыхъ списковъ хранится при дворовомъ управленіи, а другой въ магистратѣ. По окончаніи состязаній, всѣ собираются на площади и оттуда расходятся отрядами. Здѣсь же, въ присутствіи старшаго бургомистра и райцовъ, городской писарь дѣлаетъ всѣмъ перекличку и отмѣчаетъ каждаго, кто бы неоткликнулся. Изъ таковыхъ каждый на слѣдующій день призывается въ ратушу для взысканія штрафа. При семъ, если бы законныя препятствія и уважительныя причины заставляли кого нибудь отсутствовать, таковой по крайней мѣрѣ за день передъ состязаніями, долженъ заявить о томъ начальству; впрочемъ за себя кого нибудь другаго

приличнаго поставить будетъ долженъ, подъ страхомъ тѣхъ же наказаній. 2) Дабы сіи состязанія на будущее время производились въ лучшемъ порядкѣ, постановляемъ: въ одну изъ недѣль передъ генеральными состязаніями, должны всѣ со знаменами выходить въ поле для упражненій. Чему офицеры, въ городѣ проживающіе и съ военнымъ дѣломъ знакомые, содѣйствовать должны; они же во время главнаго состязанія всѣмъ дѣломъ заправлять будутъ, подъ страхомъ тѣхъ же наказаній, которыя на уклоняющихся дворовымъ е. м. князя управленіемъ налагаемы будутъ. 3) Огласительно мѣста: сіи состязанія должны производиться непремѣнно въ полѣ, согласно привилегіямъ и постановленіямъ е. м. князя.

XIII. Дабы впредь дѣла, за неявкой или нерадѣніемъ сторонъ, не стѣсняли и не затрудняли обязанности писарской,

маја. XV. Dla tém snadniejszego excessów i grassacyj nocnych, które się zageścily, pokromienia postanawiamy: iż gospodarz domu bądź na ulicy mieszkający tej, na której by się excess, hałas, lub zwada jaka stała, powinni będą nieodwłócznie donieść to dzieśięć-mężom swym, a oni magistratowi, od którego inquisitia in instanti i surowa pro facti exigentia czyniona będzie na winnych animadversia, pod którą ci, którzy by tego utaili, albo wcześniej urzędowi nie donieśli, podlegać samiż będą. Toż karanie extendować się ma i na tych, którzyby w sąsiedztwie mieszkając, hałas i tumult widząc, lubo o nim słysząc, do poskromienia go nie ruszyli się, ani pomocy dodali. Gospodarze wszyscy, u których jeno ludzie obcy stoja, mają na zajutrz magistratowi donieść, który z gości lub commensatów, ich w domu nienocował, sub poena arbitraria. Nakoniec stanowimy i to, iż luboby o zranienia, boje, invasie i tym podobne violencie zgoda privata zaszła, jednak to nie ma nic projudicować paenae publicae, którą od winnych pro facti exigentia magistrat repetere powinien. XVI. Punct o gościach i wszystkich ludziach przychożych tak declarujemy: iż którykolwiek gospodarz gościa swego po obiedzie nie odjeżdżającego dzieśięć - mężowi swemu, a ten magistratowi nie doniosł, poenis arbitrariis toties quoties by jeno tego zaniedbał exigendo karany być ma. XVII. Do punctu o cyrulikach to przydajemy: iż którybykolwiek cyrulik rannego u siebie się opatrującego magistratowi nie

постановляемъ: что если кто въ шести-мѣдѣльный срокъ неявится за получениемъ надлежащей выписки рѣшенія по своему дѣлу, или не пришлетъ заявления о желаніи получить таковую, тотъ никогда не получитъ выписки и вторично просить лишится права. XIV. Канцелярія какъ войта, такъ и бургомистра, и всѣ общественные акты должны производиться и дѣла по нимъ должны храниться въ ратушѣ. XV. Для легчайшаго предупрежденія ночныхъ буйствъ и грабежей, которые сдѣлались слишкомъ часты, постановляемъ: каждый изъ домохозяевъ той улицы, на которой произойдетъ буйство, крикъ или драка, долженъ немедленно донести своимъ десятникамъ, а эти послѣдніе магистрату, который долженъ немедленно учинить о происшедшемъ надлежащее разслѣдованіе, и виновныхъ подвергнуть строгому, сообразно съ совер-

шеннымъ преступлениемъ, наказанію; каковому наказанію подлежать и тѣ, кто бы произшедшее скрылъ или своевременно о немъ начальству не донесъ. Таковое же наказаніе распространяется и на тѣхъ, кто бы, живя по сосѣдству; буйство и беспорядки видѣлъ, или о нихъ былъ извѣщенъ, и съ своей стороны къ ихъ прекращенію не содѣйствовалъ. Всѣ домохозяева, у которыхъ проживаютъ постороннія лица, на слѣдующее утро должны донести магистрату, кто изъ жильцовъ ихъ, или изъ ихъ гостей не ночевалъ дома, подѣ страхомъ уплаты установленнаго штрафа. Наконецъ постановляемъ: хотябы, послѣ случившихся побоевъ, нанесенія ранъ, нападений и тому подобныхъ преступлений, между виновными заключена была мировая домашняя сдѣлка; однако это неосвобождаетъ ихъ отъ публичнаго штрафа, каковой долженъ магистратъ

donkieł, za pierwszym razem winę kop pięć Lit., za drugim duplum tego zapłacić, a za trzecim warsztat tracić całe ma. XVIII. Legata in pios usus i insze erogationes, lubo nie tylko każdemu pozwolone, ale i zalecone być mają; jednak zabiegając temu, aby się przez nie nowych jurisdik wprowadzenie i dóbr leżących abalienacie contra supremam dominium et directam proprietatem pana dziedzicznego niedziały; postanawiamy, iż żadne dóbr leżących, jako to: kamienic, domów, gruntów, ogrodów, placów i tym podobnych legowanie, ani nawet summami onerowanie ważne i od żadnego magistratu przyjmowane i intromissie, lub odprawy jakie czynione być nie mają, chyba speciali consensu domini haereditarii na to accedente. XIX. Żydom przychożym i tułającym się domów najmować, komorami w mieście tem mieszkać prawa wyraźne i porządki zabraniają, przeciwko którym iż od mieszczan samych, najmami domów exorbitatum; tedy postanawiamy, że odtąd, któryby mieszczanin dóm żydowi lub wszystkim, lub jaką część jego nająć ważył się, a za pierwszym urzędowem upomnieniem z niego onego nie rugował, najm wszystkich traci. Za drugim upomnieniem sowite pieniądze najmowe odłożyć, a za trzecim i od domu samego odpadać ma. A żydzi komornicy wszyscy przed terminem w decrecie naszym zamierzonym z miasta rugować się i wynosić powinni będą. Czego executia zleca się magistratowi miejskiemu sub poenis officii, według tenoru tegoż decretu nasze-

своимъ порядкомъ разыскать съ виновныхъ, но мѣръ ихъ преступленія. XVI. Статью о гостяхъ и всѣхъ захожихъ людяхъ такъ объясняемъ: если бы который изъ домохозяевъ о своемъ гостѣ, если таковой послѣ обѣда не выѣзжаетъ, своему десятнику, а этотъ послѣдній магистрату не донесъ, то столько разъ, сколько разъ упустить это, соразмѣрно винѣ, будетъ наказанъ законнымъ установленнымъ штрафомъ. XVI. Въ статьѣ касательно фельдшеровъ прибавляемъ: кто бы изъ фельдшеровъ о раненномъ въ дракѣ, которому подавалъ помощь, магистрату не донесъ, въ первый разъ штрафъ копъ лит. пять, во второй вдвое болѣе заплатить долженъ, а въ третій разъ лишается права заниматься своимъ ремесломъ. XVIII. Хотя дѣлать завѣщанія съ благотворительной и благочестивой цѣлью и другіе подарки не только всякому дозволяется; но и

должны быть всѣ къ тому поощряемы; однако въ предупрежденіе того, чтобы отсюда не произошли новыя тяжбы дѣла и отчужденія недвижимыхъ имуществъ, во вредъ наследственному праву собственности вотчиннаго владѣльца, постановляемъ: не только закладываніе всякой недвижимой собственности, какъ то: домовъ, земель, огородовъ, плацовъ и т. п. но и обремененіе ихъ значительными долгами ни какими судебными инстанціями не должны быть къ совершенію въ актахъ принимаемы; по такимъ записямъ не слѣдуетъ дѣлать ввода во владѣніе, развѣ послѣдуетъ на то особенное согласіе примаго наследника. XIX. Захожихъ и немѣющихъ постоянного мѣстожителства евреямъ положительныя права и самъ порядокъ не дозволяютъ въ этомъ городѣ отдавать дома въ аренду и принимать ихъ въ свою квартиру на жительство; но такъ какъ

go na żydów, którym w mieście tém mieszkającym pozwolono, stanowimy: aby we dni niedzielne i inaszych świąt uroczystości żadnych targów i kupiectw odprawować, ani do robocizny czeladź chrześcijańską przymuszać nie wazyli się, pod winą utracenia towaru wszelakiego i zapłacenia nieodwłócznego kop dziesięciu Lit., których tenże magistrat na przeciwnych dochodzić ma. Te wszystkie puncta, porządki i postanowienia inviolabiliter i ustawicznie obserwowane, trzymane i do executiej przywodzone być mają, pod winami wyżej opisanými i dalszými od samego xiążęcia Jmci p. n. m. irrogandis. Dat. anno, mense et die ut supra.—Loc. Sig. illustr. principis. Wawrzyniec Kochański mp. Johannes Majus D. S. Reg. Ma. Secretarius. Strębeck Jan łowczy powiatu Upitskiego m. pr. Stanisław Pakosławski z Łabiszyna extraordinarie od xięcia Jmci p. n. m. zesłany m. pr. Correctum cum authographo Anno 1666, Mar. die 9. Jan Cedrowski podczaszy Nowogrodzki, notarius commissionis m. pr. (Kopia).

мѣщане до сихъ поръ этого не соблюдали, то постановляемъ: если бы кто изъ мѣщанъ впредь рѣшился отдать въ наймы еврею домъ, весь или часть только его, и, послѣ формальнаго отъ начальства напоминанія, таковаго изъ дома не удалилъ, ослушникъ платить штрафъ въ количествѣ наемной за домъ цѣны; послѣ втораго подобнаго напоминанія — вдвое противъ перваго, а послѣ третьяго, наконецъ, вовсе лишается права владѣть домою. Всѣ же евреи коробочники должны будутъ удалиться изъ города до срока, означеннаго въ нашемъ декретѣ. Исполненіе сего возлагается на городской магистратъ, подъ штрафомъ, присвоеннымъ должности, согласно смыслу сихъ нашихъ постановленій. Касательно евреевъ, кои въ прожить въ семъ городѣ дозволено, опредѣляемъ:

чтобы въ воскресные и другіе праздничные дни заниматься куплей или продажей, равно какъ заставлять работать христіанъ, находящихся у нихъ въ услуженіи, не смѣли, подъ страхомъ потери всякаго товара и немедленнаго взысканія 10-ти копъ лит., каковыя взысканія возлагаются на обязанность того же магистрата. Таковыя всѣ статьи, распоряженія ненарушимо всегда должны быть соблюдаемы, подъ страхомъ выше опредѣленныхъ и другихъ взысканій, налагаемыхъ самимъ е. м. княземъ. Данъ года, мѣсяца и числа, какъ выше писано. М. П. свѣтлѣйшаго князя.

Копія сличена съ подлинникомъ 1666 г. Марта 9. Янъ Цедровскій подчасій Новогородскій, секретарь комисіи.

1800 г. Марта 9. Дополнительные пункты въ привилегіи г. Кейдана, составленные особою комиссіею, нармянною Богуславою Радзивилемъ.

Въ этомъ актѣ излагаются болѣе подробныя и обстоятельныя правила касательно апелляцій, приведенія въ исполненіе судебныхъ приговоровъ, разграничиваются права и обязанности судовъ: войтовскаго, бургомистерскаго и ассессорскаго; права иностранцевъ и евреевъ, поселившихся въ Кейданахъ; перечень пеней и штрафовъ по дѣламъ гражданскимъ и уголовнымъ.

Suplement porządków miejskich.

1) * Appellacie czasów przeszłych szczęśliwych, przed desolacją W. X. L., gdy miasto Kiejdanskie ad florentem promovebatur statum, nie bez poważnych przyczyn ś. p. książę J. M. p. wojewoda Wileński, mając perspectam dexteritatem na sądy miejskie obranych osób, postanowił, aby od mniejszych niżli sześciuset złotych importującej sprawy a iudicio civili magdeburgensi nie szły do assessorskiego sądu zamku kiejdanskiego; po którym postanowieniu, gdyby te, w których stanęło, teraz continuarent, albo przynajmniej sperarentur czasy, słuszna rzecz, aby in perpetuum miasto Kiejdanskie zostawało. Lecz pod terazniejsze ciężkie czasy, względ mając na zniszczenie większej części mieszczan, nie mniej uważając, że częste xiążęcia J. M. od samych że zachodzą mieszczan uboższych kiejdanskich in hac materia supliki, za wyraźną wolą xiążęcia J. M. postanawiamy: aby od daty tej commissiej naszej od sławetnego magistratu kiejdanskiego in omnibus causis civilibus, dwieście złotych polskich przewyższających, wolna była każdemu, sine ulla praepeditioe do sądu assessorskiego dwornego xiążęcia jego mości i do samego xiążęcia J. M. appellatia, któremu postanowieniu naszemu magistrat Kiejdanski contrave-

Дополненіе къ городскимъ уложеніямъ.

1) * Въ прошлыя счастливыя времена, передъ опустошеніемъ Велик. Княжества Литовскаго, когда городъ Кейданы подвигался къ цвѣтущему состоянію, благ. памяти князь воевода виленскій не безъ важныхъ основаній, напротивъ, имѣя въ виду хорошо извѣстныя способности лицъ, въ суды городскіе избранныхъ, постановилъ, чтобы иски на сумму не иже шести сотъ złotych отъ гражданскаго магдебурскаго суда не переходили въ ассессорскій судъ Кейданскаго замка. Если бы время, въ которое сдѣлано бы-

ло это постановленіе и донынѣ продолжалось, если бы, по крайней мѣрѣ, можно было надѣяться, что такое время возвратится, было-бы совершенно справедливо городу Кейданахъ оставаться при нихъ всегда. Но въ настоящія тяжелыя времена, имѣя въ виду, что большая часть мѣщанъ дошла до нищеты, равно какъ, что къ князю е. м. часто поступаютъ жалобы въ этомъ родѣ со стороны бѣднѣйшей части кейданскихъ мѣщанъ, — въ исполненіе собственной князя е. м. воли, постановляемъ: со времени настоящей нашей комиссіи, во всѣхъ гражданскихъ дѣлахъ, непревышающихъ

nire ni w czym nie ma, pod utraceniem łaski xiążęcia Jmci. 2) Upatrując też aby sobie temere nikt tej pozwolonej appellacyej niensurpował, postanawiamy, aby każdy któryby od dwuchset złotych począwszy aż do złotych sześciuset do xiącia J. M., albo do sądu assessorskiego promował, a z tego by się sądu assessorskiego nalazło, iż temere, malitioso, tylko dla zwłoki ś. sprawiedliwości, albo dla przeciagnienia executiej sine aggravatione in sententia definitiva, (bo in accessoriis appellatia dopuszczona nie ma być) appellovano, tedy irremissibiliter poenas appellationis provocator zapłacić powinien będzie, z których połowica—kop trzy Lit. skarbowi xiążęcia J. M., a druga połowica także kop trzy, której sąd assessorski odpuścić nie będzie mógł,—magistratowi, a kop sześć stronie provocowanej należec będą, a to tylko w sprawach tych, które od dwuchset aż do sześciuset złotych extendantur; w większych zaś sześciuset złotych przewyższających sprawach winy appellacyjne skarbowi xiążęcia jego mości i stronie per medium applicantur. 3) W mniejszych dwuch set złotych niedochodzących sprawach, lubo ordynaria appellatio do sądu wyższego i do xiążęcia J. M. nie ma być dopuszczona, wszakże we wszystkich i najmniejszych sprawach zawikłanych, albo któreby znaczne ex malitiosa praesumptione i przeciwko wyraznemu prawu magdeburgskiemu od magistratu aggravatie w sobie miały, applicując się do paragraphu piątego w punkcie dwunastym, roku tysiąc sześćset czterdziestego wtórego, miesiąca Octobra dziewiętnastego dnia, szerzej opisanego, wszystkim

двухъ сотъ злотыхъ польскихъ, безъ всякаго препятствія со стороны магистрата Бейданскаго, свободная апелляция въ ассесорскій дворовый судъ или къ самому князю е. м. была дозволена. Каковому постановленію нашему магистратъ ни въ чемъ противиться не будетъ, подъ страхомъ потери благорасположенія князя е. м. 2) При семъ, дабы никто безразсудно этого предоставленнаго права апелляцій не употребилъ во зло, постановляемъ: если бы кто ибудь, начиная отъ процессовъ въ 200 злотыхъ до 600 включительно, подалъ апелляцію суду е. м. князя, или суду ассесорскому, а сей послѣдній нашолъ, что апелляция подана безъ приведенія доказательствъ несправильности судебного рѣшенія, а напротивъ съ преступнымъ, злымъ умысломъ затруднить дѣйствіе священной справедливости или оторочить исполненіе судебного приговора; тотъ непремѣнно подвергается штрафу за подачу незаконной апелляціи; половина сего штрафа — копъ лит. три обращается въ казну е. м. Князя, а другая половина, тоже копъ три, въ пользу магистрата; отъ каковой уплаты судъ ассесорскій не вправе освободить; шесть копъ, наконецъ, въ пользу привлеченной къ суду стороны. Сіе примѣняется лишь къ такимъ дѣламъ, по которымъ искъ простирается отъ 200 до 600 злотыхъ. Въ дѣлахъ же важнѣйшихъ, превышающихъ 600 злотыхъ, апелляціонныя пеня обращаются въ казну е. м. князя и въ пользу привлеченной стороны по поламъ. 3) Не смотря на то, что въ дѣлахъ менше важныхъ, двухъ сотъ злотыхъ недостаточныхъ, правильная апелляция къ высшей, князя е. м., судъ не допускается;

сти или оторочить исполненіе судебного приговора; тотъ непремѣнно подвергается штрафу за подачу незаконной апелляціи; половина сего штрафа — копъ лит. три обращается въ казну е. м. Князя, а другая половина, тоже копъ три, въ пользу магистрата; отъ каковой уплаты судъ ассесорскій не вправе освободить; шесть копъ, наконецъ, въ пользу привлеченной къ суду стороны. Сіе примѣняется лишь къ такимъ дѣламъ, по которымъ искъ простирается отъ 200 до 600 злотыхъ. Въ дѣлахъ же важнѣйшихъ, превышающихъ 600 злотыхъ, апелляціонныя пеня обращаются въ казну е. м. князя и въ пользу привлеченной стороны по поламъ. 3) Не смотря на то, что въ дѣлахъ менше важныхъ, двухъ сотъ злотыхъ недостаточныхъ, правильная апелляция къ высшей, князя е. м., судъ не допускается;

znieszczeniem kiejdanskim per modum supplicationis extraordinarie accessum do xiążęcia J. M. i do sądu assessorskiego zostawujemy takowym sposobem, aby ten, któremu aggravia stała, zarazem po decrecie radzieckim pierwszego albo wtórego dnia namiestnikowi zamkowemu, albo staroście, albo temu, który w absentiej na miejsca jego zostawać się będzie, odpowiedział, i suplikę, na której by xiążęcia J. M. tytuł był napisany, podał; na której suplicie namiestnik, albo starosta zamkowy, do magistratu kiejdanskiego, żeby executię w tej sprawie aż po najbliższych sądach assessorskich suspendował, napisze takowym sposobem: Sławetnym p. p. burmistrzom i radzie miasta kiejdanskiego, imieniem xiążęcia J. M. p. n. m. rozkazuje, aby executia nad NN. w sprawie, według decretu etc., ferowanego, extendowana nie była do rozprawy stron przed sądem blisko przyszłym assessorskim xiążęcia J. M., inaczej nie czyniąc, pod winą tak ważną, jaką sama rzecz wynosi. Ta tedy suplica z inscriptią przez generała, albo widza dwornego, ma być ukazana magistratowi, której sobie transsumptią zostawiwszy, zaraz generałowi i stronie in originali suplikę wrócić powinien będzie. Gdy tedy przed sąd commissarski takowe o mniejszą rzecz za zakazem od strony apelującej obżalowanej stronie danym przypadną sprawę, a pokaże się to, że niesłusznie skarżono; tedy ten który niesłusznie o aggraviację skarżył, przez sąd a nad to poenas appellationis magistratowi i stronie od owego, jako suplikował, czasu, szkody podjęte zapłacić i nagrodzić powinien będzie. Gdyby się

однако во всѣхъ запутанныхъ, даже самыхъ малѣйшихъ дѣлахъ, по которымъ, по злостному, умышленному пристрастію и вопреки точному смыслу права магдебургскаго, постановлены были неправильныя рѣшенія, примѣняясь къ § 5, статьи XII, 1642 года, мѣсяца Октября 19 дня, пространство изъясненному, всѣмъ мѣщанамъ кiejдanskимъ въ видѣ экстраординарныхъ апелляцій къ е. м. князю и къ суду assessorsкому дозволяемъ въ слѣдующемъ порядкѣ: Лицо, по дѣлу котораго постановлено вышесказанное неправильное рѣшеніе, на слѣдующій или чрезъ два дня послѣ того, какъ состоялось опредѣленіе въ судѣ райцовъ, заявляетъ о немъ замковому намѣстнику или старостѣ, или же лицу, за отсутствіемъ таковаго, исправляющему его должность, и подаетъ жалобу, въ которой долженъ быть прописанъ ти-

туль е. м. князя. На сей жалобѣ намѣстникъ или староста замковый предписываетъ магистрату приостановить исполненіе по дѣлу впредь до ближайшихъ судовъ assessorsкихъ въ нижеслѣдующихъ выраженіяхъ: „Славетнымъ гг. бургомистрамъ и совѣту города Бейданъ. Именемъ князя е. м., господина нашего милостиваго, предписываю, чтобы взысканіе съ NN. по рѣшенію NN. дѣла состоявшемуся, было приостановлено впредь до личнаго объясненія табущихся сторонъ предъ въ ближайшій срокъ имѣющими открыться assessorsкими судами князя е. м., под страхомъ, за неисполненіе сего, взысканія въ размѣрѣ сообразномъ съ важностью дѣла.“ За тѣмъ жалоба, снабженная таковой надписью, чрезъ генерала или двороваго надзирателя, представляется магистрату, который, снявъ

też to pokazało, iż suplicujący od magistratu albo sędziów spraw cywilnych był injuste et malitiose, jako się wyżej namieniło, aggravatus, tedy urząd od xiążęcia J. M., albo od sądu assessorskiego xiążęcia J. M. o takową rzecz i niesłuszny sąd, według ważności rzeczy, ma być pokarany irremissibiliter. 4) Żeby też magistrat w takowych mniej-dwuch set złotych wynoszących sprawach decretu swego mógł rationem reddere, tedy powinni będą pod czas sądenia takowych spraw za obwieszczeniem sądowém praesentes być przed sądem assessorskim, przy pisarzu mięjskim, przynajmniej jeden, albo dwa z sędziów tych, którzy tę sprawę sądzili; a to i dla tego, żeby in absentia et sine notitia ich samych zaszłą informatią stron poen na nich nie wskazywano. 5) Executiej i odprawy spraw potocznych albo cywilnych, według prawa magdeburskiego, ponieważ zaraz po wydanym dekrecie czynione być nie mają, tedy do tego się stosując, postanawiamy: aby i w najmniejszej rzeczy potocznej executiej nie czyniono, (wyjąwszy prawo gościnne), aż trzeciego dnia po dekrecie, a to dla tego, aby każdy obciążony czas mógł mieć do instauracyi sprawy swej przez suplikę podaną, według paragraphu trzeciego supplementu tego. 6) In casu insufficientis solutionis praestandae vel possessionis cedendae magistrat tak wiele z dóbr appellującego aresztować, assecurować, sequestrować i w zawiadywaniu swoim dotąd zatrzymać może, ile walor rzeczy wynosi, o którą się strony u wyższego sądu rozprawują; po której rozprawie, jeżeli decret magistratu approbowany będzie stro-

для себя копию, подлинникъ немедленно возвращаетъ генералу и апеллирующей сторонѣ. Если же жалоба апелляціонная по такимъ менѣ важнымъ дѣламъ, по которымъ приостановлено будетъ исполненіе рѣшенія, послѣ надлежащаго въ судѣ assessорскомъ разбирательства дѣла, окажется неосновательной; въ такомъ случаѣ подавшій несправедливую жалобу на незаконное якобы рѣшеніе суда, долженъ заплатить штрафъ за вторичное судебное разбирательство дѣла, и апелляціонную пеню въ пользу магистрата, и сверхъ того обязанъ будетъ вознаграждать и заплатить всѣ современи подачи жалобы понесенныя обжалованной стороною убытки. Если бы оказалось, что подавшій жалобу дѣйствительно неправильно и злостно со стороны магистрата или судей гражданскихъ дѣлъ присужденъ ко взыска-

нію, то князь е. м. или assessорскій судъ е. м. князя подвергаетъ сказанныя судебныя инстанціи за такіе поступки и неправильный судъ строгой, по большей или меньшей важности самага дѣла, отвѣтственности неупустительно. 4) А дабы магистратъ, въ таковыхъ дѣлахъ, непревышающихъ 200 золотыхъ, имѣлъ возможность привести основанія, почему онъ такъ, а инаиначе рѣшилъ дѣло, то при разбирательствѣ таковыхъ дѣлъ въ судѣ assessорскомъ, при городскомъ писарѣ, обязаны присутствовать формально для сего вызываемые, по крайней мѣрѣ одинъ или двое изъ судей, рѣшавшихъ дѣло, дабы въ отсутствіе и безъ вѣдома ихъ самихъ они не были подвергаемы взыскаціямъ на основаніи лишь показаній тяжущихся сторонъ. 5) Такъ какъ на основаніи магдебурскаго права приведеніе въ исполненіе

nie provocowanej, z dóbr tych zatrzymanych satisfactia uczyniona wina appellacyjna i przesąd oddany być ma. A jesliby decret magistratu zniesiono, tedy za ukazaniem decretu magistrat sequestracją i zatrzymanie takowych dóbr relaxować zaraz powinien będzie.

Jurisdictionią zamkową z urzędem wojtowskim tak lucidujemy:

7) Reassumimus naprzód wszystek porządek w punctach ad authographum reduowanych xiążenia J. M. ś. p. pana wojewody Wileńskiego, względem urzędu wojtowskiego wyrażony, który mocnie i nienaruszenie zachowany ma być. A nad to wszystkie puncta, wyżej między jurisdictionią zamkową, a magistratem w sprawach potocznych wyrażone tu przyłączamy, względem odsyłania do sądu zamkowego xiążenia J. M., to jest kupców cudzych za appellacją i suplikami i wiejskich ludzi cudzopańskich w sprawach gardkowych, aby do panów swoich oddani i tam na nich sprawiedliwość dochodzona była. 8) Landtwojt miasta kiejdanskiego in futurum obierany ma być z rajców starszych miasta kiejdanskiego i na urzędzie swoim przysięgę wykonać, także osiadłość dobrą powinien mieć będzie; czego przy electiej jego powinien p. wójt, p. p. burmistrzowie, rajcy i decemviri pilno obserwować mają. 9) Win wszelakich urzędowi wojtowskiemu także magistratowi de jure należących, specificatia na końcu tego supplementu będzie położo-

судебныхъ постановлений и взысканіи по нимъ въ дѣлахъ текущихъ или гражданскихъ, не дѣлаются непосредственно послѣ выдачи судебного рѣшенія, — то примѣняясь къ сему постановляемъ: дабы по самымъ малѣйшимъ текущимъ дѣламъ, (исключая постановлений о гостяхъ) судебныя постановления приводились въ исполненіе не ранѣе, какъ въ третій день послѣ рѣшенія. А это для того, чтобы всякій неправильно обвиняемый имѣлъ возможность поправить свое дѣло подачей жалобы, на основаніи § 3 настоящихъ дополненій. 6) Въ случаѣ недостаточности платежа, который предстоить получить, или магистратъ налагаетъ на имущество апеллирующей стороны запрещеніе, подвергаетъ таковое обесчеченію и севестру и распоряжается имъ столько времени,

сколько потребуеть важностью дѣла, подлежащаго судебному разбирательству. Въ случаѣ, если послѣ вторичнаго разбирательства опредѣленіе магистрата будетъ утверждено, изъ подвергнутаго запрещенію имущества удовлетворяется привлеченная къ суду сторона, взымается апелляціонная пеня и плата за „пересудъ;“ если же опредѣленіе магистрата будетъ уничтожено, то магистратъ, послѣ предъявленія опредѣленія, со сказанныхъ имуществъ севестръ и запрещеніе снимаетъ немедленно.

Юрисдикцію замковую и учрежденія войтовскаго разъясняемъ слѣдующимъ образомъ:

7) Во первыхъ, возстановимъ во всей силѣ всѣ постановленія касательно суда войтовскаго въ статьяхъ, означен-

na, nad które urzędy większych brać nie mają. A jeżeliby winami niezwyczajnemi, w prawie magdeburgskiem expresse nie wyrażonemi, urząd wojtowski i magistrat mieszczan oddać aggrawować wazył się, tedy poena triplicis refusionis de proprio za pierwszy, a wtórą razą privatione officii, za słusznemi dowodami strony ukrzywdzonej, karani być mają. 10) Grabieże wszelakie i zgonne urząd wojtowski i magistrat do domów i dyspositij brać nie mają, ale tu w mieście na miejscu sądowem w ratuszu zostawać mają; a jeżeliby konie, albo bydło jakie zgonne nie było do urzędu wojtowskiego wykupione, tedy ma in publicum civitatis usum cedere, a panu wojtowi zgonne zwyczajne z skrzynki miejskiej zapłacone być ma. 11) Criminales actiones lubo in evidentissimis casibus, według jednostajnego wszystkich praw consensu non gaudent appellationis beneficio; wszakże przez to non tollitur supremi domini clementia, której urząd wojtowski czynić nie może, i nie powinien. Przeto postanawiamy, wyjąwszy sprawę gościnne, aby żadnej executiej na gardle, albo na członkach po dekrete nie uczyniono praecipitanter, a osobliwie jeśli by jakie wątpliwości w samej sprawie, albo contradictie od urzędu zamkowego xiążęcia J. M. zaszły; w takowym razie dekret wojtowski loco et modo legitime ferowany xiążęciu J. M. samemu, jeśli by praesens był, przez p. wójta kiejdanskiego, albo sądowi assessorskiemu xiążęcia J. M. przez dwóch ławników in absentia strony załującej, a pogotówiu obwinionego, praesentowany być ma. Który dekret pilno przejrzawszy i uwa-

nychъ въ автографѣ блаж. памяти воеводы Виленскаго, которыхъ твердо и ненарушимо должны быть соблюдаемы. Кроме того здѣсь присовокупляемъ вышеозначенные пункты по текущимъ, обыкновеннымъ дѣламъ, подлежащимъ замковой юрисдикціи князя е. м. и магистрата относительно того, чтобы уголовныя дѣла, по апелляціямъ и просьбамъ иностранныхъ купцовъ и деревенскихъ чужепомѣстныхъ людей были отсылаемы къ господамъ ихъ на рѣшеніе. 8) Лянтвойтъ г. Кейданъ на будущее время избирается изъ старшихъ райцовъ г. Кейданъ; онъ предъ вступленіемъ въ должность присягу приноситъ и значительною недвижимою собственностью долженъ владѣть; за наблюдениемъ сихъ условій при выборѣ наблюдаютъ г. войтъ и гг. бургомистръ, райцы и децемвиры. 9) Перечень пенямъ

всякаго рода, суду войтовскому, равно какъ магистрату по закону принадлежащихъ, будетъ помѣщена въ концѣ настоящихъ „дополненій;“ въ большемъ количествѣ противъ того, сколько опредѣлено въ перечнѣ, учрежденія эти взимать пени не должны. А если судъ войтовскій и магистратъ осмѣлятся налагать на мѣщанъ пени выше обыкновенныхъ, въ правѣ магдебургскомъ точно опредѣленныхъ; въ такомъ случаѣ—на первый разъ сами будутъ подвергнуты тройному штрафу, а во второй разъ—будутъ отрѣшены отъ должности. 10) Никакихъ вещей заграбленныхъ къ себѣ на домъ войтъ и бургомистръ не должны брать; эти вещи должны оставаться здѣсь въ городѣ, въ судебномъ мѣстѣ, въ ратушѣ. Въ случаѣ, если бы лошади или какойнибудь рогатый, забранный съ посявовъ

żywszy, jeśli słuszny jest uczyniony, comprobowany być ma; a jeżeli niesłuszny, stronom przed xiążem J. M., rozprawę dalszą nakazawszy, dekretu zniesienia moc xiążęciu J. M. samemu zachowana być ma.

Jurisdictionią Zamkową z magistratem miejskim tak lucidujemy:

12) Wiadomo to w samej rzeczy, iż cudzoziemcy w rozdawaniu publicznych urzędów miejskich postponuntur przeciwko wyraznej woli i punctom xiążęcia jegomości ś. p. wojewody Wilenskiego, którą teraz reassumując postanawiamy, aby nie tylko przystęp wolny i zupełny cudzoziemcy do urzędów wszelkich miejskich zawsze in posterum mieli i równo concurrowali z natią Litewską, ale i na blisko przyszłej świętecznej electii, aby wacujące miejsca w ławicy i magistracie cudzoziemcami, którzy do takowych urzędów zgodni są, osadzone były—i starszemu niemcowi w radzie siedzącemu pieczęć miejska według przywilejów, aby oddana była, przykazujemy. 13) Nie godność osób pozwoli zawsze z cudzoziemców ad decemviratum, czterech do ławnicy, scabinów dwóch do magistratu rajców dwóch, z pp. burmistrzów jeden obierany być i zasiadać mają. W czym jeśli by były z umysłu postpositi i zaniedbani, tedy wolno ma być całemu gminowi cudzoziemskiemu o to przed sądem assesorskim xiążęcia J. M. z natią Lit. i całym ma-

и луговъ, скоть у суда войтовскаго не былъ выкупленъ, — таковой въ распоряженіе города поступаетъ, а войту сгонное обыкновеннымъ порядкомъ изъ городского сундука должно быть выдано. 11) Хотя уголовныя очевидныя преступленія, согласно воли законодательства, не пользуются льготой апелляции, однако этимъ не исключается право помилованія, принадлежащее верховной власти, какового помилованія судъ войтовскій чинить не можетъ и не долженъ. По сему постановляемъ: дабы, исключая дѣла о гостяхъ, никакой судебный приговоръ относительно лишенія жизни или членовъ тѣла не былъ поспѣшно приводимъ въ исполненіе, особенно, если бы самое дѣло представлялось сомнительнымъ, или судъ ассесорскій е. м. князя съ мнѣніемъ суда войтовскаго былъ несогласенъ. Въ последнемъ слу-

чаѣ опредѣленіе суда войтовскаго, обстоятельно и законно составленное, должно быть представлено войтомъ Кейданскимъ самому е. м. князю, въ случаѣ нахожденія его въ городѣ, и въ судъ ассесорскій двумя лавниками, въ отсутствіи жалующейся стороны, а тѣмъ болѣе въ отсутствіи обвиняемой. Такое опредѣленіе, если послѣ тщательнаго разсмотрѣнія, найдено будетъ правильнымъ, утверждается; въ противномъ случаѣ обвиненной и обвиняющей сторонамъ позволяется обратиться къ суду е. м. князя, которому принадлежитъ право перерѣшить опредѣленіе.

Юрисдикцію замковую и городского магистрата разъясняемъ нижеслѣдующимъ образомъ:

12) Фактически извѣстно, что вопреки воли и постановленіямъ блаж. на-

gistratem prawnie czynić, upominając się swego prawa i wolności, które onym zarówno z Litewską natią nadane. A gdy się to najdzie, iż godne osoby negliguntur, tedy sąd assessorski xiążęcia J. M. vacanse zatrzymać i xiążęciu J. M. o tém oznajmić ma. A xiąże J. M. w tém sam decyzyą uczyni. 14) Decemvirowie według ordynatjej xiążęcia J. M. ś. p. pana wojewody Wileńskiego dla pilnowania przywilejów, praw i rządów całego miasta, na ratuszu za osobliwym stołem, pod czas sądów i obrad wszelkich zasiadać mają; ale że i w tym potrzebnym porządku zamieszanie się znajduje, tedy postanawiamy: aby in posterum et decemvirowie z porządku siebie annuatim jednego obierali sobie za starszego pod tytułem decana, który będąc rocznym przełożonym, starsze u stołu ich miejsce mieć i postrzegać ma, aby collegium decemvirale przystojnie sobie postępowali, i przez urywanie się w wojtowskie abo radzieckie sprawy confusiej nieczynili. Przeto żaden z decemvirów do rozmów wojtowskich albo radzieckich wrywać nie ma, ażby wprzód decan na to pozwolił i głos u pana wojta, albo panów burmistrzów onemu uprosił, gdzie każdy decemvir przystojnie bez wszelkich przymówek i krótko swoje mowę skończyć ma. 15) Tenże decanus, albo przełożony decemvirów, prolocatorem, albo rzecznikiem ma być u magistratu wszelkich controyersiej w rzeczach, któreby decemvirowie rozumieli przeciwnie być prawom i wolnościom miasta kiejdanskizgo. 16) Z actoratu osoby stanu szlacheckiego, kupca gościa magistrat ma sądzić libera relicta szlachcicowi appellatione i w naj-

мяти князя е. м. воеводы Виленскаго, иностранцевъ обходить при опредѣленіи въ общественныя должности; такую волю князя восстанавливая во всей силѣ, полагаемъ, чтобы иностранцамъ впредь не только открытъ былъ свободный доступъ ко всѣмъ городскимъ должностямъ и въ этомъ дабы они конкуррировали на равнѣ съ людьми литовскаго происхожденія, но даже чтобы, въ наступающіе праздничныя выборы, всѣ вакантныя въ лавицѣ и магистратѣ мѣста замѣщены были способными къ симъ должностямъ иностранцами, и старшему нѣмцу, засѣдающему въ совѣтѣ, согласно привилегіямъ, печать была вручена, повелѣваемъ. 13) Смотри по достоинству кандидатовъ, четверо въ децемвиратѣ, двое въ лавицу, двое райцевъ въ магистратѣ и одинъ изъ гг. бургомистровъ—всегда изъ иностранцевъ

должны быть избираемы и засѣдать (въ сказанныхъ учрежденіяхъ). Если бы при семъ таковыя умышленно были обходимы, всей общинѣ иностранцевъ предоставляется право развѣдаться съ людьми литовскаго происхожденія и со всѣмъ магистратомъ въ assessorsкомъ судѣ е. м. князя законнымъ порядкомъ, защищая свои права и вольности, предоставленныя имъ наравнѣ съ людьми литовскаго происхожденія. Въ случаѣ, если окажется, что достойныя лица будутъ обойдены выборомъ, то assessorsкій судъ е. м. князя приостанавливаетъ замѣщеніе вакантныхъ должностей и доноситъ о семъ е. м. князю, который по сему дѣлу полагаетъ свое собственное рѣшеніе. 14) Въ силу постановленія князя е. м. блаж. памяти г. Воеводы Виленскаго, для охраненія привилегій, правъ и всѣхъ городскихъ постановленій, во

нашеj sprawie do sądu zamkowego xiążęcia Jmci. 17) Kupcowi gościowi obśladowanemu od szlachcica także wolna ma być od decretu magistratowego do sądu dwornego appellatia i w najmniejszej rzeczy; ale kupcy goście między sobą restringuntur do punctu. 18) Actor szlachcic żalujący na poddanego czyjegokolwiek wiejskiego, który by miastu kiejdanskiemu nie był przysięgą miejską obowiązany, z całą sprawą do sądu zamkowego kiejdanskiego odesłany być ma. 19) Wszystkie sprawy gościnne potoczne pod czas jarmarków i zawsze między ludzmi stanu kupieckiego magistrat ma sądzić i uznawać tym że właśnie sposobem, jako między mieszczanami kiejdanskiemi salva appellatio-ne do sądu assessorskiego xiążęcia J. M. od dwóch set złotych począwszy, także extraordinarie supplikować wolno aggrawowanej stronie ma być. 20) Między poddanemi cudzych panów stanu wiejskiego, w rzeczach potocznych na targu względem kupowania i sprzedaży zachodzących, magistrat także rozsądzać będzie mógł. Wszakże jeśli by strona do pana swego dziedzicznego w rzeczy poważnej appellatią urosła, której broniono nie ma być, excepto jarmarków uprzywilejowanych, gdzie żadna appellatia de jure nie idzie. 21) Wagarz przysięgły roczny przy electiej magistratu alternato ma być obierany rok jeden z natiej litewskiej, a drugi rok z cudzoziemskiej, tak, aby i w tej mierze oboim narodom ubliżenia in posterum nie było. Żydzi wszyscy kiejdancy teraz i na potóm będący do żadnego inszego sądu we wszystkich skargach i sprawach, tu osobliwie nie od-

время судовъ и всякаго рода совѣщаній, децемвиры засѣдаютъ въ ратушѣ за особымъ столомъ. Но, такъ какъ въ семь полезномъ учрежденіи нѣтъ надлежащаго порядка, посему постановляемъ, дабы впредь децемвиры ежегодно изъ своей среды по очереди избирали себѣ старшаго подъ названіемъ де к а н а, который, сохраняя въ продолженіи года права начальника, за столомъ ихъ занимаетъ предсѣдательское мѣсто съ обязанностію имѣть наблюденіе, чтобы собраніе децемвировъ вело себя прилично своему званію и, самовольно вмѣшиваясь въ дѣла подлежащія вѣденію войта и райцовъ, чрезъ сіе въ такихъ дѣлахъ не причиняли разстройства. Потому ни одинъ изъ децемвировъ не имѣетъ права вмѣшиваться въ сужденія войта и райцовъ, не испросивъ предварительно на сіе дозволеніе декана,

и чрезъ его посредство—дозволеніе г-на войта или г. бургомистра держать слово, послѣ чего каждый изъ децемвировъ въ приличныхъ выраженіяхъ, не вдаваясь въ разглагольствія, въ короткихъ словахъ долженъ изложить дѣло. 15) Тотъ же деканъ или предсѣдатель децемвировъ несетъ обязанность прокурора въ магистратѣ, въ случаѣ недоразумѣній въ дѣлахъ, которыя бы децемвиры считали противными правамъ и вольностямъ г. Кейданъ. 16) Судящіяся лица дворянскаго сословія, купцы, гости подлежатъ суду магистрата съ предоставленіемъ права апелляціи, даже въ самомаѣйшихъ дѣлахъ, къ замковому суду е. м. князя. 17) Бунцу гостю, привлеченному къ суду дворяниномъ, равнымъ образомъ и въ самомаѣйшемъ дѣлѣ предоставляется право апелляціи на опредѣленіе магистра-

łąconych, pociągani i sądzeni być nie mają, tylko przed sądem zamkowym kiejdanskim namiestnika, albo starosty xiążęcia J. M. Powinni też będą wszyscy żydzi kiejdanczy terazniejszy i na potem będący, którzy jeszcze jurament wierności xiążęciu J. M. nie wykonali przed urzędem xiążęcia J. M. zamkowym w zamku, przy deputowanych z magistratu, przysięgę wierności wykonać, i na to osobliwą attestacją otrzymać, którą do act publicznych ratusznych podać i susceptę otrzymać mają. A to dla tego, aby magistrat mógł wiedzieć, któremu żydowi wolno handlować, albo nie, bo to za wieczne prawo conformując się nadaniu wolności miastu Kiejdanskemu ś. p. xiążęcia J. M. p. wojewody Wileńskiego, postanawiamy: iż żadnemu chrześcianinowi, a pogotowiu żydowi, wolno nie ma być osiadłością mieszkać, albo handle odprawować, lubo rzemiosko sobie w mieście Kiejdanskim, który by przysięgę wierności nie wykonał panu dziedzicznemu, pod utraceniem towarów. Warujemy przy tém żydowi, iż od takowej oblaty i susceptii tylko groszy dwadzieścia polskich magistratowi zapłacić mają. 23) Ponieważ tedy żydzi cale do dworu odłączeni zostawają, tedy też na gruncie miejskim w rynku i w ulicach, im osobliwemi przywilejami nie nadanych, budować domy, kupować, arendować, albo possessie własne mieć, ani żadnych skazów i odpraw na osiadłościach miejskich przewodzić nie mają; ale tylko na rzeczach ruchomych długów i spraw potocznych swoich dochodzić będą, w których niedostatku, dobra leżące possessie na taxe puszczone i chrześcianom sprze-

та въ судъ дворовый; но купцы гости, по дѣламъ, возникающимъ исключительно между ними, подчиняются пункту. 18) Судящийся шляхтичъ, приносящій жалобу на чьего нибудь вѣрнопостнаго сельскаго состоянія, который-бы не былъ приерѣпленъ къ г. Кейданамъ присягой, —отсылается со всѣмъ дѣломъ къ замковому суду кейданскому. 19) Всѣ текущія дѣла гостей во время ярмарокъ, равно какъ дѣла, возникающія между лицами купеческаго сословія въ обыкновенное время, подлежатъ суду магистрата и рѣшаются на тѣхъ же основаніяхъ, какъ и дѣла между кейданскими мѣщанами, съ предоставленіемъ права апелляціи къ ассесорскому суду е. м. князя въ дѣлахъ отъ 200 до 600 золотыхъ; въ случаяхъ экстраординарныхъ также дозволяется сторонѣ недовольной рѣшеніемъ подать жалобу. 20) По обыкно-

веннымъ дѣламъ, возникающимъ между вѣрнопостными людьми постороннихъ владѣльцевъ по поводу купли и продажи въ базарные дни, магистратъ равнымъ образомъ имѣетъ право полагать свои рѣшенія; впрочемъ, если бы одна изъ сторонъ, въ дѣлѣ немаловажномъ, заявила намѣреніе апеллировать къ своему вотчинному владѣльцу, то не можетъ быть ей отказано, за исключеніемъ привилегированныхъ ярмарокъ, когда никакая апелляція не принимается во вниманіе. 21) Вагмейстеръ присяжный, при выборахъ магистрата, долженъ быть избираемъ на годъ попеременно—въ одномъ году литовскаго происхожденія, въ другомъ—иностранецъ, такъ чтобы и въ этомъ отношеніи на будущее время не былъ оскорбляемъ ни тотъ, ни другой народъ. 22) Всѣ кейданскіе евреи, нынѣ и на будущее вре-

dane być mają, a z tych pieniędzy satisfactia uczyniona być ma żydom. 24) Magistrat Kiejdanski ma też pilno postrzegać, aby żadnych zapisów żydom od chrześcian na osiadłość uczynionych do act nie przyjmował, jeśli by one summami onerować, albo cale cadować chcieli. 25) Dworów, domów, całych albo po części, w rynku i po ulicach nieuprzywilejowanych żaden chrześcianin żydom najmować nie mają, pod winą z contrahentów na każdego po kop dziesięci lit., a przecie contract nullitatis i ad cujusuis instantiam annihilowany być ma. 26) Najmowanie kramów i sklepów w rynku i w ulicach na towary u chrześcian według nadania i punctów xiążęcia J. M. ś. p. pana wojewody Wiłeńskiego wolne żydom zostawać ma, jednak z tym dokładem, iż w tych sklepach i kramach łokeie, funty i miary rewidować, a jeśli się fałsz pokaże, ztamtąd, a nie z domów ich, grabić, brać i karać magistratowi wolno będzie. Kwartałowe pieniądze z kramów i sklepów zaróno z chrześcianami dawać żydzi będą, oprócz wyżej wymienionych conditij; o żadną inszą rzecz żydzi w kramach i sklepach od magistratu turbowani być nie mają. 27) W domach żydowskich, w których szynki publiczne piwne, miodowe i gorzałkowe się znajdują, ma urząd zamkowy z magistratem rewidować miary wszelkie, beczki piwne, pomierne garce i kwarty, czego żydzi pod winą na każdy raz kop czterech, na urząd zamkowy założonych, bronić nie mają; a jeśli się fałsz znajduje, tedy grabież dać i winę do skarbu xiążęcia J. M. oddać mają, według punktów miastu nadanych.

мя, по всѣмъ дѣламъ и жалобамъ, здѣсь особенно не указаннымъ, привлекаются и подлежатъ исключительно суду замковому кейданскаго намѣстника или старосты е. м. князя. Всѣ кейданскіе евреи, нынѣ и на будущее время, которые еще не принесли присяги на вѣрность князю е. м. въ замкѣ, обязаны въ присутствіи членовъ суда замковаго и депутатовъ отъ магистрата, принести присягу на вѣрность и получить въ томъ особое удостовѣреніе, которое вносится въ общественные акты магистрата, отъ котораго выдаются копии; а это для того, дабы магистратъ имѣлъ возможность знать, кто изъ евреевъ имѣетъ право торговать, а кто не имѣетъ; и сіе на вѣчныя времена, согласно постановленіямъ о вольностяхъ г. Кейданамъ блаженнаго князя е. м. г. воеводы Виленскаго, закономъ полагаемъ: что никому

изъ христіанъ и помянутыхъ евреевъ кто не принесъ присяги на вѣрность наследственному владѣльцу, въ г. Кейданахъ имѣть осѣдлость, заниматься торговлей или ремесломъ не будетъ дозволено, подъ страхомъ потери товаровъ. Относительно евреевъ при семъ постановляемъ, что какъ за внесеніе въ акты, такъ и за выдачу вышесказаннаго свидѣтельства, взимаетъ магистратъ не болѣе двадцати польскихъ грошей. 23) И такъ, поелику евреи поставляются въ исключительную зависимость отъ двора, то посему они на городской землѣ, у базарной площади и въ улицахъ, особливими привилегіями имъ не предоставленныхъ, строить дома, приобрѣтать ихъ въ собственность, таковыя брать и отъ себя отдавать въ арендное содержаніе не могутъ; за долги, штрафы и пени по дѣламъ текущимъ въ пользу

W inszych rzeczach magistrat żydów w domach ich turbować, ani executiej czynić nie ma, bo to cale zamkowi należeć będzie. 28) Piekarze i inni przekupnicy, także piekarki i przekupki żydowskie, na publicznym rynku towary swoje przedawające zarówno z chrześcianami, o mały chleb, miary, wagi i cenę rzeczy executiej magistratowej podlegać mają; która executia nie z domów, mieszkania i osób ich, ale z towarów, na rynku będących, uczyniona, a jeśli by na towarach stać się nie mogła, tedy winnem—miejsce i wolność przedawania odjęta być ma. Wszakże jeśli by się za czasem z rynku znieść, a na szkolném podworzu i na ulicach swoich rzeczy jadome przedawać chcieli; tedy ich tam magistrat doglądać i grabić nie ma. 29) Ponieważ każdy chrześcianin, który miejskie prawo tu w Kiejdanach przyjął, w roku i sześciu niedzielach po tém przyjęciu musi osiadłości sobie nabyć; tedy i żydzi na ulicach swoich uprzywilejowanych w takowym że czasie po przysiędze osiadłości nabywać mają; co jeśli by nie uczynili, od wolnych handłów odpaść effective mają. 30) O niewykonanie przysięgi wierności i nie nabycie osiadłości, sprzątnienie ulic i inne miejskie porządki zawsze magistratowi i każdemu, któremu się przeszkoda w handlu stanie, albo instigatorowi miejskiemu w każdej sprawie, wolno ma być każdego żyda pozwać do urzędu zamkowego xiążęcia J. M., a urząd zamkowy nieodwłócznie, według prawa i punktów xiążąt ich mość, sprawiedliwość czynić powinien będzie: i żyd każdy, jeśli by sobie jeszcze osiadłości żadnej nie nabył, kiedy o jaką rzecz na niego

евреевъ осѣдлость мѣщанъ не переходитъ въ ихъ владѣніе; взыскапія же производятся съ движимаго имущества мѣщанъ; въ случаѣ же, если бы таковаго на покрытіе высканій было недостаточна, то земли и недвижимое имущество мѣщанъ съ публичныхъ торговъ продаются христіанамъ, и претензіи евреевъ удовлетворяются изъ вырученныхъ денегъ. 24) Возлагается также на обязанность магистрата Кейданскаго: никакихъ записей отъ христіанъ на недвижимое имущество въ пользу евреевъ въ городскіе акты не принимать, если бы христіане желали свое имущество денежными сдѣлками обременять или уступать оное въ полную собственность евреямъ. 25) Дворовъ, домовъ, находящихся у базарной площади и на улицахъ, особливими привилегіями неуказанныхъ евреямъ, никто изъ христіанъ

въ арендное содержаніе, ни сполна, ни по частямъ, отдавать евреямъ не долженъ, подъ страхомъ высканія съ обѣихъ сторонъ десяти лит. копъ; при чемъ контрактъ считается недействительнымъ и уничтожается всѣми инстанціями. 26) На основаніи привилегій и положеній князя е. м. блаж. памяти г. воеводы Виленскаго, и на будущее время оставляется за евреями право нанимать у христіанъ подъ товары лавки и магазины въ рынкѣ и въ улицахъ, съ тѣмъ однако условіемъ, что если въ сихъ лавкахъ и магазинахъ, по ревизіи локтей, фунтовъ и мѣръ, открыто будетъ злоупотребленіе; то магистратъ производитъ всякія высканія, конфискацію и взимаетъ штрафъ съ товаровъ, а не съ арендуемаго помѣщенія. Третья деньги съ лавокъ и магазиновъ, наравнѣ съ христіанами, еврей вносятъ

skarżą, obgręczyć się powinien będzie. 31) Rzemieślnicy żydzi, zarówno jako i inni rzemieślnicy chrześcijańscy, artykułom i porządkiem cechowym, które do zapomożenia skrzynki i podatków cechowych należą, podlegać powinni będą. Lecz od wszelakich wiarę i obrzędy jakiegokolwiek chrześcijańskie zachodzących powinności, od popisów wespół z cechami i od schadzek, posług i jednania cechu excipowani i uwolnieni być mają. 32) Cechmistrzowie i cechy, jeśli by jaki spór z żydami swęgo rzemiosła mieli, albo, jeśli by żydzi posłusznymi być i powinności pełnić niechcieli cechowych; tedy nie gdzie indziej takowe sprawy rozsądzone być mają, tylko przed urzędem zamkowym xiążęcia J. M., a urząd zamkowy w takowym razie, według artykułow, cechom od xiążąt J. M. nadanych, jako między rzemieślnikami, sądzić powinien będzie.

Specificatio win i dochodów urzędowi wojtowskiemu i magistratowi przynależnych.

Od juramentu choćby samotrzeciemu albo samosiódmemu panu wojtowi, albo burmistrzowi od wszystkich razem, albo ogółem—groszy 20; sługom miejskim gr. 2. Od odpuszczenia juramentu sędzia brać nic nie ma. Od świadków pisarzowi od każdego po gr. 3. Od czytania akt, choć by jak najwięcej było—gr. 2. Od wyroku sententiae definitivae od obu stron sędziom po gr. 10; pisarzowi po gr. 3. Od niestania—sędziom gr. 10. Od po-

обязаны. Кромѣ исчисленныхъ выше условій, ни въ чемъ магистратъ не имѣетъ права беспокоить евреевъ въ ихъ лавкахъ и магазинахъ. 27) Въ домахъ евреевъ, въ которыхъ производится открытая продажа пива, медовъ и водки, замковое начальство совокупно съ магистратомъ производить осмотръ всякаго рода мѣръ—бочекъ пивныхъ, гарцевъ и квартъ; при чемъ за сопротивление ревизіи всякій разъ взимается съ евреевъ въ пользу замковаго суда штрафъ въ четыре копы. Если бы открыты были злоупотребленія, то налагается арестъ на часть имущества, и виновные платятъ штрафъ въ пользу казны е. м. князя, согласно городскимъ положеніямъ. Ни по какимъ другимъ дѣламъ магистратъ въ домахъ евреевъ не беспокоитъ ихъ и своихъ взысканій не дѣлаетъ, опредѣленій не приводитъ въ ис-

полненіе, такъ какъ все сіе будетъ относиться исключительно къ вѣденію замка. 28) Булочники и другіе торговцы, также булочницы и торговки еврейки, торгующія своимъ товаромъ на городской площади, по жалобамъ на малые хлѣббы, на ненастоящіа мѣры, вѣсъ и цѣну, подвергаются взысканіямъ со стороны магистрата; каковыя взимаются не съ домовъ, квартиръ и личности виновныхъ, а съ товара, находящагося на рынкѣ. Если бы цѣна такового не равнялась количеству наложеннаго штрафа, тогда виновные лишаются мѣста и права торговли. Впрочемъ, если изъявятъ желаніе впоследствии сойти съ площади и продолжать торговлю съестными припасами на дворѣ синагоги и на принадлежащихъ имъ улицахъ,—то здѣсь они не подчиняются надзору и взысканіямъ магистрата. 29) Такъ какъ

kazania mocy do drawa gr. 2. Od rozdania urzędownie dziedzictwa—sędziom gr. 10; ławnikom albo rajcom gr. 20; pisarzowi gr. 8, sługom gr. 6. Od gajenia sądu na ratuszu p. wójtowi gr. 4. Za odkład za powodem stron gr. 2. Od wywołania podwojskiemu gr. 3. Jemuż od czworga wywołania i przyznania gr. 6. Od wywołania ławnikom gr. 8. Pisarzom gr. 3. Od glejtu p. wójtowi z ławnikami złotych 16. Za łajanie u sądu p. wójtowi z ławnikami zł. 1. Za słowną injurią extra judicialiter między lekkiemi ludźmi p. wójtowi gr. 4; między kupcami—p. wójtowi gr. 10; między czeladzią, roczną gr. 6. Za słowną injurią, na miejscu publicznem sowito.

O winach wejtowskich krwawych.

Od rany znacznej i utraconego członka zł. 5. Od zabicia z majątności zbrojce zł. 20. A to się ma rozumieć i o wszystkich innych excessach, które za sobą poenas capitis zaciągają. Od rany nie bardzo szkodliwej zł. 2. i gr. 15. Od pokrwawienia nieszkodliwego i prostej rany gr. 25. A jeśli się taki excess stanie in publico loco, to sovito. Wergielt albo nawiązka na rany i boje każdemu według jego godności porządkiem artykułów prawa magdeburskiego ma być płacona; a że w tém prawie magdeburkiem o nawiązkach niektórych osób pewnej i rzetelnej nie masz dispositiej, tedy w tej mierze urzędy

каждый изъ христіанъ, получившій здѣсь, въ Кейданахъ, право гражданства, по истеченіи одного года и шести недѣль со дня полученія, обязанъ приобрѣсти осѣдлость; то и евреи, по истеченіи таковаго же срока со дня принесенія присяги, должны приобрѣтати осѣдлость на улицахъ, имъ привилегіями предоставленныхъ; если бы сего не исполнили, то лишаются права свободной торговли. 30) Магистрату по обвиненіямъ въ непринесеніи присяги, по неприобрѣтенію осѣдлости, несоблюденію чистоты на улицахъ и другихъ городскихъ порядковъ, и всякому, кто бы потерпѣлъ убытокъ въ торговлѣ, и городскому инстигатору, во всѣхъ дѣлахъ предоставляется право во всякое время потребовать еврея къ замковому суду е. и. князя. Судъ же замковый немедленно чинить расправу на основаніи правъ и положеній князей ихъ милостей.

Каждый изъ евреевъ, неуспѣвшій еще приобрѣсти себѣ никакой осѣдлости, въ случаѣ принесенія на него жалобы по какому нибудь дѣлу, обязанъ представить за себя поручительство. 31) Ремесленники изъ евреевъ наравнѣ съ ремесленниками изъ христіанъ подчиняются всѣмъ постановленіямъ и обычаямъ цеха, относящимся къ увеличенію цеховой казны и цеховымъ поборамъ; отъ всѣхъ же цеховыхъ повинностей, обусловливаемыхъ вѣрой и обрядами христіанскими, отъ состязаній совместно съ цехами, отъ совѣщаній относительно объединенія цеха, должны быть изъяты и освобождены. 32) Въ случаѣ несогласій, возникающихъ между начальниками цеховъ и цехами съ принадлежащими къ нимъ по ремеслу евреями, въ случаѣ неповиновенія сихъ послѣднихъ цеху и неисполненія цеховыхъ обязанностей, — всѣ дѣла разби-

замку і міста кiejдaнскiego, статуту W. X. L. трzymacь сiє мaя, і wedлуг oнеgo і lītis expensās nа прaво лoжoне нa стрoнe winнeй нaкaзyвaць бeдa.

Od справ maлых потoчных, ктoрe сiє в doмy сaдзa.

Podwojskiemu od zakazania w mieście grosz 1;—na przedmieście gr. 2. Od zapisania zakazu gr. 3. Od wszelkich protestatij słownych w rzeczach małych gr. 5. Od conspectiej bitych p. wojtowi gr. 5. Od conspectiej pisarzowi zapisnego gr. 3. Od membranu na pozew z pieczęcią gr. 5. Od wypisów spraw sądowych na pułarkuszu, z obu stron pisanego bez pieczęci, gr. 5. Od wypisów spraw sądowych, na pułarkuszu z jednej tylko strony pisanego, bez pieczęci gr. 3. Od pieczęci każdej i jakiejkolwiek sprawy gr. 3. Od wypisów spraw sądowych na całym arkuszu, na wszystkich stronach zapisanego gr. 12. A to się ma o wszelkich wypisach wojtowskiego i magistratowego rozumieć. Od aresztów

раютсa исклoчительнo вь сyдѣ замкoвoмъ e. м. князa. Сyдѣ же замкoвoй, нa oснoвaнiи пoлoжeнiй, цeхaмъ oтѣ князeй ихъ милoстeй дарoвaнныхъ, всѣ сiя дѣлa, нa oбщeмъ сь ремeслeнникaми пoлoжeнiи, сyдитъ oбязaнъ бyдeтъ.

Пени и доходы въ пользу войтoвскoгo сyдa и магистрaтa.

Oтѣ присяги, хoтѣ бы присягaющiй былъ сaмъ-третeй или сaмъ-сeмь, oтѣ всѣхъ вмѣстѣ 20 грoшeй вь пoльзу вoйтa и бургoмистрa; слугaмъ гoрoдскимъ 2 грoшa. За увольнeнiе oтѣ присяги сyдья взиmать дoхoдa нe мoжeтъ. Oтѣ свидѣтeлeй, сь кaждaгo oсoбo, вь пoльзу писаря, пo 3 гр. За прoчтeнiе aктa, хoтѣ-бы сaмaгo бoльшaгo—2 гр. Oтѣ бeзспoрнaгo рѣшeнiя дѣлa oтѣ oбѣихъ стoрoнъ пo 10 гр.; вь пoльзу писаря 3 гр. Oтѣ нeявки вь сyдѣ—вь пoльзу сyдeй 10 гр. Oтѣ прeдъявлeнiя дoвѣрeннoсти нa вeдeнiе дѣлa—2 гр. Oтѣ рaздѣлa имѣнiя при пoсрeдствѣ сyдa—сyдьямъ 10 гр., лaвникaмъ или рaйцaмъ 20 гр., писарю 8 гр., служитeлямъ 6 гр. Oтѣ сyдoпрoизвoдствa вь рaтушѣ—вoйтy 4 гр. За oтсрoчку дѣлa,

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

по причинѣ тяжущихся стoрoнъ—2 гр. Oтѣ вызoвa—пoдвoйтy 3 гр.;—eмy же за чeтырeхъ-кратный вызoвъ и записи—6 гр. Oтѣ вызoвa—лaвникaмъ 8 гр.; писарямъ 3 гр. Oтѣ глeйтa (oхрaнитeльнaя грaмoтa) вoйтy и лaвникaмъ—злoтыхъ 16. За брaнѣ вь сyдѣ—вoйтy и лaвникaмъ 1 злoт. За слoвeснyю oбидy, внѣ сyдeбнaгo присyтствiя, мeждy людьями прoстыми—г. вoйтy 4 гр. За брaнѣ мeждy кyпцaми—вoйтy—10 гр., мeждy чeлaдью нaнятoю нa гoдѣ—6 гр. За слoвeснyю oбидy вь пyбличнoмъ мѣстѣ платитсa двoйнѣ.

Пени по дѣлaмъ yгoлoвнымъ вь пoльзу вoйтa.

За oпaснyю рaнy и лишeнiе члeнa—5 злoт. За yбiйствo, сь имyщeствa yбiйцы,—20 злoт. Сюдa же oтнoсятсa и всѣ другiя прeстyплeнiя, кoтoрыя влeкyтъ за сoбoю yгoлoвныя кaзни. Oтѣ рaны нe вeсьмa oпaснoй 2 злoт. и 15 гр. Oтѣ пoбoeвѣ, причинившихъ крoвoтeчeнiе, и oтѣ нe oпaснoй рaны, 25 гр. Eсли этo слyчитсa нa пyбличнoмъ мѣстѣ, тo взыскивaетсa двoйнoй

przez sługę urzędowego, gdy relacją czyni p. wojtowi gr. 4. Słudze od aresztu przykazanego gr. 2. Od koni licowanych albo zapowiedzianych, obranego za noc i dzień gr. 1. Za siano koniowi za dzień i noc gr. 4. Od lica wszelkiego p. wojtowi, która przewyższa cztery kopy lit., zgonnego 50 gr. lit. Mniej czterech od lica gr. 6 lit.

O d t e s t a m e n t ó w.

Panu wojtowi przytomnemu zł. 1. Pisarzom gr. 24. Lawnikom przytomnym, każdemu po gr. 10. Od wszelkich innych spraw, na którebykolwiek p. wojt ławniki z pisarzem zesłał, panu wojtowi absenti po gr. 10. Pisarzowi po gr. 10. Lawnikom po gr. 10. Sługom po gr. 4. A to się wszystko ma rozumieć o groszach polskich, nie litewskich.

A w ostatku co do dobrego rządu miejskiego-kiejdanskiego należy dalej, z tém się odzywamy do osobliwego R e s c r i p t u naszego pod datą tegoż actu, wydanego datą

штрафъ. Вергельтъ или перевязка раны и побои штрафуются по достоинству лицъ, коимъ они нанесены, сообразно статьямъ магдебургскаго права. Но, такъ какъ въ этомъ правѣ о штрафахъ за перевязку, сдѣланную нѣкоторымъ лицамъ, нѣтъ опредѣленнаго и точнаго указанія; то посему власти замка и г. Кейданъ, въ такихъ случаяхъ, должны придерживаться статута В. Б. Лит., и издержки, понесенныя по дѣламъ этого рода, относить на счетъ лицъ виновныхъ.

Штрафы по дѣламъ маловажнымъ, обыкновеннымъ, которыя рѣшаются домашнимъ образомъ.

Слугъ войта (городскому возному) отъ объявленія распоряженія въ городѣ — 1 грошъ; на предмѣстьѣ — 2 гр. Отъ записи распоряженія — 3 гр. Отъ всякихъ словесныхъ протестовъ по дѣламъ маловажнымъ — 5 гр. За освидѣтельствованіе побоевъ, войту — 5 гр. За освидѣтельствованіе — слугъ 3 гр. За записъ освидѣтельствованія, писарю — 3 гр. Отъ бумаги на позывъ и за пе-

чати — 5 гр. Отъ выписи изъ судебного дѣла на полулистъ, занимающей обѣ страницы, безъ печати, 6 гр. Отъ выписи изъ судебного дѣла на полулистъ, занимающей только одну страницу, безъ печати, 3 гр. Отъ каждой печати на какомъ бы то нибыло дѣлѣ — 3 гр. Отъ выписи изъ судебного дѣла, занимающей цѣлый листъ, записанный на всѣхъ страницахъ, 12 гр. — Сюда относятся всякаго рода извлечения по части войтовской и магистрата. Отъ арестовъ, когда официальный слуга обѣ нихъ сообщаетъ войту, 4 гр. Слугъ отъ ареста — 2 гр. За лошадей задержанныхъ и отнятыхъ у вора, или открытыхъ и объявленныхъ, поимочнаго за однѣ сутки 1 гр. За сѣно для корма лошади — 4 гр. Войту, отъ всякой открытой покражи, превышающей четыре литовскія копы, 50 лит. гр. Отъ суммы меньше четырехъ копъ, — взноса отъ обнаруженной пропажи (лица) — 6 лит. гр.

Отъ духовныхъ завѣщаній.

Г. Войту присутствовавшему 1 злот.; писарямъ 24 гр.; лавникамъ присут-

w Kiejdanach dnia dziewiątego martii †, roku Pańskiego tysiąc sześćset sześćdziesiątego szóstego.

Piotr Kapaszczewski podstoli Miński, director commissii. Jan Cedrowski podczaszy Nowogr., notarius commissionis. Jerzy Tułowski podstarości wołkowyski, jako commisarz. Krzysztoф Albrycht Kociel, wojt Mhlnski commisarz Krzysztoф Winkler wojt miasta słuckiego commisarz.

Ten act commissii wszystkie wszystkie w niej postanowione przez urodzonych panów commisarzów moich puncta approbuję *B. Radziwił.* Pieczęć mała xiążęcia J. M na laku czerwonym wyciśniona.

Correct. cum authentico *J. Cedrowski P. N., notarius commissionis.*

Kopія на трехъ листахъ бумагу.

† Р е с к р и п тъ этотъ въ копіи помѣченъ 9 Апр. 1666 г., и подъ этимъ числомъ напечатанъ ниже подъ N. 78.

ствовавшимъ, каждому по 10 гр. Отъ всякихъ другихъ дѣлъ, по которымъ бы г. войтъ командировалъ лавниковъ съ писаремъ: г. войту отсутствующему— 10 гр., лавникамъ — по 10 гр., слугамъ— по 4 гр. Все же здѣсь нужно считать на гроши польскіе, а не литовскіе. Наконецъ, что касается напредъ до хорошей администраціи г. Кейданъ, отсылаемъ къ особому нашему „Рескрип-

ту,“ данному въ Кейданахъ подъ тѣмъ же числомъ того же мѣсяца и года, т. е. 9 Марта 1666 г.

Слѣдуютъ подписи членовъ Коммисіи и собственноручное утвержденіе Б. Радивилла въ слѣдующихъ словахъ: *этотъ актъ Коммисіи и всѣ постановленные ею пункты утверждаю. Малая Княжеская печать. Окрытилъ секретарь коммисіи:*

Янъ Цедровскій подчасий Новгородскій.

75.

1665 г. октября 5. Полномочіе, данное княземъ Богуславомъ Радивилломъ арендатору имѣнія Кейданъ, еврею Вольфу Исааковичу.

Б. Радивилъ предоставляет еврею Вольфу Исааковичу, арендатору имѣнія Кейданскаго, право въ дѣлахъ по управленію имѣніемъ и крестьянами касающихся прибыли и потери и вообще интереса арендатора, безъ сношенія съ дворовой властію, судить и штрафовать крестьянъ не денежной пеней, но тѣлеснымъ наказаніемъ, тюрьмой или другимъ какимъ-нибудь образомъ.

* Bogusław Radziwił, xiąże na Bierzach, etc. Oznajmuję tym listem moim, iż lubo w kontrakcie, z Wolfem Izaakowiczem arendarzem zawartym, niedołożono tego, aby miał wolność sądenia i karania poddanych; jednak ten punkt tak objaśniam i takiej wagi

* Богуслаъ Радивилъ, князь на биржахъ ипр. Объявляю симъ листомъ моимъ, что хотя въ контрактъ, заключенномъ мною съ Вольфомъ Исааковичемъ, не сказано, что ему, какъ арендатору, предоставляется право суда и

mieć chce, jakoby w samym kontrakcie wał, że arendarz Izaakowicz wtem wszystkim cokolwiek będzie należało do pożytków i intraty mojej od poddanych przycho-
dzącej, jesliby nie posłuszni byli, tudzież jesliby mu we zbożach dwornych szkody czy-
nili, będzie mógł poddanych według słuszności skarać nie pieniężną winą, ale na ciele,
turmą albo innym sposobem, nie udając się w tem do sługi mojego, wedworze będące-
go. Ale w inszych wszelkich sprawach miejskich i wiejskich zostawuję sąd słuźce me-
mu we dworze będącemu, tak jednak, że cokolwiek będzie przesądów . . . należec będą,
ale cokolwiek będzie przesądów wiejskich, dwór należących (prócz kriminalów), te nie
słuźce memu, ale arendarzowi należec mają. Przytém że rybacy miejscy powinni zda-
wna—i teraz ryb do dworu w postne dni dodawać, te i teraz isć maia od nich na
arendarza, z tą conditią, aby z nich zawsze miał sadzawki dworne na rybione, i słu-
dze memu we dworze zostającemu aby cotydzien według możności z tych że udzielał.
Nato dla lepszego warunku rękę moję podpisawszy, pieczęć przycisnąć rozkazałem.
Dat. w Królewcu d. 5 Octobris 1665 r. B. Radziwił.

Подлинникъ на полулистъ простой бумаги. Ветхъ.

расправы съ моими подданными, однако
пунетъ этотъ такъ объясняю и придаю
ему такую силу, какъ бы онъ нахо-
дился въ самомъ контрактѣ, именно:
во всемъ, что касается слѣдующихъ мнѣ
отъ подданнымъ доходовъ и прибылей,
если они будутъ непослушны, или если
причинять какой нибудь вредъ дворо-
вымъ его (арендатора) посѣвамъ, то
онъ имѣетъ право подвергать виню-
ныхъ, сообразно ихъ винѣ, наказанію,
только не денежному, но тѣлесному,
заключенію въ тюрьмѣ и т. п., не тре-
буя на то согласія моего двороваго слу-
ги (повѣреннаго.) Во всѣхъ же другихъ
дѣлахъ городскихъ и сельскихъ, судъ
предоставляю моему дворовому слу-
гѣ, съ тѣмъ однако условіемъ, что-

бы всѣ судебныя акциденціи по дѣламъ
городскимъ принадлежали слугѣ моему,
по дѣламъ же сельскимъ—акциденціи
будутъ принадлежать не слугѣ моему,
а арендатору. Сверхъ того, такъ какъ
городскіе рыбаки съ давнихъ временъ
обязаны, и теперъ должны въ постные
дни доставлять рыбу, каковая посту-
паетъ въ пользу арендатора, съ тѣмъ
однако условіемъ, чтобы въ прудахъ
дворовыхъ всегда было достаточное ко-
личество рыбы, и чтобы слугѣ моему
дворовому давалъ въ возможно достаточ-
номъ количествѣ рыбы на цѣлю недѣ-
лю. А для большей вѣрности подпи-
савши сей листъ собственноручно, при-
казалъ я оттиснуть печать. Данъ въ
Королевцѣ 5 Окт. 1665 г. Б. Радивилъ.

1666 г. Марта 4. Универсалъ Богуслава Радивиля кейданскому магистрату.

Приказываемъ всему магистрату явиться въ наряженную княземъ комиссію для изслѣдованія причинъ происшедшихъ въ Кейданахъ беспорядковъ.

* Bogusław Radziwił książę na Birzach i Dubinkach, generalny księstwa Pruskiego gubernator, etc. Sławetnym burmistrzom, rajcom i całemu magistratowi miasta naszego Kiejdanskiego. Oznajmójemy iż wiedząc, że się wielkie zawijać poczęły w was nieporządki, które nie tylko powagę naszą i zwierzchność dworu naszego urażają, ale i popólstwo miejskie do zniszczenia i ubóstwa przywodzą; a chcąc onym wcześniej za bierzeć i dawne porządki reassumować i meliorować, zleciliśmy teraz sługom naszym urodzonym panu Piotrowi Kapaszczewskiemu podstolemu minskiemu, panu Jerzemu Tułowskiemu podstarosciemu wołkowyskiemu, panu Janowi Cedrowskiemu podczaszemu nowogrodzkiemu, panu Krzysztophowi Kotłowi wojtowi mhlinskiemu i panu Krzysztophowi Winklerowi, a by tę funkcją przedsięwzięli i one według informatiej exequowali. Powas tedy mieć chcemy i roskazujemy, abyście za pokazaniem tego uniwersału naszego stawili się na requisitią pomienionych pp. commissarzów naszych, i żebyście na propositią onych directe odpowiedzieli i usprawiedliwilisję, inaczej nie czyniąc. Dat. w Krolewcu d. 4 Marca roku 1666. *Bogusław Radziwił. (Копія.)*

* Богуславъ Радивиль Князь на Биржахъ и Дубинкахъ, генераль-губернаторъ Княжества прусскаго, и пр. Благороднымъ бургомистрамъ, райцамъ и всему магистрату города нашего Кейданскаго. Дошло до нашего свѣденія, что у васъ начали поселяться беспорядки, которые не только унижаютъ наше достоинство и власть нашего двора, но и жителей города приводятъ къ упадку и нищетѣ; желая это прекратить своевременно, возобновить прежній порядокъ и привести его въ лучшее состояніе,—объявляемъ, что мы нынѣ поручили состоящимъ у насъ на службѣ гг. Петру Капащевскому подстолюю минскому,

Юрью Туловскому, подстаростѣ волковыскому; Ивану Цедровскому подчашю Новогрудскому; Христофору Ботлу, войту мглинскому и Христофору Внблеру, дабы приняли на себя это порученіе и выполнили его по данной отъ меня инструкціи. Потому и ожидаемъ отъ васъ и приказываемъ,—дабы вы, по полученіи настоящаго нашего универсала явились къ поименованнымъ нами комиссарамъ на порученное имъ изслѣдованіе къ отвѣту и оправданію, не отступая отъ настоящаго распоряженія. Данъ въ Королевцѣ. 4 Марта 1666 года. *Богуславъ Радивиль.*

1666 г. Апрель 9. Автъ комиссиі наріженной Богуславомъ Радзивиломъ для повѣрки привилегій кейданскихъ.

Комиссія, по сличеніи печатныхъ привилегій кейданскихъ съ автографомъ, нашла много пунктовъ искаженныхъ и подложныхъ.

* My commissarze universalemъ jasnie oswieconego хієcia iego mości pana Bogusława Radziwila na Birzach i Dabinkach, pana naszego miłosciwego pod datą d. 4 Marca w roku terazniejszymъ тисячъ шестьсотъ шестьдзiesiąтымъ шóstымъ на revisią przywilejów, praw, wolności, nadania, punctówъ рóжныхъ i porządkówъ miasta кейданского, также для restauratjej i melioratjej porząkówъ wysadzeni—oznajmójemy i czyniemy wiadomowszystkim, którymъ to widzieć należy, iż namъ podano między innemi prawami i porządkami miasta кейданского трактатъ на kilku аркуszy in quarto wydrukowany pod tytułem: Puncta miastу кейданскому od jasnie oswieconego хієcia. iego mości pana wojewody wilenskiego, hetmana polnego W. X. L. ustanowione i podane roku MDCLII, które puncta cum authographo pilno zniosszy, znaleźliśmy, iż przez postępekъ злыхъ ludzi, in praejudicium et detrimentum auctoritatis хієcia IM., jako pana dziedzicznego tego miasta кейданского, за зфалszowane i podzrucóne. Przeto my commissarze te puncta, według prawdziwego authographu restaurowawszy mocą namъ zleconą et vigore hujus commissionis, miastу кейданскому oraz z supplementemъ naszymъ do dobrego porządku miasta należącymъ, niżej

* Мы комиссары универсаломъ свѣтлѣйшаго е. м. Богуслава Радзивила, князя на Биржахъ и Дубинкахъ, и проч. даннымъ 4 Марта текущаго 1666 г. назначенные на ревизию привилегій, правъ, вольностей, разныхъ пунктовъ и учреждений дарованныхъ г. Кейданамъ, также для возстановленія и удучшенія порядковъ,—объявляемъ и дѣлаемъ извѣстнымъ всѣмъ, кому о томъ надлежитъ вѣдать, что въ числѣ правъ и учреждений города Кейданъ, намъ представлены трактатъ на нѣсколькихъ листахъ напечатанный in 4-о подъ заглавиемъ: „Пункты городу Кейданскому установленные и данные его свѣтлостию ми-

лостивымъ княземъ, г. Виленскимъ воеводой, гетманомъ польнымъ В. К. Л-го 1653 года“, каковыя пункты, тщательно свѣривши съ подлинникомъ, мы нашли, что они, въ предосужденіе и ущербъ авторитета князя е. м., какъ вотчиннаго владѣльца этого города Кейданъ, искажены. За симъ мы комиссары властію намъ дарованною, возстановивъ помянутые пункты на основаніи подлинника, съ дополненіями къ этимъ пунктамъ, каковыя мы сочли необходимыми для устройства города Кейданъ и для обывателей, положили ихъ за норму и законъ на вѣчныя времена, за конфирмаціей князя е. м. нашего ми-

za temi punktami położonym, miasta kiejdanskiego obywatelom pro perpetua norma et lege z confirmacją xięcia IM. pana naszego miłościwego podaliśmy i tym actem podajemy, nie nie derogując przywilejom, prawom, wolnościom i porządkom od najjas. królów polskich, przez xiążąt ichmościów miastu otrzymanych i nadanych, exceptis appellationis quantitate et modo, które według potrzeby czasu i fortun terazniejszych umoderować musieliśmy, jako niżej na swojém miejscu patebit. Dat. w Kiejdanach dnia IX Aprilis A-no MDCLXVI. Piotr Kopaszczewski podstoli minski, director commissii. Krzysztofh Winkler wojt miasta Słuckiego commissarz. Jerzy Tułowski podstarosci wołkowyski, commissarz. Krzysztofh Albrycht Kociel wojt mhlinski, commissarz. Jan Cedrowski podczaszy nowogródzki, notarius commissionis. *Konia na listy bumaży.*

лостиваго господина дали, и этимъ актомъ постановляемъ, отнюдь не отмѣняя привилегій, правъ, вольностей и учреждений, испрошенныхъ у ихъ величествъ королей польскихъ, князьями ихъ милостями для города Кейданъ, исключая аппелляцій относительно ихъ

важности и способа подачи, что мы принуждены были устроить, сообразуясь съ нуждами времени и нынѣшними обстоятельствами, что объяснится ниже на своемъ мѣстѣ.

Данъ въ Кейданахъ. 9 Апрѣля 1666 г.
(Слѣдуютъ подписи комиссаровъ).

78.

1666 г. Апрѣля 9. Р е с к р и т ь или дополнительные пункты, составленные Коммиссію, назначенною Б. Радивиломъ для пересмотра Кейданскихъ привилегій.

О воспрещеніи какъ должностнымъ, такъ и частнымъ лицамъ, являться въ судъ съ оружіемъ. О раскладѣ государственныхъ податей и городскихъ сборовъ и о способахъ взиманія ихъ; общественные деньги хранятся у выборнаго присяжнаго казначея; права его и обязанности. О ночныхъ караулахъ. О рыбакахъ и о предоставленіи имъ права свободной рыбной ловли въ чертѣ города. Евреи могутъ селиться и приобрѣтать дома только въ извѣстныхъ улицахъ, предоставленныхъ имъ особою привилегією.

R e s k r i p t.

* My commissarze od I. O. xiążęcia IM. p. koniuszego W. X. L. p. m. zesłani oznajmujemy: iżeśmy за osobliwém zleceniem i confirmacją xiążęcia IM. pewne postanowienie miastu kiejdanskemu nadane, pod tytułem „Reductio ad authographum punctow“, do publicznego naznaczyli podać druku. W którym cokolwiek do

Р е с к р и т ь.

* Мы, комиссары, отъ Свѣтл. князя е. м. конюшаго В. Кн. Литовскаго, господина нашего милостиваго, послан-

ные, объявляемъ, что мы въ силу особеннаго порученія и съ утверженія е. м. князя извѣстное положеніе, городу Кейданахъ дарованное, подъ названіемъ:

prawnego należało porządku, wyrażono, a nadto i ten niemniej potrzebny do zachowania dobrego rządu przydaliśmy „Rescript“ nasz, który in aequo valore et observantia, jako i „Reductio punctorum“, za confirmacją xiążęcia J. M. p. m. zostawać ma na potomne czasy.

Znajdują się różne casus między mieszczanami i żydami, które compositum iudicium z urzędu zamkowego xiążęcia J. M. i z urzędu wojtowskiego, albo z magistratem requirunt. Ale to do dalszej woli xiążęcia J. M. odłożywszy, w takowym razie, gdzie złączenia sprawy między chrześciany a żydami in criminalibus potrzeba, do sądu asessorского xiążęcia J. M. protunc odkładamy.

Całe miasto kiejdanskie upraszało xiążęcia J. M. p. m. przez nas kommissarzów, aby in posterum pp. wojtowie miasta Kiejdanskiego osiadłość w miescie mieli, któraby przynajmniej tysiąca złotych adaequowała, a to zpoważnych przyczyn, które do kancelariej xiążęcia J. M. in scriptis podana, której uniżonej prozbie mieszczan kiejdanskich defेरując xiąże J. M. declarował przez nas commisarzów raczył, iż przy obieraniu in futurum wojtów kiejdanskich ten punct ma być warowany i do effectu przywiedziony.

Prawa miejskie wyrażnym textem przykazują, aby z nijakimi broniami sędziowie na sądach nie zasiadali, a pogotowiu strony do prawa i sprawowania rzeczy swoich

„Reductio ad Authographum punctow“, postanowili napечатать для всеобщей извѣстности. Въ семъ положеніи указано все относящееся до законныхъ порядковъ. Кромѣ того и сей, къ устройству хорошаго управленія необходимый къ сему присокупили „Rescriptъ“ нашъ, каковой въ такой же силѣ и соблюденіи, какъ и Reductio punctorum, въ силу утверждения е. м. князя, долженъ оставаться на вѣчныя времена.

Бываютъ разныя дѣла у мѣщанъ съ евреями, требующія совокупнаго суда, замковаго е. м. князя, войтовскаго и магистратскаго, но это отлагаемъ до дальнѣйшаго распоряженія е. м. князя, а теперъ пока всѣ уголовныя дѣла между христіанами и евреями относятся къ суду ассессорскому.

Весь г. Кейданы, чрезъ насъ коммиссаровъ, ходатайствовалъ предъ е. м.

княземъ, господиномъ нашимъ милостивымъ, чтобы на будущее время гг. войты Кейдanskіе владѣли въ городѣ осѣдлостію, равняющеюся покрайней мѣрѣ 1000 золотыхъ, и сіе по важнымъ причинамъ, которыя письменно представлены въ канцелярію князя е. м. Снисходя къ сей покорнѣйшей просьбѣ мѣщанъ кейдanskихъ, князь е. м. чрезъ насъ, коммиссаровъ, благоволилъ объявить, что на будущее время, при избраніи войтовъ кейдanskихъ, статья сія должна быть соблюдаема и исполняема.

Городскіе законы положительно, въ особыхъ статьяяхъ, запрещаютъ засѣдать въ судѣ судьямъ, имѣющимъ при себѣ какого бы то нибыло рода оружіе, тѣмъ болѣе воспрещается приносить его съ собою лицамъ, которыя являются въ судѣ по дѣламъ. Такъ какъ сіи постановленія, какъ то явствуетъ изъ протоколовъ нашихъ коммиссарскихъ,

aby zbronią nie przychodzili, w którym słusznym obyczajom w mieście kiejdanskiem od samych sędziów i stron przez różne excessa, co protokoł sądów naszych commissarskich świadczy, exorbitatum, tedy postanawiamy: aby od publicatjej tej commissiej terazniejszej żaden z magistratu, ławników i decemvirów nieważył się z bronią na ratuszu i sądów, albo jakich kolwiek consulatij zasiadać, pod winą ad cujusuis instantiam za każdy raz kop dziesięciu lit . . . Executia sądowi wojtowskiemu ma należeć. Winy trzecia część panu wojtowi, a dwie części na poprawę ratuszu należeć mają. Obywatele wszyscy kiejdancy prawu miejskiemu z urodzenia albo udzielenia podlegi, i nato czeladź wszystka kupiecka i rzemieśniczowie, którzy u mieszczan tutejszych choć krótki czas w służbie byli, we wszelkich sprawach swoich na ratuszu przed sądami z bronią stawać nie mają, contrawenientom in instanti publice na ratuszu generał albo słudzy miejscy broń odpasać mają, i nadto winy kop dziesięć litt. do skrzynki miejskiej zapłacić mają, i broń odjęta do miejskiego ceughauzu przepadać ma.

Czynsze i inne różne regalia xiążęcia J. M. aby porządnie oddawane i wybierane były, dojrzeć magistrat ma; a ze wszystkich moratorów albo sprzecznych nieodwłócznie sprawiedliwość uczynić pp. burmistrzowie powinni będą. W czym jesliby jaka zwłoka

въ противность добрымъ обычаемъ г. Кейданъ, всякими буйствами самихъ судей и сторонъ, являющихся въ судъ по дѣламъ, явно пренебрежены, по сему постановляемъ: впредь отъ объявленія постановленій настоящей нашей комиссиі, никто изъ должностныхъ лицъ магистрата, лавниковъ и децемвировъ, не смѣетъ являться въ ратушу и засѣдать въ судахъ и всякаго рода совѣщаніяхъ, имѣя при себѣ оружіе, под страхомъ взыскапія, въ какомъ бы не произошло это присутственномъ мѣстѣ, за каждый разъ 10 копъ литовскихъ. Взысканіе сего рода возлагается на обязанность суда войтовскаго. Одна часть штрафныхъ денегъ принадлежитъ войту, а двѣ остальные обращаются на починку зданія ратуши. Всѣ Кейданскіе жители, подчиненные городскимъ постановленіямъ, по рожденію или по приобрѣтенію права гражданства; кромѣ

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

того, всѣ находящіеся въ услуженіи у купцовъ, всѣ ремесленники, прослужившіе у мѣщанъ хоть недолгое время, являясь въ ратушу въ суду по всѣмъ дѣламъ, не должны носить съ собой оружія. Съ нарушившаго сіе постановленіе тутъ же въ присутствіи всѣхъ въ ратушѣ генераля или городскіе слуги снимаютъ оружіе, и кромѣ того, таковыя обязаны платить штрафъ 10 копъ литовскихъ въ городской сундукъ. Отнятое оружіе отсылается безвозвратно въ городской арсеналь,

Наблюденіе за сборомъ и своевременной уплатой оброковъ и другихъ regalій князя е. м. возлагается на обязанность магистрата; бургомистры всѣхъ нерядивыхъ или непокорныхъ немедленно обязаны предать суду. Если при томъ произошли какія нибудь упущенія, то вмѣсто исполнительной инстанціи, судъ замковый е. м. князя самъ,

była, urząd zamkowy Xiążęcia J. M. za instancją exactorów, decisią i executią uczynić powinien będzie.

Ugodę z wójkiem, chorągwiami, exactorami i arendarzami publicznych podatków rzeczy pospolitej gdy miasto czynić będzie, tedy wprzód ma o tém oznajmić panu staroscie, albo namiestnikom xiążęcia J. M., a to względem tego, aby i włość wcześniej ostrzeżona i zagodzona przez panów starostów, albo namiestnika, być mogła. W przedkach jednak i nagłych raziech za słusznemi wywodami i sami godzić mogą, byle zaraz potem p. staroscie, albo namiestnikowi xiążęcia J. M. oznajmili.

Podatki wszelkie Rzeczy pospolitej sejmem uchwalone magistrat w miescie kiejdanskim z ufolgowaniem ubogim ludziom wybrawszy zamkowi opowiedzieć ma, aby wespół z tém, co z włości wybrano, do poborców, albo skarbu Rzeczy pospolitej wniesione i kwit zajedno, przez tego, którego p. starosta albo namiestnik poszle, na imię xiążęcia J. M. otrzymany był; a p. starosta albo namiestnik kiejdanski swój kwit wyraźny z generalnego kwitu poborcy, albo skarbowego, extractem miastu kiejdanskemu wydać powinien będzie z podpisem ręki własnej. Z temi podatkami z miasta wybranými wolno ma być przy posłańcu zamkowym do poborcy, albo do skarbu z miast swoich deputowanych wyprawić; którzy dójrzeń tego mają, jakoby miasto w kwicie dobrze

по докладу сборщиковъ, производить разслѣдованіе и подвергаетъ виновныхъ отвѣтственности.

При заключеніи условій съ войскомъ, съ его отрядами, съ сборщиками и откупщиками государственныхъ податей рѣчи посполитой, городъ предварительно доносить о томъ г. старостѣ или намѣстнику князя е. м. для того, чтобы гг. староста или намѣстникъ своевременно могли предупредить о семъ волость и войти съ ней въ условія. Въ случаяхъ, однако, нетерпящихъ отлагательствъ, и самъ городъ, на выгодныхъ условіяхъ, можетъ заключать таковыя контракты, донося о томъ немедленно г. старостѣ или намѣстнику е. м. князя.

Собравши съ города Бейданъ всякаго рода утвержденныя сеймомъ государственныя подати рѣчи посполитой, съ предоставленіемъ при семъ льготъ

лицамъ недостаточнымъ, магистратъ доносить о томъ замку, дабы сіи подати вмѣстѣ съ собранными съ волости сборщикомъ могли быть внесены въ казну рѣчи посполитой, и дабы получена была надлежащая въ томъ квитанція тѣмъ же самымъ лицомъ, которое для сего г. старостой или г. кейданскимъ намѣстникомъ князя е. м. будетъ командировано, на имя самаго князя. Староста же или намѣстникъ кейданскій, снявъ копію съ этой квитанціи сборщика или казначея, выдаетъ Бейданамъ за собственноручной подписью. При отсылкѣ сихъ, собранныхъ съ города податей, дозволяется городу вмѣстѣ съ посланнымъ отъ замка къ сборщику или въ казначейство отправить и своихъ выборныхъ. На обязанность послѣднихъ возлагается смотрѣть, чтобы городъ былъ обезпеченъ надлежащею квитанціею и чтобы небылъ обременя-

obwarowane i w jakie większe ciężary wprowadzone nie było. Jesliby miasto wcześniej podatki także zebrać nie mogło, tedy zamek nie czekając, z włosci podatki do poborców wniesić, i wzajemnie jesliby się to kiedy przydać miało, żeby z włosci podatków wcześniej nie wybrano, miasto za tem czekać niema, ale, opowiedziawszy się zamkowi, do poborców, albo do skarbu swoją kwotę oddać, a na imię xiążęcia J. M. kwit otrzymać i do starosty oddać, a od niego kwit wziąć powinno będzie. Zagodzenie podatków skarbowych Rzeczypospolitey, żołnierzów i wszelkich innych contingentij miejskich sami burmistrzowie czynić nie mają, ale przytém osób kilka uczciwych i wiary godnych mieszczan być ma, i pisarz miejski albo wojtowski, który ex officio powinien będzie taką ugodę i postanowienie do osobliwego diariusza swego zapisać, a po wyjściu roku przy liczbie położyć. Wszakże jesliby całe miasto albo osoby miasto repraesentujące jaką ugodę jednemu burmistrzowi, alibili któremu innemu z mieszczan na to sposobnemu w ręce dało, tedy to ma być za prawne i słuszne pozwolenie przyjęto, przeciwko któremu nikt nie mówić nie ma. Ale cokolwiek ten, albo ci, którym zleca według mocy sobie danej, postanowią, to pro firmo et rato zostawać ma.

Dla conservatij i poprawy budynków dwornych, rzemieszników coraz potrzeba, których niskąd inąd, tylko z miasta tegoż zasiądz może. Aże i w tém różnica pp. sta-

емъ другими большими повинностями. При томъ, буде случится, что городъ не успѣетъ собрать податей въ срокъ; замокъ, не стѣсняясь этимъ, вносить въ свое время подати съ волости; наоборотъ, если бы когда нибудь случилось не собрать къ сроку податей съ волости; то это не препятствуетъ городу, донося о томъ замку, причитающуюся съ него сумму внести сборщикамъ или въ казначейство, на имя князя е. м. получить въ томъ квитанцію, вручить ее старостѣ и отъ него получить росписку.

Раскладку податей казенныхъ слѣдуемыхъ рѣчи посполитой, на войска, и всѣхъ другихъ городскихъ повинностей сами бургомистры своей властью опредѣлять не могутъ; но при совѣщаніяхъ по сему предмету должны присутствовать нѣсколько человекъ честныхъ, добросовѣстныхъ мѣщанъ и городской или

войтовскій писарь, который, по своей обязанности, всѣ таковыя приговоры и постановленія долженъ записывать въ особый дневникъ, каковой представляется при сдачѣ годовыхъ отчетовъ. Впрочемъ, если бы весь городъ или городскіе представители пожелали поручить войти съ кѣмъ нибудь въ условія одному бургомистру, или кому нибудь способному изъ мѣщанъ, таковое дозволеніе считается правильнымъ и законнымъ, противъ котораго никто не смѣетъ ничего сказать; напротивъ все, что такими уполномоченными, (однимъ или нѣсколькими), на основаніи предоставленнаго имъ полномочія, будетъ постановлено, ненарушимымъ и законнымъ должно быть почитаемо.

Для поддержанія и починки дворовыхъ строеній безпрестанно требуются мастеровые, каковыхъ можно брать только изъ этого города; а такъ какъ по

rostów i namiesników z miastem była; tedy postanawiamy, aby w przyszłe czasy, od daty tej commissiej naszej, takowy porządek był zachowany, mianowicie: kiedy ciesłów, stolarzów, mularzów, albo garncarzów na roboty zamkowe potrzeba będzie; tedy p. starosta, albo namiesnik, nie do pp. burmistrzów, ale do cechmistrzów tego cechu, z którego rzemieśnika potrzebuje, da znać; a cechmistrz na zamkowe potrzeby powinni będą takich rzemieśników dodać. Zapłata tym rzemieśnikom dochodzić ma w jakiej kolwiek cenie zboże będzie. Cieslnu na dzień każdy po gr. dziesięć litt., mularzowi po gr. piętnastu polskich, a garncarzowi od pieców po gr. dziesięciu polskich na dzień, nadto się więcej upominać nie powinni. A to się ma rozumieć o poprawach tylko; bo nowe, albo wielkie roboty ogółem zamówione albo za osobliwym postanowieniem być mają.

Składanki wszelkie cujuscunque generis przez decemvirów jako poborców wybierrane, a do szafarza miejskiego przysięgłego rocznego oddane być mają, za kwitami tak do decemvirów każdemu z pospólstwa, jako i od szafarza decemvirom danemi. A dziesiętnicy exactią i executią na nieposłusznych mieszczanach, za wiadomością poborcy, z dołożeniem magistratu, czynić mają.

Jesliby też głuche kwity były, to jest w których potrzeby na co pieniądze mają

этому поводу возникли несогласія между господами старостами, намѣстниками и городомъ, то во избѣжаніе таковыхъ, на будущее время постановляемъ: со времени объявленія положеній настоящей нашей комиссiи, касательно упомянутаго предмета долженъ быть соблюдаемъ слѣдующій порядокъ: въ случаѣ, если потребуются плотники, столары, красильщики, печники для работъ въ замкѣ, г. староста сносятся не съ г. бургомистрами, а съ тѣмъ именно цехомъ, изъ котораго требуются мастеровые. Цехмейстеры же высылаютъ требуемыхъ мастеровыхъ на замковыя работы. Плата симъ мастеровымъ опредѣляется сообразная съ существующими высокими или низкими цѣнами на хлѣбъ. Плотникъ получаетъ по 10 литовскихъ грошей въ день; каменщикъ по 15 поль. гр., печникъ по 10 поль. гр. Требовать плату выше указанной

цифры они не имѣютъ права. Сказанное относится только къ начинкамъ, ибо въ случаѣ значительныхъ работъ, таковыя производятся на основаніи контракта или особаго по сему предмету постановленія.

Всѣми сборами каковаго бы они не были рода, занимаются децемвиры въ качествѣ сборщиковъ; собранные ими деньги передаются городскому присяжному казначею; въ полученіи слѣдующаго сбора децемвиры выдаютъ росписки каждому изъ мѣщанъ, и въ свою очередь получаютъ таковыя отъ казначея. Десятники же, получивъ увѣдомленіе отъ сборщика о нерадивыхъ и непослушныхъ, донеся о томъ магистрату, подвергаютъ виновныхъ эзекуціи.

Въ случаѣ, если бы требованія были написаны не обстоятельно, т. е. въ нихъ не указано было, на какой именно предметъ должны быть выданы день-

dane być niewyrażono, tedy szafarz na takowe kwity pieniędzy nikomu dawać nie ma pod nagrodzeniem z własnego i w przysiędze szafarzowej to ma być dołożono.

Wszelkie składanki in praesentia wszystkich trzech urzędów, to jest decemvirów, ławników, rajców i burmistrzów, także przy starszych kupieckich i cechmistrzach postanowione i taxowane być mają, unius plurium-ve absentia non obstante. Przy takiej obradzie o składankach pluralitas voterum concludować ma, w których każdy cały cech za jedno tylko votum ma być przyjęty, kupieckie bractwo za dwa vota; decemvirów, ławników i rajców z każdej osoby votum ex persona ważne być ma. A żydzi także ratione siebie powinni być przy takowej obradzie, żeby wiedzieć mogli, wiele za część swoją do tej składanki oddać mają, i na co ta składanka postanowiona jest.

Co rok przed zdaniem burmistrzostwa szafarz przysięgły powinien będzie rachunek ze swego szafowania zdać kwitami porządnymi i prawdziwymi. Szafarzów liczby słuchać mają: dwaj starszy rajcy, dwaj ławnicy, czterech decemvirów, dwaj starszy kupieccy i z każdego cechu jeden nato deputowany cechmistrz, tym przy bytności pp. burmistrzów szafarz rachunek ma zdać. Tym do liczby wysadzonym osobom z między siebie wolno będzie starszego direktora do tego tylko samego actu słuchania liczby obrać, który z col-

ги, казначей по таковымъ требованіямъ, ни кому денегъ не выдаетъ, подъ страхомъ взысканія выданныхъ имъ денегъ изъ собственнаго его имущества. Сіе вносится въ текстъ присяги, приносимой казначеємъ.

Всякаго рода сборы въ присутствіи всѣхъ трехъ урядовъ, т. е. децемвировъ, лавниковъ, райцовъ, бургомистровъ, также выборныхъ отъ купечества и цехмейстеровъ, должны быть постановлены и обсуждаемы, при чемъ отсутствіе одного или нѣсколькихъ лицъ не можетъ быть препятствіемъ къ открытію присутствія. Подобнаго рода совѣщанія касательно сборовъ рѣшаются большинствомъ голосовъ; при чемъ каждый цехъ принимается за одинъ голосъ; купеческое братство—за два, децемвиры, лавники райцы—каждый подаетъ голосъ особо. Евреямъ точно также съ своей стороны должны присутствовать при такого рода совѣщаніяхъ, дабы и

они, (евреи,) имѣли возможность знать въ какомъ размѣрѣ въ постановляемыхъ сборахъ должны участвовать, равно какъ и для чего извѣстный сборъ устанавливается.

Ежегодно передъ смѣною бургомистра и сдачею имъ должности, присяжный казначей обязанъ представить отчетъ въ произведенныхъ имъ расходахъ, на основаніи надлежащихъ и вѣрныхъ документовъ. Отчетъ казначей обязаны слушать: двое старшихъ райцевъ, двое лавниковъ, четыре децемвира, двое выборныхъ отъ купцовъ и одинъ депутатъ отъ cadaго цеха;—отчетъ представляется казначеємъ поименованнымъ чинамъ въ присутствіи гг. бургомистровъ. Поименованнымъ лицамъ предоставляется избрать изъ своей среды старшаго директора, исключительно для сего случая, т. е. для повѣрки прихода-расходнаго отчета. Сему директору совокушно съ товарищами предо-

legami swemi szafarza sędzić ma mieć moc, libera relicta do sądu assessorskiego xiążęcia J. M. apellatione. Na directorstwo do słuchania liczby żaden z pp. burmistrzów nie ma być obieramy, a to dla tego, żeby szafarz wolno mógł o sobie i szafowaniu swoim sprawę dać. Za porządnym zdaniem liczby szafarz miejski od osób na to wysadzonych ma być na piśmie z dość uczynienia kwitowany z podpisem directora, rajcy jednego, decemvira iednego, z bractwa kupieckiego jednego i od wszystkich cechów jeden ma podpisać. Z calculatjej jesliby się pokazało, iż szafarz de suo przyłożył i że mu miasto winno zostało; tedy assecuratią onemu imieniem całego miasta ci wysadzeni dać mają; a zata assecuratią z najpierwszych prowentów publicznych onemu ma być zapłacono. Szafarz roczny jesliby też miastu co został winien, tedy za słusznemi dowodami i sądem bez wszelkich dilatij po osądzonej rzeczy zapłacić powinien będzie. Po uczynionej zawartej liczbie, summariusz, regista i kwity porządnie spisane w osobliwej skrzyni zachowane być mają, a to dla tego, aby xiążę J. M. w przyszły czas przez commissarzów swoich, albo przez starostów kiejdanskich, o wydatkach miejskich mógł być informowany.

Popisy żydowskie każdego roku czasu pewnego, mianowicie na zajutrz po popisach

ставляется право судить казначей съ предоставленіемъ ему права апелляціи въ ассесорскій судъ князя е. м. Въ директоры по разсмотрѣнію отчетовъ не можетъ быть избранъ ни одинъ изъ гг. бургомистровъ, дабы казначей имѣлъ полную возможность дать отчетъ о себѣ и о расходованіи суммъ. Если отчетъ представленный казначеемъ, послѣ повѣрки, окажется вѣрнымъ, то казначею выдается письменное удостовѣреніе за подписью директора, одного райцы, одного лавника, одного децемвира, одного изъ представителей купеческаго братства и одного изъ цехмейстеровъ отъ имени всѣхъ цеховъ. Въ случаѣ, если изъ отчетовъ окажется, что казначей затратилъ на общественныя нужды свои деньги, и что ему, такимъ образомъ, городъ остается должнымъ, назначенные для разсмотрѣнія отчетовъ лица отъ имени всего города, выдаютъ ему „ассеку-

рацію“ по каковой ему должно быть уплачено изъ первыхъ поступающихъ общественныхъ доходовъ. Если бы избираемый на годъ казначей остался долженъ городу; въ такомъ случаѣ, послѣ надлежащаго разслѣдованія и суда, безъ всякаго отлагательства, обязанъ будетъ уплатить причитающуюся сумму. Когда представленные отчеты будутъ разсмотрѣны и заключены, перечень, реестры и всѣ денежные документы, приведенные въ надлежащій порядокъ, хранятся въ особомъ сундукѣ, дабы въ послѣдствіи комиссары Князя е. м. или староста кейданскій могли доставить князю о городскихъ расходахъ надлежащія свѣдѣнія.

Военныя состязанія евреевъ ежегодно въ опредѣленный срокъ, именно на слѣдующій день послѣ городскихъ состязаній, на мѣстѣ указанномъ старостой или намѣстникомъ е. м. князя, должны быть отправляемы въ присут-

miejskich, na miejscu od starosty, albo namiestnika xiążęcia J. M. naznaczonym, odprawowane być mają, przy bytności kilku osób z magistratu; a to dlatego, aby magistrat mógł wiadomość mieć, wiele żydów do obrony może być podczas przygody. Na takowe popisy wszyscy żydzi sami osobami swými i łóźni wychodzić będą, nie najmując na swoje miejsca chrześcian, albo parobków swoich wysyłając, a to pod winą tą na urząd zamkowy, która na popisy mieskie iest postanowiona.

Warty zarówno z chrześcianami żydzi odprawować z domów swoich powinni będą, tak, jako się kolej trafia, na którą wartę mogą chrześcian najmować i parobków swoich, ale nie chłopców wysyłać. A gdy który żyd na wartę nie poszle z jakiegokolwiek przyczyny, tedy za to dziesięć groszy polskich dziesiętnikowi zapłacić zaraz powinien będzie. O co też wolno grabić będzie dziesiętnikom, ale nie większą rzecz, tylko żeby złotego jednego warta była, a to toties quoties nie wyszle. Gdyby też i za grabieżami żydzi, albo który z nich tak uparoi byli, żeby warty odprawować cale nie chcieli, tedy urząd zamkowy xiążęcia J. M. takowego żyda karać ma pieniędzmi, albo więzieniem, a przecie za wartę dziesiętnikom żyd zapłacić i grabierz swój okupić powinien będzie. Do wszelakich składanek miejskich na zagodzenie żołnierzów podatków publicznych, obrony etc. należących proportionaliter z czę-

ствім нѣсколькихъ лицъ изъ чиновъ магистрата, дабы сей послѣдній могъ имѣть вѣрныя свѣдѣнія, въ какомъ числѣ еврей, въ случаѣ надобности, могутъ быть поставлены подъ ружье (для защиты города). На таковыя состязанія должны являться лично всѣ еврей, не подставляя за себя христіанина и не высылая своихъ работниковъ — христіанъ, подъ страхомъ взмѣжанія въ пользу суда замкового въ количествѣ, опредѣленномъ въ статьѣ о городскихъ состязаніяхъ.

Ночныя караулы обязаны отправлять и еврей наравнѣ съ христіанами по очереди съ каждаго двора, для чего могутъ нанимать за себя своихъ работниковъ, только не малолѣтнихъ мальчиковъ. Въ случаѣ, если еврей, по какой бы то ни было причинѣ, не выставитъ караульнаго, за сіе виновный долженъ немедленно заплатить десятнику штрафу 10 грошей польскихъ.

При семъ дозволяется десятнику налагать арестъ на вещи изъ имущества еврея, впрочемъ цѣною не выше одного польскаго злотаго, столько разъ, сколько разъ еврей не выставитъ караульнаго. Въ случаѣ же, еслибы и послѣ наложенія вышесказаннаго ареста на предметы изъ движимаго имущества, всѣ еврей, или одинъ кто нибудь изъ нихъ, оказались на столко упрямыми, что не сталибы вовсе отправлять караульной повинности, — судъ замковый е. м. князя подвергаетъ виновнаго еврея денежному штрафу или заключенію въ тюрьму, и все таки еврей будетъ обязанъ заплатить каральныи штрафу десятникамъ и выкупить арестованныя вещи.

Во всѣхъ городскихъ сборахъ на продовольствіе войска, на пополненіе общественныхъ податей и т. п., должны участвовать и еврей соразмѣрно съ прочимъ населеніемъ города, по пред-

sci miasta, jako się zmagistratem zgodzą, żydzi należeć mają. A w niewydawaniu kwoty należącej, przydaniem widza dwornego executią magistrat uczynić powinien będzie; a rząd zamkowy xiążęcia J. M. w takowym razie za requisitią i prozbą magistratu nieodwlocznie executieji dopomocz ma.

Znajduje się pod tenczas kilka domów na różnych nie przywilejowanych ulicach żydom od mieszczan nad wyraźną wolą xiążęcia J. M. na wieczność przedanych i summami onerowanych; coże się stało przed commissią terazniejszą, tedy do trzech lat od daty tej commissieji naszej mieszczanie, których te domy były i są, oto się starać mają, aby długi z tych domów zniesli i żydom zapłacili. Co jeżeli nie uczynią i niezniosą długów, domy te na terminie wyjścia tych trzech lat otaxowane i chrescianom przedano, a z tych pieniędzy żydom ich summy oddane być mają. A jesliby też takowego zostawionego domu gospodarz, albo który inszy mieszczanin z consensum gospodarza w tych trzech leciech żydowi chciał summę tego wrócić i dom okupić, tedy to wolno ma być, i wszelkie w zapisach na te domy wniesione vadia i evictiae, jako przeciwku prawu uczynione, podnosimy.

варительному соглашенію съ магистратомъ. При невность подлежащей суммы, магистратъ сообщаетъ съ однимъ изъ дворовыхъ надзирателей, заботится о немедленномъ взысканіи таковой суммы. Въ семъ случаѣ, замковый судъ е. м. князя, по требованію и просьбѣ магистрата, оказываетъ послѣдному немедленно свое содѣйствіе.

На нѣкоторыхъ, привилегіями евреямъ не предоставленныхъ улицахъ, въ настоящее время есть дома, вопреки точной волѣ князя е. м. проданные мѣщанами евреямъ на вѣчныя времена, или отданные имъ подъ залогъ. Такъ какъ сіе учинено до учрежденія настоящей комиссіи нашей; то мѣщане, которымъ принадлежали и принадлежать сазанные дома, должны стараться въ трехъ-годичный срокъ, со дня объявленія постановленій настоящей комиссіи нашей, долги, сдѣланные подъ залогъ домовъ сихъ, уплатить; дома же, отчужденные въ собственность евреевъ,

у нихъ выкупить. Если же сего не сдѣлаютъ, лежащихъ на домахъ долговъ не уплатятъ; въ такомъ случаѣ, до истеченія вышеозначеннаго срока, дома должны быть оцѣнены и проданы христіанамъ; изъ вырученныхъ отъ продажи домовъ причитающіяся евреямъ суммы должны быть уплачены. Въ случаѣ, если бы владѣлецъ подвергнутого таковой оцѣнкѣ дома, или кто нибудь изъ мѣщанъ, по предварительному согласію съ владѣльцемъ, въ теченіи сихъ трехъ лѣтъ, пожелалъ причитающуюся еврею сумму возратить и домъ купить, то имъ предоставляется на сіе право. Всѣ же въ записяхъ, на сіи дома данныхъ, находящіяся обязательства и обезпеченія, какъ незаконныя, объявляемъ недѣйствительными.

Бейданскіе мѣщане и всякаго рода ремесленники, занимающіеся рыболовствомъ—сѣтью и удой, и на челнахъ—неводомъ, также рыбаки, находящіеся въ городскомъ вѣдомствѣ, имѣютъ пра-

Mieszkanie Kiejdancy różni i rzemieślnicy łowieniem ryb z wata, wędą i na czółnach włoczkiem się bawiący i rybacy pod jurisdikcją miejską mieszkający, wolne łowienie ryb mają mieć w rzece tak daleko, jako się ogrody miejskie nad rzeką granicami swými ciągną, i od tego żadnym ryb do zamku dawać nie powinni, a dalej żadną miarą wstępu w rzekę czynić nie mają i gwałtem do łowienia ryb starostowie xiążęcia J. M. onych pociągać niebędą. Wszakże ci wszyscy wyżej pomienieni ludzie łowieniem się ryb bawiący, jeśliby za naznaczone wyżej granice zaszedszy albo zajachawszy ryby łović chcieli, statki, sieci i wędy onym zabrane być mają; a jeśliby w granicach zamkowych ryby łović chcieli, tedy na to pozwolenie w zamku od starosty albo namiestnika xiążęcia J. M. wziąć i pewną quotę ryb według umowy do zamku oddawać mają. Lubo się miastu pozwala wolne w granicach zamierzonych łowienie ryb, przez to jednak nie się nie ujmuje zwierzchności xiążęcia J. M. i wolno rybakom zamkowym w tych granicach łović na zamek ryby bez wszelkiej praepeditiej, a rybacy zamkowi do ciężarów miejskich należeć też nie mają, ale pod jurisdikcją zamkową zostawać będą.

Wszyscy pod jurisdikcją zamkową teraz i napotém mieszkający, uprzywilejowani ludzie i rzemieślnicy dworowi w possessiach swoich własnych i najemnych okrywać przy sobie i ochraniać nie mają pod tytułem podsasiadów, komorników albo najemników, żadne-

во беспрепятственно заниматься симъ промысломъ по рѣкѣ, на всемъ пространствѣ, какъ тянутся городскіе огорды, до черты, гдѣ таковыя преиращаются; и за сіе не обязаны доставлять какого-бы то ни было рода рыбы въ пользу замка. Далѣ же, за указанной чертой, доступъ къ рѣкѣ таковымъ рыбакамъ ни подъ какимъ видомъ дозволенъ быть не можетъ. Съ своей стороны старосты е. м. князя не будутъ заставлятъ бесплатно для двора ловить рыбу. При семъ вышеозначенныя лица, занимающіяся рыбной ловлей, если зашедши или заѣхавши за вышеозначенную черту, рѣшили бы ловить рыбу, — у таковыхъ забираются лодки, сѣти и уды. Желая же заниматься рыбной ловлей въ границахъ замковыхъ владѣній, поименованныя лица обязаны имѣть на сіе надлежащее дозволеніе замка — отъ старосты или намѣстника е. м. князя,

АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

и доставлять для замка опредѣленное по условію количество рыбы. Хотя городу дозволяется беспрепятственно производить рыбную ловлю въ вышеопредѣленныхъ предѣлахъ, однако тѣмъ не исключаются владѣльческія права князя е. м., и замковымъ рыбакамъ дозволяется беспрепятственно ловить рыбу для замка и въ поименованныхъ выше границахъ. Но, при всемъ томъ, замковые рыбаки не несутъ городскихъ повинностей, а остаются въ вѣдомствѣ замка.

Все находящіяся въ вѣдомствѣ замковомъ нынѣ и въ будущее время, пользующіяся привилегіями лица и дворовые мастеровые, въ собственныхъ и арендуемыхъ ими имѣніяхъ, не должны никого, подъ именемъ жильцовъ, коморниковъ или наймитовъ, укрывать у себя и дозволять такимъ лицамъ, которыя, по происхожденію или по праву должны подлежать всемъ повинностямъ

go i nikogo, który by z urodzenia, albo prawa powinności i ciętarom miejskim podlegać powinien; csego urząd zamkowy dojrzeć i takowych do pełnienia swoich powinności miejskich za instancją magistratu przywrócić powinien będzie.

Rzeźnicy miasta Kiejdanskiego co rok na S. Marcin do szafarzów szpitalu zborowego kiejdanskiego kop piętnaście lit., także panu staroście albo namiestnikowi zamkowemu xiążęcia jego mości na święta uroczyste, mianowicie: na Boże Narodzenie i na Wielkanoc po ćwierci dobrego mięsa wołowego oddać powinni będą; a nad to żadnej innej powinności do zamku xiążęcia J. M. pp. starostom pełnić; charty, ogary i iane psy chwować, mięso na karm dla ptaków i lisów dawać nie mają i powinni nie będą, i do tego pociągani być nie mają. Toż się ma rozumieć i o magistracie miejskim, iż onych na publiczne i miejskie podatki wyżej specificowanemi rzeczami onerować nie mają.

Nadanie osobliwym przywilejem xiążęcia J. M. p. wojewody wileńskiego pewnych alie żydom dla mieszkania w mieście Kiejdanskim tak lucidujemy: iż z rynku idąc za kamienicą szlachetnego p. Benetta s. jego kr. mości, (która ręka wicznego domu w przywileju xiążęcia J. M. się nazywa) z jednego, a od domu niegdy Kutely, a teraz pani Buzewiczowej z drugiego boku, cała stara rynkowa ulica żydom ma należeć. Z rynku idąc tą ulicą, po prawej ręce aż do domu rogowego Jana Turkiewicza, a z lewego boku aż do ka-

и нести всё городскія тягости. Наблюденіе за симъ лежитъ на обязанности замковаго вѣдомства, которое, по требованію магистрата, принимаетъ мѣры, чтобы всё таковыя лица исполнили лежащія на нихъ обязанности относительно города.

Мясники города Кейданъ ежегодно, въ день Св. Мартина расходивкамъ богадѣльни при кейданскомъ сборѣ конь вятнадцатъ литовскихъ должны вносить; также г. старестѣ или намѣстнику замковому е. м. князя, въ большіе праздники, именно въ Рождество Христово и въ Пасху, обязаны будутъ представлять каждый по четверти хорошей говядины. Бромѣ же сего, никакихъ другихъ повинностей на замокъ князя е. м. въ лицѣ г. старостѣ, какъ-то: для корму ихъ борзыхъ, гончихъ и другой породы собакъ, для птицъ, лисицъ, не обязаны исполнять и не долж-

ны быть къ тому понуждаемы. Также разумѣется и относительно городского магистрата, что онъ помянутыхъ мянниковъ, въ видахъ общественной и городской пользы, не можетъ обременять вышеозначенными сборами.

Предоставленіе евреямъ особой привилегіей князя е. м. г. воеводы Виленскаго опредѣленныхъ улицъ для жительства въ г. Кейданахъ изъясняемъ слѣдующимъ образомъ: идучи отъ базарной площади, отъ каменнаго дома г. Бенетта, секретаря е. кор. м. (извѣстнаго въ привилегіи подъ именемъ «Ручкавичнаго дома» отъ его княжеской милости) съ одной стороны, а отъ дома бывшаго Бутелы, нынѣ г-жи Бужевичевой—съ другой, вся сторона у площади составляетъ улицу, принадлежащую евреямъ. Сія улица вплоть до углаго дома Ивана Турковича по правой, и каменнаго дома Осипа Липска-

kamienicy Józefa Lipskiego. Także Poesmińska żydowska ulica, którą zaułkami w przywileju nazwano, poczynwszy od domu Jana Turkiewicza poprawej ręce, aż do domu Rozengarda i rzeki Niewiaży, a od kamienicy Józefa Lipskiego po lewej ręce aż do domu Jana Gustelisa i rzeki Smilgi, i druga pierzeja tejże ulicy od rzeki Smilgi i domu Jakóba Ciżewskiego aż do rzeki Niewiaży i domu Bartłomieja Klimowicza żydom ma należeć. Osobliwie idąc z starej rynkowej ulicy rząd albo pierzeja jedna po prawej ręce tej ulicy krzywej, poczynwszy od domu żyda Lewka Jakubowicza aż do domu Dziadowicza i Jana Gustelisa żydom należeć i za czasem skupować wolno będzie, ale do drugiego boku lewego tejże ulicy krzywej, poczynwszy od domu mieszczanina Andrzeja Kaptura Jutowicza, aż do końca tej ulicy żydzi należeć nie będą wiecznemi czasy. Nadto poczynwszy od domu Stanisława Jamułkowskiego, naprzeciwko Dziadowicza mieszkającego, aż do domu Jakóba Ciżewskiego, żydom należeć będzie, w których granicach swoich żydom zawsze wolno ma być od chrześcian domy wykupować i takowe kupna do ksiąg zamkowych i radzieckich zawsze mają być przyjęte, a nad te zamierzone granice żydzi wymykać się nie mają, pod utraceniem domów i placów, któreby pod siebie garnąć chcieli.

Te wszystkie porządki i ustawy nasze w Reduktyej ad Authographum punctó w i w tym Rescripcie naszym opisane, postanowione i od xiążęcia J. M. confirmowane pano-

го по лѣвой рукѣ; равно какъ Пресмильская Еврейская улица, въ привилегіи переулкомъ названная, — отъ дома Ивана Туркевича на правой сторонѣ, вплоть до дома Розенгарда и р. Невяжи, и отъ каменнаго дома Осипа Липскаго на лѣвой сторонѣ вплоть по домъ Ивана Рустелиса и р. Смилги; и другая сторона той же улицы, отъ рѣки Смилги и дома Янова Цижевскаго по р. Невяжу и домъ Варооломея Климовича, принадлежать евреямъ. Кромѣ того, идучи отъ старой Базарной улицы, одинъ рядъ на правой сторонѣ улицы Кривой, отъ дома еврея Левки Якубовича вплоть по домъ Дзядовича и Ивана Густелиса, принадлежать евреямъ и современемъ приобрѣтать на ней дома въ собственность будетъ дозволено. Но въ другой, лѣвой сторонѣ той же Кривой улицы, отъ дома мѣщанина Андрея Катура Юновича вплоть до конца, еврей ни-

когда не будутъ имѣть притязаній. Затѣмъ, начиная отъ дома Stanisława Ямульковскаго, находящагося противъ дома Дзядовича, вплоть по домъ Янова Цижевскаго, (все пространство) принадлежать евреямъ. Въ сихъ предоставленныхъ имъ границахъ дается евреямъ право приобрѣтать на всегда отъ мѣщанъ дома въ собственность. Всѣ такового рода сдѣлки принимаются для записи въ книги замковыя и ратманскія. Выходить же изъ сихъ опредѣленныхъ границъ еврей не будутъ, подъ страхомъ потери домовъ и плацовъ, которыми бы они рѣшились завладѣть.

Сіи всѣ постановленія и положенія, нами возстановленные согласно съ автографомъ «Положеній», въ семь «Рескриптѣ» нашемъ прописанныя и постановленные, и княземъ е. м. утвержденные, гг. старосты и замковые е. м. князя намѣстники Кейданскіе со-

wie starostowie i namiestnicy zamkowi xiążęcia J. M. Kiejdancscy obserwowac, i onych, aby w mieście Kiejdanskim w executiej były, doglądać. A urzędy miejskie wojtowski i magistratowy teraz i na potóm będące, ponieważ bonum commodum et ornamenta samych że ich concernunt, w pilnej observantiej i executiej mieć mają, sprawując się in omnibus definitis casibus według nich pod utratą urzędów i według przewinienia karniem. Dat. w Kiejdanach. Aprilis die IX Anno MDCLXVI. Piotr Kapaszczewski podstoli Minski, director commissiej. Jan Cedrowski podczaszy Nowogródzki, notarius commissionis. Jerzy Tułowski podstarości Wołkowyski jako kommissarz. Krzysztofh Albrycht Kociel wójt Mhlinski kommissarz. Krzysztofh Winkler wójt miasta Słuckiego, commissarz.

Ten act commissii i wszystkie w niej postanowione przez urodzonych panów commissarzów moich puncta approbuję *B. Radziwił.*

Pieczczę pokojowa mniejsza xięcia J. M. na laku wycisniona.

Correctum: *Jan Cedrowski podczaszy Nowogródzki, notarius commissionis.*

Kopія на двухъ листахъ бумаги.

блюдать, за исполненіемъ таковыхъ въ г. Кейданахъ имѣть наблюденіе будутъ обязаны. Городскія же вѣдомства, войтовское и магистратское, такъ какъ сіи постановленія ихъ же собственныхъ выгодъ и удобствъ касаются, нынѣ и на будущія времена, таковыя строго соблюдать и со всею точностію исполнять обязаны, — во всѣхъ предусмотрѣнныхъ таковыми положеніями случаяхъ, на нихъ основывая свои дѣйствія, подѣ страхомъ увольненія отъ должностей и

сообразнаго съ проступкомъ наказанія. Данъ въ Кейданахъ Апрелья 9 дня 1666 г. (Слѣдуетъ пять подписей членовъ комиссіи).

Настоящій актъ комиссіи и всѣ постановленныя моими комиссарями положенія утверждаю *B. Радзивилъ.*

Домашняя меньшая княжеская печать — на сургучъ.

Вѣрно: *Иванъ Цедровскій подчашій Новогородскій, нотариусъ комиссіи.*

79.

1666 г. Апрелья 10. Конфирмація Б. Радзивила привилегій и уложеній Кейданскихъ, пересмотрѣнныхъ и исправленныхъ нарочною имъ особою комиссією.

Злоумышленники, пользуясь смутами въ отечествѣ, самовольно измѣнили нѣкоторые пункты въ дарованныхъ Кейданамъ привилегіяхъ и уложеніяхъ, конфирмовали ихъ на сеймѣ и напечатали. Б. Радзивилъ нарядилъ особую комиссію для пересмотра этихъ привилегій и дополнительныхъ къ нимъ пунктовъ, обязавъ жителей кейданскихъ напечатать ихъ въ этомъ исправленномъ видѣ.

* Bogusław Radziwił xiąże na Birzach, etc. generalny xięstwa Prusskiego gubernator, etc. Jako zawsze na pilnem naszym staraniu nie schodziło, aby miasta nasze w jako

* Богуславъ Радзивилъ князь на Биржахъ, Дубинахъ, Генераль-Губернаторъ Бняжества Прусскаго, и пр.

Мы всегда заботились о наилучшемъ благосостояніи нашихъ городовъ, а на городъ Кейданы мы особенное обраца

najlepszem zostawaly porzadku, tak i miasto Kiejdany w osobliwej dotad mielibyśmy consideratij, życząc aby intencij. s. p. xiazat ich mość antecessorów naszych przez terazniejsze fatalnych czasów infortunium zahamowane, mogły tandem przyjść w miescie tem do porzadanego z dobrem waszym effektu. Gwoli czemu wszystkie prawa, przywileja i porządki wasze, któreście od xiazat ich mość s. p. antecessorów naszych otrzymali, confirmowalismy i nadto według proźby i żądania uniżonego waszego, co tylko pod te złe czasy ad emolumentum et incrementum mogło conducere, conferowalismy i dalej przy łasce naszej conferować obiecaliśmy. Lecz kiedy uważamy i napamięć sobie przywodziśmy tak wielki i obrazliwy czyli was wszystkich, czyli też nie których, a podobno nie należnych prywatnych osób podstępki, którymście nie tylko od nas nigdy nieconfirmowane, a dotego zfałszowane puncta do publicznego ante datą podać druku, ale nadto one, mimo wiadomość wszelką naszą, sub plantatią modo subordinowawszy osoby, co effugere was wszystkich wiadomość nie mogła, confirmować walnym seymem wazyliscie się. Tedy justa commoti indignatione, mielibyśmy i te, któremi dotad gaudetis, revocare i annihilare prawa i przywilegia wasze; jednak z wrodzonej naszej ku poddanym naszym clementij na ten czas to wam wszystkim salva correctione facti przebaczymy; samych tylko subventii tej pierwszych autorów do zasłużonego pokarania za-

ли и обращаемъ внимание, дабы и остановленные въ настоящія бѣдственные времена попечения въ Божѣ почившихъ предковъ нашихъ наконецъ могли придти, въ этомъ городѣ, ко благу вашему, къ хорошимъ результатамъ. Имѣя это въ виду, мы утвердили всѣ ваши права, привилегіи и уложения, полученные вами отъ блаж. памяти ихъ милости князей предѣстниковъ нашихъ, и сверхъ сего, снисходя къ просьбѣ и желанію уполномоченнаго вашего, мы оставили все то, что въ настоящія плохія времена могло способствовать къ пользѣ и возрастанію города и напередъ при нашей милости обѣщаемъ оставить. Но, когда видимъ и приводимъ себѣ на память тотъ важный, унижительный подлогъ, который принадлежитъ всѣмъ вамъ, или нѣкоторымъ изъ васъ, и, кажись, недобрыхъ частныхъ лицъ, посредствомъ которыхъ вы не только ни-

когда отъ насъ не подтвержденные punctы, и притомъ поддѣланные, осмѣлились заднимъ числомъ издать въ свѣтъ, но и утвердить ихъ валнымъ сеймомъ, мимо всякаго нашего вѣдома, чрезъ командированныхъ вами для этого лицъ, что ни какъ не могло быть вамъ не извѣстно. Вслѣдствіе сего, движимые справедливымъ негодованіемъ, мы должны были бы тѣ права и привилегіи, которыми вы доселѣ пользовались, взять назадъ и уничтожить ихъ; однако по врожденной нашей къ поданнымъ милости, на этотъ разъ, въ надеждѣ вашего исправленія, мы васъ прощаемъ, подвергнувъ наказанію только самыхъ главныхъ зачинщиковъ въ этомъ дѣлѣ; при семъ объявляемъ и приказываемъ вамъ, чтобы вы эти дарованные Кейданамъ punctы и учрежденія, которые нарочно нынѣ назначенные нами комиссары тщательно разсмотрѣть и очк-

chowawsty, deklarujemy i rozkazujemy wam, abyście te pisma i porządki miasta kiej-
danskieniu nadane, które urodzeni commissarze nasi teraz nato wysadzzeni pilno prze-
rzawszy od podstępów i zfałszowania anthegrapho suo restituerunt et restawerunt i
z suplementem tego co potrzebnego widzieli do porządków miasta tego, do publicznego
podali druku i tym samym contractem od siebie oddalili suspicionis w posłuszeństwie
i wierności waszej labem, inaczey nie czyniąc dla łaski naszej. Dat. w Kiejdanach d. 10
Aprilis A-no MDCLXVI *Bogusław Radziwił (Konia)*.

СТЯТЬ ОТЬ ПОДЛОГОВЪ И ИЗМѢНЕНІЙ И
ВОЗСТАНОВІТЬ СВОИМЪ АВТОГРАФОМЪ СЪ
ДОПОЛНЕНІЯМИ ВЪ ТОМЪ, ЧТО СОЧТУТЬ
ОНИ ПОЛЕЗНЫМЪ ДЛЯ УСТРОЙСТВА ЭТОГО
ГОРОДА, — ОТДАЛИ (СКАЗАННЫЕ ПУНКТЫ И
ДОПОЛНЕНІЯ) ВЪ ПУБЛИЧНУЮ ПЕЧАТЬ, И
ТѢМЪ СМЫСЛ ПЯТНО ПОДОЗРѢНІЯ ВЪ ВАШЕМЪ

ПОВИНОВЕНІИ И ВѢРНОСТИ, НЕ ОТСТУПАЯ
ОТЬ ИСПОЛНЕНІЯ СЕГО ПРИКАЗАНІЯ ПОДЪ
УГРОЗОЙ ЛИШЕНІЯ НАШЕЙ БЛАГОСКЛОННО-
СТИ.

Данъ въ Кейданахъ 10 Апрѣля 1666
года. *Богуславъ Радзивилъ.*

V.

**ПЕРЕНСКА ЯНУША И БОГУСЛАВА РАДНИЦЛОВЪ
СЪ УПРАВЛЯЮЩИМИ.**

1652 г. Іюня 20. Універсалъ Януша Радзивіла Кейданскаго и Новоміе-
скаго землеманцагъ.

Приказываетъ всѣмъ поголовно образовать кавалерійскій отрядъ и подъ начальствомъ избраннаго ими же самими старшины поспѣшить въ Бобруйску для спасенія погибающаго отечества. Приказъ подъ смертною казнью.

* Janusz Radziwił, książę na Bierzach i Dubinkach etc. Ziemianom majątności naszej Nowomiejskiej i Kiejdanskim. Ponieważ gwałtowna a prawie ostatnia Rzeczypospolitej potrzeba wszystkich sił do dania wstępu na zgubę naszą nasadzonemu nieprzyjacielowi naszemu koniecznie wyciąga, dla tego upominamy i surowo rokazujemy, abyście zarazem wszyscy z rynsztunkiem i porządkiem jako najlepszym na koni wsiadali, a zebrawszy się pod starszeństwem tego, którego sobie sami obierzecie, szli prosto dniem i nocą śpiesząc pod Bobrujsk i tam za niedziel cztery od daty uniwersału tego niepochybnie stanęli. A to pod utraceniem dóbr wszystkich i surowym na gardle bez wszelkiego miłosierdzia nieposłusznych karaniem. Dat. w Kiejdanah dnia XX miesiąca Czerwca roku MDCLII-o. J. Radziwił.

Подлинникъ на листъ бумаги съ гетманскою тисненою печатью.

* Янушъ Радивилъ князь на Биржахъ и Дубинкахъ и пр. . . . Землянамъ имѣній нашихъ Кейданскаго и Новоміе-скаго. Крайнее, почти безвыходное положение, въ которомъ находится Рѣчь-Посполитая, требуетъ поголовнаго ополченія противъ непріятели, замыслившаго погубить насъ. Посему прошу и строжайше приказываю, что бы вы всѣ поголовно, въ полномъ вооруженіи, въ

надлежащемъ порядкѣ, сѣдрили на коней и подъ начальствомъ того, кого вы сами себѣ изберете, днемъ и ночью спѣшили къ Бобруйску и чрезъ четыре недѣли непременно стали тамъ. Приказываю вамъ исполнить это подъ страхомъ лишенія всего имущества и самой тяжкой смертной казни. Данъ въ Кейданахъ. Мца Іюня 20 дня 1652 г.

81.

1652 г. Июля 26. Письмо Радивиля въ Кейданскому старостѣ Коханскому.

Приказываетъ отвести мѣсто для церкви; черницамъ, присланнымъ въ Кейданы, дать помѣщеніе, дозволить ловлю рыбы въ Невяжѣ и пр.

* Janusz Radziwiłł X-że na Birzach i Dubinkach etc. . . . Urodzonemu panu Wawrzyńcowi Kochańskiemu słuźce i staroście memu Kiejdańskiemu. Czerncom tym, którzy dla odprawowania w cerkwi Kiejdańskiej nabożeństwa od starszego swego zesłani będą, abyś Wmość miejsce na Cerkiew, mieszkania i budynki tamte podał, wolnego na potrzebę swą we' młynie Kiejdańskim mlewa pozwolił tak i wstępu do Niewiaży dla łowienia ryb, i wywożenia drew na opał z przyległej puszczy i lasów nie bronik, mieć chce i rozkazuje. Datt w Lebedziowie, die 28 juli Anno 1652. Janusz Radziwiłł.

Копія на четверть бумаги. Хранится тамже.

* Янушъ Радивиля князь на Биржахъ и Дубинкахъ, и пр. . . . Г. Лаврентію Коханскому слугѣ и старостѣ моему Кейданскому. Чернецамъ тѣмъ, которые будутъ присланы своимъ старшимъ для отправления службы Божіей въ церкви Кейданской, чтобы Ваша милость дали мѣсто подѣ церковь, жилой домъ со всѣми службами, позволили имъ бесплатно молоть хлѣбъ на Кейданской

мельницѣ, сколько имъ будетъ нужно для ихъ собственнаго обихода, дозволили также свободную въ рѣкѣ Невяжѣ рыбную ловлю, не воспрещайте имъ также вывозить дрова изъ прилежащихъ лѣсовъ. Желая этого и приказываю Вамъ для надлежащаго исполненія. Данъ въ Лебедевѣ. 28 Октября 1652 года. Радивиля.

82.

1652 г. Октября 26. Письмо Януша Радивиля въ Кейданскому старостѣ.

Назначаетъ ежегодное содержаніе на двухъ іеромонаховъ и двухъ послушниковъ, которые имѣютъ быть при Кейданской церкви.

* Janusz Radziwiłł książę na Birzach i Dubinkach, etc. . . . Wawrzyńcowi Kochańskiemu słuźce i staroście memu Kiejdańskiemu. Dla czernców dwóch, którzy przy Cerkwi Kiejdańskiej zostawać mają i posługaczów także dwóch, abyś W. M. ordynarią pew-

* Янушъ Радивиля, князь на Биржахъ и Дубинкахъ, и пр. . . . Г. Лаврентію Кохановскому, слугѣ и старостѣ моему Кейданскому. Для двухъ черниковъ, ко-

торые имѣютъ быть при Кейданской церкви, также и для двухъ послушниковъ приказываю вашей милости давать ежегодно слѣдующее содержаніе: ржи на

на, то jest: żyta na chleb beczek dziesięć, słodu beczek ośm, owsa beczek piętnaście, krup gryczanych beczek dwie, krup jęczmiennych beczek dwie, grochu beczek dwie, masła fasek sześć, syrow kop trzy, oleju za złotych dwadzieście, słoniny dla szeladzi półci dwa, soli beczek dwie, siana wozów dziesięć.—co rok z procentów majątności mej Kiejdańskiej zupełna wydawał, ani żadnemi inaszemi nie zasłaniał się rozchodami, mieć chce i rozkazuje, za listem tym moim, a kwitami ich przy czynieniu liczby in rationibus przyjęto Wmości to będzie. Datt w Lebedziowie. Die 28 Oktobra Anno 1652 J. Radziwiłł.

Копія на полулистъ простой бумаги. Хранится такъ же.

хлѣбъ десять бочегъ (20 четвертей), солоду восемь бочегъ, овса 15 боч., гречневой крупы 2 бочки, крупы ячменной 2 бочки, гороху 2 бочки, масла шесть фасокъ, сыровъ 3 копы, постнаго масла на 20 золотыхъ, сала для прислуги 2 полоти, соли двѣ бочки, сѣна 10 возовъ; все это сполна выдавайте изъ доходовъ моей Кейданской вотчины, не ссылаясь

ни на какіе другіе расходы,—желаю, и приказываю. Таковыя расходы, произведенныя, на основаніи моего настоящаго письма, подъ ихъ росписки, при представленіи Вами отчетовъ, будутъ имѣть силу расходовъ дѣйствительныхъ. Данъ въ Лебедевѣ 28 Октября 1652 года. Янушъ Радзивиллъ.

83.

1653 г. Декабря 4. Письмо Януша Радзивилла къ Кейданскому старостѣ.

Посылаетъ два колокола и иконостасъ для малой Кейданской церкви; спрашиваетъ мнѣнія старосты—будетъ ли польза отъ Русской слободы?

.... * Posyłam teraz dzwonów dwa i ołtarz Russki do Cerkwi małej, według terazniejszej potrzeby zgodny, co W. M. na miejsce należące im oddasz. Dawaj rychło przytym znać, czego się spodziewać z tej Russkiej słobody, jeśli ludzie tej religij osiadać będą? Także co się w kościele, szkole, mieście dzieje i dźiać będzie; i o robotach, jeśli mogą bezpecznie ufać, że w przyszłym roku zacząć się mury we dworze mogą. Zatem W M. Panu Bogu oddaje. z Borysowa 4 Decembra 1652 r. J. Radziwiłł.

Собственноручное письмо князя на листъ простой бумаги.

* Посылаю въ этотъ разъ два колокола, и для малой церкви русской алтарь, подходящій къ нынѣшнему ея состоянію,—отдайте имъ (чернцамъ) для постановки на надлежащемъ мѣстѣ. Сообщите мнѣ поскорѣе, чего можно ожидать отъ этой Русской слободы, если люди этой вѣры (православной) стануть селиться? Равнымъ образомъ, извѣщайте ме-

ня что дѣлается и что случится въ костелѣ, школѣ и въ городѣ; также о работахъ,—могу-ли навѣрно надѣяться, что въ наступающемъ году постройки въ усадьбѣ непременно начнутся. Затѣмъ поручаю в. м. Господу Богу. Изъ Борисова. 4 Ноября 1652 года. Я. Радзивиллъ.

84.

1653 г. Декабря 17. Письмо Януша Радвила къ старостѣ Кейданскому Механскому.

Князь выражаетъ свое удовольствіе по случаю окончанія постройки православной церкви въ Кейданахъ и школы; приказываетъ какъ можно больше заготовить кирпича и камня; земли вилюнольскія защищать отъ посягательства іезуитовъ и «правой и левой».

* На два listy W. M. oraz i memoriał odpisuję temże jako tam porządkiem. Naprzód со strony powietrza: pilność, czułość, rząd dobry i zawarcie jakimkolwiek kształtem, przysposobienie żywności i cokolwiek do ostróżności należy zalecam. Cerkiew że stała—radem; jakakolwiek teraz; pomyślim o lepszej. A że Nosowicz obrazy i dzwony zostawił w Wilnie, dziwno mi bardzo, bo temiż końmi miał je do samych wystawić Kiejdan. Za tę okazję frasuje się, że pani moja aparaty cerkiewne, może bogate, odesłała do Kiejdan do tej Cerkwi: a ta Cerkiew jeszcze takich niegodna, i ja sam chciałem to swego czasu z rąk swych na wieczną oddać pamiątkę. Zaczem te rzeczy wszystkie a wszystkie weź W. M. do siebie i miej w dobrym zachowaniu. Mogą oni i podlejszemi aparaty służyć teraz w tej doczesnej Cerkiewce, nie psując tak kosztownych rzeczy, bo i nie mają przed kim szargać..... i napodlejszą (?) Ewangelią możesz im W. M. według potrzeby użyczać, na акты i uroczystości ich. że szkoła skonczyła się w mury—radem; ... a o Jerzego mularza, żeby staranie коło здравия jego было, proszę. O cegłę,

* На два ваши письма и на мемориаль отвѣчаю въ порядкѣ ихъ содержанія. Во первыхъ, относительно эпидеміи: рекомендую осторожность, бдительность, надлежащую распорядительность и устройство карантинныхъ заставъ какимъ набудь способомъ, сообразную пищу, и все, что касается необходимыхъ предосторожностей... Что церковь окончена, я радъ; теперь есть хоть какая набудь,—подумаемъ о лучшей. А что Носовичъ образа и колокола оставилъ въ Вильнѣ, это меня удивляетъ: вѣдь онъ на тѣхъ же лошадяхъ брался доставить ихъ до самыхъ Кейданъ. Неприятно мнѣ, что моя барыня церковную утварь столь дорогую отослала въ Кейданы для этой церкви: а церковь-то эта такой утвари еще не стоитъ, и при томъ

я самъ желалъ въ свое время изъ собственныхъ рукъ все это отдать для вѣчнаго поминанія. Потому возьмите всѣ эти вещи безъ исключенія къ себѣ и держите въ надлежащей сохранности. Пусть они (чернцы) въ этой временной церковѣ служатъ въ ризахъ, что попроще, не портя такихъ дорогихъ вещей; да и не для кого надѣвать такіа ризы, и Евангеліе (простѣйшее?) можешь в. м., смотря по надобности, давать имъ ради торжественныхъ случаевъ и большихъ ихъ праздниковъ. Что постройка школы возведеніемъ стѣнъ кончена, я радъ. Что же касается Егора (каменщика)—прошу позаботиться о его здорovy. О кирпичѣ, ради Бога, о кирпичѣ позаботьтесь: и на вотчинныхъ заводахъ работайте, и уищайте едѣ-

dla Boga, o cegłę staraj się W. M. i w dwornych rób W. M., i u mieszczan obstatuj, i z szlachtą pobliszą contractuj, żeby jej jak najwięcej było; o wapno się nie frasuj, bo to być może. Kamieni sposób: 1-o, żeby z domu każdego w mieście pewną quotę wystawili; 2-o, też z włości, z domu i dymu; 3-o, naostatek przykładem Orleńskim, żeby każdy co na furę przyjedzie, jeden kamień przywoził, choć wielki, choć mały, i w ryaku go zrzucił. Tak będzie siła kamieni, ostatek by i za grosz... Ciesła Wileński mógł by był robotę zacząć i kończyć, jeśli tam takie ciepła jak tu u nas... Staraj się W. M., żeby te niedobite na Zborze wierzyczki nie pogaiły, bo już i tak choć się pobije, nie będą tak trwałe, bo już nadwątłone i drzewo nadpsowane. W Czernianach doglądaj W. M. folwarku i gospodarza nowego, osobliwie, żeby się owe miasto nie rozeszło. Posyłam W. M. przywilej na dobry rząd w mieście; jeśli za nim nie poprawią się rzeczy, to rzucę wszystko o ziemię i nie spojrzę na to przeklęte miejsce. Tego folwarku, o którym W. M. piszesz, że go mieszczanin Kowieński zbywa, zalecenie podoba mi się ile dla puszcze, zaczem z wielką ochotą go zapłacę, jeno W. M. to uczyni, 1-o żeby cicho a prędko chodźć koło tego; 2-o żeby wiedzieć pod jakim prawem ten folwarek... szlacheckim; 3-o Jeśli

лайте заказы, и у сосѣдней шляхты старайтесь заcontractовать, чтобъ его было какъ можно болѣе. Объ извѣсти не безнокоюсь, — она будетъ. Камни запасать такимъ образомъ: 1) въ городѣ каждый дворъ долженъ доставить опредѣленное количество; 2) тоже потребовать съ волости отъ каждого двора и дома; 3) наконецъ, по примѣру Орли, пусть каждый приѣзжающій на базаръ, одинъ камень, большой или малый, съ собою привозитъ и броситъ его на площади. Такимъ образомъ камней соберется значительное количество, остальное, пожалуй, и на деньги. Виленскій плотникъ долженъ бы былъ работы начать и кончить, если тамъ такая же стоитъ теплая погода, какъ здѣсь у насъ... Ради Бога, постарайтесь, чтобъ тѣ невокрытыя на сборѣ башеньки не огнели; ибо если покрыть ихъ послѣ, онѣ не будутъ такъ прочны, потому что онѣ уже и теперь нѣсколько попортились и дерево начало гнить. Обращай-

те побольше вниманіе на фольваркъ въ Чернянахъ и позаботьтесь найти новаго хозяина; главное, какъ бы и эта деревня не разбрелась. Посылаю в. м. привилегію для устройства хорошаго управленія въ городѣ; если и послѣ этого дѣла не пойдутъ лучше, то брошу все, и не взгляну на это проклятое мѣсто! Совѣтъ вашъ — купить хуторъ, который продаетъ Ковенскій мѣщанинъ, мнѣ нравится; можно купить его хоть бы ради лѣсу, и потому заплачу за него очень охотно; только в. м. сдѣлай вотъ что: 1) Дѣло это устройте безъ шума и спора. 2) Узнать на какихъ основаніяхъ этотъ хуторъ пользуется правами шляхетскими. 3) Нѣтъ-ли на немъ какихъ нибудь недоимокъ или повинностей. Сообщите мнѣ объ этомъ какъ можно скорѣе; это дѣло нужно кончать поскорѣе, чтобы не помѣшалъ г. Канцлеръ: онъ прикажетъ всякими дьявольскими мѣрами облонить его; (владѣльца) какъ человека безпотомстваго;

на ним каких омера не masz, або повинности? А з тем со прѣдzej до mnie dla ostatniej declaratii przysylać. А прѣтко то робіть треба, żeby X. Cancellorz nie przeszkodził, або го каже jako bezdzietnego kadukiem uprosić, або на Jezuity uprosi etc. etc. Gruntow od Jezuitow przy Wiliopolu dla Boga strzedz i bronіć pilno, prawem i lewem. Zatem W. M. Panu Bogu oddaje. Z Borysowa. 17 Xbra 1652г. J. Radziwiłł.

или вымолить у него для иезуитовъ и проч. пр. Оберегайте, ради Бога, цѣлость и неприкосновенность моихъ полей Вилюпольскихъ отъ посягательствъ иезуитовъ; защищайте эти поля правой и лѣвой. За симъ поручаю васъ Господу Богу. Изъ Борисова. 17 Декабря 1652 г. Я. Радивиллз.

85.

1653 г. Марта 18. Письмо Януша Радвила къ Кейданскому старостѣ Коханскому.

Посылаетъ трубача для обученія мѣщанъ игрѣ на трубѣ и пузонѣ. Приказываетъ напомнить типографу, чтобы «Пѣсенникъ Литовскій» напечатанъ былъ непременно съ виньеткой на заглавномъ листѣ.

* Miałem przed te czasy siła listow Wmś., alie nie odpisał, bo ledwie mam czas zjeść, або pacierz zmówić; а теж не было nic takiego. Jeśli w czym declaratij nie uczyniłem а w takiej rzeczy, której W. M. bezemnie sprawić nie możesz, wypisz mi prosto dirigując do Zabłudowa. . . . Posyłam do Kiejdan trembacza ratusznego, człeka dobrego, który i uczyć poddanych może trąbić i на пузоніе граć, i trzeba mu zaraz на то даć jednego chłopczyka. Połowicę ja płacić mu będę, а połowicę miasto. Zmow się z nim, posyłam W. M., żebyś mu obmyślił płatę. Zatem Wmść Panu Bogu oddaje. Z Lubecza 18 Marca Anno 1653. J. Radziwiłł.

* Въ послѣднее время я получилъ отъ васъ много писемъ, но ни на одно не отвѣчалъ вамъ; потому что едва хватаетъ времени закусить, или помолиться Богу; впрочемъ ничего не было къ спѣху. Если я не далъ моего распоряженія на счетъ чего-нибудь такого, чего Вы сами не можете сдѣлать, то напишете еще разъ адресуячи въ Заблудовъ. . . . Посылаю въ Кейданы ратушного трубача, хорошаго человѣка, который можетъ обучать и менѣхъ подданныхъ игрѣ на трубѣ и на «пузонѣ». Нужно ему сейчасъ же дать одного мальчишка для обученія; половину жалованья ему буду я платить, а другую—городъ. Посылаю в. м. заключенный съ нимъ уговоръ; подумайте, изъ какого источника назначить ему жалованье? Затѣмъ поручаю васъ Господу Богу. Изъ Любеча. 18 Марта 1653 года. Янушъ Радивиллз.

P. S. Drukarz pisze mi, że onej blachy kupersztychu, co ma być tytułem kancjonała Litewskiego, nie może zażyć. Znam ja te figle i z kąd pochodzą. Deklaruj mu W. M., że jeśli jeden exemplarz bez tego wynidzie, na serio tedy będzie w kłopotcie. Jeśli nie dobrze wyrobiono, niech każe w Królewcu poprawić; jeśli tu warstatu do wydrukowania nie ma, niech także w Królewcu każe tego wydrukować ile ma exemplarzow wydać; bo ja bez tego—simpliciter—mieć nie chcę. A wiedz W. M., że to tylko naszych хиэзу фантазыа ото, że там położono samego Telegę za autora.

Подлинник—собственноручное письмо князя.

P. S. Типографъ пишетъ ко мнѣ, что той гравированной доски, которая приготовлялась для заглавнаго листа въ «Литовскому Пѣсеннику», онъ употребить не можетъ. Я понимаю чьи это продѣлки. Объясните ему, что если хоть одинъ экземпляръ появится безъ этой гравюры, то серьезно онъ поплатится. Если ея отдѣлка не хороша, пусть отдастъ въ Кенигсбергъ поправить.

Въ случаѣ недостатка типографскаго станка, пусть обратится тоже въ Кенигсбергъ: тамъ напечатають столько экземпляровъ, сколько онъ намѣревается издать,—только безъ этой гравюры я не хочу, чтобы Пѣсенникъ былъ изданъ. Нужно знать в. м-ти, что это продѣлки нашихъ ксендзовъ:—имъ не нравится, что тамъ показанъ авторомъ Телѣга.

86.

1658 г. Сентября 27. Письмо гетмана польнаго В. К, Л., Януша Радивила къ Кейданскому старостѣ Кеханскому.

Я. Радивиль между прочимъ сообщаетъ старостѣ о транспортѣ изъ Данцига въ Кейданы, оттуда въ Красную Мызу, ящиковъ съ образами большаго и меньшаго размѣра, съ золотой и серебряной монетой, отчеканенной въ Гамбургѣ.

* Żeś W. M. ulicę wielką zamkową tak wyprostował, to się dobrze stało. Żydów co się dotyczy, o tych trzymaj się W. M. we wszystkim pierwszych informatij; to ze szczeru wolałbym, żeby tam cale ich nie było. Żeś W. M. świeżo tam przybyłego doktora Helderę tak przyjął, chwałę W. M.; temu się jednak dziwię, żeś go do mnie zarazem nie dyrygował tu, gdzie bardzo też bez niego źle. Trębacza tego accomodowaniem nie trzeba miastu w tém dokuczać, bo to za moim nie uciecez przyjazdem. Przywileje te od хиэ-

* Вы хорошо сдѣлали, что выпростили улицу замковую. Что же касается евреевъ, то придерживайтесь прежней моей инструкциі,—я даже желалъ бы, чтобы ихъ вовсе тамъ не было. Хва-

лю, что такъ хорошо приняли недавно прибывшаго къ вамъ доктора Гельдера; удивляюсь только, почему вы тотчасъ же не отправили его ко мнѣ; и у насъ плохо безъ него. Что касается того тру-

cia brata kancelarza do W. M. dyrygowane, obadwa złożyć we zborze, gdzie się srebro chowa kościelne, bo jest ich tam więcej, a tam są confirmatia Birżom, oraz Kiejdanom służąca; dać na ratuszu acticować, skąd się per copiam każdemu potrzebującemu i słusznie należącemu będzie wydawać, a sam original zarówno schować. Ze Gdańska już tam mi jedną furę przez Wolfganga Krygiera, mieszczanina Wileńskiego, jedną furę, trzy skrzynie: jedna z xięgami, druga z obrazami małymi, trzecia z obrazami większemi; drugą zaś furę z monetą złotą i srebrną, co mi ją robiono w Hamburgu Zatem W. M. Panu Bogu poruczam. Dat. w obozie pod Harwolem. Dnia 27 7bris 1653 r. Я. Радзивилл.

P. S. O tech rzeczach ze Gdańska kaź się W. M. pilno pytać, bom tam wnieścił w nich więcej 10 mil. *Подлинное письмо на полулистьи бумаги.*

бача, то не нужно слишком догучать городу, чтобы пристроить его къ мѣсту, — это дѣло не уйдетъ до моего приѣзда. Привилей эти, препровожденные къ вамъ отъ брата князя канцлера, положите въ сборѣ, гдѣ хранится церковное серебро; тамъ же хранятся и другіе привилей, — именно: конфирмація привилеевъ данныхъ Биржамъ и Кейданамъ. Отдать ихъ въ ратушу для активаціи, отеуда должны быть выдаваемы копии каждому законно нуждающемуся въ нихъ, а оригиналъ хранить вмѣстѣ съ

прочими. Изъ Гданска везетъ для меня виленскій мѣщанинъ Вольфгангъ Кругеръ двѣ фуры; въ первой три ящика: одинъ съ книгами, другой съ образами малыми, третій съ образами большими; другая фура съ золотою и серебряною монетою, отчеканенною для меня въ Гамбургѣ. . . . За тѣмъ и пр. Данъ въ оboзѣ подъ Гарволемъ 27 Сент. 1653 г. Я. Радивилл.

Объ этихъ вещахъ изъ Гданска наведите самыя точныя справки; ибо они обошлись мнѣ въ 10 мил.

87.

1654 г. Июля 3. Письмо Януша Радивила къ старостѣ кейданскому Коханскому.

Янушъ Радивилъ не соглашается съ постановленіемъ реформатскаго Синода о переводѣ пастора Галезія изъ Кейданъ въ Оршу. По устройству Кейданъ: приказываетъ старостѣ убѣждать недавно погорѣвшихъ мѣщанъ строить каменные дома, давать мѣщанамъ землю на извѣстный срокъ подъ кирпичные заводы; Арнетовъ кирпичный заводъ, если выйдетъ срокъ контракта, приказываетъ отдать своей супругѣ Маріи, на заготовленіе матеріаловъ для ея церкви (православной).

* Panie Koçhanski! Dano mi znać, że na synodzie terazniejszym Wilenskim xiędza Haleziusza z Kiejdan do Wilna przeniesić postanowiono. Na co żem ja nigdy kreski swojej

* Г. Коханскій! дошло до меня извѣстіе, что на нынѣшнемъ синодѣ, бывшемъ въ Виднѣ, постановлено перевести пастора Галезія изъ Кейданъ въ

nie dawał, lubo to już tentowano tedy i teraz, na to nie pozwalam i W. M. mieć chce, abys mu to rozwiódł, gdyż lepiej ze na tém miejscu, gdzie tak wiele lat trawił i dalszy czas życia swego prowadzić będzie. Do tegoż ja wolę jego mieć na tém miejscu, którem sobie obrał i upodobał do obecnej (gdy Bóg Rzecz uspokoi) residenciej. A jeśli można persweduuj mu W. M., żeby tu do mnie do Orszy przybył dla odprawienia 6-tej communiej, gdyż jeśli kiedy, tedy teraz słuchacze, których jest w wojsku nie mało, kiedy ze sumieniem zachować ustawicznie trzeba, pasterza potrzebują; a jeżeli co przedsięwzie, tedy i viatyc i wszystkie w drogę necessaria, abys mu W. M. obmyslił, proszę i pilno requiruję. Zaty m W. M. Panu Bogu poruczam. Dat. w Orszy d. 2 Julii 1654

PS. Mieszczanie co teraz pogorzeli, jeśli możni, perswaduj W. M., żeby się mrowali, albo żeby place swe bogatszym spuszcza li Kto by się chciał mrować, nie żałuj mu W. M. gruntu na glinę i na cegielnię; ale do lat pewnych, żeby się i drugim koleją wygodziło. Arnetowej cegielni, jeśli termin lat pазnaczonych wyszedł, tedy małżonke mej obiecałem dać ją na jej cerkiew.

Подлинное письмо на листъ бумаги. Первая половина письма написана канцелярскимъ почеркомъ, вторая собственнoй рукою Якуша.

Вильну. Такъ какъ я не подавалъ своего голоса, и такъ какъ попытки къ этому переводу дѣлались и прежде, то я и въ настоящій разъ несогласенъ на этотъ переводъ, и васъ прошу убѣдить его (Галезія), чтобы онъ лучше остался на томъ мѣстѣ, гдѣ прослужилъ столько лѣтъ, и я желалъ бы, чтобы онъ остался (пока Богъ успокоитъ Рѣчь Посполитую) на томъ мѣстѣ, которое разъ избралъ своею резиденціею. А если можно, посовѣтуйте ему прибыть ко мнѣ въ Оршу для совершения таинства Евхаристіи, потому что если когда, то особенно теперь слушатели, (а ихъ въ войскѣ не мало) нуждаются въ пастырѣ, такъ какъ всякую минуту совѣсть должна быть чиста. Если онъ согласится

на это, то вы снабдите его все́мъ необходимымъ въ дорогѣ, о чемъ усерднѣйше прошу. Совѣтуйте мѣщанамъ, нынѣ погорѣвшимъ, чтобы они строили каменные дома, если средства имъ позволять; а если нѣтъ, то пусть отдають свои пустые плацы болѣе состоятельнымъ людямъ Кто захочетъ строить каменные дома, не жалѣйте земли для глины и для устройства кирпичнаго завода, только давайте на известное число лѣтъ, чтобы потомъ и другіе въ свою очередь могли воспользоваться. Не вышелъ ли срокъ Арнетовому кирпичному заводу? По окончаніи срока я обѣщалъ отдать его моей женѣ на приготовленіе кирпича для ея церкви. Орша. 2 Юля 1654 г.

1654 г. Июля 12. Письмо Януша Радзивила къ старостѣ Кейданскому Механскому.

Приказываетъ заготовлять какъ можно больше кирпича и камней для построекъ; для сего давать бесплатно, на извѣстный срокъ, землю мѣщанамъ и русскимъ поселенцамъ для устройства кирпичныхъ заводовъ. Церковь для русскихъ поселенцевъ мала: слѣдовало бы ее перестроить. Принять всѣ мѣры къ скорѣйшей доставкѣ въ Кейданы колокола, буленнаго княземъ въ Кенигсбергѣ за 12 т. злот.

* I listy Wmści, i rachunki z summy, (z którey żeby żadnych a żadnych rozchodów nie było) ze wszystkiego kontentem. Na dalsze mury dla Boga o materia, starać się trzeba i wysyłką ze wszystkich cegeln zamowić, a szafowanie zatrzymać: a lubo grunt bliski, przecie o kamień się starać, bo i piwnie trzeba. Mieszczanow ktoby chciał się murować, pozwalaj W. M. ziemię wolną na cegielnie do lat kilku, a po expirowaniu, drugiemu dać, to tak i cegielni i kamienic się namnoży . . . Ruś jeśli by cegielnie dla gotowania materii na cegle chciała, wydzień plac za czasu, niech się powoli spsobią się; którym że teraz ciasna c e r k i e w k a, tedy abo jej przyczynić przód wyrznowszy, a przydawszy budynku, abo spore jakie ganki zawarte w kolo dawszy. Mieszkanie połossy żeby osobliwą mieli protekcią upominam, a onego zranionego krzywdy abyście

* И письмами в. м-ти, и отчетами о суммѣ, (изъ которой не должно быть рѣшительно ни какихъ расходовъ), и донесениями о постройкахъ,—всѣмъ я доволенъ. О материалахъ для дальнѣйшихъ построекъ хлопочите, ради Бога; высылку кирпича со всѣхъ заводовъ обезпечить уговоромъ и запретить сбытъ онаго; хотя поля подъ рукой,—все-таки и о свозкѣ камней позаботиться надобно, потому что они нужны будутъ и на пивоваренный заводъ. Мѣщанамъ, если бы кто пожелалъ строиться, давайте землю для устройства кирпичныхъ заводовъ на нѣсколько лѣтъ бесплатно; а по истеченіи условеннаго срока предоставить участокъ другому; такимъ образомъ увеличится число, и кирпичныхъ заводовъ, и каменныхъ домовъ. Русскіе если пожелаютъ имѣть кирпич-

ные заводы,—отвести имъ участки заблаговременно: пусть себѣ строятся помаленьку. Такъ какъ для нихъ теперь церковка тѣсна, то нужно еѣ перестроить, или вынуть фасадъ и сдѣлать пристройку, или со всѣхъ сторонъ пристроить крытыя крыльца. Напоминаю вамъ, чтобы Полотскимъ мѣщанамъ оказываемо было особенное покровительство, и чтобы в. м. съ г. Прозоромъ настойчиво требовали законнаго удовлетворенія обиды того и зраннаго. Для мельницы желаю, чтобы, со всѣмъ стараніемъ приготавливались всѣ матеріалы, не совѣтую только давать строить ее какому-нибудь пачунамъ; лучше заплатить дорого и имѣть порядочнаго мастера, а такого можно найти въ Пруссіи или въ Вильнѣ. Касательно доставки колокола (который стоитъ

W. M. z p. Prozorem koniecznie dochodzili. Mieć chcę do młyna i owszem gotować pilno potrzeby, ale zakładać go partaczam jakim nie życzę, lepiej przyplacić, a dobrego dostać rzemieśnika, wszak w Prusiech albo i w Wilnie dostanie go O dzwon (który mię 12000 kosztuje) lepszego staranania trzeba, a nie przez x-dza Rejnolda, którego to nie vocatia. Jużem życzył, żeby bat stał tej jesieni w Wilij przynajmniej; bo w Krulewcu nie warowno, ile że są kupcy do aresztowania towarow moich gotowi z pewnej przyczyny: dla tegom serio do W. M. o to pisał, i trzeba było serio W. M. zakrzętać, i teraz, jeśli można agendum, ażeby przez Haft na wicinie nie jechał, proszę by też niewiedzieć jaki koszt na to ważyć; do tego kiedy z wiosną dopiero go poprowadzą, to nie stanie w Kiejdanach, uważając, że go trzeba było na wiosnę z wielką i pierwszą wodą dociągnąć aż w rynek Kiejdanski, — aliàs i myśleć inaczej niepodobna Wicina, co pod Czerwonym Dworem x. brata by na ziemi darmo, a ja tu ją płacić obiecałem, dać przynajmniej co z niej zrobić: abo pułwicinek, abo bat, abo prom, abo co takiego Arędę jak najlepiej wynieść, wygodę ludziom zordynować, a karczmę żeby p. doctor poprawił—urgere. Biblioteki nieraszać, ale mieć kadzie, beczki, skrzynie z potrzebą, gdyby uchowaj Boże co nastąpiło, a rzeczy z Czerwonego Dworu uwozić przyszło, żeby i bibliotekę wynieść, ale aż do tego da Bóg nie przyjdzie. Panią radbym z tamtąd ruszył, bo i przeszkoda, i koszt, i gość, ale niewiem gdzie; poradź W. M. jako ro-

миѣ 12,000) нужно особенно позаботиться, только не черезъ посредство о. Рейнольда: это не его дѣло. Уже я изъяслялъ мое желаніе, чтобъ онъ въ эту осень доставленъ былъ покрайней мѣрѣ на Вилю; въ Бенигсбергѣ не безопасно: есть тамъ купцы, которые по извѣстной миѣ причинѣ, готовы наложить арестъ на мои товары. Въ виду всего этого я писалъ в. м-ти серьезно, и в. м-ти слѣдовало также серьезно этимъ заняться. И теперь устройте такъ, если только это можно устроить, чтобъ (колоколь) не былъ доставленъ на баркѣ черезъ заливъ. Прошу устроить все это, хотя бы потребовались для этого и Богъ-вѣсть какія издержки. При томъ, если его отправлять въ началѣ весны, то онъ не будетъ доставленъ въ Кейданы: его слѣдовало бы въ началѣ весны, съ первой большой водой, доста-

вить къ самой Кейданской базарной площади, — иначе и думать нечего. Барка князя брата у Краснаго Двора стоять на берегу безъ употребленія, а я тутъ за нее деньги общалъ заплатить: приказать по крайней мѣрѣ что-нибудь изъ нее сдѣлать: или полубарку, или лодку, или паромъ, или что другое. Аренду какъ можно выше поднять, и для сего сдѣлать для арендаторовъ больше удобствъ; г. докторъ долженъ починить корчму. Библиотеки не трогать, но имѣть подъ рукой кадки, бочки, сундуки, — на всякій случай, — такъ что, если бы, отъ чего Боже упаси, что случилось, и имущество изъ Краснаго Двора перевозить понадобилось, захватить и библиотеку, но, авось Богъ дастъ, до того не дойдетъ. Барыню съ удовольствіемъ я радъ бы выжить оттуда, потому что и неудобно держать ее тамъ, и лишніе

zumiesz, jeśli w Retowie będzie w czas, boć tu z Litewskich przecie majątności może być posiłek. Zatem W. M. Panu Bogu oddaję. Z Minska. 12 Nowembra, 1654 г.

J. Radziwiłł.

Подлинное собственноручное письмо князя на листъ бумаги.

расходы, и она сама тамъ какъ гость, — литовскія мѣщаня могутъ ее прокорнить. да не знаю, куда ее дѣвать. Какъ вы За симъ поручаю вашу милость Господу думаете объ этомъ? Ужъ не отправить ли Богу. Изъ Минска. 12 Ноября 1654 г. ее въ Ретово? тамъ ей будетъ хорошо, — Янушъ Радзивилъ.

89.

1655 г. Ноября 12. Письмо Януша Радзивилла въ кейданскому старостѣ Механскому.

Запрещаетъ мѣщанамъ, подъ страшными угрозами, оставлять дома и бѣжать изъ города.

* Doszła mię wiadomość, że mieszczanie kiejdancy na głowę uciekają z miasteczka czy coś złego ich postraszyło? Tedy mieć chcę i koniecznie upominam, abyś tego im W. M. nie pozwalał i każdego takiego zakował i do dworu wszystko, co ma, zabierał, oddalwszy go całe i od domu, a i to też opowiedziawszy, że nigdzie przytuliszczą nieć nie będą i nie pozwolę onym; i każę ich wszędzie po drodze odzierać żołnierzom i wieszć; i to dla tych sk. . . . synów ma pani mieszkać w Kiejdanach, jak by jej nie wolno gdzie chciej jechać Za tѣm W. M. Panu Bogu poruczam. Dat. w Kiejdanach, d. 12 9bris A-o 1655. J. Radziwiłł.

Подлинное собственноручное письмо князя на листъ бумаги.

* Дошло до моего свѣденія, что мѣщане кейданскіе всѣ поголовно бѣгутъ изъ Кейданъ. Какая нечистая сила ихъ гонить оттуда? Посему я желаю и непремѣнно требую, чтобы вы не позволяли имъ уходить, и всякаго кто рѣшится на это, приказываю заковать въ кандалы, забрать все его имущество во дворецъ и самый домъ отнять у него; при этомъ напомните имъ, что подобные бѣглецы нигдѣ не найдутъ себѣ пристанища, и я не позволю давать имъ приютъ; напротивъ—велю солдатамъ по всѣмъ дорогамъ ловить ихъ, обирать и вѣшать. И для этихъ то б. сыновъ моя бариня живетъ въ Кейданахъ?! Какъ будто не позволяеть ей кто уѣхать куда ей хочется?.... За тѣмъ поручаю в. м. Господу Богу. Данъ въ Кейданахъ 12 Ноября 1655 г. Я. Радзивилъ.

90.

1656 г. Юня 15. Письмо Маріи Радивилъ въ вейданскому старостѣ Коханскому.

Просить прислать пѣвчихъ изъ Новаго-Мѣста—, баса Петровскаго и Московскаго.“

* Chcąc się dowiedzieć co się w tamtym kraju dzieje, tedy z umysłu posyłam do Wmści i pilno upraszam, abyś mię W. M. uwiadomić chciał (mianowicie), co się z Wilkiją dzieje, gdyż u nas słycać, jakoby i pan Sztraberck ustąpił z Wilkiej, a kto się tam został, niewiem. Zaczynam i powtóre upraszam Wmci, abyś mię oznajmił o wszystkim co się z tamtym krajem dzieje, i co za nowiny W. M. raczycie mięwać A jeśli by śpiewaki moje, którzy się w Nowym Mieście zostali byli, to jest Piotrowski basista i Moskiewski, tedy uniżenie pilno upraszam W. M.: racz się W. M. o nich wywiadywać, dzie się obracają i racz im W. M. perswadować, żeby z tym posłancem moim (—przyjechali—), a ja za tę pracę odsłużyć i podziękować winna zostawam, o co i powtóre prosząc, oddawam się zatym w łaskę W. M. Datt. z Dublin 15 Junii. Anno 1656. Marya X. Radziwiłowa.

Подлинное собственноручное письмо княгини на листъ простой бумаги.

* Желая узнать что тамъ слышно въ вашемъ краѣ, посылаю къ вамъ нарочнаго и покорнѣйше прошу увѣдомить меня, что произошло съ Вилькїей? У насъ поговариваютъ, будто и г. Штраберкъ выѣхалъ изъ Вилькии. Кто тамъ остался? не знаю. Затѣмъ повторяю мою просьбу: донесите обо всемъ, что произошло съ тѣмъ краемъ и какия у васъ новости? Если есть пѣвчіе, которые остались въ Новомъ-Мѣстѣ, т. е.

басъ-Петровскій и Московскій; то убѣдительнѣйше и покорнѣйше Васъ прошу разузнать объ нихъ, гдѣ они находятся? И извольте убѣдить ихъ прїѣхать съ тѣмъ же моимъ нарочнымъ. За эти труды обязуюсь отблагодарить и сказать спаси-бо. О чемъ повторяю мою просьбу, поручаю себя вашему благорасположенію. Данъ въ Дублинѣ. 15 Юня 1656 года. *Марія Кн. Радивилъ.*

91.

1656 г. Сентября 11. Письмо вдовы Януша Радивила Маріи въ старостѣ вейданскому Коханскому.

Марія Радивилъ просить чрезъ посредство старосты вейданскаго Коханскаго, чтобы Юдицкїй возвратилъ ей вещи, захваченныя послѣ смерти ея мужа Януша, особенно требуется палатка, подаренной княгинѣ ея родителемъ, господаремъ Валахскимъ.

* Doszło mię onegdzie wiedzieć, iż J. M. p. Judzicki †, przy innym sprzęcie świętej

* Г. Коханскій. Недавно я узнала, | щами, оставшимися по смерти бл. па-
что г. Юдицкїй виѣстъ съ другими ве- | няти благодѣтеля моего князя его ми-

† Юдицкїй-Александръ—вожжіи Рачицкїй, староста Язвонскїй.

паміці добродзея моего хіжэця Jmci, і наміоты забраў, міжы кітэрымі іж і мой własny też mnie od dobrodzieja rodzica mego dany, кітэрогым хіжэціу Jmci булам pożyczonym sposobem dała. Co jeśli tak jest, posyłam blankiet z podpisem ręki mej, abyś W. M. imieniem moim do J. M. napisać chciał, spisawszy i registr pobranych rzeczy, aby chciał wrócić. A jeśli będzie się zdawało J. M. trudno oddawać, tedy przynajmniej o ten mój własny namiot usilnie go upraszać. Co też tam dzieje się, nie mogę mieć wiadomości: proszę tak o Kiejdanach, jako i o Wilkiej chciej mię W. M. uwiadomić. Zatem W. M. Panu Bogu oddawam. Dat. w Popielu d. 11 7bris A-o 1656. Maria X. Radziwiłowa . . .

Подлинное письмо на полумистъ бумаги.

лості (Януша Радивіла), забраў і шатры, вь томъ числѣ и мой собственнѣй, подареннѣй мнѣ моимъ родителемъ, и который я дала заимобразно покойному мужу моему. Если это правда, то препровождаю вамъ при семъ бланкетъ съ моею подписью, чтобы благоволили написать къ нему отъ моего имени и вмѣстѣ съ письмомъ послать реестръ забранныхъ нѣ вещей, чтобы онъ воз-

вратилъ ихъ мнѣ. А если ему почему нибудь трудно будетъ отдать эти вещи, то просите его, чтобы онъ возвратилъ мнѣ покрайней мѣрѣ мой шатеръ. Что тамъ у васъ дѣлается, не могу имѣть извѣстія. Прошу васъ извѣстите меня, что дѣлается въ Кейданахъ и Вилькен. Данъ въ Попелѣ 17 Сентября 1656 г.
Марія Радивилъ.

92.

1656 г. Письмо князя Б. Радивіла въ кейданскому старостѣ Коханскому.

Богуславъ Радивилъ, по смерти своего брата Януша, имѣнія коего имѣли подвергнуться конфискаціи,—приказываетъ Кейданскому старостѣ Коханскому убрать все что поцѣпнѣе въ крѣпость Биржанскую, а орудія доставить въ Пруссію, или затопить въ рѣкѣ, или же закопать въ землю.

* На меморіалъ Wmci не odpisuję, bo nié temu teraz czas; budynki na inszy czas przydzie odłożyć. Teraz ponieważ wojsko d^obra królewskie zajężdzać declarowało się, boje się, żeby znowu dobrom nieboszczykowskiм nie była bieda. Zaczém chęć to mieć i reskazuję W. M., żeby W. M. i minuty czasu nie tracąc, bez wielkiego hałasu zaraz zelaza do Birż zaprowadzić z Czerwonego Dworu kazał nie considerując roboty chłopskie. Druga,

* Г. Коханскій! Ничего не отвѣчаю на вашъ меморіалъ, да и не до него теперь. Постройки приходится отложить до другого времени. Такъ какъ войска намѣрены занять королевскія имѣнія,

то боюсь, чтобы непотерпѣли отъ нихъ имѣнія покойнаго (брата моего). Поэтому желаю и приказываю вамъ, м. г., чтобы вы минуты времени не тратя, безъ всякой тревоги, приказали пере-

żebyś te dwa puszkalonia, które były pod Wilnem i Kownem, z Birż, zaraz choć gwałtem mieszczaninowi jaki i taler wzięwszy, jeśli by go niechciał, nając za pieniądze, te działa tam spławił do najbliższego nad Niemnem miasta Pruskiego. A jeśli byś W. M. albo statku dostać nie mógł, abo żeby woda nader była mała, tedy te działa albo w Niemnie sekretnie gdzie zatopić, tak jednak żeby je potem znaleźć można, albo je gdzie zakopać, a żeby nad wiernych ludzi dwóch albo trzech o tém nie wiedziało. W tej materii chciej W. M. sekretum inire consilium z p. Bętowskim, tylko prędko, jeśli byście też te działa jakokolwiek ładem do granicy pruskiej zaprowadzić mogli, choć by je i połamać przyszło, tedy to praktykować, byle spiża niezginęło, bo po staremu je przelać trzeba było. A jeśli by włość uporem nie stawiała, trzeba ją gwałtem przymusić do tego wywozu i żołnierzów moich do executii zażyć. Sol Polmanowa jeśli jeszcze tam jest, tedy ją zaraz sprzedać, dwadzieścia jeszcze beczek posłać do Birż z tej że soli, a pieniądze za tę sol i za wino i insze rzeczy Polmanowe, które się tam znajdują, prócz za zielaza, odeszli W. M. przez pewnego do Birż do Karlinga z tém, żeby te pieniądze oszczędzał i do dalszego ordynansu mego miał przy sobie, — także i residuum pieniędzy, daj do tegoż rąk, to jest do commendanta Birżanskiego p. Karlinga. Za tém W. M. P. Bogu oddaję.

Подминникъ собственноручное письмо князя на листъ строй бумаги. Письмо запечатано было тремя малыми сургульными печатями князя, изъ коихъ двѣ сохранились въ целости.

вести изъ Краснаго Двора въ Биржи оружіе, нещада крестьянскихъ трудовъ. Во вторыхъ, заставьте какого-нибудь мѣщанина, хоть силою, а если и такъ нельзя будетъ, то хоть за деньги, тотчасъ же отправить водою изъ Биржъ до ближайшаго къ Нѣману прусскаго города тѣ два орудія, которые были подъ Вильной и Ковной. А если нельзя будетъ достать судна, или вода слишкомъ мала будетъ, то необходимо и эти орудія или затопить въ Нѣманѣ, такъ однако, чтобы ихъ можно было потомъ достать, или гдѣ нибудь закопать съ тѣмъ однако, чтобы не болѣе двухъ или трехъ самыхъ надежныхъ людей знали это мѣсто. По этому предмету я желалъ бы, чтобы вы вошли въ тайное соглашеніе съ г. Бонтовскимъ, и какъ можно скорѣе, — нельзя ли какимъ-нибудь

образомъ доставить эти орудія до прусской границы сухимъ путемъ, хоть бы пришлось и поломать ихъ, лишь бы спасти металлъ, — а тамъ можно попржнему перемить его. А если волюсть будетъ упорно противиться, то нужно силою заставить ее перевезть эти орудія, употребивъ для экзекуціи моихъ солдатъ. Соль Польмана, если она еще тамъ, продать тотчасъ же, 20 бочекъ послать въ Биржи, а деньги вырученные за соль, за вина и другія вещи Польмана, отослать чрезъ надежнаго человека въ Биржи г. Карлингу, съ тѣмъ чтобы онъ сберегъ эти деньги до дальнѣйшаго моего распоряженія; также и остальные деньги отдайте на сохраненіе ему же, т. е. коменданту Биржанскому Карлингу. За тѣмъ поручаю вашу милость Господу Богу. *В. Радивилъ.*

93.

1657 г. Февр. 1. Письмо Христофора Стришки къ Б. Радивилу о сдачѣ
Биржи Гонсѣвскому.

Биржи сдались Гетману Гонсѣвскому по недостатку продовольствія и людей.

* Co bym miał godnego wiadomości W. X. M. oznajmić niewidzę, bo wszystko wraz do gorszego się ma;—Birże się J. M. p. Gąsiewskiemu przez accord zdały die 24 Janu-
arii; już tedy widziemy na oko jako się protekcia Szwedzka nadała domowi W. X. M.
Są drudzy, ile wojskowi którzy tu w Mitawie bywają, mocno twierdzą, że korona dla
spustoszenia Podlasza przez W. X. M. i dla wzięcia kilkanastu chorągwi, za zniesieniem
starego zaciągu wojska około Brześcia, żadną miarą na reconciliacją W. X. M. niepo-
zwolą. Birże niedostatkiem żywności i drow i ludzi, których tylko z oficerami 190 było,
zdać się musieli; pozwolono im znieść ze wszystkim co mieli swego. Dział ośm i 5 be-
czek prochu dawszy im conwojowano do Rygi. Graf J. M. Magnus odsieczu dać niemógł,
i sam gdzieś aż z Rygi do Pernawy pojechał, znać to wojsko zordinować, które niebo-
szczyk graf Leienheibt feltmarszałek miał pod sobą, tak o tym dziś X. J. M. Ourlan-
skiemu pisano. Bytności tu W. X. M. pilno by trzeba. Chwała Boża upada. Zbory jedne
odebrano cale, drugie popieczętowano. Słudzy Boży porabowani exilium cierpią, ledwo
z głodu nieumierają, aż też i najmilszy dobrodziej xiądz Minwid Supattdt agonizął,
. Xiężniczka Jej Mśc szczęśliwie siedmnaście lat wieku swego w wstępną szrodę

* Ничего ненахожу хорошаго, о чемъ
бы могъ извѣстить Вашу свѣтлость; ибо
у насъ все идетъ къ худшему. Биржи
сдались г. Гонсѣвскому 24 Января; те-
перь во-очю видимъ, какую пользу при-
несла Дому Вашей Свѣтлости протекція
Шведовъ. Есть тутъ люди, по преиму-
ществу военные, бывшіе въ Митавѣ, ко-
торые утверждаютъ, что Корона низа-
что несогласится на перемиріе съ В.
Свѣтлостію за опустошеніе Подляхін,
и за уничтоженіе войска стараго на-
бора подъ Брестомъ. Биржи принужде-
ны были сдатьсь по недостатку продо-
вольствія, дровъ и людей, которыхъ съ
офицерами было всего 190; имъ позво-
лено было выйти со всѣмъ своимъ иму-
ществомъ. Восемь орудій и пять бочекъ

пороху отправили съ ними подъ кон-
воемъ въ Ригу. Графъ Магнусъ не могъ
дать отпора, и самъ поѣхалъ казисъ
изъ Риги въ Пернаву собирать войско,
бывшее подъ начальствомъ графа Лей-
енгейбтъ фельдмаршала; такъ покрай-
ней мѣрѣ на дняхъ писали князю с. м.
Курляндскому. Прибытіе сюда Вашей
Свѣтлости необходимо. Слава Божія на-
даетъ. Одни сборы совершенно отняты,
другіе запечатаны. Слуги Божіи ограб-
ленные томятся въ заточеніи, едва съ
голоду не умирають; дорогой нашъ бла-
годѣтель о. Минвидъ суперинтендентъ
находится въ предсмертной агоніи
Княжна, которой въ наступающую сре-
ду благополучно исполнится 17 лѣтъ,
по милости Божіей здорова; только горь-

koncząca, zdrować z łaski Bożej; ale to podanie Birz łzami oblała; szukać w prawdzie W. X. M. Curlanskie (?) sposobu, aby majątności kilka więźnicze Jej M. ustapiono, albo choć jedno sprawi. Strony reconcyliatij W. X. M. więźna Jej M. Curlanska bardzo się temu i oboje dziwią, że W. X. M. nie sam do nich nie raczysz pisać Kr. Str. . . .

Подлинное письмо на листъ бумаги.

во плавала о сдачѣ Биржѣ. Необходимо В. Свѣтлости похлопотать, чтобы возвращено было хоть нѣсколько имѣній, или даже одно имѣніе княжнѣ ея милости Относительно примиренія

В. Свѣтлости княгиня Бурляндская, — да и обѣ онѣ, — очень удивляются Почему бы В. Св-ти не написать къ нимъ нѣсколько словъ?....

94.

1659 г. Июля 6. Искно членовъ кейданскаго магистрата въ князю Б. Радзивилу.

Доносятъ о нападеніи на Кейданы въ ночное время отряда польскихъ войскъ подъ именемъ русскихъ. Просятъ князя зацѣпить своихъ подданныхъ.

* Nie dawnemi czasy to jest dnia 12 Junii kilka towarzystwa chorągwie J. M. p. Prosinskiego exactores na ten czas chleba Jaswonskiego, accito in societatem facinoris x-dza Jaswonskiego z zwyczajney niechęci ku miastu Kieydanskiemu W. X. M. pana naszego miłosciwego, lubo też z chciwosci złupienia wiernych W. X. M. poddanych, na samym zmroku, pod widem Moskiewskim, w kilkunastu koni nאיachali miasto, a głosami Moskiewskiemі okrzyk uczyniwszy, na Januszowie, со odium wiernych podda-

* На этихъ дняхъ, именно 12 іюня, не большая шайка изъ полка г. Красинскаго, квартировавшаго въ это время въ Ясвоиняхъ, подъущенная къ совершенію преступленія всейдзомъ Ясвоинскимъ, всегдашнимъ недоброжелателемъ г. Кейданъ, владѣнія в. м — ти, а можетъ быть съ цѣлью ограбить вѣрноподанныхъ в. кн. м — ти, въ самыя сумерки, подъ видомъ русскихъ, на нѣскольки въ лошадяхъ напали на городъ, стали кричать по русски, и вмѣстѣ съ тѣмъ дѣлать все что внушала имъ ненависть

къ вѣрноподаннымъ вашей Княжеской милости. Чернь испуганная наѣдомъ, будтобы русскихъ, равно опасаясь потери имущества и здоровья, не находя при такомъ нечаянномъ нападеніи никакихъ средствъ къ спасенію имущества и жизни, стала кричать о помощи; на этотъ крикъ кто-то ударилъ въ набатъ на сасской колокольнѣ. Собравшаяся толпа народа удержала дерзкихъ грабителей, а нѣкоторые болѣе упорные былъ взяты съ оружіемъ, въ томъ числѣ и ксездъ Ясвоинскій

nych W. X. M. kazało y niepohamowana chciwość radziła czynic poczeli. Plebs perterriti naiazdem—w opinii Moskiewskiem,—więc i formidine utraty dóbr, tak i zdrowia, w prędkim razie omni medio obronienia zdrowia i majątnosci swoich destituti, gwałtu zawołali; na który ktoś uderzył we dzwon w koscielo Saskiem, tamże congressati impetui swawolnych restiterunt, a natarczywie następujących strzebą, kilku wzięli, y więdza Jaswonskiego prawie principalem excessus, arbitratu Moskalow; a że się intencij nie dosyć stało Ichmciom, totum facinus miastu imputują i przed J. M. p. oboznym fortiter instigują, per multas columnias a wzgardziwszy słuchaniem inquizycyi, na którą zesłał J. M. p. obozny, snać difisi swojej sprawiedliwosci, ferrum, ignemque miastu minant. A tak miłosciwe Xiążę panie y dobrodzieiu nasz wierni W. X. M. poddani supplices imploramus auxilium W. X. M. iako pana naszego miłosciwego, protege Tuos defendeque insontes, niechay malevoli uznają moc ramienia W. X. M., vereant celsissimam y wszystkie stany przechodzącą dignitatem Xiążęcą, niech do tych czas squalidi imperio incompetentis dominii rozweselą się wierni poddani W. X. M. Pana naszego miłosciwego. Te nasze pokorne supplicationes suspiriaque offiaruiemy miłosciwey łasce W. X. M., ktorzy vitam, fortunam, resque nostras celsissimo Nomini, W. X. M. libere devovemus, consecramusque. Die 6 Iulii 1659 r. w Kieydanach. *Piotr Sygmuntowicz Skownin burmistrz. Jerzy Bermett rajca. Jerzy Anderson lawnik.*

Подлинникъ на листъ бумаги. Письмо припечатано было большою магистратскою печатью, оттиснутою на бумагу. Печать цѣла.

едвали не главный виновникъ этого нападенія, будто бы русскихъ, какъ думалъ народъ. Недостигши вполнѣ своей цѣли, злодѣи задумали вполнѣ гнусное дѣло на нашъ городъ: разными клеветами возмущаютъ противъ насъ г. обознаго, не желая наконецъ давать никакихъ показаній слѣдователю, назначенному г. обознымъ, ненадѣясь конечно на правоту свою, — грозятъ городу мечемъ и огнемъ. Посему мы твои вѣрноподданные со слезами просимъ помощи Вашей Близеской Милости, милостиваго нашего господина, — защити насъ беззащитныхъ; пусть недруги

наши узнаютъ силу десницы в. кн. м—ти и да устрашатся всѣ сословія высокаго могущества Вашей Кн. Милости, а ваши вѣрноподданные, доселѣ презираемые, да возрадуются подъ покровительствомъ и защитой В. Кн. милости, милостиваго нашего господина. Приносимъ эти наши слезныя моленія В. Кн. милости, милостиваго нашего господина, и препоручаемъ нашу жизнь, нашу судьбу и наши имущества Высокому имени Вашей Кн. милости. Вѣрноподданны В. К. М. *Петръ Сигизмундовичъ Скownинъ бургомистръ; Юрій Берметъ райца; Юрій Андерсонъ лавникъ.*

95.

1660 г. Февраля 12. Письмо изъ Ковны въ Кейданы русскаго подполковника Силы Петровича Юрьева къ старостѣ Кейданскому.

Подполковникъ Юрьевъ проситъ кейданскаго управляющаго Оборскаго, чтобы онъ не воспрещалъ проѣзда въ Ковну и обратно свободнымъ людямъ и мѣщанамъ, которые жили доселѣ „подъ Царскимъ Величествомъ въ Ковнѣ“, а теперь живутъ въ Кейданахъ, въ чужихъ домахъ, и не допускаются къ своему прежнему мѣсту жительства; чтобы этихъ невинныхъ людей не истребляли, не топили на дорогахъ.

* Pisać Wmśc raczy do mnie o tem, iż jakobym miał w niechęci jakowej z Wmścią ostawać: po ten czas wrzystek rostyрки żadnej do niechęci z Wmścią u mnie nie było i nie będzie, tylko w tém trzeba samej prawdy wmsciow, abyście wmśc postrzegłszy powinnosci urzędowej swojej, a nie zabraniali wolnym ludziom drogi do Kowna jadącym i mieszczanom, którzy pod Carskim Wieliczestwem w Kownie mieszkowali, a teraz w Kiejdanach i różnie przebywają, po cudzych Kątach mieszkając, za niewolną drogą i nie puszczeniem onych do domow swoich od samych że wmosciów. Chciejcie tedy wmśc w to potrafiac i pilnowac tego, aby nadaremno ludzi niewinnych nie gubiono, po drogach nie topiono onych: aby wolne przejścia i przejazdy jako do Kiejdan z Kowna nie mniej też i z Kiejdan do Kowna bywały. To tedy oznajmwszy i doniosszy do wiadomosci Wmci m. m. pana, łasce się pilno zalecam. Dat. z Kowna dnia 12 Februargi. A-o 1660 Wmsci Pana we wszem zyczliwym przyjaciel Carskiego Wieliczestwa Połupolkownik Siła Piotrowicz Jurijew m. pria.

Подлинникъ на мѣстѣ полюбьлой бумаги; печать, которою былъ припечатано письмо, оттиснута на красномъ сургутѣ и сохранилась въ цѣлости. На тьвой сторонѣ адресъ Оборскаго, старосты Кейданскаго—по-польски, и архивная пометка.

* Пишете ко мнѣ, М. Г. о томъ, будто я нехорошо къ вамъ расположенъ. До сихъ поръ никакого несогласія и неудовольствія между нами небыло и не будетъ; а чтобы сохранились между нами хорошія отношенія, требуется только съ вашей стороны, господа, побольше искренности и исполнительности каждымъ изъ васъ своей обязанности. Не запрещайте свободнымъ людямъ и мѣщанамъ, жившимъ доселѣ подъ Царскимъ Величествомъ въ Ковнѣ, а теперь

находящимся въ Кейданахъ, ѣздить къ намъ въ Ковну. Имъ невыгодно жить въ чужомъ домѣ, а вы не позволяете имъ возвращаться въ родной домъ. Затѣмъ сообразиши это, не губите невинныхъ людей, не топите, не запрещайте имъ сообщаться съ Ковной; о чемъ напоминая вамъ, остаюсь и проч., Данъ въ Ковнѣ. 12 Февраля 1660 года. Вашъ пріятель, подъ-полковникъ Его Царскаго Величества Сила Петровичъ Юрьевъ.

1660 г. Февраля 23. Письмо Кейданскаго старосты Оберскаго къ Князю Б. Радивилу.

Между прочимъ доноситъ изъ Кейданъ въ Кенигсбергъ князю о слухахъ относительно исхода войны между Россіей и Польшею и объ угощеніи имъ въ Кейданахъ русскаго посланника, бывшаго къ Курфирсту въ Данцигъ.

* Posyłam W. X. Mci list z Słucka od P. Kłokockiego, który mi wczora przywieziono, bom umyslnego posyłał. Piszе jednak domnie P. Kłokocki, żebym dał znać W. X. Mci, co się tam dzieje, lubo nie pisali do mnie, ale ustnie nakazali, bo nie tuszyli, aby się posłaniec miał przebrać, który przecie przez załogę Moskiewską się przebrał. Proszę naprzod W. X. M., abyś W. X. M. miał o nich staranie lepsze niż p. hetman o Bychowie swoim. Nowogrodzkie wojewodstwo myślą i chodzą pilno około hramot, także i Lachowicze, a podobno już i mają hramotę. Słuch tylko jeden, iż Nieswież myśli się bronić dobrze, jeżeliby nastąpił nieprzyjaciel. Zboże tanie bardzo: becuka żyta wilenska flor. 5, insze jarzyny także. J. M. Ojciec Archimandrita Słucki jechał do W. X. M.; rozumiem że jest już, albo był. Orda Nahajska na głowę wyszli, z którymi łączyć się ma J. M. P. wojewoda Kijowski, i już z Stephania ku nim wypadł był. Dziś wyprawuję stąd posłannika Cara J. Msci, który wczoraj przyjechał, i jedzie na Królewiec do Gdanska do Kr. M., który wczoraj u mnie wieszczę jadł, i dziś obiad,

* Препровождаю Вашей Свѣтлости письмо изъ Слудца отъ Блокоцкаго, доставленное мнѣ вчера, такъ какъ оно послано было съ нарочнымъ. Клокоцкій пишетъ ко мнѣ, чтобы я сообщилъ В. Свѣтлости о томъ, что у нихъ дѣлается; впрочемъ, собственно говоря, ко мнѣ не писали оттуда, а передали устно чрезъ посланнаго, потому что не надѣялись, чтобы посланный пробрался чрезъ русскій кордонъ, но онъ дѣйствительно пробрался. Просятъ оттуда прежде всего о томъ, чтобы В. Свѣтлость больше заботились объ нихъ, чѣмъ гетманъ о своемъ Быховѣ. Воеводство Новгородское усердно хлопочетъ о получении грамоты, тоже и Ляховичи, — впрочемъ они кажется уже получили

грамоту. Слышно одно только, что Несвижъ намѣренъ хорошо обороняться, хотьбы и неприятель подступилъ. Хлѣбъ весьма дешевъ: бочка ржи стоитъ 5 злотыхъ (75 коп.); на другіе хлѣба такія же низкія цѣны. О. Архимандритъ Слудцкій уѣхалъ къ В. Свѣтлости; надѣюсь онъ уже тамъ, а можетъ быть уже и былъ. Ногайская Орда вся поголовно выступила; съ нею имѣетъ соединиться воевода Бѣвскій, и уже кажется вышелъ къ нимъ на встрѣчу изъ Стефаніи. Сегодня отправляю отсюда Царскаго посланника, который пріѣхалъ къ намъ вчера и ѣдетъ на Боролевецъ въ Гданскъ къ е. м. Королю. Вчера онъ ужиналъ у меня, а сегодня обѣдалъ — самъ напросился. Я

bo sam się ote przymówił, i dobrze się go utraktowało. Pisał do Kowna, aby w zgodzie z nami żył tameczny pułkownik. Kazałem go potkać rajtariej, w mieście też chorągwi dwie,—w rynku w placu stali, bo pisał o to do mnie J. M. P. Siesicki pułkownik powiatu wilkomirskiego, aby widział ludzie i ostrożność wszelaką, któremu i konwoj do granicy pruskiej przydałem; bo bardzo o to prosił i wspominał, że Car J. M. dobry przyjaciel Kurfirsztowi J. M., a zatem i Kniaziu Radziwiłu, bo on jeszcze nie wojował na próżno Hospodarowi. Według tedy honoru W. X. M. tractowało się go, i dla wszelkich respectów. Czerwony Dwor jadę zaraz zajechać, jeno podobno i chłopka nie zastanę; myśleć jednak będę, abym ich zgromadził i według możności zasiał na wiosnę jarzyna. Do wojewody kowińskiego wyprawuję prosząc, aby chłopci bezpiecznie tam mogli mieszkać. Zatem się etc. Dat z Kiejdan d. 23 Februarij 1660 r. *Stefan Oborski z Obora.*

Подлинное письмо на листъ бумаги; на лъвой сторонѣ именная печать Оборскаго, оттиснутая на красномъ сургуцѣ, и адресъ: J. O. xiążęciu Jmci panu Koniuszemu W. X. L-o, Generalnemu Xięstwa pruskiego gubernatorowi.

хорошо угостилъ его. Онъ написалъ въ Ковну, чтобы тамошній полковникъ мирно жилъ съ нами. Я приказалъ, чтобы на встрѣчу ему вышелъ конный отрядъ; въ городѣ также встрѣтили его два отряда пѣхоты; стояли въ рынкѣ на площади; объ этомъ просилъ меня письменно полковникъ Вилюмирскій Сѣсицкій, чтобы онъ (посланикъ) могъ видѣть людей и всякую предосторожнсть съ нашей стороны. Я далъ ему конвой до прусской границы, ибо онъ очень просилъ объ этомъ; напомнилъ, что Царь въ дружбѣ съ Курфирстомъ, а

слѣдовательно и съ Радивиломъ, потому что онъ не воевалъ съ господаремъ. Такимъ образомъ онъ былъ принятъ у насъ сообразно съ достоинствомъ В. Свѣтлости и по разнымъ другимъ видамъ. Сейчасъ отправляюсь принимать Красный Дворъ. Вѣроятно не найду тамъ ни одного мужичка; буду однако стараться собрать ихъ и сколько возможно засѣять яроваго хлѣба. Посылаю къ воеводѣ Ковенскому, чтобы крестьяне могли безопасно тамъ жить. Засилъ ипр. *Стефанъ Оборскій.*

97.

1660 г. Марта 8. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ князю Б. Радивилу.

Староста сообщаетъ, къ какомъ видѣ принялъ онъ Красный Дворъ; описываетъ свое представление русскому Ковенскому воеводѣ.

* . . . Czerwony Dwor zajechałem, gdzie chłopów nad dwadzieścia nie masz, a by-

* Красный Дворъ я принялъ; крестьянъ здѣсь теперь не болѣе 20-ти, а было ихъ 84, и тѣ не имѣютъ ни упряжи, ни лошадей; не знаю чѣмъ и какъ

wało ich 84; i ci którzy są, sprzężaju, ani koni nie mają, i niewiem czem będą zarabiać, bo ubóstwo wielkie bardzo. Jednak że myśleć muszę o poratowaniu ich i o zasiewku. Kamienica cała, jeno okno i jednego nie masz w niej, gumna, spichlerze, stajnie te przez Moskwę popalone. Będąc w Czerwonym Dworze, podjechałem w dziesiątku koni oficerów tutecznych pod Kowno i posłałem do Wojewody, prosząc, aby się ze mną widział, żyjąc sobie z nim znajomości. Jakoż wyjechał do mnie, ale mi kazał pod sam zamek wyjechać, napisawszy do mnie, żebym się niczego nie obawiał, com i uczynił, lubo z nim pod sto piechoty wyszło, a sam samo-szóst wyjechał konno. Tameśmy się wjechali i dość humaniter przyjął mię, potem zsiadł z konia i mnie prosił. Musiałem to uczynić, choć mi to nie z chęcią przyszło, bo snadniej na koniu, choć by zdrada była. Co robić? Jednak że nie kazałem rajteriej swojej zsiadać z koni. Potém gdyśmy się poznali, kazał wina przynieść z zamku, piwa,—częstował nas, i kilka godzin byliśmy z sobą i braterstwo zawarliśmy. Pozwolił kupcom jezdzić, handlować do Kowna, byle za moim paszportem. Czerwony Dwor obiespieczył i assecurował od wszelkich incursij Jego Carskiego Wielicestwa ludzi bronić. Prosił o wódki różne, o rusznice, ptasze i o insze drobiazgi; tego trudno mu było odmawiać, i musimy posłać dla tém lepszej confidencyi. Także na polowanie mię prosił do siebie i o myslstwo; co wszystko będzie musiało się lubo ostrożnie uczynić. Także prosił mię, żebym o tej ochocie jego i affecie dobrym ku W. X. M., oznajmił W. X. M. Jakoż, jeżeli wola będzie W. X. M., nie wadziliby do niego napisać

они будут зарабатывать себѣ хлѣбъ: нищета страшная. Необходимо помочь имъ и дать сѣмянъ на посѣвъ. Домъ каменный цѣль, только нѣтъ ни одного окна; гумно, амбары и конюшни сожжены русскими. Въ бытность свою въ Красномъ Дворѣ, я поѣхалъ съ десятью офицерами здѣшними въ Ковну и послалъ къ воеводѣ съ просьбою, чтобы онъ позволилъ мнѣ видѣться съ нимъ съ цѣлью ближайшаго знакомства съ нимъ. Дѣйствительно, онъ выѣхалъ ко мнѣ на встрѣчу, но велѣлъ подѣхать ближе къ замку, прибавивши въ запискѣ, чтобы я ничего не боялся,—что я и исполнилъ, хотя за нимъ вышло около ста человекъ пѣхоты, а самъ выѣхалъ съ пятью кавалеристами. Когда мы съѣхались, воевода принялъ меня довольно ласково, слѣзъ съ коня, и ме-

ня просилъ тоже сдѣлать. Я долженъ былъ исполнить это, хотя и весьма неохотно; потому что на лошади какъ-то спокойнѣе и безопаснѣе, хоть бы и засада какая была. Когда мы познакомились ближе, велѣлъ принести изъ замка вина, пива, и сталъ угощать насъ. Пробыли мы у него нѣсколько часовъ, и дружбу заключили. Позволилъ купцамъ ѣздить въ Ковну и торговать тамъ, лишь бы за моимъ паспортомъ. Обѣщалъ и завѣрялъ, что люди Его Царскаго Величества не будутъ дѣлать нападенія на Красный Дворъ. Просилъ прислать ему разныхъ водокъ, птицъ, и разныхъ другихъ мелочей, въ чемъ трудно было отказать ему, и мы должны послать ему для большаго расположенія его и довѣренности къ намъ. Просилъ меня также принять участіе въ охотѣ,

w tej materyi, że W. X. M. wziął wiadomość odemnie, że ze mną dobrze żyje i że majetności W. X. M. ochraniać obiecuje; a jeżeli można o parę ptaszynek z skarbcu posłać mi, choć bym je i od siebie oddał jemu; propter omnem eventum. Co wszystko woli W. X. M. się podaje. . . . Dat. z Kiejdan, d. 8 Martii. A-o 1660. S. *Oborski*.

Подлинное письмо на большомъ листъ простой бумаги.

—и все это нужно будетъ съ осторожностью исполнить. Просилъ меня также сообщить В. Свѣтлости о его благорасположеніи и уваженіи къ В. Свѣтлости. Немѣшало бы, если на то будетъ воля В. Свѣтлости, написать къ нему нѣсколько словъ въ этомъ родѣ, т. е. что В. Свѣтлость узнали отъ меня, что

онъ въ дружбѣ со мною и что общалъ охранять имѣніе В. Свѣтлости; можно было бы послать мнѣ и хоть пару птиць, а я бы ихъ отдалъ ему отъ себя, — на всякій случай. Все это представляю на усмотрѣніе Вашей Свѣтлости. Кейданы. 8 Марта 1660 г. *Ст. Оборскій*.

98.

1660 г. Марта 18 Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ князю Б. Радзивилу въ Кенигсбергъ.

Письмо это староста посылаетъ съ евреемъ, „который самъ будетъ живымъ письмомъ.“ Сообщаетъ разные слухи: войско желаетъ, чтобы князь принялъ гетманскую булаву.

* Żyd z Slucka, który wielką odwagą et per multas tribulationes przyjechał tu i ma listy do W. X. M. od pp. commissarzow lubo zamoczone i potarte, jednakże on sam żywym listem będzie, i ma siła in commissis. On był i usamego Chowanskiego w więzieniu, i w Nowogródku, i batogów moskiewskich sprobował, widział wojsko wszystko nieprzyjacielskie i da dobrą relatią o wszystkim, i mu W. X. M. listow confi-

* Прибылъ сюда еврей изъ Слуцка съ большою отвагою и опасностью. Онъ имѣетъ письма къ В. Кн. и — ти отъ гг. комиссаровъ, хотя подмоченныя и помятыя, но онъ самъ будетъ живымъ письмомъ и сообщитъ вамъ весьма многое. — Онъ былъ у самаго Князя Хованскаго въ кандалахъ, былъ и въ Новогродкѣ, попробовалъ и русской плети, видѣлъ все неприятельское войско и сдѣлаетъ вамъ

подробную реляцію обо всемъ. Можете, В. Кн. и. ввѣрить ему свои письма, или даже и устно сообщить ему все что нужно; потому что ему очень легко пробраться чрезъ неприятельскій станъ: говорить онъ какъ природный русскій, да и осанка его чисто русская; притомъ же не въ первый разъ исполнять ему подобныя порученія. Если В. Кн. М. дадите ему какія нибудь порученія, то посылайте его въ Кейданы, а отсель я

downać, abo i ustnie nakazać o wszystkim; gdyż przez Moskwę snadno się może przebrać, bo jako szczerzy moskal mówi i postać jego sama moskiewska; a do tego już w takich occasiach często bywał. A jeżeli go W. X. M. odprawisz, tedy na Kiejdany racz go W. X. M. dirigować, ja zaś stąd pewnym goscincem go wyprawię, że nie będzie ani w Wilnie, ani w Grodnie, ani w żadnem mieście, aż na Bielieę się wyrznie, i Nowogródek w kilku milach ominie; któremu nie wadzi i obietnicę dalszej łaski W. X. M. uczynić, gdyż się tak declaruje, że choć by i wojska moskiewskie stały pod Słuckiem, tedy się przebierze. Tego tedy wodą posyłam do Tylży i piszę do p. starosty Tylżenskigo, żeby go nic a nic niebawiac do Królewca przesyłał, któregom i ja tu nie bawił u siebie. J. M. Żemski był u mnie w Kiejdanach kilka dni, ten mi tę przestroę dał, że ode dworu pisano do P. Paca ganiąc mu bardzo to, że się podpisał do tej legatiej, która do W. X. M. od wojska była, i lubo tam puncta niektóre były przytródniejsze, tedy assecuruje, że za przybyciem W. X. M. jedna wieczerza wszystko by to poglejkowała. To też mi powiedział, że J. M. p. Cancellor stara się sam pilno o buławę, albo żeby wojsko w ręku miał; zaczem życzy bardzo, jako i wszyscy, żebyś W. X. M. koło tego zachodził się—chciał, żeby to wojsko objąć, ponieważ pokój stanie z Szwedami; a wiemy, że W. X. M. nie zechcesz teraz w takim razie deesse ojczyźnie. Jeżeli W. X. M. w czem usługi jego affectować będziesz, tedy się declaruje szczerze i

препровожу его такимъ путемъ, что онъ попадетъ прямо въ Бѣлицу, минуя Вильну, Гродну и всѣ вообще города, даже Новогрудокъ останется въ нѣсколькихъ миляхъ въ сторонѣ. Не мѣшалобы, чтобы В. Кн. М. обнадежили его своею милостью и на будущее время, потому что онъ обѣщаетъ пробраться въ Бѣлицу даже и въ такомъ случаѣ, еслибы подъ Слудкомъ стояло русское войско. Оттуда я пошлю его въ Тильзитъ водою, и напишу старостѣ тильзитскому, чтобы онъ тотчасъ же отправилъ его въ Королевецъ, такъ какъ и я на минуту не задержалъ его у себя. На дняхъ былъ у меня въ Кейданахъ г. Жемскій и предостерегъ меня, что г. Паць получилъ отъ Двора письмо съ выраженіемъ неудовольствія за то, что онъ подписалъ адресъ, посланный

войсками В. Кн. милости. Онъ увѣряетъ, что какъ бы не были нѣкоторые пункты въ адресѣ щекотливы, одинъ хорошій обѣдъ съ прибытіемъ В. Кн. М. завяжетъ всѣмъ языки. Сообщилъ мнѣ также, что г. Канцлеръ усердно хлопочетъ о гетманской булавѣ, или по крайней мѣрѣ хочетъ имѣть въ своихъ рукахъ войско. Посему онъ (Жемскій) очень желаетъ, равно какъ и всѣ того желаютъ, чтобы В. Кн. Милость серьезнѣе подумали о начальствѣ надъ войсками, такъ какъ непременно заключенъ будетъ миръ съ Шведами, а всѣ увѣрены, что В. Кн. Милость въ настоящихъ обстоятельствахъ не захотите сдѣлать чтонибудь во вредъ своему отечеству. Если В. Кн. Милости въ чемънибудь понадобится его услуга, то онъ охотно радъ служить

osobno służyć i wielu za sobą pociągnąć Więcej teraz do oznajmienia nie ma-
jąc. etc. Dat. z Kiejdan. d. 18 Martii A—o 1660. *Stefan Oborski z Ober.*

*Подлиннаго на листъ простой бумаги. На твоей стороне адресъ князя
и печать Оборскаго отпискутая на скорую.*

Вамъ, и многихъ другихъ потянетъ за | бя и пр. *Стефанъ Оборскій* отъ Оберь.
собою Затѣмъ, немѣя ничего | Кейданы 1660 г. Марта 18.
больше сообщить Вамъ, препоручаю се-

99.

1660 г. Августа 17. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ князю
Б. Радзивилу.

Сообщаетъ князю изъ Кенигсберга въ Берлинъ о неудачныхъ дѣйствіяхъ Литов-
скихъ войскъ въ штурмѣ г. Вильны; о нерасположеніи войска къ Гетману, о всеобщемъ
желаніи, чтобы эту должность принялъ князь Богуславъ; объ акцизѣ въ Литвѣ на табакъ,
о претендентахъ ввести эту монополію въ Кейданахъ.

* . . . Wojsko nasze oczyma dobywają Wilna. Niemają więcej nad 5 działek pol-
nych; szturmowali do zamku, ale nie wskurali, jeno pacholików osiadaczów, mianowicie
usariej, ze sto utracili z postrzelanemi. Jazda mało już nie poszła do J. M. p. Hetmana
wielkiego, o którym ta wiadomość, że z Mohilewem tractuje; Szklów mu się poddał. By
to wypowiedzieć rzecz można, z jaką nieochotą tam wojsko idzie, bo się jak djabła het-
mana boją; jakoż i mają czego, bo mu zaleli za skurę przez te czasy, niechcąc być pod
jego comendą. Bóg wie jako sobie życzyli W. X. M. i jako pragnęli, omnem obedien-
tiam obiecując praestare, i dla tego aż do tego czasu umyślnie zwlekali, czekając na
szczęśliwe przybycie W. X. M. i gdybym ich nie upewniał prędką bytnością W. X. M.,
jako mi z Królewca obiecowano, pewnie by i do Berlina posłali byli z prośbą do W. X. M

*...Войска наши только глазами добыва-
ютъ Вильну; при нихъ всего 5 полевыхъ
орудій. Дѣлали приступъ къ замку, но
ничего не подѣлали, только потеряли до
ста человекъ убитыми, по преимуще-
ству гусарь. Конница едва ли ужъ не
отправилась къ Гетману Великому, о ко-
торомъ извѣстно то, что съ Могилевымъ
вступилъ въ переговоры; Шкловъ по-
корился ему. Нельзя умолчать и о томъ,
съ какою неохотою идутъ туда войска,

ибо боятся Гетмана, какъ чорта. Тамъ,
впрочемъ, и нужно: своимъ нежеланіемъ
служить подъ его начальствомъ они вы-
вели его изъ терпѣнія. Богу одному из-
вѣстно, какъ сильно желали они быть
подъ начальствомъ Вашей Свѣтлости,
обѣщая полную покорность, и потому
до настоящаго времени нарочно медлили,
ожидавъ счастливаго прибытія В. Свѣт-
лости, и еслибы я неувѣрилъ ихъ въ
скоромъ прибытіи В. Свѣтлости, какъ

A już teraz jeżeli odeszło wojsko, votować tego trudno będzie. . . . Listy od P. Ordy posyłam W. X. M. Ten arendował po wszystkim Xięstwie Lit. tabakę i w Kiejdanach chciał monopolium mieć, alem ja nie pozwolił bez woli W. X. M., bo by to szkoda było W. X. M. A do tego w dziedzicznych dobrach nie powinno to być, i lepiej to sobie w pożytek obrócić, w czém czekam rozkazania W. X. M. Grozi mandatami i pozwom, ale to fraszka. . . . S. Oborski. Dat w Królewcu d. 17 Aug. 1660 r.

Подлинникъ на листъ бумагу.

миѣ сообщали объ этомъ изъ Королевца, вѣроятно послали бы и въ Берлинъ съ просьбой къ В. Свѣтлости. Если теперь войска отступили, то трудно ожидать, чтобы это намѣреніе ихъ приведено было въ исполненіе. Препровождаю В. С-ти письма г. Орды. Онъ во всей Литвѣ взялъ откупъ на табакъ, хотѣлъ полу-

чить эту монополію и въ Бейданахъ, но я не позволилъ безъ воли на то В. С-ти. А притомъ въ вотчинныхъ имѣніяхъ и не должно быть этого: лучше же въ свою пользу обратить этого рода доходъ. Ожидаю рѣшенія В. С-и. Грозить намъ судомъ, но это пустяки. *Ст. Оборскій.*

100.

1660 г. Октября 25. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ князю Б. Радзивилу.

Доносить князю въ Кенигсбергъ о приемѣ Завилейскихъ княжескихъ имѣній; объ опустошеніяхъ, причиненныхъ военными, о расправѣ съ ними учиненной самимъ старостой; о безпорядкахъ въ Кейданахъ отъ квартирующихъ отрядовъ, которые стрѣляли въ Сборъ во время вечерни; совѣтуетъ князю увеличить число пристовъ для хожденія по дѣламъ князя въ судебныхныхъ мѣстахъ.

* Dziś trzeci dzień, jakem powrócił z zawilenskich majątności W. X. M., których zajazd porządnie się odprawił i z łaski Bożej bez wszelkiej turbaciej. . . . Wczora zasię z kilku miejsc przestrogi mię zaszyły, a nawet i z obozu, że się wojsko barzdo burzy o to i chcą comenderować po kilku towarzystwa z pacholikami z pod każdej chorągwi tak do podlaskich, jako i tutecznych majątności na odebranie znowu onych; jakoż mało już

* Сегодня третій день, какъ я возвратился изъ Завилейскихъ имѣній В. С-ти, отнятіе которыхъ совершилось, благодареніе Богу, благополучно, безъ особенныхъ неприяностей. Вчера получилъ я нѣсколько предостереженій изъ разныхъ мѣстъ, даже изъ обоза, что войска весь-

ма недовольны этимъ, — хотятъ будто командировать по нѣсколько отрядовъ изъ cadaго полка какъ въ подляскія, такъ и въ здѣшнія имѣнія В. С-ти, для вторичнаго занятія ихъ; да едвали я не откомандировали уже, потому что прежніе отряды, изгнанные отсюда, что то

nie comenderowali, bo ci tutejsi residentowie ich, co ich rugowano, wykrzykiwają. . . . Zaczynam to donoszę W. X. M., aby temu mature prospectum było. Tam też trafił na wielkie lupiestwa od przechodzących chorągwi, których ze trzydzieści przeszło; dali się znać miastu poczęści, ale włości bardziej. . . . Miasto i włość kiejdańskie, gdzie tylko co przed moim wyjazdem miasto trojako musiało się okupić, a na włości po dwie chorągwie w każdej wsi stanęli. Całem się tedy już tej nocy przeszłej rosolvował i przygotował był bankieciak im sprawić, żeby się i dziesiąty kajał; bo póki tego nie będzie, póty pokoju nie będziemy mieli. Jakoż dnia wczorajszego poprzedziło się w mieście z officerami, których swawolna czeladź popiwszy się poczęli do Zboru strzelać, gdzie po kilkokrotném strzelaniu musiałem sam z nieszpору wyniść, i zganiło się im to bezpieczeństwo dobrze, tak że i ze wsiów zaraz chorągwie ustąpiły. . . . Dat. z Kiejdan. d. 25 Sbris 1660 r. S. *Oboraki z Obor.* *Подлинникъ на мѣстѣ бумаги.*

сильнѣе стали покрикивать. . . . Доношу объ этомъ, чтобы В. С-ть заблаговременно приняли свои мѣры. Здѣсь тоже засталъ я страшный грабѣжъ со стороны проходящихъ хоругвей, которыхъ прошло около 30. Будеть помнитъ ихъ городъ, а еще болѣе волость. Съ Кейданъ взяли тройной окунь, а на волости въ каждой деревнѣ стояли по двѣ хоругви. Въ эту ночь я уже совершенно приготовился и хотѣлъ было задать имъ славную пирушку, такъ чтобы десятому заказали бывать здѣсь; да и нельзя безъ этого обойтись, — иначе мы никогда не будемъ имѣть отъ нихъ покоя.

Пришлось однако привести въ исполнение свое намѣреніе еще вчера днемъ. Пьяная толпа своевольной челяди officerовъ начала стрѣлять въ кейданскій сборъ. Послѣ нѣсколькихъ выстрѣловъ, сдѣланныхъ ими, я принужденъ былъ выйти съ вечерни. Ну и досталось же этимъ бездѣльникамъ, такъ что всѣ хоругви вышли изъ деревень. Далѣе староста сообщаетъ, что имъ подано много жалобъ на притѣсненія и грабежи, причиненные войсками въ имѣніяхъ княжескихъ, и что необходимо имѣть съ постояннымъ малованьемъ юриста для ходенія по дѣламъ княжескимъ въ разныхъ судебныхъ инстанціяхъ.

101.

1660 г. Подбра 1. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго въ книгу В. Радвишлу.

Староста доводитъ до свѣдѣнія князя о томъ, что попрекаютъ князя за оставленіе имъ своего отечества; о страшномъ поряженіи поляковъ русскими войсками подъ Браславомъ.

* Doszło mię pisanie W. X. M., które czytając krwawemi prawie łzami zaléwać się przyszło, uważając takie niezbożne invidie i impedimenta do przysługi ojczyźnie W. X. M.,

* Письмо В. Свѣтлости я получилъ. | это письмо и видя, съ какою ненавистью Горькими слезами обливался я, читая | враги препятствуютъ В. Свѣтлости ока-

które lubo evidentissime każdemu patere mogą; przecie jednak znajdują się ci, którzy opacznie nie tylko sami rozumieją, ale i udają do ludzi tę absentią w ojczyźnie W. X. M. Aleć Bóg jest miłosierny i w nim nadzieja że wszyscy ci, którzy następują na honor i reputację W. X. M., w krótcie pod nogami W. X. M. potłumieni będą, i my jeszcze możemy kiedykolwiek za szczęściem, da Bóg, W. X. M. p. m. fortunniejszych dni zażywać. Które tedy ratie wszystkie wypisawszy quasi per confidentiam posłałem J. M. panu stolnikowi Wilenskiemu do Wilna, dając oraz i o tém wiedzieć, żeś W. X. M. synów jego do siebie wziął, co mu gratissimum będzie. Tu u nas nie dobrego się nie dzieje. W przeszły tydzień pod Brasławiem Moskwa znieśli p. Siesickiego i Szwarcofa. Nie bijąc się turpissime uciekli i w tropy za nimi, kiedy się obrócili, jechali wozy, wszystkie pobrali. Ta Moskwa z Inflant z fortec wyszli, nie było jazdy nad tysiąc koni, a piechoty z chłopami na 2000. Aleć i naszych było z tak wiele, jeżeli nie więcej. Trwoga tedy wielka u nas: prawią, że i Wizunki i Wizunie i Swiadость spalili. O p. Juszkiwiczu twierdzą, że go wzięto. Jakoż szlachty insperatos, w domu zostających siła nabrano. Iczykowie prawią, że chcą dać Wilnowi odsiecz, bo się spodziewają od Połocka Chowanskiego syna w 5000. Co gdyby się stało, uchowaj Boże, i mybyśmy się tu nie osiedzieli. . . . Dat. z Kiejdan d. 1 Novembra 1660 r. *Stefan Oborski.*

Подлинникъ на листъ бумаги.

зывать отечеству услуги, которыя такъ очевидны для всѣхъ. Есть же люди, которые такъ превратно понимаютъ отсутствіе В. Свѣтлости въ отечествѣ не только сами, но и другимъ толкуютъ тоже. Но, Богъ милостивъ,—всѣ тѣ, которые стараются унижить честь и репутацию В. Свѣтлости, будутъ подъ ногами В. Свѣтлости, и мы, дастъ Богъ, когда-нибудь дождемся болѣе счастливыхъ дней. Всѣ эти соображенія свои я изложилъ въ конфиденціальному письмѣ къ столынику Виленскому, при чемъ извѣстилъ его и о томъ, что В. Свѣтлость взяли его дѣтей къ себѣ, что ему очень будетъ пріятно. Здѣсь у насъ ничего не слышно хорошаго. Въ прошлую недѣлю русскіе войска разбили подъ Браславомъ Сѣсицкаго и Шварцофа. Вой-

ско наше, безъ битвы, постыднѣйшимъ образомъ бѣжало, а за нимъ и обозъ, который весь забранъ русскими. Этотъ отрядъ русскаго войска вышелъ изъ Лифляндскихъ крѣпостей; состоялъ онъ весь болѣе какъ изъ тысячи конницы и пѣхоты около 2,000. И нашихъ было столько же, если не больше. У насъ здѣсь большая тревога: носятъ слухи, что и Визунки, и Визуни, и Свядость сожжены. Говорятъ, что г. Юшкевичъ попалъ въ плѣнъ; шляхты также немало захвачено въ распахъ въ домахъ и взято въ плѣнъ. Ичкии утверждаютъ, что хотятъ дать помощь Вильнѣ, потому что ожидаютъ сына Хованскаго съ 5,000. Боже сохрани,—если это случится, тогда и мы не усидимъ здѣсь. . . . Бейданы 1 Нояб. 1660 г.

102.

1861 г. Февраля 25. Искъно Кейданскаго старосты Оберскаго къ князю
В. Радзивилу.

Доносить о разныхъ слухахъ не лестныхъ для князя; сообщаетъ, будто Курфирсть вошелъ въ лигу съ Императоромъ Австрійскимъ и Царемъ Московскимъ съ намѣреніемъ раздѣлить Польшу; Канцлеръ дѣйствуетъ противъ князя Богуслава, но есть и приверженныя къ нему партіи.

* . . . Byli z księstwa Żmudzkiego niektórzy praesentes J. M. p. Canclerza; tam gdy mentio W. X. M. facta, że chcesz być na sejmiku w Rosieniach, responsum było, że W. X. M. bez conferentiej z nim nie uczynisz tego. Dołożono, aby omnibus modis obviare temu. Żmudź chciała, żebyś W. X. M. nie stanął electem, uważając subsequen- tia incommoda patriae, i jakobyś W. X. M. contrarius był tym nowym praktykom i na Kurfirsta J. M. jakobyś W. X. M. robił, ażeby tam irritować animusze ludzkie. Te spragunt rationes, że Kurfirst J. M. z Cesarzem Chrześcianskim i z Carem Moskiewskim dla tego ligę wzięli, aby korona cederet Cesarzowi, Litwa Carowi, Żmudź z powiatami Kurfirstowi, i Wielka Polska; do czego wszystkiego W. X. M. organem nie mniejsza być ludziom podają; i gdyby nie Turczyn, wojnę z Cesarzem zacząwszy, nas solvował, jużby wojska undique od tych confederatów w ojczyźnie naszej były. Do drugich też, a nawet i do sługi W. X. M. rękodajnych propria manu Canclerza pisane były, a nie per privatos

* . . . Были тутъ нѣкоторые изъ приближенныхъ Канцлера. Когда зашла рѣчь о томъ, что В. Свѣтлость желаете быть на сеймѣ въ Россіенахъ, сказано было, что В. Свѣтлость не сдѣлаете этого, не предваривши объ этомъ канцлера. Сообщали также, что будутъ противиться этому всѣми мѣрами. Жмудь уже заявила свое желаніе, чтобы В. С-ть не были электомъ, находя это вреднымъ для отечества, и будто бы В. С-ть противитесь новымъ мѣропріятіямъ и агитируете въ пользу Курфирста. Разсѣваютъ слухи, что Курфирсть съ Императоромъ Христіанскимъ и съ Царемъ Московскимъ составили лигу для того, чтобы Корона досталась Императору, Литва—Царю, Жмудь съ уѣздами и В. Польша—Курфирсту; при этомъ распуска-

ють слухъ, что и В. Свѣтлость не малое участіе принимаете въ этомъ, такъ что если бы Турки не начали войны съ Императоромъ; то, вѣроятно, войска союзниковъ были бы уже въ нашемъ отечествѣ. Въ нѣкоторымъ лицамъ, даже къ благонадежнымъ слугамъ Вашимъ, были посланы собственноручныя письма Канцлера, и не чрезъ обыкновенныхъ писмоносцевъ, но чрезъ его собственныхъ слугъ и довѣренныхъ лицъ (и именъ которыхъ неупоминаю). Это сдѣлано было съ тою цѣлью, чтобы письма эти, по прочтеніи тѣми лицами, на ния которыхъ они были адресованы, тотчасъ же были изорваны и уничтожены, чтобы не достались кому нибудь другому. Словомъ, если замѣчаютъ гдѣ нибудь желаніе избрать В. С-ть посломъ, тот-

tabellarios, ale przez sług i confidentów swoich podawane były, (których imion nie wyrażam), a to dla tego, aby te listy skoro przeczytają do kogo pisane, quasi per confidentiam, z rąk zaraz ich były wzięte i poszarpane in nihilum, żeby się komu innemu nie dostały. Zgoła tedy gdzie widzą, żebyś W. X. M. mógł stanąć postem, jako temu zabiegają, i ad quem finem? jeżeli nie ad ruinam honoru W. X. M. te rzeczy prowadzą. A przecie jako z wielu zrozumiem, żeś antiquus amor et virtus in nobilitate przeciwko W. X. M. i domowi Radziwiłowskiemu haeret jeszcze i lubo takie praktiki są, smiem assecurare W. X. M., o czym tak wiele declaratii mam a primatibus tak Xstwa Żmudzkiego, jako i powiatu Wilkii i Upitskiego, żebyś W. X. M. nie chybnie stanął i mieli by to sobie za wielkie szczęście, jeno trzeba by mi praecise o tém wiedzieć, aby to pocichu tractare z dobrimi przyjaciółmi W. X. M. Lecz iż ta ratia, którąś W. X. M. mi dał, podobno amovebit W. X. M. od tego. Szkoda by tego i głosić, że tu obiecujesz W. X. M. być, i owszem alio modo excusare. . . . A interea sejmiki nastąpią i na żądanym być by nie przyszło, co już by incorrigibile było, i jużby też ostatnia ruina honoru i dóbr W. X. M. była; a zatém i nas życzliwych sług W. X. M. zginienie i jużby z nas żaden nie śmiał w dobrach W. X. M. siedzieć. Jakoż i ja miałbym to sobie za osobliwą contentią za zasługi moje od W. X. M. dobrodzieja mego, gdybym mógł z tego miejsca, a przy fortocy Słuckiej łaską W. X. M. dobrodzieja mego opatrzone być chlebem. Niech

часть же предупреждаютъ это желаніе; и все это дѣлается съ тою именно цѣлью, чтобы окончательно подорвать кредитъ В. Свѣтлости. Не смотря однако на это, но моимъ соображеніямъ, еще несовсѣмъ охладѣла въ сердцахъ дворянъ прежняя любовь и уваженіе къ Вашей Свѣтлости и Радивиловскому Дому, — въ чемъ смѣю увѣрить В. Свѣтлость. Я имѣю много заявленій со стороны вельможъ, какъ всего вообще княж. Жмудскаго, такъ и въ частности — повѣта Вилькійскаго и Упитскаго, о томъ, чтобы В. Свѣтлость непременно прибыли сюда; они сочли бы это великимъ счастьемъ для себя. Мнѣ необходимо было бы знать объ этомъ положительно, чтобы подъ рукою распространять между хорошими пріятелями В. Свѣтлости. Но тѣ соображенія, о которыхъ В. Свѣтлость общили мнѣ, вѣроятно отклонять Вашу

Свѣтлость отъ этого. Не слѣдовало бы и разглашать объ этомъ, такъ какъ В. Свѣтлость прежде обѣщали прибыть сюда, а теперь, напротивъ, не общаете быть. А между тѣмъ приближаются сеймики; если В. Свѣтлость не будете ни на одномъ изъ нихъ, то трудно будетъ поправить дѣло: кредитъ В. Свѣтлости окончательно падеть, погибнуть также и Ваши имѣнія, а затѣмъ неминуемо погибнемъ и мы, Ваши вѣрные слуги; ибо тогда никто изъ насъ не можетъ остаться въ этихъ имѣніяхъ. Я счелъ бы для себя особенною милостью, если бы В. Свѣтлость за мои заслуги, уволивъ меня отъ занимаемой нынѣ должности, перевели въ Слудскую крѣпость и дали бы мнѣ тамъ приличное содержаніе. Пусть бы кто другой побывалъ въ моемъ положеніи да посмотрѣлъ, съ какою роскошью я тутъ живу, такъ что

by też drugi hunc sudorem skosztował, z jaką roskoszą i z jaką ostatnią substantii mej. stratą tu zostawam, że codzień trzeba na śmierć niemal być gotowym. I dnia onegdajszego jak pies małom nie zginął, gdy chorągiew cała już pistolety w bok mi wkładali; wolałbym też na spokojniejszym miejscu gdzie chleba i łaski W. X. M. dobrodzieja mego zażyć St. *Oborski*. Dat. w Kiejdanach 25 Febr. 1661 r.

Подлинное письмо на двух листах бумаги.

не только потерялъ все свое состояніе, но еще едвали не каждый день долженъ быть готовымъ къ смерти. Такъ, напримеръ, на дняхъ едва не погибъ я какъ и ёсь, когда цѣлый полкъ солдатъ направилъ свои pistoletы въ мои

бока. Желалъ бы окончить дни мои гдѣ-нибудь въ болѣе безопасномъ мѣстѣ и пользоваться милостями В. Свѣтлости...
Стефанъ Оборскій. Кейданы. 25 Febr. 1661 г.

103.

1661 г. Мая 9. Письмо кейданскаго войта Павла Презера къ князю Б. Радзивилу въ Кенигсбергъ.

Между прочимъ доноситъ князю о томъ, что отрядъ русскихъ, выступивъ изъ Ковны, сжегъ три деревни и шесть домовъ шляхетскихъ; свои войска производятъ еще большее разореніе: берутъ хлѣбъ, скоть, бьютъ шляхтичей и шляхтянокъ; въ домахъ и на дорогахъ грабятъ.

* Podług rozkazania W. X. M. do Dubinek zjechać i pomodz J. M. p. Oborskiemu, gotowem jest, jedno czekam na powrócenie z Królewca J. M. p. Oborskiego. Teraz co się tu u nas świeżo stało, donoszę do wiadomości W. X. M. Dnia dwudziestego ósmego Apryla Moskwa z Kowna wypadłszy, trzy wsi i sześć domów szlacheckich spalili, szlachtę i chłopów nie mało pościnali; pięciu szlachciców żywcem wzięto A nasi żołnierze w szlacheckich domach prowiant biorą; gdzie zboża nie najdą, ostatnie bydło zabierają; samą szlachtę i szlachcianki biją, ico chcą to czynią; tak w domach jako i w drodze

* Со гласно приказанію В. Свѣтлости я прибылъ въ Дубинки и готовъ помочь г. Оборскому, жду только возвращенія его изъ Королевца. Спѣшу затѣмъ сообщить В. Свѣтлости, что у насъ въ последнее время случилось новаго. 28-го Апрѣля русскіе войска сдѣлали нападеніе изъ Ковны, сожгли три деревни и 6 шляхетскихъ домовъ, перебили нема-

ло мужиковъ и шляхты, и 5 шляхтичей взяли въ плѣнъ. А наши войска собираютъ въ шляхетскихъ домахъ провіантъ; если не находятъ хлѣба, послѣдній скоть забираютъ; самихъ же шляхтичей и шляхтянокъ бьютъ и вообще дѣлаютъ, что хотятъ. Что бы ни подвернулось имъ подъ руки, или что глазъ завидитъ,—все забираютъ, какъ въ до-

pothawszy wszystko zabierają co się jeno nawinie a co okiem jeno zajrzeć mogą. Te-
kocnemu przyszedli do tak nieszczęśliwych czasów! Oplakują wszyscy mali i wielcy wspomni-
nając onych świętobliwych wodzów hetmanów, że nie tylko że dóm szlachecki, ale i wię-
ki szlacheckie welne były od exactij żołnierskich. Jakom ochotnie i zycieliwie służył
świętobliwej pamięci książęcia J. M. panu Wojewodzie Wileńskiemu, p. bratu W. X. M.
tak i waszej książęcej mości z taką zycieliwością i ochotą służyć i służyć będę, puki mi
Pan Bóg zdrowia użyczy.... Dat. Kiejdany 1661 r. Maja 2. *Paweł Prozer.*

Подлинное письмо на листъ бумаги.

махъ, тамъ и на дорогахъ. Вотъ до ка-
кихъ временъ мы дожили! Оплакиваютъ
всѣ отъ мала до велика, вспоминая тѣхъ
доблестныхъ вождей— гетмановъ, при
которыхъ не только шляхетскіе дома,
но и шляхетскіе деревни свободны были

отъ грабительства военныхъ. А я какъ
служилъ блаж. памяти е. и. Князю, бра-
ту В. Свѣтлости, воеводѣ Виленскому,
тамъ и В. Свѣтлости съ такою же любо-
вію и усердіемъ готовъ служить до по-
слѣднихъ моихъ силъ. . . . *П. Прозоръ.*

104.

1663 г. Іюня 11. Шельно ксёндзанаго старосты Оберсанаго въ князю
Б. Радивилу.

Довозить въ Кенигсбергъ князю Б. Радивилу о прибытіи въ Кейданы р. католическа-
го епископа на праздникъ Тѣла Господня, для совершения процесіи, на что староста
взъявилъ свое согласіе, не позволилъ только стропть алтарь около Сбора и участвовать
цехамъ въ процесіи безъ разрѣшенія князя; жалуется на самоуправство латинскаго епис-
копа, который приказалъ прибыть на еврейскихъ синагогахъ въ княжескихъ имѣніяхъ Ви-
дюзахъ и Свядости свои универсалы, запрещающіе христіанамъ служить у евреевъ.

* Ознаймує W. X. M., że dzień Bożego Ciała odprawił się spokojnie. Skoro J.
M. X. biskup przyjechał, zaraz posłał do mnie xiędza jednego, żebym pozwolił z proces-
są chodzić i żebym cechom z chorągwiami wynieść. Na com odpowiedział, bom sam nie
mógł do Jmści iść, opuścić kółka, chory się trzymał: że ja nie bronię, jako zwyczaj daw-
ny bywał chodzenia i miejsca ołtarzów; tak i teraz wolno, byle przed zborem nie były,
gdzie nigdy nie bywały. Co strony cechów, tego nigdy nie bywało, i teraz bez woli W.
X. M. p. mego nie mogę pozwolić. I tak z łaski Bożej spokojnie się odprawiła. Wczo-

* Доношу В. Свѣтлости, что день Бо-
жия Тѣла прошелъ благополучно. Какъ
споро пріѣхалъ сюда епископъ, тотчасъ
послалъ ко мнѣ ксёндза съ просьбою,
чтобы я доводилъ имъ совершить крест-
ный ходъ и не возбранялъ цехамъ вый-

ти съ своими знаменами. На это я отвѣ-
тилъ, — самъ я не могъ быть у епископа,
сказавшись больнымъ, — что съ моей
стороны нѣтъ къ тому препятствій, что
по давнишнему обычаю они могутъ сво-
бодно совершать крестный ходъ и стро-

ram wizytę oddał Jegomości, którą miłe acceptował i ma przysłać do mnie X. kanonika; nie wiem jeszcze w czym, bo tak rzekł, gdy odchodził. Zesze na konferentią J. M. co słusznego, a co niesłusznego, to referet Jmśc X. kanonik. Parkan koło zboru kończę,— i robotom dwornym przeszkadzają; bo też jeszcze inter spem et metum zostajemy, gdyż coraz pp. wojskowi przejeżdżając straszą zajazdem. J. M. X. biskup w Wilunach, Świadosciach, jako mi żydzi powiadają, poprzybijał uniwersały swe do szkół żydowskich, żeby czeladzi chrześcian nie chowali. Toż i tu chce uczynić; zaczął żydzi proszą W. X. M.; co z tém czynić; i jeżeli może J. M. X. biskup w cudzej zakazać majątności to, ponieważ ani w konstitucyach, ani w prawie tego nie masz. Strony arendarza, nie mam resposu od W. X. M.; bo Wileńskiemu zborowi jeno fl. 500 dał, gdyż za ten rok z wielkim ciężarem, powiada, i 4000 wydać; i dalej jeżeli W. X. M. za 4000 nie puścisz mu, trzymać nie chce. Mówilem mieszczanom, żeby trzymali. Oni i za mniejszą summę nie chcą trzymać. Bóg widzi, że żadnej prywaty nie upatruję w tém, ale straszne spustoszenie miasta tego, i on nie ma zgola skąd wybrać... Ongi małom nie zginął tu we dworze. Bo przyszło 4 chorągwie; chcieli gwałtem stać w mieście; jam też kazał miastu z chorągiewami stanąć i potem po compositii w posiedzeniu mało mię nie ubili, aleć i ich się narąbało; mają za swe. Z téj złości zboża w polu w niwecz obrócili, na co protes-

ить алтари гдѣ имъ угодно, только бы не предъ Сборомъ, гдѣ никогда не строились алтари. Что же касается цеховъ, то, по примѣру прежнихъ временъ, я безъ воли на то В. Свѣтлости не могу позволить имъ принять участие въ процесси. И такъ, благодареніе Богу, все кончилось благополучно. Вчера я отплатилъ визитъ его милости (епископу); принялъ меня весьма радушно и обѣщалъ прислать ко мнѣ кс. каноника съ порученіемъ, а съ какимъ—незнаю, потому что сказано это было при прощаніи. Если будетъ что-нибудь важное, сообщу В. Свѣтлости, а если нѣтъ, то о. каноникъ съ чѣмъ и возвратится, съ чѣмъ придетъ. Рѣшетка около Сбора кончена, только дворовыя постройки часто приостанавливаются, потому что мы все еще находимся между страхомъ и надеждой, такъ какъ гг. военные угрожаютъ наѣздомъ. Епископъ, какъ раз-

АРХЕОГРАФ. СБОРН. Т. VII.

сказываютъ мнѣ евреи, прибилъ на еврейскихъ синагогахъ въ Вилюни и Свядости свои универсалы о томъ, чтобы евреи не смѣли держать у себя въ услуженіи христіанъ. Хочетъ и здѣсь сдѣлать тоже; по сему евреи здѣшніе просятъ В. Свѣтлость что имъ дѣлать, и можетъ ли епископъ дѣлать подобныя распоряженія въ чужомъ имѣніи, когда на это нѣтъ никакого разрѣшенія ни въ конституціяхъ, ни въ правѣ. Относительно арендатора до сихъ поръ еще не получилъ я отвѣта отъ В. Свѣтлости. Одному только Виленскому Сбору уплатилъ 500 зл.; въ нынѣшнемъ году, говорить, весьма трудно выплатить 4000 зл. аренды, и если В. Свѣтлость и на будущее время не уступите ему за 4,000, то онъ не намѣренъ держать. Предлагалъ я мѣщанамъ взять въ аренду, но тѣ и за низшую цѣну не соглашаются брать. И дѣйствительно, ему положи-

50

tować kazałem. Proszę strony żyda o resolutią, bo zbor się upomina pieniędzy bardzo gorąco; zaczęć trzeba listu W. X. M. do niego, żeby na przyszły rok dał arendy tę resztę. . . . O działa nie mam żadnego responsu; teraz woda opada, szukać ich każę, także i o wicinę moję, która ni naco się już nie zgodzi i dobyć jej zgoła nie mogę, tak ją i zewnątrz i zwierzchu piasek zaszorował; toż, pono, i z działami będzie; kazałem ich szukać bosakami . . . Dat. w Kiejdanach d. 11 Junii 1662 r. Waszej xiążęcej Mści etc.
St. Oborski z Obora. Подлинное письмо на листъ бумаги.

тельно не съ чего выбрать аренды. Видитъ Богъ, что я говорю это, вовсе не имѣя въ виду чьей нибудь частной выгоды, но потому, что городъ страшно опустошенъ. На дняхъ я самъ едва не заплатился жизнью въ дворѣ. Пришли сюда 4-хоругви, и хотѣли насильно остановиться въ городѣ. Я приказалъ городу выйти тоже со знаменами; во время перестрѣлки едва не убили меня, досталось же и имъ, — и по дѣломъ! Съ досады истребили весь хлѣбъ въ полѣ, о чемъ подана протестація. Прошу отвѣта относительно еврея (арендатора),

потому что Сборъ настойчиво требуетъ денегъ. Необходимо В. Свѣтлости написать къ нему письмо, чтобы онъ и за наступающій годъ внесъ аренду.

Относительно орудій до сихъ поръ еще не получилъ отвѣта. Вода теперь уменьшается, — прикажу отыскивать ихъ. Барка моя ни куда негодится, да и добыть ее трудно, потому что и свнутри и совнѣ ее совершенно занесло пескомъ; тоже, вѣроятно, будетъ и съ орудіями. Я приказалъ отыскивать ихъ баграми. . . . Кейданы 11 Юня 1662 г. . . .
Ст. Оборскій.

105.

1662 г. Декабря 10. Письмо кейданскаго старосты Оборскаго къ князю Б. Радивилу.

Сообщаетъ князю Б. Радивилу въ Кенигсбергъ новости по части военныхъ дѣйствій: о казни командировъ литовскаго войска подъ Остриней; о направленіи шведскихъ войскъ къ Шавлямъ; о приѣздѣ Московскаго посла въ Вильну; объ ожиданіи въ Вильнѣ Татаръ изъ Мозыря; о пораженіи на голову Татаръ и русскаго воеводы коронными войсками въ Польшѣ; о казни въ Ловичѣ, по слухамъ, русскаго воеводы и двухъ канцлеровъ; всѣ ожидаютъ прибытія князя въ отечество.

* Оczekując na pocztę, której się aż do dzisiejszego dnia nie mogą doczekać, z umysłu wyprawuję do W. X. M. Lubo nie wątpię, że już i Imp. marszałek w. dał znać W. X. M., co się stało i jeszcze dzieje, jednakże in omnem eventum, ponieważ poczta

. . . Недождавшись почты, которая и по настоящее время еще не пришла, посылаю нарочнаго къ В. Свѣтлости. Хотя,

нѣтъ сомнѣнія, маршалокъ В. . . и сообщилъ В. Свѣтлости о томъ, что у насъ совершается, однако про всякій случай, —

czyli zatrzymana, czyli też dla złych przepraw nie przyszła, oznajmując W. X. M. dobrodziejowi memu. Przyszła do mnie wiadomość we czwartek z Wilna, która już ... approbatur; wczora też u mnie dawne towarzystwo moje było, którzy mi siła retulerunt, co się w wojsku dzieje: jako wzięto J. M. p. podskarbiego i p. Żerońskiego, d. 25 9bris. Tedy miał p. Chlewiński comendant tego wojska order taki, żeby obu wyprowadziwszy za miasto, tamże zaraz rozstrzelano; który że non fecit, bo się uprosili, żeby się dysponowali i żeby do wojska prowadzeni byli. Za daniem znać od comendanta do wojska, wysłano drugą partią w kilkuset koni p. Jałozę, towarzysza X. Jmści Wileńskiego. Ten p. Chlewińskiego zaraz wziął i okowawszy, do wojska posłał; a p. podskarbiemu dawszy fryszy pułgodziny, że się z jezuitą rosprowił, kazał w łeb strzelić, quod et factum... To się stało pod Ostryną d. 1 praesentis nad wieczorem w polu, i kazali ciało pachol-kowi jednemu wziąć i odwieźć do Wilna. p. Żerońskiego opodal trochę w sztuki rozrąbali i rozstrzelali. P. Polskiego (P) w obozie obwieszono d. 4 prtis. Znowu byli w kilkuset koni w Wilnie, ale nie znaleźli kogo im było potrzeba i wrócili się. Tak prawią, że p. oboznego Konopackiego i Macieja Gąsiewskiego, którzy tu d. 7 praes. ku Szaw-lom biegli bardzo lekko i sporo, dokąd niewiemy. Interim przyjechał do Wilna trębacz Szwedki z ryżaninem jednym, którzy nie zastawszy p. podskarbiego, musieli oddać listy J. M. p. Directorowi; z których tak prawią, że już gotowi są Szwedzi iść, gdzie im każą.

такъ какъ почта или задержана, или не прибыла по случаю распутицы,—считаю не лишнимъ и отъ себя сообщить объ этомъ В. Свѣтлости. Въ четвергъ получилъ я изъ Вильны извѣстie, которое совершенно оправдалось. Вчера прибыли ко мнѣ старые мои товарищи, которые сообщили мнѣ много извѣстій о томъ, что дѣлается въ войскѣ, между прочемъ и о томъ, какъ 25 Декабря были схвачены подскарбій и г. Жеронскій. Въ тотъ же день командиръ этого войска г. Хлѣвинскій получилъ приказъ немедленно вывести обоихъ за городъ и разстрѣлять. Онъ не исполнилъ этого, такъ какъ тѣ упростили его сдѣлать кой-какія распоряженія, и чтобы ихъ привели къ войску. Когда командиръ далъ знать объ этомъ войску, тотчасъ же былъ посланъ другой отрядъ изъ нѣсколькихъ сотъ кавалеристовъ г. Ялозы, товарища Кс. е.

м. (епископа) Виленскаго. Онъ тотчасъ же схватилъ г. Хлѣвинскаго и въ оковахъ отослалъ въ войско, а г. подскарбія, давши ему полчаса для бесѣды съ іезуитомъ, велѣлъ разстрѣлять, что и было исполнено. Казнь эта совершена подъ Остриной 1-го числа настоящаго мѣца, вечеромъ, въ полѣ; тѣло казненаго приказано было одному воину отвезти въ Вильну. Г. Жеронскаго нѣсколько подалше изрубилъ въ куски и разстрѣлял. Г. Польскаго повѣсили въ обозѣ 4-го числа. Снова нѣсколько сотъ кавалеріи пріѣзжали въ Вильну, но не нашли кого имъ нужно было и возвратились назадъ. Утверждаютъ, будто искали они обозного Бюнопацкаго и Матея Гонсѣвскаго, которые 7-го числа были здѣсь и торопливо бѣжали по направлению къ Шавлямъ, а куда собственно—неизвѣстно. Около того же

Jakoż i od p. Karlinka z Birż miałem wczora list, że do Rygi i inszych fortec do gwar-
nizonów przybyło ludzi nie mało. Posłannik Moskiewski także do Wilna przyszedł, któ-
ry życzy zgody, ale miał i ten sekretne listy do p. podskarbiego i p. Żerońskiego, z któ-
rych zdrady ich się odkryły. Ciż, towarzystwo wczorajsi, co u mnie byli, to mi pro cer-
to affirmabant, że już Tatarowie mieli być pod Wilno, którzy około Mozyra, Petrykowicz
już byli. Ale wzięwszy wiadomość, iż w Koronie Tatarów z J. M. p. wojewodą Ruskim na
głowę koronne wojsko znieśli, i ci spiesznie powrócili. Przy braniu p. podskarbiego było
dwóch towarzystwa koronnych, którzy pilnowali, jeżeli się Litt. wojsko tak sprawuje ja-
ko i oni; bo i tam już nie jednego pana sprzątnęli—prawia, że siedmiu czyli ośmiu
w Łowiczu ścięli; posłali w maskarach kilkadziesiąt koni do Warszawy i wzięli kata, któ-
remu oczy zawiązali i prowadzili go aż do Łowicza; tam go do izby wprowadziwszy, ka-
zali muzyce wojskowej się ozwać; a interim przyszło kilkadziesiąt osób w maskarach
i przyprowadzili kilka te osób do stracenia także w maskarach; kobierce posłali; katu
oczy odwiązali, decret przeczytano i pościnać kazali. Post factum, kata eodem modo jako
i pierwej pod Warszawę odprowadzono. I tak nie wie, gdzie był, kogo tracił, jeno że
pościnał. Sic fert rumor, że p. wojewodę Ruskiego, a mało i nie canclerzów obu. W Wil-
nie teraz undique strepitus et metus; co dalej będzie, czas pokaże. Nam naznaczyli diem
16 praesentis dla concludowania sprawy W. X. M. dobrodzieja naszego, której daj P. Bo-

времени прибылъ въ Вильну шведскій
вѣстовой и одинъ рижанинъ съ пись-
мами къ подскарбію, которыя, за отсут-
ствиемъ подскарбія, были вручены г. ди-
ректору. Догадываются о содержаніи
этихъ писемъ—будто Шведы готовы
идти куда имъ прикажутъ. Получилъ я
вчера и отъ г. Карлинга изъ Биржъ пись-
мо, что въ Ригу и въ другія крѣпости
прибыло значительное подкрѣпленіе гар-
низону. Прибылъ также въ Вильну Мо-
сковскій посланникъ съ предложеніемъ
мира, но и онъ, говорятъ, имѣлъ сек-
ретныя письма къ г. подскарбію и г.
Жеронскому; изъ этихъ то писемъ и
открылась, говорятъ, ихъ измѣна. Тѣ-
же мои товарищи, которые были у ме-
ня вчера, передавали мнѣ за достовѣр-
ное, что татары, бывшіе подъ Мозы-
ремъ и Петриковомъ, имѣли быть подъ
Вильной, но получивши извѣстіе, что

коронное войско разбило на голову та-
таръ съ русскимъ воеводою, послѣшно
поворотили назадъ. При арестѣ г. под-
скарбія присутствовали два товарища
изъ короннаго войска для наблюденія
такъ ли подвизается здѣсь Литов-
ское войско, какъ они у себя, потому
что и тамъ (въ коронѣ) уже не одного
пана отправили на тотъ свѣтъ: го-
ворятъ—около семи или осми. Базнь
надъ ними совершена въ Ловичѣ. По-
сланъ былъ въ Варшаву конный отрядъ
изъ нѣсколькихъ сотъ человекъ въ мас-
кахъ за палачомъ. Палача привезли въ
Ловичъ съ завязанными глазами. Когда
ввели его въ избу, скомандовали воен-
ной музыкѣ играть. Между тѣмъ при-
шло нѣсколько десятковъ людей въ мас-
кахъ и привели съ собой осужденныхъ
на смерть тоже въ маскахъ; постлали
коври, палачу развязали глаза, прочи-

Boże tandem szczęśliwy koniec. Nadziejã w Bogu, . . . J. M. p. marszałek Wilk. requirit po mnie, abym z nim jechał i oddawał wojsku jako pieniądze tak i fanty, lubo Bóg widzi, że już nie mam o czém dalej się ciągnąć i już zastawić zgoła nie mam co. I od tych Szwedów wielkie zachodzą trwogi. Atoli postpositis his omnibus wyjeżdżam zaraz o jutrze do Olity pro termino perfixo i tam pro posse meo starać się ex animo będę, abym jako najlepiej mógł usługować W. X. M. . . O co Pana Boga gorąco proszę. To też tu fertur, że wojsko miało posłać posłów do Kurfirszta Jmci i do W. X. M. pytając się, przy kim zechce Kurfirszt J. M. stawać. Dla Boga my upraszamy W. X. M. dobrodzieja swego i pro conscientia iterum prosimy, abyś W. X. M. do ojczyzny przybył i de bono ejus chciał teraz choć afflictissimo statu radzić, gdyż i wojsko serce dobre poczyna brać do W. X. M., i jest nas wiele, co i zdrowie i substantią jaka jest, gotowiśmy nieść przy boku W. X. M. dobrodzieja naszego. A zatém się etc. . . . 10 Xbris 1662. *Stefan Oborski.*

Подлинное письмо на листъ бумаги.

тали декретъ и затѣмъ приказали снять осужденнымъ головы. По совершении казни, палача по прежнему съ завязанными глазами препроводили въ Варшаву. Такимъ образомъ, онъ не знаетъ гдѣ былъ, кого казнилъ, знаетъ одно только, что кому-то головы снялъ. Носится слухъ, будто казненъ русскій воевода и едвали не оба канцлера. Въ Вильнѣ теперь вездѣ страхъ и ужасъ. Что будетъ дальше—время покажетъ. Намъ назначили 16-е сего мѣсяца для окончательнаго разсчета съ В. Свѣтлостью; дай Господи, чтобы это дѣло кончилось благополучно. Вся надежда на Бога. . . Маршалокъ Вилькейскій требовалъ меня къ себѣ, чтобы я ѣхалъ вмѣстѣ съ нимъ къ войску для отдачи денегъ и залоговъ. Видитъ Богъ, что дальше не чѣмъ мнѣ изворачиваться, нечего даже заложить. Очень беспокоятъ насъ и эти Шведы. . .

И такъ, отложивъ все въ сторону, завтра утромъ выѣзжаю въ Олиту къ назначенному сроку, и тамъ всѣми силами буду стараться какъ можно лучше уладить дѣло въ пользу В. Свѣтлости. О чемъ усердно молю Бога. Сказываютъ здѣсь и то, что войско намѣрено отправить пословъ къ Курфирсту и къ В. Свѣтлости съ запросомъ, чью сторону Курфирстъ намѣренъ держать. Именемъ Бога умоляемъ В. Свѣтлость прибыть въ отечество и poradъть объ общемъ благѣ, хотьбы самымъ притворчившимъ образомъ, тѣмъ болѣе, что и войско начинаетъ склоняться въ вашу пользу, да и между нами сколько есть такихъ, которые готовы жертвовать для васъ и здоровьемъ и всѣмъ состояніемъ. А затѣмъ и проч. . . . Бейданы. 10 Декаб. 1662 г. *Стефанъ Оборскій.*

106.

1863 г. Февраля 18. Письмо кейданскаго старосты Лаврентія Михалевича въ В. Радивилу.

Кейданскій староста доносить князю В. Радивилу въ Кенигсбергъ между прочимъ о томъ, что онъ староста ѣздилъ въ Ковну для планировки Вилямпольской слободы подъ поселение колонистовъ и подъ постройку православной церкви; но не могъ съ точностію исполнить княжескаго приказанія, по причинѣ глубокихъ снѣговъ.

* За powróceniem moim z Kowna dnia siedmnastego Febr., do którego z rozkazania Waszej Xiążęcej Miłości przybył, dla pokazania miejsca na postawienie Cerkwi na Wilio-polu, oddano mi list od W. X. M. z poczty Mitawskiej, daty 31 Januaryj, w którym W. X. M. pisac raczy, że żadnej wiadomości o wybieraniu czynszow z włości kiejdanskiej mieć nie raczy, o którym ja nie pojednokrotnie do W. X. M. w pisaniach moich oznajmował, że jako mając przeszkody W. X. M. a nadprzykszenia się pozostałym poddanym W. X. M., że czynsze wybieram, z których żadnego rozchodu nie czyniąc, w całości chowam, i teraz z niemi według rozkazania W. X. M., dzisiaj do Birż wyjeżdżam i do Xiężny J. M. Paniej p. Wojewodzianki Wileńskiej p. m. m., do Mitawy, stamtąd złotych dwa-naście set monetą dobrą we złocie, lubo jeszcze nie mam zupełnie wszystkich, by się i zapożyczwszy ostatek, do wybrania czynszow odeszłę. . . . Rejestra sporządziwszy od którego co się wzięło, jawiac może także i co na ubogich, reszt do W. X. M. odeszłę,

* По возвращеніи моемъ 17 Февраля изъ Ковны, куда я отправлялся по распоряженію В. Свѣтлости, для указанія мѣста подъ постройку церкви на Вилюполѣ, вручено мнѣ изъ Митавской почты письмо В. Свѣтлости отъ 31-го Янв. Въ этомъ письмѣ В. Свѣтлость изволите писать, что не имѣете никакого свѣдѣнія о сборѣ чинша съ волости Кейданской, о наковомъ сборѣ я неоднократно писалъ В. С-ти, что не смотря на препятствія и затрудненія, я чиншъ собираю, ни на что его не расходуя, сохраняю въ цѣлости, и теперь поступлю съ нимъ, согласно распоряженію В. Свѣтлости, т. е. сегодня же отправившись въ Биржи, вышлю оттуда Ея Свѣтлости Княгинѣ Виленской воеводянѣ въ Митаву 1,200 злот. хоро-

шею золотой монетой, хотя немнѣю столько въ наличности, и придется занять недостающее количество, однако же вышлю все до сбора чиншей. Собравши чиншъ и составивъ реестры, сколько съ кого взыскано, предполагаю оставить нѣчто и на бѣдныхъ, остальное все сполна вышлю В. Св-ти, лишь бы только разбѣжавшіеся мужички собрались по немногу во свояси, потому что въ настоящее время ни въ одной деревнѣ Вашей Княжеской милости даже на пятидесяти и болѣе уволокахъ ни одного крестьянина нельзя найти дома; они, гдѣ кто могъ, скрылись во время передвиженій войскъ; даже въ самомъ городѣ Кейданахъ найдется не много болѣе сорока домовъ обитаемыхъ. Однако же, дасть Богъ, по восстановленіи порядка,

by się jeno ludzięta do domów swych niech to zebrali, gdyż teraz z żadnej wsi W. X. M., by i na włokach pięciudziesiąt i więcej było, i jednego chłopca w domu mieszkającego nie najdzie, wszyscy się po jednym, gdzie kto mógł, poukrywali, pod tenczas chorągwi przechodzących; nawet i w samym mieście Kiejdanskim, nad domów czterdzieście, w których by ludzie mieszkali, mało by się więcej znaleźć mogło. Jednakże da Pan Bóg po uspokojeniu każdy do swego domu powracać będą. A to uchYLENIE się ich na czas z domów przywiodło ich nieznośne ucisnienie od ich M. P. wojskowych, od których i mieszkanie W. X. M. na wodzie budujący na Wiliopolu nie małą podjęli szkodę, w budynkach teraz świeżo w tym przeszłym roku postawionych, o co jest uczyniony proces. . . . O cerkiewnym placu na Wiliopolu ograniczenie nie piszę, gdyż do wymiary trudno dla śniegu wielkiego; miejscem jednak ihuminowi ukazał, na którym była p. s. J. M. Xięciem naznaczona na Cerkiew nad Wilią przy drodze, idącej z Wiliopola do Kiejdan i do Wilna. O zakreszenie tego placu da Pan Bóg do wiosny się odłożyło, przy rozmierzaniu rynku i innych ulic. . . . Datum z Kiejdan 18 Februari 1663. *W. Kochanski.*

Подлинникъ на мистъ бумаги.

каждый вернется въ свой домъ. До такого разбрѣда довело жителей несносное притѣсненіе со стороны господъ военныхъ, отъ которыхъ не мало пострадали и строения Вашей Бняжеской милости, возводимыя на водѣ, недавно, въ прошломъ году, сооруженныя въ Виліополѣ, о чемъ при помощи Божьей начать процессъ. О церковномъ плацѣ въ Виліополѣ, о его разграниченіи ничего не пишу, потому что нельзя при-

ступить къ измѣренію по причинѣ глубокаго снѣга; мѣсто однакожь игумену я указалъ тоже самое, которое было отведено блаженной памяти княземъ подъ церковь надъ Виліей, при дорогѣ ведущей изъ Виліополя въ Бейданы и въ Виліну. Измѣреніе этого плаца, какъ Богъ дастъ, я оставилъ до весны, до того времени какъ займусь планировкой рынка и улицъ. . . . Бейданы 18 Февраля 1663 года.

107.

1663 г. Апр. 14. Письмо кейданскаго старосты Л. Коханскаго къ Б. Радивилу

Сообщаетъ о возобновеніи крѣпостныхъ башенъ въ биржанскомъ замкѣ; объ измѣреніи плацовъ и рынковъ въ Ковнѣ. Многие изъ мѣщанъ желаютъ селиться въ Виліопольской слободѣ съ условіемъ, если имъ даны будутъ привилегіи. Жалоба на произволъ коменданта Ковенскаго.

* Jam rozporządziwszy do robót w zamku Xięstwa Birżańskiego rzemieśników, tam do Kiejdan dziś niedziel dwie przyjechawszy, majstra mularskiego na miejsce tak rocznego Wileńskiego samoczwartego z towarzyszymi zaraz do Birż wysłał, do tamtych Birżańskich osmin. Z których dwunastu, pewnie, że się w restaurowaniu kordygard w rych-

* Указавъ работы ремесленникамъ | му назадъ я прибылъ въ Бейданы; от-
въ Биржанскомъ замкѣ, двѣ недѣли то- | сюда тотъ часъ отправилъ въ Биржи ма-

Тым czasie rozkazaniu W. X. M. dość stanie, i te kortygarty wszystkie cztery w bulwarkach według abrysu p. Spinowskiego staną. . . . Do Kownam też jeździł dla wymierzenia placu rynkowego i domów jako ich wiele ma być na placach rynkowych, których się wymierzyło na każdej pierszej (?) po pięciu placów dostatnich w rynku, którego co możniejszy mieszczanie, jako Kiejdanczy, tak i Kowienscy, obiecując się na nich przystojnie budować, rozbiegają; gruntów w tym roku brać nie chcą, dla wielkich codziennych ciężarów od pp. wojskowych, ale po ustąpieniu da Pan Bóg ich Mość z tych krajów, nie będą odlegiem leżały, tylko tego potrzeba, aby W. X. M. list swój napisać rozkazać raczył do p. Komendanta zamku Kowienskiego, aby za Wilią, na grunty łąki W. X. M. koni jako swych, tak dragunskich, nie puszczano, co gdy się zabroni, z łąk pewna intrata także i z brzegu W. X. M. s przewozu na Wiliej, którego połowa W. X. M. ma należeć, będzie dochodziła, którą teraz p. komendant zamku Kowienskiego do siebie odbiera, a tym czasem dzieje się szkoda w intracie skarbowej W. X. M. należącej. Wielorakiej przywileju na wolność slobody Wiliopolskiej, o jaki W. X. M. mieszczanie proszą, i do świętej pamięci Xiążęcia Jegomości mieli, którego by prędko potrzeba, gdyż się ich nie mało do osady gotuje, oczekiwając na przywilej W. X. M. . . . Datum z Kiejdan 14 Aprilis 1663. *W. Kochanski.*

стера каменщика самъ-четвертаго съ подмастерьями къ тамошнимъ восьми каменщикамъ, которые въ такомъ составѣ, я увѣренъ, въ скоромъ времени удовлетворятъ распоряженію В. Кн. М-и относительно постройки крѣпостныхъ башенъ, которые всѣ четыре строятся на бастіонахъ, по плану Спиновскаго. Въ Ковну тоже ѣздилъ я для измѣренія рыночнаго плаца и для указанія плацовъ подъ постройку домовъ у рынка; тѣхъ плацовъ просторныхъ вымѣрено въ рынокъ пять; ихъ разбираютъ болѣе состоятельные Кейданскіе и Ковенскіе мѣщане, общая прилично на нихъ построятся. Въ настоящемъ году не хотятъ брать полей по причинѣ ежедневныхъ большихъ притѣсненій со стороны господъ военныхъ; но дастъ Богъ, они уйдутъ изъ этого края, тогда не будутъ оставаться пустопорожними, только не достаётъ того, чтобы Ваша Свѣт-

лость изволили приказать написать къ г. коменданту Ковенскаго замка, дабы за Вилию, на поля и луга В. Кн. М-ти не пускалъ лошадей своихъ и драгунскихъ; если это будетъ воспрещено, то вѣрнѣйшій получится доходъ какъ съ луговъ, такъ и съ берега рѣки, принадлежащаго В. Кн. М-ти, равно и съ перевоза черезъ Вилию, половина котораго будетъ принадлежать В. Кн. М-ти, каковую въ настоящее время г. Комендантъ замка Ковенскаго себѣ присвоиваетъ, въ убытокъ доходамъ В. Кн. М-ти. Мѣщане просятъ у В. Кн. милости разныхъ привилегій на свободу Вилиопольской Слободы, каковыя (привилегіи) они имѣли до блаж. памяти его княжеской милости. Привилегіи нужно бы выдать поскорѣе, потому что желающихъ поселиться въ этой слободѣ много. Кейданы 14 Апрелья 1663. *Л. Коханскій.*

108.

1663 г. Мая 14. Письмо кейданскаго старосты Оборскаго къ князю
Б. Радивилу.

Староста пишетъ къ князю въ Кенигсбергъ съ ходатайствомъ за 20 татаръ, явившихся къ Оборскому, подъ предводительствомъ своего старшины, Азюевича, съ просьбой объ отведеніи имъ на извѣстныхъ условіяхъ земли на Вахѣ, Несцюковщинѣ и Дубинкахъ.

* Jedzie dwóch towarzystwa tatarskich chorągwi deputowanych, mianowicie od chorągwi p. Litawa i od innych wielu, którzy, jako przed tém s. p. antecessorom W. X. M., usługi swoje pod czas wojennych occasij i kiedy jeno rozkazanie zachodziło oddawali, a podczas pokoju na gruntach W. X. M. siedzieli, płacąc postanowioną pokońszczyznę. Tak i teraz już to po kilkakroć do mnie przyjeżdżali, prosząc o intercessią do W. X. M., abyś ich pod skrzydła swoje paskie i miłościwą łaskę przyjąć raczył. W czym widząc to być ze sławą W. X. M. dobrodzieja swego i spożytkiem i nie mniejszą w każdej occasiej wygodą, poważam się instare za nimi, abyś ich W. X. M. clementer przyjąwszy, pokornej prozbie ich miejsce dać raczył. Jest między niemi starszy, Aziulewicz, którego ojciec s. p. X. Jmości p. wojewodzie Wilenskiemu służył. Mąż commune dobry. Towarzystwa ma gotowego, którem sam widział, gdy szli przez Kiejdany, junaków dobrych i konnych z ryszunkami porządneimi s pod jednej chorągwie ze dwadzieścia, a i sto koni wybrawszy ze wszystkich chorągwi wystawić zaraz declaruje. A nie tylko teraz, ale i w potomne czasy wszyscy życzą sobie na grunciech W. X. M. zostając na każde rozkazanie służyć, mianowicie upraszają o grunty na Wace, Niesciukowszczyznie, vel w Du-

* Будуть къ Вашей Свѣтлости два татарина, отправленные въ качествѣ депутатовъ отъ хоругви Литавы и многихъ другихъ, которые какъ прежде оказывали услуги предшественникамъ В. Свѣтлости, во время военныхъ дѣйствій, если отъ нихъ требовали этихъ услугъ, а въ мирное время платили поковъщину за пользование землею, такъ и теперь уже нѣсколько разъ обращались ко мнѣ съ просьбою о дозволеніи имъ обратиться къ В. Свѣтлости, чтобы В. Кн. милость соблаговолили принять ихъ подъ свое покровительство. Я видя въ этомъ славу В. Свѣтлости, равно какъ и не малую выгоду при случаѣ, осмѣ-

ливаюсь ходатайствовать за нихъ, чтобы В. Свѣтлость благосклонно принявши ихъ просьбу, соблаговолили назначить имъ мѣсто. Одинъ изъ нихъ старшій, отецъ котораго служилъ при Е. К. Свѣтлости, блаж. п. воеводѣ Виленскомъ: человекъ, по общему мнѣнію, хорошій. Всѣхъ ихъ сотоварищей на лицо изъподъ одной хоругви, въ полномъ вооруженіи и на лошадяхъ—я самъ видѣлъ ихъ, когда они проходили чрезъ Кейданы—будетъ около 20, и сверхъ того готовы представить сейчасъ же изъ другихъ хоругвей около ста лошадей. Они желали бы не только теперь, но и навсегда осѣсть земли, принадлежащія В.

binkach, których, pono, teraz pustych nie mało jest. Z których gruntów lub służbę wojenną czasu potrzeby, lub pokonieczną czasu pokoju płacić powinni będą. A gdy Pan Bóg da teraz z łaski J. Kr. Mci P. N. M. regimen buławy polnej W. X. M. może być bardzo tatarska chorągiew wygodna. Co wszystko miłościwej łasce i woli W. X. M. pana i dobrodzieja mego miłościwego podawszy, że to widzę być słuszną rzeczą i wygodą W. X. M. p. m. m. zawsze jako wierny życzliwy sługa etc.... Z Kiejdan, d. 14 Maja 1663 r. *Stefan Oborski z Obor. (Подлинное письмо на полулистъ бумаги).*

Свѣтлости, и по первому приказанію являться къ услугамъ В. Свѣтлости; особенно они имѣютъ въ виду Ваку, Несюговщину, или Дубинки, гдѣ, сволько мнѣ извѣстно, не мало пустопорожней земли. За пользованіе этою землею они готовы въ военное время нести военные обязанности, а въ мирное время

—платить поконищину. А если дастъ Богъ, по милости Короля, В. Свѣтлость получите гетманскую булаву, то этотъ отрядъ татаръ весьма пригодится. Представляя сіе на усмотрѣніе В. Свѣтлости, видя въ этомъ несомнѣнную пользу и выгоду, остаюсь и пр. *Ст. Оборский.* Бейданы 14 Мая 1663 г.

109.

1663 г. Сентября 18. Письмо ревизора радзивилловскихъ вѣнчій, Исаака Гасса, къ князю Б. Радзивилу.

Сообщаетъ объ арестѣ въ Ковнѣ тамошнимъ комендантомъ, по распоряженію Виленскаго р. к. Епископа, княжескаго судна съ орудіемъ; хлопоты ревизора объ освобожденіи изъ-подъ ареста этой барки.

* Nad spodziewanie wicina Waszej Xcej Mości tu w Kownie zatrzymana. P. Oberster-lejtenant kommandant Kowienski to uczynił za listem na zatrzymanie munitiej, rzeką idącej, danym od X. Biskupa Wileńskiego, którego listu kopią W. X. M-ci posyłam. Wprawdzie JP. Oborski nim z Kiejdan wyjechał był, dowiedział się był o tém i pisał w tej materiej do pomienionego p. komendanta, nic nie wątpiąc, że bez dalszego trudnienia miała ta wicina być przepuszczoną. Ale eventus inaczej probavit, bo aż do dnia dzisiejszego ta wicina W. X. M. w areście zostaje. W przeszły piątek do Kiejdan dano mi o tém wiedzieć; ja też teje godziny nie mieszkając wyjechałem tu do Kowna, sta-

* Противъ всякаго ожиданія барка В. Свѣтлости задержана въ Ковнѣ. Г. Оберстеръ-лейтенантъ, комендантъ Ковенскій, сдѣлалъ это по письму Виленскаго епископа, который приказалъ задержать орудія, провозимыя рѣкою. Копію сего письма при семъ прилагаю. Дѣй-

ствительно, г. Оборскій еще до выѣзда изъ Бейданъ, уже узналъ объ этомъ, и тотчасъ же написалъ въ этомъ родѣ письмо къ коменданту, въ полной увѣренности, что онъ пропуститъ эту барку. Случилось однако иначе: барка и до сихъ поръ подъ арестомъ. Извѣсти-

rając się, aby przez zatrzymanie niewczesne tej wiciny szkoda jaka nie była na potém. Gdyż czas krótki i zima nadchodzi i gdyby według woli p. komendanta stać się musiało, żeby pierwej po ordinans do księdza Biskupa jechać na przepuszczenie tej armaty, niepochybnie musiała by ta wicina gdziekolwiek w drodze zamarznąć. Zaczém, że periculum in mora, starałem się omnibus modis u p. komendanta, żeby nie trudnił dalej wiciny tej z armatą W. X. M. idącej. W sobotę, to jest zawczora za dwie mili stąd jeździłem do p. komendanta; różnem zażył persuasoria, żeby wicinę kazał uwolnić, i prosiłem i groziłem onemu; tandem zmiękczony odłożył tę sprawę do dnia wczorajszego, do zniesienia się z swymi confidentami, jesliby to onemu napotém u księdza biskupa, jako patrona swego szkodzić nie miało do dalszej promotiej. Tym czasem ja nie czekając bytności p. komendanta w Kownie, kazałem wicinie od brzegu się odbić i w imię Boże puścić się w drogę, i łaską Bożą, rozumiem, że już wicina w kilku milach od Kowna, o czém jeszcze sam p. komendant nie wie i żaden w mieście. Wczora był tu p. komendant, zażyłem do niego J. M. p. starostę Kowińskiego i J. M. p. Montrina, podstarościę, żeby z nim conferowali, bo byli praesentes. Uczynili to chętnie, przysługując się W. X. M. i za persuasiami Jmściów obiecał uwolnić tę wicinę, jednak jeszcze wziął do dalszego

ли меня объ этомъ въ прошлую пятницу. Минуты немедля, я тотчасъ же отправился въ Ковну, имѣя въ виду, что неблагоприятное задержание этой барки причинить намъ убытки въ будущемъ. Такъ какъ времени мало, да и зима близка, и если бы еще, по желанію коменданта, отправить кого-нибудь къ Виленскому Епископу для испрошенія позволенія на свободный пропускъ этой барки, то она непременно гдѣ нибудь зазимовала бы въ дорогѣ. Предвидя такую опасность отъ проволочки времени, я всячески старался убѣдить коменданта, чтобы онъ дальше не задерживалъ этой барки съ пушкой В. Свѣтлости. Третьяго дня, въ субботу, я ѣздилъ къ коменданту, который живеть отселѣ въ трехъ миляхъ, и всячески убѣждалъ его освободить барку: и просилъ его, и грозилъ; наконецъ, смягченный нѣсколько, отложилъ это дѣло до вчерашняго дня, для совѣта съ сво-

ими наперстниками о томъ, какъ бы устроить это дѣло такъ, чтобы на будущее время не лишиться покровительства епископа. Между тѣмъ, я, недожидаясь прибытія коменданта въ Ковну, приказалъ баркѣ отчалить отъ берега и пуститься съ Богомъ въ дорогу, и, при помощи Божіей, надѣюсь, она уже въ нѣсколькихъ миляхъ отъ Ковны, о чемъ еще не знаетъ комендантъ, и вообще никто въ городѣ. Вчера прибылъ сюда и комендантъ. Я упросилъ г. Старосту Ковенскаго и г. Монтрину подстаросту, чтобы они отправились къ коменданту и поговорили съ нимъ объ этомъ дѣлѣ. Они охотно согласились сдѣлать это для В. Свѣтлости. По ихъ убѣжденію, комендантъ согласился освободить барку, однако не иначе, какъ посоветовавшись съ тѣмъ своимъ, судьей Ковенскимъ, къ которому онъ теперь ѣхалъ. Я отправился вмѣстѣ съ нимъ къ судью. Пого-

zniesienia się i porady J. M. p. sędziego Kowińskiego, teścia swego, do którego jechał. Ja też onemu zarazem dopomógł kompaniej, byłem z nim wspólny u J. M. p. sędziego; po różnych discoursach i altercaciach, że czas nie pozwala, aby do J. M. księdza Biskupa po ordinans posyłać, to medium stanęło, aby J. M. p. starosta Kowiński napisał do pana komendanta, żeby dalej nie trudził wicinę W. X. M. A to medium kwoli temu wynaleziono, żeby się na potem p. komendant miał czem złożyć u J. M. księdza Biskupa. Taką otrzymawszy deklaracją od J. M. p. sędziego, dniem i nocą biegałem do J. M. p. Gieszforta, starosty pomienionego, i otrzymałem list do p. komendanta od niego, na którego tu czekam, bo się obiecał. Wicina jednak nie próżnuje, ale się przez rafiny i progi do góry wybija, i że mimo dwór samego p. komendanta, dwie mili stąd iść musi, tak muszę tego diabła nie nazbyt drażnić, ale go jakokolwiek głaskać, aż pominię wicina. Tej wszystkiej trudności uszlibyśmy byli, gdyby przy wicinie oraz był i passeport do wójskowych od W. X. M., bo go się tu upominano. Więc racz W. X. M. i teraz jeszcze passeport przysłać do tej wiciny, inaczej i na drugish miejscach podobnej trudności obawiać się potrzeba będzie. . . . *Izaak Has.* Z Kowna. 1663 r. d. 18 Sept.

Подлинникъ на листъ бумаги.

воривши о томъ, что теперь не время посылать къ епископу за приказаніемъ, остановились на томъ, чтобы г. Староста Ковенскій написалъ къ коменданту, чтобы онъ не задерживалъ барки В. Свѣтлости. Средство это было придумано для того, чтобы коменданту было чѣмъ оправдаться предъ епископомъ. Получивши такое обѣщаніе, я день и ночь бѣгалъ къ г. Гершфорту, старостѣ, и наконецъ получилъ письмо къ коменданту, который обѣщалъ на дняхъ прибыть сюда. Барка между тѣмъ продолжаетъ свой путь вверхъ черезъ пороги

и подводные камни; а такъ какъ она должна проходить мимо усадьбы г. Коменданта, въ двухъ миляхъ отсель, то я и нехочу слишкомъ дразнить этого дьявола, а напротивъ, долженъ ласкать его, пока не пройдетъ барка. Ничего бы подобнаго не случилось, если бы барка снабжена была паспортомъ В. Свѣтлости, потому что его вездѣ здѣсь спрашиваютъ. Посему благоволяте В. Свѣтлость дать паспортъ для этой барки; иначе и въ другихъ мѣстахъ нужно опасаться подобныхъ же неприятностей. . . . *Исаакъ Гассъ.* Ковна, 18 Сентября 1663 г.

110.

1843 г. Сентября 23. Письмо ревизера радвильскихъ мѣстѣй Исаака Гаса къ князю Б. Радвильгу.

Довосить о подстрекательствѣ р. кат. духовенствомъ Бовенскаго коменданта, чтобы тотъ воротилъ въ Ковну высланное Гасомъ секретно огнестрѣльное орудіе вверхъ по Неману; что все это дѣлается р. католическимъ духовенствомъ изъ ненависти къ князю, какъ еретнику.

* Przeszłą pocztą z Kowna oznajmiłem W. X. M. w jakich terminach wicina W. X. M. od 18 praesentis zostawała. Zwłaszcza że p. komendant Kowienski ex instinctu duchowienstwa i zatum listem biskupim, którego kopię posyłam, i za inszymi świeżo z Wilna od residentów biskupich pisanemi, aby wicina W. X. M., z armatą idącą, zatrzymana i pod zamek sub custodiam sprowadzona była aż do ordinansu J. M. X. Biskupa Wileńskiego; tę wicinę przez dwie niedziele z pod Kowna nie wypuszczał, a potóm, gdy za moją radą ta wicina w górę od Kowna ustąpiła, doganiać ją kazał swoim żołdatom, aby zarazem na dół sprowadzona była i w arescie zostawała. Moja sztuka przecie się nadała, bo wicina jeszcze w poniedziałek rafiny i jazy najgorsze te miejsca pominawszy za trzy albo cztery mile stanęła, i posłałem de novo z pod Kowna do szafarza, aby się nie bawiąc i nocą by można, bo piękna pogoda, w górę wybijał, wziąwszy do siebie generała od przygody, jeśli by jakie gwałty albo bezprawia ktokolwiek poważył się zamysłał. Mówilem też temu szafarzowi, aby przed sobą do Serej, do pana Zaborowskiego posłał, prosząc o przydanie pomocy i rady. Jak daleko dotąd ta wicina być może, wiedzieć nie możemy; rozumiem, że spieszo postępuje, bo i sami chłopci za pogody jeszcze życzą sobie być doma, nie czekając przykrych jesiennych niepogód. W. X. M.

* Прошлой почтой я сообщалъ Вашей Свѣтлости, въ какомъ положеніи находилась барка съ 18-го числа настоящаго мѣца, именно: что по внушенію духовенства и по епископскому письму, копию котораго при семъ препровождаю, и на основаніи другихъ писемъ, недавно полученныхъ изъ Вильны отъ намѣстниковъ епископскихъ, чтобы барка В. Свѣтлости вмѣстѣ съ орудіемъ была задержана и приведена къ замку подъ стражей впредь до особаго распоряженія Виленскаго епископа, г. комендантъ Бовенскій держалъ эту барку подъ арестомъ въ теченіи двухъ недѣль, а потомъ,

когда по моему распоряженію барка эта была отправлена вверхъ отъ Бовны, приказалъ своимъ солдатамъ догонять ее, привести обратно въ Ковну и держать подъ арестомъ. Затѣя моя однако удалась: барка еще въ понедѣльникъ, прошедши самые опасные мѣста—черезъ фарватери и подводные камни, остановилась въ трехъ миляхъ, и я снова послалъ изъ Бовны къ комиссару, чтобы онъ какъ можно скорѣе, и днемъ и ночью,—потому что погода очень прекрасная,—пробирался вверхъ, пригласивши къ себѣ на всякій случай и генерала (возного), если бы кто рѣшился

уваж за jakim to listem p. komendant Kowienski wiciny hamuje i trzęsie, a zatem nowe myto wydiera i ubogich ludzi zdziera, i do tej insolentnej przyszedł, że się śmiał targnąć na wicinę W. X. M., nie mając na to ani sejmowej konstitucyje, ani królewskiego ordinansu. List to prywatny był do komendanta na zatrzymanie onego in officio, żeby do spiskowych nie przychodził. Lecz teraz, że już spisku wojskowego nie masz, ten list u p. komendanta nie miał by mieć żadnego valoru. Alé, jako widzę, gwałt mimo prawo panuje. Ratione tego niesłusznego procederu protestowałem się przed J. M. p. starostą Kowienskim i przed J. M. p. sędzią Kowienskim, że ta rewizja wicin i hamowanie dzieje się in praesidium wolności szlacheckiej. Do tego i to dokładałem, że armata W. X. M. nie z ojczyzny, ale do ojczyzny, na usługę Rzeczypospolitej idzie; za czém choć-by i ten list biskupi był jakiego valoru, tedy by nie słuszną wicinę W. X. M. hamować. Pana Menesa wicinę i innych, gdzie prochy i ołowy były do Wilna idące, przepuszczono, a W. X. M. wicinę, z armatą idącą, hamowano. A to sami księża robili. Ratią tego powiedział mi p. Montrim, że W. X. M. jesteś haeretikiem, a księża nie radzi widzą, że się W. X. M. tak bardzo na Słucku fundujesz. . . . Tu jednak W. X. M. donoszę, że praesidium Wilenskie na wietrzenie się i prowientowanie z zamku wypuszczone pod komendą majora Hesa będące; wioskę, Berze nazwaną, bardzo pokrzywdziło i zrójnowano, dwa noclegi w niej odprawując, i gumn wymłacając, nawet i folwarkowi W. X. M. nie

у употребить какое-нибудь насилие въ отношеніи этой барки. Приказалъ я тому же комиссару, чтобы онъ послалъ кого-нибудь впередъ въ Серію, къ г. Заборовскому, прося у него помощи и совѣта. Какъ далеко ушла барка въ настоящую минуту, не знаемъ; но думаю, что она быстро подвигается впередъ, потому что и сами крестьяне торопятся, чтобы въ хорошую погоду возвратиться домой, а не во время осенняго ненастья. Обратите вниманіе, Ваша Свѣтлость; на то, по какимъ письмамъ комендантъ Ковенскій задерживаетъ и ревизуетъ барку, и сверхъ того, собираетъ новое мыто и грабитъ бѣдныхъ людей, и до такой дерзости дошелъ, что осмѣлился задержать барку В. Свѣтлости, не имѣи никакого на то права, — ни сеймовой конституціи, ни королевскаго приказанія. Это было частное

письмо къ коменданту, чтобы удержать его отъ участія въ заговорѣ. Но такъ какъ въ настоящее время заговора въ войскахъ нѣтъ, то и письмо это къ г. коменданту не должно бы имѣть никакой силы. Но, какъ видно, произволь у насъ выше закона. Въ слѣдствіе сего я протестовалъ предъ старостой Ковенскимъ и предъ судьей, что этимъ арестомъ и осмотромъ барокъ В. Свѣтлости нарушаются права и вольности шляхетскія. Сверхъ того, я докладывалъ имъ, что эту пушку В. Свѣтлости везутъ не изъ отечества, а въ отечество, на защиту Рѣчи Посполитой; докладывалъ имъ и то, что если бы письмо епископа и имѣло какую-нибудь силу, и въ такомъ случаѣ они не имѣютъ права задерживать барки. Барку Менеса, которая шла въ Вильну съ порохомъ и свинцомъ, пропустили, а барку В. Свѣт-

sfolgowali: okna w nim powybijali, i konia mi mego wyprowadzili. Uprominalem się u promienionego majora sprawiedliwości, ale surde canebatur fabula. Powiedział, że to jest terazniejszy tryb i model żołnierski,—brać gdzie co może, bo ordinaryjnej płacy nie masz
Isaak Has. Z Kiejdan. 1663 d. 23 Septembris. Подлинникъ на листъ бумаги.

лости съ пушкой—арестовали. И все это дѣлають ксендзы. Причину сего открылъ мнѣ г. Монтримъ, именно—что В. Свѣтлость еретикъ, и ксендзы очень не нравятся, что В. Свѣтлость такъ сильно желаете утвердиться въ Слуцкѣ . . . Доношу В. Свѣт. и то, что Виленскій гарнизонъ выпущенъ изъ замка для освѣженія и фуражовки подъ начальствомъ майора Геса. Этотъ гарнизонъ сильно обидѣлъ и разорилъ деревню, называемую Бержи,—въ теченіи

двухъ проведенныхъ тамъ ночей вымочившая хлѣбъ. Досталось и фольварку В. Свѣтлости: повывивали огна и лошадей мою увели. Требовалъ я у майора удовлетворенія, но мои слова были гласомъ вопіющаго въ пустыни. Майоръ отвѣчалъ мнѣ, что теперь таковъ обычай у военныхъ—брать все что и гдѣ можно взять, потому что положеннаго содержанія не выдаютъ войску
Исаакъ Нассъ. Кейданы 1663 г. Сентября 23.

111.

1663 г. Ноябра 11. Письмо Кейданскаго старосты Обермана къ князю Б. Радзивилу въ Кенигсбергъ.

Староста возвратившись изъ Слуцка, сообщаетъ князю о разореніи войсками тамошнихъ его имѣній; слухи изъ оboза: войска въ бездѣйстви; въ Коронѣ готовится возстаніе.

* Dnia wczorajszego powróciwszy z Słucka z łaski Bożej zastałem tu wszystko dobrze, także per absentiam meam nil adversum się nie stało. Co niemal pierwszy raz to mię szczęście potkało. W Słuczynie i w Rusińskich dobrach W. X. M. i w tych, które tennarii trzymają, groza i patrzeć i słuchać, co się przez przechód wojska stało i codziennie przez jadących do obozu i z obozu dzieje. . . . Z obozu ta jest wiadomość: lewe skrzydło jeszcze pod Krzyszewem stoi; czekają na obiecane pieniądze, które jeżeli dąda, tedy

* Вчера возвратился я изъ Слуцка и нашелъ здѣсь все въ порядкѣ, такъ что въ мое отсутствіе ничего не случилось особеннаго. И это едвали не первый разъ посетило меня такое счастье. Въ какомъ положеніи находятся слуцкіе и русиновскіе имѣнія В. Свѣтлости,

даже и тѣ, которые находятся въ арендѣ, отъ безпрестанныхъ переходовъ войскъ изъ оboза и обратно, страшно смотрѣть и слышать . . . Изъ оboза сообщаютъ слѣдующее: лѣвое крыло стоитъ еще подъ Бричевомъ; ожидаютъ обѣщанныхъ денегъ, и если по-

zaraz do Kr. J. M. w Ukrainę pójdą. Jeżeli nie, tedy mają mieć koło, co czynić będą. . . .
 O pokoju pewnym z Moskwą publica vox że stanie, lubo pono, Smolenska się wyrzec przydzie. Wójska nic nie robią; znać armistitium (?) mają zawzeć, bo w tém skrzydle wytrąbiono, aby żadne partie w nieprzyjacielską ziemię nie chodziły. Prawe skrzydło w Orszanskim kraju stoi nad rzeką Basin, i między temi diffidentie wielkie z lewem skrzydłem. J. M. p. hetman w Czerei residuje J. M. p. Podskarbi Litt. jeszcze w Wilnie residuje; ma jechać z buławą do lewego skrzydła i oddawać ją J. M. p. oboznemu. Majętności targuje już—Czerwony dwór i inne. Widziałem się też z p. Korfem chromym, który trzecia niedziela jako od J. M. p. marszałka koronnego—ten o wielkich prawi zamysłach, podobno na rokosz w Koronie i o gotowości nobilitatis. Nie wątpię, że W. X. M. masz o tém certiora, a zatém i oko na to, quid faciendum, jeżeli do tego przydzie. A zatém. . . . *Stefan Oborski z Obor. Z Kiejdan. d. 11 9bris 1663 r.*

лучать ихъ, то тотчасъ же отправятся къ е. м. королю въ Украйну; если не получатъ, то намѣрены держать совѣтъ, что имъ дѣлать. Носится всеобщая молва, что миръ съ Москвою непременно будетъ заключенъ, — только придется, вѣроятно, отказаться отъ Смоленска. Войска въ бездѣйствіи, — вѣроятно намѣрены заключить перемиріе, потому что этому крылу запрещено дѣлать набѣги въ непріятельскую землю. Правое крыло стоитъ въ Оршанской землѣ около рѣки Вазы; между нимъ и лѣвымъ крыломъ большое недовѣріе. Гетманъ находится въ Черей; намѣренъ отправить-

ся къ лѣвому крылу для передачи булавы обозному. Торгуется имѣнія—Красный Дворъ и другіе. Видѣлся я съ хрымъ Корфомъ, который три недѣли тому назадъ возвратился отъ маршалка короннаго; послѣдній сообщилъ о великомъ заговорѣ, — едва ли не готовится въ Коронѣ всеобщее возстаніе, къ которому готовы всѣ дворяне. Не сомнѣваюсь, что В. Свѣтлость имѣете болѣе точныя свѣдѣнія о семъ предметѣ, а затѣмъ и уже обдумали какъ имѣете поступить, если случится что нибудь подобное. . . . *Ст. Оборскій. Кейданы 11 Нояб. 1653 г.*

112.

1664 г. Марта 20. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ князю Б. Радивилу въ Кенигсбергъ.

Сообщаетъ новости: Хованскій обѣщалъ Царю поймать Гетмана Польнаго, имѣющаго теперь свое пребываніе въ Черей. Шиповъ набираетъ войско изъ черни и идетъ къ г. Вильнѣ, жители котораго поклялись защищаться до послѣднихъ силъ. Польскія и Литовскія войска съ частію Орды остановили подъ Новачемъ, въ 15 миляхъ отъ Новгорода, Ромадановскаго, имѣющаго 20,000 войска, Въ Литвѣ объявлено поголовное вооруженіе.

* Nowiny te są: . . . Chowanski obiecał Carowi przysługę tę uczynić i powetować

* . . . Новости у насъ такого рода: | стмищеніе за свое поражение, поймать
 Князь Хованскій обѣщалъ царю, въ | Великаго Гетмана, который имѣлъ своимъ

swego, iż miał J. M. p. hetmana wielkiego złapać, który w Czerei residował, i wziąwszy ludzi z Smolenska, mianowicie na saniach piechoty (bo tam śniegi wielkie) przyłączywszy do swoich, co ich miał w komendzie, 15 mil jednego dnia upadł. Jakoż mało nie dokazał, bo mało co czasu przed przyjściem jego wyjechał do Bychowa. Miał z sobą pod 7,000 jako piszą. Szyszow zgromadza chłopstwa ile może; wrócił się trochę nazad i tak tuzą, że ku Wilnowi chce się udać, czego Boże uchowaj. W Wilnie popisy codzien się odprawują. J. M. p. podskarbi i J. M. X. biskup do zamku się sprowadzili. I mieszczanie przysięgli się bronić i nikogo nie puszczają z miasta, jeno białą pleć i towary wywożą. O Królu J. M. J. M. p. podskarki W. X. L-o tę ma wiadomość, za pewną twierdzi, że Ich M. pp. pisarzowie korony i Litwy z częścią Ordy zaskoczyli Romadanowskiego pod Nawaczem, 14 mil za Nowogródkiem, który sie rachuje na 20,000 wojska i osadzili go przy jakiejś forteczce, tam, za daniem znać od Ich M., Król. Jmć zostawiwszy impedimenta i armatę ciężką, sam communiciem poszedł w positek i kozacy także, i tuzą, że już po rozprawie. Daj Boże usłyszeć szczęśliwej. To J. M. p. podskarbi pisze do swych przyjaciół. Na pospolite ruszenie tu wici dwoje wyszły i trzecie zaraz będą. Nie wiem jako z Kiejdan będzie sobie postąpić. Żeby zaś turbatiej nie było jakiej, proszę W. X. M. o prędką informacją. A zatem się etc. Z Kiejdan d. 30 Martii 1664 r. *Stefan Oborski z Obor.* (Подлинникъ на листъ бумагу).

резиденцію въ Черей. Взявши людей изъ Смоленска и присоединивши ихъ къ тѣмъ, которые были подъ его командой, отправился на саняхъ, — ибо тогда были большіе снѣга, — проѣхавши въ день 15 милъ. И дѣйствительно, онъ едва не достигъ своей цѣли, ибо Гетманъ предъ самымъ прибытіемъ Хованскаго уѣхалъ въ Быховъ. Имѣлъ съ собою, говорятъ, около 7 т. Шишовъ собираетъ крестьянъ сколько возможно больше; поворотилъ нѣсколько назадъ, и, какъ говорятъ, направляется къ Вильнѣ, отъ чего Боже упаси. Въ Вильнѣ почти ежедневно производятся военныя упражненія. Подскарбій и епископъ переселились въ замокъ. Мѣщане поклонились защищаться, и никого не выпускаютъ изъ города, кромѣ женщинъ; товары также вывозятъ. О Королѣ вотъ что сообщилъ за достовѣрное подскарбій В. Кн. Литовскаго: писари Коронный

и Литовскій съ отрядомъ Орды, подъ Новачомъ въ 14 миляхъ отъ Новгородка, пресѣкли дорогу Ромадановскому, у котораго около 20 т. войска, и осадили его въ какомъ то укрѣпленіи, а между тѣмъ дали знать Боролю, который оставивши обозъ и тяжелую пушку, отправился вмѣстѣ съ казаками на помощь осадившимъ. Говорятъ, сраженіе уже кончилось, и дай Господи, чтобы благополучно. Такъ крайней мѣрѣ пишетъ подскарбій къ своимъ пріятелиамъ. Здѣсь получены двѣ королевскіе грамоты, призывающіе всѣхъ къ поголовному вооруженію; ожидаютъ еще третей. Незнаю, что мнѣ дѣлать съ Кейданами. Чтобы не вышло какого-нибудь затрудненія, прошу инструкціи отъ В. Свѣтлости. А затѣмъ и пр. Кейданы 30 Марта 1664 г. *Ст. Оборскій.*

113.

1663 г. Декабря 27. Духовное завѣщаніе Богуслава Радивила, конюшого
В. К. Литовскаго.

Дѣлаеть распоряженіе относительно своихъ похоронъ; прахъ Януша Радивила, зарытый въ Сѣдльцахъ, на мѣстѣ извѣстномъ только вдовѣ его, чтобы непременно перевезенъ былъ секретно въ Кейданы. Всѣ имѣнія записываетъ въ пользу малолѣтней дочери своей Людвиги-Каролины. Распоряженія относительно ея воспитанія и замужества. Распоряженія относительно капиталовъ въ наличныхъ деньгахъ и вообще относительно движимаго имущества. Душеприказчики.

* W Imie Przenajświętszego Boga Ojca, Syna i Ducha Świętego. Amen.

Ponieważ wszyscy, którzy się na świat rodzą, na to pamiętać mają, że znowu z niego za zrządzeniem przedwiecznym Bożym ustąpić i wendrować muszą, słuszna aby każdy chrześcjanin, o tym wiedząc, zawczasu Twórcę swego za grzechy swe błagał, i póki przy zdrowym zostaje rozsądku do tej się przygotował drogi, dla tego i ja sam nie mało wieku przepędziwszy, już w tych znajduje się leciech, które mnie codziennie napominają, bo już zegarek żywota odbiegł. Przytym iż odniosszy na różnych miejscach i w różnych okazyach szwanki na zdrowiu i na ciele mym, obawiać mi się przychodzi, abym kiedy zagnała wyrokowi Najwyższego nie musiał uczynić dość. Przy dobrej rekolectiej i zdrowym umyśle chciałem i chcę successorom moim i tym, którym będzie należało, tą moją ostatnią deklarować myśl, wolę i dyspozycyą. Naprzód zeznam przed wszystkim światem, żem urodziwszy się w prawdziwej wierze chrześcjanській Ewangelickiej, alias Kalwińskiej wzgardzonej, w niej ochrzczony będąc, wszystek wiek mój trawiąc, w tejeż za pomocą Bożą umierać chcę, i usiłuję prosząc Zbawiciela mego Jezusa Chrystusa, aby miłosierdziem swym wielkość grzechów moich przebaczył, i mnie one dla gorzkiej meki

* Во имя Пресвятаго Бога Отца, Сына и Святаго Духа. Аминь.

Такъ какъ всѣ пришедшіе въ этотъ міръ должны помнить о томъ, что имъ слѣдуетъ по предвѣчному опредѣленію сойти съ него и отправиться въ вѣчность, то каждый христіанинъ, зная объ этомъ, при благопріятныхъ еще условіяхъ здоровья, обязанъ заблаговременно помянуться въ грѣхахъ и собраться въ предстоящій ему путь. Въ виду этого и я, проживши уже не мало времени, находясь въ такихъ лѣтахъ, которые ежедневно напоминаютъ мнѣ, что скоро

пробьетъ мой часъ; сверхъ того не мало пострадавши въ разныхъ мѣстахъ и обстоятельствахъ, опасуюсь, чтобы скоропостижно не пришлось сойти въ могилу. Собравшись съ мыслями, будучи въ здоровомъ умѣ, я всегда желалъ и теперь хочу объявить моимъ наследникамъ и тѣмъ, къ кому это будетъ относиться, послѣднюю мою мысль, волю и распоряженіе. Во первыхъ, заявляю всему міру, что я родился въ истинной христіанской Евангелической вѣрѣ, именно—уничиженой Бальвинской, по обряду ея крещень, всю мою жизнь про-

swjej i zasług swych miłościwie odpuścił, i wiecznego mnie z szczerzej a niewymówniej łaski swjej żywota domieścił: w ręce Jego za tym naświętsze duszę moją nędzną polecivszy, ciało moje grzeszne chcę mieć, jeżeli w ojczyźnie umrę, aby bez wszelakich zawodów w grób włożone, nie długo ludziom na widoku prezentowane było. Złota, srebra i drogich kamieni, żeby nic ze mną do truny nie kładziono, ale niech tylko w czamare białą ubrane będzie. Jeżelibym też w Prusiech dni moich dokonał, to się według zwyczaju kraju rzadzić, tego jednak i tam przestrzegać, żeby ciało niedługo w paradzie leżało, i żeby je koniecznie nie exenterowano. Miejsce pogrzebowi, jeżelibym w ojczyźnie skonał, a polny kopiec nie był wygotowany, w którym chciałem leżeć, naznaczam Kiejdany; jeśli też w Prusiech mnie Pan Bóg powoła, upraszać będę Ichm. Panow opiekunow i krewnych moich Kurfirsza Jmci Brandeburskiego, aby ciało moje przy ciele nieboszczki małżonki mej w sklepach swych królewieckich Knipawskich, do szczęśliwych w ojczyźnie czasów, złożyć i wstawić pozwolił; wszakże i ta ciała mego, gdy do niej przyjdzie, lokacya ma się odprawić jako z najmniejszą wystawą, bo te marności świata są obrzydliwością przed Bogiem. Ciało nieboszczyka Xięcia Jmci Janusza, miłego brata mego, które dotąd dla zawieruchów w ojczyźnie w Sielcu na miejscu naznaczonym, a Jmci paniej wojewodzinej Wileńskiej tylko wiadomym zostawało, curabunt Jmci panowie krewni, aby nieznacznie stamtąd wzięte i w nową przystojną warowną trunę ze starą oraz włożone, do Kiejdan zawiezione i do sklepów przodków moich wstawione było. Xiężnie nieboszczce żenie mojej miłej, gdyby mnie samemu epitaphium w Królewcu w kościele Knipawskim, w którym odpoczywa, eri-

вель въ ней и при помощи Божьей въ оной же хочу и умереть: усердно умоляю Спасителя моего Исуса Христа, чтобы Онъ, по своему милосердію, простилъ мнѣ грѣшному и сподобилъ меня вѣчной жизни; потому въ руки его поручая убогую мою душу, желаю, чтобы грѣшное мое тѣло, если умру въ своей отчизнѣ, было положено въ могилу безъ всякой суетности чтобы не стояло долгое время на показъ людямъ; чтобы золота, серебра и дорогихъ камней не клали въ мой гробъ и тѣло одѣли въ бѣлую блузу. Еслибы мнѣ пришлось умереть въ Пруссіи, то-сообразоваться съ мѣстными обычаями, однако помнить о томъ, чтобы тѣло мое недолго оставалось на виду и чтобы его не вскрывали. Мѣсто для погребенія моего тѣла, если

умру въ отечествѣ, назначаю Бейданы; если же въ Пруссіи, то опекуны и родные испросятъ согласіе Бранденбургскаго курфирста на то, чтобы останки мои временно поставлены были въ Кенигсбергскомъ Книпавскомъ склепѣ подлѣ тѣла покойной моей жены, до благоприятныхъ временъ въ отечествѣ, равнымъ образомъ безъ малѣйшей пышности, не угодной Богу. Родственники обязаны позаботиться о томъ, чтобы прахъ моего милаго брата Януша, который, по причинѣ смутъ въ краѣ, зарытъ въ Сѣдльцахъ, на мѣстѣ известномъ только вдовѣ его г. Виленской воеводинѣ, былъ секретно переложень со старымъ гробомъ въ новый и перевезенъ въ фамильный нашъ склепъ въ Бейданы. Если бы мнѣ самому не до-

gere nie przyszło, proszę Imść panow opiekunów, aby temu jak najprędzej uczynili de-
syć, tak jednak na to koszt moderując, żeby nad ośm, a najwięcej dziewięć tysięcy zło-
tych w dobrej monecie nie kosztowało. Dobra moje wszystkie dziedziczne spadkowe i ja-
kimkolwiek prawem i obyczajem od przodków moich lub odemnie samego nabyte, i oże-
nieniem w dóm nasz weszłe, należą i należeć będą córce mej milej Lowizyjej Szarlocie ¹⁾, ja-
ko jedynej a prawdziwej mej successorce, prócz tych majątności jednak, które lub przed
uczynieniem tego testamentu mego, lub po uczynieniu onego komu dał, darował, zapi-
sał, albo summą jaką onerował. Ruchomość moją wszystką gdziekolwiek i na jakimkol-
wiek miejscu będącą: złoto, srebro, klejnoty, obicia, szkatuły, futra, szaty, kobierce, na-
mioty, zwierciadła, wsiadzenia, karety, wozy, wozniki, stada bydła, a zgoła wszystko to
co się ruchomością zwać może, zapisuję teźże córce mej milej, prócz tych rzeczy, któ-
re komu z przyjaciół oddam, albo w tym testamencie zapiszę. Teźże leguję dług od zię-
cia Saskiego mnie winny, o którym wiedzą dobrze pan Málson i pan Fehr konsyliarze
moi; także wszystkie pieniądze w gotowiznie, na ratuszach i w skrzyniach gdziekolwiek
będące, i długi jakimkolwiek sposobem mnie samemu winne, pod tą jednak wyraźną kon-
dycją, żeby kapitałów na ratuszach będących, ani innych córka moja i pp. opiekunowie,
ani żaden z ekonomów i sług moich, albo córki mej ni pod jakim pretextem się nie
tykali, jako pieniędzy na posagznaczonych; wszakże interes od tych summ na potrzeby i
wychowanie córki mej obrócony będzie: od tych summ excypuje i separuje piętnaście ty-
sięcy złotych w dobrej monecie, od której J. M. pan graf Friderich Denex brał i brać będzie

велось поставить надгробный памятникъ покойной супругѣ моей въ Кенигсбергскомъ Бнипавскомъ костелѣ, то прошу гг. опекуновъ исполнить это безотлагательно; назначаю для сего тысячъ 8—9 золотыхъ доброй монеты. Всѣ мои имѣнія вотчинныя, наследственныя, приоб- рѣтенныя мною и моими предками, такъ же доставшіяся намъ чрезъ брачный союзъ, будутъ принадлежать моей милой дочери Людвигѣ-Каролинѣ, единственной моей наследницѣ, за исключеніемъ тѣхъ имѣній, которыя до сего завѣщанія, или послѣ онаго, кому нибудь мною подарены и записаны и на которыхъ обезпечены извѣстныя долговыя суммы. Всю

мою движимость, находящуюся въ раз- ныхъ мѣстахъ, отказываю тойже моей милой дочери, а именно: золото, сереб- ро, драгоценности, обои, шкатулки, шу- бы, одежду, ковры, шатры, зеркала, сѣ- дла, коляски, повозки разнаго названія, стада скота, вообще все то, что мо- жетъ быть названо движимостию, кро- мѣ тѣхъ предметовъ, которые кому-ни- будь отдамъ или откажу настоящимъ завѣщаніемъ. Завѣщаю дочери слѣду- ющую мнѣ отъ Саксонскаго принца сум- му, о которой хорошо извѣстно гг. Маль- сону и Феру совѣтникамъ моимъ; такъ же всѣ наличныя деньги въ ратушахъ и въ равныхъ сундукахъ, равно всѣ слѣ-

¹⁾ По другимъ документамъ и у историковъ польскихъ, она называлась Каролинной-Людвиги-
Индъ итѣ, вѣроятно, искажено писцомъ.

annuatim interes; te córce mej należeć nie będą, lecz J. M. panu grafowi przerwczonemu, który kapitałem tym, to jest piętnastą tysięcy florenów i interesem od tej summy dysponować absolute będzie, według jemu wiadomej intentiej mojej: A że najwięcej na tem zawisło, aby córka moja jako najlepsza w cnotach i pobożności ćwiczenie brała, luboby nigdzie lepszej edukacyi mieć nie mogła, jako przy Jmśc pani wojewodzinej Wileńskiej, miłej siostrze mej, wszakże Jmśc już w leciech jest podeszłych, a do tego w ustawicznych bywa drogach i fatygach, proszę J. M. panow opiekunow, aby córka moja, dla siła ważnych consideratiej, nigdzie indziej, tylko w Prusiech xiążących, to jest w Królewcu wychowana była, albo tam w cudzych krajach, gdzie xiąże jego mość Kurfirst poradzi; bez którego rady albo samej Kurfirsztowej Jmści rezydencyi jej nie odmieniać. A dla lepszego jej wczasu, jeśli bym samym za żywota mego w Królewcu żadnego dworu nie nabył, tedy panowie ekonomowie córki mej najmą jej na lat dziesięć albo dwanaście kamienicę p. Borcka. Do ojczyzny zaś i dóbr swoich niechcę aby jezdziła aż w ten czas, gdy pójdzie zamąż. Interim z dóbr jej własnych będzie ją dochodziła sustentacya, którą jej własną moją ręką naznaczę i przytym zostawię testamencie. Intraty wszystkie, które będą zbywały nad lokacyą ciała mego, rozprawę dworu i czeladzi, na sustentacyą córki mej, sług jej, expensa prawne i nadplacenie długów, z których lubo nie razem jednak pomału wychodzić potrzeba, położyć gdzie na miejscu pewnem, żeby z nich szedł pożytek, żeby posagu przybywało; ordinuję tedy annuatim na rok córce mej pięćdziesiąt tysięcy złotych, nie kładąc w to zniesienia długów, to jest na wychowanie jej, odzież,

двумя отъ должниковъ моихъ суммы, съ тѣмъ однако условіемъ, чтобы ни дочь моя, ни гг. опекуны и управляющіе какъ мои, такъ и дочери моеи, ни подъ какимъ предлогомъ не расходовали сказанныхъ ратушныхъ и другихъ капиталовъ, назначенныхъ въ приданое моеи дочери; проценты же отъ этихъ суммъ должны быть употреблены на издержки дочери и на ея воспитаніе. Отъ всѣхъ капиталовъ отдѣляю пятнадцать тысячъ злот. доброй монеты, съ тѣмъ, чтобы графъ Фридрихъ Денксъ какъ эту сумму, такъ и проценты отъ неѣ безотчетно употреблялъ сообразно съ извѣстной ему моеи волей. Все вниманіе должно быть обращено на усовершенствованіе дочери моеи въ добродѣтели и благочестіи; и хотя ей всего приличнѣе было бы по-

лучить воспитаніе при моеи милой сестрѣ, Виленской воеводинѣ; однако имѣя въ виду преклонныя лѣта воеводины, и безпрестанныя поѣздки ея и хлопоты по своимъ дѣламъ, прошу гг. опекуновъ, чтобы дочь моя, по причинѣ важныхъ нонхъ объ этомъ соображеній, ни въ какомъ другомъ мѣстѣ не была воспитываема, какъ только въ Пруссіи, именно въ Кенигсбергѣ, или въ другомъ иностранномъ государствѣ, гдѣ уважаетъ е. м. бнявъ курфирсть, и безъ совѣта его или его супруги прошу не перемѣнять мѣста жительства дочери. Для доставленія ей большихъ выгодъ, если самъ не кушлю ей въ Кенигсбергѣ дома, то гг. управляющіе позаботятся о наймѣ на десять или двѣнадцать лѣтъ наменнаго дома г. Борcka. Вовсе не желаю,

przyczynienie ochędóstwa i płacę dworu jej—dwadzieścia i sześć tysięcy, na ekonomów jej i sług—czternaście tysięcy, a na sprawy różne dziesięć tysięcy. Więc że córka moja w młodszych latach swych do lat dziesięciu nie równo mniejszym dworem i wystawą będzie się mogła obejść, niż potem, gdy pocznie być nubilis, tak panowie ekonomowie ten procent jej naznaczony miarkować będą, aby co zrazu mniej się wyda, potem, za postąpieniem w lata, przykładali, a z tej że summy mianowanej co rok za sześć tysięcy trzeba będzie co klejnotów albo złota przykupić. Gdyby też za wolą Bożą córce mej zamąż iść przyjdzie, nie ma tego czynić, aż za consensem i radą Kurfirsza Jmci i Kurfirsztowej Jmści, i pp. krewnych i opiekunów swoich, którzy wszyscy o to się starać będą, aby szła za takiego, który by jej par był, conditione et natalium splendore, z którego by accederet sława i reputacya domowi memu, a przytym żeby był ewangelik; in quantum by zaś za Sasa albo katolika pójść przyszło, zaklinam córkę moją pod błogosławieństwem Bożym, żeby od prawdziwej wiary Ewangelickiej nie odstępowała, i o to się starała, żeby zbory i ministrowie w dobrach jej żadnego nie ponosili praejudicium, ani najmniejszego detrimentu: co ante omnia J. M. pp. opiekunowie in pactis matrimonialibus cavebunt. Jesliby też, ponieważśmy rozrodzili z domu mego Radziwiłłowskiego, do niej się udawał który z indignatii tylko, a nie dla dobrego jej mienia, tedy nad wszystkich nie ewangelikow, do niej się udawających, ma być w consideratii, byle w wierze swej nie była nagabana, i żeby ministra swego chowając liberum miała, a nie impedimentum religionis exercitium, to jest Reformatae, a sine hac clausula żadne z nią nie

чтобы она до замушества выѣзжала въ свои имѣнія и въ отечество. На ея содержание будутъ поступать доходы изъ имѣній, которыя назначаю собственной рукой и распоряжусь въ этомъ завѣщаніи. Всѣ остатки отъ доходовъ съ имѣнія, послѣ покрытія расходовъ на мои похороны, на расчеты съ дворомъ и прислугой,—остатки отъ содержанія дочери, ея прислуги, отъ расходовъ по судебнымъ дѣламъ и на уплату долговъ, о погашеніи которыхъ, если не вдругъ, то постепенно слѣдуетъ заботиться,—отдать въ вѣрныя руки для приращенія процентами, съ цѣлью увеличить приданое. Затѣмъ назначаю на ежегодное содержание дочери по 50 тысячъ злотыхъ, т. е. на ея воспитаніе, одежду, туалетъ и на жалованье прислугѣ 26 тысячъ зл.;

для ея экономовъ и слугъ 14 тысячъ; на судебныя издержки 10 тысячъ злот. Такъ какъ содержание двора до десятилѣтняго возраста дочери обойдется дешевле и не потребуетъ дорогой обстановки, то гг. экономы до ея совершеннолѣтія, когда потребуются большіе расходы, позаботятся о приобрѣтеніи каждо-годно драгоцѣнностей для ея туалета на 6 тысячъ злот. Вотъ моя воля относительно ея замушества: дочь должна сообразоваться въ этомъ съ согласіемъ и совѣтомъ г. Курфирста, и г-жи Курфирстши, родственниковъ и опекуновъ. Они позаботятся о томъ, чтобы она вышла замужь, за равнаго себѣ по происхожденію и знатности; и чтобы брачный союзъ доставилъ честь и славу моему дому; при томъ же мужъ

ma być stanowane matrimonium. In quantum by też miała pójść za xięcia postronnego, któryby indigenatu nie mając, dóbr jej trzymać nie mógł, albo żeby ich też sama córka moja zrzeczenie trzymać nie mogła, albo nie chciała, i sprzedać one usiłowała, — najbliższy do tego kupna albo zastawy ma być każdy Radziwiłł, byle to dał co drugi; ale jeśli się nikt z domu mego nie ozwał do tego, wolno jej będzie komu chce pro libitu majątności swoje arędować, zastawić i sprzedać. Ale jeśli by się który Radziwiłł z kupnem albo zastawą, ozwał, a czynił to in clusionem (?) córki mej i na zepchnienie kontraktu drugiego, albo zastawnika; tedy jeśli by o sześciu niedzielach dobrą monetą i tą która w cudzej ziemi currit, nie uczynił effective satisfaccyą córce mej i opowiedzi swej dosyć, tedy mu ta precedentia w kupnej, albo zastawie więcej służyć nie ma. Z cudzoziemcem matrimonium stanowiąc postrzegać tego potrzeba, żeby córce mej de facto majątność posagowi jej korespondującą puścił, choć by nie ut moris in duplo summę jej zapisał, albo też quod aequissimum, niech aequivalentem posagowi na ratuszu Gdańskim póty zostają, aż jej mąż tę summę na pewnej i niezawiedzonej własnej swej assekuruje majątności. Jeśli też przed moją śmiercią córka moja z tego świata zeszała, a ja bym inszego testamentu, albo dyspozycyi po terazniejszej nie uczynił, albo też po śmierci mojej przed pójściem za mąż, tedy in hunc, którego Boże zawaruj, casum, leguję i daruję wszystkie summy pieniężne—złoto, srebro, klejnoty i wszystkie inne oehędóstwa xięciu Jmści panu Michałowi Radziwiłłowi, podkanclerzemu W. X. L-go pod tą jednak wyrazną konducyą, i o to xięcia Jmci prosząc, aby consulen-

долженъ быть евангеликъ. Еслибы случилось ей выйти за лютеранина или католика, то обязываю ее подъ анаеемой и лишениемъ благословения, чтобы не отступала отъ истинной Евангелической вѣры и чтобы она заботилась о преуспѣяніи сборовъ и о поддержкѣ министровъ; объ этомъ преимущественно имѣють заботиться гг. опекуны при брачномъ уговорѣ. Если случится женихъ изъ нашего Радивиловскаго дома, — такъ какъ мы всё происходимъ отъ Радивиловъ, — и будетъ искать руки моей дочери по сердцу, а не по расчету, въ такомъ случаѣ онъ долженъ быть предпочтенъ всѣмъ ищущимъ ее руки не евангеликамъ, съ тѣмъ однако условіемъ, чтобы была обеспечена ея религіозная свобода и назначенъ былъ ей особый

министръ реформатскаго обряда; безъ этого пункта не соглашаться на брачный союзъ. Если бы вышла замужъ за иностраннаго принца и ему не угодно было владѣть нашими имѣніями, или, если бы по какимъ нибудь обстоятельствамъ дочь сама захотѣла продать ихъ, въ такомъ случаѣ первое право на покупку имѣнія предоставляется одному изъ членовъ нашей фамиліи Радивиловъ, за пѣну, предлагаемую посторонними покупателями. Но если изъ дома моего не найдется претендента на покупку, тогда дозволяется ей отдать въ аренду, заложить и продать кому угодно. Если изъ моего дома найдется охотникъ воспользоваться предоставленнымъ ему правомъ, то дается ему шестинедѣльный срокъ, въ который онъ обязанъ внес-

do honorowi i ozdobie domu naszego, wszystkie te summy, także za złoto, srebro i klejnoty wzięte pieniądze na nic innego nie obracał, tylko na kupienie ziemi jakiej in imperio, abyśmy realem possessionem nabywszy, locum et sessionem in comitiis imperilibus otrzymali, i w tem intencji przodków naszych uczynili dosyć. A jeśli tego xiążę Jmśc nie uczynił, tedy wolno ma być każdemu z Radziwiłłów i z krewnych moich do successyi córki mej legitime należących, o te wszystkie rzeczy in foro fori z xięciem Jmci prawem czynić; jakoż in casum contraventionis przez xięcia Jmci w tym punkcie uczynioną moją deklaracją chcę mieć pro nulla et irrita. Temuż xięciu Jmci panu podkanclerzemu W. X. L-go pamiętając na tę miłość, którą mi zawsze wyświadczał, zapisuję specyjał domu naszego—szablę machometanśką, mieczyk xiążęci, który nam przy kreatie naszej cesarz przypasał ¹⁾, oszczep Tyrana Caza na jawole (jaworuf) nasadzony, skrzynią z przywilejami, domowi naszemu służącemu, xiąg kilka abryssów, w których są efigies, piórem rysowane, przodków naszych i dzieł ich; a to wszystko niech zostawa w skarbcu Nieświżskim in perpetuum. Najjaśniejszemu Kurfirsztowi Jmci Brandeburskiemu, którego osobliwej łaski uznał, zapisuję dwa pułkartunia z herbami memi, o to prosząc, aby in memoriam, że w Prusiech był Sztathalterem, te dzieła w Fridrichsborcku zostawały, ażeby ten bastion, na którym stać będą, był Radziwiłłowski nazwany. Temuż leguję do biblioteki królewskiej, a nie Berlińskiej, wszystkich moich familiantów, także noż cudowny, chłopowi żywemu z żołądka wyrznięty. Xiężnie Jmci Kurlandzkiej daję i daruję wszystkie moje naczynie agatowe. Jmci paniej siostrze zapisuję klejnot

ти дочери моей условленную сумму хорошей монетой; въ противномъ случаѣ лишается преимущества и права на покупку. При заключеніи брачнаго уговора съ иностранцемъ нужно имѣть то въ виду, чтобы онъ внесъ дочери владѣніе равное по цѣнѣ ея приданому, или записалъ бы ей сумму, вдвое превышающую приданое; или сумма равная приданому должна быть положена въ Данцигской ратушѣ и оставаться тамъ, пока мужъ не обезпечитъ капитала на своемъ владѣніи. Еслибы смерть дочери предупредила мою кончину, или въ случаѣ ея смерти до замужества, еслибы промѣ этого завѣщанія не оставлено

было мною другаго распоряженія, тогда всѣ капиталы, золото, серебро и всѣ вообще драгоцѣнности завѣщаю г. Михаилу Радзивилу, подканцлеру Великаго Князя Литовскаго, съ тѣмъ, однако, условіемъ, чтобы онъ, удовлетворяя славѣ нашего дома, всѣ капиталы и драгоцѣнности, наслѣдованныя по этому завѣщанію, употребилъ только на приобрѣтеніе известнаго количества земли въ имперіи. На случай не сдержанія е. м. княземъ этого условія, предоставляется право каждому законному наслѣднику изъ Радзивиловскаго дома на привлеченіе князя къ суду; если со стороны князя всѣ условія будутъ соблюдены, то и настоя-

1) Карлъ V въ 1547 г. фамиліи Радзивилонъ далъ титулъ князей св. Римской Имперіи. Балтинскій. Staroż. Polska T. III. p. 454.

matki mej nieboszczki—kotwicę z jednym wielkim dyamentem i kilkadziesiąt mniejszych. Xięciu młodemu Kurlandskiemu Alexandrowi—ponieważ żona moja nieboszczka legowała, jako chrzestnemu synowi swemu, dwanaście tysięcy złotych monetą, którą w Polsce currit, jeśli bym mu tego za żywota mego nie oddał, panowie ekonomowie wypłacą tę sumę, albo mu na dwie lecie Swiadosć na wytrzymanie tej summy puszcza. Synowi xięcia Jmci p. podkanclerzego, Bogusiowi, zapisuję babiznę moją, to jest dług, który mi zostaje winny w domu xiążąt Jmściow Ostrożskich, jako to dedui moje z testamentu nieboszczyka dobrodzieja ojca mego. Xięciu Jmci Stanisławowi leguję kitę moją rządzik, który dyamentami sadzony; strzelbę wszystką, prócz tej co jest w cekauzie, i oprócz armaty, kalkan mój kosztowniejszy i szablę złotą, która zostaje w skarbcu Słuckim Synowi xięcia Jmci Pruskiego, ponieważ ani mu nie posłał na chrzciny, zapisuję szpadę moją rubinami sadzoną. Na szpitale królewieckie ordynuję dwa tysiące złotych: tysiąc naszemu Ewangelickiemu, a tysiąc Saskim, prosząc, aby to prawie ubogim, a nie pijanicom dano. Na Wileński, Słucki i Kiejdański Ewangelicki szpital także ordynuję dwa tysiące, a tysiąc jeden na szpitale ruskie Słuckie i po inszych moich majątnościach. Dłużnikom, a osobliwie tym, którzy mi liberrime summy swe pożyczali w cudzych krajach, i tak długo bez interesu pieniędzy czekali, jako to successorowie pp. Cojmansów-Sajnarowie i Vamdecempowi w Paryżu—tym żeby co prędzej wypłacono dobrą monetą—proszę. Uznałem też wierności i zyczliwości w różnych okazyach sług moich, między którymi są jedni co u mnie porośli, drudzy, którzy od dwudziestu lat i więcej;

щія мои предостереженія теряють силу. Тому же князю, изъ вниманія къ наилучшимъ его ко мнѣ родственнымъ отношеніямъ, завѣщаю драгоцѣнность нашего дома: магометанскую саблю, княжескій маленькій мечъ, подаренный намъ императоромъ при производствѣ нашей фамиліи въ княжеское достоинство; желѣзныи жезлъ царя Тирана, сундукъ съ привилегіями нашего дома, нѣсколько книгъ съ портретами и изображеніями подвиговъ нашихъ предковъ, срисованными перомъ: все это должно вѣчно храниться въ Несвижскомъ казначеищѣ. Свѣтлѣйшему Бранденбургскому Курфирсту, котораго я пользовался особенною милостію, завѣщаю два орудія съ моимъ гербомъ, которыя прошу помѣстить въ Фридрих-
АРХЕОГРАФ. СВОРН. Т. VIII.

сбергѣ, въ память моего пребыванія въ Пруссіи въ должности штатгалтера, и тотъ бастіонъ, на которомъ онѣ будутъ поставлены, именовать Радивилловскимъ. Ему же, г. Курфирсту, оставляю все мои книги для бібліотеки королевской, не для Берлинской, также чудесныи ножъ, вынутый изъ желудка живаго крестьянина. Курляндской княгинѣ дарю всю посуду изъ агата. Г. Виленской воеводинѣ, моей любезной сестрѣ, оставляю драгоцѣнную вещь моей покойной матери—якорь съ однимъ крупнымъ алмазомъ и нѣсколько десятковъ алмазовъ меньшей величины. Молодому князю Курляндскому Александру, согласно завѣщанію покойной сунруги моей, которому она была крестной матерью, отказываю 12 тыс. зл., пель-

mi służyli, praszę tedy J. pp. opiekunów a ekonomów, pilno żądam, aby ci cudzoziemcy i czeladź dworna, zaraz po wstawieniu ciała mego do sklepu, była wypłacona, choćby umyślnie gwoli temu jedne albo dwie majątności na lat sześć komu zawieść, a tym osobom, które tu specyfikowane będą, jurgielty winne popłaciwszy, o których będzie wiedział podskarbi mój nadworny, chcę aby taką nad jurgielty winne dano kontentacyą. Panu Konarskiemu 1,200, panu Fehrowi 3,000, Niezabitowskiemu 1,000, koniuszemu 1,200, kuchmistrzowi 1,200—ale tak kuchmistrz jako i koniuszy za pretensye niczego więcej upominać się nie mają. Doktorowi Winclerowi 1,000 złotych, żeby życzliwie córce mej służył. Aurowi, któremu nic nie winno, f. 600. P. Klozelowi f. 600. Wolanowi f. 600, zrzeczka co najlepszego, parę szat moich najlepszych bez futra i guzów złotych, łóżko podróżne, ze wszystkim przytém jurgielt go ma dochodzić f. 300, jeśli nie będzie gdzie awansowany w regimente. Sobolewskiemu 400 złotych kontentacyi; a gdy przy skarbcu córki mej będzie zostawał, ma go dochodzić słuszny jurgielt; na parę koni i parę czeladzi obrok i odzież. Henrichowi kamerdynerowi f. 300 i parę szat moich. Pisarzom niemieckim i polskim, — Langowi, trębaczom, piwniczym, kredencierzom, lokajom, kucharzom, woznicom, masztalerzom, myśliwcom i wszystkim tym, których się osobna nie mianuje, albo mianować będzie, trzeba dać nad to, co im właśnie winno—puł jurgieltu, jako z którym było umówiono. Panią Cedrowską ma dochodzić do żywota jej naznaczony ode mnie jurgielt. Także f. 150 Mariej pokojowej, póki za mąż nie pójdzie. Szulzycowi dać w kontentacyi 300, że dawno służył. Hansowi piwniczemu f. 200.

своей монетой. Если при жизни моей не внесу ему этого долга, то выручать меня гг. экономы, или отдадутъ ему на два года, въ аренду имѣніе Свядость. Сыну князя подванцлера, Богуславу, дарю собственность моеи бабушки, т. е., долгъ слѣдующій мнѣ отъ дома князей Острожскихъ. Князю е. м. Станиславу—наску, украшенную алмазами; все оружіе, кромѣ помещеннаго въ цехавѣ, мой дорогой калъбанъ, саблю золотую, что находится въ Слуцкомъ казнохранилицѣ. Сыну принца Пруссаго, которому я ничего не послалъ къ его кредитнанъ—золотую шпагу, украшенную рубинами. Въ пользу Бенигсбергскихъ богадльни назначаю двѣ тыс. зл.; одну тысячу—въ пользу нашей Евангелической богадльни, другую — въ пользу

Лютеранской (Саксонской), и прошу, чтобы деньги достались нищимъ, а не пьяницамъ. На Виленскую, Слуцкую и Бейданскую Евангелическую богадльни тоже назначаю двѣ т. зл., а одну тысячу—на русскія Слуцкія и проч. богадльни въ монахъ имѣніяхъ. Бредиторамъ заграничнымъ, которые давно ссудили меня деньгами безъ процентовъ, какъ-то: гг. Маймансамъ, Саннарамъ и Вамдецмпу въ Парижѣ, прошу какъ можно поскорѣе выслать долгъ херешей монетой. Я испыталъ въ разныхъ обстоятельствахъ преданность и усердіе монахъ слугъ, изъ коихъ одни у меня выросли, другіе прослужили мнѣ лѣтъ по двадцати и болѣе; усердію прошу гг. опекуновъ и экономовъ, сейчасъ же послѣ монахъ похоронъ, удов-

Buzelowi, żeby mógł do domu jechać, f. 800 i podjezdka z stajnie. Pewnym osobom, o których Fehr wie f. 8,000. Paziom—tak polskim, jako i niemieckim, którzy wtenczas w służbie będą po f. 200 każdemu. Także Koryckiemu i Oedrowskiemu—ale na to pamiętać trzeba, żeby te legata cudzoziemskiej czeladzi dobrą monetą popłacić, także i długi ode mnie samego, w Królewcu zaciągnięone, consulando w tém honorowi memu. Hajdakom moim pokojowym, co dawniej służy, dać kontentacyi po f. 60, popłaciwszy co im winno. Przytém uczynić lisztwann horodniczym w Zabłudowiu, żeby dworu tylko pilnował, a Giergiela, w Bierzach, żeby klucze od pałaców miał; dać przytém każdemu z nich parę wlok gruntu i ordynaryę doroczną dożywotnią do żywota ich przy małym jurgielecie, żeby przecie chleba mieli w gębę. Pamiętając też na to, że ubodzy poddani moi w księstwie Słuckim i Kopylskim siła dla mnie ponosili, i że mi wiary dotrzymali; przetoż po śmierci mojej wszyscy in genere poddani majątności mych, na woli będący przez dwie lécie nie będą płacili, jedno po pułczynszu,—co by tak było, a nie inaczej—proszę. Jeśli którym majątnościom i potém arędę expirabit, tedy poddani tych majątności i potém mają także tej dobroczynności mojej zażywać. Miasto też Słuck do sześciu lat od płacenia czynszów uwalniam, i w licencie do dwóch lat, taka niech będzie uczyniona moderatia, żeby tylko co rok uczyniła dziewięć albo dziesięć tysięcy złotych, żeby mieszczanie do recolectej przyszli. Birze także uwalniam od podatków, do skarbu mego należących, do sześciu lat, a wieśniaków—do dwóch lat od połowy czynszu. To wszystko aby przy łasce Bożej tém lepiej do exekucyi przywiedziono być mogło, upraszam za najwyż-

летворить этих людей иностранцевъ, также мою дворовую челядь. Для этого не худо былобы одно или два имѣнія отдать въ аренду лѣтъ на шесть; а лицамъ здѣсь поименованнымъ, о которыхъ будетъ извѣстно моему подскарбію, прошу, каждому дать въ награду, сверхъ получаемаго ими жалованья: Г-ну Конарскому 1,200 злот., Феру 3,000, Незабитовскому 1,000, конюшему 1,200, кухмистеру 1,200; кухмистеръ и конюшій сверхъ этого ничего не должны требовать. Доктору Винклеру 1,000 зл., чтобы усердно служилъ моей дочери; Авру 600, Клезелю 600, Волянну 600, самого лучшаго жеребца и два наилучшія платья безъ мѣха и золотыхъ пуговиць и дорожную кровать; сверхъ

того будетъ получать жалованья по 300 зл., если не поступитъ на какое нибудь высшее мѣсто. Соболевскому 400 зл., а если останется при казнѣ моей дочери, то выдавать ему приличное жалованье и провизію на пару лошадей и двухъ слугъ. Генриху камердинеру 300 зл. и два мои платья. Писарямъ польскимъ и нѣмецкимъ, Лянгу, трубачамъ, людямъ завѣдывающимъ виннымъ погребомъ, сервизомъ, лакеямъ, поварамъ, кучерамъ, берейтерамъ, егерямъ и всѣмъ другимъ, о которыхъ здѣсь не упоминается, нужно выдать имъ половину жалованья, сверхъ получаемаго ими оклада. Г-жѣ Цедровской назначаю пожизненную пенсію. Также 150 зл. Марьѣ, горничной—до ея замужества. Шулцу 300 зл., за его продолжи-

szego po Panu Bogu protectora córki mej i za spół-opiekuna do edukacyi onej Najjaśniejszego Kurfirsza Jmci Brandeburskiego, patrona i wuja mego dobrotliwego. Za opiekunów zaś do dóbr leżących i exekutorów tej ostatniej woli mej Jm. xięcia Jmci Michała Radziwiła, podkancl. W. X. L-go; JW. Jm. pana Jendrzeja Potockiego wojewodę Braclawskiego; JW. pana Jendrzeja Morsztyna podskarb. koronnego; W. Imc. pana Brzostowskiego referendarza W. X. L.; oświeconego xięcia Jmci Stanisława Radziwiła; W. J. pana Jendrzeja Tyzenhauza, łowczego W. X. L.; W. J. pana Oberberka, podczaszego Brandebur.; J. pana Teofila Rajeckiego, marszałka Lidzkiego; J. pana Słefana Frackiewicza, chorążego Nowogródzkiego; J. pana Jana Grużewskiego, chorążego Żmudzkiego i P. Kazimierza Kłokockiego, stolnika Płockiego. Cokolwiek ci Jmc moi Jmci panowie wszyscy miłości i łaski córce mej miłej wyświadczą, za to Najwyższy stokratną niech ukoronuje nadgroda. A że ludzie tak wielcy pospolicie też wielkie swoje mają dystrykcye, niechcąc Jmców. M. W. panów zbyt wielką obciążać pracą, za ekonomów rządców dóbr moich i córki mej mianują tegoż pana Kłokockiego, stolnika Płockiego; pana Stanisława Niezabitowskiego i p. Wespazyana z Bonczy Sienickiego—sług moich, a onym adjungo pana Fehra,

тельную службу. Гаңсу, завѣдывающему виннымъ погребомъ 200 зл.; Буцелю на прогоны на родину 300 зл. и лошадей; нѣкоторымъ лицамъ, о которыхъ извѣстно Феру, 3,000 зл.; пахамъ польскимъ и нѣмецкимъ, которые будутъ на службѣ, каждому по 200 зл.—Борицкій и Цедровскій должны позаботиться объ удовлетвореніи иностранцевъ хорошей монетой, и безъ ущерба моей чести, погасивъ всѣ мои долги въ Бенигсбергѣ. Тѣмъ моимъ гайдукамъ, которые подольше мнѣ служатъ, выдать каждому, сверхъ жалованья, по 60 зл. Сдѣлать распоряженіе, чтобы Заблудовскій горюдничій смотрѣлъ за дворомъ, и чтобы Гергель держалъ у себя ключи отъ Биржанскаго замка; дать каждому изъ нихъ по двѣ улоки земли и ежегодно пожизненную ординарію, чтобы, при скудномъ жалованьи, не имѣли недостатка въ кускѣ хлѣба. Помни то, что бѣдные мои подданные княжества Слуцкаго и Бопыльскаго, оставаясь мнѣ вѣр-

ными, много изъ-за меня пострадали, я прошу и требую непремѣннаго исполненія, чтобы они въ теченіи двухъ лѣтъ были освобождены отъ половинной платы чинша. Если въ нѣкоторыхъ имѣніяхъ моихъ, послѣ этого срока, аренда будетъ прекращена, то подданные этихъ имѣній и потомъ должны пользоваться данной мною льготой. Городъ Слуцкѣ освобождаю отъ платежа чиншовъ въ теченіи шести лѣтъ. Биржи увольняю тоже на шесть лѣтъ, а всѣхъ сельскихъ земледѣльцевъ отъ половинны чинша на два года. О непремѣнномъ исполненіи всѣхъ моихъ распоряженій умоляю покровителя и опекуна по воспитанію дочери моей, свѣтлѣйшаго курфирста Бранденбургскаго, patrona и добраго моего дядю. Опекунами и душеприказчиками моими избираю: вк. Михаила Радвила подканцлера В. Кн. Л., г. Андрея Потоцкаго воеводу Браславскаго; г. Андрея Морштына короннаго подскарбія; г. Вржостовскаго рефе-

J. pana Winclera, konsyliarzów moich, którzy pięć, a nikt inny gospodarstwo prowadzić sprawami i służbami zawiadować; córce mej prowizyą dodawać i długi płacić powinni będą; znaszając się jednak o wszystkiém jako najczęściej z J. pp. opiekunami o przypadających sprawach, a o edukacyi córki mej z Kurfirszttem Jmcią; onerować jednak, albo zastawować majątności J. pp. opiekunom, ani pp. ekonomom nie będzie wolno, ale arędy sami ekonomowie i bez J. pp. opiekunów tempore necessitatis stanowić będą mogli. Ciż rēgestra administrationis za rekwizycyą J. pp. opiekunów produkować mają. Za rewizorów przydaję pp. ekonomam—p. Bezniewicza z p. Wiszniewskim, którzy, że mi życzliwi, dali mi tego probę, zaczém requiro to po pp. ekonomów, żeby ci dwaj koniecznie przy słusznym odemnie polityk nie ma mu to wadzić, (?) bom ja go do gospodarstwa, a nie do polityki zaciągnął. Zbor Birżański, aby jako najprędzej był wystawiony, curabunt pp. ekonomowie. Waruję to przytém sobie, jeśli Bóg da jeszcze trochę pożyć, i reserwuję sobie zupełną moc mutandi, eligendi et minuendi w tym testamencie tym terazniejszym inwaliduję i kassuję. A teraz tém zawieram: przyjdź Panie Boże, a niech się wykona wola twoja święta nade mną. Dla lepszej wiary podpisuję się do tego testamentu i pie-

рендаря В. Б. Л.; князя Станислава Радивила; г. Андрея Тызенгауза ловчаго В. Бн. Л.; г. Оберберка подчашаго Бранденбургскаго; Теофила Раецкаго маршала Лидскаго; Степана Фронцевича хорунжаго Новгородскаго; Яна Грушевскаго хорунжаго Жмудскаго; Казимира Блокоцкаго стольника Плоцкаго. За каждую услугу дочери моей пусть Богъ сторицею вознаградитъ каждого изъ этихъ господъ. Такъ какъ каждый изъ нихъ, при своемъ высокомъ общественномъ положеніи, имѣетъ много собственныхъ занятій и обязанностей; то не желая слишкомъ обременять ихъ, я назначаю экономами и распорядителями имѣній моихъ гг. Блокоцкаго, стольника Плоцкаго, Станислава Незабитовскаго и Веспасіана съ Бончи Синицкаго—слугъ моихъ; а въ помощь имъ—гг. Фера и Винклера—моихъ совѣтниковъ; эти только 5 послѣдніе, и никто кромѣ ихъ, должны вести хозяйство и завѣдывать дѣлами моей дочери, выда-

вать ей содержаніе, платитъ долги и проч. По дѣламъ хозяйственнымъ и въ другихъ важныхъ случаяхъ они должны сноситься съ гг. опекунами, а по дѣламъ воспитанія дочери—съ свѣтлѣйшимъ курфирстомъ Бранденбургскимъ. Обременять долгами или завладывать имѣніи я не позволяю ни опекунамъ, ни экономамъ; но арендные сдѣлки въ нужныхъ случаяхъ я предоставляю самимъ экономамъ. Экономы же ведутъ всѣ записи по управленію имѣніями, но подъ контролемъ гг. опекуновъ. Ревизорами назначаю гг. Берневича и Вишневскаго, доказавшихъ уже мнѣ свою преданность; гг. экономы должны заботиться о скорѣйшей постройкѣ въ Биржахъ Сбора. Если, впрочемъ, Богъ продлитъ еще мою жизнь, я оставляю за собою право измѣнить это завѣщаніе и распорядиться впредь по собственному усмотрѣнію. Нынѣ же такъ заключаю мое завѣщаніе: Господи! да будетъ надо мною Твоя святая воля. Для

свѣдѣніемъ казавъ, упростиwszy до podpisu J. pp. przyjaciół, których imiona niżej są wyrażone. Dat. w Orlu dnia 27 Xbra 1668 roku (Podpisano): *Bogusław Radziwiłł*, koniuszy W. X. L-go. Pieczętarz 1-szy *Jan Słiwski*, sędzia ziem. ziemi Bielskiej. 2-gi *Krzysztof z Zela Zielski*, pisarz ziem. ziemi Bielskiej. 3-ci *Mikołaj Lyczko*, cześn. podlaski, podstar. grodz. Branski.

Kopia na dwużх листахъ бѣлой бумаги. На лицевой страницѣ позднѣйшая пометка по пометки. 1) 1668. Testament хієcia Bogusława Radziwiłła и 2) Z komportacyi W-go Erdmana pułkownika.

большаго удостовѣренія я собственно-ручно, съ приложеніемъ печати моей, подписалъ это завѣщаніе и просилъ подписать оное друзей, которыхъ имена слѣдуютъ: Дано въ Орлі 27 Декабря 1668 г. (Подписано): *Богуславъ Ра-*

дзивилъ, конюшій В. Б. Л. Свидѣтели: 1-й *Янъ Сливскій*, судья земскій земли Бѣльской. 2-й *Христофоръ съ Зела Земскій*, писарь земскій Бѣльскій. 3-й *Николай Лычко*, чешиниѣ Подляскій, подстароста Бранскій.

114.

1668 г. Августа 16. Письмо изданскаго старосты Данила Костюшки въ свѣтлинванъ курюрета Бранденбургскаго Ферру и Мерштыну.

Староста сообщаетъ, что церковь православная, построенная для Маріи Радивилъ, дочери господаря Валахскаго, совершенно сгнила, а возобновить ее не на что, п. ч. князья не назначили для этой церкви фондуша; просить прибавки въ скудному жалованью двумъ чернцамъ (100 зл. п.) содержания натурой; наконецъ сообщаетъ, что крестьяне избаловались и склонны къ бунту.

* Cerkiew zbudowana dla хієźnej Jej msci sł. pamięci gospodarówny Wołoskiej w scianach cale zgnila i nakrycie gontowe nader podziurawione. Lecz, że funduszu żadnego od хієźąt Ichmosciów nie ma, zaczém należy to szczególnie na łasce хієźny Jej mosci pozwolić restauracją onej, albo nie, gdyż tu słuchaczów tej religii dwóch tylko wmiescie, a dwóch czernców rezydujących przy niej. Ci tedy y dwaj szczupło bardzo mają sustentacyą, bo tylko fl. 100 daje się im do roku; zaczém jeżeli będzie wola хієźny Jej mosci m. m. paniej przydać im co zbożem do tego, tedy to należy na łasce i conside-

* Церковь построенная для ея м. блаж. памяти княгини Радивилъ урожденной дочери господаря Валахскаго, совершенно сгнила, — какъ стѣны, такъ и крыша. Но такъ какъ князья не назначили никакого фондуша для этой церкви, то возобновленіе ея вполне за-

виситъ отъ воли ея м-ти княгини, такъ какъ послѣдователей этого исповѣданія (православнаго) всего два въ городѣ, и два монаха при церкви. Послѣдніе получаютъ слишкомъ ничтожное содержаніе, именно 100 зл. п. въ годъ. Песему не благоугодно ли будетъ Ея Свѣ-

racyi pańskiej, według której gdy mię zajdzie ordynacya xiężny jej mości m. m. p. tedy ją wypełnić gotów. Donoszę też wiedzieć Wmciom m. m. panom, iż tu między poddanemi wielka szyrzy się swawola, tak że należytego niemasz posłuszeństwa, owszem zawziętość do buntoów; bo przeszłego tygodnia gdy żeli, zgwaltu będąc wypędzeni na żniwo żyta, tedy podstarości doglądając roboty stał nad niemi i wyciął jednego harapnikiem, że słabo robił, o co wszyscy tak się ujeli, że podstarosci skarżąc się musiał przyjechać do dworu od roboty, a to wszystko dzieje się nieskaraniem onych, za ich kłamstwa, których było nad zamiar w suplice ich przesłanej przez pana Niegowicza do Berlina do xiężny jej mości. Zaczém uniżenie proszę waszmościów m. m. pp. przynajmniej o pisanie do Jmci p. Pacewicza, żeby, gdy tu zjedzie, kazał ich słusznie skarać o tak znaczną swawolę; bo ja mając od Wmciów m. m. pp. ręce związane, przez spary na ich swawolę patrzeć muszę. Z Kiejdan. Anno 1682 Aug. 16.

Подлинное письмо на мистъ бумагу. На левой стороне адресъ: Мnie właścicielce miłosciwym panom i braciom jegomości panu Zbigniewowi z Raciborska Morsztynowi miecznikowi mozyrskiemu i jego mości panu Janowi Ryhardowi Fehrowi Cons. najjasn. Kurfirsta Brandeburskiego.

тлости, сверхъ этой суммы, назначить еще содержание натурой, и если послѣдуетъ распоряженіе Ея Свѣтлости, я съ своей стороны готовъ исполнить
Доносу В. милостямъ и то, что крестьяне здѣшніе слишкомъ избаловались: не только нѣтъ надлежащаго послушанія, напротивъ, селонны еъ возмущенію; такъ въ прошлую недѣлю, когда всѣ были выгнаны жать рожь, — вотъ что случилось: подстароста, наблюдавшій за работами, ударилъ одного нагайкой за то, что тотъ медленно работалъ. Этими поступкомъ подстаросты такъ возмущены были остальные рабо-

тники, что подстароста долженъ былъ удалиться и ѣхать въ дворовое управленіе съ жалобой. А все это происходитъ отъ безнаказанности ихъ за клеветы, которыми преисполнена была жалоба ихъ, посланная чрезъ г. Неговича въ Берлинъ къ княгинѣ Ея Свѣтлости. Покорнѣйше прошу в. милость написать письмо къ г. Пацевичу, чтобы онъ, когда приѣдетъ сюда, приказалъ строго наказать ихъ за такое своеволие; потому что я, получивши отъ васъ строжайшій выговоръ, принужденъ смотрѣть на все сквозь пальцы Кейданы 1682 г. Авг. 16

115.

1886 Марта 15. Донесеніе Кейданскаго инстигатора Степана Бальмина комиссарамъ мѣстной Радивиловскихъ о безпорядкахъ въ Кейданахъ.

Инстигаторъ доноситъ комиссарамъ владѣній Радивиловъ о безпорядкахъ въ Кейданахъ: о несоблюденіи мѣщанами и вообще обывателями праздничныхъ дней, мѣръ и вѣсовъ, о нарушеніи евреями установленныхъ привилегіями правилъ относительно мѣста строенія домовъ въ городѣ.

* Wielmożni mości panowie Comisarze jasnie oświeconych xiążąt Ich mość panow naszych miłościwych. Gdy ja uważam powołanie moje instigatorskie, na którym musiał jurament wykonać dla postrzegania na wszystkie puncta od ś. pamięci xiążąt ich mciów panów, p. n. m. ich mściom panom magistratowym, tak antecessorom jako i niniejszym nadane, aby to miasto Kiejdanskie nimi się rządząc, Pana Boga nie gniewali i dobrodziejstwo xiążąt ich mść panów, p. n. m. w lepszej i pilniejszej observatii mieli, które że nie ze wszystkim do effectu przyprowadzone bywają, z tych niektóre w m. m. państwu donaszam, abym sumienia nie naruszał swego, a najpierwej: W dzień święty niedzielny, o którym wyrazna wola xięstwa ich mść p. panow n. mł. jest, aby w ten dzień święty nie tylko komercyje jakowe odprawować się miały, ale mięsa i chleba przedawać nie wolno. Co że się contra temu dzieje donaszam w m. m. państwu; bo w ten dzień święty nie tylko chleb, mięso, ale podczas nabożeństwa w karczmach żydowskich

* Милостивые Государи, господа княжескіе комиссары!

По должности инстигатора я подъятой обязанъ слѣдить за исполненіемъ всѣхъ княжескихъ распоряженій, выраженныхъ въ привилегіяхъ, данныхъ городу. На этомъ основаніи заявляю вамъ, что нѣкоторыя распоряженія не исполняются со всею точностію тѣми, до кого они относятся, а именно: Ихъ мм. князя ясно опредѣлили своими привилегіями, чтобы въ праздничные дни не только прекращалась всякая торговля, но чтобы не продавались даже съѣстные припасы. Здѣсь этого не соблюдаютъ: не только продаютъ хлѣбъ и мясо, но во время богослуженія люди сидятъ въ еврейскихъ корчмахъ за водкой; и ремеслен-

ники и не ремесленники занимаются прасольствомъ: горшечники торгуютъ горшками, евреи открыто продаютъ табакъ, который неоднократно приходилось мнѣ конфисковать. Но г. бургомистръ каждый разъ приказывалъ возвращать конфискованное безъ всякаго штрафа; отъ чего и доходъ мой пропадаетъ. Не удивительно поэтому, что простой народъ равнодушно относится къ праздникамъ, когда сами райцы въ праздничные дни занимаются торговлей, и напоминанія мои только приносятъ мнѣ непріятности; я боюсь даже, чтобы мнѣ не пришлось за это перенести оскорбленій и отъ райцевъ, какія перенесъ я за конфискацію табака отъ евреевъ, которые едва не убили меня на рынкѣ, такъ что спасеніемъ жизни моею я обя-

przy gorzałce więcej wiek nabożenstwa odprawują, niż w kościele; tak rzemieślników jako i innych ludzi w ten dzień publicznie wszelkie frasoły—garncarze garnki wystawiają, żydzi kramy swe otworzywszy, tabakę przedawają, którym nie pojedynkownie po kilka rul tabaki zgraбіłem. Ale pan burmistrz bez żadnych poen kazał powrócić, przez co i mój dochod zginął. A nie dziwować się, że ten dzień święty lekce poważają pospólstwo, gdyż i sami panowie rajcy kupują i przedają; a lubom niepojednokrotnie o to się umawiałem, z confusią mię odprawiono, co dowodzić będę, i żeby mię na potem takowe potykały, jako gdy żydzi mało mię na rynku miejskim nie ubili, gdyby gmin nie ratował; a to szczególnie za to, że w dzień niedzielny tabakę im zagrabił, przegrążając o śmierci mię przyprawić, jeślibym nie poprzestał w ten dzień niedzielny im przeszkadzać, o co protestacyę wniosłem; osądzenia tego uniżenie proszę WM. m. m. panów. Ich Mśc p. p. magistratowi naruszają praw pospólitych i przywilejow nadanych od xięstwa ich mśc w tém, że żydom domy fantowane w większej summie niżeli same warte, i piędędzy tak wiele nie dano, szczególnie na conductamencie fałszywym, sami sobie szkodę czyniąc. Jednak pp. magistratowi pozwalają intromissie i na takowe nigdy do okupienia zastawy podobne do act przyjmują, twierdzą i podpisują. Sam pan praesident dom swój murowany przed zbozem zastawił już od kilkanastu lat, z którego wzorki i drudzy wzięwszy, tymże torem postępują. Żydzi—żaden z nich tak osiadły na swej własnej ulicy uprzywilejowanej, jako i na miejskich wolnościach i granicach im nie przynależtych mieszkając komorami, tak wiele podatków miastu nie dając, handle i inne swe rzeczy sprawują, co ku pożytkowi ich należy, i żaden z nich juramentu wierności tak dziedzicznemu

занъ престонародью; о чемъ я подалъ протестацію и представляю это на судъ вашихъ милостей. Гг. члены магистрата нарушаютъ общественныя права и привилегіи въ томъ, что позволяютъ жителямъ Кейданъ закладывать у евреевъ свои дома за большія суммы, получивъ отъ нихъ небольшія только суды, разрѣшаютъ вводить во владѣніе и принимаютъ такія сдѣлки къ вершенію въ магистратѣ. Даже домъ г. президента уже болѣе десяти лѣтъ находится въ подобномъ залогѣ; его примѣру слѣдуютъ и прочіе. Евреи, какъ осѣдлые на привилегированныхъ улицахъ, такъ и противузаконно арендующіе квартиры внѣ черты имъ указанной, не вносятъ въ пользу города положенныхъ податей,

АРХИГРАФ. СВЕРН. Т. VIII.

занимаются торговлей и другими промыслами, не принеши присяги на вѣрность вотчиннымъ князьямъ и магистрату, а этому послѣднему слѣдовало бы знать, кто имѣетъ право вести торговлю; этого требуютъ и пункты княжескихъ привилегій. Въ городѣ не соблюдаются постановленія относительно мѣръ и вѣсовъ; 16-ая часть дохода съ этого предмета должна идти въ пользу арендатора, остальное—въ пользу двора: между тѣмъ не только купцы, но и всѣ вообще, для избѣжанія этой пошлыны, покупаютъ хлѣбъ и разные товары на предмѣстьѣ;—каждый у себя на дому мѣрять и вѣсить, не обращая вниманія на постановленія и на заведенный порядокъ. Княжеское распоряженіе требу-

panstwu xięstwa ich mśc pp. naszych miłościwych nie wykonał, i pp. magistratowym, którym by wiedzieć potrzeba, któremu wolno handle prowadzić, або nie, jako wyraźnie puncta xięstwa ich mśc nam nadane to twierdzą. Wagi, miary, beczki aby przez przysięgłego mieszczanina chrześcianina były odmierzone w miernicy, która ma być w rynku pobudowana; на tym że rynku mają wszyscy pp. kupcy i inni potrzebujący, kupiwszy, kazać przemierzyć, skąd i panu arendarzowi 16-a część z arendy przychodząca powinna ma być oddana; przez co znaczniejszy dochod xięstwa ich mśc by dochodził. A nie tylko to, ale pp. kupcy, którzy mere przywileja i wolności nadane temu miastu lekce sobie waząc, pokatnie przed miastem або przedmieściu zboża, towary wszelkiej sorty kupując, w domach swych mierzą i wazą, jako sami chcą, за nic sobie waząc ustanowienie i porządek дану. Szynkowe garnce różnych liquorow kaza xięstwo ich mśc, aby co miesiąc bynajmniej były два razy pomierzone i przemierzane; przysięgły będąsz tylko jeden ma je robić i nikt nie ma przedawać, аз póki cecha miejska на ним będzie wypalona. To się nie dzieje, gdyż wszyscy będąrze robią i bez cechu one przedawają, przez co nie mało fałszywych miar się zagęściło; а choć mi się doniesie, gdy przyjdę, tedy nie cechowne, fałszywe pochowają; а choć i gdzie natrafię i miary-garncy pobiorę—których i teraz mam nie mało, do żadnego karania, choć już dość punctami od xięstwa ich mśc nadanemi dowodzę; jednak przywieść dotąd nie mogłem, czemu niech ratią ich mśc dadzą. Placów jest nie mało pustych, а takowych, puncta mamy wyrazne od xięstwa ich mśc, jeśli by tak chrześcianin, jako i żyd do roku i sześciu niedziel niepobudował, wolno innemu, który to uczynić może, zabudować; а to dla tego, aby czynsze

еть, чтобы мѣры жидкостей были хоть раза два въ мѣсяць провѣрены; также, чтобы одинъ бочаръ присяжный заготовлялъ мѣры съ клеймами. Но этого порядка у насъ не соблюдаютъ; всѣ бочары дѣлаютъ мѣры и продаютъ ее безъ вѣдома цеха; отъ чего въ употребленіи много фальшивыхъ мѣръ. Я ихъ конфискую; набралось ихъ у меня не малое количество, но виновныхъ не штрафуютъ. Представляю это на благоусмотрѣніе вашихъ милостей.

Въ городѣ много пустопорожнихъ плацовъ; о таковыхъ плацахъ есть прямое постановление князей ихъ м., что если христіанинъ или еврей не застроитъ ихъ въ теченіи года и шести недѣль, можетъ другой, кто пожелаетъ, взять эти

плацы и строиться. Это сдѣлано для того, чтобы увеличить княжескіе доходы. Притомъ пустые плацы безобразятъ городъ.

Покорнѣйше прошу васъ, господа, дать мнѣ инструкцію съ точнымъ опредѣленіемъ моей должности. Когда доселѣ я дѣйствовалъ, согласно съ указаніями привилегій—однихъ наставлялъ, у другихъ конфисковалъ, то гг. члены магистрата парализовали мои дѣйствія потому, что я не спрашивалъ на это ихъ разрѣшенія. Какъ у нихъ спрашивать?! Въ воскресный день члены магистрата въ Сборѣ, а я между тѣмъ замѣтилъ, что кто-нибудь продаетъ постное масло, селедки, булки и т. д. Неужели же мнѣ идти къ нимъ предвари-

xięstwa ich mśc dochodziły, gdy puste place nie zdoła, ale szpecą miasto. Osobliwie wm. m. m. panstwa upraszam, w punctach, których instigator ma sobie postąpić, wyrazić i na piśmie podać; a to szczególnie dla tego, lub częstokrotnie mi przypada jaki exces, co widzę przeciw porządkowi miejskiemu i prawu nadanym punctom, gdy oto abo zganie lub zgrabię, ich mśc pp. magistratowi nie pozwalają mi to, czemu żem ich przód o to nie pytał. Naprzykład, ich mość pp. magistratowi w niedzielę we zborze są, a ja tym czasem postrzegę w ten dzień choć by kogo przedawając olej, sledge, pierogi i tym podobne kupie lubo przedajne coś komu; dopiero przód ichmściom dawać znać we zborze będącym, a nie zaraz takich przestępników grabić? szkoda, by mię i tém instygatorskiem imieniem ochrzcić, abo na to kazać przysiądz, to wszystko na wysoki rozsądek wm. miłościwego panstwa podawszy, zostawam wm. miłościwego panstwa we wszem życziwym i uniżonym sługą *Stephan Balmin* instigator. W Kiejdanach. A-o 1686 Marca 15. *Подлинникъ на листъ бумаги; внизу лицевой страницы архивная пометка: ad N. 4 fasc. 47 Kiejdanskich; на львой стороне содержание.*

тельно въ сборъ, съ докладомъ о семъ, | рѣшеніе вашихъ милостей. Остаюсь и
а потомъ уже конфисковать незаконно | проч. *Стефанъ Бальминъ* инстига-
продаваемое? Представляю и это на раз- | торъ. Бейданы, 1686 г. Марта 15.

ДОПОЛНЕНИЕ КЪ БЕЙДАНСКИМЪ ПРИВИЛЕГІЯМЪ.

116.

1611 г. Июня 1. Привилегія, данная Станиславомъ Кнѣземъ, Кiejданскимъ мѣщанамъ на право сбора мыта со всѣхъ предместовъ привозимыхъ въ Кiejданы и вывозимыхъ изъ Кiejданъ.

Stanisław Kiszka wojewodzicz Witebski. Oznajmuje tym moim listem. Czynił proźbę przedemną wojt miasta mego Kiejdanskiego Woinact Gikont sam od siebie i od wszystkich mieszczan moich Kiejdanskich, abym onym wolność w wybieraniu myt wszelakich według starodawnego prawa i zwyczaju samym Kiejdanskim pozwolił. Ja tedy widząc proźbę onych słuszną i mieć to chcę aby to i w potomne ezasy było, tak aby już nad tą ustawę moje więcej niewyciągano na ludziech przyjeźdźcych kupieckich i wszystkich obywatelach miasta Kiejdanskiego. Najprzód od półbeczki, którą nazywają pułbeczek, w który miara ta dwie solanki zboża, do młyna wioząc do arendaża oddawano miarkę, jako przetak, która była pod cechem trzech trąb. A gdy się we młynie wymiele, niepowinny miarę dawać. Też kiedy przekupki kupowały żyto, pszenicę i insze zboże na chleb, na krupy i na mąkę miarą taką, jako teraz wilniowka,—od tej miary pieniądz jeden, i miarka tego zboża na trzy palce wysoka, a na półtory piędzi szyrzyni. Też gdyby gość na rynku kupił jakiegokolwiek zboża, od tego dawał od każdej solanki po pułgroszu jednemu, a od Wilenskiej beczki po groszu litewskiemu jednemu. A kiedy kto jedynie na swą własną potrzebę zboże jakieźkolwiek kupi, od tego zboża myto dać

niepowinien. A gdy na sprzedaż bądź do Kowna i gdzie indziej gdy na nich nakupi, tedy wyprowadzając to zboże, po czwartaku płacić mają od beczki, a jesliby tu sprzedawał piekarkom, tedy oni dają od tego pieniądź jeden i miarkę. A te przekupki abo i sami mieszczanie piekarki, kiedy sprowadzają do Kowna, z tego zboża od kołacza dawają po pieniądzu. Strony targowego od konia, od woła, od krowy gość kupujący powinien myta dać po groszu jednemu, to jest z obu stron po pułgroszu jednemu od owcy, od kozy, cielęcica po 4 pieniądzy, od wiepsza, od swini po groszu jednemu. A to wszystko gość, którzy z miasta wywożą, płacić mają. Też Kowianie, którzy przyjechawszy stawają na rynku, jakieźkolwiek towary do szynkowania mając, tedy od stawania po groszu jednemu dają, a oddzielnie wedle uważenia wezu gr. 2 albo 3 dać mają. A osobliwie co by tu kupił . . . jako tatarze tu skupują,—po pieniądzu 1. A od kamienia przędzy i od kamienia lnu po trzy pieniądzy. A gość od gościa kiedy chmiel przez mieszczanina kupi abo i od mieszczanina, ten wedle uważenia wielkości wantucha *) zapłaci. A mieszczanin tutejszy kiedy na sprzedaż nakupi, abo na sprzedaż wyprowadzając przy opowiadaniu po 3 pieniądze. I tak że od kamienia łoju 3 pieniądzy, od kamienia wosku 4 pieniądzy. A od kosmatego skuratu, kiedy stąd gdzie na sprzedaż wywiezie, albo tu na targu kupiwszy, od tego po pieniądzu jednemu daje. A jesliby mieszczanie tutejszy gdzie indziej na jakich targach jakieźkolwiek towary skupił, a ówdzie do Kiejdan przywiozszy i tu nieprzedawszy, gdzie indziej na sprzedaż zaprowadził, niepowinien od tego myta żadnego dawać, ieno wyjeżdżając arendarzowi opowiedzieć, bo na ustronnych targach gdzie kupił, myto dawał. Lecz przywiozszy jakieźkolwiek towar, ma arendarzowi powiedzieć tak wiele jako przywiozł, że go ma indziej wyprowadzić. Które przejeżdżają z żywemi garbarskiemi towarami jakim że kolwiek nazwiskiem nazwanymi, ci żadnego myta niepowinni dawać z targowania, a ni od stania miejsca, nie dawają; ale ci którzy kupują i dla tegoż garbarrza dawają od skury po 1 pieniądzu. Strony naczynia drewnianego: od kolasy dostatecznej dwa pieniądza, od koł dwóch pieniądź jeden, od sani pieniądzy dwa, od wozu wiadro—wiadro albo gr. 1, od wozu osi—oś jedna, a od rzeszot, według uważenia, wielu rzeszot. A od inszych potrzeb do budowania należących, jako od gątow, od drzewa, od popiołów do garbarskiego rzemiosła należących, nigdy niebierano ani powinni dawać. Strony ogrodowiny do miasta przywożącej: od kapusty wozu, od rzepy wozu, od kartofel wozu, od jabłek sadowych grosz 1 przedawca ma dać. A od lepszych jabłek niepowinni dawać. Od marchwi, maku, rzodkwi od wozu wedle uważenia, od cybuli wozu gr. 1. A też gdy w workach przywożono bądź zboże i jarzyn, od tego niepowinien myta dawać. Od wozu ryb gość powinien dać gr. 1. Od miednicy miodu tu kupiwszy, kiedy gdzie wywozi po 4 pieniądze powinien dać; a kiedy ma tu sycić i na swoje potrzebę obróci, za to myta dać niepowinien. Od beczki dziegciu gość powinien dać gr. 1. Także i od inszych rzeczy które są niemienione na tej ustawie, ma arendarz według dawniejszego czasu brać jako przed tym brano. A nieprzystojnego myta nikt nad tę ustawę moję dawać niepowinien. Na com dał tę ustawę moję pod moją pieczęcią i podpisem ręki mojej. Pisan w Wilnie 1 dnia Junia 1611 roku. *Stanisław Kiżka ręką swą.* (Monia).

*) Грыбнік засты, мішок. Ляда.

117.

1795 г. Мая 9. Предписание генерал-майора Александра Петровича Тормасова бригадирю Фридриху Фекельну о закрытии магистрата в Кейданахъ.

Генерал-майоръ Тормасовъ, на основаніи конституціи 1776 г., предписываетъ бригадирю Фекельну закрыть магистратъ въ м. Кейданахъ; требуетъ отъ повѣреннаго князей Радзивилловъ, Павенцкаго составленія вѣдомости о всѣхъ привилегіяхъ, которыми пользовалось мѣстечко Кейданы.

Огłoszenie. Ordynans Jaśnie wielmożnego J. P. General-Maiora i różnych orderów kawalera Aleksandra Piotrowicza Tormasowa do mnie przesłany, datowany w Kownie d. 9 Maja 1795 r. pod N. 736. W konstytucyi r. 1776 względem magistratów miejskich tak się przepisało: magistraty miast sądowych w Wilnie, Lidzie, Trokach, Kownie, Nowogródku, Wołkowysku, Pinsku, Minsku, Mozyrze zostają w tym że samym stopniu i stanie, jak w głównych naszych miastach królewskich, Brześciu i Grodnie. Wszystkie te umacniamy do założenia komissii dobrego porządku; wszystkie zaś inne magistraty w partykularnych miasteczkach oddalamy, znosimy, jako w szlacheckich miastach dziedzicom, a w królewskich stołowych dobrach dyrektorom lub administratorom podległe. Podług tej konstytucyi i z mocy rozkazu J. O. xięcia Imci Repnina taki mam przepis: jeżeli magistrat w miasteczku Kiejdanaхъ ustanowiony jest naprzeciw prawom polskim aż do konstytucyi 3 Maja trwałym, tedy go niezwłocznie znieść i przykazać potrzeba, żeby sąd i sprawiedliwość pomiędzy mieszkańcami domierzane były, podług prawidła wyżej wspomnionej konstytucyi 1776 roku. Stosownie więc do tego ordynansu będący dotąd naprzeciw wzniesionej konstytucyi 1776 r. w miasteczku Kiejdanaхъ magistrat w dniu dzisiejszym przezemnie jest zniesiony. Sądownictwo zaś i wydzielanie sprawiedliwości oraz rząd miasta J. O. x. Michałowi Radziwiłowi, wojewodzie Wileńskiemu, jako J. O. xięcia Dominika Radziwiły, podkomorzycza L-go, opiekunowi i jego umocowanemu plenipotentowi W. J. p. Wincentemu Pawenckiemu, budowniczem ptu Wołkowyskiego, został do jego woli oddany. A ponieważ to miasteczko-Kiejdany wiele dawnych przywilejów, dokumentów i innych papierów ma przy sobie; tedy urządziłem, żeby one W. J. p. plenipotentowi Pawenckiemu wydane, a trzy jednostajne rejestra sporządzone były, z których pierwszy z podpisem W. J. p. plenipotenta Pawenckiego i członków magistrata miejskiego mnie; drugi, z moim, W. J. p. plenipotenta Pawenckiego i członków magistratu miejskiego podpisem—W. J. p. plenipotentowi Pawenckiemu; trzeci, z podpisem moim i podpisem W. J. p. plenipotenta Pawenckiego, gdzie też razem przyjęcie wspomnionych dokumentów zaświadcza, i z podpisem członków magistratu miejskiego, przy którym wydanie wspomnionych dokumentów oświadczają, do kancelaryi miejscowej mają być oddane. Na ostatek w wypadku potrzeby przy interesach, przy własności i majątku J. O. xięcia Imć Radziwiły i jego opiekuna xięcia Radziwiły plenipotentowi W. J. p. Pawenckiemu przyrzekłem i zapewniłem taką pomoc i wsparcie, jakiej prawo i sprawiedliwość wymagają. Stwierdzam podpisem własnej mej ręki i wyciśnieniem pieczęci. W Kiejdanaхъ 18 miesiąca Maja 1795 roku. *Brigadier i kawaler Frideric Fockeln.*

Kopia na polumistw bu magi; na ней сландуюцца польскія же помятки: 1) 1795 Maja 9 dnia. Ordynans w kopii J. W. Jenerała Tormasowa, którym rozkazuje znieść magistrat Kiejdanski, jak nie na fundamencie praw polskich ustalony. Na tymże kopia postanowienia sądu miejscowego Kiejdanskiego, gdzie się mają udawać ci, którzy by byli skrzywdzeni w jakim kolwiek względzie. 2) N. 25. fasc. 52 Kiejdany.

118.

1796 г. Универсалъ Михаила Иеронима Радзивіла, опекуна малолѣтняго Доминиана Радзивіла, о закрытіи магистрата въ Кейданахъ.

Михаилъ Иеронимъ Радзивіла, опекунъ малолѣтняго Доминика Радзивіла, получившаго наследство по смерти бездѣтнаго Карла, по просьбѣ жителей кейданскихъ въ 1791 г. возстановилъ въ Кейданахъ магистратъ, уничтоженный вскорѣ по обнаруженіи конституціи 1776 г. о закрытіи магистратовъ въ частныхъ владѣльческихъ городахъ и мѣстечкахъ. Въ 1796 г. Михаилъ Радзивіла, по жалобамъ тѣхъ же жителей Кейданскихъ на беспорядки въ магистратѣ, а также на основаніи распоряженія высшаго правительства, уничтожаетъ въ Кейданахъ магистратъ, а вмѣсто его утверждаетъ для г. Кейданъ судью и одного засѣдателя или ассессора. Эти урядники обяваны разбирать и судить всѣ дѣла между Кейданскими жителями всѣхъ вѣроисповѣданій.

Michał Hieronim Radziwiłł xiąże na Olyce, Nieświżu, Birzach, Dubinkach, Klecku i ś. państwa Rzymskiego, hrabia na Mirze, Szydłowcu, Krozach, Kajdanowie i Białej, wojewoda Wileński, orderów Orła Białego i ś. Stanisława polskich, Orła Czarnego i Czerwonego—pruskich, Palatini Rheni Kawalera, małoletniego J. O. xięcia Dominika Radziwiłła, podkomorzycza W. X. L-go opiekun.

Konstytucya tysięcy siedmset siedmdziesiąt szóstego roku, znosząc magistraty po miasteczkach partykularnych, urządzenie władzy w tychże miasteczkach do woli dziedziców oddała; z mocy tego prawa dozwoleń władzy magistratowej, w mieście Kiejdanach do dziedzictwa J. O. XX. Radziwiłłów należnym, w tymże czasie ustając, przez staranie mieszkanców kiejdanskich w roku tysięcy siedmset dziewiędziesiąt pierwszego roku w miastach dziedzicznych utrzymanie magistratu do woli dziedziców oddała, a zatem bez zezwolenia dziedziców miasto Kiejdany magistratu mieć nie mogło. Niechciał jednak J. O. X. J. M. Radziwiłł, wojewoda Wileński, jako małoletniego xięcia Dominika Radziwiłła, podkomorzycza W. X. L-go opiekun tamować rządowi Kiejdanskemu i wchodzić w szczególności tegoż rządu i wewnętrznych interesów. Za odebraniem teraz tylicznych od mieszkańców kiejdanskich na magistrat zaskarżeń i za uprzedzoną wiadomością, iż magistrat na mieszkańców kiejdanskich różne nakłady podatków niewolnie czynie, że zebrane pieniądze bez wiadomości miasta traci, że dochody miasta na swe pożytki obraca, że różne wyderkaffy i extersye wymyśla, że w judykaturze czyli sądzeniu spraw różne abuza dopelnia, a nadto, że wiele na szkodę direkty dominii dziedzica praejudyciów przedsięwziął; z tych i dalszych widoków J. O. X. Radziwiłł wojewoda Wileński, z mocy konstytucyi tysięcy siedmset siedmdziesiąt szóstego roku i z mocy nakazu władzy rządowej, magistrat w mieście Kiejdanach, jako w mieście dziedzicznym swego pupilla J. O. xięcia J. M. Dominika Radziwiłła, podkomorzycza L-o, ze wszelką onego jurisdikcyą wstrzymuje, a władzę onego suspendując dla wszystkich mieszkańców miasta Kiejdan różnej professii czyli wyznania na gruncie Radziwiłowskiem siedzących, rząd winnym dać będąc, sędziogo czyli rządęcę miasta instaluje, który wykonawszy rotę sędziowską, w statucie określonej przysięgą wspólną z pisarzem, także według statutu przysiędz mającym, nie mniej z jednym assessorem także przysięgłym, a vocem tylko affirmativam mającemi, sprawy wszelkie między mieszkańcami kiejdanskimi, chrześcianami, katolikami, oraz ewangelikami, tak dyssydentami, jako też auszpurkiego wyznania, nie mniej między żydami, sądzić i rząd miasta oraz wszelkie onego interesa sposobem udzielnej, ku temu przepisanej do wilkierza i dalszych ustaw miasta zgodnej ułatwić powinien będzie; którym, aby w rzeczach do ich urzędu należnych, zupełne od mieszkańców wszystkich Kiejdanskich katolików i żydów nastąpiło posłuszeństwo, zalecam — i ten uniwersał przez plenipotentą mego podpisawszy, pieczęcią herbową umacniam. *Kopія на листъ сѣрой бумаги. На львой сторонѣ надпись:* Przywilej xięcia Michała Radziwiłła dla m. Kiejdan.

*) Годъ опредѣленъ приблизительно на основаніи данныхъ самаго документа. Радзивіла М. уничтожаетъ магистратъ въ Кейданахъ между прочимъ „на основаніи распоряженія высшаго правительства.“ т. е. на основаніи приказа генераль-маіора А. П. Тормасова 9 Мая 1795 г.

ПРИМЪЧАНІЯ.

№ 1. Годъ этого документа опредѣленъ приблизительно, на основаніи хронологическихъ данныхъ, заключающихся въ самомъ документѣ. Польскія названія сель, напечатанныя въ скобкахъ при русскихъ названіяхъ, показываютъ какъ въ позднѣйшее время искажались поляками древнія русскія или жмудскія названія тѣхъ же сель.

Къ № 1. Упитская Волость. Упита, нынѣ небольшая деревня надъ р. Упитой, впадающей въ Невежу, въ 10 верстахъ отъ Поневѣжа, Ковенской г. Въ началѣ XVI в. это былъ укрѣпленный городокъ или мѣстечко, отъ котораго и вся волость получила названіе. Въ томъ же вѣкѣ Упитская волость переименована была въ Упитскій повѣтъ; городокъ этотъ былъ присоединенъ къ воеводству троескому, и въ немъ съ тѣхъ поръ отправлялись суды и сеймики повѣтовые, въ замѣкъ, слѣды котораго сохранились и понынѣ. Упита считалась также съ давнихъ временъ староствомъ. Сеймъ варшавскій 1593 г. между прочимъ назначилъ это староство на содержаніе Королевы Анны Австрійской, жены Сигизмунда III. Въ позднѣйшія времена староство это принадлежало знаменитѣйшимъ польскимъ фамиліямъ, Кишкамъ и Радвиламъ. Упита, между прочимъ, замѣчательна тѣмъ, что здѣсь погибъ и похороненъ упитскій посолъ Сицинскій, который совершилъ неслыханное дотошъ въ Польшѣ дѣло,—первый сорвалъ сеймъ варшавскій 1652 г. Одинъ изъ депутатовъ сейма, въ порывѣ негодованія, заканчивая свою рѣчь по этому случаю, сказалъ: „да погибнетъ онъ!“ (todayby przepad!). Сенаторы и послы въ одинъ голосъ отвѣчали оратору: „Амины!“ Проклятіе это вскорѣ исполнилось. Сицинскій, по возвращеніи въ имѣніе свое, былъ убитъ громомъ. Родъ его угасъ въ мужеской линіи. Тѣло его было похоронено въ построенной имъ при упитскомъ костелѣ часовнѣ, которая вскорѣ разрушилась, и гробъ Сицинскаго сдѣлался страшнѣйшемъ для мѣстныхъ жителей. Одинъ сапожникъ, въ пьяномъ видѣ, забрелъ въ склепъ часовни, гдѣ отыскалъ тѣло Сицинскаго, превратившееся въ мумію. Мумію эту онъ забралъ съ собою и обратилъ ее въ доходную для себя статью. Онъ любилъ выпить, и потому когда у него не было денегъ, а евреи не давали ему водки въ долгъ, онъ вечеромъ приносилъ съ собою въ корчму эту мумію, и до тѣхъ поръ пугалъ евреевъ, пока они не давали ему водки.—Вѣсть объ этомъ разнеслась по всей окрестности, и всѣ пріѣзжали смотреть это „диво“. Наконецъ, окрестная шляхта, видя, что кара Вожія исполнилась, опять положили эту мумію въ могилу. • Балинскій *Starożytna Polska* T. III. p. 448—451.—Статистика Ковенской г. Аоанасьева стр. 713.

№ 4. стр. 124. Маеть дати вини господарю е. м. 12. рублей, а на св. Юрія церковь 12 копъ грошей. Рубль литовскій въ началѣ XVI ст. равнялся 55 зл. п. 16 грошамъ; копа литовская—33 злот. пол. 10 гр.—Бандке *Dzieje narodu Polskiego* Ч. II. (приложеніе).

Въ этомъ же документѣ упоминается церковь Св. Юрія, очевидно—церковь православная. Изъ какого матеріала она построена была и какъ долго существовала—неизвѣстно. Несомнѣнно одно только, что въ XVII ст. она уже не существовала (См. №. 84 стр. 364.) Изъ напечатаннаго въ этомъ же томѣ процесса Кейданскаго епископа М. Кобылинскаго съ Ст. Кишкой, а потомъ съ Христоф. Радвилемъ, видно, что кейданскій костелъ назывался костеломъ св. Юрія. Въ этомъ процессѣ замѣчательно между прочимъ то, что ни одна изъ тяжущихся сторонъ ни малѣйшаго намека не дѣлаетъ на то, когда и кѣмъ основанъ этотъ храмъ. А между тѣмъ это было бы одно изъ сильнѣйшихъ доказательствъ—кому долженъ принадлежать этотъ храмъ: католи-

камъ или кальвинистамъ. Не можетъ же быть, чтобы не существовало въ народѣ покрайней мѣрѣ преданій объ этомъ храмѣ? Повѣренный Ст. Кишки, доказывая въ трибуналѣ незаконность притязаній есендза М. Кобылинскаго на кейданскій св. Юрія костель, прямо и ясно говоритъ, что противная сторона, т. е. есендзъ М. Кобылинскій, непоказалъ „*магнѣйшимъ доводомъ, абы тотъ костель, котораго се домогаетъ, мѣлъ коли будованы быти на релію папескую . . . , такъ поготовю того, что чтобы коли на него фундавалъ зъ релію папеское отъ особы яко маестности*“, а только ссылается на Елизавету изъ Острожскихъ Радивиль, которая имѣла только пожизненное право на Кейданы. Тотъ же повѣренный, въ свою очередь, также не представилъ, какъ бы слѣдовало ожидать, никакихъ доказательствъ, что этотъ храмъ построенъ былъ именно для кальвинистовъ (№ 19. стр. 173). Не слѣдуетъ ли отсель заключить, что эта православная церковь обращена была въ кальвинскій сборъ, а потомъ Елизаветою изъ кн. Острожскихъ—въ р. католическій костель? . . . Лукашевичъ, авторъ *Dzieje kościołow Wyznania helweckiego w Litwie*, Голлап 1842 г., немѣя, очевидно, никакихъ положительныхъ данныхъ, говоритъ предположительно, что владѣтель Кейданъ Николай Рудый Радивиль, принявшій около 1553—60 гг. реформатское исповѣданіе, основалъ въ Кейданахъ кальвинскій сборъ, или можетъ быть отдалъ на сборъ р. католическій костель. „*Kleydanu na Zmudzi W XVI w., własność Mikołaja Rudego Radziwiła, brata królowej Barbary, który przyjąwszy między 1553—60 r. wyznanie helweckie . . . , założył tu kościół tego wyznania, albo raczej oddał tu kościół katolicki*“ Ч. II. р. 21. и 22—На основаніи всѣхъ этихъ соображеній не сообразнѣ ли было бы съ историческою истиною замѣнить эти слова достопочтеннаго историка другими, имъ соотвѣтствующими: „*Или можетъ быть отдалъ (Н. Радивиль) на сборъ православную церковь.*“ Балинскій въ „*Starożytna Polska*“ Т. III. р., 571 говоритъ, что католическій костель основали здѣсь крестоносцы (Krzyżacy), и что этотъ *единственный домъ Божій* существовалъ полтора столѣтія, до 1560 г., пока Николай Радивиль Рудый не обратилъ его въ кальвинскій сборъ. Если даже и допустить справедливость этого мнѣнія, то все таки не вѣрно то, что это былъ „*единственный домъ Божій*“ до 1560 г.—Въ древнихъ памятникахъ, какъ XVI, такъ и XVI ст., ясно различаются—„церковъ“ (православная), и „костель“—(католическій храмъ). Одна изъ улицъ кейданскихъ какъ видно изъ одного документа, не вошедшаго въ этотъ томъ, называлась „Церковною“.

№ 11. Презентація данная есендзу М. Кобылинскому на кейданскую плеванію виленскою воеводиною Елизаветою изъ князей Острожскихъ, женою Христофора I. Радвила, виленскаго воеводы, напечатана въ III отдѣлѣ этого тома № 20 стр. 184.

№ 14. Лукашевичъ, авторъ вышеупомянутаго сочиненія *Dz. Kos. wuz. Helw. w Litwie*, (Ч. II. стр. 26) очевидно не зналъ о существованіи этой записи, и потому, основываясь на довольно глухомъ свидѣтельствѣ какого-то Николая Арнольда, автора *Religio sociiana*, Франсфуртъ 1654 г., говоритъ, что Христофоръ Радивиль началъ строить въ рынкѣ сборъ, который былъ оконченъ сыномъ его Янушомъ. Между тѣмъ изъ этого документа видно, что Христ. Радивиль основалъ не одинъ, а два каменные сбора. Подлинность этого документа не подлежитъ сомнѣнію: Кейданскіе пасторы до позднѣйшаго времени получали содержаніе изъ источниковъ, указанныхъ въ этой записи (См. № 15) На эту же записъ ссылаются кальвинисты кейданскіе въ прошеніи на имя прусскаго короля. См. № 39.

Въ этомъ же документѣ (стр. 143 пол. текстъ)—упоминаются акторы кальвинскихъ сборовъ. Это были, по словамъ Лукашевича, уполномоченные адвокаты или повѣренные кальвинскихъ Сборовъ въ Литвѣ. Они обязаны были вести дѣла кальвинскихъ церквей и защищать ихъ предъ королемъ, на сеймахъ, сеймикахъ, трибуналахъ и т. п. Въ концѣ XVII и въ началѣ XVIII в. они посылаемы были кальвинистами литовскими къ иностраннымъ дворамъ искать защиты и покровительства. Избирались на этотъ постъ лица имѣющіе вѣсъ и значеніе въ обществѣ, и притомъ—юристы; получали-ль они какое нибудь вознагражденіе за труды, или нѣтъ, неизвѣстно. *Dz. kos. wuz. hel. w Litwie* Ч. II. стр. 251.

№ 15. Документъ этотъ, по архивной надписи, относится къ 1686 г. Распредѣленіе жалованья кейданскому духовенству, какъ видно изъ этого документа, было представлено на утвержденіе княгини Маркграфини Бранденбургской. Это была един-

ственная дочь и наследница Богуслава Радивила, Каролина Людвиг, вышедшая в 1680 г. замуж за Людовика Бранденбургскаго—протестанта. Лукашевичъ Dz. Kos. Hel. Ч. 1. стр. 275.—См. также „Завѣщаніе Бог. Радивила“—Отд. V. № 113 Въ этомъ же документѣ упоминается о русскомъ черицѣ съ назначеніемъ ему жалованья 100 злот. поль. въ годъ. Въ Кейданахъ ихъ было два; вызвалъ ихъ сюда Янушъ Радивиль для совершения богослуженія въ основанной имъ церкви. См. Отд. V №№ 82, 83 и 84.

№ 18 стр. 163 польскій текстъ, и 164—рус. текстъ. *Граціанъ* или правильнѣе *Граціанъ*, на сочиненіе котораго ссылается уполномоченный кс. Кобылинскаго Забѣла. Граціанъ, монахъ Бенедиктинскаго ордена, род. 1101, умеръ 1154 года. Онъ составилъ *Собраніе папскихъ и соборныхъ постановленій, въ Боннони 1151 г.* Книга эта заключается въ себѣ постановленія апостоловъ, папъ и 105 соборовъ, въ томъ числѣ — 9-ти соборовъ вселенскихъ (по мнѣнію р. кат.); кромѣ того постановленія Феодосія великаго и Карла великаго. Въ Сводѣ церковныхъ законовъ, т. е. *In Corpore juris canonici*, собраніе постановленій, изд. Граціаномъ, носитъ названіе *Decretum Gratiani*.

№ 27. Въ этомъ документѣ говорится, что вмѣсто Станислава Кишки, съ которымъ ксендзъ М. Кобылинскій велъ процессъ объ отнятіи кейданскаго костела, явился въ судъ повѣренный Христофора Радивила. Въ это время дѣйствительно все Кейданское имѣніе уже перешло въ руки Христ. Радивила. Одну половину получилъ онъ въ приданое за женою своею Анною, дочерью Ст. Кишки (См. № 12 завѣщаніе Ст. Кишки); другую половину Христ. Радивиль купилъ у Ст. Кишки, обязавшись ежегодно до смерти Кишки, выдавать ему на содержаніе 1200 копъ литов. грошей, какъ это видно изъ акта этой сдѣлки 1614 г. 28 Іюня. (*Подлинный документъ на листъ бумаги съ 5-ю печатями, съ подписями Хр. Радивила, жены его Анны, Ст. Кишки и свидѣтелей. Явленъ въ градскомъ судѣ. Хранится въ рукоп. отд. Виленской публич. библіотеки.*) Есть также письменное удостовѣреніе сыновей Стан. Кишки—Николая, Криштофа и Януша, въ томъ, что они, согласно волѣ отцовской, отказываются отъ своихъ правъ на половину имѣнія Кейданскаго въ пользу Христ. Радивила (*Подлинный документъ 1614 г. Окт. 2, на польскомъ языкѣ, съ пятью тисненными печатями и собственноручными подписями сыновей Кишки и свидѣтелей. На полумистъ бумаги. Хранится тамъ же.*)

№ 33. Мировая сдѣлка Христ. Радивила съ Виленскою р-католическою капитулою напечатана съ незначительными пропусками у Лукашевича въ его Dz. Kos. Hel. wuz. w Lit. Ч. II. стр. 22.

№ 34, 35 и 36. Годъ этихъ документовъ обозначенъ на конвертахъ, въ которыхъ эти документы хранились.

№ 34. Князь Нейбургскій, Карлъ—Филиппъ, въ которому пишетъ Христофоръ Зеновичъ, былъ второю мужъ дочери Бог. Радивила Каролины Людвиги, вышедшей за него замужъ по смерти перваго своего мужа, курфирста Бранденбургскаго, умершаго 28 Мар. 1687 г.—Карлъ-Филиппъ, по словамъ Лукашевича, былъ ревностный католикъ. Каролина Людвиг, выходя за него замужъ, потребовала отъ него, при посредствѣ Берлинскаго двора, письменнаго удостовѣренія въ томъ, что онъ ни въ чемъ не нарушитъ свободы, древнихъ правъ и привилегій, дарованныхъ предками ея, Радивилами, послѣдователямъ реформатскаго исповѣданія въ ея наследственныхъ имѣніяхъ. Dz. kos. hel. wuz. w Litwie Ч. I. стр. 285; Ч. II, стр. 4.

№ 37. *Districtus Transviliensis...* Завилейскій округъ. Всѣ реформатскія церкви въ Литвѣ раздѣлены были на шесть округовъ, именно: виленскій, новогрудскій, завилейскій, подляскій, жмудскій и бѣлорусскій. Каждый округъ, въ XVI и въ началѣ XVII ст. заключалъ въ себѣ по нѣсколько десятковъ церквей. Въ началѣ XVIII в. число реформ. церквей значительно уменьшилось; въ 1705 г. во всѣхъ округахъ считалось 48 церквей; въ 1732 г.—45, а въ 1754 году только 28.—Лукашевичъ Dz. kos. wuz. Ч. II. стр. 5—6. Причиной такого быстрого уменьшенія числа кальвинскихъ сборовъ было варварское обращеніе католиковъ съ диссидентами вообще, и съ кальвинистами—въ частности. Многие сборы были насильно отняты католиками, другіе были разрушены или сожжены. Лукашевичъ въ своей исторіи кальвинскихъ церквей въ Литвѣ много приводитъ примѣровъ та-

кого безчеловѣчнаго обращенія католиковъ съ кальвинистами. См. Ч. I. Rozd. VI. стр. 291 и дал.

№ 39. Слуцкъ нѣкогда укрѣпленный городъ, въ нынѣшнемъ Новогрудскомъ уѣз. Минской губ., столица и мѣстопробываніе князей Олельковичей Слуцкихъ. Янушъ Радивиль, въ концѣ XVI ст., женившись на дочери Юрія III Олельковича Софин, послѣдней изъ дома Олельковичей, сдѣлался владѣльцемъ и вотчинникомъ огромныхъ слуцкихъ имѣній. Въ Слуцкѣ Я. Радивиль основалъ кальвинскій сборъ и школу. Сборъ этотъ, во время опустошительной войны шведской, Карла XII съ Августомъ II, сгорѣлъ. Кальвинисты хотѣли было возстановить его, но встрѣтили препятствіе со стороны латинскаго духовенства. Ментицкій, каноникъ виленскій, слуцкій пробощъ, недозволялъ кальвинистамъ возобновлять сбора, подъ тѣмъ предлогомъ, будто этотъ сборъ былъ основанъ когда то для католиковъ, а между тѣмъ выхлопоталъ въ 1709 г. у Виленскаго епископа и въ трибуналѣ литовскомъ официальное запрещеніе кальвинистамъ возобновлять сборъ. Одновременно имъ началъ былъ судебный процессъ съ кальвинистами слуцкими о возвратѣ католикамъ этого сбора. Ментицкій между прочимъ основывалъ права католиковъ на этотъ сборъ на фундушовой записи како-то князя литовскаго Михаила, который никогда не существовалъ на свѣтѣ. И потому то, вѣроятно, король прусскій въ письмѣ къ виленскому епископу Бржостовскому отъ 2 Января 1710 г. (См. № 55) назвалъ эту тяжбу основанною „на бабьихъ сказкахъ“. Лукашевичъ Dz. Kos. wuz. hel. Ч. II. стр. 70—75.—Здѣсь же у Лукашевича напечатано и „запрещеніе“ Виленскаго епископа.—По словамъ того же историка, депутату трибунала Волку (кальвинисту) удалось уничтожить „запрещеніе“ трибунала, и работы по возобновленію сбора продолжались уже безъ всякихъ препятствій. (Ч. I. стр. 317 примѣч.). Тутъ нельзя не замѣтить у г. Лукашевича нѣкотораго противорѣчія и невѣрности. Во II части стр. 73, онъ говоритъ: „jaki obrot sprawa ta wzięta, niewiadomo mi, zdaje się przecie, że go (сборъ) kalwini zniewoleni byli oddać katolikom, albowiem około tegoż czasu zaczęli sobie stawic nowy zbor, jako widac z inhibicyi Brzostowskiego, biskupa wilen., zakazującego im konczenia tego gmachu. Снеси Ч. I. Стр. 317.—Какъ видно изъ вышеупомянутаго письма прусскаго короля къ Виленскому епископу Бржостовскому отъ 2 Января 1710 г., были приостановлены работы по возобновленію сбора сгорѣвшаго во время свирѣпствовавшей войны (moderņi belli saevitia exstium). Слѣд., если какъ говоритъ г. Лукашевичъ, „работы продолжались безъ дальнѣйшихъ препятствій“, то по возобновленію сгорѣвшаго, а не по постройкѣ новаго сбора.

Въ этомъ же документѣ говорится, что „Путкамеръ, ландграфъ Курляндскій, завѣщалъ 7,000 злот. и т. д.—Лукашевичъ упоминаетъ еще о другихъ капиталахъ, пожертвованныхъ тѣмъ же Путкамеромъ въ пользу реформатскихъ церквей въ Литвѣ. Такъ имъ куплено въ пользу этихъ церквей имѣніе Шидлово въ Жмудскомъ округѣ за 15,000 злот. поль. Тотъ же историкъ приводитъ параграфъ изъ дух. завѣщанія Путкамера, по которому онъ записалъ женѣ своей 20,000 злот. поль.; процентами отъ этого капитала она имѣла право пользоваться до тѣхъ поръ, пока оставалась кальвинкою; въ случаѣ пережѣны вѣры, она лишалась этого капитала, одна часть котораго должна была поступить въ пользу кальвинскихъ церквей литовскихъ, другая—въ пользу церквей кальвинскихъ въ Малой и Великой Польшѣ. Вдова Путкамера, по смерти мужа, еще два раза выходила замужъ, оба раза за лютеранъ, и сама приняла аусбургское исповѣданіе. Литовскіе кальвинисты потребовали, согласно завѣщанію Путкамера, законной части капитала, котораго она однако несогласилась отдать. Кальвинисты начали съ нею процессъ, который неизвѣстно тѣмъ кончился. Ч. II. стр. 239.

№ 41. Въ этомъ документѣ между прочимъ король прусскій напоминаетъ князю Нейбургскому Карлу Филиппу, чтобы согласно распоряженію покойной супруги его—Каролины Людвиги (изъ Радивилевъ) ежегодно выдаваемо были 1,000 зл. п. реформатскому Синоду литовскихъ церквей. О какихъ здѣсь 1000 зл. п. идетъ дѣло, изъ документа ясно не видно. Нѣсколько разъ упоминаемый нами историкъ реформатскихъ церквей въ Литвѣ—Лукашевичъ говоритъ, что Каролина Людвиги, (умерла въ 1695 г.) завѣщала въ пользу реформатскихъ церквей въ Литвѣ 84,000 зл. п., обеспеченныхъ на имѣніи Жупранахъ.—Ч. II. стр. 241. Тотъ же историкъ, между другими благодѣянiami оказанными Каролиною Людвигею рефор. церквамъ въ Литвѣ, упоминаетъ еще о фундушѣ

на содержание 4 стипендиатовъ изъ сыновей кальвинскихъ министровъ въ Кенигсбергскомъ университетѣ; печатала на свой счетъ богослужебныя книги на польскомъ и литовскомъ языкахъ, а въ годъ своей кончины назначила 5,000 зл. п. на изданіе Новаго Завета на литовскомъ языкѣ; Слуцкая типографія также была отдана ея реформатскимъ церквамъ въ Литвѣ. Жизнь Каролины описалъ Криштофъ Битнеръ и представилъ въ рукописи синоду, бывшему въ Кейданахъ въ 1696 г. Рукопись эта, по словамъ Лукашевича, отдана на храненіе въ архивъ Биржанскаго сбора. Ч. I. стр. 288.

№ 47. стр. 259. Здѣсь упоминается о Клоцкомъ, что иезуиты, торжественно, при звукѣ трубъ и барабановъ, заняли его домъ въ Слуцѣ. Клоцкой—староста рѣчицкій, подарилъ иезуитамъ свой домъ въ Слуцѣ, самъ сдѣлался членомъ этого ордена и выхлопоталъ у князя Нейбургскаго Карла-Филиппа позволеніе основать здѣсь иезуитскую коллегію. Разрѣшеніе на это князя Нейбургскаго послѣдовало 7 іюля 1707 г. Домъ Клоцкаго находился подлѣ Кальвинскаго сбора. Лукашевичъ Dz. Kos. h.... Ч. I. стр. 312.

№ 68. Магистратъ въ г. Кейданахъ учрежденъ Я. Радивиломъ въ силу привилегіи Сигизмунда III на магдебургское право данной въ 1590 г. Кейданамъ. См. № 70. Магистраты въ частныхъ владѣльческихъ городкахъ и мѣстечкахъ уничтожены конституціею 1776 г.—Впрочемъ также конституція существованіе или уничтоженіе магистратовъ въ значительныхъ владѣльческихъ городахъ предоставляетъ волѣ владѣльцевъ. Въ Кейданахъ, какъ видно изъ универсала Михаила Іеронима Радивила отъ 1796 г., магистратъ вскорѣ послѣ обнародованія конституціи былъ уничтоженъ. Черезъ 14 лѣтъ послѣ сего, именно въ 1791 г., по просьбѣ жителей кейданскихъ опять восстановленъ былъ. Въ 1796 г. онъ окончательно уничтоженъ былъ. (См. № 117 и 118.)

№ 73. Всѣ документы напечатанные подлѣ №№ 73, 74, 76, и далѣе, до конца отдѣла, списаны въ одной тетради, какъ видно, приготовленной къ печати и озаглавленной слѣдующимъ образомъ: *Reductio ad autographum punctow od J. O. X. JM. s. p. pana wojewody wilenskiego, hetmana polnego W. X. Lit. miastu Kieydanskiemu postanowionych i nadanych w. g. MDCLIII z supplementem i melioratją niektórych ustaw do sądow i dobrego porządku miasta tego nalez sych, przez zesłanych na to comissarzow od J. O. X. JM. pana Bogusława Radziwiła Kopiuszego W. X. Lit. w g. MDCLXVI*—Внизу архивная помѣтка: *Ten sextern wzięty z fasciuku № 61.*

№ 80. Отд. V. Большая часть писемъ, помѣщенныхъ въ этомъ отдѣлѣ, напечатаны въ извлеченіяхъ. Пропущены въ письмахъ всѣ мѣста, неимѣющія никакого историческаго интереса. Пропуски обозначены въ текстѣ точками.

№ 81. Дубинки, нынѣ мѣстечко въ 50 верстахъ отъ Вильны, во времена Витовта, главный городъ Дубинскаго повѣта, впоследствии владѣніе Радивиловъ, которые писались князьями „на Биржахъ и Дубинкахъ“. До настоящаго времени, по словамъ Балинскаго, сохранились еще развалины радивилловскаго замка, построеннаго на живописной горѣ, съ которой открывался видъ съ одной стороны на озеро, съ другой — на поля и луга, и еще подальше—на тѣнистые дубовые рощи. Здѣсь нѣкоторое время скрывалась прекрасная королева Варвара изъ Радивиловъ Гапшольдова, пока ея тайное супружество съ Сигизмундомъ Августомъ не было обнародовано. По словамъ тогоже Балинскаго, Витовтъ основалъ здѣсь р. католическій костелъ деревянный, который Николаемъ Радивиломъ Рудымъ обращенъ былъ въ Кальвинскій сборъ, Янъ же Радивиль каштелянъ, Виленскій вѣсто деревяннаго построилъ каменный, въ которомъ и самъ онъ погребенъ (1620). Въ 1642 г., по словамъ того же историка, когда кальвинизмъ въ Литвѣ сталъ падать, р.-кат. капитула Виленская начала процессъ объ этомъ сборѣ, который кончился въ 1672 г. въ пользу католиковъ. Въ этомъ, т. е. 1672 г. Каролина изъ Радивиловъ Нейбургская, по взаимному соглашенію съ Виленскою капитулою, построила деревянный костелъ и обезпечила его фундушомъ въ 6,000 зл. п. (*Starozytna Polska* Т. III. р. 209.) Лукашевичъ между тѣмъ въ „*Dz. Kos. helw. wuz. w Litwie*“ напротивъ, ничего не говоритъ ни о костелѣ, который обращенъ былъ въ кальвинскій сборъ, ни о процессѣ католиковъ съ кальвинистами объ этомъ Сборѣ; онъ прямо говоритъ, что Николай Радивиль Рудый основалъ здѣсь деревянный сборъ и далъ ему фундушъ. (Т. II. стр. 14.) Балинскій, очевидно близко знакомый съ этимъ произведеніемъ Лукашевича (онъ даже цитируетъ, его говоря о

времени, какъ долго существовалъ кальвинскій Собръ), не опровергаетъ свидѣтельства Лукашевича. Чѣмъ объяснить это? Нельзя также не замѣтить нѣкоторыхъ хронологическихъ несообразностей у Балинскаго. По словамъ его, процессъ кончился въ пользу католиковъ въ 1672 г., и въ этомъ же году Каролина изъ Радивиловъ Нейбургская заключила договоръ съ Виленскою р.-кат. капитулою, по которому обязалась построить въ Дубинкахъ деревянный костелъ, и съ тѣхъ поръ плебанъ сталъ получать содержаніе изъ процентовъ отъ 6,000 зл. п. обезпеченныхъ на Дубинкахъ. — Каролина Людвиг, дочь Богуслава Радвила, въ это время немогла называться „Нейбургскою“, потому что она еще не была замужемъ; вышла же она замужъ въ первый разъ за Курфирста Бранденбургскаго въ 1680, а во второй разъ—за князя Нейбургскаго въ 1687—См. выше примѣчаніе къ № 15 и 34.

№ 82. стр. 362. 363. **Лебедевъ**, мѣстечко въ 80 верстахъ отъ Минска, по тракту изъ Вильны въ Минскъ, нѣкогда вотчина князей Гольшанскихъ. Павелъ Гольшанскій, виленскій епископъ, послѣдній изъ князей Гольшанскихъ, записалъ это имѣніе Сигизмунду Августу; а потомъ оно перешло во владѣніе Радвиловъ, которые въ концѣ XVI в. основали здѣсь кальвинскій Собръ. Балинскій *Starożytna Polska* Т. III. р. 239. Лукашевичъ *Dz. kośc. hel. wuz. w Litwie* Ч. II. стр. 44.

№ 85. **Любечъ**, небольшой городокъ на лѣвомъ берегу Нѣмана, въ 42 верстахъ отъ Новогородка, Минской г. Городъ этотъ первоначально принадлежалъ фамиліи Хребтовичей, а отъ нихъ перешелъ во владѣніе знаменитаго литовскаго богача Яна Кишка, кравчаго В. Кн. Лит., а потомъ каштеляна виленскаго, который основалъ здѣсь около 1592 г. типографію для печатанія исключительно протестантскихъ сочиненій. Сигизмундъ III далъ этому городу привилей на магдебургское право. Янъ Кишка городъ этотъ далъ въ приданое дочери своей Аннѣ, вышедшей замужъ за Христофора II Радвила, и съ тѣхъ поръ городъ этотъ до позднѣйшаго времени принадлежалъ фамиліи Радвиловъ, которые основали здѣсь Кальвинскій соборъ, сгорѣвшій, или лучше сказать, сожженный по милости іезуитовъ и ихъ сообщниковъ. Балинскій *Starożyt. Polska* Т. III р. 649. Лукашевичъ *Dz. kosc. wuzn. helw. w Litwie* Ч. I. стр. 373. Ч. II. стр. 45.

№ 91. **Радивиль Янушъ**, братъ Богуслава Радвила. Въ исторіи онъ извѣстенъ своею измѣною отечеству во время войны съ Швеціей при Карлѣ Густавѣ, и съ Россіей при Алексѣе Михайловичѣ. Въ 1655 г. Октяб. 10., находя отечество свое въ крайне безвыходномъ положеніи, Янушъ Радивиль созвалъ въ Кейданы окрестную шляхту и пановъ, склонилъ ихъ перейти на сторону Шведовъ, и при этомъ заключилъ договоръ съ шведскимъ генераломъ Магнусомъ Делагарди. По этому договору паны и шляхта клялись за себя и за своихъ потомковъ, что они отнынѣ признаютъ своимъ королемъ Карла Густава и отрѣкаются отъ вѣрноподданства королю польскому Яну Казимиру; что отнынѣ они вѣрно будутъ служить королю шведскому, его враговъ будутъ считать своими врагами и пр. пр. Въ этой измѣнѣ участвовалъ и братъ януша—Богуславъ Радивиль. Когда дѣла Польши нѣсколько поправились, большая часть шляхты перешла на сторону Яна Казимира, а Янушъ Радивиль съ нѣкоторыми своими сторонниками упорствовалъ въ измѣнѣ, заключилъ съ шведами въ Тыкоцинѣ, и здѣсь умеръ скоропостижно въ 1656 г. Въ слѣдующемъ году Тыкоцинъ былъ взятъ польскими войсками, при чемъ Богуславъ Радивиль какимъ-то чудомъ ускользнулъ изъ рукъ поляковъ. Лукашевичъ „*Dz. kosc. wuz. hel.*“ Ч. I. стр. 153. Балинскій *Staroz. Polska* Т. III. р. 570. Т. II. р. 1319.

Марія, (Могилынка) дочь господаря Валахскаго, вторая жена Януша Радвила. Балинскій *Star. Pol.* Т. III. р. 573.

№ 93. стр. 376. **Биржи**, нынѣ м. Ковенской г., Поневѣжскаго у. на р. Опощѣ, въ 63 верстахъ отъ Поневѣжа, бывшій укрѣпленный городъ и столица князей Радвиловъ на Биржахъ и Дубинкахъ. Биржи существовали уже во времена Владислава Ягеллы, который посѣтилъ этотъ городъ въ 1415 г. Изъ фамиліи Радвиловъ Юрій Радивиль, каштелянъ Виленскій, Гетманъ В. Лит., умершій въ 1541 г., первый сталъ писаться княземъ на Биржахъ и Дубинкахъ. Христофоръ I Радивиль, въ 1589 г. получилъ привилей на магдебургское право въ Биржахъ, расширилъ и украсилъ построенный отцомъ его Николаемъ Рудымъ кальвинскій Собръ, школу возвысилъ на степень гимназіи и построилъ укрѣпленный замокъ (около 1603 г.) Биржи, какъ укрѣпленный городъ и важный военный пунктъ,

часто подвергался нападеніямъ непріятельскимъ, особенно во время войнъ съ Швеціею. Во время войны Польши съ Карломъ Густавомъ, Богуславъ Радивиль, въ 1654 г., перешедшій на сторону Шведовъ, дозволилъ шведамъ занять эту крѣпость. Она была взята въ 1657 г. 1 Фев. гетманомъ польнымъ Викентіемъ Гонсѣвскимъ. Съ 1691 г. здѣсь обыкновенно собирався кальвинскій синодъ. Биржи, между прочимъ, замѣчательны въ исторіи тѣмъ, что здѣсь въ 1701 г. 26 Февр. Августъ II принималъ Петра В., и здѣсь же оба монарха рѣшились дѣйствовать совокупными силами противъ общаго врага—Карла XII. Черезъ 5 мѣвъ послѣ сего Карлъ XII взялъ Биржи и отселъ направился далѣе въ глубь края. Въ 1705 г. городъ и замокъ Биржанскій были сожжены. Въ Биржанскомъ кальвинскомъ сборѣ погребенъ Христофоръ II Радивиль, умер. 1640 г.—Балинскій—Staroz. Polska T. III. p. 453—459. Лукашевичъ Dzieje Kosc. helw. wuz. w Litwie. Ч. II. стр. 7. Стат. Ковен. г. Аванасьева стр. 689 и 732.

Стр. 146. 247. Вѣлипа, мѣстечко Виленской губ. Лидскаго у. въ 21 верстѣ отъ Лиды, на правомъ берегу Нѣмана, нѣкогда староство съ замкомъ древнѣйшимъ въ Литвѣ. Сигизмундъ Августъ, женившись на Варварѣ Радивиловой, подарилъ это староство брату Варвары Николаю Рудому, который 1553 г. основалъ въ Вѣлицѣ кальвинскій Сборъ. Въ XVII в. здѣсь часто собирався кальвинскій синодъ. Въ концѣ того же вѣка Янъ Сапѣга основалъ здѣсь домникановъ. Балинскій Star. Polska T. III. п. 263.

№ 84. стр. 365. Орля, нѣкогда староство въ Вѣльской землѣ,—въ первой половинѣ XVI ст. принадлежала фамиліи Тенчинскихъ, въ послѣдствіи, чрезъ супружескія связи, перешла во владѣніе Радивиловъ. Въ Орлѣ было нѣсколько кальвинскихъ синододъ, между которыми извѣстенъ синодъ 1644 г. подъ предсѣдательствомъ Януша Радивила; здѣсь литовскіе диссиденты между прочимъ совѣщались о томъ, какъ имъ вести дѣло на стѣздѣ въ Торунѣ, куда приглашалъ ихъ Владиславъ IV для дружеской бесѣды съ папистами. Въ Орлѣ былъ кальвинскій сборъ, неизвѣстно кѣмъ основанный, неоднократно подвергавшійся нападеніямъ католиковъ. Такъ въ 1726 г., когда былъ привезенъ сюда большой колоколь, епископъ луцкій велѣлъ отбить двери Собора и забралъ колоколь. Балинскій Star. Polska T. III. p. 1308. Лукашевичъ Dz. Kosc. wuzn. helw. w Litwie P. II. p. 56.

№ 105. стр. 394. Въ этомъ письмѣ староста, между прочимъ, сообщаетъ Б. Радивилу о казни Подскарбія и маршалка Жеромскаго. Событіе это у г. Соловьева нѣсколько иначе рассказано: „Дичковъ (посланецъ Одоевскаго) привезъ въ Смоленскъ (изъ Вильны) извѣстіе о страшной смерти гетмана Гонсѣвскаго и маршалка Жеромскаго: 16 Нояб. явились въ Вильну товарищи войсковые Хлѣвинскій да Новошинскій съ толпою ратныхъ людей и спрашивали, гдѣ Гансѣвскій и Жеромскій? Имъ сказали, что Жеромскій въ церкви у обѣдни, а Гонсѣвскій у себя дома лежитъ боленъ. Новошинскій отправился въ церковь, гдѣ былъ маршалокъ, и потребовалъ, чтобы тотъ ѣхалъ съ нимъ къ войску. „Дайте мнѣ отслушать обѣдню“ отвѣчалъ Жеромскій. Тутъ солдаты схватили его и силою повели изъ церкви. Напрасно служившій обѣдню священникъ говорилъ имъ, что этимъ они оскорбляютъ домъ Божій: солдаты обругали ксендза измѣнникомъ, вывели Жеромскаго и повезли его загородъ. Отѣхавши 12 миль по гродненской дорогѣ, на р. Нѣманѣ солдаты бросились на свою жертву, изсѣкли саблями и забили бухами до смерти. По тойже дорогѣ Хлѣвинскій везъ въ каретѣ больнаго Гонсѣвскаго, съ которымъ сидѣлъ домовый его ксендзъ. Въ 10 миляхъ отъ Вильны гетмана встрѣтилъ еще отрядъ ратныхъ людей; увидя ихъ, Гонсѣвскій сказалъ ксендзу: „У Минуціи написано, что нынѣшняго дня будетъ убитъ великій человекъ вмѣстѣ съ товарищемъ своимъ“. Только что онъ успѣлъ сказать это, какъ ѣхавшіе на встрѣчу солдаты поровнялись съ каретою и закричали, чтобы онъ выходилъ. „Для чего рыходить?“ спросилъ гетманъ. „Выходи!“ кричали солдаты съ ругательствами: „пришелъ твой часъ!“ Гонсѣвскій вышелъ и сталъ говорить: „везите меня въ войско, потому что по правамъ нашимъ и челядника безъ суда не караютъ, не только что гетмана.—„Не указывай!“ закричали солдаты, и хотѣли немедленно его разстрѣлять; несчастный могъ вымолить только сроку, чтобы исповѣдаться у ксендза. Убийцы выставили три обвиненія противъ Гонсѣвскаго: 1.) При освобожденіи своемъ изъ плѣна присягнувъ царю, что съ помощью орды и шведовъ подведетъ Польшу подъ власть государеву; разглашали, что у гетмана захвачены царскія грамоты. 2.) Пропустилъ въ Ригу товарные струги смоленскихъ и витебскихъ мѣщанъ. 3.) Приѣхалъ въ Вильну Устинъ

Мещериновъ съ грамотами, безъ войсковаго вѣдома былъ у гетмана ночью и грамоты ему отдалъ. Жеромскаго убили за то, что былъ съ Гонсевскимъ въ одной думѣ., Исторія Россіи Т. XI. стр. 169 170.

№ 110. стр. 406. Серя (Seria), въ Трокскомъ повѣтѣ въ 10 верстахъ отъ Нѣмана, надъ рѣкою Серейкой, съ 3 фольварками и 22 деревнями, принадлежала кн. Богуславу Радивилу, который значительно улучшилъ и украсилъ этотъ городокъ, поселилъ въ немъ много колонистовъ изъ нѣмцевъ, особенно ремесленниковъ, и построилъ для нихъ кальвинскій сборъ. Около 1664 г. сборъ этотъ былъ отнятъ католиками. По смерти Богуслава Радивила (1669 г.), Серя, вмѣстѣ съ другими владѣніями Богуслава досталась въ наслѣдство дочери его Каролинѣ Людвигѣ, которая подарила Серю первому мужу своему Людовигу Бранденбургскому. Такимъ образомъ, Серя сдѣлалась собственностью Курфирстовъ Бранденбургскихъ, и до начала XIX ст. составляла нейтральный, независимый городокъ, гдѣ, во время политическихъ неурядицъ въ Польшѣ, укрывались многія польскія и литовскія фамиліи, какъ мѣстѣ безопасномъ и неприкосновенномъ. Въ 1807 г., по образованіи княжества Варшавскаго, Серя причислена къ государственнымъ имуществамъ. Балинскій Star. Polska Т. III. р. 332.

№ 111. стр. 408. Въ этомъ письмѣ староста, между прочимъ, сообщаетъ Б. Радивилу о приготовленіи дворянъ къ возстанію. Очевидно здѣсь разумѣется возстаніе польской шляхты подъ предводительствомъ маршала Любомірскаго. Любомірскаго, говоритъ г. Соловьевъ, преслѣдуемый противною стороною, въ члѣ которой стояли королева и канцлеръ Пражмовскій, былъ позванъ въ 1664 г. передъ сеймъ, и, за неявленіемъ, приговоренъ къ потерѣ достоинствъ, имущества и жизни. Любомірскаго удалился въ Силезію, но шляхта Великой Польши поднялась на его защиту, и Любомірскаго, въ члѣ ея, вступилъ въ открытую борьбу съ правительствомъ.“ Исторія Россіи Т. XI. стр. 239.

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЛИЦЪ.

А.

АБРАМОВИЧЪ Николай на Ворняхъ, воевода чь
 Смоленскій, полковникъ его короля. мн. Стр. 145
АВГУСТИНЪ, бояринъ Упійскій 66
АВГУСТИНЪ Якубъ, землевладелецъ 72
АВГУСТЪ II, король польскій 279, 282
АВРИЛОВИЧЪ, владѣлецъ земель, примыкающей
 къ полямъ с. Бертошевичевъ 23
АЗЮЛЕВИЧЪ, начальникъ отряда татаръ, явив-
 шихся къ Кн. Бог. Радзивилу съ просьбою от-
 вести имъ земли для поселенія на Вагъ, Несто-
 ковщина или въ Дубинкахъ 401
АЛЕКСАНДРОВА пани, землевладѣлица въ Анча-
 керновскомъ войтовствѣ 17
АЛЕКСАНДРОВА, владѣлица земель смежной съ
 полями сель: Лавкагали, Полакевъ, Поезеры,
 Бортковичи, Утяны, Мляноклижъ, Топры, Не-

мяны, Ужуболи, Миняны, Свирилевичи, Кгли-
 дикшики, Кгочани, Моневици . . . Стр. 28, 32,
 44, 53, 66, 70, 80, 81, 82, 102, 106, 118, 119
АЛЕКСАНДРЪ, великій князь Литовскій 122
АНДЕРСОНЪ Юрій, лавникъ, членъ Кейданскаго
 магистрата
АНДРЕЕВИЧЪ Павелъ, бояринъ, владѣлецъ зем-
 ли смежной съ полями с. Можойканы . . . 18, 70
АНДРЕЕВИЧЪ Матвій, бояринъ 17, 115
АНДРЕЕВИЧЪ Станиславъ, войтъ Ковкинскаго
 войтовства, Упитской волости 11
АНДРУШКОВИЧЪ Станиславъ, бояринъ, владѣ-
 лецъ земель смежной съ полями с. Шилокголь-
 скаго 28, 29
АНЦЕВИЧЪ бояриня, владѣлица земли подлѣ села
 Нарбутовичи 81

Б.

БАБЕНАСЪ Южно, войтъ Провакгольскій . . . 16
БАЛЪМИНЪ Стефанъ, инстигаторъ Кейданскій, до-
 носить комиссарамъ ливнѣй Радивиловскихъ о
 замѣченыхъ имъ безпорядкахъ въ Кейданахъ 24
БАРКЛОНСКІЕ бояре, владѣльцы земель смежной
 съ полями Мицкевичевъ 28
БАРТОШЕВИЧЪ Адамъ, Жмудскій землевладе-
 лецъ 129
БАРТОШЕВИЧЪ Якубъ, владѣлецъ земель смеж-
 ной съ полями с. Мондейковичи 102
БАТОРІЙ Стефанъ, король Польскій 157
БАЮРЕВИЧЪ Якубъ, владѣлецъ земель смежной
 съ полями с. Пупяны 75
ВЕЙНАРТЪ Амброжій, каноникъ Виленскій . . 208
БЕРМЕТЪ Юрій, райца, членъ Кейданскаго маги-
 страта
БЕРНАТКО, намѣстникъ Кейданскій 123
БЕРНЕВИЧЪ, ревизоръ ливнѣй Б. Радивила . 421

БЕРТОВСКІЙ, владѣлецъ земли смежной съ поля-
 ми с. Деветибрати 114
БЕСЕВИЧИ, владѣльцы земель смежной съ полями
 села Кгекгечи 74
БИТНЕРЪ Юганъ, ректоръ коллегии Кейданской
 стр. 255
 — Самуэль, суперинтендентъ Жмудскій, 256, 257,
 259, 261, 262, 265, 270
БОГДАНОВИЧЪ Андрей, Упитскій бояринъ, вла-
 дѣлецъ земель смежной съ полями с. Мондейко-
 вичи 102
БОРКЪ, домъ его въ Кенигсбергъ, по завѣщанію
 Бог. Радивила, долженъ быть купленъ для по-
 мѣщенія дочери его во время воспитанія ея въ
 этомъ городѣ 413
БОЯРЕМЫ, бояре смежные съ полями с. Довго-
 тшики 79
БРАНДЕНБУРГСКІЙ курьерствъ, главный опекунъ

малолѣтней дочери Бог. Радивиля; ему же Б. Радивиля завѣщала два орудія, вся книга, чудесный ножъ, вынутый изъ желудка живаго крестьянина 414, 417
БРЖОСТОВСКІЙ, референдарій В. Кн. Лит., душеприкащикъ Б. Радивиля 421
БРЖОСТОВСКІЙ Константинъ, Виленскій епископъ 268, 269
БРИНКЕ, гражданинъ Курляндскій 248
БРОЛНИЦКІЙ Николай, скарбный королевскій, подписалъ и выдалъ копію съ Упитскаго инвентаря генеральному Жомойтскому старостѣ Ярошу Воловичу 120
БУЙВИДОВИЧЪ Лавринъ, житель г. Кейданъ 127
БУЙКОВИЧЪ Николай, бояринъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Буткевичовъ 35
БУКВИДОВИЧЪ Лавринъ, бояринъ Ковенскій 125
БУНКО, землянинъ с. Бивидовичи 16
БУРЕВИЧОВА, обывательница Кейданская 285

БУТВИЛОВИЧЪ Стасѣсъ, войтъ Крокиновскаго войтовства 37
 — Яръ, войтъ Полакупскаго войтовства 88
БУТЕНЬ КГЕРКОВИЧЪ, житель Шадовскій 6
БУТКЕВИЧЪ Мартинъ, бояринъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Шуканчовъ 40
БУТКОВИЧЪ постригачъ Кейданскій 124
БЪЛЕВИЧЪ Андрей Петровичъ, землевладѣлецъ Жмудскій 52, 71, 74, 75, 129
ВЪЛОЗОРЪ, владѣлецъ земли смежной съ полями сель: Межишки, Поудисъ, Юревичи, Пакгелайше 28, 29, 53, 101
БЪЛЬСКІЙ, воеводичъ, владѣлецъ земли смежной съ полями сель: Крокгупи, Бириктола, Соенскаго, Будевичовъ, Крокгупи, Швойники, Шимляги, Ужвоктола, Миноколнихъ 15, 17, 18, 20, 87, 90, 104, 106
БЯЛОЗОРЪ Юрій, Упитскій бояринъ, владѣлецъ земли, прилегающей къ полямъ с. Домейкуни. 94

В.

ВАНИЛОВИЧЪ ДОВКУТИСЪ, землянинъ села Мицевичи Анчакерновскаго войт. 17
ВЕИВЯНСКІЙ, землевладѣлецъ, смежный съ полями с. Дуцков, Анчакерновскаго войтовства. 19
ВЕКОВИЧЪ Станиславъ, владѣлецъ земли смежной съ полями сель: Можейканы, Романи, Новевяжское стр. 27, 63, 71
ВЕНЦЛАВОВИЧЪ Янь, возный повѣта Ковенскаго. стр. 149, 184.
 — Янь, владѣлецъ Линковской земли, смежной съ полями с. Ропавовичи 84
ВЕСЕЛОВСКІЙ Петръ, маршалокъ надворный В. Кн. Литовскаго, староста Ковенскій и Румборскій. стр. 151, 175, 204
ВЕТОРТОВИЧЪ, бояринъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Стуркуны, Первокишки, Кравжи, Молдуни 93, 95, 96
ВИКГИРДЪ Якубъ, воевый повѣта Ошмянскаго 135
ВИНДИШУСЪ Адамъ Самуэль, нотариусъ реформат. провинціального синода стр. 248, 250
ВИНКЛЕРЪ, совѣтникъ Б. Радивиля 421
ВИНСКІЙ Мартинъ, судья Ковенскаго суда. стр. 153, 174, 187, 190.
ВИРШИЛОВЫ, владѣльцы земель пограничной съ полями с. Кгостокголи стр. 84
ВИШНЕВЕЦКІЙ, князь, выдалъ войскамъ ассигновку для высканія съ пасторовъ Кейд. Сбора 800 талеровъ 256
ВЛАДИСЛАВЪ IV, король Польскій, подтверждаетъ привилегію на Магдебургское право г. Кейданамъ 301, 306
ВОЙДАТОВИЧИ, владѣльцы земель въ с. Подюнахъ 83
ВОЙКОВИЧЪ Балтромей, владѣлецъ земель смежной съ полями с. Межишки 29

ВОЙНА Авраамъ, каноникъ Виленскій, членъ трибунала стр. 132, 184, 185, 195
ВОЙНА Венедиктъ, администраторъ Виленской р. кат. епископіи, предписалъ ксендзу Георгію Шавлевичу ввести ксендза М. Кобылянскаго въ должность плебана Кейданскаго 131
ВОЙТЕХОВИЧЪ Мартинъ, владѣлецъ земли смежной съ полями сель: Немяны, Молсуля, Аконны и Можейканы 52, 116, 118, 119
ВОЙТКОВИЧЪ Рышко, землянинъ 16
ВОЙШВИДОВИЧЪ Нарушъ войтъ Поверскаго войтовства 6
ВОЙШНЕРОВИЧЪ Янь, войтъ Подовквинскаго войтовства 60
ВОЛБАТОВИЧИ, бояре, владѣльцы земель смежныхъ съ границами полей с. Войдловици. 63
ВОЛИНСКІЙ Янь, владѣлецъ земли подлѣ с. Мартиновичи 80
ВОЛКЪ Адамъ, Слуцкій пасторъ, сеніоръ Новогродскій 248
ВОЛМИНСКІЙ Францискъ Фаддей, министр Ковенской іезуитской коллегіи, миссіонеръ Кейданскій 278, 279, 280
ВОЛОВИЧЪ, Виленскій каштелянъ, будучи самъ евангеликомъ, держалъ въ имѣніи своемъ м. Ольшаныхъ евангелическаго пастора 162
 — Евстафій, епископъ Виленскій, подканцлеръ В. Кн. Лит. 236, 238; 241, 242
 Отъ имени р. кат. капитулы заключаетъ мировую сдѣлку съ Христ. II Радивиломъ, по которой послѣдній уступаетъ костелъ и плебанію въ Кейданахъ епископу Воловичу 237
 — Ярошъ, генеральный Жомойтскій староста, державца Шавельскій, Кобринскій и Упитскій, которому дана копія съ Упитскаго инвентаря для

вѣдомости и обороны грунтовъ короля его милости волости Упитской 120
 — Ярошъ, подскарбій земскій 202
ВОЛЧКЕВИЧЪ Стець, бояринъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Пявны 30
ВОЛЯНЪ Ома, чешанкъ Опшанскій, экономъ Литовскихъ имѣній, принадлежавшихъ Псалъцграфу Дезульбахъ 280, 283

ВОНДЗИКГОВСКІЙ Янъ, будто бы по распоряженію Ст. Кишки воиномъ въ Юрьевскій Кейданскій костель, ограбилъ его и прозвѣлъ кощунство 302
ВОРКОВИЧИ, владѣльцы земли смежной съ полями с. Дравнашки 32
ВОРОВЕЦКІЙ Іаковъ, ксендзь Кейданскаго костела, предмѣстникъ Кс. М. Кобылинскаго. 131, 134

Г.

ГАВРИЛА, землевладѣлецъ смежный съ полями села Миноколнихъ, Нарбутовичи 18, 106
ГАВРИЛОВЪ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Лепушки 82
ГАВРИЛОВА, боярка Упитская, владѣлица земли смежной съ полями с. Кгогупи 20
ГАВРИЛОВИЧЪ Бартомеѣ, владѣлецъ земли смежной съ полями селъ: Небежницкаго, Лакуписъ, Поюдвоаки, Кгочани, Сиротишки. 20, 22, 79, 80, 108
ГАВРОНСКІЙ Андрей, монахъ Кармелитскаго ордена 266
ГАНЦКАУ, генеральный Биржанскій экономъ. 277
ГАССЪ Исаакъ, ревизоръ радзивилловскихъ имѣній, сообщаетъ кн. Б. Радзивилу объ арестѣ въ Ковнѣ княжеской барки, отправленной съ двумя орудіями въ Пруссію; что онъ, недождавшись формальнаго разрѣшенія освободить барку изъ-подъ ареста, самъ секретно отправилъ ее къ мѣсту ея созданія 402, 405
ГЕДГОВАДЪ Казиміръ, комѣдантъ Биржанской крѣпости 245
ГЕНРИХЪ, король Польскій 157
ГЕСЪ майоръ, начальникъ Виленскаго гарнизона, который опустошилъ Радзивилловскую деревню Бержи 407

ГЕШФОРТЪ, староста Ковенскій 404
ГОВЕНОВИЧЪ Петръ, войтъ Кгмбахгольскаго войводства 64
ГОЛОВНЯ Янъ, писарь земскій Вилкомирскій. 200
ГОЛОСЪ, Упитскій бояринъ 26
ГОНСЕВСКІЙ Александръ, референдаръ и писарь 231
ГОНСЕВСКІЙ-КОРВИНЪ Александръ, воевода Смоленскій 242
ГОНСѢВСКІЙ Матеей, скрывается отъ убійць. 395
ГРИГОРІЙ ІХ, папа Римскій 164
ГРИГОРОВИЧЪ Гаврила, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Подунь, Поюдвоаки, Миноколнихъ 78, 106, 118
ГРИШКОВА, боярка пана Виленскаго, владѣлица земли смежной съ полями с. Радиггали 110
 — владѣлица земли смежной съ полями селъ: Пашиле, Паберли, Ужутатолы, Кгулбужерасъ 46, 48, 50, 51
ГРИЦЕВИЧИ, бояре, владѣльцы земли смежной съ полями с. Кикшти 72
ГРИЦЕВИЧЪ Петръ, войтъ Поозерскаго войводства 70
ГРУЖЕВСКІЙ Янъ, хорунжій Жмудскій. 421
ГРУЖЕВИЯ, собрала 15 тыс. ал. поль: на починку реформ. церквей въ Литвѣ 248, 250

Д.

ДАВИДОВИЧЪ, бояринъ господарскій повѣту Василецкаго 129
ДАВЯТОВИЧЪ Миколай, бояринъ Упитскій, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Домейкуни 94
ДАКНОНОСЪ Бартошусъ, войтъ Крикленскаго войводства 97
ДВИЛОВИЧЪ Петрикасъ, войтъ Шацкаго войводства 14
ДЕ-ЗУЛЬЦБАХЪ, князь Іосефъ Карлъ, Псралъцграфъ Рейнскій, мужъ Елисаветы Августы, урожденной принцессы Нейбургской 279
 Жалоба его на іезуита Волминскаго, поданная въ трибуналъ, о томъ, что Волминскій самовольно и насильно завладалъ многими домами въ Кейданахъ 280

Позываетъ къ суду Виленскихъ и Кейданскихъ Кармелитовъ 283
ДЕ-ЗУЛЬЦБАХЪ Елисавета Августа, урожденная принцесса Нейбургская, дочь Карла Филиппа и Людвиги Каролины Радзивиль, — внучка Богуслава Радзивила, владѣлица имѣній Кн. Радзивилловъ лннихъ Биржанской 265, 273, 279, 280
ДЕНКСЪ Фридрихъ, графъ, коему Бог. Радзивиль, по смерти своей завѣщалъ употребить 15 т. ал. на дѣло ему извѣстное 418
ДИЦУШИЪ Николай, Виленскій деканъ 243
ДОВЕЙКОВИЧЪ Якубъ, Упитскій бояринъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Поозеры. 70
ДОВКГЕЛАНИСЪ Нарикъ, житель Олшинскаго села, Шацкаго войводства 15

ДОВГЛЯЛОВИЧЪ Андрей, владѣлецъ земель на границѣ полей с. Сенткуни 88
ДОВНЕЙКОВИЧЪ Томашъ, войтъ Кгольминовскаго войтовства 45
ДОМЕЙКОВИЧЪ Якубъ, бояринъ смежный съ полями с. Сунтовтовичи 81
ДОМИНИКАНЦЫ намѣрваются водвориться въ Кейданахъ 263

ДОНЕЙКОВИЧЪ Якубъ, бояринъ, владѣлецъ земель, прилегающей къ полямъ с. Миневичи. 66, 70
ДОУКША Владиславъ, иезуитскій провинціаль. 279
ДУБИЦКІЙ Даниль, писарь Виленской Р. К. Консисторіи 132
ДЮКГОНИСЪ Данило, войтъ Пуранскаго войтовства 48

Е.

ЕЙКАЙТИСЪ Матей, войтъ Помускаго войтовства 89

ЕЙРИМОВИЧЪ, уполномоченный кс. Кобылянскаго 207, 208

Ж.

ЖАБИНСКІЙ Альбертъ, Апостольскаго престола протонотаріусъ, Виленской капитулы присяжный нотаріусъ 243
ЖАДЕЙКОВИЧЪ Пашко, войтъ Невежницкаго войтовства 21
ЖЕРОНСКІЙ, виленскій маршалокъ, схваченъ и казненъ литовскими войсками 395
ЖИДОВИЧЪ, бояре смежные своею землею съ полями с. Малони, Палакуписъ и Помовчи. 20, 54,
ЖИЛА Янъ, войтъ Полавенскаго войтовства. . . 31

ЖИЛИНСКІЙ, князь (ксендзъ) владѣлецъ земель пограничной съ полями с. Шедовишки . . . 30
ЖОЛЧЕВИЧИ, владѣльцы населенной земли, смежной съ полями с. Топры 118
ЖОМОИЦКІЙ бискупъ, владѣлецъ земель смежной съ полями с. Можеяканы, Крокиновели, Кгикани, Бучконн, Петковичи, Нарошели, Милошевичи, Пошвенчини и Шавлянь. 38, 39, 66, 73, 81, 82, 86, 87, 115

З.

ЗАБѢЛА Матей, бояринъ повѣта Ковенскаго, землевладѣлецъ 129
 — Шимонъ, уполномоченный кс. Матея Кобылянскаго по процессу его съ Ст. Кишкой, за изгнание ксендва изъ плебаніи и костела Кейданскаго 153, 155, 174
ЗАВАДСКІЙ Юрій, стольникъ Смоленскій, передалъ инвентарь Упитской волости Казимиру съ Мицтекъ Щесновичу 120
ЗАВИШИЧИ, владѣльцы, земли, прилегающей къ селамъ: Витевичи, Шацкое, Роканцы, Лакое. 15, 59, 78, 114.
ЗБАРАЖСКІЙ Яковъ, ксендзъ, настоятель Геро-

нойскій, плебанъ Ковенскій и Кейданскій, продаетъ Зигмунту Яновичу землю, которая министрами сбора Кальвинскаго и арианскаго отдана была Ивану Руткову 129, 131
ЗЕНОВИЧЪ-ДЕСПОТЬ Христофоръ, нотаріусъ В. Кн. Лит.: проситъ Нейбургскаго князя Карла Филиппа, дозволить ему ввести въ Кейданы иезуитовъ и уступить необходимое количество земли подъ постройку монастыря 243
 Доноситъ Карлу Филиппу о препятствіяхъ, встречаемыхъ со стороны комиссара Стрыйскаго къ водворенію иезуитовъ въ Кейданахъ . . . 244

И. I.

ИШПОРА Миколай, ксендзъ пробошъ Опшмянскій, Виленскій каноникъ 174, 208, 224

ИЕЗУИТЫ намѣрваются водвориться въ Кейданахъ 263

К.

КАРЛЬ-ФИЛИППЪ, пфальцграфъ Рейнскій, князь Нейбургскій, сообщаетъ прусскому королю, что Кармелиты перешли границы даннаго имъ позволенія построить часовню въ Кейданахъ . 275
 Приказываетъ комиссару Стрыйскому внимательно рассмотреть жалобы Кейданскихъ кальвинистовъ на притѣвленія со стороны католиковъ 276

— Запрещаетъ Кейданскимъ жителямъ отказываться въ пользу костеловъ и другихъ лицъ дома и земли 277
КАЛЕНИЦКІЙ Левъ, управляющій, по приказанію Кишки отнялъ у ксендва М. Кобылянскаго Кейданскую плебацію и костель . . . 149, 152, 176
КАМИНСКІЙ арендаторъ Кейданъ. Жена его устроила въ своемъ домѣ р. католическую часовню

и пригласила для совершения богослужения до-
миниканца 258

КАРЛИНГЪ, комендантъ Биржанской крѣпости 375

КАСПОРОВИЧЪ Станиславъ, владѣлецъ земли смеж-
ной съ полями селъ: Ужугале, Лаборы, Дуче,
Нарошан, Сенткуни, Криштани . . . 74, 75, 87,
88, 89

КВЕРОВИЧЪ Михаилъ бургомистръ Кейданскій,
отдаетъ свой домъ іезуиту Волминскому подъ
залогъ за 400 тынѣовъ 278

КГЕДГОВАДЪ Юрій, писарь Ковенскаго град. суда
стр. 174, 204

КГЕДРОЙТЬ Павелъ, владѣлецъ земли смежной
съ полями селъ: Ожогля, Сунтовтовичи, Петра-
ни, Сенткуни, Кгойлевичи, Романи, Ужугале,
Шавляни . . . 67, 81, 86, 88, 89, 91, 96, 102, 109,
114, 115

— Станиславъ, владѣлецъ Ейхунювъ, смежныхъ
съ полями селъ Вешейканы и Скилявняское 38, 85.

КГЕЙТИЛОВИЧИ, бояре, владѣльцы земли смеж-
ной съ полями с. Крокиновели 39

КГЕКГЕДЫ, бояре, владѣльцы земли смежной съ
полями с. Пуяны 75

КГЕКГЕЦКІЕ бояре, смежные съ полями с. Кгек-
геди 72

КГЕРКОВИЧЪ Юрій Лавриновичъ, писарь Ковен-
скій градскій 150

КГИНЕЙТОВИЧЪ Андрей Николаевичъ, бояринъ
повѣта Ковенскаго 129

КГОНКГОЛТОВИЧИ, владѣльцы земли смежной
съ полями с. Кгудели 115

КГОТОВТОВИЧЪ Мартинъ, войтъ Поплонянскаго
войтовства 82

КГОЩИЦКАЯ Михайлова, владѣлица земли смеж-
ной съ полями с. Девятибрати 114

КГУДЕВИЧЪ Ганусъ, войтъ Кгекгецкаго войтов-
ства 71

КГРУЖЕЙСКІЕ, Упитскіе бояре, владѣльцы земли
смежной съ полями с. Миткунъ 90 96

КГУЛЯНТОВИЧИ, бояре смежные по своей землѣ
съ полями с. Паберан 48

КГРЫКОВИЧЪ Войтехъ Кгоковичъ, войтъ Кей-
данскій, являеть нѣ Ковенскомъ градскомъ су-
дѣ о незаконности жалобы ксендва Матоея Ко-
былинскаго на Ст. Кишку 149

КЕЙЗЕРЛИНЪ, тайный совѣтникъ, прусскій по-
сланникъ при польскомъ дворѣ 272

КЕМША Якубъ Августинъ, владѣлецъ землѣ смеж-
ной съ полями с. Миневичи 66

КЕПЕШЪ Якубъ, владѣлецъ землѣ смежной съ по-
лями с. Довкневичи 75

КИМБАРЪ, владѣлецъ боярскихъ земель, смеж-
ныхъ съ полями с. Кгостокголи 83

КИРКИЛОВИЧИ, бояре, владѣльцы землѣ смеж-
ной съ полями с. Можейковичи 53

КИШКАГАЛЫ, бояре, владѣльцы землѣ, смеж-
ной съ полями с. Шуканчовъ 39

КИШКА, КИШЧИНЪ, КИШЧИЧИ, владѣльцы землѣ
смежной съ полями селъ: Роканцы, Добейко-
вичи, Челки, Моневици, Бортковичи, Ропанови-
чи, Тыгчункани, Шмильги, Петрани. 59, 80, 81,
82, 84, 86, 90

КИШКА Анна Станиславовна, дочь Витебскаго вое-
водича, за мужемъ за княземъ Христофоромъ II
Радивиломъ, получаетъ по завѣщанію своего от-
ца половину Кейданъ 133, 134

КИШКА Станиславъ Станиславовичъ, Витебскій
воеводичъ покупаетъ имѣніе Кейдавы . . . 167

Обжалованъ въ Ковенскомъ градскомъ судѣ
ксендвомъ Матеемъ Кобылинскимъ за отнятіе
плебаніи съ костеломъ въ Кейданахъ . . 149, 151

Уполномоченный его опровергаетъ претензію
кс. Кобылинскаго къ Кейданскому костелу, такъ
какъ онъ не былъ выстроенъ для религіи пап-
ской 173

Уполномоченный его доказываетъ незаконность
записи, сдѣланной Елисаветой Софіей Радивиль,
въ пользу р. кат. религіи костела въ Кейданахъ
и незаконность претензіи къ нему кс. Кобы-
линскаго 174

Уполномоченный его не признаетъ кс. Кобы-
линскаго истцомъ 178

Подаетъ апелляцію на Ковенскій градскій судъ
за неправильное рѣшеніе дѣла его съ кс. Кобы-
линскимъ о кейданскомъ костелѣ . . . 187, 190

Получилъ привилегію па право сбора мосто-
ваго мыта въ Кейданахъ 290

КИШКА Христофоръ, Николай и Станиславъ Ста-
ниславовичи вводятся во владѣніе имѣніа Кей-
данскаго 134

— Янъ, Виленскій (панъ) Жмудскій староста, ана-
баптистъ, содержалъ духовное лицо въ Кей-
данахъ этого обряда 160

КЛОИНСКІЕ, бояре смежные своей землѣ съ по-
лями с. Яишки 40

КЛОКОЦКІЙ Казимиръ, стольникъ Плонскій . . 421

КМИТИНЪ (Кмита), владѣлецъ землѣ смежной съ
полями селъ Жодейкуны, Можейканы, Гинго-
ланы 116, 117, 118

КОБУКОВСКІЙ, воевода Троцкій, землевладѣлецъ
смежный съ полями с. Радикгали 110

КОБЫЛИНСКІЙ Матеей, ксендзь Ясвойнскаго ко-
стела, презентованный Виленскому епископу къ
приходскому Кейданскому костелу Виленской вое-
водиною Елисаветой нѣзъ князей Острожскихъ
Радивиль 131

Жалуется градскому Ковенскому суду на Ста-
нислава Стан. Кишку, Витебскаго воеводича,
за отнятіе у него плебаніи съ костеломъ Кей-
данскимъ 149

Черезъ своего уполномоченнаго Симона Заблзу
защищаетъ свое дѣло привилегіями королей на
вѣротерпимость въ Польшѣ и Литвѣ . . . 165

Декретъ Ковенскаго суда, признаетъ жалобу

его неподлежащему рѣшенію этого суда, такъ какъ въ конституціяхъ и конфедераціяхъ не указывается законовъ на случай изгнанія кого-нибудь изъ костела и плебаніи, а только изъ нѣмціи 168

Подаетъ аппелляцію въ главный трибуналъ В. Кн. Литовскаго—сопротіі іудісіі на неправильное рѣшеніе гродскаго Ковенскаго суда по жалобѣ его на Ст. Кишку 170

Ковенскій гродскій судъ назначаетъ ему присягу для подтвержденія своихъ правъ на костель и плебанію Кейданскую 186

Судъ гродскій Ковенскій вторичнымъ своимъ декретомъ признаетъ ксендза истцомъ и опредѣляетъ возвратитъ костель и плебанію 183, 188

Главный Трибуналъ не признаетъ кс. Кобылинскаго истцомъ 199

Въ пользу его оставленъ декретъ духовными членами трибунала, безъ согласія на то членовъ свѣтскихъ 200

Ковенскій гродскій судъ, на основаніи (подложнаго) декрета духовнаго трибунала, приводитъ Кобылинскаго къ присягѣ и опредѣляетъ ввести его въ Кейданскую плебанію 203

Управляющій Христоф. Радивила, владѣльца Кейданъ, Патрикѣвскій Конрадъ, протестуетъ противъ ввода кс. Кобылинскаго въ плебанію Кейданскую 212

Повѣренный Кобылинскаго доказываетъ, что онъ имѣетъ дѣло съ Ст. Кишкой, а не съ Христ. Радивиломъ 218

Главный Трибуналъ декретомъ 1617 г. признаетъ рѣшеніе Ков. грод. суда неправильнымъ и присуждаетъ въ пользу Христ. II Радивила 20 копѣ грошей, которые должны уплатитъ члены Ков. грод. суда 221

Королевскій судъ декретомъ 1618 г., опредѣляетъ возвратитъ Кейд. плебанію съ костеломъ кс. Кобылинскому 232, 236

Мировая сдѣлка между Христоф. Радивиломъ и Виленскою р. кат. капитулою въ пользу ксендза Кобылинскаго 237

КОВИНСКІЙ Станиславъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Велжи 116

КОЛЕНДА Янъ писарь трибунальный, призывается къ королевскому суду за отказъ присутствовать въ духов. трибунальномъ колѣ во время разбирательства дѣла кс. Кобылинскаго . . . 231

КОНОПАЦКІЙ обочный, скрывается отъ преслѣдованія литовскихъ войскъ, желавшихъ казнитъ его 305

КОНТРИНОВИЧЪ Ясась, войтъ Бергольскаго войводства 99

КОПИЦЕВИЧЪ Филіппъ, суперинтендентъ Подляскій 248

КОПЛЕВСКІЙ Адамъ, подстолий Вилкомирскій, комиссаръ королевскій 290

— Янъ, подстолий Вилкомирскій 289

КОРЕЙВО Станиславъ, судья Опшянский . . . 185

КОРФЪ Стефанъ, архидіаконъ и администраторъ Мздникской епископіи, даетъ позволеніе монахамъ кармелитскаго ордена поселиться при построенной ими въ Кейданахъ часовнѣ 165, 262, 268

КОСТЮШКО Даниэль, староста Кейданскій, доноситъ совѣтникамъ курфирста Бранденбургскаго, что церковь православная въ Кейданахъ сгнила стр 422

КОТРЕЛКОВСКІЙ Андреевичъ Юрій, бояринъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Довняны 96

КОХАНСКІЙ Лаврентій, староста Кейданскій, доноситъ Б. Радивилу, что онъ задѣлъ въ Ковну для планировки Виліампольской слободы подъ поселеніе колонистовъ и подъ постройку православной церквж 398, 399

Сообщаетъ князю о возобновеніи крѣпостныхъ башенъ въ Биржанскомъ замкѣ и объ измѣреніи плацовъ и рынковъ въ Ковнѣ; жалуется на произволъ коменданта Ковенскаго 399, 400

КРАДОВСКІЙ Янъ, ревизовавшій Упитское староство и составившій инвентаръ этого староства 120

КРИКЩОНОВИЧЪ Степусъ, войтъ Пуодскаго войводства 52

КРОШУНЪ Войтехъ, бояринъ владѣлецъ земли смежной съ полями с. Вора 31

КРУЖИ, Упитскіе бояре, владѣльцы земли смежной съ полями с. Домейкуни 93

КУНДРЕНОЧЪ Яцко, войтъ Кгайжупскаго войводства 19

КУРОБДЪ Ленартъ, бояринъ, владѣлецъ земли смежной съ полями селъ: Соенскаго, Добковичей, Дуцкаго, Шукяны, Крокгупи 17, 18, 19, 20, 95, 105

КУТБЕРТЬ Александръ, президентъ города Кейданъ 265

КЧЕМЕШЪ Якубъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Дуче 75

Л.

ЛАВДЕНСКІЕ, бояре с. Доркушайти 64

ЛАВРЕНОВИЧЪ Бартоломей, владѣлецъ земли прилегающей къ полямъ с. Шмиакги 90

ЛАВРИНОВИЧЪ Матвій, войтъ Роканскаго войводства 58

— Хришонъ купецъ Кейданскій 124

ЛАНЕВСКІЙ Михаилъ, нотаріусъ Новогродскій 247, 248, 250

ЛЕВИНГСТОНЪ, уступила кармелитахъ въ Кейданахъ пивоваренный заводъ 285

ЛЕВОНОВИЧЪ Бартоломей, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Поверволки, Крокжупы, Пы-

сы, Киркиляны, Мози, Донковичи 19, 57, 98,
100, 103
ЛЕЙЕНГЕЙБТЪ селдмаршалъ Шведскій ... 376
ЛИПСКІЙ Іосифъ, вклексасть реформатскій въ
 Кейданахъ ... 265
ЛУКЕНЫ, Вирженскіе бояре, владѣльцы земли
 смежной съ полями с. Ужутатолы. ... 51
ЛУЦКІЙ бискупъ, владѣлецъ земель у села Топры,
 Переволкишки, Жедейкуны, Войвидишки, Ма-

нковичи ... 93, 96, 116, 117, 118.
ЛЮБАШЕВИЧЪ Францискъ, протоиаріусъ, де-
 канъ, настоятель Плуинскій ... 266
ЛЮДКЕЛОВЫ, упитскіе бояре, владѣльцы земли
 пограничной съ полями с. Шукшичовъ ... 39
ЛЮТАРЪ Станиславъ, владѣлецъ земли смежной
 съ полями с. Ожогля. ... 67
ЛЯВДБОРЪ Станиславъ, подстароста Ковенскій 149

М.

МАГНУСЪ графъ, Шведскій полководецъ ... 376
МАЗУКНЕВИЧЪ Петръ, войтъ Поморновскаго вой-
 товства. ... 34
МАКСАКОВИЧЪ Григорій, бояринъ Ковенскаго по-
 вѣта, продалъ участокъ земли на рѣкѣ Мюлицѣ
 мѣщанину Кейданскому Петру Татарину ... 125
МАКСАКОВИЧИ—Григорій, жена его Магдалина
 и сынъ Бартоломей, бояре Ковенскаго повѣта, про-
 дали участокъ земли Койминской мѣщанину Кей-
 данскому Марку Петровичу. ... 128
МАЛЬСОНЪ, совѣтникъ. Б. Радивиля. ... 412
МАНЕЙКОВИСЪ Шедуйко, войтъ Плукинскаго вой-
 товства. ... 55
МАНКУНАСЪ Янкасъ, войтъ Юшковскаго войто-
 вства. ... 54
МАРКУРТОВИЧЪ Ардрей и Станиславъ бояре въ
 Жевертанскомъ войтовствѣ. ... 13
МАРТИНОВИЧЪ Станиславъ, владѣлецъ земли
 смежной съ полями села Кгойловичи, Дуцкаго,
 Меловичи, мѣстечка Покрой. ... 18, 66, 76, 89
МАРТИНОВИЧЪ Юхно, войтъ Велжнискаго вой-
 товства. ... 68
 — Рымъ, войтъ Мондейковскаго Войтовства 102
 — Рымковичъ, войтъ Швойницкаго войтовства 86
МАТЪВЕВИЧЪ Нарко, войтъ Авкыштольскаго вой-
 товства. ... 9
 — Михайль, бояринъ, владѣлецъ земли погранич-
 ной съ полями с. Свираупія ... 17, 21-

— Пашко, войтъ Шукянскаго войтовства ... 104
МАЦУНАСЪ Янушко, войтъ Кгиктанскаго войто-
 вства. ... 109
МЕДЕКША Янъ, возный Ковенскаго повѣта 204,
206, 208
МЕЛЕВИЧЪ Вошнюсъ, войтъ Видунскаго вой-
 товства. ... 76
МИЛАШУНАСЪ Юрій, войтъ межбойскаго вой-
 товства. ... 78
МИЛЕВИЧЪ Юхно, войтъ Лепускаго войтовства 81
МИЛУНСКІЙ, вице-провинціалъ іезуитскій, въ писъ-
 мѣ къ Рейнскому палатину Карлу Филиппу бла-
 годарить его за позволеніе данное Зеновичу-
 Деспоту ввести іезуитовъ въ Кейданы. ... 252
МИНВИДЪ суперинтендентъ Жмудскій. ... 376
МИШЕЙКИ, бояре смежные съ землей с. Колебы 74
МИЦУНЪ Олекши, землицы с. Бивидовичи, Про-
 вакгольскаго войтовства. ... 16
МИЧЕВИЧИ, бояре Упитскіе, смежные по своей
 землѣ съ полями с. Кудевичи. ... 73
МЛЕЧКИ, владѣльцы земли смежной съ полями
 с. Романъ. ... 91
МОНТРИМЪ, подстароста Ковенскій. ... 403
МОРКУТОВИЧИ, бояре, землевладѣльцы въ Шац-
 комъ войтовствѣ. ... 15
МОРШТЫНЪ Андрей, коронный подскарбій, душе-
 прикащикъ Б. Радивиля. ... 420

Н.

НАВЛИКІЙ Богдановичъ, возный генеральный
 Жмудской земли. ... 168
НАРКОВИЧЪ Рымковичъ, войтъ Кгякгебранскаго
 войтовства. ... 106
НАЦЕВИЧЪ Петръ, войтъ Немянскаго войто-
 вства. ... 119

НЕВМОНЕВИЧЪ Дашко, войтъ Болинскаго вой-
 товства. ... 41
НЕКРАШЕВИЧИ, бояре, владѣльцы земли смеж-
 ной съ полями с. Колебы. ... 74, 80
НЕСШЕЙКЦУНЫ, бояре землевладѣльцы, смежные
 съ полями с. Небежницкаго. ... 22

О.

ОБАНГИ, Упитскіе бояре, владѣльцы земли смеж-
 ной съ полями с. Волдейкуни. ... 90
ОБЕРШТЕЙНЪ, Ковенскій комендантъ, по при-
 казанію Виленскаго епископа арестовалъ барку
 съ двумя орудіями, принадлежащими Бог. Ра-
 дивилю. ... 402

ОБОРСКІЙ Стефанъ, староста Кейданскій, доно-
 ситъ Кн. Бог. Радивилю какъ онъ принялъ въ
 Кейданахъ русскаго посланника. ... 380
 Описываетъ свое представленіе Ковенскому во-
 еводѣ русскому. ... 381
 Сообщаетъ Б. Радивилю о неудачныхъ дѣйст-

вѣдѣ литов. войскъ въ штурмѣ г. Вильны, — о всеобщемъ желаніи, чтобы Б. Радзивилъ принялъ должность гетмана 385
 Доноситъ объ опустошеніяхъ, причиненныхъ польскими войсками въ Радивилловскихъ имѣніяхъ; о пораженіи поляковъ русскими войсками подъ Брѣславомъ 386, 387, 391
 Сообщаетъ слухи, будто Курфирстъ вошелъ въ лигу съ Имп. Австрійскимъ и Царемъ Московскимъ съ намѣреніемъ раздѣлить Польшу . . . 389
 Жалуется на самоуправство латвійскаго Епископа, который приказалъ прибить на еврейскихъ синагогахъ универсалы, запрещающіе христіанамъ служить у евреевъ 392, 393
 Сообщаетъ Б. Радзивилу о казни подскарбія и маршалка Жеронскаго; о направленіи Шведскихъ войскъ къ Шавлямъ; о казни въ Ловичѣ, по слухамъ, русскаго воеводы и двухъ канцлеровъ 394, 395, 396
 Сообщаетъ Б. Радзивилу слухи относительно мира съ Москвою подъ условіемъ уступки Смоленска, о заговорѣ дворянъ къ всеобщему возстанію 408

ОГИНСКІЙ Александръ, хорунжій Трокскій . 145
 ОКАЙНОВЫ, Вилкомирскіе бояре, владельцы землн смежной съ полями с. Шулячовъ 40
 ОКРИТЕЛЕВИЧИ, бояре, владельцы землн на границѣ полей с. Крокиновели 39
 ОЛЕНДСКІЙ Богуславъ, маршалъ Волковыскій, директоръ провинціального Реформатскаго Синода 248
 ОЛЕХНОВИЧЪ Бартоломей, владѣлецъ землн смежной съ полями с. Юревичи 53
 — Мартинъ, бояринъ, землевладѣлецъ смежный съ полями села Войдаговичи и Вечуни 108, 109
 ОСКЕРКО Антоній, каштелянъ Новогродскій, экономъ Литовскихъ имѣній князей Де-Зульбаховъ 283
 ОСКИРКО Антонъ, писарь В. Кн. Лит. 280
 ОСТРОЖСКІЕ — Янушъ, Каштелянъ Краковскій и Александръ, воевода Вольнскій, приняли денежную сумму отъ Ст. Ст. Кишки, витебскаго воеводича, за Кейданы, перешедшіе къ Христофору I Радзивилу 154, 167
 ОСТИКЪ Григоръ, владѣлецъ землн смежной съ полями с. Петрани 86

II.

ПАЛЕЦКІЙ Войтекъ, владѣлецъ землн смежной съ полями с. Пошвенчини 73
 ПАТЕРСОНЪ Іоаннъ, суперинтендентъ Завилейскій 247, 248
 ПАШКЕВИЧЪ Миколай Щефановичъ, получаетъ королевскій приказъ явиться на судъ главнаго трибунала В. Кн. Литовскаго за неправильное рѣшеніе дѣла кс. Кобылянскаго съ Ст. Кишкой 187, 232
 Съ повѣдчимъ листомъ отправляется въ Кейданы для передачи плебаніи и костела кс. Кобылянскому 211
 Составилъ актъ о т п р а в ы по случаю недопущенія повѣреннымъ Христофора II Радивила Ольшевскимъ ко вводу ксендва Кобылянскаго въ Кейд. плебанію 211
 ПАЦЪ Данила, домовладѣлецъ въ Кейданахъ . 306
 ПЕЙКОВИЧЪ Матай, бояринъ владѣлецъ землн смежной съ полями с. Куркли и Дюканы . 59, 61, 90
 ПЕНЯНСКІЙ Маркъ, хорунжій, владѣлецъ населенной землн смежной съ полями с. Бойвидишки 117
 ПЕСЛЕВИЧЪ Петръ, генералъ (возный) повѣта Вилкомирскаго 190, 198
 ПЕТКЕВИЧЪ Петръ, каноникъ Жмудскій . . . 208
 ПЕТКЕВИЧЪ Мальхеръ, Виленскій земскій писарь 200
 ПЕТКОВИЧЪ Матай, владѣлецъ землн смежной съ полями с. Деветибрати 114

ПЕТРАШКОВИЧИ, Упитскіе бояре, землевладѣльцы с. Пукштанскаго 117
 ПЕТРАШЕВИЧЪ Матей, судья гродскій . . . 228
 ПЕТРОВИЧЪ Мальхеръ, писарь гродскій Вилкомирскій, комисаръ королевскій 290
 ПЕТРОВИЧЪ Марко, мѣщанинъ Кейданскій, выдаетъ продажную запись Яну Радивилу на дворецъ и всѣ земли, приобретенныя отцомъ его Петромъ Татаринцомъ 128
 ПЕТРОВИЧЪ Товтко, войтъ Дейшпаггольскаго войтовства 94
 ПЕТРОВИЧЪ Станиславъ, войтъ Вешейканскаго войтовства 84
 ПЕТРОВИЧЪ Матисъ, войтъ Карчемскаго войтовства 67
 ПИТОВИЧЪ Матей, владѣлецъ землн смежной съ полями с. Наронели 87
 ПЛОНЯНСКІЙ Янъ, владѣлецъ землн смежной съ полями с. Ропановичи 84
 ПОДЦЕНКОВСКІЙ Мартинъ, владѣлецъ землн смежной съ полями с. Пашое 87
 ПООИТРИНСКІЙ Бартоломеевичъ, владѣлецъ землн прилегающей къ полямъ с. Полавки . . . 107
 ПОПЛЯНЯНСКІЙ Янъ, землевладѣлецъ въ селѣ Поплянянскомъ 83
 ПОТОЦКІЙ Андрей, воевода Браславскій, душеприкащикъ по завѣщанію Б. Радивила . . . 420
 ПРИЛУПСКІЙ, депутатъ изъ Полотскаго воеводства, членъ трибунала 174
 ПРОЦЕВИЧИ, бояре повѣту Виленскаго, владельцы землн смежной съ полями с. Дорковичи . 60

ПУРТИКЪ Матвій, болринъ, смежный по своей землѣ съ полями с. Скайстагиры 103
ПУРЧИКЪ, владѣлецъ земель, примыкающей къ полямъ с. Свирнаупіа 21
ПУЧАЧИНА Катрина, владѣлица земли смежной

съ полями с. Аконны, Можейканы, Немяны. 116, 118, 119
ПУТКАМЕРЪ ландграфъ Курляндскій, завѣщаль капиталъ въ 7,000 злот. въ пользу литовскихъ кальвинистовъ 248, 249

Р.

РАДИВИЛЪ Анна, урож. КИШКА, вдова Христофора II Радвила, даетъ привилегію Янушову (Новымъ-Кейданами) 297
РАДИВИЛЪ Елисавета Софія, урожденная княжна Острожская, вдова Яна Станиславовича Кишки, Виленскаго каштеляна, вышедшая замужъ за Христофора I Радвила, воеводу Виленскаго, даетъ презентацию Ясвойнскому плебану Матѳею Кобылинскому къ Кейданскому костелу . . . 131
РАДИВИЛЪ Марія, вдова Януша Радвила, Виленскаго воеводы, дочь господаря Валахскаго, — проситъ Кейданскаго старосту прислать въ Дублинъ пѣвчихъ изъ Новаго-Мѣста — баса Петровскаго и Московскаго 373
 Требуется, чтобы Юдицкій, войскій Рѣчицкій, возвратилъ ей вещи, захваченныя послѣ смерти ея мужа, особенно палатку подаренную ей отцомъ ея господаремъ Валахскимъ 373, 374
РАДИВИЛЪ Богуславъ, приказываетъ старостѣ Кейданскому два орудія препроводить изъ Краснаго Двора въ Пруссію, или затопить ихъ въ рѣкѣ 374
 Въ духовномъ завѣщаніи проситъ своихъ душеприкащиковъ пражъ Януша Радвила секретно перенести изъ Сядлець въ Кейданы, всѣ имѣнія свои записываетъ малолѣтней дочери своей Каролинѣ-Людвигъ 410, 411 и д.
РАДИВИЛЪ Михаилъ, подканцлеръ В. Кн. Лит., по завѣщанію Бог. Радвила, въ случаѣ смерти дочери его Каролины до замужества, первый имѣетъ право наслѣдства всѣхъ владѣній Богуслава. 416
РАДИВИЛЪ Николай, воевода Виленскій, канцлеръ великаго князя Лит. Александра. Даетъ листъ намѣстнику Кейданскому Бернатку о передачѣ въ арендное содержаніе Юрецьскаго дома въ Кейданахъ отъ мѣщанина Сунтовта Мацусю . . . 123
РАДИВИЛЪ Станиславъ, князь, душеприкащикъ В. Радвила 421
РАДИВИЛЪ Христофоръ II, гетманъ польный В. Кн. Л. основываетъ кальвинскіе Сборы въ Кейданахъ, Биржахъ и Бойнаровѣ, богадѣльню, школу и сиротскій домъ въ Кейданахъ; на содержаніе ихъ записываетъ, вмѣстѣ съ женой своей Анной, 25 т. зл. 136, 240
 Купилъ Шафлеровскій каменный домъ подъ Кейданское училище 138
 Вступилъ во владѣніе Кейданъ и не признаетъ ихъ Кобылинскаго истцомъ; не является въ судъ

по случаю назначенія его въ комиссію для заключенія трактата съ Россіей 203
 Заключаетъ мировую сдѣлку съ Виленской р. кат. капитулой по которой Христофоръ передаетъ каменный костелъ въ Кейданахъ р. католикамъ, назначаетъ вѣчный фондъ этому костелу съ условіемъ, чтобы въ Кейданахъ не основывался р. кат. монашескіе ордена. 237
 Запись его на имѣніе Островъ въ пользу суперинтендентовъ Завилейскаго округа 246
 Даетъ привилегію реформатскимъ церквамъ въ Кейданахъ 291
РАДИВИЛЪ Христофоръ I Николай, Виленскій воевода отдалъ въ вѣчное владѣніе Кейданы съ плебаніей и костеломъ, въ повѣтъ Ковенскомъ, Ст. Ст. Кишкѣ, Витебскому воеводичу. 168
РАДИВИЛЪ Янушъ, воевода Виленскій, даетъ дополнителныя правила къ магдебургскому праву г. Кейданами 292
 Даетъ привилегію лютеранской церкви въ Кейданахъ 306
 Посылаетъ два колокола и иконостасъ для Кейданской церкви; выражаетъ свое удовольствіе по случаю окончанія постройки въ Кейданахъ правосл. церкви и каменнаго зданія для школы; посылаетъ привилей на устройство хорошаго управленія въ Кейданахъ 363, 365
 Приказываетъ типографу кейданскому, чтобы Пѣсенникъ Литовскій напечатанъ былъ съ вѣнечкой 366
 Сообщаетъ старостѣ Кейданскому о транспортѣ изъ Данцига въ Кейданы ящичковъ съ образами и съ золотой и серебряной монетой, отчеканенной въ Гамбургъ 367
 Приказываетъ старостѣ Кейданскому убѣждать погорѣвшихъ мѣщанъ строить каменные дома, давать мѣщанамъ землю подъ кирпичныя заводы. Арнетовъ кирпичный заводъ приказываетъ отдать своей супругѣ Маріи, для построенія Прав. церкви 368, 369, 370
 Запрещаетъ мѣщанамъ, подъ страшными угрозами, оставлять дома и бѣжать изъ города. 372
 Приказываетъ Кейданскимъ и Новомейскимъ землепашцамъ всѣмъ поголовно образовать кавалерійскій отрядъ и идти къ Бебруйску для спасенія погибающаго отечества 361
 Приказываетъ старостѣ Кейданскому отвести мѣсто для прав. церквей; черницамъ, присланнымъ

въ Кейданы, назначаетъ ежегодное содержаніе. стр. 362

РАДИВИЛЬ Янъ, староста Жмудскій и Ковенскій, приобретаетъ отъ Марка Петровича Кейданскаго мѣщанина дворецъ и землю въ Кейданахъ приобретенные отцомъ его Петромъ Татаринномъ. 128

РАДИВИЛЬ Юрій, каштелянъ Трокскій, староста Мовырскій, сынъ Николая VII. 134

РАЕЦКІЙ Феофанъ, маршалокъ Лидскій. 421

РЕКУЦЬ, кальвинскій проповѣдникъ въ Кенгебергѣ 256, 272

РИМКОВИЧЪ Янъ, войтъ Накголовскаго войводства 43

РИМОНОВИЧЪ Михаилъ, землевладѣлецъ смежной съ полями с. Лахупись 20

РОЖАНКА, провинціалъ Кармелитскаго ордена, въ

писемъ къ Рейнскому Палатнику Карлу Филиппу просить, для скорѣйшаго исполненія распоряженія Карла относительно наръки земли для кармелитовъ Кейданскихъ, назначить комиссаровъ изъ католиковъ 250

РОМЕЙКОВИЧЪ Янъ, войтъ Борейковскаго войводства 28

РОМИКГОЛЬСКІЙ плебанъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Нековичи 115

РУТКОВЪ Иванъ Бартошевичъ, получивъ участокъ земли въ Кейданахъ отъ министровъ Евангелическаго и Аріанскаго Сбора за усердную службу. 130

РЫМКОВИЧЪ Янъ, войтъ Рымковскаго войводства 96

C.

САВИЦКІЙ Михаилъ Алоизъ, писарь земскій Виленскій 286

САЛАЦКІЙ плебанъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Гринголавы и Можейканы. . 116, 118

САЦЪГА Дмитръ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Швойницкаго 87

САЦЪГА Иванъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Швойники 23

САСИНЪ Гермогеновичъ, дворянинъ, генеральный возный 233

СЕМОНОВИЧЪ Богданъ, бояринъ землевладѣлецъ въ Анчакерновскомъ войствѣ 17, 21

СЕРПУТЕВЪ, землевладѣлецъ; на землѣ его жили боярскіе люди въ Провакгольскомъ войствѣ. 16, 17

СИГИЗМУНДЪ III, король Польскій, даетъ привилей на мостовое мыто Ст. Ст. Книшкѣ 290

СИМОНОВИЧЪ Янъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Шмилагги, Торвидани, Кгикани. 80, 81, 102

СИРПУТЕВИЧИ, СИРПУТИ, СИПурТЕВЫ, владѣльцы земель смежной съ полями с. Челки, Шмилагги, Добковичи и др. стр. 13, 16, 18, 20, 78, 91, 102, 109

СКИНДЕРЪ Войтехъ, Лидскій земскій писарь, вызванный для присутствія въ кодъ духовномъ трибунальномъ, — показалъ, что онъ не знаетъ о соотвѣствующемъ декретѣ въ пользу кс. Кобылянскаго 200

СКОВНИНЪ Петръ Сигизмундовичъ, бургомистръ Кейданскій 378

СКОПОВИЧИ, владѣльцы земли смежной съ полями с. Жостовтан 79

СМИЛКГИ, Упитскіе бояре, смежные съ землей с. Юшковичи 95

СМИЛКГЪ Маць, Упитскій бояринъ, владѣлецъ земли у с. Гринголавы 117

СОВГЯДО Еронимъ, возный Виленскаго воеводства,

составилъ актъ о томъ, что онъ не нашолъ въ трибунальныхъ актовыхъ книгахъ декрета духов. трибунала по апелляціи кс. Кобылянскаго на городскій Ковенскій судъ, присуждающій кс. Кобылянскому Кейданскую плебанію и костель 199, 200

СОЛОГУБЪ Клодвинъ Юрій, владѣлецъ земли пограничной съ полями с. Скильяднскаго . . 38

СОЛОГУБЪ, СОЛУБЪ, САЛОУБЪ Юрій, дворянинъ, землевладѣлецъ въ Шацкомъ войствѣ. стр. 15, 38, 39, 79, 80, 82, 85, 86, 115, 118

СОНТОВТОВИЧЪ Янъ, войтъ Челквскаго войводства 80

СТАВРОВСКІЙ Петръ, каштелянъ Перновскій, староста Тревданскій 134

СТАНГОВСКІЙ Серафимъ, генеральный дефиниторъ и пріоръ ксендзовъ Кармелитовъ . . . 282

СТАНКЕВИЧЪ Янъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Мартиневичи 80

СТАНКОВИЧИ Павелъ и Юрій, земляне Ковенскаго уѣзда (повѣта), продали участокъ земли, Койманцы, мѣщанину Кейданскому Петру Татарину. 124, 126, 127

СТАНКУНАСЪ Петръ, войтъ Повешвианскаго войводства 47

СТАНЮЛЮВИСЪ Мартинъ, войтъ Линковскаго войводства 74

СТАНЧИКОВИЧЪ Янъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Швойницкаго 87

СТАНЧИКОВИЧЪ Стась, войтъ Анчакерновскаго войводства 17

СТЕКГВИЛОВИЧЪ Янъ, войтъ Побериталскаго войводства 84

СТЕХНОВСКІЙ Павелъ, владѣлецъ боярскихъ земель смежныхъ съ полями с. Венцлавовичи 102

СТОИНСКІЙ Ангелъ, провинціалъ Кармелитскаго ордена въ Польшѣ и В. Ки. Лит. . 244, 245, 246

СТРИЖКА Христофоръ, доноситъ Богуславу Рад-

виду о сдачѣ гетману Гонсѣвскому Биржъ 376
СТРЫЙСКІЙ, комиссаръ низній наслѣдниковъ Радзивиловскихъ 244, 245, 253, 254
СТРѢЛКОВСКІЙ, владѣлецъ земель смежной съ полями с. Улубаи 28
СТУЛБА Петръ, бояринъ, владѣлецъ земель смеж-

ной съ полями с. Тацкови 77
СУКНЮНАСЪ Матай, войтъ Менянского войтовства 26
СУРЪЯТОВИЧИ, Унитскіе бояре, владѣльцы земель смежной съ полями с. Шуклнчовъ 39
СѢКИРА Федоръ, подстароста Општинскій . . . 134

Т.

ТАЙНЕВИЧИ, люди Амгунской набежавіи, смежные по своей землѣ съ полями с. Войшиглы 58
ТАНУСОВИЧЪ Вуйае, войтъ Пукшталскаго войтовства 117
ТАРАСОВСКІЙ Янъ, новѣранный Ст. Кипики по управленію низнійскаго Кейданы 202
ТЕЛЕГА, показавъ авторомъ Литовскаго пѣсенника, недавнаго Янушомъ Радзивиломъ . . . 267
 — Степанъ, домовладѣлецъ въ Кейданахъ . . . 306

ТИТОВИЧЪ Андро, рядскій мѣста Кейданскаго 126
ТИХИНСКІЙ Василій Зеновичъ, маршалокъ и судья 133
ТРЕТЕКОВИЧЪ, **ТРЕТЯКОВИЧЪ**, **ТРЕТЯКЪ**, владѣльцы земель смежной съ полями сель Миконы, Миняны и др. 44, 45, 54
ТЫЗЕНГАУЗЪ Андрей, ловчій В. Кн. Лит. 421
ТЫШКЕВИЧЪ Юрій, Виленскій кустомъ, епископъ суфраганъ, Метонскій номинатъ 242

Ф.

ФЕРДИНАНДЪ, Курляндскій князь попечитель реформъ церквей въ Литвѣ 248
ФЕРРЪ совѣтникъ Богус. Радзивила 412
 — совѣтникъ Прусскаго короля 261
ФРАНЦИСКЪ Нѣмецъ, владѣлецъ населенной земли смежной съ полями с. Подунь 118
ФРАНЦКЕВИЧЪ Степанъ, хорунжій Новоградскій 421
ФРИДРИХЪ, король Прусскій, препровождаетъ при письмѣ своемъ къ Пезальц-графу Карлу проше-

ніе литовскихъ реформатовъ съ жалобой на притѣвленія со стороны католиковъ 251, 274
 Пишетъ къ Виленскому епископу Константину Вржостовскому по дѣлу Литовскихъ реформатовъ 270
 Приказываетъ Фонъ-Кесерлингу войти въ сношеніе съ рус. Дворомъ о принятіи мѣръ къ защитѣ реформатовъ и вообще диссидентовъ въ Литвѣ 272

Х.

ХВАЛКОВСКІЙ, экономъ Барманскій 247, 248, 250
 275
ХЛѢВИНСКІЙ, начальникъ военнаго отряда, получаетъ приказаніе схватить маршалка Жеронскаго и расстрѣлять; самъ казнень за неточное ис-

полненіе даннаго ему порученія 395
ХОВАНСКІЙ князь, общается царю поймать Гетмана Польнаго (Гонсѣвскаго) и едва достигъ своей цѣли 408, 409

Ц.

ЦЕДРОВСКІЙ Янъ, подчашій Новоградскій, нотариусъ комиссіи, наряженной В. Радзивиломъ для

пересмотра привилегій Кейданскихъ . . . 310, 322

Ш.

ШАВЛЕВИЧЪ Георгій, ксендзь Ковенскаго приходскаго костела, ввелъ ксендза Матея Кобылинскаго въ должность Кейданскаго плебана 131, 195
ШВАБОВА, владѣлица земли смежной съ полями с. Шидлуги 54, 90, 114
ШЕМБЕЛЪ Михаилъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Ропановичи 85
АРХИГРАФЪ СВОРН. Т. УЩ,

ШИЛЕЙКОВИЧИ, владѣльцы с. Шацкаго . . . 15
ШИМКОВИЧЪ Янъ, Унитскій бояринъ смежный по своей землѣ съ полями с. Милошевичи . . . 66
ШОКОВИЧЪ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Шукяны 105
ШУКШТЫ, землевладѣльцы около Кейданъ . . . 130
ШУСТНИКЪ Якубъ, войтъ Жевертанскаго войт., Унитской волости 12

Щ.

ЩЕСНОВИЧЪ Казимиръ съ Мицтекъ, принявшій въ 1699 г. 17 Февраля Упитскій инвентарь отъ Юрія Завадскаго и передавшій его вдовѣ Юрiа, Аниа, урожденной Вязоворовой, Завадской . 120
ЩОСНОВИЧЪ Щепанъ, бояринъ смежный по своей землѣ съ полями с. Юшковичи 95

Ю.

ЮНДИЛЪ Янъ, генеральный вонный Виленскаго воеводства 222	ЮШКА, бояринъ Упитскій, смежный по своей землѣ съ полями с. Ожолати 102
ЮРЕВИЧЪ Якубъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Кгудели 115	ЮЩКОВИЧЪ Николай, Кгокійскій землевладѣлецъ, коего дворець примыкаетъ къ полямъ с. Андрушевичи 55, 92, 93, 102
ЮРКГЕВИЧЪ Марко, бояринъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Станевичовъ 26	ЮХНОВИЧЪ Станиславъ, владѣлецъ земли примыкающей къ селу Межишки 29
ЮРЬЕВЪ Сила Петровичъ, русскій подполковникъ, проситъ Кейданскаго старосту, чтобы онъ не воспрещалъ проѣзда въ Ковну и обратно людямъ и мѣщанамъ, которые жили „подъ царскимъ Величествомъ.“ 379	— Юревичъ, войтъ Ужвогговскаго войтовства 107
	ЮЦУНАСЪ Щепанъ, войтъ Вирмелскаго войтовства 50

Я.

ЯБУТОВИЧЪ Альбертъ, войтъ Деветибратскаго войтовства 114	вичи 102
ЯВНИЛОВИЧЪ Венко, бояринъ 127	ЯНУШКОВИЧИ Серапинъ и Михаиль, бояре, владѣльцы земли, прилежащей къ полямъ с. Наруповичи 52
ЯНИШЕВСКІЙ Робертъ, ксендзь пріоръ кармелитскій 283	ЯРОШЪ, воевода Бѣльскій, земля коего прилегаетъ къ полямъ Помавчи 114
ЯНКОВИЧЪ Якубъ, войтъ Акомнскаго войтовства 116	ЯСИНСКІЙ Николай, прокураторъ Виленской капитулы 232, 234
ЯНОВИЧЪ Станиславъ, Упитскій бояринъ, владѣлецъ земли смежной съ полями с. Мондейко-	

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ МѢСТЪ.

А.

<p>АВВОВНИСЬ село Шацкого вѣводства... стр. 14</p> <p>АБЕЛЯ, рѣка протекающая въ Кейданахъ 129, 290, 280</p> <p>АВБОПЯ, село вѣводства Шацкого 14</p> <p>— село Жевертанскаго вѣдт. 13, 15</p> <p>АВГСТОЛЬСКОЕ село, Авгъштольскаго вѣдт., Шавельс. уѣз. 10</p> <p>АЖЕРА, рѣка протекающая на границѣ полей с. Толейковичи 70</p> <p>АКАНЕЛО, село на границѣ полей с. Вилмантунн 112</p>	<p>АКОИНЫ, село вѣводства того же имени 116, 119</p> <p>АМОТА, болото близъ с. Вечуни. 109</p> <p>АНМЕНИ, село Вергольскаго вѣводства 99</p> <p>АНДРУШЕВИЧИ, село вѣводства Перволкискаго 92</p> <p>АНЧАКЕРЗНОВСКОЕ вѣводство, Поневѣж. уѣз. 17</p> <p>АРИАНСКІЙ СВОРЬ въ Кейданахъ, коего мннстры были въ Кейданахъ до открытія здѣсь р. католическаго костела. 130</p> <p>АШЕРА, рѣка на границѣ полей села Милошевичи и Поесеры. 66, 70</p>
---	---

Б.

<p>БАЙБОЛА, озеро около Куркли, Шавельс. уѣз. 7</p> <p>— озеро пограничное съ полями с. Велжи 68</p> <p>БАКБОЛО, озеро около с. Заесери 8</p> <p>БАЛОВЪ, село примыкающее своею землей къ полямъ с. Помудисъ, Поневѣж. уѣз. 29</p> <p>БАРКЛОНИ, село на границѣ полей с. Берневичи 46</p> <p>БИРКЛЫ, село на границѣ полей с. Миняны 44</p> <p>ВАРТОШЕВИЧИ, село пограничное съ полями с. Лакуписъ. 20</p> <p>БАТИШКИ, село смежное съ полями с. Кгуоди 110</p> <p>БАЧИШКИ, село смежное съ полями с. Войшналы и Жичуны 45, 111</p> <p>БЕБРУВЕ, село пограничное съ землей с. Велжи 68</p> <p>БЕБРУРЯ, село смежное съ полями с. Бобруян 65</p> <p>БЕВИДОВИЧИ, село прилегающее своей землей къ полямъ с. Кгилбакгола. 64</p> <p>БЕЛЕВИЧИ, село на границѣ полей с. Стерковичи 72</p> <p>БЕЙНАРТОВИЧИ, село Авчакерзновскаго вѣдт. 17, 18, 19</p>	<p>БЕЙМУШКИ, село смежное съ полями с. Манвилловичи 112</p> <p>БЕРГОЛЬСКОЕ вѣводство, Поневѣж. уѣз. 99</p> <p>БЕРЖА, рѣчка на границѣ полей с. Бобруян, Карчми, Велжи 65, 67, 69</p> <p>БЕРЖИ въ землѣ Жомонтской; въ этой деревнѣ восемь осѣдлыхъ уволокъ земли принадлежащей р. кат. Кейданской плебаніи 177</p> <p>БЕРЛИ, село вѣводства Бирижелскаго 50</p> <p>БЕРЛОВЪ, село на границѣ полей с. Паберли 47</p> <p>БЕРЛЯ, село лежащее на границѣ полей с. Умутатолы. 51</p> <p>БЕРЛЯ, рѣчка при селѣ Берли 50</p> <p>БЕРНАТОВИЧИ, село на границѣ полей с. Миняны 44, 219</p> <p>БЕРНЕВИЧИ, село Кголаминновскаго вѣводства 45</p> <p>БЕРНОВИЧИ, село прилегающее къ полямъ с. Мажуляни 112</p> <p>БЕРТЕЛИ, село вѣводства Вергольскаго 100</p> <p>БИВИДОВИЧИ, село Провакгольскаго вѣдт. 15, 16, 105</p>
--	---

БИКГОЙЛАНОВЪ, село войтовства Вереѣковскаго 31, 32
БИРАГОЛЯ, село въ войтовствѣ Кгайжупскомъ 20
БИРЖЕЛИ, село Мондейковскаго войтовства 52, 103, 104
БИРЖЕЛИ (Кгирдани), село войтовства Биржелскаго 50
БИРЖЕЛИ, село Анчакерзновскаго войтов. 17, 21
БИРЖЕЛСКОЕ войтовство, Поневѣж. уѣз. по р. Упитъ 50
БИРЖИ, деревня принадлежащая Радивилемъ; въ ней Христофоръ II Радивиль построилъ новый деревянный Сборы 139, 246, 260, 261, 268,
БИРЯКГОДИ, село войтовства Шацкаго 14
БОЕ, болото на границѣ полей с. Лепушки, Ячунь, Криштани, Сироташки, и др. 77, 82, 89, 108
БОЙНАРОВСКАЯ деревня; на ней обеспеченъ фундаментъ, записанный Христофоромъ II и Анной Радивилемъ на Еванг. Сборы и проч. богоугодныхъ заведеній. Тотъ же Радивиль основалъ здѣсь деревянный Сборы, гдѣ богослуженіе совершалось на Литовскомъ языкѣ. 139, 140, 144
БОЙВИДИШКИ (Бумидишки), село Пукштанскаго войтовства 118
БОЙДАНЫ, село войтовства Поневѣжскаго. 24

БОЛЫ, село и войтовство того же имени 41
БОРКЛОНИ, село смежное съ полями с. Анмени и Довгилны 41, 99
БОРЕВИЧИ, село войтовства Римковскаго, смежное съ полями с. Процуны 97
БОРОВИЧИ, село смежное съ полями с. Кижани. 98
БОРТКОВИЧИ, село надъ рѣкою Довгилною, въ войтовствѣ Лепускомъ 81, 82
БОЧЕКОВИЧОВЪ, село войтовства Вереѣковскаго 30
БРАСЛАВЪ, русскіе войска разбили Сасицкаго и Шварцофа. 388
БУДЕВИЧИ, село Анчакерзновскаго войтовства. 18
БУРКОВИЧИ, село прилегающее къ полямъ с. Ченюны. 76
БУТКУНЫ, село примыкающее къ полямъ с. Минкели 68
БУТОВИЧИ, село смежное съ полями с. Мартинювичи 110
БУЧКОНИ, село Вешейканскаго войтовства. 86
БУЧКОНЫ, село войтовства Карчемскаго 68
БУТЕВИЧОВЪ, село войтовства Поморновскаго 35
БЪЛИЦА, отселъ послано прошеніе провинціальному реформатскаго синода къ Прусскому королю. 146, 247

В.

ВАКА, на рѣкѣ того же имени, мѣсто населенное татарами 401
ВАЗА, рѣка въ Оршанской землѣ 408
ВЕЛИКАЯ УЛИЦА въ м. Шадовѣ 4
ВЕЛИНОВЪ, село пограничное съ полями с. Довняны 26
ВЕЛЬЖИ, село Поезерскаго войтовства 7
ВЕОРА, ВЯРА, озеро на границѣ полей с. Доркужайти 64
ВЕРЕМИ, село войтовства Повешивянскаго. 47
ВЕРШМИ, село на границѣ полей с. Неберан 47
ВЕШВЕНЯ, рѣчка протекающая на границѣ полей с. Гаруписъ 46
ВЕШЕНТИ, рѣчка протекающая на границѣ полей с. Жвабаневъ. 32
ВЕШУТЕ, болото на границѣ полей с. Малояны 23, 24
ВИДОВКИ, село Поезерскаго войтовства 71
ВИКГОЙЛАНОВЪ, село войтовства Вереѣковскаго 30
ВИЛДУНСКОЕ войтовство, Шавельс. уѣз., на границѣ съ Поневѣж. у. 76
ВИЛДУНЫ, село войтовства того же названія 77
ВИЛКАТУПИСЪ, озеро на границѣ полей села Нарутишки. 57
ВИЛМАНТОВИЧИ, село прилегающее къ полямъ с. Маняловичи 112
ВИЛМАНТУНИ, село смежное съ полями с. Ан-

мени 99
ВИЛМАНТУНИ, село Кгикганскаго войтовства 112
ВИЛУНИШКИ, село Немянскаго войтовства. 120
ВИЛЮНИШКИ, село прилегающее къ полямъ с. Даянюшиски 110
ВИНКУПИСЪ, рѣчка протекающая въ селѣ Владуни 77
ВИРТУВИСЪ, рѣчка на границѣ полей села Бучкони 86
ВИТЕВИЧИ, село Мондейковскаго войтовства, смежное съ полями села Ужвоггоди. 104
ВИШЕНТА, село смежное съ полями с. Кумпелника 85
ВИШЕНТИ, рѣчка протекающая въ селѣ Пошентти. 34, 35
ВИШМОНТИШКИ, село Жевертанскаго войт. 12
 — село Заверскаго войтовства. 9
ВИФЛАНТИ, застѣнокъ у села Немяны. 119
ВМАЛОНАХЪ село надъ Шокиною войтовства Поневѣжскаго. 23
ВОБОЛНИКИ, село въ войтовствѣ Болнискомъ 43
ВОБОЛНИКИ, село смежное съ полями с. Нарейковичи 113
ВОБОЛЬНИЦКАЯ стѣна, прилегающая къ полямъ с. Нарейковичи. 113
ВОЙДАНОВЪ, село Поневѣжскаго войтовства 25
ВОЙЗКИ, село Анчутинскаго войтовства 10
ВОЙЗКИРДЫ, село Римковскаго войтовства 96

ВОЙДАТОВИЧИ, село прилегающее къ полямъ с. Юревичи Ужвогтвскаго войтовства 107, 108
 — лѣсной участюкъ смежный съ полями села Войшнарвици 53
 — село на границѣ полей с. Юревичи, и Доркушайти 53, 64
ВОЛДЕЙКУНИ, село войтовства Помускаго 89, 90
ВОЛДЕЙКАНЫ, село войтовства Видунскаго, смежное съ полями села Ченконы 76
ВОЛДЕНКАНЫ, село пограничное съ полями села Ячущки 77
ВОЛДЕНКУНЫ, село смежное съ полями с. Делкени 77
ВОЙДИЛОВИЧИ, село войтовства Подовкгивенскаго 63
ВОЙКГЯНЫ, село смежное съ полями с. Рокицы 59
ВОЙКГЯНЦЫ, село прилегающее своей землей къ полямъ с. Куркаш 60
ВОЙШВИАТИ, село войтовства Поневяжскаго 23,
ВОЙШКГЯНЫ, село войтовства Роканскаго 58
ВОЙШНАРОВИЧИ, село войтовства Поморновскаго 37
ВОЙШНАРОВИЧИ, село прилегающее къ полямъ с. Войдатовичи 107

— село войтовства Пуодскаго, смежное своей землей съ полями с. Малони 58, 54
ВОЙШИЛЫ, село въ войтовствѣ Иякголовскомъ 45
ВОЙШИЛИ, село смежное съ полями с. Мажуляни 118
ВОЛЯ (за Долгивеную), село Роканскаго войтовства 58
ВОНАРОВИЧОВЪ, село пограничное съ полями с. Можукновичи 36
ВОРА, село въ войтовствѣ Вореяковскомъ 31
ВОРЕЙКОВО, село войтовства того же названія Поневяж. уѣз. 30
ВОРЕЙКОВСКОЕ войтовство, Поневяж. уѣз. 28
ВОРКГЛАНИ, село смежное съ полями села Мицкевичовъ 28
ВОРКЛОНИ МИЦКОВИЧОВЪ, село войтовства Мелнианскаго 28
ВСИРПЛЕВИЧИ, село на границѣ полей с. Рейки 55
ВЫЛАКИ, село въ повѣтъ Ковенскомъ съ 19 улоками осядой земли, принадлежащей плебану р. кат. Кейданской 177
ВЯЗКГИ, село Ковкшновскаго войтовства 11
ВЯЗКГА, рѣчка около с. Кроманъ 11
ВЯТЫЧИ, село Поеверскаго войтовства 6

Г.

ГАРУПИСЪ, село пограничное съ полями с. Довкгляны 41, 46
ГИНКГЕЛАНЫ, село смежное съ полями с. Аюцпы, въ войтовствѣ Аюинскомъ 116
ГРОДНА. Сеймъ 1726 г., установилъ конституцію

о неприкосновенности имѣній рыцарскаго сословія 284
ГРУЖИ, имѣніе близъ села Умутиле Станислава Касперовича 114

Д.

ДАВНАРИШКИ, село смежное съ полями с. Сурьмишки 113
ДАНИШКИ, село прилегающее къ полямъ с. Мартиновичи 110
ДАНЮШИСКИ, королевское село, смежное съ полями с. Видуншкки войтовства Кгикганскаго 110
 120
ДАРВИЛЕ, село Жевертанскаго войт. 18
ДАТНОВКА, рѣчка въ Кейданахъ 289
ДЕВЕТИБРАТИ, селъ и войтовство того же имени 114
ДЕЙКИШКИ, село въ войтовствѣ Болинскомъ 42,
 48, 114
ДЕЙКШАКГОЛЬСКОЕ войтовство и село того же имени 94
ДЕКЛЕНИ, село войтовства Видунскаго . 77, 78
ДОВКОВИЧИ, село Анчакеряновскаго войтовства 18, 102, 104
ДОБЕЙКОВИЧИ, село въ войтовствѣ Роканскомъ 59
ДОВЕЙКУНЫ, село пограничное съ полями с.

Ярышки 94
ДОВИНЕВИЧИ, село на границѣ полей с. Крокгечи 74
ДОВКНЕВИЧИ, село надъ рѣкою Пашвинтиною, войтовства Ликковскаго 75
ДОВКГЯНИ, село смежное съ полями с. Радвилевичи 41
ДОВКГЯНЫ, село на границѣ полей с. Гаруписъ 46
ДОВКГИВЕНА, (Долгивена) рѣчка въ м. Шадовъ 4, 5, 6, 17
 — на границѣ полей мѣста Поневяжскаго, с. Мицпуны, Подовкгивени, Кгикони . . . 60, 61, 63, 81
ДОВГИШКИ, село смежное съ полями с. Миняны 44, 50
ДОВМОНТИШКИ, село прилегающее къ полямъ с. Кикани 98
ДОВМОНТАНИ, село въ войтовствѣ Поморновскомъ 36
ДОМОВТИШКИ, село на границѣ полей с. Пураны 48

ДЕМЯНТИШКИ (Демянчишки), село на границѣ полей села Кгодж въ войтовствѣ Пуранскомъ 49
ДОВМОНТОНЫ село войтовства Поморнонскаго 36
ДОВНАРОВИЧИ, село на границѣ полей с. Кретишки 42, 43
ДОВНЯНЫ, село Мелянскаго войтовства 26
ДОВЧИШКИ, село войтовства Илголовскаго 45
ДОВЯНИ, село прилегающее своими полями къ землѣ с. Пасровты 42
ДОЛЕМЯНСКІЙ лѣсъ на границѣ полей с. Мицкевичевъ 28
ДОМЕЙКУНИ, село смежное съ полями с. Тетервини 93, 94
ДОРВИЛЕ, село Жевертанскаго войтовства . . . 12
ДОРКГЕВИЧИ, село войтовства Рокницкаго . . . 59
ДОРСОВЕТИ, село Мелянскаго войтовства . . . 119
ДОЧЕВИЧИ, село на границѣ полей с. Петровчи 54, 55

ДРАВНАШКИ, село въ войтовствѣ Целавенскомъ 32
ДРАКГАНИ, село въ войтовствѣ Кгилбакгольскомъ 67, 68.
ДРАСУДОВИЧИ, село войтовства Биршолскаго 13
ДРОВНЯНЫ, село Жевертанскаго войт. 13
ДРОВНЯНИ, село Заезерскаго войтовства . . . 9
ДРУТИШКИ, село въ войтовства Вергольскомъ 98, 99
ДРОТУШЕВИЧИ, село на границѣ полей с. Илголавкисъ 44
ДУБИНКИ, имѣніе Радималовъ, потомковъ Николая Рудаго 133, 136, 210
ДУВИША, рѣка въ Шацкомъ войтовствѣ . . . 14
ДУЦКОЕ село Анчакерновскаго войтовства 17, 18, 19
ДУЧЕ, село войтовства Линковскаго 75
ДЮКГАНИ, село въ войтовствѣ Пуранскомъ . 49
ДЮКГАНЫ, село въ войтовствѣ Роканскомъ . 59

Е.

ЕЖА, рѣчка на границѣ полей с. Миткунь . . . 90
ЕПКГОБДАНЫ, село войтовства Илголовскаго 44
ЕЙСМИЛКГИСЪ, рѣчка въ Кейданахъ 289
ЕКРАМАЙТИ, село смежное съ полями с. Карчмы 67

ЕРИМОВИЧИ, село Заезерскаго войтовства . . . 8
ЕРИМАНТИ, село Заезерскаго войтовства . . . 8
ЕРИМОНТЫ, село въ Авкыштольскомъ войтовствѣ 10

Ж.

ЖАДЕЙКУНЫ, село въ войтовствѣ Аконискомъ 116
ЖАЛЕПУРВИСЪ, село Полакупскаго войтовства 88, 113
ЖВАБАНЕВЪ, село Полавенскаго в войтовства 31
ЖЕВЕРТАНСКОЕ войтовство, и село того же

имени 12, 13
ЖИЧУНЫ, село Кгикганскаго войтовства 44, 111
ЖОСТОВАИ, село Межибойскаго войтовства 78
ЖУСЕЦКАЯ граница, упоминается въ описаніи границъ села Скивланскаго 38

З.

ЗАЕЗЕРЫ, село Заезерскаго войтовства 8
ЗАЕЗЕРСКОЕ село войтовства Поезерскаго . . . 70
ЗЕЛЕПУРВЕ, село смежное по своей землѣ съ по-

лями с. Ожогги 67
ЗОКГИНЕ, рѣка на границѣ полей с. Станевичевъ 26

И.

ИЖДЕЙКГИ, село смежное съ полями с. Коудж 110
ИЖДЕКГИ, село Кгикганскаго войтовства . . . 111
ИКГИЛАНЫ, село смежное съ полями с. Жодейкуны 117
ИЛГАЛАВКИ, село на границѣ полей с. Кретишки 43
ИЛГОЛОВСКОЕ войтовство 43

ИЛГОЛАВКИСЪ, село войтовства Илголовскаго 44
ИСТРА, рѣка протекающая на границѣ полей села Пуодево, Юревчи, Наршувчи, Сирейковичи и др. 52, 53, 54, 55, 107, 108
ИШЛИКА, рѣка востъ села Ловейканы и Меляны 115, 119

К.

КАДЕУПИЯ, село смежное съ полями с. Татеупа 57
КАДЖЕУПИСЪ, село войтовства Плукинскаго. 57, 107
КАДУБАЛО, болото на границѣ полей с. Дочем-

чи 54
КАКУНЫ, село смежное съ полями с. Вилдуни. 77
КАЛПАНИЛИСЪ, село на границѣ полей с. Микгонн 91

КАКШТЫ, село смежное съ полями с. Стерновичи	72
КАПАИНОВЪ село, на границѣ полей с. Миняны	44
КАРЧИ, село и войтовство того же названія	67, 68, 69
КАТОВШИШКИ, село на границѣ полей с. Пашило	46
КГАЙЛЮНЫ, село на границѣ полей с. Валдейканы	76
КГАРДИНИ, рѣка на границѣ полей с. Виллонахъ	23
КГВОДИ, село на границѣ полей с. Вилмантуни	112
КГВАДЕЙКОВИЧИ, село на границѣ полей с. Колебы	74
КГВОДЮБАЛЛА, болото на границѣ полей с. Радвилловичи	41
КГАДА, село на границѣ полей с. Повешены	47
КГАДИ, село смежное съ полями с. Миняны	44
КГАЙЖУПСКОЕ войтовство и село того же названія	19, 20
КГАЙЛАДАВКИ, лѣсъ королевскій смежный съ землей с. Ворклони	28
КГАКГЕБРОСТО, село на границѣ полей с. Пуодево	52
КГЕДЫ, село на границѣ полей с. Докневичи	75
КГЕЙБАКГОЛИ, (Кгилбикголи), село на границѣ полей с. Подовгивени	61
КГЕКГАБРИСТА, село Ужвоктовскаго войтовства	107
КГЕКГАБРОСТО, село смежное своею землей съ полями с. Нарушевичи	53
КГЕКГЕДИ, село войтовства того же названія	72
КГЕКГЕЧИ, село войтовства Лшиковского	74, 75
КГЕНТОРЪ, рѣка въ м. Шадовъ	3
КГИКАНИ, село войтовства Чакавскаго	81
КГЕКЕЛАЙТИСЪ, рѣка на границѣ полей с. Ворра	31
КГИЖГАНСКОЕ войтовство, и село того же имени	109
КГИКГАНЫ, королевское имѣнiе, смежное съ полями с. Дорсовети	120
КГИНБАЛЫ, село пограничное съ полями с. Невдаиче	69
КГИНДИКИШКИ, село войтовства Кгилбакгольскаго	66
КГИКОНЪ, село прилегающее къ полямъ с. Сандришки	103
КГИЛБАКГОЛА, село и войтовство того же имени	64, 65
КГИНЯЧЕВСКАЯ пуца, на границѣ полей села Ячуня	77
КГИРНОПСИЪ, рѣка на границѣ полей с. Деклаени и Якубовичи	77, 78
КГОБАКГОЛИ село Провактовскаго войтовства	16, 105, 106
КГОДИ, село войтовства Пуранскаго	46, 49
КГОЙЛЕВИЧИ, село Пемускаго войтовства	89

КГОЛМИНОВСКОЕ войтовство и село того же названія, Поневѣж. уѣз.	45
КГОЛМАНОВИЧИ, село на границѣ полей с. Илголакисъ	44
КГОЛМИНОВИЧИ, село прилегающее къ полямъ с. Кгуоди	120
КГОРДУКГЕЯ, рѣчка въ мѣстѣ Поневѣжскомъ	63
КГОСТОКГОЛИ, село Поплавицкаго войтовства	83
КГОСТОМСКОЕ село на границѣ полей с. Шмиляги	90
КГОСТЯНИ, село войтовства Помускаго	90
КГОСТЯНИ, село войтовства Невежницкаго	23
КГОТОВКИШКИ, село войтовства Илгогольскаго	43
КГРАВМЕЧИ, село войтовства Невежницкаго	23
КГРАВЖИ, село Дейшпакгольскаго войтовства	95
КГРУЖЕНСКІЕ, село смежное съ полями с. Стуркуны	91, 92
КГОЧАНИ, село Межибойскаго войтовства	79, 80
КГРОЖАНИ, село на границѣ полей с. Бучканы	68
КГУДЕЛИ, село Деветибратскаго войтовства	115
КГУАБУЕЖЕРАСЪ, село Баржелскаго войтовства	50, 51
КГУАЛУЖРА, село на границѣ полей с. Илголакисъ	44
КГУОДИ, село Кгиканскаго войтовства	110
КГУТЕНА, рѣчка на границѣ полей Поневѣжскихъ	63
КГЯКГЕБРАНСКОЕ войтовство	106
КЕВНА, урочище при селѣ Шмиляги	102
КЕЙДАНЫ, (м. Ковенской губ. и уѣзда) некогда владѣльчскій городъ кн. Радвилловъ	5
— установлено мыто съ проѣзжихъ на мостѣхъ Кейданскихъ	289
— Переходятъ отъ Христофора I Радвила къ Ст. Ст. Кишкѣ, Витебскому воеводичу	168
— Половина этого имѣнiя съ костеломъ и фольварками получаетъ въ приданое Анна Станис. Кишка, жена Христофора II Радвила	134
— Другая половина ихъ переходитъ во владѣніе дѣтей Стан. Стан. Кишки, Виленскаго воеводича, а чрезъ нѣсколько лѣтъ куплена Христофоромъ II Радвилломъ	134
КЕЙДАНСКАЯ УЛИЦА въ м. Шадовъ	4
КИКАНИ, село Крикленскаго войтовства	97
КИРКГИЛАНИ, село войтовства Крикленскаго	97, 98
КИРШЪ, (КИРШИНА), рѣка на границѣ полей с. Дорчевики	17, 19, 59
КЮВКШНИ, село Ковкшиновскаго войт.	12
КОЙМАНЦЫ, участокъ земли въ Ковенскомъ повѣтѣ, проданный Станковичами мѣщанину Кейданскому Петру Татарину	124, 128
КОЛЕВЫ, село войтовства Кгекгескаго	78
КОЛМОНТА, рѣка на границѣ полей с. Домейкуни	94
КОМЕТА, рѣка на границѣ полей с. Жодейкуни	116, 117

КОСЦУСКОВИЧИ, урочище на границѣ с. Нековичи 115

КОУНДРАТИ, село войтовства Шуклинскаго 105

КРЕЙВОКИ, село Жебертанскаго войт. 12, 13

КРЕКВИШКИ, село на границѣ полей села Ейгробданы 45, 46

КРЕТИШКИ, село войтовства Болнинскаго 42

КРИВАЯ, рѣка на границѣ полей с. Ожолати 105

КРИКЛИ, село смежное съ полями с. Киркилани 98

КРИКЛЕНСКОЕ войтовство, Поневѣж. уѣзда 97

КРИКЛИНИ, село смежное съ полями с. Анмени 99

КРИКНТАНИ, село лежащее на границѣ полей с. Поюли 103

КРИЧЕВО, на р. Сожѣ, въ б. воеводствѣ Мстиславскомъ 407

БРИШТАНЫ, село Полакупскаго войт. 87, 89, 108

КРОАГО, застѣнокъ на границѣ полей с. Друтишки 99

КРОКИНОВЕЛИ, село войтовства Крокиновскаго 39

КРОКИНОВО, мѣстечко Поневѣжскаго уѣзда 4

КРОКИНОВСКОЕ войтовство 37

КРОКИНОВСКОЙ племени земля, примыкающая къ полямъ села Ожолги 67

КРОЖАНЫ, село Авдѣштальскаго войтовства 10

КРОЯ, рѣка въ застѣнкѣ с. Можейканы 71

КУДЕВИЧИ, село войтовства Кгекгецкаго 68, 78

КУКШТЫ, село на границѣ полей с. Пуяны 75

КУМПИНИКИ, село войт. Поморковскаго 84, 85

КУНДРАТЫ, село смежное съ полями с. Ожолати 105

КУПИ, село пограничное съ полями с. Тетрани 86

КУРА, рѣка, упомян. при описи полей села Будевичовъ, Анчакервинскаго войт. 18

КУРКЛИ, село Поезерскаго войтовства 6, 7, 8

КУРКЛИ, село войтовства Подовктвинскаго 58, 60, 61, 68, 106

КУРУКЕЛИСЪ, село Куруковскаго войтовства 110, 112, 120

КУРУКОВСКОЕ войтовство, Поневѣж. уѣзда 120

КШУНЯ, рѣка на границѣ полей с. Ченюны 76

КЯКШТИ, село Кгекгецкаго войтовства 71

КЯНТОВЪ, село пограничное съ полями с. Шукличовъ 40

Л.

ЛАВЕНА = ЛАБЕНЯ, рѣка, смежная съ полями села Шурблани, Викгойлановъ, Жвабановъ, и др. стр. 25, 31, 32, 33, 34, 56, 104

ЛАВКЯКГЯЛИ (Лавкагалы), село въ войтовствѣ Полавецкомъ 32, 33

ЛАКУПИСЪ, село войтовства Кгайжупскаго 20

ЛЕВДИШКИ, село въ войтовствѣ Кгилбакгольскомъ 64, 68

ЛЕВДЮШКИ, село въ Ковкшновскомъ войт. 11

ЛЕКУПИСЪ, рѣчка на границахъ села Вертошеничовъ 22

ЛЕПУСКОЕ войтовство и село тогоже имени 81, 82

ЛИНКОВСКОЕ войтовство 74

ЛИНКОВСКАЯ племени, примыкающая къ полямъ села Гепановичи 85

ЛИНКОВО, м. Поневѣж. уѣзда 6

ЛОВЕЙКАНЫ (Ливейкуны), села Деветибратскаго войтовства 115

ЛОВИЧЪ г. въ Сохачевскомъ уѣздѣ 396

ЛЮБЕЧЪ, владѣльческій городъ князей Радзивиловъ, на лѣвомъ берегу Нѣмана, въ 6 миляхъ отъ Новгорода 366

М.

МАДЕЙКОВИЧИ, село войтовства Паукинскаго 56

МАЗУЛЯНИ, село войтовства Кгикганскаго 113

МАЗУКНАНОВЪ, село, примыкающее своими полями къ землѣ с. Войшнаровичи 37

МАЗУПИСЪ, рѣка на границѣ полей с. Янчушки и Ченюны 76, 7, 78

МАЛДУЧИ, село на границѣ полей с. Домейкуни 93

МАЛОНА, рѣка, протекающая на границѣ полей с. Маловы 24

МАЛОВИ, село Юшковскаго войтовства 53, 54, 99

МАЛОВЫ, село войтовства Поневѣжскаго 24

МАЛЮНА, рѣка, входящая въ границы полей с. Нарбойшатовъ 22

МАМОВИ, село примыкающее къ полямъ с. Мичуповичи 21

МАНКОВИЧИ, село войтовства Аконинскаго 116

МАНИКУНЫ, село смежное съ полями с. Аконины 116

МАРТИНОВИЧИ, село Кгикганскаго войтовства 110, 120

МАРТИНОВИЧИ, село Межибойскаго войтовства 80

МАШУЛАНЫ, королевское село, смежное съ полями с. Вилмантуни 112

МЕЖИБОЙСКОЕ войтовство 78

МЕЖИШКИ, село надъ Невяжомъ, въ войтовствѣ Вореѣковскомъ 29

МЕЖИШКИ надъ рѣкою Обстенюю, село войтовства Вореѣковскаго 28

МЕЙЛЮНИ, село смежное съ полями с. Сурьмишки 43, 113

МЕЙЛЮТОВИЧИ, село въ войтовствѣ Паукинскомъ 58

МЕЙМЕЧИ, село войтовства Поневѣжскаго 22, 23

МЕЛОВИЧИ, село войтовства Линковского . . . 75
МЕЛОНЫ, село Кгикганскаго войтовства . . . 112
МЕНИНЫ, село на границѣ полей села Ейггобданы . . . 45
МЕНЯНСКОЕ воит., и село того же имени. 36, 62
МЕСТЕРИШКИ, заставокъ близъ Кейданъ . . . 274
 — Реформатскій сидодъ просить Карла Филиппа объ уступкѣ ему этого заставка . . . 246
МЕШРИПА, село въ Кгайжупскомъ войтовствѣ. 19
МИЖУЙКИ, село смежное съ полями с. Куркли. 61
МИЖУНЫ, королевское село, прилегающее къ полямъ с. Дорсовети . . . 119
МИЛОШЕВИЧИ, село на границѣ полей с. Миневичи, въ войтовствѣ Кгилбакогльскомъ . . . 66
МИКГОНИ, село войтовства Помускаго . . . 91, 92
МИКОНЫ, село въ войтовствѣ Биржелскомъ. 50, 51
МИЦКЕЛИ, село смежное съ полями с. Бучконы. 68
 — Село войтовства Карчемскаго . . . 67
МИНЕВИЧИ, село Кгилбакогльскаго воит. . 46, 66
МИНОКОЛНИСЪ, село смежное съ полями с. Скайстаггиры . . . 103
МИНОКОЛНИХЪ, село Кгайгебранскаго войтовства . . . 106
МИНЯВЫ, село войтовства Илголовскаго . . . 44
МИТКУНЪ, село Помускаго войтовства . . . 89
МИТЮШКИ, село войтовства Кгикганскаго . . 109
МИЦКЕВИЧОВЪ, село войтовства Меньянскаго. 28
МИЦОВИЧИ, село Анчакерновскаго войтовства. 17
МИЦУВЫ, село Подовгивенскаго войтовства. 56, 60, 63, 105
МИЧКУНОВИЧИ, село войтовства Кгайжупскаго. 21
МИШКОВИЧИ, село войтовства Вилдунскаго . . 77
МОГИЛЕВЪ, г. Гетманомъ В. вступаетъ съ нимъ въ переговоры о сдачѣ . . . 385
МОДЕЙКОВИЧИ, село прилегающее къ полямъ с. Скайстаггиры . . . 103
МОДЕЙКУНИ, войтовство смежное съ полями с. Пакуры . . . 87
МОЖАНЫ, село войтовства Кгекгецкаго . . . 73

МОЖЕЙКАЙТОВЪ, село примыкающее своею землею къ полямъ с. Скильвянскаго . . . 38.
МОЖЕЙКАНЫ (у Скильвянахъ) село войтовства Крокиновскаго . . . 38.
МОЖЕЙКАНЫ, село войтовства Поозерскаго. 70, 71.
МОЖЕЙКАНЫ, село войтовства Пукштанскаго. 118
МОЖЕЙКОВИЧИ, село войтояст. Поморновскаго. 35
МОЖЕЙМАТЫ, село упом. въ разграниченіи полей села Бутеничовъ . . . 35
МОЖИ, село Бергольскаго войтовства . . . 36, 99
МОЖУЙКИ, село войтовства Подовгивенскаго. 61
МОЖУКНОВИЧИ, село воитов. Поморновскаго. 86
МОЛОНИ, село войтовства Крикленскаго . . . 98
МОЛДУТЫ, село смежное съ полями с. Стуркуны. 92
МОЛДУЧИ, село войтовства Дейкшакогльскаго. 95
МОЛЕДУНЯ, село на границѣ полей с. Бирмели. 50
МОЛСУПЯ, село Биржелскаго войтовства . . . 52
МОЛЦА, рѣчка въ Ковенскомъ повѣтѣ . . . 124
МОНВИЛОВИЧИ, село въ Кгикганскомъ войтовствѣ . . . 112
МОНДЕЙКОВИЧИ, село и войтовство того же названія . . . 102
МОНЕВИЧИ, село войтовства Челкевскаго . . 81
МОНТВИЛОВИЧИ, село Жевертанскаго войтовства . . . 14
МОНТВИЛОВИЧИ, село около Крейвокъ Жевертанскаго войтовства . . . 12
МОРНОКА, рѣчка пограничная съ землей с. Нарвидовичовъ . . . 33
МУРУКИЛИСЪ, село лежащее на границѣ полей с. Вилунишки . . . 120
МУСНИКИ, мѣстечко Виленской губерніи . . . 123
 — Переходить во владѣніе дѣтей Станислава Станиславовича Кишки, Витебскаго воеводича . 134
МУСЯ, рѣка на границѣ полей села Видовиги, Войстортовичи, Можаны и др. 71, 73, 74, 75, 89, 90, 91
МУША, рѣка на границѣ полей села Пукштанскаго и Можейканы . . . 117, 118
МУША, болото смежное съ полями села Можуковичи . . . 36, 100

Н.

НАБОЕ, село смежное съ полями с. Ячуны. 77
НАРБОЙШАТОВЪ, село Невежницкаго воитов. 22
НАРБУТОВИЧИ, село Анчакерновскаго воит. 18
НАРБУТОВИЧИ, село войтовства Лепускаго. 70, 81
НАРВИДОВИЧОВЪ, село воитов. Полавенскаго. 34
НАРЕЙКОВИЧИ, село войтовства Кгикганскаго. 43, 113
НАГОШЕЛИ (Нарошило), село смежное съ полями с. Сенткуни . . . 87, 88, 89
НАРУТЫШКИ, село войтовства Паукинскаго . . 56
НАРУШЕВИЧИ, село смежное съ полями с. Кгекгабраста . . . 107
НАРУШОВИЧИ, село войтовства Пуодескаго. 52, 108
НЕБЕЖНИЦКОЕ, село (Ужугили), войтовства Непрехограф. СВОРН. Т. УП.

везницкаго . . . 22
НЕВДОВА, рѣчка въ м. Шадовъ . . . 6
НЕВЕЖНИЦКОЕ войтовство . . . 21
НЕВИДАЙТЕВЪ, село Поозерскаго войтовства . 6
НЕВИДАЙЧЕ, село Велжинскаго войтовства . 69
НЕВИДОВИЧИ, село, прилегающее своею землей къ полямъ села Подовгивени . . . 61
НЕВЯЖА рѣка на границѣ полей села Межишки, Шедовишки, Рома, Нарбутовичи, Кравмечи, Бертопевичи, Войданы, Пукеве; протекаетъ чрезъ Поневъжъ и Кейданы стр. 18, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 30, 62, 63, 177
НЕКОВИЧИ, село войтовства Девятибрати . . 115
НЕМЕЙКШУНИ, село Поберштанскаго воитов. 84

НЕМЕЙКУШЫ, село войтовства Дейкшакгольскаго... 94
НЕМЯНСКОЕ войтовство... 119
НЕСТЮКОВЩИНА, дер. населенная татарами... 401
НОВАЧЪ, въ 14 миляхъ отъ Новгорода; здѣсь писари коронный и литовскій прѣсѣкли дорогу Ромадановскому... 409
НОВОЕ МѢСТО м. Ковенской г., владѣніе Радиви-

ловъ... 378
НѢРКОВИЧИ, село-прилегающее къ полямъ с. Виржелеи, въ войтовствѣ Мондейковскомъ... 104
НУРКОВИЧИ, село прилегающее къ полямъ с. Войлатовичи... 108
НЮРКОВИЧИ, село на границѣ полей села Спрейковичи... 54

О.

ОБЕЛЯ, рѣчка на границѣ полей с. Ожолати 105
ОБОЛА, рѣчка на границѣ полей с. Нарейковичи 113
ОБОЛЬНИЦКАЯ стѣна села Нарейковичи надъ рѣкою Татолою... 114
ОВСТЕНЯ, рѣчка пограничная съ полями с. Мелнишки... 23
ОДВОЛАЙТЯ, село лежащее на границѣ полей с. Кгиндикишки... 66
ОЗЕРА, рѣчка въ селѣ Поозерь, въ войтовствѣ Поозерскомъ, Заозерь, Дровянахъ и др. 7, 9, 12, 70
ОЖОГЯ, село войтовства Кгилбакгольскаго 66, 108
ОЖОЛАТИ, село войтовства Шукянскаго... 105
ОЖУПУРВЕ, болото на границѣ полей с. Вмалонахъ... 23
ОЙКГОВДАНЫ, село смежное съ полями с. Сурьмишки... 42, 113
ОЛКГОВДАНИ, село смежное своими полями съ землей с. Миняны... 44
ОКРУЖАЛО, болото прилегающее къ полямъ с.

Митюпки и Кгуодя... 110, 111
ОЛКШНУПА, рѣчка у села Олкшнуписъ, войт. Шацкаго... 15
ОЛКСНУПАСЪ, село Поозерскаго войтовства... 7
ОЛКШНУПЫ (Олкшнуписъ) село Шацкаго войт. 15
ОЛОМЕЯ, рѣчка на границѣ полей с. Почекочовъ... 29
ОЛЬШАНЫ, мѣстеч. Опшмянскаго уѣзда, Виленской губерніи, б. имѣніе Виленскаго каштеляна Воловича, который будучи евангеликомъ, держалъ въ Ольшанахъ евангелическаго пастора... 162
ОРА, рѣчка на границѣ полей с. Радивиловичи 41
ОРЛЯ, м. Радивиламъ принадлежащее, Гродненской губ., Вальскаго уѣзда... 206
ОСИЧА, рѣчка на границѣ полей с. Первокишки и Стуркуны... 92, 93
ОСТРИНЯ, Виленской г., Лядскаго у... 394, 395
ОСТРОВЪ, Ковенской губ. Пеневѣжскаго у. Христофоръ Радивилъ отдалъ эту деревню Лит. калвинистамъ на содержаніе суперинтендентовъ 247
ОТРОВТЯ, рѣчка на границѣ полей с. Меймечи 24

П.

ПАВЕРЛИ, село войтовства Понешвинскаго 47, 49
ПАВЛОВЩИНА, участокъ земли у рѣки Молды, проданный мѣщаниномъ Кейданскимъ Маркомъ Петровичемъ старостѣ Жмудскому и Ковенскому Яну Николаевичу Радивилу... 128
ПАВЕСА, рѣчка на границѣ полей с. Вашнюны и Дорсовети... 37, 119
ПАВЕШУПИСЪ, село примыкающее къ полямъ с. Кгоггуши... 20
ПАКГЕЛАЙШЕ, село Бергольскаго войтовства 101
ПАВГИРУДИ, село прилегающее къ полямъ с. Борклани... 41
ПАКГИРУДИ (у Болахъ), село войтовства Болинскаго... 42
ПАКЮДИСЪ, село смежное съ полями с. Довнипы... 26
ПАКУРЫ, село войтовства Швоиницкаго... 87
ПАЛАВКИ, село войтовства Ужвогтовскаго... 107
ПАЛАКГУПИСЪ, село прилегающее своею землей къ полямъ с. Драгани... 67
ПАПИЛИ, село на границѣ полей с. Паберли... 48
ПАРИШКИ, село смежное съ полями с. Перво-

кишки... 93
ПАТРИКИ, село на границѣ полей с. Домейкуни 93
ПАСЕСРА, село смежное съ полями с. Донковичи 103
ПАШАЛУПИ село войтовства Бергольскаго... 101
ПАШИЛА, село на границѣ полей с. Пасровты 42
ПАШИЛИ, село, упом. при описаніи границъ полей с. Добковичи... 18
ПАШНЮТА, рѣчка подлѣ с. Мишковичи... 78
ПАШНОЕ, село Швоиницкаго войтовства, смежное съ землей с. Накуры и Крыштаны... 87, 89, 106
ПАПРАВТИ, село пограничное съ полями с. Довгяны и Борклани... 41
ПЕБЕРЛЯ, село на границѣ полей с. Ужутатолы 51
ПЕЙКОВИЧИ, село смежное съ полями с. Лепушки... 82
ПЕНЯНСКАЯ граница, упомин. въ разграниченіи полей с. Довнирипки... 33, 34, 35, 42
ПЕРВОКИШКИ, село войтовства того же названія... 92
ПЕТКОВИЧИ, село войтовства Лепускаго... 82
ПЕТРАНЫ, село войтовства Вешойкискаго... 85

ИЕТГОВИЧИ, село войтовства Юшковскаго 54, 55
ИЕННА, рѣчка на границѣ полей с. Становичевъ 26
ИНВЕСА, рѣка пограничная съ полями с. Ягдей-
 линки 26, 96, 97
ИНВЕСИ, село надъ Инвесью, Рышковскаго вой-
 товства 96
ИНВЯДНЫ, село войтовства Линковскаго 74
ИВЛАКЛАМИСЪ, село смежное съ полями с. Андру-
 шовичи 93
ИВЛАЕКОНЫСЪ, село Первелкинскаго войтов. 92
ИВСИ (Писы), село на границѣ полей с. Тетауни
 ушем. въ поречіи селъ войтов. Плукинскаго 54, 57
ИЛАШКИ, село прилегающее своими полями къ
 землѣ с. Писы 57
ИЛОНТВИЛОВИЧИ, село пограничное съ селомъ
 Дорвилл, Жевертанскаго войт. 13
ИЛУКИ, село войтовства того же названія 55, 56,
 61, 107
ПОВЕРШТАДСКОЕ, село и войтовство того же
 имени 84
ПОВИРЖИ, село войтовства Кгилбакгольскаго 65
ПОДЛЯХІЯ опустошена Б. Радивиломъ 376
ПОДОВКГІВЕВЫ, село и войтов. того же имени 61
ПОДОВКГІНСКОЕ село на границѣ полей с. За-
 еверскаго 70
ПОДУНЬ, село войтовства Пукштанскаго . . . 118
ПОДЮНЫ, село Подюнинскаго войтовства . . . 83
ПОВЕВЕШНЕНИ, дѣсь прилегающій къ полямъ
 с. Войвагирды 96
ПОВЕРВОЛКИ, село войтовства Полакупскаго 68
ПОВЕРШНИ, болото пограничное съ землей с. Вел-
 жи 68
ПОВЕШВИНСКОЕ, село и войтовство того же
 имени 47, 48, 49
ПОВЕШЕНТИ село войтовства Поморновскаго. 34
ПОВІЯКШКЯЛТЫ, село смежное съ полями с.
 Вечуни 109
ПОВІЯШНАЙТЕ, село пограничное съ полями
 с. Пашое 87
ПОВІЯКШНЯЙТЯ, село войтов. Полакупскаго 88
ПОВІЯШНЯЙТЕ, село смежное съ полями с. Криш-
 тави 89
ПОВЛОМЕНА, рѣка на границѣ полей с. Почко-
 анчовъ 29
ПОВЯКГА, село Ковкшновскаго войт. 11
ПОЕДВОЛЛЕ, село смежное съ полями с. Сутке-
 вичи 78
ПОЕЗЕРСКЪ, село войтовства Лопускаго . . . 81
ПОЕЗЕРЫ, село войтовства Поезерскаго 6, 7, 15, 70
ПОЕЛУПИ, село войтовства Волинскаго 42
ПОЖУСИ, село Мондейковскаго войтовства . . 104
ПОЗЯНБЯ, село Бергольскаго войтовства . . 100
ПОЮДВОЛКИ, село Межибойскаго войтов. 79, 80
ПОИСТРЫ, село смежное съ полями с. Пивеси 96
ПОВІЯШЦКІЙ дворъ, у села Ловейканы . . . 115
ПОКЕРПІЯНЫ, село пограничное съ полями с.
 Подюны 83

ПОКІЯРШІНСКОЕ село смежное съ полями с. Дор-
 говики 30
ПОКРОЙ, мѣстечко землевладѣльца Мартыновича
 Станислава, примыкающее къ полямъ с. Мило-
 шевичи 66
ПОКЮЛИ, село смежное съ полями с. Шиняги
 102
ПОЛАВЕНА, рѣка на границѣ полей с. Андруше-
 вичи 92
ПОЛАВЕНСКОЕ войтовство и село того же имени
 31, 32, 92
ПОЛАВКИ, село пограничное съ полями с. Помор-
 новскаго 34
ПОЛАВКЕВЪ, село войтовства Полавскаго 82,
 102
ПОЛАВКИСЪ, село пограничное съ полями с. Лав-
 какгалл 33
ПОЛАКУПИСЪ, село войтовства того же имени 88
 — село войтовства Крайшупскаго 20, 32
ПОЛ'УША, мѣтніе землевладѣльца Станислава Ка-
 еворовича, смежное съ полями с. Лаборы . . . 74
ПОМАВЧИ, село прилегающее къ полямъ с. Ша-
 вляни 115
ПОМАЧАЛОВЪ, село примыкающее своими пол-
 ями къ землѣ с. Войшнаровичи 37
ПОМАЧОЛИ, село Кгилганскаго войтовства . . 111
ПОМОРНОВСКОЕ войтовство и село того же име-
 ни 34
ПОМОРНОКЕВЪ, село смежное съ полями с. По-
 лавкель 32
ПОМУСКОЕ войтовство, по р. Мушъ 69
ПОНЕДОВНИЦКАЯ улица въ м. Шадовъ 4
ПОНЕВЯЖСКОЕ мѣсто 21 61
 — войтовство 23
ПОПЕЛИ (Попель) м. Ковенской губ. Новоалекса-
 дроевскаго уѣз. владѣніе Радивиловъ 374
ПОПОДУПЕ, село на границѣ полей с. Пакиру-
 дж 43
ПОПЛАМЯНСКОЕ, село и войтовство того же
 имени 83
ПОПОРТЕ, на лѣвомъ берегу Вилин, недалеко отъ
 Кернова, нѣкогда собственность Кшисекъ . . 135
ПОРМОНОВКЕВЪ, село примыкающее своею зем-
 лью къ полямъ с. Нарандовичовъ 34
ПОРЫШКИ, село войтовства Первокинскаго . . 93
ПОСВОДЕ, м. Поневъж. уѣз. 6, 52
ПОССЕРИ, село войтовства Поневяжскаго . . 25
ПОСТЕРИ, село пограничное съ полями с. Шур-
 блани 25
ПОШВЕНЧИНИ, село войтовства Кгектецкаго 73
ПОШВЕНЧИНА, рѣка въ селѣ Довкшновичи . . . 75
ПОШЕЙТЫ, село прилегающее своими полями
 къ землѣ мѣста Поневяжскаго 63
ПОШЕЙТЫ, село смежное своими полями съ зем-
 лей с. Мицуны 60
ПОШІЛАЕ, село на границѣ полей с. Гарушекъ въ
 войтовствѣ Кголминскомъ 46

ПОШОЛТУНЯ, рѣчка на границѣ полей с. Болы 41
ПОЧЕКОВИЧОВЪ, село подлѣ Межишекъ войтовства Вореѣковскаго 29
ПОЮЛИ, село смежное съ полями с. Криштани 89
 — село смежное съ полями с. Вечуни, войтовства Ужвоктотскаго 109
ПОЮТИСЬ (Поюдисъ), село упомянуто въ перечнѣ селъ войтовства Межнянскаго 27
ПРИВИЛВОЛЕ, болото пограничное съ полями с. Ужуволки 39
ПРОВАКГОЛЯ, село и войтовство того же имени 16, 58, 60, 106

ПРОЦУНЫ, село войтовства Ринковскаго 96, 97, 98
ПРУКЕВО, село на границѣ молель с. Бойданы 24
ПУИПИ, село Авктыштольскаго войтовства 9, 10
ПУКЕВЕ, село войтовства Поневѣжскаго 24
ПУКШТАНЫ, село войтовства того же названія 117
ПУОДЕВО, село войтовства того же имени 52
ПУОДИ, село прилегающее къ полямъ с. Крокгабоста 107
ПУПЯНЫ, село войтовства Линковскаго 75
ПУРАНСКОЕ войтовство и село того же имени, — Поневѣж. уѣз., около Упкты 48, 49
ПЫВНА, село войтовства Вореѣковскаго 29

Р.

РЕТОВО м. Ковенской губ. Россіенскаго у., надъ р. Юрой 372
РОВАНИ, село войтовства Вешейканскаго 85
РОВБАНЫ, село Авктыштольскаго войтовства 10
РОВКАНЫ, село на границѣ полей села Петра-ни 86
РОКАНСКОЕ войтовство, и село того же имени 58
РОМАНА, рѣчка на границѣ полей с. Водеѣкуни 90
РОМАИ, село войтовства Помускаго 91, 92

РОМАНИ, село (Нарушевича надъ Невяжею), войтовства Межнянскаго 26, 27
РОМБАНЫ, село Заезерскаго войтовства 9
РОМЕЙКОВСКОЕ село Побереѣтальскаго войтовства 84
РОПАНОВИЧИ, село Вешейканскаго войтовства 84
РУКЛИСКИ, село Заезерскаго войтовства 8
РУКЛИШКИ, село Авктыштольскаго войт. 10
РУСЯИШКИ, село въ Авктыштольскомъ войт. 10
РЫМКОВСКОЕ войтовство и село того же имени 96

С.

САНДРИШКИ, село войтовства Модейковскаго 103
СВАБАНОВЪ, село смежное съ полями с. Викгойлановъ 31
СВИРИЛЕВИЧИ, село войтовства Юшковскаго 54, 57
СВИРНАУПИЯ село войтовства Кгайджупскаго . 20
СВИРНИ, село войтовства Плукинскаго 56
СВИРНЮПА, рѣчка, на границѣ полей села того же имени 21
СВОЛЯ, рѣчка на границѣ полей с. Будрейковичи и Киркидани 53, 98
СВЯДОСТЬ, мѣст. Ковенской губ. Вилкомирскаго уѣз. въ 64 верст. отъ Вилкомира, владѣніе Радивловъ
СЕНТКУНЫ, село войтовства Швойницкаго 87
СЕРЕЙКОВИЧИ, село на границѣ полей с. Демонтишки 49
 — село смежное съ полями с. Нурковичи 104
СИДОВКИ, село прилегающее къ полямъ с. Талупшаны 71
СИЛОРОВИСТА, болото у села Нарбутовичи 18
СИПАНОВО, село Пезерскаго войтовства 7
СИПАНЫ, село Веажинскаго войтовства 69
 — село пограничное съ полями с. Добковичи 65, 68
СИПОВИЧИ, село пограничное съ полями с. Невдаиче 69
СИРЕЙКОВИЧП, село Юшковскаго войтовства 54
СИРОТИШКИ, село Ужвоктотскаго войтовства 69, 108

СКАЙСТАКГИРЫ, село войтовства Мондейковскаго 88, 103
СКИЛЬЯЦСКОЕ село войтовства Крокинскаго 37, 38
СКИНЛУЯНИ, село смежное съ полями с. Можайканы 38
СКРЕБЛЕ, село войтовства Линковскаго 75
СМИЛКГОВСКОЕ войтовство 87
СМЛКГИ, село на границѣ полей с. Кгостяни 90
 108
СОЕНСКОЕ село, Анчакерновскаго войтовства 17
СОЛОТУПЕ, село смежное съ полями с. Станкевичи 99
СОНТОВО, село войтовства Пуранскаго 49
СТАНЕВИЧОВЪ, село Межнянскаго войтовства . 26
СТАНКЕВИЧИ, село войтовства Крикленскаго 98
СТАНКУНЫ, село смежное съ полями с. Войкаггиды 96
СТЕРКОВИЧИ, село войтовства Крокгекскаго 71, 72
СТЕРКУНЫ, село смежное съ полями с. Шумоны 92
СТЕРПОВИЧИ, село пограничное съ полями с. Пошвенчини 73
СТОЖДАНЫ, село смежное съ полями с. Мелоны 113
СТРАДАНИ, село Куруковскаго войтовства 110, 113, 120
СТУРКУНЫ, село Первоклискаго войтовства 92
СУДЕРВЕЛА, рѣчка, упомянуто при описи полей села

Парбутовичовъ 18
СУДЫШКИ, болото смежное съ полями с. Уму-
 шалки 89
СУЖИЯЯ, рѣка на границѣ полей села Бергопс-
 вецкая, Квокутин, Палакушловъ 80, 83, 83
СУНТОВТОНИЧЪ надъ рѣкою Довжливенскою, село
 войтовства Челковского 81

СУРВЛАНИ, село пограничное полѣмъ с. Посоери 26
СУРЫМКВИШКИ, село Кгикганскаго войтовства 113
СУТКЕВИЧИ, село Межибойскаго войтовства . 78
СЪДЬЦЕ, мѣсто, гдѣ до времени зарытъ былъ
 прахъ Януша IX Радивила, на мѣстѣ, известномъ
 только вдовѣ его Марии 410

Т.

ТАЛУШАНЫ, село войтовства Посоерскаго ... 71
ТАТОЛЯ, рѣка на границѣ полей с. Молсуля, До-
 внаришки, Бикгобдани, Биркали, Умугатолы,
 Берли, Вилмантуки, Суримкишия, Нарейковичи,
 Вмалуишки ... 45, 50, 51, 52, 112, 113, 114, 120
ТАРВИДАНЫ, село прилегающее своими полями
 къ землѣ с. Кгочани 79
ТАШКУНИ, село войтовства Вилдунскаго. 77
ТАЧАНЫ, село смежное съ полями села Жодей-
 куны 117
ТЕРЕЛЮ, болото пограничное съ полями с. Кгек-
 геди 72
ТЕТАУПИ, село войтовства Плукинскаго 57

ТЕТОРВИНИ, село войтовства Первокискаго 94
ТИРЕЛЮ, болото смежное съ полями с. Бижгой-
 лановъ и Дуче. 31, 75
ТИТАНЫ, село войтовства Кгскгекскаго 72, 73, 74
ТОДЕЙКОВИЧИ, село войтов. Посоерскаго 66, 70
ТОПРЫ, село войтовства Пукитанскаго. 148
ТРОВИДАНИ, село Челковского войтовства ... 80
ТРОКИНИ, деревня; въ ней двѣ осѣдлыя улоки
 земли принадлежать р. кат. Кейданской плеба-
 нии со всеми ихъ повинностями. 177
ТРУМПОВИЧИ село войтовства Петрани 86
ТУРАНОВЪ, село на границѣ полей с. Сонтонтово 49
ТЫЧУНКАНИ, село войтовства Вешейканскаго 85

У.

УБУВА, рѣка у села Мгноколнхъ 106
УЖВАЛКИ, деревня Упатскаго повѣта, въ которой
 одинъ дворъ принадлежитъ р. кат. Кейданской
 плебани. 177
УЖБОГОНИ, село прилегающее къ полямъ с. Мур-
 ковичи, въ войтовствѣ Модейковскомъ 104, 107
УЖВОКГОВСКОЕ войтовство. 107
УЖУВАЛИ, село войтовства Меняйскаго. 89
УЖУВОЛКИ, село Крекиновскаго войтовства. 89
УЖУОКГОНИ, село лежащее на границѣ полей
 с. Нарушевичи 53
УЖУТАТОЛЬ, село Биржелскаго войтовства 51, 52
УЖУТТИАЕ, село войтовства Деветибратскаго. 114

УЖУТОЛИ, село Биржелскаго войтовства ... 51
УПИТА, рѣка на границѣ полей с. Довчишки, Па-
 берая, Яшки, Кгоди, Берли. 40, 45, 47, 49, 50
УРИЯ, рѣка протекающая на границѣ полей с.
 Берклани 61
УСУТОЛЯ, село на границѣ полей с. Молсуля 83
УВИТСКАЯ волость достается по духовному за-
 вѣщанію Аннѣ Станиславовнѣ Кшкѣ, жентъ Хри-
 стостора II Радивила 133
УЛНИКИ и Ковен. губ. Вилкомирскаго уѣз. въ 26
 вер. отъ Вилкомира на р. Святой (Свентѣ),—соб-
 ственность Кшкѣ 135
УТЯНЫ, село войтовства Модейковскаго 102, 109

Ф.

ФАРАНЪ, село на границѣ полей село Стерковичи 72

Ч.

ЧЕДУНИ, село смежное съ полями с. Велдойка-
 ны 76
ЧЕЛКУ, село и войтовство того же имени ... 80
ЧЕЛКИВЪ, село волости Велонской, на границѣ
 полей Поневѣжскихъ 63

ЧЕЛМЧИ, село пограничное съ полями с. Кгк-
 кати 81
ЧЕНЫЮНЫ село войтовства Вилдунскаго 76
ЧЕРНИНЫ, фольваркъ принадлежавшій Радивиламъ.
 835

Ш.

ШАВЛАНИ, село войтовства Деветибратскаго . 114
ШАВЛЕНСКАЯ УЛИЦА въ м. Шадовъ 3
ШАВЛИ, уѣз. городъ Ковенской губ. 394, 395

ШАДОВЪ, мѣстъ вѣштъ г. нар. Невдонъ, Ковенской
 губ. Шапельскаго уѣзда 3, 380
ШАДУНЯ, рѣчка, протекающая на границѣ полей

с. Шедовишки 29
ШАДУНЫ, (Садуны) село въ Упитской волости. 8,
 10, 67
ШАКА, рѣчка протекающая около села Абвоицк.
 14, 15
ШАКАЙТИСЬ, болото смежное съ полями с. Кгой-
 левичи 89
ШАКИНИ, рѣка, на границѣ полей с. Вмалонагъ,
 Довгойтишки, Торандани 23, 79, 80
ШАРМУТА, рѣчка, упом. въ описаніи мѣста По-
 невяжскаго 62
ШАЦКОЕ село и войтовство, Упитской волости.
 Поневяж. уѣзда 14
ШВОЙНИЦКОЕ войтовство, и село того же имени.
 86, 87
ШВОЙНИКИ, село войтовства Новежницкаго. . . 23
ШЕДОВИШКИ, село войтовства Вореижскаго. 30
ШЕДУНИ, село Авктыштодскаго войт. 10, 68
ШЕКШТА, рѣчка на границѣ полей села Тацко-
 ни. 77
ШЕЛЕЙКОВИЧИ, село войтовства Шацкаго. 14, 15
ШЕРАВИННА, рѣка смежная съ полями с. То-
 пры 118
ШЕРАВКЕНА, рѣка у села Топры 118
ШЕРВЕНТЫ, переходятъ во владѣніе Стан. Стан.

Кшишки, Витебскаго воеводича 134
ШЕТЫ, село пограничное съ полями с. Новадѣй-
 че, упом. также въ перечнѣ селъ войтовства Вал-
 жинскаго 5, 64, 69
ШИКЯНЧОВЪ, село войтовства Крокиновскаго. 29
ШИЛЕМЪ, мѣст. пограничнѣе съ полями с. Мик-
 гони 91
ШИЛОВАЛЯ, болота на границѣ полей с. Вой-
 шилин 45
ШИЛОКГОЛЬСКОЕ село войтовства Меняйскаго. 37
ШИЛВЯНСКОЕ село, примыкающее къ границамъ
 полей с. Можейканы 38
ШКЛОВЪ, м. сдана гетману В. 285
ШЛАПИСЬ, ручей въ м. Шадовъ 4
ШМИЛКИ, село войтовства Помускаго 90
 — село войтовства Мендейковскаго 102
ШНЮКОВИЧИ, село Провакгольскаго войтост. 16
ШОЕНСКОЕ село, упом. при разграниченіи полей
 села Дуцкое 18
ШОЯ, рѣка, упоминается въ опискн полей с. Доб-
 ковичи, Анчакерновскаго войтовства. 18, 19, 23
ШУКЯНСКОЕ село и войтовство того же имени. 104
ШУМОВЫ, село войтовства Помускаго. 91, 92
ШУРВЛАНИ, село Поневяжскаго войтовства. . . 25

Ю.

ЮДА, рѣка упом. въ описаніи границъ полей се-
 ла Поюдсь 27
ЮДНО село пограничное съ полями с. Миняны. 44
ЮРЕВИЧИ, село войтовства Пуодскаго. . . 53, 108
ЮРЬЕВСКАЯ православная церковь въ мѣстечкѣ
 Кейданахъ 124
ЮРЬЕВСКІЙ Кейданскій костель, Елизавета нѣж-
 ки. Острожскихъ Радивилова отдаетъ его съ пле-
 баніей Кс. Мах. Кобылинскому 131
 — Ст. Ст. Кшишка, владѣлецъ Кейдайъ, отнимаетъ
 его у кс. Кобылинскаго 150, 151 в д.
 — Адвокатъ Ст. Ст. Кшишки доказываетъ невлкон-

ность притязаній кс. Кобылинскаго на этотъ
 костель между прочимъ тѣмъ, что онъ, коендъ,
 не представлялъ никакихъ доказательствъ, что
 этотъ костель былъ основанъ „на религію па-
 пскую“ 173
 — По мировою сдѣлкѣ между Христ. II Радви-
 ломъ и р.-кат. Вмленскою капитулою поступи-
 ть въ вѣденіе р.-кат. духовенства 237
ЮШКОВСКОЕ войтовство, Поневяж. уѣзда, по р.
 Истра 54
ЮШКОВИЧВ, село Дейкшагольскаго войтост. 95

Я.

ЯВШКИ, село войтовства Крокиновскаго. . . . 40
ЯКГЕЙЛИШКИ, село войтовства Поморновскаго. 36
ЯКГЕЙЛОВИЧИ, село на границѣ полей с. Пабер-
 ли 48
ЯКГЕЙЛОВИЧИ, село войтовства Повешанска-
 го 47, 50
ЯКУБОВИЧИ, село Межибойскаго войтоства. . . 78
ЯВОПОЛЬ, (Янушовъ, Новые Кейданы) городъ осно-
 ванный въ честь Януша Радивила, по другую
 сторону р. Новажи, противъ Кейданъ. Права и

привилегіи предоставленыя этому городу.
 301 и д.
ЯРЫШКИ, село Дейкшагольскаго войтовства. 94
ЯСВОЙНЯ мѣстечко Ковен. губ. недалеко отъ Кей-
 данъ; отселъ отрядъ польскихъ войскъ, во главѣ
 хсенда Ясвойнскаго, напалъ на Кейданы подъ
 именемъ русскихъ 377
ЯТИШКИ, село на границѣ полей с. Паберли. 48
ЯЧУНЫ, село войтовства Владунскаго 71

ОГЛАВЛЕНИЕ.

№	Стр.	№	Стр.
I.			
1.—1554 г. Инвентарь Упитской Волости, въ Жмудской землѣ.	3		
II. Владѣнные Записи.			
2.—1495 г. Юня 29, индиктъ 13 Листъ Николая Радвила, воеводы Виленскаго, къ намѣстнику Кейданскому Бернатку	123		
3.—1499 г. 10 Сентября, индиктъ 3. Листъ Виленскаго воеводы, Литовскаго Канцлера, Николая Радвила къ Ковенскому войту	123		
4.—1517 г. Двѣ продажныя записи Павла и Юрія Станковичей данныя мѣщанину Кейданскому Петру Татарину	124		
5.—1523 г. Марта 28. Продажная запись Григорія Максаквича, боярина Ковенскаго повѣта, данная мѣщанину Кейданскому Петру Татарину	125		
6.—1524 г. Индиктъ 12. Продажная запись, данная Павломъ Станковичомъ Петру Татарину	126		
7.—1524 г. Продажная запись Юрія Станковича, данная Петру Татарину	—		
8.—1524 г. Индиктъ 12. Продажная запись Юрія Станковича, данная Петру Татарину, мѣщанину Кейданскому	127		
9.—1538 г. Декабря 23. Продажная запись, данная мѣщаниномъ Кейданскимъ Маркомъ Петровичемъ старостѣ Жмудскому и Ковенскому Яну Радвилу	128	10.—1594 г. Мая 11. Продажная запись, данная всендзомъ Збаражскимъ, плебаномъ Ковенскимъ и Кейданскимъ, Сигизмунду Яновичу.	129
		11.—1598 г. Августа 15. Вводъ всендза Матея Кобылинскаго въ Кейданскую плебанію	131
		12.—1606 г. Февраля 8. Духовное завѣщаніе Станислава Станиславовича Кишки.	133
		13.—1613 г. Декабря 5. Вводъ сыновей Станислава Станиславовича Кишки во владѣніе имѣніями доставшимися имъ по наслѣдству	134
		14.—1631 г. Юля 8. Запись гетмана польнаго Христофора Радвила и его жены Анны фундуша для Кальвинскихъ Сборовъ, построенныхъ ими въ Виржахъ и въ Бойнарвѣ, а также на другія богоугодныя заведенія	136
		15.—Окладъ жалованья выплачиваемаго разнымъ лицамъ изъ доходовъ съ имѣній Радвилоскихъ	146
III. Процессы жмудскихъ Кальвинистовъ съ католиками.			
		16.—1600 г. Мая 6. Заявленіе войта Кейданскаго въ Ковенскомъ городскомъ судѣ о незаконномъ позвѣ къ суду воеводича Витебскаго Стани-	

№

Стр. №

Стр.

- слава Кишки ксендзомъ Матеемъ
Кобылинскимъ 149
- 17.—1600 г. Июня 26. Позывъ къ суду
Станислава Кишки по жалобѣ ксен-
дза Матеея Кобылинскаго объ отня-
тіи у него костела и плебаніи Кей-
данской 151
- 18.—1600 г. Августа 4. Декретъ Ко-
венскаго градскаго суда по дѣлу
объ отнятіи Кейданскаго костела и
плебаніи Витебскимъ воеводичомъ
Станиславомъ Кишкой у ксендза
Матеея Кобылинскаго 152
- 19.—1601 г. Июня 27. Декретъ глав-
наго трибунала В. Кн. Литовскаго
judicii compositi по дѣлу объ от-
нятіи Ст. Кишкой Кейданскаго ко-
стела у ксендза Матеея Кобылин-
скаго 170
- 20.—1601 г. Августа 7. Декретъ Ко-
венскаго градскаго суда по дѣлу
объ изгнаніи Ст. Кишкой изъ Кей-
данскаго костела и плебаніи ксен-
дза Матеея Кобылинскаго . . . 175
- 21.—1601 г. Августа 9. Королевскій
приказъ членамъ Ковенскаго град-
скаго суда явиться на судъ глав-
наго трибунала В. Кн. Литовскаго. 187
- 22.—1602 г. Февраля 1. Королевскій
приказъ Витебскому воеводичу Ст.
Кишке явиться на судъ главнаго
трибунала В. Кн. Литовскаго . 189
- 23.—1602 г. Июня 27. Декретъ глав-
наго трибунала В. Кн. Литовскаго
по апелляціи Ст. Кишки на непра-
вильное рѣшеніе градскимъ Ковен-
скимъ судомъ дѣла объ изгнаніи Ст.
Кишкой ксендза М. Кобылинскаго
изъ Кейданской плебаніи . . . 190
- 24.—1602 г. Августа 12. Актъ состав-
ленный вознымъ воеводства Вилен-
скаго Еронимомъ Совгяло о томъ, что
онъ не отыскалъ въ трибунальныхъ
актовыхъ книгахъ декрета духовнаго
трибунала по апелляціи кс. Кобылин-

- скаго на неправильное рѣшеніе град-
скаго Ковенскаго суда по жалобѣ его
на Ст. Кишку объ изгнаніи изъ Кей-
данской плебаніи 199
- 25.—1609 г. Марта 2. Позывъ къ
королевскому суду Ст. Кишки по дѣлу
объ изгнаніи кс. Кобылинскаго изъ
Кейданской плебаніи 201
- 26.—1610 г. Августа 14. Протестъ Ст.
Кишки противъ поданнаго на него
позва въ Ковенскій градскій судъ
ксендзомъ М. Кобылинскимъ . . 202
- 27.—1615 г. Августъ 5. Декретъ град-
скаго Ковенскаго суда по дѣлу объ
изгнаніи Ст. Кишкой изъ Кейдан-
ской плебаніи ксендза М. Кобылин-
скаго 203
- 28.—1615 г. Ноября 28. Повѣдчій
листъ подстаросты Ковенскаго Нико-
лая Пашевича въ Кейданскую пле-
банію для передачи ея ксендзу Мат-
еею Кобылинскому 211
- 29.—1616 г. Мая 16. Декретъ глав-
наго трибунала смѣшаннаго суда
по жалобѣ кс. М. Кобылинскаго на
градскій Ковенскій судъ . . . 219
- 30.—1617 г. Июня 26. Декретъ глав-
наго трибунала В. Кн. Литовскаго
по апелляціи князя Христофора Ра-
дивила на неправильное рѣшеніе
градскимъ Ковенскимъ судомъ дѣла
о плебаніи Кейданской 221
- 31.—1617 г. Ноября 12. Королевскій
приказъ земскому писарю воеводства
Виленскаго Яну Михайловичу Ко-
лендѣ явиться къ королевскому суду
по жалобѣ на него ксендза М. Ко-
былинскаго 230
- 32.—1618 г. Февраля 6. Декретъ
королевскаго суда по дѣлу объ из-
гнаніи ксендза М. Кобылинскаго
изъ Кейданской плебаніи . . . 232
- 33.—1628 г. Мая 23. Явка въ глав-
номъ трибуналѣ мировой сдѣлки
князя Христофора Радивила съ Ви-

№	Стр.
	скому епископу Бонст. Бржостовскому 270
56.—	1710 г. Января 14. Указъ Прускаго короля Фридриха Государственному Совѣту по дѣлу Литовскихъ реформатовъ 271
57.—	1710 г. Января 14. Письмо Прускаго короля Фридриха къ тайному совѣтнику Фонъ-Кейзерлингу 272
59.—	1710 г. Января 14. Письмо Прускаго короля Фридриха къ пфальцграфу Карлу-Филиппу по дѣлу Литовскихъ реформатовъ 274
60.—	1710 г. Марта 14. Письмо пральцъграфа Карла-Филиппа къ Прусскому королю Фридриху по дѣлу Литовскихъ реформатовъ 275
61.—	1710 г. Марта 13. Письмо Рейнскаго палатина Карла-Филиппа къ Гродненскому трибуну Стрыйскому. 276
62.—	1710 г. Октября 2. Универсалъ палатина Рейнскаго князя Карла-Филиппа Кейданскому магистрату 277
63.—	1725 г. Августа 17. Ассекраціонный листъ данный іезуитомъ Францискомъ Волминскимъ бургомистру Кейданскому Михаилу Кверовичу 278
64.—	1725 г. Ноября 15. Позывъ къ трибунальному суду провинціала іезуитскаго Доуешу и іезуита Волминскаго по жалобѣ князей Де-Зульцбахъ и администраторовъ Кейданскаго имѣнія 279
65.—	1727 г. Юля 18. Позывъ къ суду Виленскихъ и Кейданскихъ кармелитовъ по жалобѣ князей Де-Зульцбахъ 282

IV. Права и привилегіи данныя Кейданамъ.

—.	1602 г. Октября 20. Донесеніе Яна Копплевскаго подстоля Вилкомирскаго и гродскаго писаря Пет-
----	---

№	Стр.
	росевича Сигизмунду III о томъ, что они согласно указу королевскому вѣдали въ г. Кейданы и установили мыто, собираемое съ проѣзжихъ на мостахъ Кейданскихъ 289
66.—	1611 г. Августа 30. Привилегія, данна Сигизмундомъ III Станиславу Станиславовичу Кишкѣ на право сбора мостоваго мыта 290
67.—	1632 г. Юня 6. Привилегія данная Хр. Радивиломъ реформатскимъ церквамъ въ Кейданахъ 291
68.—	1647 г. Октября 19. Дополнительныя правила къ Магдебургскому праву данныя Янушомъ Радивиломъ г. Кейданамъ 292
69.—	1643 г. Августа 17. Привилегія вдовы Христофора Радивила Анны ур. Кишки данная Новымъ Кейданамъ (Янушовой) 297
70.—	1648 г. Апрѣля 28. Конфирмація Владислава IV привилегіи данной Сигизмундомъ III Кейданамъ на магдебургское право 301
71.—	1650 г. Февраля 13. Привилегія данная Я. Радивиломъ лютеранской церкви въ Кейданахъ 306
72.—	1652 г. Апрѣля 28. Дополнительныя пункты къ привилегіи данной Янушомъ Радивиломъ г. Кейданамъ 307
73.—	1653 г. Юня. Дополнительныя пункты къ привилегіямъ, даннымъ Польскими королями и Я. Радивиломъ г. Кейданамъ 311
74.—	1666 г. Марта 9. Дополнительныя пункты къ привилегіи г. Кейданъ, составленные особою комиссіею, наряженною Богуславомъ Радивиломъ 323
75.—	1665 г. Октября 5. Полномочіе, данное Кн. Богуславомъ Радивиломъ арендатору имѣнія Кейданъ, еврею Вольфу Исааковичу 339
76.—	1666 г. Марта 4. Универсалъ

№	Стр.	№	Стр.
Богуслава Радвила Кейданскому магистрату	341	89.—1655 г. Ноября 12. Письмо Я. Радвила къ Кейданскому старостѣ Коханскому	372
77.—1666 г. Апрелья 9. Актъ ком- мисіи наряженной Богуславомъ Ра- дивиломъ для повѣрки привилегій Кейданскихъ	342	90.—1656 г. Іюня 15. Письмо Маріи Радвилъ къ Кейданскому старостѣ Коханскому	373
78.—1666 г. Апрелья 9. Рескриптъ или дополнительные пункты, состав- ленные комиссією, назначенною Б. Радвилемъ для пересмотра Кей- данскихъ привилегій	343	91.—1656 г. Сентября 11. Письмо вдовы Януша Радвила Маріи къ старостѣ Кейданскому Коханскому. —	
79.—1666 г. Апрелья 10. Конфирма- ція Б. Радвила привилегій и уло- жений Кейданскихъ, пересмотрѣн- ныхъ и исправленныхъ наряженною имъ особою комиссією	356	92.—1656 г. Письмо Кн. В. Рад- вила къ Кейданскому старостѣ Ко- ханскому	374
V. Переписка Януша и Богу- слава Радвилевъ съ управ- ляющими.		93.—1657 г. Февраля 1. Письмо Хри- стофора Стрижки къ Б. Радвилу • сдачѣ Биржѣ Гонсѣвскому	376
80.—1652 г. Іюня 20. Универсалъ Януша Радвила Кейданскимъ и Новомѣскимъ Землепашцамъ	361	94.—1659 г. Іюля 6. Письмо членовъ Кейданскаго магистрата къ князю В. Радвилу	377
81.—1652 г. Іюля 28. Письмо Яну- ша Радвила къ Кейданскому ста- ростѣ Коханскому	362	95.—1660 г. Февраля 12. Письмо изъ Бовны въ Кейданы Русскаго подполковника Силы Петровича Юрьева къ старостѣ Кейданскому.	379
82.—1652 г. Октября 28. Письмо Януша Радвила къ Кейданскому старостѣ	362	96.—1660 г. Февраля 23. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ князю В. Радвилу	380
83.—1652 г. Декабря 4. Письмо Я. Радвила къ Кейданскому старостѣ	363	97.—1660 г. Марта 8. Письмо Кей- данскаго старосты Оборскаго къ Кн. В. Радвилу	381
84.—1652 г. Декабря 17. Письмо Я. Радвила къ кейданскому старостѣ Коханскому	364	98.—1660 г. Марта 18. Письмо Кей- данскаго старосты Оборскаго къ Кн. В. Радвилу въ Кенигсбергъ	383
85.—1653 г. Марта 18. Письмо Яну- ша Радвила къ Кейданскому ста- ростѣ Коханскому	366	99.—1660 г. Августа 17. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ Кн. В. Радвилу	385
86.—1653 г. Сентября 27. Письмо гетмана польнаго В. Кн. Литовска- го Януша Радвила къ Кейдан- скому старостѣ Коханскому	367	100.—1660 г. Октября 25. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ Князю В. Радвилу	386
87.—1654 г. Іюля 2. Письмо Я. Ра- двила къ старостѣ Коханскому	368	101.—1660 г. Ноября 1. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ Кн. В. Радвилу	387
88.—1654 г. Ноября 12. Письмо Я. Радвила къ старостѣ Кейданскому	370	102.—1661 г. Февраля 25. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ Кн. В. Радвилу	389
		103.—1661 г. Мая 2. Письмо Кей-	

№	Стр.	№	Стр.
		данскаго войта Павла Прозора къ Кн. В. Радивилу въ Кенигсбергъ. 391	
104.		— 1662 г. Юня 11. Письмо Кей- данскаго старосты Оборскаго къ Кн. В. Радивилу 392	
105.		— 1662 г. Декабря 10. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ Кн. В. Радивилу 394	
106.		— 1663 г. Февраля 18. Письмо Кейданскаго старосты Лаврентія Бо- ханскаго къ кн. В. Радивилу . 398	
107.		— 1663 г. Апрѣля 14. Письмо Кейданскаго старосты Л. Бохан- скаго къ Кн. Радивилу 399	
108.		— 1663 г. Мая 14. Письмо Кей- данскаго старосты Оборскаго къ Кн. В. Радивилу 401	
109.		— 1663 г. Сентября 18. Письмо ревизора Радивилловскихъ имѣній, Исаака Гасса къ Кн. В. Радивилу. 402	
110.		— 1663 г. Сентября 23. Письмо ревизора радивилловскихъ имѣній, Исаака Гасса, къ Кн. В. Радивилу. 405	
111.		— 1663 г. Ноября 11. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ Кн. В. Радивилу въ Кенигсбергъ. 407	
112.		— 1664 г. Марта 30. Письмо Кейданскаго старосты Оборскаго къ Кн. Радивилу въ Кенигсбергъ . 408	
113.		— 1668 г. Декабря 27. Духовное Завѣщаніе В. Радивила 410	
		114. — 1682 г. Августа 16. Письмо Кейданскаго старосты Даниіла Бо- стошки къ совѣтникамъ курфирста Брандебургскаго Ферру и Морштин- ну 422	
		115. — 1686 г. Марта 15. Донесеніе Кейданскаго инстигатора Стефана Вальмина комиссарамъ имѣній Ра- дивилловскихъ о безпорядкахъ въ Кейданахъ 424	
		Дополненіе къ Кейданскимъ привилегіямъ.	
		116. — 1611 г. Юня 1. Привилегія, данная Стан. Бишкой Кейдан- скимъ мѣщанамъ на право сбора мита со всѣхъ предметовъ привозимыхъ въ Кейданы и вывозимыхъ изъ Кейданъ 427	
		117. — 1795 г. Мая 9. Предписаніе генераль-маіора Александра Петро- вича Торماسова бригадиру Фридри- ху Фекельну о закрытіи магистрат- та въ Кейданахъ 429	
		118. — 1796 г. Универсалъ Михаила Геронима Радивила, опекуна малолѣт- нлаго Доминика Радивила, о за- крытіи магистрата въ Кейданахъ. 430	
		Примѣчанія 431	
		Алфавитный указатель лицъ . 439	
		Алфавитный указатель мѣстъ . 451	

О П Е Ч А Т Ы Ш.

Стран.	Строна.	Столб.	Напечатано:	Читай:
40	36	1	пратьть	платить
102	25	„	боиць	боиарь
171	25	„	кроду	кгроду
192	13	„	зъ урядоохъ кгородскихъ	зъ урядомъ кгородскимъ
193	25	„	ответственность	отвѣтственность
203	1	содержаніе.	Ковенскій судъ	Королевскій судъ
211	24	2	Витебскомъ	Витебскому
214	5	„	p. Stanisła	p. Stanisława
230	15	1	на маестности	на маестности
—	36	„	шнаого	нашого
231	28	„	еко	яко
241	9	„	взапно	взаимно
—	15	„	Евангелическое	Евангелическіе
—	2	2	какоу бы	какого-бы
246	7	„	instraugandam	instaurandam
248	5	содержаніе.	Послѣ пожара Кейданской	Послѣ пожара Биржанской
253	6	1	Pris Vestrae	Ptis (pietatis) Vestrae
255	13	2	слушатели	слушатели
256	17	„	Тильзѣ	Тильзитѣ
291	10	„	Юшкевичъ	Тышкевичъ
296	3	„	возникнуць	возникнуть
303	12	1	fluvio	fluvio
304	22	2	in Chronum	Chronum
306	3	содержаніе.	церковныя дома	церковные дома
319	12	2	страхоохъ	страхомъ
337	12	2	между челадью	между челядью
338	7	1	лицавъ	лицамъ
341	1	содержаніе.	приказываемъ	приказываетъ
342	6	1	вольнотей	вольностей
355	1	„	Пресмильская	Посемильская
—	10	„	Янова	Якова
870	9	„	Mieszkanie	mieszkanie
376	1	2	сданъ	сдать
400	4	„	pierszej (?)	pi-rzei
404	14	„	drugisch	drugich
417	17	1	польпользовался	пользовался
420	11	„	погасивъ	погасить
425	10	„	къ верпенію	къ совершенію
437	34	„	Гансѣвскій	Гонсѣвскій
—	36	„	къ войбу	къ войску.
—	47	„	рыходи	выходи

ИЗДАНИЯ ВИЛЕНСКАГО УЧЕБНАГО ОКРУГА:

1. Археографическій Сборникъ документовъ, относящихся къ исторіи Сѣверо-Западной Руси. Томъ первый (1867 г. XI и 409) издали П. А. Гильтебрандтъ, Ѳ. Г. Елеонскій и А. Л. Миротворцевъ 1 р.
(пересылка за 3 ф.)
2. Томъ второй (1867 г. XVIII 258 и CI) изд. Ѳ. Г. Елеонскій 1 р
3. Томъ третій (1867 г., XVIII и 364) издалъ А. Л. Миротворцевъ . . . 1 р.
4. Томъ четвертый (1867 г., XVIII и 368) издалъ П. А. Гильтебрандтъ. 1 р.
5. Томъ шестой (1869 г., XI и 411) издали А. П. Демьяновичъ, Ѳ. Г. Елеонскій и Ф. К. Смирновъ 1 р.
6. томъ седьмой (1870 г., XXIV и 376), собранный въ Несвижѣ и изданный П. А. Гильтебрандтомъ и А. Л. Миротворцевымъ 1 р.
7. томъ восьмой (1870 г.), собранный Л. Ѳ. Лукашевичемъ, Ю. С. Чеховичемъ и Д. Ѳ. Кашириннымъ и изданный О. В. Щербидкинымъ. 1 р.
8. Томъ десятый (1870 г.) издалъ А. П. Демьяновичъ 1 р.
9. Достопримѣчательности Сѣверо-Западной Руси, печатанныя подъ наблюденіемъ Академика И. П. Трутнева. Выпускъ 1-й (1867 г., 22 рисунка). 1 р.
10. Туровское Евангеліе Мѣвкі (хромолитографировано въ 1868 г. въ Петербургѣ) 50 в.
11. Книга кагала, выпускъ 1-й, изд. Я. А. Брафманъ 2 р.

Приготавливается къ печати:

12. Археографическій Сборникъ. Томъ пятый (дополнительный къ первымъ 4 томамъ). Сюда войдутъ 1) документы необходимо дополняющіе или объясняющіе уже напечатанные; 2) замѣтки; 3) описательный указатель мѣстъ лицъ, и предметовъ; 4) краткій объяснительный указатель древнихъ Западно-Русскихъ реченій, и 5) палеографическіе снимки.

ИЗДАНИЯ ВИЛЕНСКОЙ ПУБЛИЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ:

Печатается:

1. Перечневая Опись Рукописнаго Отдѣленія Виленской Публичной Библиотеки. Выпускъ первый—трудъ П. А. Гильтебрандта.



3 2044 055 010 797

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

STALL-STUDY
CHARGE
CANCELLED